



# COMPTE RENDU

## des Travaux de la Chambre des Députés du Grand-Duché de Luxembourg

SESSION ORDINAIRE

# 2002–2003

(du 8 octobre 2002 au 14 octobre 2003)

édité par le Greffe de la Chambre des Députés  
Luxembourg – 2006

### SOMMAIRE

#### ■ INTRODUCTION GÉNÉRALE

<b>A. LA CHAMBRE DES DÉPUTÉS</b>	<b>p. 2</b>
I. Le Bureau de la Chambre des Députés	p. 2
II. La Conférence des Présidents	p. 2
III. La Composition de la Chambre des Députés	p. 2
1. Composition alphabétique	p. 2
a. Les femmes parlementaires	
b. Les hommes parlementaires	
2. Composition par circonscription	p. 3
3. Composition par rang d'âge	p. 3
4. Composition d'après la première prestation de serment	p. 3
5. Composition des groupes politiques	p. 4
a. Composition générale	
b. Composition par circonscription	
IV. Les Commissions parlementaires	p. 4
1. Relevé	p. 4
2. Composition	p. 4
3. Relevé par député	p. 6
V. Les délégations aux assemblées parlementaires internationales	p. 8
VI. Les membres luxembourgeois du Parlement européen	p. 9
VII. Les travaux parlementaires	p. 9
1. Relevé général	p. 9
2. Calendrier des réunions	p. 9
3. Relevé des séances publiques	p. 13
4. Relevé des réunions de commissions	p. 14
5. Projets de loi déposés	p. 14
6. Projets de loi évacués	p. 17
7. Propositions de loi déposées	p. 24
8. Propositions de loi présentées en séance publique	p. 24
9. Propositions de loi évacuées	p. 24
10. Projets de règlement grand-ducal déposés	p. 25
11. Projets de règlement grand-ducal évacués	p. 25
12. Proposition de révision de la Constitution évacuée	p. 26
13. Projet de loi adopté en second vote constitutionnel	p. 26
14. Refus de la dispense du second vote constitutionnel par le Conseil d'Etat	p. 26
15. Proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés déposée	p. 26
16. Demandes d'interpellation	p. 26
17. Interpellations évacuées	p. 26
18. Débats d'orientation	p. 27
19. Débats divers	p. 27
20. Rapport	p. 27
21. Demandes d'heures d'actualité	p. 27

22. Heures d'actualité évacuées	p. 27
23. Débats de consultation	p. 27
24. Comptes de la Chambre des Députés	p. 27
25. Divers	p. 27
26. Déclarations du Gouvernement	p. 27
27. Motions et résolutions	p. 27
28. Demandes en naturalisation	p. 27
29. Questions avec débat	p. 28
a. Questions avec débat posées et évacuées	
b. Questions avec débat triées par auteur	
30. Questions introduites dans le cadre des heures de questions au Gouvernement	p. 28
a. Questions orales triées par auteur	
b. Questions orales triées par heure de questions	
31. Questions parlementaires posées au cours de la session 2002-2003	p. 31
a. Questions parlementaires urgentes	
b. Questions parlementaires	
c. Questions parlementaires triées par auteur	
32. Questions parlementaires publiées au cours de la session 2002-2003	p. 50
a. Questions parlementaires urgentes	
b. Questions parlementaires	
c. Questions parlementaires triées par ministre	
VIII. Statistiques générales depuis 1945	p. 56
IX. Les résultats des élections législatives du 13 juin 1999	p. 58
X. Les résultats des élections du 13 juin 1999 pour le Parlement européen	p. 61
XI. La composition de la Chambre des Députés depuis 1944	p. 62

<b>B. LE GOUVERNEMENT</b>	<b>p. 69</b>
I. Composition du Gouvernement	p. 69
II. Constitution des départements ministériels	p. 69
III. Composition des Gouvernements depuis 1944	p. 73
IV. Tableau synoptique de la composition des Gouvernements	p. 75

<b>C. LE CONSEIL D'ÉTAT</b>	<b>p. 77</b>
Composition	p. 77

#### ■ DÉBATS PARLEMENTAIRES

Table des matières	p. 78
Table des orateurs	p. 90

#### ■ COMPTES RENDUS DES SÉANCES PUBLIQUES N<sup>OS</sup> 1-22

# Introduction générale

## A. LA CHAMBRE DES DÉPUTÉS

### I. Le Bureau de la Chambre des Députés

Président:	Jean Spautz (CSV)
Vice-Présidents:	Niki Bettendorf (DP), Jean Asselborn (LSAP), Willy Bourg (CSV), Nico Loes (CSV), succédant à Willy Bourg, décédé le 21.02.2003
Membres:	Lucien Weiler (CSV), Jean-Paul Ripinger (DP), Jeannot Krecké (LSAP), François Bausch (GRÉNG), Robert Mehlen (ADR), Lucien Clement (CSV), John Schummer (DP)
Secrétaire général:	Claude Friesen

### II. La Conférence des Présidents

Président:	Jean Spautz (CSV), Président de la Chambre des Députés
Membres:	Lucien Weiler (CSV), Jean-Paul Ripinger (DP), Jeannot Krecké (LSAP), Gast Gibéryen (ADR), François Bausch (GRÉNG), Présidents des groupes politiques

### III. La Composition de la Chambre des Députés

#### 1. Composition alphabétique

Nom	Parti	Circ.	Domicile
1) Asselborn Jean	LSAP	S	L-8415 Steinfort, 53, Cité Herrenfeld
2) Bausch François	GRÉNG	C	L-1140 Luxembourg, 87, route d'Arlon
3) Beissel Simone	DP	C	L-1919 Luxembourg, 7, rue Laurent
4) Belling Jeannot	DP	E	L-5571 Remich, 3, rue de la Sapinière
5) Bettel Xavier	DP	C	L-1243 Luxembourg, 19, rue Blochausen
6) Bettendorf Niki	DP	C	L-8005 Bertrange, B.P. 26
7) Bodry Alex	LSAP	S	L-3490 Dudelange, 40, rue Jean Jaurès
8) Bourg Willy	CSV	C	L-1933 Luxembourg, 8, rue Siggy vu Lëtzebuerg
9) Calmes Emile	DP	N	L-8606 Bettborn, 25, rue de Reimberg
10) Clement Lucien	CSV	E	L-5552 Remich, 38, route de Mondorf
11) Colombera Jean	ADR	N	L-9013 Ettelbruck, 2B, rue G.-D. Joséphine-Charlotte
12) Delvaux-Stehres Mady	LSAP	C	L-1728 Luxembourg, 34, rue du Marché-aux-Herbes
13) Di Bartolomeo Mars	LSAP	S	L-3442 Dudelange, 35, rue des Champs
14) Durdu Agny	DP	N	L-9752 Hamiville, Maison 47
15) Err Lydia	LSAP	S	L-1420 Luxembourg, 60, av. Gaston Diderich
16) Fayot Ben	LSAP	C	L-2320 Luxembourg, 36, bd de la Pétrusse
17) Frank (ép. Meyers) Marie-Josée	CSV	E	L-6950 Olingen, 58, rue de Rodenbourg
18) Garcia Robert	GRÉNG	S	L-3444 Dudelange, 4, rue Hubert Clement
19) Gibéryen Gast	ADR	S	L-5752 Frisange, 13, rue Hau
20) Gira Camille	GRÉNG	N	L-8521 Beckerich, 49, rue de Hovelange
21) Glesener Marcel	CSV	S	L-3390 Peppange, 10, rue Jean Jaminet
22) Graas Gusty	DP	S	L-3258 Bettembourg, 58, rue Fernand Mertens
23) Greisen Fernand	ADR	C	L-2524 Howald, 21, rue Auguste Scholer
24) Halsdorf Jean-Marie	CSV	S	L-4801 Rodange, B.P. 33
25) Hauptert Norbert	CSV	S	L-3943 Mondercange, 6, rue de Reckange
26) Helminger Paul	DP	C	L-2430 Luxembourg, 55, rue Michel Rodange
27) Henckes Jacques-Yves	ADR	C	L-1729 Luxembourg, 35, rue Mathias Hertert
28) Huss Jean	GRÉNG	S	L-4137 Esch/Alzette, 25, rue André Koch
29) Jaerling Aly	ADR	S	L-4003 Esch/Alzette, B.P. 269
30) Jung Ady	CSV	S	L-4010 Esch/Alzette, 12, rue de l'Alzette
31) Klein Jean-Pierre	LSAP	C	L-7314 Heisdorf, 4, rue Pierre Dupong
32) Koepp Jean-Pierre	ADR	N	L-9835 Hoscheid/Dickt, 59, Grand-rue
33) Krecké Jeannot	LSAP	C	L-1728 Luxembourg, 34, rue du Marché-aux-Herbes
34) Krieps Alexandre	DP	C	L-5328 Medingen, 37, route de Dalheim
35) Loes Nico	CSV	N	L-9678 Nothum, 7, rue de Kaundorf
36) Lux Lucien	LSAP	S	L-3201 Bettembourg, p.a. Adm. comm., B.P. 29
37) Mehlen Robert	ADR	E	L-6850 Manternach, 2, Kirchewee
38) Meisch Claude	DP	S	L-4601 Differdange, 11, avenue de la Liberté
39) Meyers Paul-Henri	CSV	C	L-2624 Luxembourg, 1, rue Auguste Trémont
40) Mosar Laurent	CSV	C	L-2013 Luxembourg, B.P. 379
41) Mutsch Lydia	LSAP	S	L-4039 Esch/Alzette, 54, rue du Bourgrund
42) Nagel Maggy	DP	E	L-5618 Mondorf-les-Bains, 6, rue Flammang
43) Nicklaus-Faber Ferny	CSV	S	L-2117 Luxembourg, 9, rue Mameranus
44) Ripinger Jean-Paul	DP	C	L-1870 Luxembourg, 30, Kohlenberg
45) Santer Patrick	CSV	C	L-2014 Luxembourg, B.P. 425
46) Schank Marco	CSV	N	L-9151 Eschdorf, 6, um Réider
47) Scheuer Jos	LSAP	E	L-6488 Echternach, 9, rue des Vergers
48) Schroell Marco	DP	S	L-4005 Esch/Alzette, B.P. 432
49) Schummer John	DP	S	L-8133 Bridel, 13, rue Nic. Goedert
50) Spautz Jean	CSV	S	L-3850 Schifflange, 85, av. de la Libération
51) Stein Nelly	CSV	S	L-3876 Schifflange, 33, rue C.-M. Spoo
52) Stendebach Théo	DP	C	L-2133 Luxembourg, 90, rue Nic Martha
53) Strotz Nicolas	CSV	E	L-5405 Bech-Kleinmacher, 19, route du Vin
54) Sunnen Fred	CSV	S	L-4487 Belvaux, 10, rue de Soleuvre

#### LÉGENDE:

- CSV = Chrëschtlech Sozial Vollekspartei, Parti Chrétien Social
- LSAP = Lëtzebuurger Sozialistesche Aarbechterpartei, Parti Ouvrier Socialiste Luxembourgeois
- DP = Demokratesch Partei, Parti Démocratique
- GRÉNG = DÉI GRÉNG, les Verts
- ADR = Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegheet
- LÉNK = déi Lénk, La Gauche

55) Urbany Serge	LÉNK	S	L-4990 Sanem, 68, rue de Niederkorn
56) Wagener Renée	GRÉNG	C	L-2628 Luxembourg, 8, rue des Trévires
57) Weiler Lucien	CSV	N	L-2447 Luxembourg, p.a. Gr. CSV, 13, rue du Rost
58) Wiseler Claude	CSV	C	L-2225 Luxembourg, 27, rue Lunsford E. Oliver
59) Wohlfart Georges	LSAP	N	L-9808 Hosingen, 8, am Graaf
60) Zanussi Marc	LSAP	S	L-3542 Dudelange, 143, rue du Parc

à partir du 11 mars 2003:

Sauber Marcel	CSV	C	L-7246 Walferdange, 36, rue des Prés
---------------	-----	---	--------------------------------------

à partir du 3 juin 2003:

Arendt Nancy	CSV	S	L-3913 Mondercange, 21, rue du Cimetière
--------------	-----	---	--

#### Composition politique:

CSV:	19 sièges
DP:	15 sièges
LSAP:	13 sièges
ADR:	7 sièges
GRÉNG:	5 sièges
LÉNK:	1 siège

#### a. Les femmes parlementaires

1) Beissel Simone	DP	C	L-1919 Luxembourg, 7, rue Laurent
2) Delvaux-Stehres Mady	LSAP	C	L-1728 Luxembourg, 34, rue du Marché-aux-Herbes
3) Durdu Agny	DP	N	L-9752 Hamiville, Maison 47
4) Err Lydia	LSAP	S	L-1420 Luxembourg, 60, av. Gaston Diderich
5) Frank (ép. Meyers) Marie-Josée	CSV	E	L-6950 Olingen, 58, rue de Rodenbourg
6) Mutsch Lydia	LSAP	S	L-4039 Esch/Alzette, 54, rue du Bourgrund
7) Nagel Maggy	DP	E	L-5618 Mondorf-les-Bains, 6, rue Flammang
8) Nicklaus-Faber Ferny	CSV	S	L-2117 Luxembourg, 9, rue Mameranus
9) Stein Nelly	CSV	S	L-3876 Schifflange, 33, rue C.-M. Spoo
10) Wagener Renée	GRÉNG	C	L-2628 Luxembourg, 8, rue des Trévires
Arendt Nancy	CSV	S	L-3913 Mondercange, 21, rue du Cimetière

#### b. Les hommes parlementaires

1) Asselborn Jean	LSAP	S	L-8415 Steinfort, 53, Cité Herrenfeld
2) Bausch François	GRÉNG	C	L-1140 Luxembourg, 87, route d'Arlon
3) Belling Jeannot	DP	E	L-5571 Remich, 3, rue de la Sapinière
4) Bettel Xavier	DP	C	L-1243 Luxembourg, 19, rue Blochausen
5) Bettendorf Niki	DP	C	L-8005 Bertrange, B.P. 26
6) Bodry Alex	LSAP	S	L-3490 Dudelange, 40, rue Jean Jaurès
7) Bourg Willy	CSV	C	L-1933 Luxembourg, 8, rue Siggy vu Lëtzebuerg
8) Calmes Emile	DP	N	L-8606 Bettborn, 25, rue de Reimberg
9) Clement Lucien	CSV	E	L-5552 Remich, 38, route de Mondorf
10) Colombera Jean	ADR	N	L-9013 Ettelbruck, 2B, rue G.-D. Joséphine-Charlotte
11) Di Bartolomeo Mars	LSAP	S	L-3442 Dudelange, 35, rue des Champs
12) Fayot Ben	LSAP	C	L-2320 Luxembourg, 36, bd de la Pétrusse
13) Garcia Robert	GRÉNG	S	L-3444 Dudelange, 4, rue Hubert Clement
14) Gibéryen Gast	ADR	S	L-5752 Frisange, 13, rue Hau
15) Gira Camille	GRÉNG	N	L-8521 Beckerich, 49, rue de Hovelange
16) Glesener Marcel	CSV	S	L-3390 Peppange, 10, rue Jean Jaminet
17) Graas Gusty	DP	S	L-3258 Bettembourg, 58, rue Fernand Mertens
18) Greisen Fernand	ADR	C	L-2524 Howald, 21, rue Auguste Scholer
19) Halsdorf Jean-Marie	CSV	S	L-4801 Rodange, B.P. 33
20) Hauptert Norbert	CSV	S	L-3943 Mondercange, 6, rue de Reckange
21) Helminger Paul	DP	C	L-2430 Luxembourg, 55, rue Michel Rodange
22) Henckes Jacques-Yves	ADR	C	L-1729 Luxembourg, 35, rue Mathias Hertert
23) Huss Jean	GRÉNG	S	L-4137 Esch/Alzette, 25, rue André Koch
24) Jaerling Aly	ADR	S	L-4003 Esch/Alzette, B.P. 269
25) Jung Ady	CSV	S	L-4010 Esch/Alzette, 12, rue de l'Alzette
26) Klein Jean-Pierre	LSAP	C	L-7314 Heisdorf, 4, rue Pierre Dupong
27) Koepp Jean-Pierre	ADR	N	L-9835 Hoscheid/Dickt, 59, Grand-rue
28) Krecké Jeannot	LSAP	C	L-1728 Luxembourg, 34, rue du Marché-aux-Herbes
29) Krieps Alexandre	DP	C	L-5328 Medingen, 37, route de Dalheim
30) Loes Nico	CSV	N	L-9678 Nothum, 7, rue de Kaundorf
31) Lux Lucien	LSAP	S	L-3201 Bettembourg, p.a. Adm. comm., B.P. 29
32) Mehlen Robert	ADR	E	L-6850 Manternach, 2, Kirchewee
33) Meisch Claude	DP	S	L-4601 Differdange, 11, avenue de la Liberté
34) Meyers Paul-Henri	CSV	C	L-2624 Luxembourg, 1, rue Auguste Trémont
35) Mosar Laurent	CSV	C	L-2013 Luxembourg, B.P. 379
36) Ripinger Jean-Paul	DP	C	L-1870 Luxembourg, 30, Kohlenberg
37) Santer Patrick	CSV	C	L-2014 Luxembourg, B.P. 425
38) Schank Marco	CSV	N	L-9151 Eschdorf, 6, um Réider
39) Scheuer Jos	LSAP	E	L-6488 Echternach, 9, rue des Vergers
40) Schroell Marco	DP	S	L-4005 Esch/Alzette, B.P. 432
41) Schummer John	DP	S	L-8133 Bridel, 13, rue Nic. Goedert
42) Spautz Jean	CSV	S	L-3850 Schifflange, 85, av. de la Libération
43) Stendebach Théo	DP	C	L-2133 Luxembourg, 90, rue Nic Martha
44) Strotz Nicolas	CSV	E	L-5405 Bech-Kleinmacher, 19, route du Vin
45) Sunnen Fred	CSV	S	L-4487 Belvaux, 10, rue de Soleuvre
46) Urbany Serge	LÉNK	S	L-4990 Sanem, 68, rue de Niederkorn
47) Weiler Lucien	CSV	N	L-2447 Luxembourg, p.a. Gr. CSV, 13, rue du Rost
48) Wiseler Claude	CSV	C	L-2225 Luxembourg, 27, rue Lunsford E. Oliver
49) Wohlfart Georges	LSAP	N	L-9808 Hosingen, 8, am Graaf
50) Zanussi Marc	LSAP	S	L-3542 Dudelange, 143, rue du Parc
Sauber Marcel	CSV	C	L-7246 Walferdange, 36, rue des Prés



2. Composition par circonscription

1<sup>re</sup> circonscription électorale (Sud)  
*Election de 23 Députés:*

LÉNK: Urbany Serge  
LSAP: Bodry Alex, Di Bartolomeo Mars, Asselborn Jean, Lux Lucien, Zanussi Marc, Err Lydie, Mutsch Lydia  
DP: Schummer John, Graas Gusty, Schroell Marco, Meisch Claude  
ADR: Gibéryen Gast, Jaerling Aly  
CSV: Spautz Jean, Glesener Marcel, Stein Nelly, Halsdorf Jean-Marie, Jung Ady (Arendt Nancy), Hauptert Norbert, Sunnen Fred  
GRÉNG: Huss Jean, Garcia Robert

2<sup>e</sup> circonscription électorale (Est)  
*Election de 7 Députés:*

LSAP: Scheuer Jos  
DP: Nagel Maggy, Belling Jeannot  
ADR: Mehlen Robert  
CSV: Clement Lucien, Frank (épouse Meyers) Marie-Josée, Strotz Nicolas

3<sup>e</sup> circonscription électorale (Centre)  
*Election de 21 Députés:*

LSAP: Krecké Jeannot, Delvaux-Stehres Mady, Fayot Ben, Klein Jean-Pierre  
DP: Bettendorf Niki, Helminger Paul, Kriebs Alexandre, Rippinger Jean-Paul, Beissel Simone, Stendebach Théo, Bettel Xavier  
ADR: Henckes Jacques-Yves, Greisen Fernand  
CSV: Bourg Willy (Sauber Marcel), Wiseler Claude, Mosar Laurent, Meyers Paul-Henri, Santer Patrick, Nicklaus-Faber Ferny  
GRÉNG: Wagener Renée, Bausch François

4<sup>e</sup> circonscription électorale (Nord)  
*Election de 9 Députés:*

LSAP: Wohlfart Georges  
DP: Calmes Emile, Durdu Agny  
ADR: Koepp Jean-Pierre, Colombera Jean  
CSV: Weiler Lucien, Schank Marco, Loes Nico  
GRÉNG: Gira Camille

3. Composition par rang d’âge

Nom	Prénom	Date de naissance
1) Spautz	Jean	09.09.1930
2) Bourg	Willy	22.02.1934
3) Koepp	Jean-Pierre	26.04.1934
4) Bettendorf	Niki	20.12.1936
5) Meyers	Paul-Henri	01.01.1937
6) Glesener	Marcel	17.04.1937
7) Stendebach	Théo	20.04.1937
8) Fayot	Ben	25.06.1937
9) Nicklaus-Faber	Ferny	02.11.1937
10) Stein	Nelly	13.11.1937
11) Jung	Ady	13.12.1938
12) Sunnen	Fred	11.04.1939
13) Hauptert	Norbert	02.04.1940
14) Helminger	Paul	28.10.1940
15) Strotz	Nicolas	18.12.1940
16) Rippinger	Jean-Paul	08.06.1941
17) Schroell	Marco	18.08.1943
18) Scheuer	Jos	14.11.1943
19) Klein	Jean-Pierre	24.01.1944
20) Greisen	Fernand	28.11.1944
21) Henckes	Jacques-Yves	12.10.1945
22) Kriebs	Alexandre	25.06.1946
23) Huss	Jean	26.03.1947
24) Clement	Lucien	25.07.1947
25) Jaerling	Aly	30.01.1948
26) Err	Lydie	23.04.1949
27) Asselborn	Jean	27.04.1949
28) Mehlen	Robert	12.05.1949
29) Krecké	Jeannot	26.04.1950
30) Gibéryen	Gast	29.06.1950
31) Wohlfart	Georges	13.07.1950
32) Delvaux-Stehres	Mady	11.10.1950
33) Weiler	Lucien	03.08.1951
34) Schummer	John	05.09.1951
35) Belling	Jeannot	09.02.1952
36) Urbany	Serge	13.02.1952
37) Frank (épouse Meyers)	Marie-Josée	12.04.1952
38) Di Bartolomeo	Mars	27.06.1952
39) Loes	Nico	19.10.1952
40) Beissel	Simone	27.04.1953
41) Colombera	Jean	02.02.1954
42) Calmes	Emile	03.10.1954
43) Schank	Marco	10.10.1954
44) Garcia	Robert	04.05.1955

45) Lux	Lucien	03.09.1956
46) Bausch	François	16.10.1956
47) Halsdorf	Jean-Marie	01.02.1957
48) Nagel	Maggy	25.08.1957
49) Graas	Gusty	14.09.1957
50) Mosar	Laurent	08.02.1958
51) Gira	Camille	02.06.1958
52) Bodry	Alex	03.10.1958
53) Zanussi	Marc	11.03.1959
54) Wiseler	Claude	30.01.1960
55) Mutsch	Lydia	17.08.1961
56) Wagener	Renée	21.11.1962
57) Durdu	Agny	24.03.1964
58) Santer	Patrick	16.08.1970
59) Meisch	Claude	27.11.1971
60) Bettel	Xavier	03.03.1973
Sauber	Marcel	03.05.1939
Arendt	Nancy	22.05.1969

4. Composition d’après la première prestation de serment

Nom	Prénom	Première prestation de serment
1) Spautz	Jean	05.03.1959
2) Rippinger	Jean-Paul	10.04.1979
3) Henckes	Jacques-Yves	07.02.1984
4) Asselborn	Jean	16.07.1984
5) Bodry	Alex	16.07.1984
6) Err	Lydie	16.07.1984
7) Huss	Jean	16.07.1984
8) Weiler	Lucien	16.07.1984
9) Wohlfart	Georges	16.07.1984
10) Fayot	Ben	23.07.1984
11) Helminger	Paul	23.07.1984 / 19.07.1979*
12) Scheuer	Jos	23.07.1984
13) Bourg	Willy	23.01.1985
14) Bausch	François	18.07.1989
15) Calmes	Emile	18.07.1989
16) Di Bartolomeo	Mars	18.07.1989
17) Glesener	Marcel	18.07.1989
18) Gibéryen	Gast	18.07.1989
19) Jung	Ady	18.07.1989
20) Koepp	Jean-Pierre	18.07.1989
21) Krecké	Jeannot	18.07.1989
22) Lux	Lucien	18.07.1989
23) Mehlen	Robert	18.07.1989
24) Mutsch	Lydia	18.07.1989
25) Strotz	Nicolas	18.07.1989
26) Stein	Nelly	24.07.1989
27) Zanussi	Marc	13.02.1990
28) Bettendorf	Niki	19.06.1990
29) Schummer	John	14.07.1992
30) Garcia	Robert	13.10.1992
31) Loes	Nico	10.12.1992
32) Stendebach	Théo	25.01.1994
33) Clement	Lucien	18.07.1994
34) Gira	Camille	18.07.1994
35) Greisen	Fernand	18.07.1994
36) Halsdorf	Jean-Marie	18.07.1994
37) Klein	Jean-Pierre	18.07.1994
38) Mosar	Laurent	18.07.1994
39) Nicklaus-Faber	Ferny	18.07.1994
40) Wagener	Renée	18.07.1994
41) Durdu	Agny	27.10.1994
42) Schank	Marco	02.02.1999
43) Colombera	Jean	13.07.1999
44) Frank (épouse Meyers)	Marie-Josée	13.07.1999
45) Graas	Gusty	13.07.1999
46) Jaerling	Aly	13.07.1999
47) Kriebs	Alexandre	13.07.1999
48) Nagel	Maggy	13.07.1999
49) Wiseler	Claude	13.07.1999
50) Beissel	Simone	12.08.1999
51) Belling	Jeannot	12.08.1999
52) Bettel	Xavier	12.08.1999
53) Delvaux-Stehres	Mady	12.08.1999 / 14.07.1989*
54) Hauptert	Norbert	12.08.1999
55) Meisch	Claude	12.08.1999
56) Meyers	Paul-Henri	12.08.1999
57) Schroell	Marco	12.08.1999
58) Sunnen	Fred	12.08.1999
59) Santer	Patrick	12.10.1999
60) Urbany	Serge	02.07.2002
Arendt	Nancy	23.01.1996
Sauber	Marcel	11.03.2003

*\* assermenté(e) comme Membre du Gouvernement*

5. Composition des groupes politiques

a. Composition générale

- 1) CSV19 sièges

Bourg Willy, Clement Lucien, Frank (épouse Meyers) Marie-Josée, Glesener Marcel, Halsdorf Jean-Marie, Hauptert Norbert, Jung Ady, Loes Nico, Meyers Paul-Henri, Mosar Laurent, Nicklaus-Faber Ferny, Santer Patrick, Schank Marco, Spautz Jean, Stein Nelly, Strotz Nicolas, Sunnen Fred, Weiler Lucien, Wiseler Claude (Sauber Marcel, Arendt Nancy)
- 2) DP15 sièges

Beissel Simone, Belling Jeannot, Bettel Xavier, Bettendorf Niki, Calmes Emile, Durdu Agny, Graas Gusty, Helminger Paul, Krieps Alexandre, Meisch Claude, Nagel Maggy, Rippinger Jean-Paul, Schroell Marco, Schummer John, Stendebach Théo
- 3) LSAP13 sièges

Asselborn Jean, Bodry Alex, Delvaux-Stehres Mady, Di Bartolomeo Mars, Err Lydie, Fayot Ben, Klein Jean-Pierre, Krecké Jeannot, Lux Lucien, Mutsch Lydia, Scheuer Jos, Wohlfart Georges, Zanussi Marc
- 4) ADR7 sièges

Colombera Jean, Gibéryen Gast, Greisen Fernand, Henckes Jacques-Yves, Jaerling Aly, Koepp Jean-Pierre, Mehlen Robert
- 5) DÉI GRÉNG5 sièges

Bausch François, Garcia Robert, Gira Camille, Huss Jean, Wagener Renée
- 6) déi Lénk1 siège

Urbany Serge

b. Composition par circonscription

- 1) CSV19 élus

• Sud – 7 élus

Spautz Jean, Glesener Marcel, Stein Nelly, Halsdorf Jean-Marie, Jung Ady, Hauptert Norbert, Sunnen Fred (Arendt Nancy)

• Est – 3 élus

Clement Lucien, Frank (épouse Meyers) Marie-Josée, Strotz Nicolas

• Centre – 6 élus

Bourg Willy, Wiseler Claude, Mosar Laurent, Meyers Paul-Henri, Santer Patrick, Nicklaus-Faber Ferny (Sauber Marcel)

• Nord – 3 élus

Weiler Lucien, Schank Marco, Loes Nico
- 2) DP15 élus

• Sud – 4 élus

Schummer John, Graas Gusty, Schroell Marco, Meisch Claude

• Est – 2 élus

Nagel Maggy, Belling Jeannot

• Centre – 7 élus

Bettendorf Niki, Helminger Paul, Krieps Alexandre, Rippinger Jean-Paul, Beissel Simone, Stendebach Théo, Bettel Xavier

• Nord – 2 élus

Calmes Emile, Durdu Agny
- 3) LSAP13 élus

• Sud – 7 élus

Bodry Alex, Di Bartolomeo Mars, Asselborn Jean, Lux Lucien, Zanussi Marc, Err Lydie, Mutsch Lydia

• Est – 1 élu

Scheuer Jos

• Centre – 4 élus

Krecké Jeannot, Delvaux-Stehres Mady, Fayot Ben, Klein Jean-Pierre

• Nord – 1 élu

Wohlfart Georges
- 4) ADR7 élus

• Sud – 2 élus

Gibéryen Gast, Jaerling Aly

• Est – 1 élu

Mehlen Robert

• Centre – 2 élus

Henckes Jacques-Yves, Greisen Fernand

• Nord – 2 élus

Koepp Jean-Pierre, Colombera Jean
- 5) DÉI GRÉNG5 élus

• Sud – 2 élus

Huss Jean, Garcia Robert

• Est – /

• Centre – 2 élus

Wagener Renée, Bausch François

- Nord – 1 élu
- Gira Camille

- 6) déi Lénk1 élu
- Sud – 1 élu

Urbany Serge

• Est – /

• Centre – /

• Nord – /

IV. Les Commissions parlementaires

1. Relevé

a. Commissions réglementaires

- Commission des Comptes
- Commission des Pétitions
- Commission du Règlement

b. Commission d'enquête

- Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»

c. Commissions permanentes

- Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense
- Commission des Affaires intérieures
- Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural
- Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
- Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
- Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports
- Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
- Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine
- Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture
- Commission de l'Environnement
- Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse
- Commission des Finances et du Budget
- Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative
- Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
- Commission juridique
- Commission des Media et des Communications
- Commission de la Santé et de la Sécurité sociale
- Commission du Travail et de l'Emploi
- Commission des Travaux publics

d. Commissions spéciales

- Commission spéciale «Ethique»
- Commission spéciale «Immigration»
- Commission spéciale «Jeunesse en détresse»
- Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»
- Commission spéciale «Stupéfiants»

2. Composition\*

a. Commissions réglementaires

Commission des Comptes

- CSV Nancy Arendt (à partir du 3 juin 2003), **Nico Loes** (jusqu'au 3 juin 2003), Marie-Josée Frank épouse Meyers, Nelly Stein, Nicolas Strotz
- DP Emile Calmes, Claude Meisch, Théo Stendebach
- LSAP Mars Di Bartolomeo, Ben Fayot
- ADR Fernand Greisen
- DÉI GRÉNG **Camille Gira**

Commission des Pétitions

- CSV Nico Loes, Laurent Mosar, Patrick Santer, Lucien Weiler
- DP Xavier Bettel, Agny Durdu, Théo Stendebach
- LSAP **Lydie Err**, Lucien Lux
- ADR Robert Mehlen
- DÉI GRÉNG Jean Huss

Commission du Règlement

- CSV Marcel Glesener, **Patrick Santer**, Lucien Weiler, Claude Wiseler
- DP Xavier Bettel, Paul Helminger, Jean-Paul Rippinger
- LSAP Ben Fayot, Jeannot Krecké
- ADR Gast Gibéryen
- DÉI GRÉNG François Bausch

b. Commission d'enquête

Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»

- CSV Lucien Clement, Ady Jung (jusqu'au 27 mai 2003), Laurent Mosar, Nicolas Strotz (à partir du 3 juin 2003), **Lucien Weiler**
- DP Gusty Graas, Jean-Paul Rippinger, John Schummer
- LSAP Jeannot Krecké, Marc Zanussi
- ADR Gast Gibéryen
- DÉI GRÉNG François Bausch

\* Les noms des présidents des commissions sont signalés en gras, les noms des vice-présidents sont soulignés.



c. Commissions permanentes

Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense

- CSV Willy Bourg († 21/02/2003), Marcel Glesener (remplaçant: Nico Loes pour le volet Armée), Laurent Mosar (remplaçant: Jean-Marie Halsdorf pour le volet Armée), Marcel Sauber (à partir du 11 mars 2003, date de son assermentation), Claude Wiseler
- DP Emile Calmes, **Paul Helminger**, Jean-Paul Rippinger
- LSAP Ben Fayot (remplaçant: Alex Bodry pour le volet Armée), Lydie Err
- ADR Jacques-Yves Henckes (remplaçant: Jean-Pierre Koepp pour le volet Armée)
- DÉI GRÉNG François Bausch (remplaçant: Robert Garcia pour le volet Coopération)

Commission des Affaires intérieures

- CSV Jean-Marie Halsdorf, Nico Loes, **Marco Schank**, Fred Sunnen (remplaçant jusqu'au 21 février 2003, date de son décès: M. Willy Bourg pour le volet Police)
- DP Emile Calmes, Gusty Graas (remplaçant: John Schummer pour le volet Police), Maggy Nagel
- LSAP Jean-Pierre Klein, Lydia Mutsch (remplaçant: Mars Di Bartolomeo pour le volet Police)
- ADR Aly Jaerling
- DÉI GRÉNG Camille Gira

Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural

- CSV **Lucien Clement**, Nico Loes, Marco Schank (remplaçante: Marie-Josée Frank épouse Meyers pour le volet Viticulture), Nicolas Strotz
- DP Jeannot Belling, Agny Durdu, Maggy Nagel
- LSAP Jos Scheuer, Georges Wohlfart
- ADR Robert Mehlen
- DÉI GRÉNG Camille Gira

Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

- CSV Nancy Arendt (à partir du 3 juin 2003), Lucien Clement, **Norbert Hauptert** (P à partir du 22 juillet 2003), **Ady Jung** (jusqu'au 27 mai 2003), Marcel Sauber (à partir du 11 mars 2003), Claude Wiseler (jusqu'au 11 mars 2003)
- DP Simone Beissel, Jeannot Belling, Marco Schroell
- LSAP Jeannot Krecké, Ios Scheuer
- ADR Jean-Pierre Koepp
- DÉI GRÉNG Robert Garcia

Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire

- CSV Lucien Clement, Norbert Hauptert, Lucien Weiler, Claude Wiseler
- DP Alexandre Krieps, Jean-Paul Rippinger, John Schummer
- LSAP Ben Fayot, **Jeannot Krecké**
- ADR Robert Mehlen
- DÉI GRÉNG François Bausch

Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports

- CSV Willy Bourg (jusqu'au 21 février 2003, date de son décès; remplaçant: Marcel Glesener pour les volets Economie et Energie), Lucien Clement (VP à partir du 22 juillet 2003; remplaçant jusqu'au 14 mai 2003: Marco Schank pour le volet Transports), Norbert Hauptert, Ady Jung (jusqu'au 27 mai 2003), Marcel Sauber (à partir du 3 juin 2003), Nicolas Strotz (à partir du 11 mars 2003 en remplacement de M. Bourg)
- DP Agny Durdu, Gusty Graas (remplaçant: Emile Calmes pour le volet Energie), **John Schummer**
- LSAP Mady Delvaux-Stehres, Marc Zanussi
- ADR Fernand Greisen
- DÉI GRÉNG François Bausch (remplaçants: Camille Gira pour le volet Energie; Robert Garcia pour le volet Postes )

Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports

- CSV Ferny Nicklaus-Faber (remplaçante à partir du 3 juin 2003: Nancy Arendt pour le volet Sports), Nelly Stein, Fred Sunnen, Claude Wiseler
- DP Xavier Bettel, **Agny Durdu**, Claude Meisch
- LSAP Ios Scheuer, Marc Zanussi
- ADR Jean Colombera
- DÉI GRÉNG Robert Garcia

Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine

- CSV Nancy Arendt (à partir du 3 juin 2003), Marie-Josée Frank épouse Meyers (jusqu'au 3 juin 2003), **Ferny Nicklaus-Faber**, Marco Schank, Nelly Stein
- DP Jeannot Belling, Maggy Nagel, Théo Stendebach
- LSAP Lydie Err, Lydia Mutsch
- ADR Jean Colombera
- DÉI GRÉNG Renée Wagener

Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture

- CSV Norbert Hauptert, **Nelly Stein**, Fred Sunnen, Claude Wiseler
- DP Simone Beissel (remplaçant: Xavier Bettel pour le volet Enseignement supérieur), Alexandre Krieps, Marco Schroell
- LSAP Ben Fayot, Lydia Mutsch (remplaçante: Mady Delvaux-Stehres pour les volets Enseignement supérieur et Recherche)
- ADR Fernand Greisen
- DÉI GRÉNG Robert Garcia

Commission de l'Environnement

- CSV Nico Loes, Ferny Nicklaus-Faber (à partir du 3 juin 2003), Marco Schank, Nicolas Strotz, Marcel Sauber (à partir du 11 mars 2003 jusqu'au 3 juin 2003) Fred Sunnen (jusqu'au 11 mars 2003)
- DP **Emile Calmes**, Gusty Graas, Claude Meisch
- LSAP Alex Bodry, Ben Fayot
- ADR Robert Mehlen
- DÉI GRÉNG Camille Gira

Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse

- CSV **Jean-Marie Halsdorf**, Paul-Henri Meyers, Marie-Josée Frank épouse Meyers, Ferny Nicklaus-Faber
- DP Xavier Bettel, Emile Calmes, Maggy Nagel
- LSAP Mars Di Bartolomeo, Lucien Lux
- ADR Aly Jaerling
- DÉI GRÉNG Renée Wagener

Commission des Finances et du Budget

- CSV Lucien Clement, Norbert Hauptert (remplaçant: Jean-Marie Halsdorf pour le volet Budget) **Lucien Weiler**, Claude Wiseler (remplaçant: Laurent Mosar pour le volet Place financière)
- DP Emile Calmes, Gusty Graas, Jean-Paul Rippinger
- LSAP Alex Bodry, Jeannot Krecké
- ADR Gast Gibéryen
- DÉI GRÉNG François Bausch
- Déi Lénk Serge Urbany

Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative

- CSV Norbert Hauptert, Paul-Henri Meyers, Fred Sunnen, Lucien Weiler
- DP Jeannot Belling, **Gusty Graas**, Maggy Nagel
- LSAP Mars Di Bartolomeo, Jean-Pierre Klein
- ADR Gast Gibéryen
- DÉI GRÉNG Jean Huss

Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

- CSV **Paul-Henri Meyers**, Laurent Mosar (jusqu'au 11 mars 2003), Patrick Santer, Marcel Sauber (à partir du 11 mars 2003), Lucien Weiler
- DP Simone Beissel, Paul Helminger, Jean-Paul Rippinger
- LSAP Jean Asselborn, Alex Bodry
- ADR Jacques-Yves Henckes
- DÉI GRÉNG Renée Wagener

Commission juridique

- CSV Ady Jung (jusqu'au 27 mai 2003), Paul-Henri Meyers, **Laurent Mosar**, Patrick Santer, Marcel Sauber (à partir du 3 juin 2003)
- DP Simone Beissel, Xavier Bettel, Agny Durdu
- LSAP Lydie Err, Jean-Pierre Klein
- ADR Jacques-Yves Henckes
- DÉI GRÉNG Renée Wagener

Commission des Media et des Communications

- CSV Marcel Glesener, Jean-Marie-Halsdorf, **Laurent Mosar**, Patrick Santer
- DP Simone Beissel, Paul Helminger, Jean-Paul Rippinger
- LSAP Alex Bodry, Mady Delvaux-Stehres
- ADR Fernand Greisen
- DÉI GRÉNG Robert Garcia

Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

- CSV Marcel Glesener, Jean-Marie Halsdorf, Paul-Henri Meyers, Marie-Josée Frank épouse Meyers
- DP **Niki Bettendorf**, Alexandre Krieps, Marco Schroell
- LSAP Mars Di Bartolomeo, Lucien Lux (remplaçant: Georges Wohlfart pour le volet Santé)
- ADR Jean Colombera (pour le volet Santé), Gast Gibéryen (pour le volet Sécurité sociale)
- DÉI GRÉNG Jean Huss (remplaçant: François Bausch pour le volet Sécurité sociale)
- Déi Lénk Serge Urbany

Commission du Travail et de l'Emploi

- CSV **Marcel Glesener**, Nico Loes, Paul-Henri Meyers, Patrick Santer
- DP Xavier Bettel, Niki Bettendorf, Théo Stendebach
- LSAP Lucien Lux, Marc Zanussi
- ADR Aly Jaerling
- DÉI GRÉNG François Bausch
- Déi Lénk Serge Urbany

Commission des Travaux publics

- CSV Willy Bourg († 21/02/2003), Ady Jung (jusqu'au 27 mai 2003), Nico Loes, **Nicolas Strotz**, Fred Sunnen (à partir du 11 mars 2003), Lucien Weiler (à partir du 3 juin 2003)
- DP Jeannot Belling, Niki Bettendorf, John Schummer
- LSAP Jos Scheuer, Georges Wohlfart
- ADR Jean-Pierre Koepp
- DÉI GRÉNG Renée Wagener (remplaçant: Jean Huss pour le volet Projets routiers)

d. Commissions spéciales

Commission spéciale «Ethique»

- CSV Nancy Arendt (à partir du 3 juin 2003), Willy Bourg († 21/02/2003), Jean-Marie Halsdorf (jusqu'au 3 juin 2003), Marie-Josée Frank épouse Meyers, Patrick Santer, Lucien Weiler (à partir du 11 mars 2003)
- DP Emile Calmes, Agny Durdu, **Jean-Paul Rippinger**
- LSAP Alex Bodry, Mady Delvaux-Stehres
- ADR Gast Gibéryen
- DÉI GRÉNG Robert Garcia (pour le volet Génétique), Jean Huss (sauf pour le volet Génétique)

Commission spéciale «Immigration»

- CSV **Marcel Glesener**, Patrick Santer, Lucien Weiler, Claude Wiseler
- DP Xavier Bettel, Gusty Graas, Alexandre Krieps
- LSAP Mars Di Bartolomeo, Ben Fayot
- ADR Jacques-Yves Henckes
- DÉI GRÉNG Renée Wagener

Commission spéciale «Jeunesse en détresse»

- CSV Marie-Josée Frank épouse Meyers, Ferny Nicklaus-Faber, **Lucien Weiler**, Claude Wiseler
- DP Xavier Bettel, Marco Schroell, Théo Stendebach
- LSAP Alex Bodry, Marc Zanussi
- ADR Aly Jaerling
- DÉI GRÉNG Renée Wagener

Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»

- CSV Lucien Clement, **Marcel Glesener**, Jean-Marie Halsdorf, Marcel Sauber (à partir du 11 mars 2003), Lucien Weiler (jusqu'au 11 mars 2003)
- DP Niki Bettendorf, Alexandre Krieps, Théo Stendebach
- LSAP Mars Di Bartolomeo, Lucien Lux
- ADR Aly Jaerling
- DÉI GRÉNG François Bausch

Commission spéciale «Stupéfiants»

- CSV Jean-Marie Halsdorf, ~~Ferny Nicklaus-Faber~~, Marie-Josée Frank épouse Meyers, Patrick Santer
- DP **Niki Bettendorf**, Alexandre Krieps, Jean-Paul Ripinger
- LSAP Lydie Err, Lydia Mutsch
- ADR Aly Jaerling
- DÉI GRÉNG Renée Wagener

3. Relevé par député

Mme Nancy Arendt

- Commission des Comptes (à partir du 3 juin 2003)
- Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (à partir du 3 juin 2003)
- Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (à partir du 3 juin 2003, pour le volet Sports)
- Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine (à partir du 3 juin 2003)
- Commission spéciale «Ethique» (à partir du 3 juin 2003)

M. Jean Asselborn

- Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle (VP)

M. François Bausch

- Commission du Règlement
- Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»
- Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (sauf pour le volet Coopération)
- Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
- Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports (sauf pour les volets Energie et Postes)
- Commission des Finances et du Budget
- Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (pour le volet Sécurité sociale)
- Commission du Travail et de l'Emploi
- Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»

Mme Simone Beissel

- Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
- Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (sauf pour le volet Enseignement supérieur)
- Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
- Commission juridique (VP)
- Commission des Media et des Communications (VP)

M. Jeannot Belling

- Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural
- Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (VP)
- Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine
- Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative
- Commission des Travaux publics

M. Xavier Bettel

- Commission des Pétitions (VP)
- Commission du Règlement
- Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
- Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (pour le volet Enseignement supérieur)
- Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse (VP)
- Commission juridique
- Commission du Travail et de l'Emploi
- Commission spéciale «Immigration»
- Commission spéciale «Jeunesse en détresse»(VP)

M. Niki Bettendorf

- Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (P)
- Commission du Travail et de l'Emploi (VP)
- Commission des Travaux publics
- Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi» (VP)
- Commission spéciale «Stupéfiants» (P)

M. Alex Bodry

- Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (pour le volet Armée)
- Commission de l'Environnement
- Commission des Finances et du Budget (VP)
- Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
- Commission des Media et des Communications

- Commission spéciale «Ethique» (VP)
- Commission spéciale «Jeunesse en détresse» (VP)

M. Willy Bourg († 21 février 2003)

- Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense
- Commission des Affaires intérieures (pour le volet Police)
- Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports (sauf pour les volets Economie et Energie)
- Commission des Travaux publics
- Commission spéciale «Ethique»

M. Emile Calmes

- Commission des Comptes (VP)
- Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense
- Commission des Affaires intérieures (VP)
- Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports (pour le volet Energie)
- Commission de l'Environnement (P)
- Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse
- Commission des Finances et du Budget
- Commission spéciale «Ethique»

M. Lucien Clement

- Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»
- Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (P)
- Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
- Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
- Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports (VP à partir du 22 juillet 2003 jusqu'au 14 mai 2003, sauf pour le volet Transports)
- Commission des Finances et du Budget
- Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»

M. Jean Colombera

- Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
- Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine
- Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (pour le volet Santé)

Mme Mady Delvaux-Stehres

- Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports
- Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (pour les volets Enseignement supérieur et Recherche)
- Commission des Media et des Communications
- Commission spéciale «Ethique»

M. Mars Di Bartolomeo

- Commission des Comptes
- Commission des Affaires intérieures (pour le volet Police)
- Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse (VP)
- Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative (VP)
- Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (VP)
- Commission spéciale «Immigration»
- Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»

Mme Agny Durdu

- Commission des Pétitions
- Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (VP)
- Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports
- Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (P)
- Commission juridique
- Commission spéciale «Ethique»

Mme Lydie Err

- Commission des Pétitions (P)
- Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense
- Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine (VP)
- Commission juridique (VP)
- Commission spéciale «Stupéfiants»

M. Ben Fayot

- Commission des Comptes
- Commission du Règlement
- Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (VP, sauf pour le volet Armée)
- Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
- Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture
- Commission de l'Environnement
- Commission spéciale «Immigration»

Mme Marie-Josée Frank épouse Meyers

- Commission des Comptes
- Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (pour le volet Viticulture)
- Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine (jusqu'au 3 juin 2003)
- Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse
- Commission de la Santé et de la Sécurité sociale
- Commission spéciale «Ethique»
- Commission spéciale «Jeunesse en détresse»
- Commission spéciale «Stupéfiants»

M. Robert Garcia

- Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (pour le volet Coopération)



Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports (pour le volet Postes)  
Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Commission des Media et des Communications (VP)  
Commission spéciale «Ethique» (pour le volet Génétique)

**M. Gast Gibéryen**

Commission du Règlement  
Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»  
Commission des Finances et du Budget  
Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (pour le volet Sécurité sociale)  
Commission spéciale «Ethique»

**M. Camille Gira**

Commission des Comptes (P)  
Commissions des Affaires intérieures  
Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports (pour le volet Energie)  
Commission de l'Environnement (VP)

**M. Marcel Glesener**

Commission du Règlement  
Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (VP, sauf pour le volet Armée)  
Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports (pour les volets Economie et Energie)  
Commission des Media et des Communications  
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
Commission du Travail et de l'Emploi (P)  
Commission spéciale «Immigration» (P)  
Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi» (P)

**M. Gusty Graas**

Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»  
Commission des Affaires intérieures (sauf pour le volet Police)  
Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports (sauf pour le volet Energie)  
Commission de l'Environnement  
Commission des Finances et du Budget  
Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative (P)  
Commission spéciale «Immigration»

**M. Fernand Greisen**

Commission des Comptes  
Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports  
Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Commission des Media et des Communications

**M. Jean-Marie Halsdorf**

Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (pour le volet Armée)  
Commission des Affaires intérieures  
Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse (P)  
Commission des Finances et du Budget (pour le volet Budget)  
Commission des Media et des Communications  
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (VP)  
Commission spéciale «Ethique» (jusqu'au 3 juin 2003)  
Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»  
Commission spéciale «Stupéfiants»

**M. Norbert Hauptert**

Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (P à partir du 22 juillet 2003)  
Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire  
Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports  
Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Commission des Finances et du Budget (sauf pour le volet Budget)  
Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative

**M. Paul Helminger**

Commission du Règlement  
Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (P)  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
Commission des Media et des Communications

**M. Jacques-Yves Henckes**

Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (sauf pour le volet Armée)  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
Commission juridique  
Commission spéciale «Immigration»

**M. Jean Huss**

Commissions des Pétitions  
Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (sauf pour le volet Sécurité sociale)  
Commission des Travaux publics (pour le volet Projets routiers)  
Commission spéciale «Ethique» (sauf pour le volet Génétique)

**M. Aly Jaerling**

Commission des Affaires intérieures  
Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Commission du Travail et de l'Emploi

Commission spéciale «Jeunesse en détresse»  
Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»  
Commission spéciale «Stupéfiants»

**M. Ady Jung**

Commission d'enquête «Transports routiers internationaux» (jusqu'au 27 mai 2003)  
Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (P jusqu'au 27 mai 2003)  
Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports (VP jusqu'au 27 mai 2003)  
Commission juridique (jusqu'au 27 mai 2003)  
Commission des Travaux publics (jusqu'au 27 mai 2003)

**M. Jean-Pierre Klein**

Commission des Affaires intérieures (VP)  
Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Commission juridique

**M. Jean-Pierre Koepp**

Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (pour le volet Armée)  
Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Commission des Travaux publics

**M. Jeannot Krecké**

Commission du Règlement (VP)  
Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»  
Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire (P)  
Commission des Finances et du Budget

**M. Alexandre Krieps**

Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire (VP)  
Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
Commission spéciale «Immigration» (VP)  
Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»  
Commission spéciale «Stupéfiants»

**M. Nico Loes**

Commission des Comptes (VP jusqu'au 3 juin 2003)  
Commissions des Pétitions  
Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (pour le volet Armée)  
Commission des Affaires intérieures  
Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Commission de l'Environnement  
Commission du Travail et de l'Emploi  
Commission des Travaux publics

**M. Lucien Lux**

Commission des Pétitions  
Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (sauf pour le volet Santé)  
Commission du Travail et de l'Emploi (VP)  
Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi» (VP)

**M. Robert Mehlen**

Commission des Pétitions  
Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (VP)  
Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire  
Commission de l'Environnement

**M. Claude Meisch**

Commission des Comptes  
Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Commission de l'Environnement

**M. Paul-Henri Meyers**

Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle (P)  
Commission juridique  
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
Commission du Travail et de l'Emploi

**M. Laurent Mosar**

Commission des Pétitions  
Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»  
Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (sauf pour le volet Armée)  
Commission des Finances et du Budget (pour le volet Place financière)  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle (jusqu'au 11 mars 2003)  
Commission juridique (P)  
Commission des Media et des Communications (P)

**Mme Lydia Mutsch**

Commission des Affaires intérieures (sauf pour le volet Police)  
Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  
Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (VP, sauf pour les volets Enseignement supérieur et Recherche)  
Commission spéciale «Stupéfiants» (VP)

**Mme Maggy Nagel**

Commission des Affaires intérieures (sauf pour le volet Gestion des eaux)  
Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine (VP)



Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative

Mme Ferny Nicklaus-Faber

Commission de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (à partir du 3 juin 2003, sauf pour le volet Sports)  
Commission de l’Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine (P)  
Commission de l’Environnement (à partir du 3 juin 2003)  
Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Commission spéciale «Jeunesse en détresse»  
Commission spéciale «Stupéfiants» (VP)

M. Jean-Paul Rippinger

Commission du Règlement (VP)  
Commission d’enquête «Transports routiers internationaux» (VP)  
Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense  
Commission du Contrôle de l’exécution budgétaire  
Commission des Finances et du Budget (VP)  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle (VP)  
Commission des Media et des Communications  
Commission spéciale «Ethique» (P)  
Commission spéciale «Stupéfiants»

M. Patrick Santer

Commission des Pétitions (VP)  
Commission du Règlement (P)  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
Commission juridique  
Commission des Media et des Communications  
Commission du Travail et de l’Emploi  
Commission spéciale «Ethique» (VP)  
Commission spéciale «Immigration»  
Commission spéciale «Stupéfiants»

M. Marcel Sauber

Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (à partir du 11 mars 2003)  
Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (à partir du 11 mars 2003)  
Commission de l’Economie, de l’Energie, des Postes et des Transports (à partir du 3 juin 2003)  
Commission de l’Environnement (à partir du 11 mars 2003 jusqu’au 3 juin 2003)  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle (à partir du 11 mars 2003)  
Commission juridique (à partir du 3 juin 2003)  
Commission spéciale «Plan d’action national en faveur de l’emploi» (à partir du 11 mars 2003)

M. Marco Schank

Commission des Affaires intérieures (P)  
Commission de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (sauf pour le volet Viticulture)  
Commission de l’Economie, de l’Energie, des Postes et des Transports (pour le volet Transports jusqu’au 14 mai 2003)  
Commission de l’Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  
Commission de l’Environnement (VP)

M. Jos Scheuer

Commission de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (VP)  
Commission de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (VP)  
Commission des Travaux publics

M. Marco Schroell

Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Commission de l’Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (VP)  
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
Commission spéciale «Jeunesse en détresse»

M. John Schummer

Commission d’enquête «Transports routiers internationaux»  
Commission des Affaires intérieures (pour le volet Police)  
Commission du Contrôle de l’exécution budgétaire  
Commission de l’Economie, de l’Energie, des Postes et des Transports (P)  
Commission des Travaux publics (VP)

Mme Nelly Stein

Commission des Comptes  
Commission de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Commission de l’Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  
Commission de l’Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (P)

M. Théo Stendebach

Commission des Comptes  
Commission des Pétitions (VP)  
Commission de l’Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  
Commission du Travail et de l’Emploi  
Commission spéciale «Jeunesse en détresse»  
Commission spéciale «Plan d’action national en faveur de l’emploi»

M. Nicolas Strotz

Commission des Comptes  
Commission d’enquête «Transports routiers internationaux» (à partir du 3 juin 2003)  
Commission de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural

Commission de l’Economie, de l’Energie, des Postes et des Transports (à partir du 11 mars 2003, sauf pour les volets Economie et Energie)  
Commission de l’Environnement  
Commission des Travaux publics (P)

M. Fred Sunnen

Commission des Affaires intérieures (jusqu’au 11 mars 2003, sauf pour le volet Police)  
Commission de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Commission de l’Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Commission de l’Environnement (jusqu’au 11 mars 2003)  
Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative (VP)  
Commission des Travaux publics (à partir du 11 mars 2003)

M. Serge Urbany

Commission des Finances et du Budget  
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
Commission du Travail et de l’Emploi

Mme Renée Wagener

Commission de l’Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  
Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
Commission juridique  
Commission des Travaux publics  
Commission spéciale «Immigration» (VP)  
Commission spéciale «Jeunesse en détresse»  
Commission spéciale «Stupéfiants»

M. Lucien Weiler

Commission des Pétitions  
Commission du Règlement  
Commission d’enquête «Transports routiers internationaux»  
Commission du Contrôle de l’exécution budgétaire (VP)  
Commission des Finances et du Budget (P)  
Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
Commission des Travaux publics (à partir du 3 juin 2003)  
Commission spéciale «Ethique» (à partir du 11 mars 2003)  
Commission spéciale «Immigration»  
Commission spéciale «Jeunesse en détresse» (P)  
Commission spéciale «Plan d’action national en faveur de l’emploi» (jusqu’au 11 mars 2003)

M. Claude Wiseler

Commission du Règlement  
Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense  
Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (jusqu’au 11 mars 2003)  
Commission du Contrôle de l’exécution budgétaire  
Commission de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (VP)  
Commission de l’Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Commission des Finances et du Budget (sauf pour le volet Place financière)  
Commission spéciale «Immigration»  
Commission spéciale «Jeunesse en détresse»

M. Georges Wohlfart

Commission de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (pour le volet Santé)  
Commission des Travaux publics (VP)

M. Marc Zanussi

Commission d’enquête «Transports routiers internationaux»  
Commission de l’Economie, de l’Energie, des Postes et des Transports (VP)  
Commission de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Commission du Travail et de l’Emploi  
Commission spéciale «Jeunesse en détresse»

V. Les délégations aux assemblées parlementaires internationales

Assemblée parlementaire du Conseil de l’Europe (CE)

Membres effectifs:	Membres suppléants:
M. Marcel Glesener (CSV)	M. Norbert Haupert (CSV)
M. Gusty Graas (DP)	M. Emile Calmes (DP)
Mme Lydie Err (LSAP)	Mme Mady Delvaux-Stehres (LSAP)

Assemblée de l’Union de l’Europe Occidentale (UEO)

Membres effectifs:	Membres suppléants:
M. Marcel Glesener (CSV)	M. Norbert Haupert (CSV)
M. Gusty Graas (DP)	M. Emile Calmes (DP)
Mme Lydie Err (LSAP)	Mme Mady Delvaux-Stehres (LSAP)

Assemblée parlementaire de l’OTAN (APO)

Membres effectifs:	Membres suppléants:
M. Willy Bourg (CSV; jusqu’au 21 février 2003, date de son décès), M. Jean-Marie Halsdorf (CSV; à partir du 11 mars 2003)	M. Jean-Marie Halsdorf (CSV; jusqu’au 11 mars 2003), M. Claude Wiseler (CSV; à partir du 11 mars 2003)
M. Niki Bettendorf (DP)	M. Paul Helminger (DP)
M. Alex Bodry (LSAP)	M. Mars Di Bartolomeo (LSAP)

Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux

Membres effectifs:	Membres suppléants:
M. Ady Jung (CSV; jusqu'au 27 mai 2003), Mme Nelly Stein (CSV; à partir du 3 juin 2003)	M. Fred Sunnen (CSV) M. Jean-Marie Halsdorf (CSV)
M. Nico Loes (CSV)	Mme Agny Durdu (DP)
M. Jeannot Belling (DP)	M. Théo Stendebach (DP)
M. John Schummer (DP)	M. Marc Zanussi (LSAP)
Mme Lydia Mutsch (LSAP)	M. Jean Colombera (ADR)
M. Jean-Pierre Koepp (ADR)	Mme Renée Wagener (DÉI GRÉNG)
M. Camille Gira (DÉI GRÉNG)	

Conseil Parlementaire Interrégional (CPI)

Membres effectifs:	Membres suppléants:
M. Jean Spautz, Président de la Chambre des Députés, Membre d'office du CPI	M. Jean-Marie Halsdorf (CSV) M. Marco Schank (CSV)
M. Nico Loes (CSV)	M. Xavier Bettel (DP)
M. Nicolas Strotz (CSV)	M. Claude Meisch (DP)
Mme Maggy Nagel (DP)	M. Jean-Pierre Klein (LSAP)
M. John Schummer (DP)	M. Aly Jaerling (ADR)
M. Alex Bodry (LSAP)	
M. Fernand Greisen (ADR)	

Assemblée parlementaire de l'OSCE

Membres effectifs:	Membres suppléants:
M. Jean Spautz, Président de la Chambre des Députés, Membre d'office de l'OSCE	M. Lucien Weiler (CSV) Mme Simone Beissel (DP)
M. Ady Jung (CSV; jusqu'au 27 mai 2003), Fred Sunnen (CSV; à partir du 3 juin 2003)	M. Georges Wohlfart (LSAP) M. Jacques-Yves Henckes (ADR)
M. Alexandre Krieeps (DP)	M. François Bausch (DÉI GRÉNG)
M. Lucien Lux (LSAP)	
Mme Renée Wagener (DÉI GRÉNG)	

Assemblée Parlementaire de la Francophonie (APF)

Membres effectifs:	Membres suppléants:
M. Jean Spautz (CSV), Président de la section luxembourgeoise	Mme Maggy Nagel (DP) Mme Lydie Err (LSAP)
M. Jos Scheuer (LSAP), Trésorier international	M. Robert Garcia (DÉI GRÉNG)
M. Lucien Weiler (CSV)	M. Jacques-Yves Henckes (ADR)
M. Jean-Paul Rippinger (DP)	

Conférence des Organes Spécialisés dans les Affaires Communautaires (COSAC)

M. Laurent Mosar (CSV)
M. Jean-Paul Rippinger (DP)
M. Ben Fayot (LSAP)
M. Gast Gibéryen (ADR)
M. Jean Huss (DÉI GRÉNG)

Convention sur l'avenir de l'Europe (28 février 2002 – juin 2003)

Membres effectifs:	Membres suppléants:
M. Paul Helminger (DP)	Mme Renée Wagener (DÉI GRÉNG)
M. Ben Fayot (LSAP)	M. Gast Gibéryen (ADR)

VI. Les membres luxembourgeois du Parlement européen

Nom et Prénom	Appartenance politique	Adresse
1) Mme Colette Flesch	DP	L-1724 Luxembourg
2) M. Robert Goebbels	LSAP	p.a. Groupe parl. LSAP, L-1728 Luxembourg
3) Mme Astrid Lulling	CSV	L-3878 Schiffflange
4) M. Jacques F. Poos	LSAP	L-4240 Esch/Alzette
5) M. Jacques Santer	CSV	L-1742 Luxembourg
6) M. Claude Turmes	DÉI GRÉNG	L-3710 Rumelange

VII. Les travaux parlementaires

1. Relevé général

Séances publiques	75	263 heures et 40 minutes
Réunions de la Conférence des Présidents	25	
Réunions du Bureau	14	
Réunions de commissions et groupes de travail (y compris Conférence des Présidents et Bureau)	491	
Projets de loi déposés	129	

LÉGENDE:

- CSV = Chrëschtlech Sozial Vollekspartei, Parti Chrétien Social
- LSAP = Lëtzebuurger Sozialistesche Aarbechterpartei, Parti Ouvrier Socialiste Luxembourgeois
- DP = Demokratesch Partei, Parti Démocratique
- GRÉNG = DÉI GRÉNG, les Verts

Projets de loi évacués	123
Propositions de loi déposées	17
Propositions de loi présentées en séance publique	2
Propositions de loi évacuées	6
Projets de règlement grand-ducal déposés	32
Projets de règlement grand-ducal évacués	19
Proposition de révision de la Constitution évacuée	1
Proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés déposée	1
Projet de loi adopté en second vote constitutionnel	1
Comptes de la Chambre des Députés évacués	1
Motions adoptées	4
Résolutions	5
Demandes d'interpellation	12
Interpellations évacuées	7
Débats d'orientation	8
Débats de consultation	3
Débats divers: présentation bilan, etc.	3
Rapport	1
Demandes d'heures d'actualité	17
Heures d'actualité évacuées	11
Déclarations du Gouvernement	3
Questions avec débat posées et évacuées	9
Questions orales posées dans le cadre de douze «Heures de questions au Gouvernement»	85
Demandes en naturalisation adoptées	359
Questions parlementaires posées	581
Questions parlementaires évacuées	583

2. Calendrier des réunions

Octobre 2002:

Ma.	08.	15.00: <b>Séance publique</b> 15.30: <b>Séance publique</b>
Me.	09.	09.00: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 10.30: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  10.30: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports 13.45: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	10.	09.00: Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse 11.00: <b>Conférence des Présidents</b> 14.00: <i>Délégation à l'Assemblée parlementaire de la Francophonie</i> 14.30: <b>Séance publique</b>
Sa.	12.	09.30: <b>Conférence des Présidents</b>
Lu.	14.	09.00: Commission des Finances et du Budget 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
Ma.	15.	09.00: Commission des Finances et du Budget 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	16.	09.00: Commission juridique 09.00: Commission des Affaires intérieures 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 10.30: Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	17.	10.00: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 10.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 14.30: <b>Séance publique</b>
Ve.	18.	09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative 14.30: Commission spéciale «Ethique»
Lu.	21.	10.00: Commission des Finances et du Budget 10.00: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports 14.00: Commission de l'Environnement 15.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale
Ma.	22.	09.00: Commission des Pétitions 09.00: Commission des Affaires intérieures 15.00: <b>Conférence des Présidents</b>
Me.	23.	09.00: Commission juridique 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 14.30: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports 14.30: Commission des Media et des Communications
Je.	24.	10.30: Commission des Finances et du Budget 12.00: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 14.30: Commission des Travaux publics 14.30: Commission spéciale «Ethique»
Me.	30.	14.30: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports



Novembre 2002:

Lu.	04.	09.00: Commission des Media et des Communications 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
Ma.	05.	09.00: Commission des Affaires intérieures 09.00: Commission du Travail et de 'Emploi 14.15: Commission de l'Environnement
Me.	06.	09.00: Commission juridique 10.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 14.30: <b>Bureau</b> 14.30: Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine
Je.	07.	09.00: Commission des Finances et du Budget 10.30: <b>Conférence des Présidents</b>
Lu.	11.	09.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 10.30: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
Ma.	12.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 08.30: <i>Délégation à l'Assemblée Parlementaire de l'OTAN</i> 09.00: Commission des Finances et du Budget 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	13.	09.00: Commission des Affaires intérieures 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 13.30: Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	14.	10.30: Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  11.00: <b>Conférence des Présidents</b> 14.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative
Ve.	15.	09.00: Commission spéciale «Ethique» 10.00: Commission des Finances et du Budget
Lu.	18.	09.00: Commission des Travaux publics 10.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
Ma.	19.	09.00: Commission des Pétitions 10.30: Commission de l'Environnement 14.30: Commission juridique 14.30: Commission des Finances et du Budget
Me.	20.	09.00: Commission juridique 09.00: Commission des Affaires intérieures 14.30: Commission du Règlement
Je.	21.	10.30: Commission du Travail et de 'Emploi 14.30: Commission des Finances et du Budget
Ve.	22.	09.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale
Lu.	25.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 10.00: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  10.30: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 14.00: Commission des Media et des Communications 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire 15.30: Commission du Règlement
Ma.	26.	09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative 10.00: Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  15.00: Commission des Affaires intérieures 15.00: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
Me.	27.	09.00: Commission juridique 09.00: Commission spéciale «Ethique» 10.30: Commission des Pétitions 11.00: <b>Conférence des Présidents</b> 15.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale
Je.	28.	09.00: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports
Ve.	29.	14.30: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

Décembre 2002:

Lu.	02.	09.00: Commission des Travaux publics 10.00: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  10.00: Commission des Finances et du Budget 14.00: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
Ma.	03.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	04.	09.00: Commission juridique 09.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 11.15: Commission du Travail et de l'Emploi 11.15: <b>Conférence des Présidents</b> 14.15: Commission des Finances et du Budget 14.30: <b>Séance publique</b>

Je.	05.	09.00: Commission des Affaires intérieures 09.00: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  14.30: <b>Séance publique</b>
Ve.	06.	11.30: Commission des Finances et du Budget
Lu.	09.	09.00: Commission des Medias et des Communications 09.00: Commission des Finances et du Budget 09.00: Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  09.00: Commission des Affaires intérieures 14.00: Commission juridique
Ma.	10.	09.00: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 09.00: Commission des Pétitions 09.45: Commission spéciale «Ethique» 10.30: Commission des Affaires intérieures 10.30: Commission de l'Environnement 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	11.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 09.00: <b>Séance publique</b> 13.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	12.	08.30: Commission du Travail et de l'Emploi 09.00: <b>Conférence des Présidents</b> 09.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 10.00: <b>Séance publique</b> 13.30: Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse 14.15: Commission juridique 14.30: <b>Séance publique</b>
Ve.	13.	14.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
Lu.	16.	10.00: Commission des Finances et du Budget 10.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
Ma.	17.	15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	18.	09.00: <b>Séance publique</b> 13.30: Commission des Travaux publics 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	19.	09.00: <b>Séance publique</b> 14.30: <b>Séance publique</b>
Ve.	20.	10.30: <b>Bureau</b>

Janvier 2003:

Ma.	07.	09.00: Commission spéciale «Ethique»
Me.	08.	09.00: Commission juridique 10.00: Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  10.30: Commission des Travaux publics
Je.	09.	09.00: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 09.00: Commission de l'Environnement
Ve.	10.	14.00: Commission des Media et des Communications
Lu.	13.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative 14.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture
Ma.	14.	08.30: Commission du Travail et de l'Emploi 09.00: Commission de l'Environnement 10.00: Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  14.00: Commission des Affaires intérieures
Me.	15.	09.00: Commission juridique 09.00: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
Je.	16.	09.00: Commission des Media et des Communications 10.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 11.00: <b>Conférence des Présidents</b> 14.30: Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse
Ve.	17.	14.00: Commission spéciale «Jeunesse en détresse»
Lu.	20.	10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
Ma.	21.	09.00: Commission spéciale «Ethique» 14.30: Commission du Règlement
Me.	22.	09.00: Commission spéciale «Ethique» 09.00: Commission juridique 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 10.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 14.00: Commission de l'Environnement 14.30: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 14.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale
Je.	23.	09.00: Commission de l'Environnement 09.00: <b>Bureau</b> 10.30: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 11.00: <b>Conférence des Présidents</b> 15.30: Commission des Finances et du Budget 16.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture



Ve.	24.	08.30: Groupe de travail Complexe Richard et Printz 09.00: Commission des Finances et du Budget 14.30: Commission spéciale «Immigration»
Lu.	27.	09.00: <b>Bureau</b> 10.30: Commission des Travaux publics 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
Ma.	28.	09.00: Commission des Comptes 09.00: Commission spéciale «Ethique» 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	29.	09.00: Commission juridique 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 10.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 14.00: Commission de l'Environnement 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	30.	09.00: <b>Séance publique</b> 14.30: <b>Séance publique</b>

Février 2003:

Lu.	03.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 10.00: Commission des Pétitions 10.00: <b>Bureau</b> 14.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 15.00: Commission spéciale «Stupéfiants»
Ma.	04.	09.00: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative 14.30: Commission juridique 15.15: Commission spéciale «Jeunesse en détresse» 16.00: Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»
Me.	05.	09.00: Commission des Affaires intérieures 09.00: Commission juridique 10.30: Commission des Travaux publics 10.30: Commission des Affaires intérieures 10.30: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 14.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 14.30: Commission du Règlement 15.00: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
Je.	06.	09.00: Commission des Media et des Communications 09.00: Commission des Travaux publics 14.30: Commission spéciale «Ethique» 11.00: <b>Conférence des Présidents</b>
Ve.	07.	11.00: Commission des Finances et du Budget
Lu.	10.	08.30: Commission juridique 09.00: Commission spéciale «Ethique» 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire 14.30: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
Ma.	11.	08.00: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports 09.00: Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse 09.00: <b>Séance publique</b> 18.00: Commission des Affaires intérieures
Me.	12.	09.00: <b>Séance publique</b> 14.00: Commission des Comptes 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	13.	09.00: <b>Séance publique</b> 11.00: <b>Conférence des Présidents</b> 14.30: <b>Séance publique</b>
Me.	19.	09.00: Commission juridique 09.00: <b>Conférence des Présidents</b>
Lu.	24.	08.00: Commission spéciale «Stupéfiants» 08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 10.30: Commission des Pétitions
Ma.	25.	09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative 09.00: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 09.00: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports 14.30: <b>Séance publique</b>
Me.	26.	14.00: Commission spéciale «Immigration» 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	27.	09.00: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 09.00: Commission des Travaux publics 09.00: <b>Conférence des Présidents</b> 15.00: Commission de l'Agriculture et du Développement rural

Mars 2003:

Ma.	04.	09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative 10.00: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports 14.30: Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine 16.00: Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»
-----	-----	--

Me.	05.	09.00: Commission juridique 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 14.30: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports 14.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale
Je.	06.	14.30: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
Ve.	07.	09.00: Commission spéciale «Immigration» 14.00: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense
Lu.	10.	09.00: <b>Conférence des Présidents</b> 09.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative 10.00: <b>Bureau</b> 10.30: Commission des Pétitions 14.00: Commission des Finances et du Budget 14.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture
Ma.	11.	09.00: Commission spéciale «Ethique» 09.00: Commission des Affaires intérieures 10.00: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	12.	09.00: <b>Séance publique</b> 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	13.	09.00: <b>Séance publique</b> Commission spéciale «Ethique» 14.15: Commission des Finances et du Budget 14.30: <b>Séance publique</b>
Lu.	17.	09.00: Commission des Travaux publics 09.00: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports 10.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 14.30: Commission juridique 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire 15.00: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense
Ma.	18.	09.00: Commission des Affaires intérieures 10.00: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports 11.00: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	19.	08.30: <b>Séance publique</b> 14.00: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	20.	09.00: <b>Séance publique</b> 14.30: <b>Séance publique</b>
Ve.	21.	09.00: Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi» 10.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture
Lu.	24.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 09.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 10.30: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
Ma.	25.	10.00: Commission des Travaux publics 14.00: Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse 14.30: Commission d'enquête Transports routiers internationaux
Me.	26.	09.00: Commission juridique 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 14.30: Commission du Règlement 14.30: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports 14.30: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
Je.	27.	09.00: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 10.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 11.00: <b>Conférence des Présidents</b> 14.30: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative 16.30: Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»
Ve.	28.	09.00: Commission spéciale «Immigration» 10.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture
Lu.	31.	10.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture

Avril 2003:

Ma.	01.	08.30: Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse 09.00: Commission des Affaires intérieures 10.00: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	02.	09.00: <b>Séance publique</b> 12.30: Commission juridique 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	03.	09.00: <b>Séance publique</b> 14.30: <b>Séance publique</b>
Me.	09.	11.30: Commission des Affaires intérieures 11.30: Commission juridique
Je.	17.	14.30: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative
Ma.	22.	09.00: Commission spéciale «Immigration» 09.00: Commission d'enquête Transports routiers internationaux 14.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

Me.	23.	09.00: Commission juridique 09.15: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports 09.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 11.00: <b>Conférence des Présidents</b> 14.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 16.00: <b>Bureau</b>
Je.	24.	09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative 10.30: Commission de l'Environnement 14.30: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  14.30: Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse 15.30: Commission spéciale «Ethique»
Ve.	25.	15.00: Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»
Lu.	28.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 09.00: Commission des Travaux publics 09.30: <i>Délégation à la Conférence des Organes spécialisés dans les Affaires communautaires</i>  10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 14.00: Commission d'enquête Transports routiers internationaux 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
Ma.	29.	09.00: Commission d'enquête Transports routiers internationaux 09.00: Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	30.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 09.00: Commission juridique 11.00: <b>Conférence des Présidents</b> 14.30: <b>Séance publique</b> 15.30: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense

Mai 2003:

Ve.	02.	10.30: Commission spéciale «Jeunesse en détresse» 15.00: Commission spéciale «Immigration»
Lu.	05.	11.00: Commission spéciale «Ethique» 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire 16.00: <i>Groupe d'évaluation du projet Gestion des Connaissances</i>
Ma.	06.	10.00: <i>Groupe d'évaluation du projet Gestion des Connaissances</i> 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	07.	10.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 14.00: Commission des Travaux publics 14.30: <b>Conférence des Présidents</b> 15.00: <b>Bureau</b>
Je.	08.	08.30: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports 09.30: Commission spéciale «Jeunesse en détresse» 14.30: <b>Séance publique</b>
Lu.	12.	06.30: Commission de l'Environnement 06.30: Commission spéciale «Ethique» 06.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 10.30: Commission spéciale «Jeunesse en détresse» 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
Ma.	13.	08.45: Commission d'enquête Transports routiers internationaux 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	14.	09.00: Commission des Affaires intérieures 09.00: Commission juridique 09.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 10.00: Commission spéciale «Ethique» 10.30: Commission de l'Environnement 10.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	15.	09.00: <b>Séance publique</b> 14.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
Lu.	19.	09.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 10.45: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire 14.30: Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse
Ma.	20.	08.30: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  10.00: Commission des Travaux publics 10.00: Commission d'enquête Transports routiers internationaux 10.00: Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	21.	10.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 10.00: <b>Conférence des Présidents</b> 14.15: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	22.	09.00: <b>Séance publique</b> 12.00: <b>Bureau</b> 14.30: <b>Séance publique</b>
Ve.	23.	08.30: <i>Délégation au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux</i>

Juin 2003:

Lu.	02.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 10.30: Commission des Finances et du Budget 14.00: Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  14.30: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports
Ma.	03.	09.00: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 10.00: Commission des Pétitions 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	04.	10.30: Commission spéciale «Jeunesse en détresse» 10.30: Commission des Affaires intérieures 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	05.	08.30: Commission du Travail et de l'Emploi
Ve.	06.	10.30: <b>Conférence des Présidents</b> 11.00: Commission des Finances et du Budget 11.45: <b>Bureau</b> 15.30: <b>Bureau</b>
Ma.	10.	08.30: Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse
Me.	11.	09.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale
Je.	12.	14.15: Commission des Media et des Communications
Lu.	16.	09.00: Commission d'enquête Transports routiers internationaux 14.30: Commission de l'Environnement 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
Ma.	17.	09.00: Commission des Affaires intérieures 09.30: Commission des Pétitions 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	18.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 09.00: Commission spéciale «Ethique» 10.30: Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 10.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 14.00: Commission des Finances et du Budget 14.30: <b>Bureau</b>
Je.	19.	09.00: Commission des Media et des Communications 14.30: <b>Séance publique</b>
Ma.	24.	09.00: Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse 09.30: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  14.00: Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 16.00: Commission des Travaux publics
Me.	25.	09.00: Commission spéciale «Jeunesse en détresse» 09.45: Commission juridique 10.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 11.00: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
Je.	26.	09.30: Commission d'enquête Transports routiers internationaux 11.00: <b>Conférence des Présidents</b> 14.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative
Lu.	30.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 14.00: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire

Juillet 2003:

Ma.	01.	09.00: Commission des Affaires intérieures 09.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 09.30: Commission des Pétitions 10.00: Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	02.	08.00: <b>Conférence des Présidents</b> 08.30: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports 09.00: Commission d'enquête Transports routiers internationaux 09.00: Commission juridique 10.30: Commission de l'Environnement 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	03.	08.15: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 09.00: <b>Séance publique</b> 13.30: Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 14.15: Commission des Finances et du Budget 14.15: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 14.30: <b>Séance publique</b>
Lu.	07.	09.30: Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  10.30: Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse 12.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 14.00: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire 14.00: Commission du Travail et de l'Emploi
Ma.	08.	08.30: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports 09.00: Commission des Affaires intérieures 10.00: Commission des Travaux publics 15.00: <b>Séance publique</b> 15.00: Commission spéciale «Ethique»



Me.	09.	09.00: Commission d'enquête Transports routiers internationaux 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 12.30: Commission juridique 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	10.	08.30: Commission de l'Environnement 11.00: <b>Conférence des Présidents</b> 11.00: Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports 14.30: Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse 14.30: <b>Séance publique</b>
Ve.	11.	10.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 10.15: Commission des Finances et du Budget 10.30: Commission d'enquête Transports routiers internationaux 11.00: Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural
Lu.	14.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 09.00: Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi» 10.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 12.00: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire 16.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
Ma.	15.	09.00: Commission des Affaires intérieures 10.00: Commission spéciale «Jeunesse en détresse» 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	16.	09.00: <b>Séance publique</b> 12.30: Commission juridique 13.45: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	17.	09.00: <b>Séance publique</b> 14.30: <b>Séance publique</b>
Ve.	18.	14.15: Commission des Media et des Communications
Lu.	21.	10.00: <b>Bureau</b> 10.30: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
Ma.	22.	09.00: Commission des Media et des Communications
Je.	24.	16.00: <b>Bureau</b>
Ma.	29.	11.00: <b>Conférence des Présidents</b>
Je.	31.	08.30: Commission des Finances et du Budget

Août 2003:

En août 2003 il n'y a pas eu de réunions de commissions.

Septembre 2003:

Ma.	09.	09.00: Commission spéciale «Jeunesse en détresse»
Me.	10.	10.00: Dépôt du projet de budget pour l'exercice 2004 11.00: Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine
Lu.	15.	14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
Ma.	16.	09.00: Commission des Affaires intérieures 15.00: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
Me.	17.	09.00: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
Je.	18.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 09.00: Commission des Media et des Communications 10.30: Commission des Pétitions 10.30: Commission de l'Environnement 14.00: Commission des Finances et du Budget
Lu.	22.	14.30: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
Ma.	23.	09.00: Commission spéciale «Jeunesse en détresse»
Me.	24.	09.00: Commission juridique 09.00: Commission de l'Environnement 09.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 09.00: Commission des Affaires intérieures 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
Je.	25.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 09.00: Commission des Media et des Communications 11.00: Commission de l'Environnement 11.00: <b>Conférence des Présidents</b> 15.00: <b>Bureau</b>
Ve.	26.	10.00: Commission spéciale «Ethique»
Lu.	29.	14.15: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
Ma.	30.	09.00: Commission des Affaires intérieures

Octobre 2003:

Me.	01.	09.00: Commission des Affaires intérieures 10.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 10.30: Commission des Institutions et de la Révision institutionnelle 14.30: Commission juridique
Lu.	06.	10.30: Commission des Travaux publics 14.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

Ma.	07.	09.30: Commission des Pétitions 14.00: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 14.00: Commission de l'Environnement 14.00: Commission des Affaires intérieures 14.00: Commission des la Santé et de la Sécurité sociale 15.00: Groupe de travail Complexe Richard et Printz
Me.	08.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative 09.00: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 10.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 14.30: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports
Je.	09.	11.00: Commission des Media et des Communications 11.00: <b>Conférence des Présidents</b> 15.00: Commission des Affaires intérieures 15.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 15.00: Commission de l'Environnement 16.15: Commission juridique
Lu.	13.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense 09.00: Commission des Media et des Communications 09.00: Commission spéciale «Ethique» 10.30: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
Ma.	14.	09.00: Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports 09.00: Commission des Institutions et de la Révision institutionnelle 09.30: Commission des Pétitions

3. Relevé des séances publiques

	Date:	Début:	Fin:	Durée:
<b>Octobre 2002:</b>				
1 <sup>re</sup> séance	08. 10. 2002	15.00	15.30	30 min.
2 <sup>e</sup> séance	08. 10. 2002	15.30	17.40	2 h. 10 min.
3 <sup>e</sup> séance	09. 10. 2002	14.30	17.20	2 h. 50 min.
4 <sup>e</sup> séance	10. 10. 2002	14.30	19.55	5 h. 25 min.
5 <sup>e</sup> séance	15. 10. 2002	15.00	17.55	2 h. 55 min.
6 <sup>e</sup> séance	16. 10. 2002	14.30	18.55	4 h. 25 min.
7 <sup>e</sup> séance	17. 10. 2002	14.30	16.10	1 h. 40 min.
<b>Total:</b>				<b>19 h. 55 min.</b>

<b>Novembre 2002:</b>				
8 <sup>e</sup> séance	12. 11. 2002	15.00	18.50	3 h. 50 min.
9 <sup>e</sup> séance	13. 11. 2002	14.30	17.00	2 h. 30 min.
<b>Total:</b>				<b>6 h. 20 min.</b>

<b>Décembre 2002:</b>				
10 <sup>e</sup> séance	03. 12. 2002	15.00	18.35	3 h. 35 min.
11 <sup>e</sup> séance	04. 12. 2002	14.30	15.25	55 min.
12 <sup>e</sup> séance	05. 12. 2002	14.35	16.35	2 h. 00 min.
13 <sup>e</sup> séance	10. 12. 2 002	15.05	20.10	5 h. 05 min.
14 <sup>e</sup> séance	11. 12. 2002	09.05	12.15	3 h. 10 min.
15 <sup>e</sup> séance	11. 12. 2002	14.30	19.10	4 h. 40 min.
16 <sup>e</sup> séance	12. 12. 2002	10.00	12.30	2 h. 30 min.
17 <sup>e</sup> séance	12. 12. 2002	14.30	17.25	2 h. 55 min.
18 <sup>e</sup> séance	17. 12. 2002	15.05	19.35	4 h. 30 min.
19 <sup>e</sup> séance	18. 12. 2002	09.00	12.20	3 h. 20 min.
20 <sup>e</sup> séance	18. 12. 2002	14.30	20.50	6 h. 20 min.
21 <sup>e</sup> séance	19. 12. 2002	09.05	11.35	2 h. 30 min.
22 <sup>e</sup> séance	19. 12. 2002	14.30	18.15	3 h. 45 min.
<b>Total:</b>				<b>45 h. 15 min.</b>

<b>Janvier 2003:</b>				
23 <sup>e</sup> séance	28. 01. 2003	15.00	19.20	4 h. 20 min.
24 <sup>e</sup> séance	29. 01. 2003	14.30	19.20	4 h. 50 min.
25 <sup>e</sup> séance	30. 01. 2003	09.05	12.05	3 h. 00 min.
26 <sup>e</sup> séance	30. 01. 2003	14.30	18.30	4 h. 00 min.
<b>Total:</b>				<b>16 h. 10 min.</b>

<b>Février 2003:</b>				
27 <sup>e</sup> séance	11. 02. 2003	15.00	19.00	4 h. 00 min.
28 <sup>e</sup> séance	12. 02. 2003	09.00	12.35	3 h. 35 min.
29 <sup>e</sup> séance	12. 02. 2003	14.30	17.30	3 h. 00 min.
30 <sup>e</sup> séance	13. 02. 2003	09.00	12.25	3 h. 25 min.
31 <sup>e</sup> séance	13. 02. 2003	14.30	18.10	3 h. 40 min.
32 <sup>e</sup> séance	23. 02. 2003	15.00	18.50	3 h. 50 min.
33 <sup>e</sup> séance	26. 02. 2003	09.05	13.05	4 h. 00 min.
<b>Total:</b>				<b>25 h. 30 min.</b>

<b>Mars 2003:</b>				
34 <sup>e</sup> séance	11. 03. 2003	15.00	19.25	4 h. 25 min.
35 <sup>e</sup> séance	12. 03. 2003	09.00	12.05	3 h. 05 min.
36 <sup>e</sup> séance	12. 03. 2003	14.30	18.35	4 h. 05 min.
37 <sup>e</sup> séance	13. 03. 2003	09.00	10.30	1 h. 30 min.
38 <sup>e</sup> séance	13. 03. 2003	14.30	18.15	3 h. 45 min.
39 <sup>e</sup> séance	18. 03. 2003	15.00	18.25	3 h. 25 min.
40 <sup>e</sup> séance	19. 03. 2003	09.30	11.35	2 h. 05 min.
41 <sup>e</sup> séance	19. 03. 2003	14.30	19.25	4 h. 55 min.
42 <sup>e</sup> séance	20. 03. 2003	09.00	12.30	3 h. 30 min.
43 <sup>e</sup> séance	20. 03. 2003	14.30	18.45	4 h. 15 min.
<b>Total:</b>				<b>35 h. 00 min.</b>



Avril 2003:

44 <sup>e</sup> séance	01.04.2003	15.00	16.10	1 h. 10 min.
45 <sup>e</sup> séance	02.04.2003	09.00	12.10	3 h. 10 min.
46 <sup>e</sup> séance	02.04.2003	14.35	17.30	2 h. 55 min.
47 <sup>e</sup> séance	03.04.2003	09.00	12.20	3 h. 20 min.
48 <sup>e</sup> séance	03.04.2003	14.30	17.55	3 h. 25 min.
49 <sup>e</sup> séance	29.04.2003	15.00	17.00	2 h. 00 min.
50 <sup>e</sup> séance	30.04.2003	14.30	19.40	5 h. 10 min.
			<b>Total:</b>	<b>21 h. 10 min.</b>

Mai 2003:

51 <sup>e</sup> séance	06.05.2003	15.05	18.35	3 h. 30 min.
52 <sup>e</sup> séance	08.05.2003	14.35	16.30	1 h. 55 min.
53 <sup>e</sup> séance	13.05.2003	15.00	17.00	2 h. 00 min.
54 <sup>e</sup> séance	14.05.2003	14.30	20.00	5 h. 30 min.
55 <sup>e</sup> séance	15.05.2003	09.05	12.55	3 h. 50 min.
56 <sup>e</sup> séance	20.05.2003	15.05	18.15	3 h. 10 min.
57 <sup>e</sup> séance	21.05.2003	14.30	18.15	3 h. 45 min.
58 <sup>e</sup> séance	22.05.2003	09.00	12.20	3 h. 20 min.
59 <sup>e</sup> séance	22.05.2003	14.30	19.45	5 h. 15 min.
			<b>Total:</b>	<b>32 h. 15 min.</b>

Juin 2003:

60 <sup>e</sup> séance	03.06.2003	15.00	16.35	1 h. 35 min.
61 <sup>e</sup> séance	04.06.2003	14.35	16.50	2 h. 15 min.
62 <sup>e</sup> séance	17.06.2003	15.00	18.30	3 h. 30 min.
63 <sup>e</sup> séance	19.06.2003	14.35	16.45	2 h. 10 min.
			<b>Total:</b>	<b>9 h. 30 min.</b>

Juillet 2003:

64 <sup>e</sup> séance	01.07.2003	15.00	19.05	4 h. 05 min.
65 <sup>e</sup> séance	02.07.2003	14.30	19.35	5 h. 05 min.
66 <sup>e</sup> séance	03.07.2003	09.00	11.45	2 h. 45 min.
67 <sup>e</sup> séance	03.07.2003	14.30	17.30	3 h. 00 min.
68 <sup>e</sup> séance	08.07.2003	15.00	19.30	4 h. 30 min.
69 <sup>e</sup> séance	09.07.2003	14.30	18.00	3 h. 30 min.
70 <sup>e</sup> séance	10.07.2003	14.30	16.35	2 h. 05 min.
71 <sup>e</sup> séance	15.07.2003	15.00	23.35	8 h. 35 min.
72 <sup>e</sup> séance	16.07.2003	09.00	13.00	4 h. 00 min.
73 <sup>e</sup> séance	16.07.2003	14.35	20.40	6 h. 05 min.
74 <sup>e</sup> séance	17.07.2003	09.05	13.00	3 h. 55 min.
75 <sup>e</sup> séance	17.07.2003	14.30	19.30	5 h. 00 min.
			<b>Total:</b>	<b>52 h. 35 min.</b>

Total des heures de la session 2002-2003: 263 h. 40 min.

4. Relevé des réunions de commissions

Commissions réglementaires

Commission des Comptes	2
Commission des Pétitions	13
Commission du Règlement	5

Commissions permanentes

Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense	26
Commission des Affaires intérieures	29
Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural	6
Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement	19
Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire	23
Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports	17
Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports	18
Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine	14
Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture	30
Commission de l'Environnement	20
Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse	12
Commission des Finances et du Budget	25
Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative	13
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle	30
Commission juridique	32
Commission des Media et des Communications	15
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale	21
Commission du Travail et de l'Emploi	7
Commission des Travaux publics	17

Commissions spéciales

Commission spéciale «Ethique»	21
Commission spéciale «Jeunesse en détresse»	10
Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»	6
Commission spéciale «Stupéfiants»	2
Commission spéciale «Immigration»	6

Commission d'enquête

Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»	11
---	----

Total des réunions des commissions réglementaires:	20
Total des réunions des commissions permanentes:	374
Total des réunions des commissions spéciales:	45
Total des réunions de la commission d'enquête:	11

5. Projets de loi déposés

- 1) **5032** Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire  
*Dépôt:* Ministre des Transports, le 08.10.2002
- 2) **5033** Projet de loi concernant les organismes de placement collectif  
*Dépôt:* Ministre du Trésor et du Budget, le 08.10.2002
- 3) **5037** Projet de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières  
*Dépôt:* Premier Ministre, Ministre d'Etat, le 15.10.2002
- 4) **5042** Projet de loi portant approbation de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires, faite à Strasbourg, le 5 novembre 1992  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 25.10.2002
- 5) **5043** Projet de loi relatif à l'augmentation du capital de la Banque Européenne d'Investissement  
*Dépôt:* Ministre des Finances, le 28.10.2002
- 6) **5044** Projet de loi concernant la production et la commercialisation des matériels forestiers de reproduction  
*Dépôt:* Ministre de l'Environnement, le 29.10.2002
- 7) **5045** Projet de loi concernant les relations collectives de travail, le règlement des conflits collectifs de travail et l'Office National de Conciliation  
*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 05.11.2002
- 8) **5049** Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République slovaque sur la sécurité sociale, signée à Bratislava, le 23 mai 2002  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 18.11.2002
- 9) **5051** Projet de loi portant approbation de la Convention de Budapest relative au contrat de transport de marchandises en navigation intérieure (CMNI), faite à Budapest, le 22 juin 2001  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 18.11.2002
- 10) **5052** Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2001 et modifiant le Code des assurances sociales et la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension  
*Dépôt:* Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, le 19.11.2002
- 11) **5053** Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum  
*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 25.11.2002
- 12) **5055** Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette  
*Dépôt:* Ministre des Travaux publics, le 21.11.2002
- 13) **5056** Projet de loi portant approbation du Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, adopté le 3 novembre 2001 par la trente et unième réunion de la Conférence de la FAO  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 21.11.2002
- 14) **5057** Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'ancienne République yougoslave de Macédoine, d'autre part, et l'Acte final y afférent et de l'échange de lettres remplaçant la signature de l'Accord, signé à Luxembourg, le 9 avril 2001  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 22.11.2002
- 15) **5059** Projet de loi

1) portant création de l'Université de Luxembourg

2) modifiant la loi du 31 mai 1999 portant création d'un fonds national de la recherche dans le secteur public

3) modifiant la loi du 11 août 1996 portant réforme de l'enseignement supérieur

4) modifiant la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales

5) modifiant la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail

6) modifiant la loi du 6 septembre 1983 portant

a) réforme de la formation des instituteurs

b) création d'un Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques et

c) modification de l'organisation de l'éducation préscolaire et primaire

*Dépôt:* Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, le 03.12.2002
- 16) **5063** Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet d'extension du Lycée Technique des Arts et Métiers à Luxembourg-Limpertsberg  
*Dépôt:* Ministre des Travaux publics, le 04.12.2002
- 17) **5064** Projet de loi modifiant la loi modifiée du 29 août 1976 portant création de l'Administration des services vétérinaires  
*Dépôt:* Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, le 09.12.2002
- 18) **5068** Projet de loi modifiant la loi modifiée du 21 novembre 1980 portant organisation de la direction de la santé  
*Dépôt:* Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, le 10.12.2002
- 19) **5072** Projet de loi portant

1. modification de l'article 46 et de l'article 56-2 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire, et

2. introduction des articles 37-2 et 78-2 dans la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif
- Dépôt:*
- Ministre de la Justice, le 18.12.2002

20) **5073** Projet de loi modifiant la loi du 21 juin 1999 autorisant l'Etat à participer au financement de la modernisation, de l'aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers  
*Dépôt:* Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, le 18.12.200221) **5076** Projet de loi garantissant l'usage paisible du droit de propriété et la liberté de mouvement et portant introduction d'un nouvel article 442-1 au code pénal  
*Dépôt:* Ministre de la Justice, le 20.12.200222) **5082** Projet de loi complétant la loi du 25 juillet 2002 concernant le remplacement des instituteurs de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire  
*Dépôt:* Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, le 10.01.2003

23) **5083** **Projet de loi sur l'affectation de l'excédent des recettes de l'exercice 2001**  
*Dépôt:* Ministre du Trésor et du Budget, le 15.01.2003

24) **5085** **Projet de loi portant**

- modification de la loi du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
- modification de la loi du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;
- modification de la loi du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés

*Dépôt:* Ministre du Trésor et du Budget, le 24.01.2003

25) **5090** **Projet de loi portant création d'un établissement d'enseignement secondaire à Redange/Attert**  
*Dépôt:* Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, le 29.01.2003

26) **5091** **Projet de loi modifiant la loi modifiée du 10 juin 1980 portant planification des besoins en personnel enseignant de l'enseignement postprimaire**  
*Dépôt:* Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, le 29.01.2003

27) **5092** **Projet de loi portant organisation des lycées et lycées techniques**  
*Dépôt:* Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, le 29.01.2003

28) **5094** **Projet de loi portant réactivation du fonds d'équipement militaire**  
*Dépôt:* Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense, le 03.02.2003

29) **5095** **Projet de loi modifiant la loi du 14 août 2000 relative au commerce électronique**  
*Dépôt:* Ministre de l'Economie, le 04.02.2003

30) **5096** **Projet de loi relative au fonctionnement et au financement de l'action SuperDrecksKëscht**  
*Dépôt:* Ministre de l'Environnement, le 05.02.2003

31) **5097** **Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Luxembourg, le 29 octobre 2001**  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 10.02.2003

32) **5098** **Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire**  
*Dépôt:* Ministre des Transports, le 11.02.2003

33) **5099** **Projet de loi instaurant un régime d'aide à la protection de l'environnement, à l'utilisation rationnelle de l'énergie et à la production d'énergie de sources renouvelables**  
*Dépôt:* Ministre de l'Economie, le 13.02.2003

34) **5100** **Projet de loi modifiant le Code des assurances sociales et la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension**  
*Dépôt:* Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, le 13.02.2003

35) **5101** **Projet de loi relatif aux études et travaux préparatoires en vue de la réalisation d'un centre national de la culture industrielle sur le site des hauts-fourneaux à Belval-Ouest**  
*Dépôt:* Ministre des Travaux publics, le 17.02.2003

36) **5102** **Projet de loi relative à l'adaptation budgétaire du projet de construction de l'immeuble du Centre de Recherche Public Henri Tudor et du Centre de Technologie de l'Education à Luxembourg-Kirchberg**  
*Dépôt:* Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, le 06.03.2003

37) **5103** **Projet de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de Musiques Amplifiées»**  
*Dépôt:* Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, le 11.03.2003

38) **5104** **Projet de loi relative au mandat d'arrêt européen et aux procédures de remise entre Etats membres de l'Union européenne**  
*Dépôt:* Ministre de la Justice, le 11.03.2003

39) **5105** **Projet de loi relatif à l'adhésion du Luxembourg à la Banque Asiatique de Développement**  
*Dépôt:* Ministre du Trésor et du Budget, le 11.03.2003

40) **5107** **Projet de loi portant transposition de la directive 2000/52/CE de la Commission du 26 juillet 2000 modifiant la directive 80/723/CEE relative à la transparence des relations financières entre les Etats membres et les entreprises publiques**  
*Dépôt:* Ministre de l'Economie, le 12.03.2003

41) **5108** **Projet de loi relatif à l'assainissement et la liquidation des entreprises d'assurances et modifiant la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances**  
*Dépôt:* Ministre du Trésor et du Budget, le 12.03.2003

42) **5109** **Projet de loi ayant pour objet la mise en place d'un Centre de Contrôle du Trafic**  
*Dépôt:* Ministre des Travaux publics, le 17.03.2003

43) **5111** **Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux**  
*Dépôt:* Ministre de l'Intérieur, le 28.03.2003

44) **5113** **Projet de loi modifiant la loi modifiée du 21 mars 1966 portant institution d'un Conseil économique et social**  
*Dépôt:* Premier Ministre, Ministre d'Etat, le 01.04.2003

45) **5114** **Projet de loi portant modification**

- a) de la loi modifiée du 4 avril 1924 portant création de chambres professionnelles à base élective;
- b) de la loi modifiée du 18 mai 1979 portant réforme des délégations du personnel;
- c) de la loi modifiée du 6 mai 1974 instituant des comités mixtes dans les entreprises du secteur privé et organisant la représentation des salariés dans les sociétés anonymes;
- d) du code des assurances sociales

*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 02.04.2003

46) **5115** **Projet de loi portant approbation du Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, signé à Bruxelles, le 20 juin 2002**  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 04.04.2003

47) **5116** **Projet de loi d'exécution du Protocole additionnel sur le renforcement de la non-prolifération des armes nucléaires, destiné à détecter les activités nucléaires clandestines et approuvé par la loi du 1<sup>er</sup> août 2001**  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 04.04.2003

48) **5120** **Projet de loi modifiant la loi modifiée du 18 juin 1969 sur l'enseignement supérieur et l'homologation des titres et grades d'enseignement supérieur**  
*Dépôt:* Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, le 23.04.2003

49) **5121** **Projet de loi relatif à la participation du Grand-Duché de Luxembourg**

- à la 13<sup>e</sup> reconstitution des ressources de l'Association Internationale de Développement
- à la 3<sup>e</sup> reconstitution des ressources du Fonds pour l'Environnement Mondial
- à la 6<sup>e</sup> reconstitution des ressources du Fonds International de Développement Agricole

*Dépôt:* Ministre du Trésor et du Budget, le 23.04.2003

50) **5122** **Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée**  
*Dépôt:* Ministre des Finances, le 24.04.2003

51) **5125** **Projet de loi sur les transports publics**  
*Dépôt:* Ministre des Transports, le 06.05.2003

52) **5126** **Projet de loi portant approbation de l'amendement à la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, signée à New York, le 7 mars 1966, adoptée à la quatorzième Réunion des Etats parties à la Convention le 15 janvier 1992**  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 07.05.2003

53) **5128** **Projet de loi modifiant**

- 1) la loi du 18 avril 2001 sur les droits d'auteur, les droits voisins et les bases de données, et
- 2) la loi modifiée du 20 juillet 1992 portant modification du régime des brevets d'invention

*Dépôt:* Ministre de l'Economie, le 14.05.2003

54) **5130** **Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre 1<sup>er</sup> du Code des assurances sociales**  
*Dépôt:* Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, le 15.05.2003

55) **5132** **Projet de loi relative à l'initiative populaire en matière législative et au référendum**  
*Dépôt:* Premier Ministre, Ministre d'Etat, le 20.05.2003

56) **5133** **Projet de loi portant organisation du Service de Renseignement de l'Etat**  
*Dépôt:* Premier Ministre, Ministre d'Etat, le 20.05.2003

57) **5134** **Projet de loi relative à la classification de pièces et aux habilitations de sécurité**  
*Dépôt:* Premier Ministre, Ministre d'Etat, le 20.05.2003

58) **5135** **Projet de loi portant approbation de l'Accord sur la Sécurité des Informations entre les Parties au Traité de l'Atlantique Nord avec ses annexes 1, 2 et 3 signé par le Luxembourg le 14 juillet 1998**  
*Dépôt:* Premier Ministre, Ministre d'Etat, le 20.05.2003

59) **5136** **Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Bulgarie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003**  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 20.05.2003

60) **5137** **Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République d'Estonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003**  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 20.05.2003

61) **5138** **Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Lettonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003**  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 20.05.2003

62) **5139** **Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Lituanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003**  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 20.05.2003

63) **5140** **Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la Roumanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003**  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 20.03.2003

64) **5141** **Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République Slovaque, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003**  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 20.05.2003

65) **5142** **Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Slovénie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003**  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 20.05.2003

66) **5143** **Projet de loi portant modification de la loi du 12 février 1999 concernant la mise en oeuvre du Plan d'action national en faveur de l'emploi 1998**  
*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 20.05.2003

67) **5143A** **Projet de loi portant modification de la loi du 12 février 1999 concernant la mise en oeuvre du Plan d'action national en faveur de l'emploi 1998**  
*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 20.05.2003

68) **5144** **Projet de loi relative à la lutte contre le chômage social**  
*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 20.05.2003

69) **5145** **Projet de loi sur l'administration du patrimoine du régime général de pension**  
*Dépôt:* Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, le 20.05.2003

70) **5146** **Projet de loi modifiant différentes dispositions du Code des assurances sociales en matière d'assurance dépendance**  
*Dépôt:* Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, le 20.05.2003

71) **5147** **Projet de loi modifiant**

- 1. la loi modifiée du 28 décembre 1988 concernant le droit d'établissement
- 2. le code des assurances sociales

*Dépôt:* Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement, le 20.05.2003

72) **5148** **Projet de loi portant création d'un cadre général des régimes d'aides en faveur du secteur des classes moyennes**  
*Dépôt:* Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement, le 20.05.2003



- 73) **5149** Projet de loi déterminant les conditions et modalités de nomination de certains fonctionnaires occupant des fonctions dirigeantes dans les administrations et services de l'Etat  
*Dépôt:* Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, le 20.05.2003
- 74) **5150** Projet de loi portant approbation de l'avenant portant extension de la Convention du 31 octobre 1997 entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, d'une part, et l'Eglise Orthodoxe Hellénique du Luxembourg, d'autre part  
*Dépôt:* Ministre des Cultes, le 20.05.2003
- 75) **5151** Projet de loi portant approbation de la Convention du 27 janvier 2003 entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, d'une part, et l'Eglise Anglicane, d'autre part  
*Dépôt:* Ministre des Cultes, le 20.05.2003
- 76) **5152** Projet de loi autorisant l'Etat à acquérir des immeubles sur le site de Belval-Ouest  
*Dépôt:* Ministre du Trésor et du Budget, le 20.05.2003
- 77) **5153** Projet de loi portant transposition dans la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier de la directive 2001/24/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 avril 2001 concernant l'assainissement et la liquidation des établissements de crédit  
*Dépôt:* Ministre du Trésor et du Budget, le 20.05.2003
- 78) **5154** Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 24 juillet 2000 relative à l'organisation du marché de l'électricité et transposant la directive 2001/77/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 relative à la promotion de l'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables sur le marché intérieur de l'électricité  
*Dépôt:* Ministre de l'Economie, le 20.05.2003
- 79) **5155** Projet de loi portant réforme du divorce  
*Dépôt:* Ministre de la Justice, le 20.05.2003
- 80) **5156** Projet de loi renforçant le droit des victimes d'infractions pénales et améliorant la protection des témoins  
*Dépôt:* Ministre de la Justice, le 20.05.2003
- 81) **5157** Projet de loi portant des mesures ponctuelles en matières de prévention des faillites et de lutte contre les faillites organisées  
*Dépôt:* Ministre de la Justice, le 20.05.2003
- 82) **5158** Projet de loi portant renforcement du cabinet des juges d'instruction près le tribunal d'arrondissement de Luxembourg et portant modification de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire  
*Dépôt:* Ministre de la Justice, le 20.05.2003
- 83) **5159** Projet de loi relative à la coordination de la politique nationale de développement durable  
*Dépôt:* Ministre de l'Environnement, le 20.05.2003
- 84) **5160** Projet de loi portant institution d'un congé d'accompagnement sans solde et modifiant  
a) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat,  
b) la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux  
*Dépôt:* Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 20.05.2003
- 85) **5161** Projet de loi portant modification de  
1. la loi du 12 février 1999 portant création d'un congé parental et d'un congé pour raisons familiales;  
2. la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales;  
3. la loi du 2 août 2002 relative à la protection des personnes à l'égard du traitement des données à caractère personnel  
*Dépôt:* Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 20.05.2003
- 86) **5162** Projet de loi portant réorganisation des centres socio-éducatifs de l'Etat  
*Dépôt:* Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 20.05.2003
- 87) **5163** Projet de loi portant modification de loi modifiée du 29 avril 1999 portant création d'un droit à un revenu minimum garanti  
*Dépôt:* Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 20.05.2003
- 88) **5165** Projet de loi relative à la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme portant transposition de la directive 2001/97/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 décembre 2001 modifiant la directive 91/308/CEE du Conseil relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et modifiant:  
1. le code pénal;  
2. le code d'instruction criminelle;  
3. la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;  
4. la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;  
5. la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;  
6. la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances;  
7. la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat;  
8. la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat;  
9. la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseurs d'entreprises;  
10. la loi du 10 juin 1999 portant organisation de la profession d'expert-comptable;  
11. la loi modifiée du 20 avril 1977 relative à l'exploitation des jeux de hasard et des paris relatifs aux épreuves sportives;  
12. la loi générale des impôts («Abgabenordnung»)  
*Dépôt:* Ministre du Trésor et du Budget, le 12.06.2003
- 89) **5166** Projet de loi modifiant la loi du 25 juillet 2002 portant création et réglementation des professions de géomètre et de géomètre officiel et portant modification de la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales  
*Dépôt:* Ministre du Trésor et du Budget, le 12.06.2003
- 90) **5169** Projet de loi portant approbation de l'Avenant, signé à Bruxelles, le 11 décembre 2002, à la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume de Belgique en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et le Protocole final y relatif, signés à Luxembourg, le 17 septembre 1970  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 18.06.2003
- 91) **5171** Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2002  
*Dépôt:* Ministre du Trésor et du Budget, le 19.06.2003
- 92) **5174** Projet de loi portant création des Maisons d'Enfants de l'Etat  
*Dépôt:* Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 03.07.2003
- 93) **5175** Projet de loi portant approbation du Protocole additionnel à la Convention contre le dopage, ouvert à la signature, à Varsovie, le 12 septembre 2002  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 08.07.2003
- 94) **5176** Projet de loi portant approbation des amendements au paragraphe 7 de l'article 17 et au paragraphe 5 de l'article 18 de la Convention des Nations Unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants du 10 décembre 1984, adoptés par la Conférence des Etats Parties, le 8 septembre 1992 et approuvés par l'Assemblée Générale en sa quarante-septième session par la Résolution 47/111 du 16 décembre 1992  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 08.07.2003
- 95) **5177** Projet de loi portant approbation de la Convention relative à l'aide alimentaire de 1999, faite à Londres, le 13 avril 1999 et des Annexes A et B  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 08.07.2003
- 96) **5178** Projet de loi sur les réseaux et les services de communications électroniques  
*Dépôt:* Ministre délégué aux Communications, le 11.07.2003
- 97) **5179** Projet de loi portant organisation de la gestion des ondes radioélectriques  
*Dépôt:* Ministre délégué aux Communications, le 11.07.2003
- 98) **5180** Projet de loi portant réorganisation de l'Institut Luxembourgeois de Régulation  
*Dépôt:* Ministre délégué aux Communications, le 11.07.2003
- 99) **5181** Projet de loi  
– relatif aux dispositions spécifiques de protection de la personne à l'égard du traitement des données à caractère personnel dans le secteur des communications électroniques,  
– portant modification des articles 88-2 et 88-4 du Code d'instruction criminelle, et  
– portant modification de la loi du 2 août 2002 relative à la protection de la personne à l'égard du traitement des données à caractère personnel  
*Dépôt:* Ministre délégué aux Communications, le 11.07.2003
- 100) **5182** Projet de loi portant approbation de l'Accord européen relatif au transport international des marchandises par voies de navigation intérieures (ADN), fait à Genève, le 26 mai 2000  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 14.07.2003
- 101) **5188** Projet de loi portant approbation de l'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République arabe d'Egypte, d'autre part, ainsi que de l'Acte final y afférent, signés à Luxembourg, le 25 juin 2001  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 29.07.2003
- 102) **5189** Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction d'un centre de services intégrés de soins pour seniors à Ettelbruck  
*Dépôt:* Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 30.07.2003
- 103) **5190** Projet de loi portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume de Danemark, la République Fédérale d'Allemagne, la République Hellénique, le Royaume d'Espagne, la République Française, l'Irlande, la République Italienne, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République portugaise, la République de Finlande, le Royaume de Suède, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Etats membres de l'Union européenne) et la République Tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovaquie relatif à l'adhésion de la République Tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovaquie et de la République Slovaque à l'Union européenne, signé à Athènes, le 16 avril 2003  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 31.07.2003
- 104) **5191** Projet de loi portant réorganisation de l'administration des Bâtiments Publics  
*Dépôt:* Ministre des Travaux publics, le 01.08.2003
- 105) **5192** Projet de loi autorisant la construction d'une antenne ferroviaire entre Belval-Usines et Belvaux-Mairie et modifiant la loi modifiée du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire  
*Dépôt:* Ministre des Transports, le 06.08.2003
- 106) **5193** Projet de loi relative à la garantie de conformité due par le vendeur de biens meubles corporels portant transposition de la Directive 1999/44/CE du Parlement et du Conseil du 25 mai 1999 sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation et modifiant la loi modifiée du 25 août 1983 relative à la protection juridique du consommateur et l'article 1648 du Code civil  
*Dépôt:* Ministre de l'Economie, le 08.08.2003
- 107) **5194** Projet de loi portant approbation de la décision du Conseil réuni au niveau des chefs d'Etat ou de gouvernement du 21 mars 2003 relative à une modification de l'article 10.2 des statuts du Système européen de banques centrales et de la Banque centrale européenne  
*Dépôt:* Ministre du Trésor et du Budget, le 11.08.2003
- 108) **5195** Projet de loi relatif à la construction d'un nouveau Laboratoire National de Santé à Dudelange  
*Dépôt:* Ministre des Travaux publics, le 19.08.2003
- 109) **5196** Projet de loi relatif à la construction d'un Lycée technique et d'un internat à Redange-sur-Attert  
*Dépôt:* Ministre des Travaux publics, le 19.08.2003
- 110) **5198** Projet de loi portant  
1. transposition en droit luxembourgeois en matière d'infrastructures de transport de la directive 97/11/CE du Conseil du 3 mars 1997 modifiant la directive 85/337/CEE concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement,



- 2. modification de la loi du 16 août 1967 ayant pour objet la création d'une grande voirie de communication et d'un fonds des routes, telle que modifiée,
- 3. modification de la loi du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire, telle que modifiée

Dépôt: Ministre des Travaux publics, le 26.08.2003

- 111) **5199** Projet de loi relative à la titrisation et portant modification de
- la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier
  - la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier
  - la loi du 27 juillet 2003 sur le trust et les contrats fiduciaires
  - la loi modifiée du 4 décembre 1967 relative à l'impôt sur le revenu
  - la loi modifiée du 16 octobre 1934 concernant l'impôt sur la fortune
  - la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée

Dépôt: Ministre du Trésor et du Budget, le 02.09.2003

- 112) **5200** Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2004
- Dépôt: Ministre du Trésor et du Budget, le 10.09.2003

- 113) **5201** Projet de loi relative à la Société d'investissement en capital à risque (SICAR) et portant modification de
- la loi modifiée du 4 décembre 1967 relative à l'impôt sur le revenu
  - la loi modifiée du 16 octobre 1934 concernant l'impôt sur la fortune
  - la loi modifiée du 1<sup>er</sup> décembre 1936 concernant l'impôt commercial communal
  - la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée

Dépôt: Ministre du Trésor et du Budget, le 02.09.2003

- 114) **5205** Projet de loi modifiant la loi modifiée du 29 mars 1974 créant un centre informatique de l'Etat
- Dépôt: Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, le 03.09.2003

- 115) **5206** Projet de loi modifiant la loi modifiée du 21 juin 1976 relative à la lutte contre le bruit
- Dépôt: Ministre de l'Environnement, le 08.09.2003

- 116) **5207** Projet de loi relatif au réaménagement des bâtiments du Lycée et Collège Vauban à Luxembourg-Limpertsberg
- Dépôt: Ministre des Travaux publics, le 08.09.2003

- 117) **5208** Projet de loi ayant pour objet la création d'un établissement public sous la dénomination «Centre National de Gestion du Trafic» pour l'exploitation du centre de contrôle du trafic
- Dépôt: Ministre des Travaux publics, le 10.09.2003

- 118) **5209** Projet de loi relatif à l'agrandissement et au réaménagement du Lycée technique de Lallange à Esch-sur-Alzette
- Dépôt: Ministre des Travaux publics, le 11.09.2003

- 119) **5210** Projet de loi relatif à la construction d'un bâtiment provisoire pour le Centre de Recherche «Gabriel Lippmann» sur la friche industrielle de Belval-Ouest y compris l'acquisition des équipements spéciaux et l'aménagement des alentours
- Dépôt: Ministre des Travaux publics, le 17.09.2003

- 120) **5212** Projet de loi modifiant la loi modifiée du 21 juin 1999 autorisant l'Etat à participer au financement de la modernisation, de l'aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers
- Dépôt: Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, le 19.09.2003

- 121) **5213** Projet de loi ayant pour objet d'augmenter le taux de compétence en premier et dernier ressort des justices de paix et de modifier certaines dispositions:
- du Nouveau Code de procédure civile
  - de la loi modifiée du 18 février 1885 sur les pourvois et la procédure en cassation
  - du Code d'instruction criminelle
  - de la loi modifiée du 21 avril 1908 concernant les vices rédhibitoires des animaux domestiques
  - de la loi modifiée du 10 juin 1898 concernant les dégâts accidentels causés à la propriété superficière par les travaux d'exploitation des mines, minières et carrières
  - de la loi du 15 mars 1979 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique

Dépôt: Ministre de la Justice, le 23.09.2003

- 122) **5214** Projet de loi ayant pour objet de modifier et de compléter la loi électorale du 18 février 2003
- Dépôt: Ministre de l'Intérieur, le 25.09.2003

- 123) **5215** Projet de loi portant réorganisation des instituts culturels de l'Etat
- Dépôt: Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, le 30.09.2003

- 124) **5216** Projet de loi sur le bail à usage d'habitation principale
- Dépôt: Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement, le 06.10.2003

- 125) **5217** Projet de loi concernant l'accès au public à l'information en matière d'environnement
- Dépôt: Ministre de l'Environnement, le 09.10.2003

- 126) **5218** Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction d'un centre intégré pour personnes âgées à Grevenmacher
- Dépôt: Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 09.10.2003

- 127) **5219** Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction d'un centre intégré pour personnes âgées à Luxembourg
- Dépôt: Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 09.10.2003

- 128) **5220** Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction d'un centre de services intégrés de soins pour seniors à Luxembourg
- Dépôt: Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 09.10.2003

- 129) **5221** Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la transformation, la modernisation et l'extension de l'internat Sainte Elisabeth à Troisvierges
- Dépôt: Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 09.10.2003

Ministres concernés par les projets de loi déposés:

Premier Ministre, Ministre d'Etat	6
Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur	23
Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural	1
Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement	3
Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense	1

Ministre des Cultes	2
Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche	5
Ministre délégué aux Communications	4
Ministre de l'Economie	6
Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports	4
Ministre de l'Environnement	5
Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse	10
Ministre des Finances	2
Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative	2
Ministre de l'Intérieur	2
Ministre de la Justice	8
Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale	8
Ministre des Transports	4
Ministre du Travail et de l'Emploi	6
Ministre des Travaux publics	12
Ministre du Trésor et du Budget	15

6. Projets de loi évacués

- 1) 08.10.2002 **4784** Projet de loi relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance
- Rapporteur: M. Patrick Santer
- Commission: Juridique
- Ministre concerné: Ministre de la Justice
- Loi du 12 novembre 2002. *Mémorial A, N°131, p. 3047*
- 2) 09.10.2002 **4871** Projet de loi portant création d'un second établissement d'enseignement secondaire technique à Esch-sur-Alzette
- Rapporteur: M. Claude Meisch
- Commission: Education nationale, Formation professionnelle et des Sports
- Ministre concerné: Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
- Loi du 28 octobre 2002. *Mémorial A, N°122, p. 2944*
- 3) 09.10.2002 **4978** Projet de loi autorisant le Gouvernement à subventionner un huitième programme quinquennal d'équipement sportif et modifiant l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 24 décembre 1997 concernant le septième programme quinquennal d'équipement sportif
- Rapporteur: M. Xavier Bettel
- Commission: Education nationale, Formation professionnelle et des Sports
- Ministre concerné: Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
- Loi du 8 novembre 2002. *Mémorial A, N°125, p. 2999*
- 4) 10.10.2002 **4977** Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement
- Rapporteur: M. Norbert Hauptert
- Commission: Classes moyennes, Tourisme et Logement
- Ministre concerné: Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
- Loi du 8 novembre 2002. *Mémorial A, N°127, p. 3013*
- 5) 15.10.2002 **4731** Projet de loi portant création d'un établissement public nommé «Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte»
- Rapporteur: M. Claude Wiseler
- Commission: Enseignement supérieur, Recherche et Culture
- Ministre concerné: Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche
- Loi du 21 novembre 2002. *Mémorial A, N°128, p. 3028*
- 6) 16.10.2002 **4889** Projet de loi réglementant le repérage de télécommunications et portant modification du Code d'Instruction Criminelle
- Rapporteur: M. Lucien Weiler
- Commission: Juridique
- Ministre concerné: Ministre de la Justice
- Evacué conjointement avec la proposition de loi N° **4886** de M. le Député Alex Bodry portant réglementation du repérage de télécommunications et modifiant le Code d'Instruction Criminelle
- Loi du 21 novembre 2002. *Mémorial A, N°132, p. 3052*
- 7) 17.10.2002 **4790** Projet de loi portant transposition en droit luxembourgeois de la Directive 98/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 1998 visant à faciliter l'exercice permanent de la profession d'avocat dans un Etat membre autre que celui où la qualification a été acquise et portant:
- 1. modification de la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat;
  - 2. modification de la loi du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés
- Rapporteur: M. Patrick Santer
- Commission: Juridique
- Ministre concerné: Ministre de la Justice
- Projet de loi adopté en second vote constitutionnel**
- Loi du 13 novembre 2002. *Mémorial A, N°140, p. 3202*
- 8) 17.10.2002 **4795** Projet de loi portant approbation
- de l'Acte final de la Conférence diplomatique sur le Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 13 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues;
  - du Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 13 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues;
  - du Protocole additionnel concernant le passage du régime de l'Accord multilatéral relatif aux redevances de route du 12 février 1981 au régime des dispositions pertinentes de la version coordonnée du texte de la Convention internationale de

coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» amendée à Bruxelles en 1997, y compris son Annexe IV signés à Bruxelles, le 27 juin 1997  
Rapporteur: Mme Agny Durdu  
Commission: Economie, Energie, Postes et Transports  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 3 décembre 2002. Mémorial A, N°138, p. 3128*

- 9) 17.10.2002 **4867A** Projet de loi portant:  
1) modification de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales;  
2) modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire;  
3) modification de la loi du 1<sup>er</sup> août 1988 portant création d'une allocation d'éducation et modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire;  
4) modification de la loi du 12 février 1999 portant création d'un congé parental et d'un congé pour raisons familiales;  
5) modification de la loi modifiée du 20 juin 1977 ayant pour objet  
1) d'instituer le contrôle médical systématique des femmes enceintes et des enfants en bas âge;  
2) de modifier la législation existante en matière d'allocations de naissance;  
6) abrogation de la loi du 8 mars 1984 portant création d'un prêt aux jeunes époux  
Rapporteur: M. Paul-Henri Meyers  
Commission: Famille, Solidarité sociale et Jeunesse  
Ministre concerné: Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
*Loi du 21 novembre 2002. Mémorial A, N°135, p. 3098*
- 10) 17.10.2002 **4928** Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Slovénie en matière de sécurité sociale, signée à Ljubljana, le 1<sup>er</sup> octobre 2001  
Rapporteur: M. Niki Bettendorf  
Commission: Santé et Sécurité sociale  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 3 décembre 2002. Mémorial A, N°137, p. 3112*
- 11) 17.10.2002 **4935** Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République d'Islande sur la sécurité sociale, signée à Luxembourg, le 30 novembre 2001  
Rapporteur: M. Niki Bettendorf  
Commission: Santé et Sécurité sociale  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 3 décembre 2002. Mémorial A, N°136, p. 3104*
- 12) 12.11.2002 **4581** Projet de loi concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises et modifiant certaines autres dispositions légales  
Rapporteur: M. Paul-Henri Meyers  
Commission: Juridique  
Ministre concerné: Ministre de la Justice  
*Loi du 19 décembre 2002. Mémorial A, N°149, p. 3630*
- 13) 13.11.2002 **4427** Projet de loi portant approbation de la Convention tendant à faciliter l'accès international à la justice, faite à La Haye, le 25 octobre 1980  
Rapporteur: M. Patrick Santer  
Commission: Juridique  
Ministre concerné: Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, au Commerce extérieur et à la Coopération  
*Loi du 12 décembre 2002. Mémorial A, N°145, p. 3508*
- 14) 13.11.2002 **4786** Projet de loi portant approbation des Amendements au préambule, aux articles I; II; III; V; VI; VII; IX; X; XII; XIII; XIV; XV; XVI; XVII; XVIII; XXI et à l'annexe A de la Convention portant création de l'Organisation Européenne de Télécommunications par Satellite «EUTELSAT» tels qu'ils ont été adoptés à la 26<sup>e</sup> réunion de l'Assemblée des Parties à Cardiff, le 20 mai 1999  
Rapporteur: M. Jean-Marie Halsdorf  
Commission: Media et Communications  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 15 janvier 2003. Mémorial A, N°16, p. 306*
- 15) 13.11.2002 **4911** Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Slovénie tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et du Protocole y relatif, signés à Ljubljana, le 2 avril 2001  
Rapporteur: M. Jean-Marie Halsdorf  
Commission: Finances et Budget  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 11 décembre 2002. Mémorial A, N°141, p. 3216*
- 16) 13.11.2002 **4912** Projet de loi  
– portant approbation des Amendements à l'Accord relatif à l'Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites «INTELSAT», adoptés par la vingt-cinquième Assemblée des Parties d'INTELSAT à Washington, D.C., le 17 novembre 2000;  
– portant approbation de l'Amendement à l'article 23 de l'Accord d'exploitation relatif à l'Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites «INTELSAT», adopté par la trente et unième Réunion des Signataires d'INTELSAT à Washington, D.C., le 10 novembre 2000;  
– portant abrogation de la loi du 15 juin 1994 portant approbation du Protocole relatif aux privilèges, exemptions et immunités de l'Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites (INTELSAT), fait à Washington, le 19 mai 1978  
Rapporteur: M. Jean-Marie Halsdorf  
Commission: Media et Communications

Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 12 décembre 2002. Mémorial A, N°147, p. 3540*

- 17) 13.11.2002 **5028** Projet de loi portant reconduction des mesures transitoires prévues à l'article 2, paragraphe 2 de la loi du 4 novembre 1997 portant modification des articles 2, 12, 22 et 26 de la loi modifiée du 28 décembre 1988 concernant le droit d'établissement  
Rapporteur: M. Ady Jung  
Commission: Classes moyennes, Tourisme et Logement  
Ministre concerné: Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
*Loi du 5 décembre 2002. Mémorial A, N°146, p. 3524*
- 18) 03.12.2002 **4837** Projet de loi portant approbation du sixième Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle, de la Convention, du Règlement général et de l'Arrangement signés au Congrès postal universel de Beijing le 15 septembre 1999  
Rapporteur: M. Jean-Marie Halsdorf  
Commission: Media et Communications  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 10 janvier 2003. Mémorial A, N°24, p. 396*
- 19) 03.12.2002 **4856** Projet de loi relatif aux produits biocides  
Rapporteur: M. Marco Schroell  
Commission: Santé et Sécurité sociale  
Ministre concerné: Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
*Loi du 24 décembre 2002. Mémorial A, N°3, p. 42*
- 20) 03.12.2002 **4881** Projet de loi portant approbation de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, faite à Stockholm, le 22 mai 2001  
Rapporteur: M. Gusty Graas  
Commission: Environnement  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 8 janvier 2003. Mémorial A, N°2, p. 10*
- 21) 03.12.2002 **4930** Projet de loi portant changement de limites entre les communes de Niederanven et de Sandweiler  
Rapporteur: M. Jean-Marie Halsdorf  
Commission: Affaires intérieures  
Ministre concerné: Ministre de l'Intérieur  
*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°12, p. 200*
- 22) 12.12.2002 **5007** Projet de loi portant modification de la loi du 15 décembre 2000 sur les services postaux et les services financiers postaux  
Rapporteur: M. Jean-Marie Halsdorf  
Commission: Media et Communications  
Ministre concerné: Ministre délégué aux Communications  
*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°161, p. 3804*
- 23) 12.12.2002 **5008** Projet de loi portant approbation de la «Vereinbarung über die Gestattung der Durchreise ausreisepflichtiger jugoslawischer Staatsangehöriger», signée à Berlin, le 21 mars 2000  
Rapporteur: M. Laurent Mosar  
Commission: Juridique  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 10 janvier 2003. Mémorial A, N°8, p. 94*
- 24) 12.12.2002 **5009** Projet de loi portant approbation  
– de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'autre Etat contractant;  
– du Protocole sur l'application de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'autre Etat contractant, signés à Belgrade, le 19 juillet 2002  
Rapporteur: M. Laurent Mosar  
Commission: Juridique  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 10 janvier 2003. Mémorial A, N°10, p. 144*
- 25) 12.12.2002 **5010** Projet de loi portant approbation  
– de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier; du Protocole d'application de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, signés à Luxembourg, le 23 janvier 2002  
Rapporteur: M. Laurent Mosar  
Commission: Juridique  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 10 janvier 2003. Mémorial A, N°9, p. 120*
- 26) 12.12.2002 **5011** Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les Gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Belgique et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la République Slovaque, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bratislava, le 21 mai 2002  
Rapporteur: M. Laurent Mosar  
Commission: Juridique  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 10 janvier 2003. Mémorial A, N°11, p. 168*



- 27)

12.12.2002

**5031** Projet de loi relatif à la construction d'un bâtiment annexe pour le Lycée Technique du Centre à Luxembourg-Dommeldange

Rapporteur: M. Willy Bourg

Commission: Travaux publics

Ministre concerné: Ministre des Travaux publics

*Loi du 21 janvier 2003. Mémorial A, N°26, p. 418*
- 28)

17.12.2002

**5000** Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003

Rapporteur: M. Emile Calmes

Commission: Finances et Budget

Ministre concerné: Ministre du Trésor et du Budget

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°143, p. 3237*
- 29)

18.12.2002

**4694** Projet de loi portant

1.

transposition de la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services;

2.

réglementation du contrôle de l'application du droit du travail

Rapporteur: M. Marcel Glesener

Commission: Travail et Emploi

Ministre concerné: Ministre du Travail et de l'Emploi

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°154, p. 3722*
- 30)

18.12.2002

**4825A** Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991

Rapporteur: M. Nico Loes

Commission: Travail et Emploi

Ministre concerné: Ministre du Travail et de l'Emploi

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°155, p. 3726*
- 31)

18.12.2002

**4825B** Projet de loi portant

1.

réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l'hôtellerie et la restauration;

2.

modification

a)

de l'article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés,

b)

de l'article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l'économie, et

c)

de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel

Rapporteur: M. Nico Loes

Commission: Travail et Emploi

Ministre concerné: Ministre du Travail et de l'Emploi

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°155, p. 3731*
- 32)

18.12.2002

**4917** Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction par la Commune de Mamer d'un centre intégré pour personnes âgées à Mamer

Rapporteur: M. Jean-Marie Halsdorf

Commission: Famille, Solidarité sociale et Jeunesse

Ministre concerné: Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°152, p. 3701*
- 33)

18.12.2002

**4923** Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la transformation, la modernisation et l'extension de l'Institut St-Joseph à Betzdorf

Rapporteur: Mme Marie-Josée Frank (ép. Meyers)

Commission: Famille, Solidarité sociale et Jeunesse

Ministre concerné: Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°152, p. 3702*
- 34)

18.12.2002

**4926** Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la modernisation et à l'extension de la maison de soins Ancien Hôpital Sacré-Cœur à Diekirch

Rapporteur: M. Paul-Henri Meyers

Commission: Famille, Solidarité sociale et Jeunesse

Ministre concerné: Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°152, p. 3701*
- 35)

18.12.2002

**4927** Projet de loi concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement dans la Communauté européenne des créances relatives à certains impôts, cotisations, droits, taxes et autres mesures

Rapporteur: M. Lucien Clement

Commission: Finances et Budget

Ministre concerné: Ministre des Finances

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°153, p. 3714*
- 36)

18.12.2002

**5016** Projet de loi autorisant l'acquisition d'un immeuble administratif situé à Luxembourg, route d'Esch

Rapporteur: M. Lucien Clement

Commission: Finances et Budget

Ministre concerné: Ministre du Trésor et du Budget

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°157, p. 3744*
- 37)

18.12.2002

**5033** Projet de loi concernant les organismes de placement collectif et modifiant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée

Rapporteur: M. Patrick Santer

Commission: Finances et Budget

Ministre concerné: Ministre du Trésor et du Budget

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°151, p. 3660*
- 38)

18.12.2002

**5053** Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum

Rapporteur: M. Marcel Glesener

Commission: Travail et Emploi

Ministre concerné: Ministre du Travail et de l'Emploi

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°157, p. 3745*
- 39)

19.12.2002

**4768** Projet de loi portant approbation du Protocole, établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de Justice des Communautés européennes de la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaines des douanes, signé à Bruxelles, le 29 novembre 1996

Rapporteur: M. Patrick Santer

Commission: Juridique

Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°160, p. 3787*
- 40)

19.12.2002

**4794** Projet de loi portant approbation

–

de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signée à Bruxelles, le 26 juillet 1995;

–

de l'Accord relatif à l'application provisoire entre certains Etats membres de l'Union européenne de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 26 juillet 1995

Rapporteur: M. Patrick Santer

Commission: Juridique

Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°160, p. 3774*
- 41)

19.12.2002

**4897** Projet de loi modifiant

1°

la loi modifiée du 15 décembre 1993 déterminant le cadre du personnel des administrations, des services et des juridictions de la sécurité sociale

2°

le code des assurances sociales

3°

la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat

Rapporteur: M. Alexandre Krieps

Commission: Santé et Sécurité sociale

Ministre concerné: Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°159, p. 3768*
- 42)

19.12.2002

**4903** Projet de loi portant approbation du Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relatif au champ d'application du blanchiment de revenus dans la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et à l'inclusion du numéro d'immatriculation du moyen de transport dans la Convention, signé à Bruxelles, le 12 mars 1999

Rapporteur: M. Patrick Santer

Commission: Juridique

Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°160, p. 3797*
- 43)

19.12.2002

**4933** Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l'organisation militaire

Rapporteur: M. Jean-Paul Rippinger

Commission: Affaires étrangères et européennes et de la Défense

Ministre concerné: Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°162, p. 3806*
- 44)

19.12.2002

**5021** Projet de loi portant

–

création d'un Centre de Documentation et de Recherche sur la Résistance;

–

modification de la loi modifiée du 25 février 1967 ayant pour objet diverses mesures en faveur de personnes devenues victimes d'actes illégaux de l'occupant

Rapporteur: M. Paul-Henri Meyers

Commission: Institutions et Révision constitutionnelle

Ministre concerné: Premier Ministre, Ministre d'Etat

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°156, p. 3736*
- 45)

19.12.2002

**5037** Projet de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières

Rapporteur: Mme Agny Durdu

Commission: Juridique

Ministre concerné: Premier Ministre, Ministre d'Etat

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°150, p. 3658*
- 46)

19.12.2002

**5052** Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2001

Rapporteur: M. Niki Bettendorf

Commission: Santé et Sécurité sociale

Ministre concerné: Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale

*Evacué conjointement avec la proposition de loi N° 4995 de M. le Député Lucien Lux portant modification de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum*

*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°152, p. 3702*
- 47)

28.01.2003

**4961** Projet de loi portant approbation de l'amendement à la Convention d'Espoo sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, adopté à la deuxième réunion des Parties à la Convention à Sofia, le 27 février 2001

Rapporteur: M. Gusty Graas

Commission: Environnement

Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur

*Loi du 7 mars 2003. Mémorial A, N°36, p. 579*
- 48)

30.01.2003

**5004** Projet de loi ayant pour objet d'autoriser le Gouvernement à subventionner l'exécution d'un septième programme quinquennal d'équipement de l'infrastructure touristique

Rapporteur: M. Claude Wiseler  
Commission: Classes moyennes, Tourisme et Logement  
Ministre concerné: Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
*Loi du 17 mars 2003. Mémorial A, N°50, p. 874*

- 49) 11.02.2003 **4788** Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Maurice, signé à Port Louis, le 6 septembre 1995  
Rapporteur: Mme Nelly Stein  
Commission: Enseignement supérieur, Recherche et Culture  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 20 mars 2003. Mémorial A, N°42, p. 668*
- 50) 11.02.2003 **4967** Projet de loi portant approbation
  - de la Constitution de l'Union internationale des télécommunications et de son annexe ainsi de la Convention de l'Union internationale des télécommunications et de son annexe, signées à Genève le 22 décembre 1992, telles qu'amendées par les Conférences de plénipotentiaires de l'Union internationale des télécommunications à Kyoto, le 14 octobre 1994 et à Minneapolis, le 6 novembre 1998;
  - des résolutions, décisions et recommandations faisant partie des Actes finals de la Conférence de plénipotentiaires additionnelle de l'Union internationale des télécommunications (Genève 1992) et des Conférences de plénipotentiaires de l'Union internationale des télécommunications de Kyoto (1994) et de Minneapolis (1998)Rapporteur: M. Jean-Marie Halsdorf  
Commission: Media et Communications  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 31 mars 2003. Mémorial A, N°47, p. 727*
- 51) 12.02.2003 **4885** Projet de loi électorale et portant modification
  - de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach
  - de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
  - de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
  - de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de RodembourgRapporteur: M. Marco Schank  
Commission: Affaires intérieures  
Ministre concerné: Ministre de l'Intérieur  
*Loi électorale du 18 février 2003. Mémorial A, N°30, p. 446*
- 52) 25.02.2003 **4968** Projet de loi portant approbation de la Convention de Vienne sur le droit des traités, signée à Vienne, le 23 mai 1969 et de son Annexe  
Rapporteur: M. Laurent Mosar  
Commission: Affaires étrangères et européennes et de la Défense  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 4 avril 2003. Mémorial A, N°51, p. 886*
- 53) 25.02.2003 **5017** Projet de loi relatif à la location avec option d'achat de deux immeubles administratifs destinés aux institutions européennes  
Rapporteur: M. Lucien Clement  
Commission: Finances et Budget  
Ministre concerné: Ministre du Trésor et du Budget  
*Loi du 9 avril 2003. Mémorial A, N°58, p. 994*
- 54) 25.02.2003 **5063** Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet d'extension du Lycée Technique des Arts et Métiers à Luxembourg-Limpertsberg  
Rapporteur: M. Nicolas Strotz  
Commission: Travaux publics  
Ministre concerné: Ministre des Travaux publics  
*Loi du 14 avril 2003. Mémorial A, N°64, p. 1070*
- 55) 13.03.2003 **4781** Projet de loi concernant la protection des consommateurs en matière de contrats à distance et abrogeant l'article 7 de la loi modifiée du 25 août 1983 relative à la protection juridique du consommateur  
Rapporteur: M. John Schummer  
Commission: Economie, Energie, Postes et Transports  
Ministre concerné: Ministre de l'Economie  
*Loi du 16 avril 2003. Mémorial A, N°61, p. 1026*
- 56) 13.03.2003 **4789** Projet de loi portant approbation
  - de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Corée relatif au transport aérien, signé à Luxembourg, le 27 septembre 2000;
  - de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de l'Inde relatif au transport aérien, signé à New Delhi, le 8 janvier 2001Rapporteur: M. John Schummer  
Commission: Economie, Energie, Postes et Transports  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 16 avril 2003. Mémorial A, N°63, p. 1054*
- 57) 13.03.2003 **4833** Projet de loi portant approbation
  - de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la Région Administrative spéciale de Hong Kong de la République Populaire de Chine relatif aux services aériens, signé à Hong Kong, le 3 juin 1998;
  - de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement du Royaume de Népal relatif aux services aériens signé à Luxembourg, le 18 juin 1999;
  - de l'Accord sous forme d'échange de lettres des 13 et 21 juillet 1998 entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique amendant l'Accord relatif aux services aériens, signé à Luxembourg,
- le 19 août 1986, tel qu'il a été amendé par Accord sous forme d'échange de lettres du 6 juin 1995
- Rapporteur: M. John Schummer  
Commission: Economie, Energie, Postes et Transports  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 16 avril 2003. Mémorial A, N°63, p. 1038*

58) 13.03.2003 **4904** Projet de loi portant approbation
  - de la Convention relative à la conciliation et à l'arbitrage au sein de la CSCE, faite à Stockholm, le 15 décembre 1992
  - du Protocole financier établi conformément à l'article 13 de la Convention relative à la conciliation et à l'arbitrage au sein de la CSCE, adopté à Prague, le 28 avril 1993Rapporteur: M. Ben Fayot  
Commission: Affaires étrangères et européennes et de la Défense  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 9 avril 2003. Mémorial A, N°55, p. 936*

59) 18.03.2003 **5015** Projet de loi relatif à la participation du Grand-Duché de Luxembourg à la 5e augmentation du capital de la Banque de Développement du Conseil de l'Europe  
Rapporteur: M. Norbert Hauptert  
Commission: Finances et Budget  
Ministre concerné: Ministre du Trésor et du Budget  
*Loi du 9 mai 2003. Mémorial A, N°79, p. 1322*

60) 18.03.2003 **5030** Projet de loi relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs  
Rapporteur: M. Norbert Hauptert  
Commission: Finances et Budget  
Ministre concerné: Ministre du Trésor et du Budget  
*Loi du 16 avril 2003. Mémorial A, N°62, p. 1030*

61) 20.03.2003 **4959** Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adopté par l'Assemblée Générale de l'Organisation des Nations Unies, le 6 octobre 1999  
Rapporteur: Mme Ferny Nicklaus-Faber  
Commission: Egalité des chances entre femmes et hommes et Promotion féminine  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 15 mai 2003. Mémorial A, N°76, p. 1282*

62) 20.03.2003 **4960** Projet de loi portant approbation de l'amendement au paragraphe 1 de l'article 20 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adopté à la huitième réunion des Etats Parties le 22 mai 1995  
Rapporteur: Mme Ferny Nicklaus-Faber  
Commission: Egalité des chances entre femmes et hommes et Promotion féminine  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 15 mai 2003. Mémorial A, N°76, p. 1282*

63) 20.03.2003 **5055** Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette  
Rapporteur: M. Fred Sunnen  
Commission: Travaux publics  
Ministre concerné: Ministre des Travaux publics  
*Loi du 15 mai 2003. Mémorial A, N°79, p. 1322*

64) 03.04.2003 **4857** Projet de loi portant règlement des comptes généraux de l'exercice 1999  
Rapporteur: M. Jeannot Krecké  
Commission: Contrôle de l'exécution budgétaire  
Ministre concerné: Ministre du Trésor et du Budget  
*Loi du 16 avril 2003. Mémorial A, N°80, p. 1325*

65) 03.04.2003 **4949** Projet de loi relative à la restauration et à la mise en valeur de certaines parties de la forteresse de Luxembourg  
Rapporteur: M. Claude Wiseler  
Commission: Enseignement supérieur, Recherche et Culture  
Ministre concerné: Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
*Loi du 25 avril 2003. Mémorial A, N°64, p. 1070*

66) 03.04.2003 **4966A** Projet de loi portant approbation
  1. du Protocole additionnel à la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées du 18 décembre 1997;
  2. de l'Accord relatif à l'application, entre les Etats membres des Communautés européennes, de la Convention du Conseil de l'Europe sur le transfèrement des personnes condamnées du 25 mai 1987Rapporteur: M. Ady Jung  
Commission: Juridique  
Ministre concerné: Ministre de la Justice  
*Loi du 25 avril 2003. Mémorial A, N°77, p. 1288*

67) 03.04.2003 **4966B** Projet de loi sur le transfèrement des personnes condamnées  
Rapporteur: M. Ady Jung  
Commission: Juridique  
Ministre concerné: Ministre de la Justice  
*Loi du 25 avril 2003. Mémorial A, N°77, p. 1291*

68) 03.04.2003 **4975** Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés, fait à New York, le 25 mai 2000  
Rapporteur: M. Emile Calmes  
Commission: Affaires étrangères et européennes et de la Défense  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 25 avril 2003. Mémorial A, N°70, p. 1114*



- 69) 03.04.2003 **5024**

Projet de loi modifiant

1) la loi du 19 avril 1996 autorisant le Gouvernement à participer comme membre fondateur, à accorder une aide financière annuelle à la «Fondation Henri Pensis» et modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;

2) la loi du 9 janvier 1998 portant transposition de la directive 93/7/CEE du 15 mars 1993 relative à la restitution des biens culturels ayant quitté illicitement le territoire d'un Etat membre de l'Union européenne et transposition de la directive 2001/38/CE du 5 juin 2001 modifiant la directive prémentionnée;

3) la loi du 24 juillet 2001 portant création d'un établissement public nommé «Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster»

Rapporteur: Mme Nelly Stein  
Commission: Enseignement supérieur, Recherche et Culture  
Ministre concerné: Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
*Loi du 25 avril 2003. Mémorial A, N°64, p. 1071*
- 70) 29.04.2003 **4924**

Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la modernisation, la transformation et l'extension du Château de Heisdorf en centre intégré pour personnes âgées

Rapporteur: Mme Ferny Nicklaus-Faber  
Commission: Famille, Solidarité sociale et Jeunesse  
Ministre concerné: Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
*Loi du 13 juin 2003. Mémorial A, N°97, p. 1968*
- 71) 29.04.2003 **4925**

Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction d'un centre intégré pour personnes handicapées âgées à Frisange

Rapporteur: M. Jean-Marie Halsdorf  
Commission: Famille, Solidarité sociale et Jeunesse  
Ministre concerné: Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
*Loi du 13 juin 2003. Mémorial A, N°97, p. 1967*
- 72) 29.04.2003 **5049**

Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République slovaque sur la sécurité sociale, signée à Bratislava, le 23 mai 2002

Rapporteur: M. Niki Bettendorf  
Commission: Santé et Sécurité sociale  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 3 juin 2003. Mémorial A, N°85, p. 1598*
- 73) 30.04.2003 **4891**

Projet de loi modifiant

1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat;

2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat;

3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d'avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l'Etat;

4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat;

5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;

6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles le fonctionnaire de l'Etat peut se faire changer d'administration et portant création d'un commissariat du Gouvernement chargé de l'instruction disciplinaire

Rapporteur: M. Gusty Graas  
Commission: Fonction publique et Réforme administrative  
Ministre concerné: Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
*Loi du 19 mai 2003. Mémorial A, N°78, p. 1294*
- 74) 08.05.2003 **4976**

Projet de loi portant approbation

– de la Convention entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Hongrie sur la coopération dans le domaine du tourisme, signée à Budapest, le 3 novembre 1995,

– de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de Malte sur la coopération dans le domaine du tourisme, signé à La Valette, le 16 octobre 1992

Rapporteur: M. Emile Calmes  
Commission: Affaires étrangères et européennes et de la Défense  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 30 juin 2003. Mémorial A, N°95, p. 1754*
- 75) 08.05.2003 **5057**

Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'ancienne République Yougoslave de Macédoine, d'autre part, de l'Acte final y afférent et de l'échange de lettres remplaçant la signature de l'Accord, signé à Luxembourg, le 9 avril 2001

Rapporteur: M. Emile Calmes  
Commission: Affaires étrangères et européennes et de la Défense  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 19 juin 2003. Mémorial A, N°96, p. 1758*
- 76) 14.05.2003 **4942 / 5032**

Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire

Rapporteur: M. John Schummer  
Commission: Economie, Energie, Postes et Transports  
Ministre concerné: Ministre des Transports  
*Loi du 3 juin 2003. Mémorial A, N°84, p. 1596*
- 77) 14.05.2003 **5029**

Projet de loi concernant les relations entre l'Etat et l'enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l'organisation de l'enseignement primaire

Rapporteur: Mme Agny Durdu  
Commission: Education nationale, Formation professionnelle et des Sports
- Ministre concerné: Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
*Loi du 13 juin 2003. Mémorial A, N°90, p. 1650*

78) 20.05.2003 **4635**

Projet de loi sur les marchés publics

Rapporteur: M. Nico Loes  
Commission: Travaux publics  
Ministre concerné: Ministre des Travaux publics  
*Loi du 30 juin 2003. Mémorial A, N°93, p. 1670*

79) 03.06.2003 **5097**

Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Luxembourg, le 29 octobre 2001

Rapporteur: M. Emile Calmes  
Commission: Affaires étrangères et européennes et de la Défense  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 30 juin 2003. Mémorial A, N°99, p. 1990*

80) 04.06.2003 **4991**

Projet de loi portant modification de certains articles du code pénal

Rapporteur: M. Laurent Mosar  
Commission: Juridique  
Ministre concerné: Ministre de la Justice  
*Loi du 7 juillet 2003. Mémorial A, N°109, p. 2344*

81) 04.06.2003 **5072**

Projet de loi portant

1. modification de l'article 46 et de l'article 56-2 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire, et

2. introduction des articles 37-2 et 78-2 dans la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif

Rapporteur: M. Patrick Santer  
Commission: Juridique  
Ministre concerné: Ministre de la Justice  
*Loi du 7 juillet 2003. Mémorial A, N°109, p. 2344*

82) 17.06.2003 **5073**

Projet de loi modifiant la loi du 21 juin 1999 autorisant l'Etat à participer au financement de la modernisation, de l'aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers

Rapporteur: M. Marco Schroell  
Commission: Santé et Sécurité sociale  
Ministre concerné: Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
*Loi du 18 juillet 2003. Mémorial A, N°109, p. 2348*

83) 17.06.2003 **5105**

Projet de loi relatif à l'adhésion du Luxembourg à la Banque Asiatique de Développement

Rapporteur: M. Lucien Clement  
Commission: Finances et Budget  
Ministre concerné: Ministre du Trésor et du Budget  
*Loi du 7 juillet 2003. Mémorial A, N°147, p. 2950*

84) 19.06.2003 **4807**

Projet de loi portant modification de la loi du 2 septembre 1993 créant les conditions requises pour l'application

1. de la loi modifiée du 17 juin 1970 concernant les pratiques commerciales restrictives

2. du règlement n° 17 du Conseil de la Communauté européenne du 6 février 1962, pris en exécution des articles 85 et 86 du Traité de Rome

3. du règlement (CEE) n° 4064/89 du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises

Rapporteur: M. John Schummer  
Commission: Economie, Energie, Postes et Transports  
Ministre concerné: Ministre de l'Economie  
*Loi du 18 juillet 2003. Mémorial A, N°118, p. 2474*

85) 19.06.2003 **4997**

Projet de loi portant approbation du Protocole portant modification de loi uniforme Benelux sur les marques, signé à Bruxelles, le 11 décembre 2001

Rapporteur: M. John Schummer  
Commission: Economie, Energie, Postes et Transports  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
*Loi du 11 août 2003. Mémorial A, N°125, p. 2628*

86) 19.06.2003 **5083**

Projet de loi sur l'affectation de l'excédent des recettes de l'exercice 2001

Rapporteur: M. Jean-Marie Halsdorf  
Commission: Finances et Budget  
Ministre concerné: Ministre du Trésor et du Budget  
*Loi du 10 juillet 2003. Mémorial A, N°109, p. 2347*

87) 19.06.2003 **5122**

Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée

Rapporteur: M. Norbert Hauptert  
Commission: Finances et Budget  
Ministre concerné: Ministre des Finances  
*Loi du 1<sup>er</sup> juillet 2003. Mémorial A, N°88, p. 1634*

88) 03.07.2003 **4721**

Projet de loi

– portant approbation de la Convention de La Haye du 1<sup>er</sup> juillet 1985 relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance;

– portant nouvelle réglementation des contrats fiduciaires, et

– modifiant la loi du 25 septembre 1905 sur la transcription des droits réels immobiliers

Rapporteur: M. Patrick Santer  
Commission: Juridique  
Ministre concerné: Ministre de la Justice  
*Loi du 27 juillet 2003. Mémorial A, N°124, p. 2620*

89) 03.07.2003 **4818**

Projet de loi portant approbation de l'Accord cinématographique entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Française et des Annexes 1 à 5, signés à Cannes, le 18 mai 2001

		Rapporteur: M. Jean-Marie Halsdorf Commission: Media et Communications Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur <i>Loi du 27 juillet 2003. Mémorial A, N°119, p. 2498</i>			
90)	03.07.2003	<b>4919</b> Projet de loi portant modification 1) de la loi modifiée du 4 décembre 1990 portant organisation du service des huis-siers de justice 2) de la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l’organisation du notariat Rapporteur: M. Patrick Santer Commission: Juridique Ministre concerné: Ministre de la Justice <i>Loi du 27 juillet 2003. Mémorial A, N°135, p. 2830</i>			
91)	03.07.2003	<b>4944</b> Projet de loi portant approbation de l’Accord portant création de l’Organisation Internationale de la Vigne et du Vin, signé à Paris, le 3 avril 2001 Rapporteur: M. Lucien Clement Commission: Agriculture, Viticulture et Développement rural Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur <i>Loi du 22 juillet 2003. Mémorial A, N°107, p. 2304</i>			
92)	03.07.2003	<b>4970</b> Projet de loi portant approbation de l’Accord sur la conservation des oiseaux d’eau migrants d’Afrique-Eurasie, fait à La Haye, le 15 août 1996 Rapporteur: M. Emile Calmes Commission: Environnement Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur <i>Loi du 18 juillet 2003. Mémorial A, N°108, p. 2320</i>			
93)	03.07.2003	<b>5025</b> Projet de loi portant approbation de l’accord de coproduction audiovisuelle entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République fédérale d’Allemagne, signé à Berlin, le 14 juin 2002 Rapporteur: M. Jean-Marie Halsdorf Commission: Media et Communications Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur <i>Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°130, p. 2666</i>			
94)	03.07.2003	<b>5064</b> Projet de loi modifiant la loi modifiée du 29 août 1976 portant création de l’Administration des services vétérinaires Rapporteur: M. Lucien Clement Commission: Agriculture, Viticulture et Développement rural Ministre concerné: Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural <i>Loi du 27 juillet 2003. Mémorial A, N°109, p. 2349</i>			
95)	03.07.2003	<b>5082</b> Projet de loi complétant la loi du 25 juillet 2002 concernant le remplacement des instituteurs de l’éducation préscolaire et de l’enseignement primaire Rapporteur: Mme Agny Durdu Commission: Education nationale, Formation professionnelle et des Sports Ministre concerné: Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports <i>Loi du 18 juillet 2003. Mémorial A, N°105, p. 2268</i>			
96)	08.07.2003	<b>4954</b> Projet de loi portant 1) répression du terrorisme et de son financement 2) approbation de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, ouverte à la signature à New York en date du 10 janvier 2000 Rapporteur: M. Patrick Santer Commission: Juridique Ministre concerné: Ministre de la Justice <i>Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°137, p. 2850</i>			
97)	08.07.2003	<b>5102</b> Projet de loi relatif à l’adaptation budgétaire du projet de construction d’un bâtiment pour le Centre de Recherche Public Henri Tudor et le Centre de Technologie de l’Education à Luxembourg-Kirchberg Rapporteur: Mme Nelly Stein Commission: Enseignement supérieur, Recherche et Culture Ministre concerné: Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche <i>Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°132, p. 2684</i>			
98)	09.07.2003	<b>4929</b> Projet de loi autorisant l’Etat à participer au financement des travaux nécessaires à l’évacuation et à l’épuration des eaux usées générées par les localités regroupées autour du lac de la Haute-Sûre Rapporteur: M. Marco Schank Commission: Affaires intérieures Ministre concerné: Ministre de l’Intérieur <i>Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°117, p. 2468</i>			
99)	09.07.2003	<b>5136</b> Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République de Bulgarie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003 Rapporteur: M. Emile Calmes Commission: Affaires étrangères et européennes et de la Défense Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur <i>Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°116, p. 2438</i>			
100)	09.07.2003	<b>5137</b> Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République d’Estonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003 Rapporteur: M. Emile Calmes Commission: Affaires étrangères et européennes et de la Défense Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur <i>Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°116, p. 2441</i>			
101)	09.07.2003	<b>5138</b> Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République de Lettonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003 Rapporteur: M. Emile Calmes Commission: Affaires étrangères et européennes et de la Défense			
		Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur <i>Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°116, p. 2444</i>			
102)	09.07.2003	<b>5139</b> Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République de Lituanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003 Rapporteur: M. Emile Calmes Commission: Affaires étrangères et européennes et de la Défense Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur <i>Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°116, p. 2447</i>			
103)	09.07.2003	<b>5140</b> Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la Roumanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003 Rapporteur: M. Emile Calmes Commission: Affaires étrangères et européennes et de la Défense Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur <i>Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°116, p. 2451</i>			
104)	09.07.2003	<b>5141</b> Projet de loi portant ap probation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République Slovaque, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003 Rapporteur: M. Emile Calmes Commission: Affaires étrangères et européennes et de la Défense Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur <i>Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°116, p. 2454</i>			
105)	09.07.2003	<b>5142</b> Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République de Slovénie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003 Rapporteur: M. Emile Calmes Commission: Affaires étrangères et européennes et de la Défense Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur <i>Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°116, p. 2458</i>			
106)	10.07.2003	<b>4836</b> Projet de loi portant approbation de la Convention pour l’unification de certaines règles relatives au transport aérien international, faite à Montréal, le 28 mai 1999 Rapporteur: Mme Agny Durdu Commission: Economie, Energie, Postes et Transports Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur <i>Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°131, p. 2670</i>			
107)	10.07.2003	<b>4874</b> Projet de loi portant approbation du Protocole, signé à Montréal, le 24 février 1988, pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l’aviation civile internationale, complémentaire à la Convention pour la répression d’actes illicites dirigés contre la sécurité de l’aviation civile, faite à Montréal, le 23 septembre 1971 Rapporteur: Mme Agny Durdu Commission: Economie, Energie, Postes et Transports Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur <i>Loi du 22 août 2003. Mémorial A, N°126, p. 2639</i>			
108)	10.07.2003	<b>4941</b> Projet de loi sur le raccordement du Grand-Duché de Luxembourg au TGV Est-Européen Rapporteur: M. John Schummer Commission: Economie, Energie, Postes et Transports Ministre concerné: Ministre des Transports <i>Loi du 22 août 2003. Mémorial A, N°141, p. 2910</i>			
109)	10.07.2003	<b>5018</b> Projet de loi modifiant la loi modifiée du 20 mars 1970 portant réorganisation de l’administration de l’Enregistrement et des Domaines Rapporteur: M. Norbert Hauptert Commission: Finances et Budget Ministre concerné: Ministre du Trésor et du Budget <i>Loi du 2 août 2003. Mémorial A, N°113, p. 2371</i>			
110)	10.07.2003	<b>5022</b> Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Trinité et Tobago tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d’impôts sur le revenu et sur la fortune et à encourager le commerce international et l’investissement, signée à Luxembourg, le 7 mai 2001 Rapporteur: M. Norbert Hauptert Commission: Finances et Budget Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur <i>Loi du 29 août 2003. Mémorial A, N°136, p. 2836</i>			
111)	10.07.2003	<b>5043</b> Projet de loi relatif à l’augmentation du capital de la Banque Européenne d’Investissement Rapporteur: M. Lucien Clement Commission: Finances et Budget Ministre concerné: Ministre des Finances <i>Loi du 2 août 2003. Mémorial A, N°113, p. 2372</i>			
112)	15.07.2003	<b>4801</b> Projet de loi sur la violence domestique portant modification 1) de la loi du 31 mai 1999 sur la police et l’inspection générale de la police; 2) du code pénal; 3) du code d’instruction criminelle; 4) du nouveau code de procédure civile Rapporteur: Mme Ferny Nicklaus-Faber Commission: Egalité des chances entre femmes et hommes et Promotion féminine Ministre concerné: Ministre de la Promotion féminine <i>Loi du 8 septembre 2003. Mémorial A, N°148, p. 2982</i>			
113)	15.07.2003	<b>4827</b> Projet de loi relatif aux personnes handicapées et portant modification 1. de la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l’Etat, 2. de la loi du 22 avril 1966 portant réglementation uniforme du congé annuel payé des salariés du secteur privé, 3. de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum,			



- 4. de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant
  - 1. création d'un fonds pour l'emploi;
  - 2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet,
- 5. de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales,
- 6. de la loi modifiée du 27 juillet 1987 concernant l'assurance pension en cas de vieillesse, d'invalidité et de survie,
- 7. de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois,
- 8. de la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension et
- 9. du Code des assurances sociales

Rapporteur: Mme Marie-Josée Frank (ép. Meyers)  
Commission: Famille, Solidarité sociale et Jeunesse  
Ministre concerné: Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
*Loi du 12 septembre 2003. Mémorial A, N°144, p. 2938*

- 114)

16.07.2003

**4832** Projet de loi instituant un médiateur

Rapporteur: M. Paul-Henri Meyers

Commission: Institutions et Révision constitutionnelle

Ministre concerné: Premier Ministre, Ministre d'Etat

*Evacué conjointement avec la proposition de loi N° 4798 de Mme la Députée Lydie Err sur l'instauration d'une ombudspersonne*

*Loi du 22 août 2003. Mémorial A, N°128, p. 2654*
- 115)

16.07.2003

**4863B** Projet de loi modifiant la loi modifiée du 27 novembre 1980 ayant pour objet la création d'une administration de l'environnement

Rapporteur: M. Gusty Graas

Commission: Environnement

Ministre concerné: Ministre de l'Environnement

évacué avec l'interpellation de M. Camille Gira sur l'application de la législation com-modo-incommodo

*Loi du 19 septembre 2003. Mémorial A, N° 145, p. 2950*
- 116)

16.07.2003

**5003** Projet de loi portant réorganisation de l'Institut viti-vinicole

Rapporteur: M. Nicolas Strotz

Commission: Agriculture, Viticulture et Développement rural

Ministre concerné: Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural

*Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°120, p. 2504*
- 117)

16.07.2003

**5085** Projet de loi portant
  - modification de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
  - modification de la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une com-mission de surveillance du secteur financier;
  - modification de la loi modifiée du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des so-ciétés

Rapporteur: M. Lucien Clement

Commission: Finances et Budget

Ministre concerné: Ministre du Trésor et du Budget

*Loi du 2 août 2003. Mémorial A, N°112, p. 2364*
- 118)

16.07.2003

**5114** Projet de loi portant modification
  - a) de la loi modifiée du 4 avril 1924 portant création de chambres professionnelles à base élective;
  - b) de la loi modifiée du 18 mai 1979 portant réforme des délégations du personnel;
  - c) de la loi modifiée du 6 mai 1974 instituant des comités mixtes dans les entreprises du secteur privé et organisant la représentation des salariés dans les sociétés anonymes;
  - d) du code des assurances sociales

Rapporteur: M. Marcel Glesener

Commission: Travail et Emploi

Ministre concerné: Ministre du Travail et de l'Emploi

*Loi du 18 juillet 2003. Mémorial A, N°101, p. 2242*
- 119)

16.07.2003

**5115** Projet de loi portant approbation du Protocole portant modification de la loi uni-forme Benelux en matière de dessins ou modèles, signé à Bruxelles, le 20 juin 2002

Rapporteur: M. John Schummer

Commission: Economie, Energie, Postes et Transports

Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur

*Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°138, p. 2862*
- 120)

16.07.2003

**5143** Projet de loi portant modification des articles XXIV et XXX de la loi modifiée du 12 février 1999 concernant la mise en oeuvre du plan d'action national en faveur de l'emploi 1998

Rapporteur: M. Marcel Glesener

Commission: spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»

Ministre concerné: Ministre du Travail et de l'Emploi

*Loi du 18 juillet 2003. Mémorial A, N°102, p. 2246*
- 121)

16.07.2003

**5158** Projet de loi portant renforcement du cabinet des juges d'instruction près le tri-bunal d'arrondissement de Luxembourg et portant modification de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire

Rapporteur: M. Marcel Sauber

Commission: Juridique

Ministre concerné: Ministre de la Justice

*Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°126, p. 2637*
- 122)

17.07.2003

**5059** Projet de loi
  - 1) portant création de l'Université du Luxembourg
  - 2) modifiant la loi du 31 mai 1999 portant création d'un fonds national de la re-cherche dans le secteur public
  - 3) abrogeant la loi du 11 août 1996 portant réforme de l'enseignement supérieur

- 4) modifiant la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et so-ciales
- 5) modifiant la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail
- 6) modifiant la loi du 6 septembre 1983 portant
  - a) réforme de la formation des instituteurs,
  - b) création d'un Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques et
  - c) modification de l'organisation de l'éducation préscolaire et primaire
- 7) modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu

Rapporteur: Mme Nelly Stein  
Commission: Enseignement supérieur, Recherche et Culture  
Ministre concerné: Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recher-che  
*Evacué conjointement avec la proposition de loi N° 4540 de M. le Député Robert Garcia autorisant le gouvernement à créer 1. l'établissement public «Université européenne Terres Rouges» et 2. autorisant cet établissement public à participer comme membre fon-dateur au groupement européen d'intérêt économique «Campus universitaire européen Terres Rouges» à Esch-sur-Alzette*  
*Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°149, p. 2990*

- 123)

17.07.2003

**5130** Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre Ier du Code des assurances sociales

Rapporteur: M. Niki Bettendorf

Commission: Santé et Sécurité sociale

Ministre concerné: Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale

*Loi du 22 juillet 2003. Mémorial A, N°103, p. 2257*

Rapporteurs:

M. Niki Bettendorf	4928 – 4935 – 5049 – 5052 – 5130	5
M. Xavier Bettel	4978	1
M. Alex Bodry	4609	1
M. Willy Bourg	5031	1
M. Emile Calmes	4970 – 4975 – 4976 – 5000 – 5057 – 5139 – 5097 – 5136 – 5137 – 5138 – 5140 – 5141 – 5142	13
M. Lucien Clement	4927 – 4944 – 5016 – 5017 – 5054 – 5064 – 5985 – 5105	8
Mme Agny Durdu	4795 – 4836 – 4874 – 5029 – 5037 – 5082	6
M. Ben Fayot	4904	1
Mme Marie-Josée Frank (ép. Meyers)	4827 – 4923	2
M. Marcel Glesener	4694 – 5053 – 5114 – 5143	4
M. Gusty Graas	4863B – 4881 – 4891 – 4961	4
M. Jean-Marie Halsdorf	4786 – 4818 – 4837 – 4911 – 4912 – 4917 – 4925 – 4930 – 4967 – 5007 – 5025 – 5083	12
M. Norbert Hauptert	4977 – 5015 – 5018 – 5022 – 5026 – 5030 – 5122	7
M. Ady Jung	4875 – 4877 – 4835	3
M. Jeannot Krecké	4857	1
M. Alexandre Krieps	4897	1
M. Nico Loes	4635 – 4825A – 4825B	3
M. Claude Meisch	4871	1
M. Paul-Henri Meyers	4581 – 4832 – 4867A – 4925 – 5021 – 5035	6
M. Laurent Mosar	4968 – 4991 – 5008 – 5009 – 5010 – 5011	6
Mme Ferny Nicklaus-Faber	4801 – 4924 – 4959 – 4960	4
M. Jean-Paul Rippinger	4933	1
M. Patrick Santer	4427 – 4721 – 4768 – 4784 – 4790 – 4794 – 4903 – 4919 – 4954 – 5033 – 5072	11
M. Marcel Sauber	5158	1
M. Marco Schank	4885 – 4929	2
M. Marco Schroell	4856 – 5073	2
M. John Schummer	4781 – 4789 – 4807 – 4833 – 4941 – 4942/5032 – 5115 – 4997	8
Mme Nelly Stein	4788 – 5024 – 5059 – 5102	4
M. Nicolas Strotz	5003 – 5063	2
M. Fred Sunnen	5055	1
M. Lucien Weiler	4889	1
M. Claude Wiseler	4731 – 4949 – 5004	3

Ministres concernés:

Ministre d'Etat	3
Ministre délégué aux Communications	1
Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur, de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense	46
Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural	2
Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement	3
Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche	5
Ministre de l'Economie	2
Ministre de l'Education nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports	4
Ministre de l'Environnement	1
Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse	7
Ministre des Finances	3
Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative	1
Ministre de l'Intérieur	3
Ministre de la Justice	12
Ministre de la Promotion féminine	1
Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale	5
Ministre des Transports	3
Ministre du Travail et de l'Emploi	6
Ministre des Travaux publics	4
Ministre du Trésor et du Budget	11

Commissions concernées:

Commissions permanentes

Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense	14
Commission des Affaires intérieures	3
Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural	3
Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement	3
Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire	1
Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports	11
Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports	4
Commission de l'Egalité des Chances entre femmes et hommeset de la Promotion féminine	3
Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture	6
Commission de l'Environnement	4
Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse	7
Commission des Finances et du Budget	17
Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative	1
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle	2
Commission juridique	21
Commission des Media et des Communications	7
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale	9
Commission du Travail et de l'Emploi	5
Commission des Travaux publics	4

Commission spéciale

Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»	1
--	---

7. Propositions de loi déposées

- 1) **5036** Proposition de loi
  - relative à la politique nationale de développement durable,
  - portant création d'un établissement public nommé «Institut national du développe-  
ment durable»,
  - portant abrogation de la loi modifiée du 21 mars 1966 portant institution d'un conseil  
économique et social

Dépôt: Robert Garcia, Camille Gira, le 15.10.2002
- 2) **5058** Proposition de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de régler certains matières  

Dépôt: Alex Bodry, le 26.11.2002
- 3) **5060** Proposition de loi modifiant le livre III du Code des Assurances sociales  

Dépôt: Mady Delvaux-Stehres, le 03.12.2002
- 4) **5061** Proposition de loi ayant pour objet de modifier la loi du 28 juin 2002
  - adaptant le régime général et les régimes spéciaux de pension
  - portant création d'un forfait d'éducation
  - modifiant la loi modifiée du 29 avril 1999 portant création d'un droit à un revenu  
minimum garanti

Dépôt: Aly Jaerling, le 03.12.2002
- 5) **5062** Proposition de loi portant création de la Commission consultative de Médecine préventive  
et sociale et modifiant la loi du 21 novembre 1980 portant organisation de la Direction de la  
Santé  

Dépôt: Jean Colombero, le 03.12.2002
- 6) **5074** Proposition de loi
  - relative à l'organisation d'une formation et d'un examen en matière de secourisme
  - complétant la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la réglementation de la  
circulation sur toutes les voies publiques

Dépôt: Nicolas Strotz, le 18.12.2002
- 7) **5075** Proposition de loi ayant pour objet de modifier la loi du 24 décembre 1990 sur la préretraite  

Dépôt: Aly Jaerling, le 18.12.2002
- 8) **5086** Proposition de loi portant modification de la loi communale du 13 décembre 1988  

Dépôt: Jean-Pierre Klein, le 28.01.2003
- 9) **5093** Proposition de loi
  - relative à la politique nationale pour le développement du tourisme,
  - portant création d'un établissement public nommé «Institut national du Tourisme»,
  - régissant les modalités du plan quinquennal pour le développement du tourisme

Dépôt: Robert Garcia, le 30.01.2003
- 10) **5106** Proposition de loi relative aux prénoms des enfants  

Dépôt: Laurent Mosar, le 12.03.2003
- 11) **5164** Proposition de loi portant modification de l'article 12 de la loi du 14 février 1955 concernant  
la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques modifiée par les lois des 2  
mars 1963, 17 avril 1970, 1<sup>er</sup> août 1971, 7 avril 1976, 7 juillet 1977, 31 mars 1978, 9 juillet 1982, 3  
mai 1984, 28 janvier 1986, 8 avril 1986, 7 septembre 1987, 15 janvier 1991, 21 décembre 1991, 1<sup>er</sup>  
juillet 1992, 27 juillet 1993, 26 août 1993, 18 mars 1997 et du 5 juin 1998  

Dépôt: Niki Bettendorf, le 20.05.2003
- 12) **5167** Proposition de loi
  - portant introduction d'un article 940-1 nouveau au Nouveau Code de Procédure civile
  - modifiant
    - l'article 41 de la loi du 31 mai 1999 sur la Police et l'inspection générale de la Police
    - les articles 58 et 68 de la loi communale du 13 décembre 1988, telle que modifiée  
par la suite

Dépôt: Alex Bodry, le 17.06.2003
- 13) **5168** Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 27 novembre 1980 ayant pour  
objet la création d'une administration de l'environnement  

Dépôt: Alex Bodry, le 17.06.2003
- 14) **5172** Proposition de loi portant organisation d'un réseau de bibliothèques communales  

Dépôt: Marc Zanussi, le 01.07.2003
- 15) **5173** Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales  

Dépôt: Mars Di Bartolomeo, le 02.07.2003

- 16) **5185** Proposition de loi ayant pour objet de modifier la loi du 28 juin 2002
  - adaptant le régime général et les régimes spéciaux de pension
  - portant création d'un forfait d'éducation
  - modifiant la loi modifiée du 29 avril 1999 portant création d'un droit à un revenu  
minimum garanti

Dépôt: Aly Jaerling, le 15.07.2003
- 17) **5186** Proposition de loi portant modification de la loi du 2 décembre 1987 portant réglementation  
de la médecine scolaire  

Dépôt: Jean Colombero, le 23.07.2003

Auteurs concernés par les propositions de loi déposées:

M. Niki Bettendorf	5164	1
M. Alex Bodry	5058 – 5168 – 5167	3
M. Jean Colombero	5062 – 5186	2
Mme Mady Delvaux-Stehres	5060	1
M. Mars Di Bartolomeo	5173	1
M. Robert Garcia	5093 – 5036	2
M. Camille Gira	5036	1
M. Aly Jaerling	5075 – 5061 – 5185	3
M. Jean-Pierre Klein	5086	1
M. Laurent Mosar	5106	1
M. Nicolas Strotz	5074	1
M. Marc Zanussi	5172	1

8. Propositions de loi présentées en séance publique

- 1) 19.12.2002 **5058** Proposition de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de régler cer-  
taines matières  
Dépôt: 26.11.2002  
Auteur: M. Alex Bodry
- 2) 20.03.2003 **4737** Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de  
créations et d'événements musicaux Janis Joplin»  
Dépôt: 07.12.2000  
Auteur: M. Robert Garcia

Auteurs:

M. Alex Bodry	5058
M. Robert Garcia	4737

9. Propositions de loi évacuées

- 1) 16.10.2002 **4886** Proposition de loi portant réglementation du repérage de télécommunications et  
modifiant le Code d'Instruction Criminelle  
Auteur: M. Alex Bodry  
Commission: Juridique  
*Evacuée conjointement avec le projet de loi N°4889 réglementant le repérage de télécom-  
munications et portant modification du Code d'Instruction Criminelle*  
*Loi du 21 novembre 2002. Mémorial A, N°132, p. 3052*
- 2) 13.11.2002 **5026** Proposition de loi modifiant la loi du 25 juillet 2002 portant réorganisation de  
l'administration du cadastre et de la topographie  
Auteur: M. Norbert Hauptert  
Rapporteur: Norbert Hauptert  
Commission: Finances et Budget  
*Loi du 5 décembre 2002. Mémorial A, N°142, p. 3232*
- 3) 19.12.2002 **4995** Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant  
réforme du salaire social minimum  
Auteur: M. Lucien Lux  
Commission: Travail et Emploi  
*Evacuée conjointement avec le projet de loi N°5052 portant ajustement des pensions et  
rentes accident au niveau de vie de 2001*  
*Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N°152, p. 3702*
- 4) 16.07.2003 **4609** Proposition de loi relative à la réhabilitation des volontaires de l'Espagne républi-  
caine  
Auteurs: MM. Alex Bodry et Mars Di Bartolomeo  
Rapporteur: M. Alex Bodry  
Commission: Affaires étrangères et européennes et de la Défense  
*Loi du 27 juillet 2003. Mémorial A, N°109, p. 2350*
- 5) 16.07.2003 **4798** Proposition de loi sur l'instauration d'une ombudspersonne  
Auteur: Mme Lydie Err  
Commission des Pétitions et Commission des Institutions et de la Révision constitu-  
tionnelle  
*Evacuée conjointement avec le projet de loi N°4832 instituant un médiateur*  
*Loi du 22 août 2003. Mémorial A, N°128, p. 2654*
- 6) 17.07.2003 **4540** Proposition de loi autorisant le gouvernement à créer
  - l'établissement public «Université européenne Terres Rouges» et
  - autorisant cet établissement public à participer comme membre fondateur au grou-  
pement européen d'intérêt économique «Campus universitaire européen Terres  
Rouges» à Esch-sur-Alzette

Auteur: M. Robert Garcia

*Evacuée conjointement avec le projet de loi N°5059*

1) portant création de l'Université du Luxembourg

2) modifiant la loi du 31 mai 1999 portant création d'un fonds national de la recherche  
dans le secteur public

3) abrogeant la loi du 11 août 1996 portant réforme de l'enseignement supérieur

4) modifiant la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et socia-  
les

5) modifiant la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail

6) modifiant la loi du 6 septembre 1983 portant



- a) réforme de la formation des instituteurs,
  - b) création d'un Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques et
  - c) modification de l'organisation de l'éducation préscolaire et primaire
- 7) modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu  
Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N°149, p. 2990

10. Projets de règlement grand-ducal déposés

- 1) **5038** Projet de règlement grand-ducal portant douzième modification de l'annexe 1 de la loi modifiée du 11 mars 1981 portant réglementation de la mise sur le marché et de l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses  
*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 15.10.2002
- 2) **5040** Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la Mission de police de l'Union Européenne (MPUE) en Bosnie-Herzégovine  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 25.10.2002
- 3) **5041** Projet de règlement grand-ducal portant application de la directive N° 76/135/CEE du 20 janvier 1976 sur la reconnaissance réciproque des attestations de navigabilité délivrées pour les bateaux de navigation intérieure telle qu'elle a été modifiée par la directive du 23 novembre 1978  
*Dépôt:* Ministre des Transports, le 25.10.2002
- 4) **5054** Projet de règlement grand-ducal portant douzième modification de l'annexe 1 de la loi modifiée du 11 mars 1981 portant réglementation de la mise sur le marché et de l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses  
*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 19.11.2002
- 5) **5065** Projet de règlement grand-ducal concernant l'organisation du service de protection et de prévention  
*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 09.12.2002
- 6) **5066** Projet de règlement grand-ducal concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé à mettre en oeuvre sur les chantiers temporaires ou mobiles  
*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 09.12.2002
- 7) **5067** Projet de règlement grand-ducal concernant la fixation des modalités de formation des délégués à la sécurité  
*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 09.12.2002
- 8) **5069** Projet de règlement grand-ducal concernant la formation et l'agrément des travailleurs désignés  
*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 12.12.2002
- 9) **5070** Projet de règlement grand-ducal concernant la formation et l'agrément des coordinateurs en matière de sécurité et de santé sur les chantiers temporaires ou mobiles  
*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 12.12.2002
- 10) **5071** Projet de règlement grand-ducal autorisant le Gouvernement à mettre en oeuvre des travaux extraordinaires d'intérêt général aux cours de l'année 2003  
*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 17.12.2002
- 11) **5077** Projet de règlement grand-ducal portant treizième modification de l'annexe 1 de la loi modifiée du 11 mars 1981 portant réglementation de la mise sur le marché et de l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses  
*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 31.12.2002
- 12) **5078** Projet de règlement grand-ducal portant application
  - de la directive modifiée n° 88/599/CEE du Conseil du 23 novembre 1988 sur des procédures uniformes concernant l'application du règlement (CEE) n° 3820/85 relatif à l'harmonisation de certaines dispositions en matière sociale dans le domaine des transports par route et du règlement (CEE) n° 3821/85 concernant l'appareil de contrôle dans le domaine des transports par route;
  - de la directive modifiée n° 95/50/CE du Conseil du 6 octobre 1995 concernant des procédures uniformes en matière de contrôle des transports de marchandises dangereuses par route*Dépôt:* Ministre des Transports, le 06.01.2003
- 13) **5079** Projet de règlement grand-ducal sur les transports par route de marchandises dangereuses  
*Dépôt:* Ministre des Transports, le 06.01.2003
- 14) **5080** Projet de règlement grand-ducal portant nouvelle fixation des montants du revenu minimum garanti  
*Dépôt:* Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 09.01.2003
- 15) **5081** Projet de règlement grand-ducal concernant l'octroi d'une aide financière pour la réalisation de mesures ayant pour objet des réductions d'émissions de CO2 résultant de l'assainissement énergétique d'immeubles  
*Dépôt:* Ministre de l'Environnement, le 09.01.2003
- 16) **5084** Projet de règlement grand-ducal transposant en droit luxembourgeois la directive 2001/19/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mai 2001 modifiant les directives 89/48/CEE et 92/51/CEE du Conseil concernant le système général de reconnaissance des qualifications professionnelles, et les directives 77/452/CEE, 77/453/CEE, 78/686/CEE, 78/687/CEE, 78/1026/CEE, 78/1027/CEE, 80/154/CEE, 80/155/CEE, 85/384/CEE, 85/432/CEE, 85/433/CEE et 93/16/CEE du Conseil concernant les professions d'infirmier responsable des soins généraux, de praticien de l'art dentaire, de vétérinaire, de sage-femme, d'architecte, de pharmacien et de médecin  
*Dépôt:* Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, le 15.01.2003
- 17) **5110** Projet de règlement grand-ducal fixant les conditions et modalités des aides et primes de promotion de l'apprentissage  
*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 17.03.2003
- 18) **5112** Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la Mission de l'Union Européenne en Ancienne République Yougoslave de Macédoine (ARYM)  
*Dépôt:* Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense, le 31.03.2003

- 19) **5117** Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la Force Internationale d'Assistance à la Sécurité en Afghanistan (ISAF) sous l'égide des Nations Unies  
*Dépôt:* Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense, le 08.04.2003
- 20) **5118** Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la mission d'observation de l'OSCE aux élections présidentielles en Arménie  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 15.04.2003
- 21) **5119** Projet de règlement grand-ducal complétant le règlement grand-ducal du 3 février1998 portant exécution de Directives C.E. relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques ainsi que des tracteurs agricoles et forestiers à roues  
*Dépôt:* Ministre des Transports, le 15.04.2003
- 22) **5123** Projet de règlement grand-ducal sur les transports par rail de marchandises dangereuses  
*Dépôt:* Ministre des Transports, le 29.04.2003
- 23) **5124** Projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement grand-ducal du 4 novembre 1994 concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé pour l'utilisation par les travailleurs au travail d'équipements de travail tel que modifié par le règlement grand-ducal du 17 août 1997  
*Dépôt:* Ministre du Travail et de l'Emploi, le 02.05.2003
- 24) **5127** Projet de règlement grand-ducal portant transposition de la directive 2001/16/CE du Parlement Européen et du Conseil du 19 mars 2001 relative à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen conventionnel  
*Dépôt:* Ministre des Transports, le 13.05.2003
- 25) **5129** Projet de règlement grand-ducal portant certaines modalités d'application du règlement (CE) N°304/2003 du Parlement Européen et du Conseil du 28 janvier 2003 concernant les exportations et importations de produits chimiques dangereux  
*Dépôt:* Ministre de l'Environnement, le 14.05.2003
- 26) **5183** Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la mission de déminage de la Belgique au Cambodge  
*Dépôt:* Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense, le 14.07.2003
- 27) **5184** Projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement grand-ducal du 9 mai 2003 concernant la participation du Luxembourg à la Force Internationale d'Assistance à la Sécurité en Afghanistan (ISAF) sous l'égide des Nations Unies  
*Dépôt:* Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense, le 14.07.2003
- 28) **5197** Projet de règlement grand-ducal portant transposition de la directive 1999/95/CE du Parlement Européen et du Conseil du 13 décembre 1999 concernant l'application des dispositions relatives à la durée du travail des gens de mer à bord des navires faisant escale dans les ports de la Communauté  
*Dépôt:* Ministre des Transports, le 19.08.2003
- 29) **5202** Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la mission d'observation de l'OSCE aux élections législatives en Géorgie  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 02.09.2003
- 30) **5203** Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la mission d'observation de l'OSCE aux élections législatives en Russie  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 02.09.2003
- 31) **5204** Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la mission d'observation de l'OSCE aux élections présidentielles en Azerbaïdjan  
*Dépôt:* Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 02.09.2003
- 32) **5211** Projet de règlement grand-ducal concernant la commercialisation des matériels de multiplication végétative de la vigne  
*Dépôt:* Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, le 19.09.2003

Ministres concernés par les projets de règlement grand-ducal déposés:

Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur	5
Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural	1
Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense	4
Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports	1
Ministre de l'Environnement	2
Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse	1
Ministre des Transports	7
Ministre du Travail et de l'Emploi	11

11. Projets de règlement grand-ducal évacués

- 1) **5041** Projet de règlement grand-ducal portant application de la directive N° 76/135/CEE du 20 janvier 1976 sur la reconnaissance réciproque des attestations de navigabilité délivrées pour les bateaux de navigation intérieure telle qu'elle a été modifiée par la directive du 23 novembre 1978  
Ministre concerné: Ministre des Transports  
Avis de la Conférence des Présidents: 07.11.2002  
*Règlement grand-ducal du 12 décembre 2002. Mémorial A, N°164, p. 3836*
- 2) **5040** Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la Mission de police de l'Union Européenne (MPUE) en Bosnie-Herzégovine  
Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Avis de la Conférence des Présidents: 14.11.2002  
*Règlement grand-ducal du 14 novembre 2002. Mémorial A, N°125, p. 2999*
- 3) **5078** Projet de règlement grand-ducal portant application
  - de la directive modifiée n° 88/599/CEE du Conseil du 23 novembre 1988 sur des procédures uniformes concernant l'application du règlement (CEE) n° 3820/85 relatif à l'harmonisation de certaines dispositions en matière sociale dans le domaine des transports par route et du règlement (CEE) n° 3821/85 concernant l'appareil de contrôle dans le domaine des transports par route;
  - de la directive modifiée n° 95/50/CE du Conseil du 6 octobre 1995 concernant des procédures uniformes en matière de contrôle des transports de marchandises dangereuses par routeMinistre concerné: Ministre des Transports

Avis de la Conférence des Présidents: 16.01.2003

Règlement grand-ducal du 31 janvier 2003. Mémorial A, N°32, p. 516

- 4) **5079**

Projet de règlement grand-ducal sur les transports par route de marchandises dangereuses

Ministre concerné: Ministre des Transports

Avis de la Conférence des Présidents: 16.01.2003

Règlement grand-ducal du 31 janvier 2003. Mémorial A, N°32, p. 517
- 5) **5071**

Projet de règlement grand-ducal autorisant le Gouvernement à mettre en oeuvre des travaux extraordinaires d'intérêt général aux cours de l'année 2003

Ministre concerné: Ministre du Travail et de l'Emploi

Avis de la Conférence des Présidents: 06.02.2003

Règlement grand-ducal du 12 mars 2003. Mémorial A, N°36, p. 580
- 6) **5080**

Projet de règlement grand-ducal portant nouvelle fixation des montants du revenu minimum garanti

Ministre concerné: Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse

Avis de la Conférence des Présidents: 06.02.2003

Règlement grand-ducal du 28 février 2003. Mémorial A, N°36, p. 578
- 7) **5123**

Projet de règlement grand-ducal sur les transports par rail de marchandises dangereuses

Ministre concerné: Ministre des Transports

Avis de la Conférence des Présidents: 07.03.2003

Règlement grand-ducal du 3 juin 2003. Mémorial A, N°94, p. 1740
- 8) **5054**

Projet de règlement grand-ducal portant douzième modification de l'annexe 1 de la loi modifiée du 11 mars 1981 portant réglementation de la mise sur le marché et de l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses

Ministre concerné: Ministre du Travail et de l'Emploi

Avis de la Conférence des Présidents: 23.04.2003

Règlement grand-ducal du 7 juillet 2003. Mémorial A, N°110, p. 2353
- 9) **5077**

Projet de règlement grand-ducal portant treizième modification de l'annexe 1 de la loi modifiée du 11 mars 1981 portant réglementation de la mise sur le marché et de l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses

Ministre concerné: Ministre du Travail et de l'Emploi

Avis de la Conférence des Présidents: 23.04.2003

Règlement grand-ducal du 7 juillet 2003. Mémorial A, N°110, p. 2354
- 10) **5112**

Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la Mission de l'Union Européenne en Ancienne République Yougoslave de Macédoine (ARYM)

Ministre concerné: Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense

Avis de la Conférence des Présidents: 23.04.2003

Règlement grand-ducal du 9 mai 2003. Mémorial A, N°75, p. 1276
- 11) **5119**

Projet de règlement grand-ducal complétant le règlement grand-ducal du 3 février 1998 portant exécution de Directives C.E. relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques ainsi que des tracteurs agricoles et forestiers à roues

Ministre concerné: Ministre des Transports

Avis de la Conférence des Présidents: 23.04.2003
- 12) **5117**

Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la Force Internationale d'Assistance à la Sécurité en Afghanistan (ISAF) sous l'égide des Nations Unies

Ministre concerné: Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense

Avis de la Conférence des Présidents: 30.04.2003

Règlement grand-ducal du 9 mai 2003. Mémorial A, N°75, p. 1275
- 13) **5118**

Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la mission d'observation de l'OSCE aux élections présidentielles en Arménie

Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur

Avis de la Conférence des Présidents: 30.04.2003

Règlement grand-ducal du 9 mai 2003. Mémorial A, N°66, p. 1084
- 14) **5127**

Projet de règlement grand-ducal portant transposition de la directive 2001/16/CE du Parlement Européen et du Conseil du 19 mars 2001 relative à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen conventionnel

Ministre concerné: Ministre des Transports

Avis de la Conférence des Présidents: 21.05.2003

Règlement grand-ducal du 6 juin 2003. Mémorial A, N°94, p. 1746
- 15) **5183**

Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la mission de déminage de la Belgique au Cambodge

Ministre concerné: Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense

**Avis négatif de la Conférence des Présidents: 29.07.2003**
- 16) **5184**

Projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement grand-ducal du 9 mai 2003 concernant la participation du Luxembourg à la Force Internationale d'Assistance à la Sécurité en Afghanistan (ISAF) sous l'égide des Nations Unies

Ministre concerné: Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense

Avis de la Conférence des Présidents: 29.07.2003

Règlement grand-ducal du 12 août 2003. Mémorial A, N°132, p. 2684
- 17) **5204**

Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la mission d'observation de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE) aux élections présidentielles en Azerbaïdjan

Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur

Avis de la Conférence des Présidents: 06.10.2003

Règlement grand-ducal du 6 octobre 2003. Mémorial A, N°154, p. 3132
- 18) **5202**

Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la mission d'observation de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE) aux élections législatives en Géorgie

Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur

Avis de la Conférence des Présidents: 09.10.2003

Règlement grand-ducal du 23 octobre 2003 Mémorial A, N°156, p. 3146
- 19) **5203**

Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la mission d'observation de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE) aux élections législatives en Russie

Ministre concerné: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur

Avis de la Conférence des Présidents: 09.10.2003

Règlement grand-ducal du 23 octobre 2003 Mémorial A, N°156, p. 3146

<b>Ministres concernés par les projets de règlement grand-ducal évacués:</b>	
Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur	5
Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense	4
Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse	1
Ministre des Transports	6
Ministre du Travail et de l'Emploi	3
<b>Total: 19</b>	

12. Proposition de révision de la Constitution évacuée

- 11.02.2003 **5035**

Proposition de révision des articles 51, paragraphe (6) et 52, alinéa 3 de la Constitution

Rapporteur: M. Paul-Henri Meyers

Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

Loi du 18 février 2003. Mémorial A, N°29, p.444

13. Projet de loi adopté en second vote constitutionnel

- 4790 

Projet de loi portant transposition en droit luxembourgeois de la Directive 98/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 1998 visant à faciliter l'exercice permanent de la profession d'avocat dans un Etat membre autre que celui où la qualification a été acquise et portant:

1. modification de la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat;

2. modification de la loi du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés

Rapporteur: M. Patrick Santer

Comission: Juridique

Ministre concerné: Ministre de la Justice

**Premier vote constitutionnel: 03.07.2002**

La Chambre n'a pas demandé la dispense du second vote constitutionnel

**Second vote constitutionnel: 17.10.2002**

Loi du 13 novembre 2002. Mémorial A, N°140, p.3202

14. Refus de la dispense du second vote constitutionnel par le Conseil d'Etat

- 4863A 

Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1999 relative aux établissements classés

Rapporteur: M. Emile Calmes

Premier vote constitutionnel: 16.07.2003

**Refus de la dispense du second vote constitutionnel par le Conseil d'Etat: 18.07.2003**

15. Proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés déposée

- 07.11.2002 **5046**

Propositions de modification du Règlement de la Chambre des Députés

Dépôt: M. François Bausch

16. Demandes d'interpellation

- 1) 08.10.2002 

Demande d'interpellation de M. Jeannot Krecké sur la **politique du Gouvernement concernant les services publics**
- 2) 09.10.2002 

Demande d'interpellation de M. Jean Colombera sur l'**aspect biomédical à l'école**
- 3) 11.12.2002 

Demande d'interpellation de M. François Bausch sur la **politique ferroviaire du Gouvernement**
- 4) 15.01.2003 

Demande d'interpellation de M. Lucien Weiler au sujet des **crues et inondations au Luxembourg**
- 5) 28.02.2003 

Demande d'interpellation de M. Serge Urbany au sujet de l'**Accord général sur le commerce des services (AGCS) et les négociations dans le cadre de l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC)**
- 6) 12.03.2003 

Demande d'interpellation de M. Serge Urbany au sujet de l'**ONU et les relations futures entre Etats**
- 7) 17.03.2003 

Demande d'interpellation de M. Jean Colombera au sujet d'une **politique de lutte contre le cancer**
- 8) 04.04.2003 

Demande d'interpellation de M. Jacques-Yves Henckes sur la **libéralisation des marchés des télécommunications, du gaz et de l'électricité**
- 9) 07.04.2003 

Demande d'interpellation de M. Camille Gira sur la **politique pour personnes handicapées**
- 10) 21.05.2003 

Demande d'interpellation de M. Marc Zanussi sur la **protection des animaux**
- 11) 22.05.2003 

Demande d'interpellation de M. Lucien Lux sur les **professions de santé**
- 12) 01.10.2003 

Demande d'interpellation de M. Serge Urbany sur l'**incapacité de travail et la réinsertion professionnelle**

17. Interpellations évacuées

- 1) 28.01.2003 

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la **politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché**
- 2) 30.01.2003 

Interpellation de M. Gaston Gibéryen au sujet de la **problématique du nombre important de faillites**
- 3) 12.03.2003 

Interpellation de M. Marc Zanussi sur l'élaboration d'un **«plan sectoriel Transport» pour le Bassin minier**
- 4) 03.04.2003 

Interpellation de M. Lucien Weiler sur les **crues et inondations**
- 5) 06.05.2003 

Interpellation de M. François Bausch au sujet de la **politique ferroviaire**
- 6) 02.07.2003 

Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la **politique du Gouvernement concernant les services publics**
- 7) 16.07.2003 

Interpellation de M. Camille Gira sur l'**application de la législation commodo-incommodo (dans le cadre des projets de loi 4863A et 4863B)**



18. Débats d'orientation

- 1) 16.10.2002 Débat d'orientation concernant la réforme de la législation sur les délégations du personnel, les comités mixtes et la représentation des salariés dans les conseils d'administration  
*(Débat sans rapport)*
- 2) 29.01.2003 **4915** Débat d'orientation sur l'étude PISA (Programme for International Student Assessment) réalisée dans les pays de l'OCDE  
*(Débat sans rapport)*
- 3) 13.02.2003 Débat d'orientation relatif à la convention sur l'avenir de l'Europe
- 4) 11.02.2003 **5050** Débat d'orientation «La situation économique et sociale des femmes»
- 5) 12.03.2003 **4934** Débat d'orientation sur la médecine palliative, l'acharnement thérapeutique et l'euthanasie
- 6) 19.03.2003 Débat d'orientation «Les négociations de la Commission européenne dans le cadre de l'OMC relatives à la libéralisation des services AGCS et leurs conséquences»  
*(Débat sans rapport)*
- 7) 19.03.2003 **4821** Débat d'orientation sur la politique du logement du Gouvernement
- 8) 01.07.2003 Débat d'orientation relatif au document final retenu par la Convention sur l'avenir de l'Europe  
*(Débat sans rapport)*

19. Débats divers

- 1) 13.02.2003 Débat sur la Politique de Coopération et d'Action humanitaire
- 2) 02.04.2003 Débat sur la politique étrangère
- 3) 03.07.2003 Présentation d'un bilan sur l'industrie cinématographique luxembourgeoise par M. François Biltgen, Ministre délégué aux Communications

20. Rapport

Rapport de la Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»  
Rapporteur: M. Gusty Graas  
Commission concernée: Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»

21. Demandes d'heures d'actualité

- 1) 23.09.2002 Heure d'actualité demandée par le groupe DP sur les travaux de la Convention sur l'ave-nir de l'Europe
- 2) 03.10.2002 Heure d'actualité demandée par le groupe CSV «Les enseignements tirés et les mesures prises à la suite des dernières grandes crues des années quatre-vingt-dix - La question de l'adéquation de notre dispositif anticrues et de sauvetage en cas de catastrophe liée à des crues et inondations»
- 3) 08.10.2002 Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur la situation du marché de l'emploi
- 4) 09.10.2002 Heure d'actualité demandée par le groupe ADR «La législation des saisies-exécutions et sa mise en oeuvre»
- 5) 09.10.2002 Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur les conclusions du Sommet de Jo-hannesburg
- 6) 10.12.2002 Heure d'actualité demandée par le groupe «DÉI GRÉNG» sur le bilan intermédiaire de l'enquête sur l'accident aérien du 6 novembre 2002
- 7) 14.01.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe «DÉI GRÉNG» au sujet d'une éventuelle guerre en Irak
- 8) 14.01.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP au sujet d'une éventuelle guerre en Irak
- 9) 15.01.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP au sujet des récentes inondations et des mesures anticrues
- 10) 10.02.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG concernant la situation des ser-vices d'accueil et de soins d'urgence dans les hôpitaux luxembourgeois
- 11) 14.02.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe ADR concernant le développement alarmant du chômage
- 12) 10.03.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP au sujet de la situation de l'enseigne-ment musical dans les différents ordres du système scolaire, dans les conservatoires, les différentes écoles de musique ainsi que dans les associations culturelles
- 13) 11.03.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe ADR au sujet de la mortalité des hêtres sur une grande partie de notre territoire national, les mesures à envisager afin de contre-carrer ce fléau, les mesures concernant l'usage des grandes quantités de bois disponi-ble à cause de cette maladie et les mesures d'aide nécessaires aux propriétaires privés concernés
- 14) 11.03.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe ADR au sujet du développement alarmant du chômage au Luxembourg
- 15) 11.03.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe ADR au sujet de la position luxembourgeoise dans les discussions européennes concernant la révision de la politique agricole com-mune
- 16) 26.09.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP au sujet de la protection des action-naires minoritaires en relation avec le développement de la place financière
- 17) 02.10.2003 Heure d'actualité demandée par les groupes CSV et DÉI GRÉNG au sujet des résultats de la 5e Conférence ministérielle de l'OMC à Cancún

22. Heures d'actualité évacuées

- 1) 15.10.2002 Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur les conclusions du Sommet de Jo-hannesburg
- 2) 12.11.2002 Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur la situation du marché de l'emploi

- 3) 30.01.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe LSAP au sujet d'une éventuelle guerre en Irak
- 4) 25.02.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG concernant la situation des ser-vices d'accueil et de soins d'urgence dans les hôpitaux luxembourgeois
- 5) 18.03.2003 Heure d'actualité demandée par les groupes politiques sur la situation en Irak
- 6) 02.04.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la position luxembourgeoise dans les discussions européennes concernant la révision de la politique agricole commune
- 7) 02.04.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe ADR au sujet du développement alarmant du chômage au Luxembourg
- 8) 02.04.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP au sujet de la situation de l'enseigne-ment musical dans les différents ordres du système scolaire, dans les conservatoires, dans les différentes écoles de musique ainsi que dans les associations culturelles
- 9) 06.05.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe ADR au sujet de la mortalité des hêtres
- 10) 13.05.2003 Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le projet pilote dans le cycle inférieur de l'EST
- 11) 04.06.2003 Heure d'actualité au sujet des délais des procès en matière pénale (débat demandé par le groupe LSAP)

23. Débats de consultation

- 1) 26.02.2003 Débat de consultation sur l'évolution de la crise internationale concernant l'Irak
- 2) 13.03.2003 Débat de consultation sur la police
- 3) 20.03.2003 Débat de consultation sur le programme d'aménagement du territoire

24. Comptes de la Chambre des Députés

- 25.02.2003 **5087** Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l'exercice 2001  
Rapporteur: M. Camille Gira  
Commission des Comptes  
Apurement des comptes en la séance publique du 25 février 2003

25. Divers

- 08.10.2002 Election d'un Secrétaire général: M. Claude Frieseisen
- 15.10.2002 Nomination d'un réviseur d'entreprises pour l'entreprise des Postes et Télécommuni-cations
- 11.03.2003 Assermentation de M. Marcel Sauber suite au décès de M. Willy Bourg († 21.2.2003)
- 11.03.2003 Nomination de M. Nico Loes comme Vice-Président suite au décès de M. Willy Bourg
- 12.03.2003 Nomination d'un commissaire aux comptes pour la Société Nationale de Crédit et d'Investissement
- 08.05.2003 Etablissement d'une liste de trois candidats pour un poste de Conseiller d'Etat
- 03.06.2003 Assermentation de Mme Nancy Arendt, épouse Kemp, suite à la nomination de M. Ady Jung au Conseil d'Etat

26. Déclarations du Gouvernement

- 1) 12.02.2003 Déclaration sur la politique de coopération et d'action humanitaire présentée par M. Charles Goerens, Ministre de la Coopération et d'Action humanitaire  
suivi du  
13.02.2003 Débat sur la politique de coopération et d'action humanitaire
- 2) 01.04.2003 Déclaration de politique étrangère présentée par Madame Lydie Polfer, Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
suivi du  
02.04.2003 Débat sur la politique étrangère
- 3) 20.05.2003 Déclaration de politique générale sur l'état de la nation de Monsieur Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'Etat  
suivi du  
21.05.2003 Débat sur l'état de la nation  
et 22.05.2003

27. Motions et résolutions

- 1) 10.10.2002 Motion de M. Jean-Paul Ripinger sur la situation en Irak
- 2) 03.12.2002 Motion de M. Jean-Paul Ripinger sur la situation des droits de l'homme en Iran
- 3) 30.01.2003 Motion déposée par M. Jeannot Krecké, Président de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire, relative au financement des infrastructures sociofamiliales
- 4) 11.02.2003 Motion de Mme Renée Wagener relative à la recherche historique sur la Seconde Guerre mondiale
- 1) 13.11.2002 Résolution déposée par M. Lucien Weiler relative à la Convention sur l'avenir du Luxem-bourg
- 2) 03.12.2002 Résolution déposée par la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire relative aux comptes de l'exercice 2001 de la Cour des Comptes
- 3) 13.02.2003 Résolution déposée par M. Ben Fayot relative aux objectifs généraux et questions insti-tutionnelles de l'Union européenne
- 4) 13.02.2003 Résolution déposée par M. Gast Gibéryen sur le groupe de travail «Subsidiarité»
- 5) 01.07.2003 Résolution déposée par M. Ben Fayot au nom du groupe parlementaire LSAP relative à la tenue d'un référendum portant sur le texte final du Traité instituant une Constitution européenne

28. Demandes en naturalisation

- 1) 03.12.2002 43 demandes en naturalisation adoptées
- 2) 30.01.2003 85 demandes en naturalisation adoptées
- 3) 03.04.2003 43 demandes en naturalisation adoptées

- 4) 30.04.2003 75 demandes en naturalisation adoptées
- 5) 17.07.2003 113 demandes en naturalisation adoptées
- Total: 359 demandes en naturalisation adoptées

29. Questions avec débat

a. Questions avec débat posées et évacuées

- 1) N° 0026 Jean Colombera (22.10.2002) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
L'aspect biomédical à l'école
- 2) N° 0027 Marc Zanussi (12.11.2002) au Ministre des Transports  
Les réseaux ferroviaires internationaux passant par le Grand-Duché de Luxembourg
- 3) N° 0028 Serge Urbany (12.03.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
L'ONU et les relations futures entre Etats
- 4) N° 0029 Jacques-Yves Henckes (04.04.2003) au Ministre de l'Economie et au Ministre délégué aux Communications  
Libéralisation du marché des télécommunications
- 5) N° 0030 Jacques-Yves Henckes (04.04.2003) au Ministre de l'Economie  
La libéralisation du marché du gaz
- 6) N° 0031 Jacques-Yves Henckes (04.04.2003) au Ministre de l'Economie  
La libéralisation du marché de l'électricité
- 7) N° 0032 Marc Zanussi (17.07.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Professionnalisation du football luxembourgeois
- 8) N° 0033 Alex Bodry (12.08.2003) au Ministre de l'Intérieur  
Plan directeur sectoriel «Stations de base pour réseaux publics de communications mobiles»
- 9) N° 0034 Serge Urbany (09.10.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Bilan de la loi du 25 juillet 2002 concernant l'incapacité de travail et la réinsertion professionnelle

b. Questions avec débat triées par auteur

Alex Bodry

- 1) N° 0033 (12.08.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Plan directeur sectoriel «Stations de base pour réseaux publics de communications mobiles»

Jean Colombera

- 1) N° 0026 (22.10.2002), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
L'aspect biomédical à l'école

Jacques-Yves Henckes

- 1) N° 0029 (04.04.2003), au Ministre délégué aux Communications, au Ministre de l'Economie  
Libéralisation du marché des télécommunications
- 2) N° 0030 (04.04.2003), au Ministre de l'Economie  
La libéralisation du marché du gaz
- 3) N° 0031 (04.04.2003), au Ministre de l'Economie  
La libéralisation du marché de l'électricité

Serge Urbany

- 1) N° 0028 (12.03.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
L'ONU et les relations futures entre Etats
- 2) N° 0034 (09.10.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Bilan de la loi du 25 juillet 2002 concernant l'incapacité de travail et la réinsertion professionnelle

Marc Zanussi

- 1) N° 0027 (12.11.2002), au Ministre des Transports  
Les réseaux ferroviaires internationaux passant par le Grand-Duché de Luxembourg
- 2) N° 0032 (17.07.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Professionnalisation du football luxembourgeois

30. Questions introduites dans le cadre des heures de questions au Gouvernement

a. Questions orales triées par auteur

Jean Asselborn

- 1) N° 0269 (06.02.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat  
Position actuelle du gouvernement luxembourgeois au sujet du conflit avec l'Irak

Xavier Bettel

- 1) N° 0322 (08.07.2003), au Ministre de la Justice  
Les systèmes de sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig

Niki Bettendorf

- 1) N° 0275 (17.03.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Plans d'aménagement particuliers

Alex Bodry

- 1) N° 0266 (28.01.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat  
Les libertés syndicales
- 2) N° 0277 (17.03.2003), au Ministre de la Justice  
Sécurité au centre pénitentiaire de Schrassig

- 3) N° 0311 (17.06.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Le prochain sommet de la Grande Région

Emile Calmes

- 1) N° 0304 (03.06.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Application de loi du 8 septembre 1998 réglant les relations entre l'Etat et les organismes oeuvrant dans les domaines social, familial et thérapeutique (ASFT)

Jean Colombera

- 1) N° 0282 (18.03.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, au Secrétaire d'Etat à l'Environnement  
Concentration de polluants à Schiffflange
- 2) N° 0294 (28.04.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Mesures préventives prises afin d'éviter la survenance et la propagation de l'épidémie du SRAS (SARS)

Mady Delvaux-Stehres

- 1) N° 0253 (03.12.2002), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Intentions du ministère d'abolir à partir du 2e trimestre de l'année scolaire courante une classe terminale du Lycée technique Michel Lucius

Mars Di Bartolomeo

- 1) N° 0244 (15.10.2002), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Le changement des compétences au niveau des ministères de la Famille et de l'Education nationale des structures d'accueil et plus particulièrement en relation avec les devoirs à domicile
- 2) N° 0248 (12.11.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
La prochaine assemblée générale de l'Union des Caisses de maladie et les discussions autour du déconventionnement des médecins
- 3) N° 0262 (28.01.2003), au Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et à la Réforme administrative  
Introduction du service partiel (25,50 et 75%) dans la Fonction publique
- 4) N° 0278 (25.02.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Accord «maintien de l'ordre» du service de la police luxembourgeoise avec le gouvernement belge
- 5) N° 0279 (25.02.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Accord conclu entre le Gouvernement et l'Association des médecins et médecins-dentistes
- 6) N° 0290 (18.03.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Suites dans le projet de construction du Centre national de rééducation fonctionnelle et de réadaptation
- 7) N° 0301 (13.05.2003), au Ministre du Trésor et du Budget  
Développement actuel de l'Euro
- 8) N° 0302 (13.05.2003), au Ministre aux Relations avec le Parlement  
Etat de la procédure législative dans le projet de construction du Centre national de rééducation fonctionnelle et de réadaptation
- 9) N° 0303 (03.06.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Accueil téléphonique des administrés à la Caisse Nationale des Prestation familiales
- 10) N° 0323 (08.07.2003), au Ministre du Trésor et du Budget  
Prise en charge des frais bancaires lors de virements aux ayants droits de prestations de l'Etat

Agny Durdu

- 1) N° 0268 (24.02.2003), au Ministre des Travaux publics  
Projets de construction de nouveaux lycées

Ben Fayot

- 1) N° 0242 (15.10.2002), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
La politique d'information des citoyens sur le futur élargissement de l'Union européenne
- 2) N° 0246 (12.11.2002), au Ministre délégué aux Communications  
Avancement de 75 projets de eLuxembourg
- 3) N° 0255 (03.12.2002), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Orientations des propositions des premiers ministres du BENELUX à la Convention sur l'avenir de l'Europe
- 4) N° 0257 (03.12.2002), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Position du Gouvernement sur la candidature de la Turquie à l'Union européenne en vue du Conseil européen de Copenhague des 12 et 13 décembre 2002
- 5) N° 0259 (03.12.2002), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Propositions faites par le Vice-Président de la Commission M. Kinnock au sujet du site de Luxembourg
- 6) N° 0271 (11.02.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Rapport de l'ancien secrétaire général concernant le fonctionnement du Ministère des Affaires étrangères
- 7) N° 0297 (12.05.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Le profil des enseignants du précoce, du préscolaire et du primaire
- 8) N° 0299 (12.05.2003), au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense  
Suites à donner aux initiatives énoncées lors du mini-sommet sur la défense européenne du 29 avril 2003
- 9) N° 0315 (17.06.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Résultats de la récente enquête Eurobaromètre sur les attitudes vis-à-vis de la discrimination



10) N° 0316 (17.06.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Le projet de Constitution élaboré par la Convention sur l’avenir de l’Europe

Marie-Josée Frank (épouse Meyers)

1) N° 0296 (13.05.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Forfait d’éducation

Robert Garcia

- 1) N° 0285 (29.04.2003), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Statut de certaines catégories de chargés d’éducation de l’enseignement postprimaire
- 2) N° 0298 (13.05.2003), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Introduction de la nouvelle section G au sein du cycle supérieur de l’enseignement se-  
condaire

Camille Gira

- 1) N° 0247 (12.11.2002), au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Bilan de la campagne contre la peste porcine
- 2) N° 0321 (08.07.2003), au Ministre des Travaux publics  
Implantation d’une deuxième Ecole européenne à Mamer

Marcel Glesener

- 1) N° 0243 (15.10.2002), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Le second référendum irlandais pour la ratification du traité de Nice

Gusty Graas

- 1) N° 0245 (11.11.2002), au Secrétaire d’Etat à l’Environnement  
La 8<sup>ème</sup> Conférence des Parties de la convention sur le climat à New Delhi
- 2) N° 0263 (28.01.2003), au Secrétaire d’Etat à l’Environnement  
La législation concernant les établissements classés
- 3) N° 0308 (17.06.2003), au Ministre de l’Intérieur  
Interruption de l’alimentation en eau potable du réservoir principal à Eschdorf à partir  
de la station de traitement à Esch-sur-Sûre
- 4) N° 0320 (08.07.2003), au Ministre du Trésor et du Budget  
Amnistie fiscale belge

Jacques-Yves Henckes

- 1) N° 0270 (11.02.2003), au Premier Ministre, Ministre d’Etat  
L’aide militaire de l’OTAN à la Turquie
- 2) N° 0272 (11.02.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Le rapport resp. la note de décembre 2002 de l’ancien Secrétaire général du Ministère  
des Affaires étrangères
- 3) N° 0281 (18.03.2003), au Ministre de la Justice  
Evasion de deux détenus du centre pénitentiaire de Schrassig et les dysfonctionne-  
ments constatés

Jean Huss

- 1) N° 0264 (27.01.2003), au Ministre de l’Intérieur  
Problèmes d’approvisionnement de la population en eau potable lors de la contamina-  
tion accidentelle des sources d’eau
- 2) N° 0274 (24.02.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Problèmes soulevés au sujet d’une station relais pour téléphones portables à Dudelange
- 3) N° 0313 (17.06.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Conflit social entre l’Entente des Hôpitaux Luxembourgeois et les syndicats du secteur  
santé

Aly Jaerling

- 1) N° 0289 (18.03.2003), au Ministre du Travail et de l’Emploi  
La préretraite ajustement ARCELOR et la préretraite solidarité
- 2) N° 0292 (18.03.2003), au Ministre de l’Economie  
Fusion envisagée entre MECAN-ARBED et Paul Wurth S.A.

Ady Jung

- 1) N° 0261 (28.01.2003), au Ministre des Finances  
Application directe du taux super-réduit de 3% de TVA pour les promoteurs

Jeannot Krecké

- 1) N° 0307 (16.06.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Conclusions des groupes de travail issus de la table ronde sur les pensions de l’année  
2001

Nico Loes

- 1) N° 0250 (03.12.2002), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Information du citoyen sur les dangers potentiels dans certains pays

Lucien Lux

- 1) N° 0288 (18.03.2003), au Ministre du Travail et de l’Emploi  
Structure de concertation tripartite pour la lutte contre le stress et le mobbing
- 2) N° 0319 (08.07.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Forfait d’éducation

Robert Mehlen

- 1) N° 0252 (03.12.2002), au Ministre des Travaux publics  
Problème des pierres d’emparement pour le Musée d’art moderne Grand-Duc Jean
- 2) N° 0256 (03.12.2002), au Ministre de la Coopération, de l’Action humanitaire et de la Défense  
Campagne de publicité en relation avec la politique de coopération

- 3) N° 0258 (03.12.2002), au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
La situation économique extrêmement difficile des installations dites «collectives» de  
l’agriculture luxembourgeoise à Mersch et ailleurs

- 4) N° 0293 (18.03.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Demandes d’agrément de semences génétiquement modifiées

- 5) N° 0305 (03.06.2003), au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Construction d’une nouvelle laiterie par l’association agricole LUXLAIT

Claude Meisch

- 1) N° 0324 (08.07.2003), au Secrétaire d’Etat à l’Environnement  
Organisation de la journée «En ville sans ma voiture 2003»

Laurent Mosar

- 1) N° 0280 (17.03.2003), au Ministre de la Justice  
Sécurité au centre pénitentiaire de Schrassig
- 2) N° 0306 (17.06.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Statut et fonctionnement de la société coopérative «Spidolswäscherei»

Maggy Nagel

- 1) N° 0312 (17.06.2003), au Ministre de l’Intérieur  
Financement des installations du Syndicat intercommunal pour la collecte, l’évacua-  
tion et l’élimination des ordures ménagères et industrielles (SIGRE) en provenance des  
communes de la région de Grevenmacher, Remich et Echternach

Patrick Santer

- 1) N° 0314 (17.06.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Problèmes juridiques se posant au niveau de la création d’un lieu d’injection (Fixerstuff)

Marco Schank

- 1) N° 0241 (15.10.2002), au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche  
Valorisation du site des anciennes ardoisières de Haut-Martelange
- 2) N° 0300 (03.06.2003), au Ministre de l’Intérieur  
Infrastructures adéquates au Nord du pays pour l’a.s.b.l. Luxembourg Air Rescue
- 3) N° 0310 (17.06.2003), au Ministre de l’Environnement  
Stratégie gouvernementale en matière de réduction des émissions à effet de serre

Jos Scheuer

- 1) N° 0251 (03.12.2002), au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Horaires de travail des salariés du secteur commercial au cours du mois de décembre
- 2) N° 0273 (21.02.2003), au Ministre du Travail et de l’Emploi  
Restructuration éventuelle de l’Inspection du Travail et des Mines
- 3) N° 0317 (17.06.2003), au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Problème de surqualification de nombreux candidats à l’examen-concours pour l’ad-  
mission au stage dans la Fonction publique

Nelly Stein

- 1) N° 0283 (29.04.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Les seuils d’intervention en matière de contamination de dioxines et autres substances  
nocives

Serge Urbany

- 1) N° 0287 (14.03.2003), au Premier Ministre, Ministre d’Etat  
Convention Européenne
- 2) N° 0295 (29.04.2003), au Ministre de l’Economie  
Indexation des salaires au coût de la vie

Renée Wagener

- 1) N° 0249 (12.11.2002), au Ministre de la Justice  
La situation des enfants de réfugiés qui sont nés au Luxembourg
- 2) N° 0254 (03.12.2002), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Expériences du projet «partageons l’égalité - Gleichheit teilen» dans l’enseignement  
précoce, préscolaire et primaire
- 3) N° 0267 (28.01.2003), au Ministre de l’Intérieur  
Inscription des personnes non-luxembourgeoises sur les listes électorales
- 4) N° 0276 (24.02.2003), au Premier Ministre, Ministre d’Etat  
Implantation à Luxembourg-Gare d’un foyer d’accueil pour les toxicomanes
- 5) N° 0291 (18.03.2003), au Ministre de la Promotion féminine  
Observatoire de la participation politique des femmes
- 6) N° 0309 (16.06.2003), au Ministre de la Justice  
Retours des demandeurs d’asile déboutés

Lucien Weiler

- 1) N° 0265 (28.01.2003), au Secrétaire d’Etat à l’Environnement  
Traitement des gaz de la décharge SIDEC
- 2) N° 0318 (08.07.2003), au Ministre des Travaux publics  
Recrutements par l’Administration des Ponts et Chaussées

Georges Wohlfart

- 1) N° 0260 (03.12.2002), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Création d’un nouveau bâtiment sur un nouveau site du Lycée technique agricole
- 2) N° 0284 (28.04.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
La peste aviaire et les mesures de prévention
- 3) N° 0286 (17.03.2003), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Lycée prévu pour le canton de Clervaux

- 4) N° 0325 (08.07.2003), au Ministre des Travaux publics  
Les carnets de commande des PME

b. Questions orales triées par heure de questions

Séance publique du 15 octobre 2002 (1)

- 1) N° 241 du 15 octobre 2002 de Monsieur le Député Marco Schank relative à la valorisation du site des anciennes ardoisières de Haut-Martelange, adressée au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche
- 2) N° 242 du 15 octobre 2002 de Monsieur le Député Ben Fayot relative à la politique d'information des citoyens sur le futur élargissement de l'Union européenne, adressée au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur
- 3) N° 243 du 15 octobre 2002 de Monsieur le Député Marcel Glesener relative au second référendum irlandais pour la ratification du traité de Nice, adressée au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur
- 4) N° 244 du 15 octobre 2002 de Monsieur le Député Mars Di Bartolomeo concernant le changement des compétences au niveau des ministères de la Famille et de l'Education nationale des structures d'accueil et plus particulièrement en relation avec les devoirs à domicile, adressée conjointement au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse et au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports

Séance publique du 12 novembre 2002 (2)

- 5) N° 245 du 11 novembre 2002 de Monsieur le Député Gusty Graas relative à la 8<sup>ième</sup> conférence des Parties de la convention sur le climat ayant eu lieu du 30 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 2002 à New Delhi, adressée au Secrétaire d'Etat à l'Environnement
- 6) N° 246 du 12 novembre 2002 de Monsieur le Député Ben Fayot relative aux 75 projets de eLuxembourg en cours de réalisation, adressée au Ministre délégué aux Communications
- 7) N° 247 du 12 novembre 2002 de Monsieur le Député Camille Gira relative au bilan de la campagne contre la peste porcine, adressée au Ministre de Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural
- 8) N° 248 du 12 novembre 2002 de Monsieur le Député Mars Di Bartolomeo relative à la prochaine assemblée générale de l'Union des Caisses de maladie et les discussions autour du dé-conventionnement des médecins, adressée au Ministre de la Sécurité sociale
- 9) N° 249 du 12 novembre 2002 de Madame la Députée Renée Wagener concernant la situation des enfants de réfugiés qui sont nés au Luxembourg, adressée au Ministre de la Justice

Séance publique du 3 décembre 2002 (3)

- 10) N° 250 du 3 décembre 2002 de Monsieur le Député Nico Loes relative à l'information du citoyen sur les dangers potentiels dans certains pays, adressée au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur
- 11) N° 251 du 3 décembre 2002 de Monsieur le Député Jos Scheuer relative aux horaires de travail des salariés du secteur commercial au cours du mois de décembre, adressée au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
- 12) N° 252 du 3 décembre 2002 de Monsieur le Député Robert Mehlen relative au problème des pierres d'emparement pour le Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, adressée au Ministre des Travaux publics
- 13) N° 253 du 3 décembre 2002 de Madame la Députée Mady Delvaux-Stehres relative aux intentions du ministère d'abolir à partir du 2<sup>e</sup> trimestre de l'année scolaire courante une classe terminale du Lycée technique Michel Lucius, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
- 14) N° 254 du 3 décembre 2002 de Madame la Députée Renée Wagener relative aux expériences du projet «partageons l'égalité - Gleichheit teilen» dans l'enseignement précoce, préscolaire et primaire, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
- 15) N° 255 du 3 décembre 2002 de Monsieur le Député Ben Fayot relative aux orientations des propositions des Premiers ministres du BENELUX à la Convention sur l'avenir de l'Europe, adressée au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur
- 16) N° 256 du 3 décembre 2002 de Monsieur le Député Robert Mehlen relative à la campagne de publicité en relation avec la politique de coopération, adressée au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense
- 17) N° 257 du 3 décembre 2002 de Monsieur le Député Ben Fayot relative à la position du Gouvernement sur la candidature de la Turquie à l'Union européenne en vue du Conseil européen de Copenhague des 12 et 13 décembre 2002, adressée au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur
- 18) N° 258 du 3 décembre 2002 de Monsieur le Député Robert Mehlen relative à la situation économique extrêmement difficile des installations dites «collectives» de l'agriculture luxembourgeoise à Mersch et ailleurs, adressée au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural
- 19) N° 259 du 3 décembre 2002 de Monsieur le Député Ben Fayot relative aux propositions faites par le Vice-Président de la Commission, M. Kinnock au sujet du site de Luxembourg, adressée au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur
- 20) N° 260 du 3 décembre 2002 de Monsieur le Député Georges Wohlfart relative à la création d'un nouveau bâtiment sur un nouveau site du Lycée technique agricole, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports

Séance publique du 28 janvier 2003 (4)

- 21) N° 261 du 28 janvier 2003 de Monsieur le Député Ady Jung relative à l'application directe du taux super-réduit de 3% de TVA pour les promoteurs, adressée au Ministre des Finances

- 22) N° 262 du 28 janvier 2003 de Monsieur le Député Mars Di Bartolomeo relative à l'introduction du service partiel (25,50 et 75%) dans la Fonction publique, adressée au Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et à la Réforme administrative
- 23) N° 263 du 28 janvier 2003 de Monsieur le Député Gusty Graas relative à la législation concernant les établissements classés, adressée au Secrétaire d'Etat à l'Environnement
- 24) N° 264 du 27 janvier 2003 de Monsieur le Député Jean Huss relative aux problèmes d'approvisionnement de la population en eau potable lors de la contamination accidentelle des sources d'eau, adressée au Ministre de l'Intérieur
- 25) N° 265 du 28 janvier 2003 de Monsieur le Député Lucien Weiler relative au traitement des gaz de la décharge SIDEK, adressée au Secrétaire d'Etat à l'Environnement
- 26) N° 266 du 28 janvier 2003 de Monsieur le Député Alex Bodry relative aux libertés syndicales, adressée au Premier Ministre
- 27) N° 267 du 28 janvier 2003 de Madame la Députée Renée Wagener relative à l'inscription des personnes non-luxembourgeoises sur les listes électorales, adressée au Ministre de l'Intérieur

Séance publique du 11 février 2003 (5)

- 28) N° 269 du 6 février 2003 de Monsieur le Député Jean Asselborn relative à la position actuelle du gouvernement luxembourgeois au sujet du conflit avec l'Irak, adressée au Premier Ministre traitée conjointement avec la
- 29) N° 270 du 11 février 2003 de Monsieur le Député Jacques-Yves Henckes relative à l'aide militaire de l'OTAN à la Turquie, adressée au Premier Ministre
- 30) N° 271 du 10 février 2003 de Monsieur le Député Ben Fayot sur le rapport de l'ancien secrétaire général du Ministère, M. Alphonse Berns, concernant le fonctionnement du Ministère, adressée au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur traitée conjointement avec la question
- 31) N° 272 du 10 février 2003 de Monsieur le Député Jacques-Yves Henckes relative au rapport respectivement la note de décembre 2002 de l'ancien Secrétaire général du Ministère des Affaires étrangères, adressée au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur

Séance publique du 25 février 2003 (6)

- 32) N° 268 du 24 février 2003 de Madame la Députée Agny Durdu au sujet des projets de construction de nouveaux lycées, adressée au Ministre des Travaux publics
- 33) N° 273 du 21 février 2003 de Monsieur le Député Jos Scheuer au sujet d'une restructuration éventuelle de l'Inspection du Travail et des Mines, adressée au Ministre du Travail et de l'Emploi traitée conjointement avec la question parlementaire N° 2050 du 19 février 2003 de Monsieur le Député Jacques-Yves Henckes relative à l'audit de l'Inspection du travail et des mines réalisé par le BIT
- 34) N° 274 du 24 février 2003 de Monsieur le Député Jean Huss relative aux problèmes soulevés au sujet d'une station relais pour téléphones portables à Dudelange, adressée au Ministre de la Santé
- 35) N° 276 du 24 février 2003 de Madame la Députée Renée Wagener au sujet de l'implantation à Luxembourg-Gare d'un foyer d'accueil pour les toxicomanes et d'un local d'injection, adressée au Ministre de la Santé
- 36) N° 278 du 25 février 2003 de Monsieur le Député Mars Di Bartolomeo concernant l'accord «maintien de l'ordre» du service de la police luxembourgeoise avec le gouvernement belge et les conséquences qui en résultent pour les personnes concernées, adressée au Ministre de l'Intérieur
- 37) N° 279 du 25 février 2003 de Monsieur le Député Mars Di Bartolomeo relative à l'accord conclu entre le gouvernement et l'Association des médecins et médecins-dentistes du Grand-Duché de Luxembourg, adressée au Ministre de la Santé

Séance publique du 18 mars 2003 (7)

- 38) N° 275 du 17 mars 2003 de Monsieur le Député Niki Bettendorf au sujet des plans d'aménagement particuliers, adressée au Ministre de l'Intérieur
- 39) N° 277 du 17 mars 2003 de Monsieur le Député Alex Bodry au sujet de la sécurité au centre pénitentiaire de Schrassig, adressée au Ministre de la Justice traitée conjointement avec les questions N°s 280 et 281 (+ question urgente N° 2095)
- 40) N° 280 du 17 mars 2003 de Monsieur le Député Laurent Mosar au sujet de la sécurité au centre pénitentiaire de Schrassig, adressée au Ministre de la Justice
- 41) N° 281 du 18 mars 2003 de Monsieur le Député Jacques-Yves Henckes concernant l'évasion de deux détenus du Centre pénitentiaire de Schrassig et les dysfonctionnements constatés, adressée au Ministre de la Justice et au besoin au Ministre de l'Intérieur
- 42) N° 282 du 18 mars 2003 de Monsieur le Député Jean Colombero concernant la concentration de polluants à Schiffange, adressée au Ministre de la Santé et au Secrétaire d'Etat à l'Environnement
- 43) N° 286 du 17 mars 2003 de Monsieur le Député Georges Wohlfart au sujet du lycée prévu pour le canton de Clervaux, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
- 44) N° 287 du 14 mars 2003 de Monsieur le Député Serge Urbany au sujet de la Convention Européenne, adressée au Premier Ministre
- 45) N° 288 du 18 mars 2003 de Monsieur le Député Lucien Lux concernant la mise en place et le fonctionnement d'une structure de concertation tripartite pour la lutte contre le stress et le mobbing, adressée au Ministre du Travail et de l'Emploi
- 46) N° 289 du 18 mars 2003 de Monsieur le Député Aly Jaerling concernant la préretraite ajustement ARCELOR et la préretraite solidarité, adressée au Ministre du Travail et de l'Emploi
- 47) N° 290 du 18 mars 2003 de Monsieur le Député Mars Di Bartolomeo concernant les suites dans le projet de construction du Centre national de rééducation fonctionnelle et de réadaptation, adressée au Ministre de la Santé



- 48) N° 291 du 18 mars 2003 de Madame la Députée Renée Wagener au sujet de l'observatoire de la participation politique des femmes, adressée au Ministre de la Promotion féminine
- 49) N° 292 du 18 mars 2003 de Monsieur le Député Aly Jaerling concernant une fusion envisagée entre MECAN-ARBED Dommeldange et Paul Wurth S.A., adressée au Ministre de l'Economie
- 50) N° 293 du 18 mars 2003 de Monsieur le Député Robert Mehlen concernant les demandes d'agrément de semences génétiquement modifiées, adressée au Ministre de la Santé

Séance publique du 29 avril 2003 (8)

- 51) N° 283 du 29 avril 2003 de Madame la Députée Nelly Stein au sujet des seuils d'intervention en matière de contamination de dioxines et autres substances nocives, adressée au Ministre de la Santé
- 52) N° 284 du 28 avril 2003 de Monsieur le Député Georges Wohlfart au sujet de la peste aviaire et les mesures de prévention, adressée au Ministre de la Santé
- 53) N° 285 du 29 avril 2003 de Monsieur le Député Robert Garcia au sujet du statut de certaines catégories de chargés d'éducation de l'enseignement postprimaire, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
- 54) N° 294 du 28 avril 2003 de Monsieur le Député Jean Colombero au sujet des mesures préventives prises afin d'éviter la survenance et la propagation de l'épidémie du SRAS (SARS), adressée au Ministre de la Santé
- 55) N° 295 du 29 avril 2003 de Monsieur le Député Serge Urbany au sujet de l'indexation des salaires au coût de la vie, adressée au Ministre de l'Economie

Séance publique du 13 mai 2003 (9)

- 56) N° 296 du 13 mai 2003 de Madame la Députée Marie-Josée Frank (ép. Meyers) au sujet du forfait d'éducation, adressée au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse
- 57) N° 297 du 12 mai 2003 de Monsieur le Député Ben Fayot au sujet du profil des enseignants du précoce, du préscolaire et du primaire, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
- 58) N° 298 du 13 mai 2003 de Monsieur le Député Robert Garcia au sujet de l'introduction de la nouvelle section G au sein du cycle supérieur de l'enseignement secondaire, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
- 59) N° 299 du 12 mai 2003 de Monsieur le Député Ben Fayot au sujet des suites à donner aux initiatives énoncées lors du mini-sommet sur la défense européenne du 29 avril 2003, adressée au Ministre de la Défense
- 60) N° 301 du 13 mai 2003 de Monsieur le Député Mars Di Bartolomeo concernant les conséquences du développement actuel de l'Euro, adressée au Ministre du Trésor et du Budget
- 61) N° 302 du 13 mai 2003 de Monsieur le Député Mars Di Bartolomeo au sujet de l'état de la procédure dans le projet de construction du Centre national de rééducation fonctionnelle et de réadaptation, adressée au Ministre aux Relations avec la Parlement

Séance publique du 3 juin 2003 (10)

- 62) N° 300 du 3 juin 2003 de Monsieur le Député Marco Schank au sujet des infrastructures adéquates pour l'a.s.b.l. Luxembourg Air Rescue au Nord du pays, adressée au Ministre de l'Intérieur
- 63) N° 303 du 3 juin 2003 de Monsieur le Député Mars Di Bartolomeo au sujet de l'accueil téléphonique des administrés à la Caisse nationale des Prestations familiales, adressée au Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et à la Réforme administrative (Mme la Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse a fourni la réponse)
- 64) N° 304 du 3 juin 2003 de Monsieur le Député Emile Calmes au sujet de l'application de loi du 8 septembre 1998 réglant les relations entre l'Etat et les organismes oeuvrant dans les domaines social, familial et thérapeutique (ASFT), adressée au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse
- 65) N° 305 du 3 juin 2003 de Monsieur le Député Robert Mehlen concernant la construction d'une nouvelle laiterie par l'association agricole LUXLAIT, adressée au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural
- 66) N° 306 du 17 juin 2003 de Monsieur le Député Laurent Mosar au sujet du statut et du fonctionnement de la société coopérative «Spidolswäscherei», adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale
- 67) N° 307 du 16 juin 2003 de Monsieur le Député Jeannot Krecké au sujet des conclusions des groupes de travail issus de la table ronde sur les pensions de l'année 2001, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale

Séance publique du 17 juin 2003 (11)

- 68) N° 308 du 17 juin 2003 de Monsieur le Député Gusty Graas au sujet de l'interruption de l'alimentation en eau potable du réservoir principal à Eschdorf à partir de la station de traitement à Esch-sur-Sûre, adressée au Ministre de l'Intérieur
- 69) N° 309 du 16 juin 2003 de Madame la Députée Renée Wagener au sujet des retours des demandeurs d'asile déboutés, adressée au Ministre de la Justice
- 70) N° 310 du 17 juin 2003 de Monsieur le Député Marco Schank au sujet de la stratégie gouvernementale en matière de réduction des émissions à effet de serre, adressée au Ministre de l'Environnement
- 71) N° 311 du 17 juin 2003 de Monsieur le Député Alex Bodry au sujet du prochain sommet de la Grande Région, adressée au Ministre de l'Intérieur
- 72) N° 312 du 17 juin 2003 de Madame la Députée Maggy Nagel au sujet du financement des installations du Syndicat intercommunal pour la collecte, l'évacuation et l'élimination des ordures ménagères et industrielles (SIGRE) en provenance des communes de la région de Grevenmacher, Remich et Echternach, adressée au Ministre de l'Intérieur
- 73) N° 313 du 17 juin 2003 de Monsieur le Député Jean Huss au sujet du conflit social entre l'Entente des Hôpitaux Luxembourgeois et les syndicats du secteur santé, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale

- 74) N° 314 du 17 juin 2003 de Monsieur le Député Patrick Santer au sujet des problèmes juridiques se posant au niveau de la création d'un lieu d'injection (Fixerstuff), adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale
- 75) N° 315 du 17 juin 2003 de Monsieur le Député Ben Fayot au sujet des résultats de la récente enquête Eurobaromètre sur les attitudes vis-à-vis de la discrimination, adressée au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse
- 76) N° 316 du 17 juin 2003 de Monsieur le Député Ben Fayot au sujet du projet de Constitution élaboré par la Convention sur l'avenir de l'Europe, adressée au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur
- 77) N° 317 du 17 juin 2003 de Monsieur le Député Jos Scheuer au sujet du problème des surqualifications de nombreux candidats à l'examen-concours pour l'admission au stage dans la fonction publique, adressée au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative

Séance publique du 8 juillet 2003 (12)

- 78) N° 318 du 8 juillet 2003 de Monsieur le Député Lucien Weiler au sujet des recrutements à l'Administration des Ponts et Chaussées, adressée au Ministre des Travaux publics
- 79) N° 319 du 8 juillet 2003 de Monsieur le Député Lucien Lux concernant les modalités d'attribution du forfait d'éducation, adressée au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse
- 80) N° 320 du 8 juillet 2003 de Monsieur le Député Gusty Graas au sujet d'une amnistie fiscale belge, adressée au Ministre du Trésor et du Budget
- 81) N° 321 du 8 juillet 2003 de Monsieur le Député Camille Gira au sujet de l'implantation d'une deuxième Ecole européenne à Mamer, adressée au Ministre des Travaux publics
- 82) N° 322 du 8 juillet 2003 de Monsieur le Député Xavier Bettel au sujet des systèmes de sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig, adressée au Ministre de la Justice
- 83) N° 323 du 8 juillet 2003 de Monsieur le Député Mars Di Bartolomeo au sujet de la prise en charge des frais bancaires lors de virements aux ayants droit de prestations de l'Etat, adressée au Ministre du Trésor et du Budget
- 84) N° 324 du 8 juillet 2003 de Monsieur le Député Claude Meisch au sujet de l'organisation de la journée «En ville sans ma voiture 2003», adressée au Secrétaire d'Etat à l'Environnement
- 85) N° 325 du 8 juillet 2003 de Monsieur le Député Georges Wohlfart au sujet des marchés publics, adressée au Ministre des Travaux publics

31. Questions parlementaires posées au cours de la session 2002-2003

a. Questions parlementaires urgentes

Urgence reconnue

- 1) N° 1850 Ben Fayot (08.10.2002) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (15.10.2002)  
Base légale pour la création de la «School of Finance»
- 2) N° 1852 Robert Mehlen (09.10.2002) au Premier Ministre, Ministre d'Etat (10.10.2002)  
Activités terroristes sur notre territoire national
- 3) N° 1872 Aly Jaerling (23.10.2002) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (28.10.2002)  
Heures d'ouverture du commerce avant les fêtes de fin d'année
- 4) N° 1916 Marc Zanussi (22.11.2002) au Ministre de l'Intérieur (29.11.2002)  
Grève des chauffeurs routiers
- 5) N° 1961 Camille Gira (16.12.2002) au Ministre des Transports (17.12.2002)  
Rapport intermédiaire général sur l'enquête de l'accident aérien du 6 novembre 2002
- 6) N° 1969 Gast Gibéryen (17.12.2002) au Ministre des Finances (17.12.2002)  
Allègement du secret bancaire
- 7) N° 1996 Serge Urbany (13.01.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur (30.01.2003)  
Nouvelles mesures contre l'Irak
- 8) N° 2094 Jean Colombero (18.03.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur (18.03.2003)  
Conseils généraux de sécurité du Ministère des Affaires étrangères aux voyageurs du Proche-Orient
- 9) N° 2095 Alex Bodry (18.03.2003) au Ministre de la Justice (18.03.2003)  
Sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig
- 10) N° 2105 Alex Bodry (25.03.2003) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense (31.03.2003)  
Attitude du Gouvernement luxembourgeois face à l'éventualité d'une entrée en guerre de la Turquie
- 11) N° 2106 Serge Urbany (26.03.2003) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense (01.04.2003)  
La possible implication du Luxembourg dans la guerre en Irak
- 12) N° 2238 Robert Garcia (30.06.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre de la Culture et de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (01.07.2003)  
Homologation obligatoire des diplômes de fin d'études secondaires luxembourgeois exigée pour les étudiants du Luxembourg en Belgique francophone
- 13) N° 2352 Ben Fayot (21.08.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (29.08.2003)  
Homologation des diplômes de fin d'études secondaires par la Communauté française de Belgique

Urgence non reconnue

- 14) N° 1870 Aly Jaerling (22.10.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (18.02.2003)  
Modalités du paiement du complément de fin d'année

- 15) **N° 2060** Serge Urbany (26.02.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur (02.04.2003)  
Droits civiques de la population égyptienne
- 16) **N° 2077** Alex Bodry (10.03.2003) au Ministre de la Justice (26.03.2003)  
La profession d'avocat (Attributions réglementaires du Conseil de l'ordre des avocats)
- 17) **N° 2103** Serge Urbany (25.03.2003) au Ministre de l'Intérieur (02.05.2003)  
Manifestations pour la paix
- 18) **N° 2153** Serge Urbany (22.04.2003) au Ministre de l'Economie (20.05.2003)  
Attitude du Gouvernement quant à l'attribution de jetons de présence et de tantièmes aux administrateurs luxembourgeois du groupe ARCELOR
- 19) **N° 2158** Aly Jaerling (25.04.2003) au Ministre de la Justice (05.05.2003)  
Manifestation syndicale autour de l'assemblée générale du conseil d'administration de ARCELOR
- 20) **N° 2161** Aly Jaerling (28.04.2003) au Ministre de l'Intérieur (27.05.2003)  
Mesures de sécurité autour des ambassades des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne et d'Espagne
- 21) **N° 2206** François Bausch (03.06.2003) au Premier Ministre, Ministre d'Etat (07.07.2003)  
Représentation des citoyens au Parlement européen
- 22) **N° 2242** Renée Wagener (01.07.2003) au Ministre de la Justice (15.07.2003)  
Organisation des retours assistés des personnes réfugiées déboutées
- 23) **N° 2246** Marc Zanussi (02.07.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (14.07.2003)  
Consultation des résultats provisoires des corrections des examens de fin d'études secondaires au serveur de l'Education nationale
- 24) **N° 2260** Serge Urbany (10.07.2003) au Ministre de la Justice (01.08.2003)  
Refoulement prévu des élèves provenant de l'ex-Yougoslavie
- 25) **N° 2265** Serge Urbany (10.07.2003) au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Justice (08.09.2003)  
Surveillance et fichage de manifestants par la Police
- 26) **N° 2283** Aly Jaerling (21.07.2003) au Ministre du Trésor et du Budget (15.09.2003)  
Introduction de frais pour virements bancaires
- 27) **N° 2316** Aly Jaerling (07.08.2003) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (22.08.2003)  
Protection des animaux: exhibition à des fins de spectacle
- 28) **N° 2335** Aly Jaerling (14.08.2003) au Ministre du Travail et de l'Emploi (18.09.2003)  
Contraintes thermiques au lieu de travail
- 29) **N° 2365** Laurent Mosar (25.08.2003) au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Justice (08.09.2003)  
Nom patronymique de l'enfant
- 30) **N° 2393** Aly Jaerling (17.09.2003) au Ministre du Travail et de l'Emploi (11.11.2003)  
Organisation des élections sociales du 12 novembre 2003
- 31) **N° 2397** Robert Mehlen (17.09.2003) au Ministre des Travaux publics (17.10.2003)  
Certificat de non-obligation
- 32) **N° 2419** Alex Bodry (03.10.2003) au Ministre de l'Environnement (17.11.2003)  
Projet d'urbanisation Meysembourg

b. Questions parlementaires

- 1) **N° 1850** (*urgente*) Ben Fayot (08.10.2002) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Base légale pour la création de la «School of Finance»
- 2) **N° 1851** Robert Mehlen (09.10.2002) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et au Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et à la Réforme administrative  
Réforme administrative
- 3) **N° 1852** (*urgente*) Robert Mehlen (09.10.2002) au Premier Ministre, Ministre d'Etat  
Activités terroristes sur notre territoire national
- 4) **N° 1853** Laurent Mosar (09.10.2002) au Ministre de la Justice  
Consommation de drogues en milieu carcéral
- 5) **N° 1854** Renée Wagener (09.10.2002) au Ministre de la Justice  
Suivi médical des personnes toxicomanes en milieu carcéral
- 6) **N° 1855** Renée Wagener (09.10.2002) au Ministre de la Justice  
Régime d'application des peines carcérales
- 7) **N° 1856** Jean Huss (09.10.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Résistances bactériennes aux antibiotiques
- 8) **N° 1857** Mady Delvaux-Stehres (10.10.2002) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Fonctionnement du collège des inspecteurs
- 9) **N° 1858** Gusty Graas (10.10.2002) au Ministre de l'Intérieur et au Ministre des Transports  
Syndicat intercommunal TICE
- 10) **N° 1859** Laurent Mosar (10.10.2002) au Ministre des Transports  
Projet d'implantation de la compagnie Air West
- 11) **N° 1860** Marcel Glesener (07.11.2002) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Cette question a été retirée
- 12) **N° 1861** Emile Calmes (14.10.2002) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre de la Famille et de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Education précoce
- 13) **N° 1862** Emile Calmes (14.10.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Obésité infantile
- 14) **N° 1863** Georges Wohlfart (15.10.2002) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la

Jeunesse et au Ministre des Travaux publics  
Hébergement des étudiants de l'école hôtelière (LTHAH)

- 15) **N° 1864** Gusty Graas (16.10.2002) au Ministre délégué aux Communications  
Contraventions au Code de la Route à l'étranger
- 16) **N° 1865** Emile Calmes (16.10.2002) au Secrétaire d'Etat à l'Environnement  
Prime d'encouragement écologique
- 17) **N° 1866** Renée Wagener (18.10.2002) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre de la Justice  
Projet culturel au Centre pénitentiaire de Schrassig
- 18) **N° 1867** Jeannot Krecké (18.10.2002) au Ministre de la Justice  
Financement de projets culturels au Centre pénitentiaire de Schrassig
- 19) **N° 1868** Gusty Graas (21.10.2002) au Ministre de l'Intérieur  
Protection des cours d'eau contre la pollution par des nitrates
- 20) **N° 1869** Lucien Weiler (22.10.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Médecine palliative
- 21) **N° 1870** Aly Jaerling (22.10.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Modalités du paiement du complément de fin d'année
- 22) **N° 1871** Aly Jaerling (22.10.2002) au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Justice  
Protection des environs de l'ambassade des Etats-Unis contre des actions terroristes
- 23) **N° 1872** (*urgente*) Aly Jaerling (23.10.2002) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Heures d'ouverture du commerce avant les fêtes de fin d'année
- 24) **N° 1873** Jean Colombera (25.10.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Acquisition par le Luxembourg d'un appareil PET-scan (Positron Emission Tomography)
- 25) **N° 1874** Aly Jaerling (24.10.2002) au Ministre des Transports  
Dépliant sur le permis à points
- 26) **N° 1875** Lucien Lux (28.10.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Evaluation du taux d'incapacité de travail
- 27) **N° 1876** Jean Colombera (28.10.2002) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre des Classes moyennes et du Tourisme et du Logement  
Recommandation du Conseil Parlementaire Interrégional relative à la reconnaissance mutuelle des brevets de maîtrise allemand et luxembourgeois
- 28) **N° 1877** Xavier Bettel (26.10.2002) au Ministre de la Justice  
Connaissance du luxembourgeois pour l'inscription au barreau
- 29) **N° 1878** Robert Mehlen (30.10.2002) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Soutien au développement rural: aides aux investissements
- 30) **N° 1879** Jean Colombera (30.10.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Programme Mammographie
- 31) **N° 1880** Marco Schank (31.10.2002) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Nouvelle organisation du Centre hospitalier neuropsychiatrique
- 32) **N° 1881** Robert Garcia (31.10.2002) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Organisation de la formation offerte aux chargés de cours de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire
- 33) **N° 1882** Robert Mehlen (04.11.2002) au Ministre des Travaux publics  
Audit du Ministère des Travaux publics
- 34) **N° 1883** Georges Wohlfart (05.11.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Politique de décentralisation du Centre hospitalier neuropsychiatrique
- 35) **N° 1884** Alex Bodry (05.11.2002) au Ministre de l'Intérieur, au Ministre de la Culture et de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Enseignement musical
- 36) **N° 1885** Jeannot Krecké (05.11.2002) au Ministre de la Justice  
Droit de défense en cas d'affaires disciplinaires des détenus
- 37) **N° 1886** Aly Jaerling (06.11.2002) au Ministre de l'Intérieur  
Manifestation Greenpeace du 25 octobre 2002
- 38) **N° 1887** Gast Gibéryen (06.11.2002) au Ministre des Travaux publics  
Rénovation de l'ancienne maison «Croeff» dite maison «Mersch»
- 39) **N° 1888** Jean Colombera (06.11.2002) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Système d'évaluation des branches de chimie, physique et mathématiques dans le régime du secondaire technique (technicien commercial)
- 40) **N° 1889** Robert Mehlen (07.11.2002) au Ministre des Transports  
Aviation et oiseaux migratoires
- 41) **N° 1890** Laurent Mosar (07.11.2002) au Ministre de la Justice  
Procédure de l'expulsion des délinquants étrangers
- 42) **N° 1891** Gusty Graas (12.11.2002) au Ministre des Travaux publics  
Organisation des travaux d'entretien du réseau autoroutier
- 43) **N° 1892** Alex Bodry (12.11.2002) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Mise en garde publique concernant des visites touristiques en Thaïlande
- 44) **N° 1893** Aly Jaerling (12.11.2002) au Ministre de la Justice  
Jeux de hasard
- 45) **N° 1894** Laurent Mosar (12.11.2002) au Ministre de la Justice  
Capacité d'accueil actuelle du Centre pénitentiaire de Schrassig
- 46) **N° 1895** Aly Jaerling (14.11.2002) au Ministre des Transports  
Actes de vandalisme dans les trains



47)	N° 1896	Aly Jaerling (14.11.2002) au Ministre de l’Environnement Pollution de l’air à Kehlen
48)	N° 1897	Jacques-Yves Henckes (14.11.2002) au Ministre des Transports Gestion administrative du permis à points
49)	N° 1898	Jacques-Yves Henckes (14.11.2002) au Ministre de la Justice Droits et émoluments alloués aux avocats et avoués
50)	N° 1899	Jacques-Yves Henckes (14.11.2002) au Ministre de l’Intérieur Renouvellement de l’infrastructure informatique de la Police Grand-Ducale
51)	N° 1900	Robert Garcia (14.11.2002) au Ministre de l’Economie et au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Renégociation de la directive européenne sur la protection juridique des inventions biotechnologiques
52)	N° 1901	Jacques-Yves Henckes (15.11.2002) au Ministre des Transports Code de la route
53)	N° 1902	Jacques-Yves Henckes (15.11.2002) au Ministre des Transports Permis de conduire pour motocycles
54)	N° 1903	Aly Jaerling (15.11.2002) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Accord bilatéral avec les Etats-Unis relatif à l’immunité des citoyens américains
55)	N° 1904	Emile Calmes (15.11.2002) au Ministre de l’Environnement, au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre des Travaux publics Abattage d’un chêne à l’entrée de Grosbous
56)	N° 1905	Camille Gira (18.11.2002) au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche Abattage d’un chêne à l’entrée de Grosbous
57)	N° 1906	Gusty Graas (14.11.2002) au Ministre des Travaux publics Dérangement du repos nocturne par des routiers à Windhof
58)	N° 1907	Laurent Mosar (18.11.2002) au Ministre de l’Intérieur Volume de l’impôt commercial pour 2003
59)	N° 1908	Jean Colombero (19.11.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Fonctionnement du Service de Guidance
60)	N° 1909	Renée Wagener (19.11.2002) au Premier Ministre, Ministre d’Etat, au Ministre de la Culture et de l’Enseignement supérieur et de la Recherche European Values Study
61)	N° 1910	Renée Wagener (19.11.2002) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Foyer d’accueil pour personnes réfugiées du Marienthal
62)	N° 1911	Lydie Err (19.11.2002) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Ratification du Protocole n° 12 relatif aux discriminations fondées sur l’orientation sexuelle
63)	N° 1912	Jeannot Krecké (20.11.2002) au Ministre de l’Economie Energie nucléaire
64)	N° 1913	Alex Bodry (20.11.2002) au Ministre de l’Intérieur Plan directeur régional de la région Sud
65)	N° 1914	Jean Colombero (20.11.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Liquidation des prestations en espèces de l’assurance maladie dépendance
66)	N° 1915	Alex Bodry (21.11.2002) au Ministre de la Justice Protection du droit de propriété et la liberté de mouvement
67)	N° 1916	( <i>urgente</i> ) Marc Zanussi (22.11.2002) au Ministre de l’Intérieur Grève des chauffeurs routiers
68)	N° 1917	Nicolas Strotz (25.11.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Rapport final du plan directeur sectoriel «lycées»- construction d’un nouveau lycée dans les cantons d’Echternach, de Grevenmacher ou de Remich
69)	N° 1918	Robert Garcia (25.11.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Conditions de scolarisation dans l’école au centre de réfugiés à Weilerbach
70)	N° 1919	Robert Garcia (25.11.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Répercussions psychologiques des retours forcés sur les enfants de réfugiés déboutés du droit d’asile
71)	N° 1920	Jean-Pierre Klein (26.11.2002) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative Le respect du statut général des fonctionnaires dans le cadre de la publication d’une brochure au Centre pénitentiaire
72)	N° 1921	Marc Zanussi (26.11.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports et au Ministre des Travaux publics Agrandissement de l’Ecole européenne
73)	N° 1922	Alex Bodry (28.11.2002) au Ministre de la Justice Droit de visite des personnes en détention administrative
74)	N° 1923	Jean Colombero (28.11.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Examens à effectuer en vue de la délivrance du certificat médical avant mariage
75)	N° 1924	Renée Wagener (29.11.2002) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Foyer pour personnes réfugiées «Don Bosco»
76)	N° 1925	Jean Colombero (02.12.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Autorisation de mise sur le marché d’un médicament
77)	N° 1926	Jean Colombero (03.12.2002) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement Circuits auto-pédestres

78)	N° 1927	Robert Mehlen (04.12.2002) au Ministre des Transports Dispositifs de sécurité supplémentaires des aéronefs du type Fokker
79)	N° 1928	Georges Wohlfart (04.12.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Détection précoce du cancer de la prostate
80)	N° 1929	Jos Scheuer (04.12.2002) au Ministre de l’Intérieur et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Service ambulancier public
81)	N° 1930	Mars Di Bartolomeo, Marc Zanussi (03.12.2002) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Bon fonctionnement des services de l’asbl AMIPERAS
82)	N° 1931	Mars Di Bartolomeo (05.12.2002) au Premier Ministre, Ministre d’Etat Information du public des changements législatifs au 1 <sup>er</sup> janvier 2003
83)	N° 1932	Mars Di Bartolomeo (05.12.2002) au Ministre des Finances Impôt commercial
84)	N° 1933	Mars Di Bartolomeo (05.12.2002) au Ministre des Finances Régression de la consommation interne
85)	N° 1934	Aly Jaerling (05.12.2002) au Ministre de la Coopération, de l’Action humanitaire et de la Défense Achat d’un airbus A400M
86)	N° 1935	Mars Di Bartolomeo (09.12.2002) au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche Soutien des bibliothèques publiques, communales et régionales
87)	N° 1936	Mars Di Bartolomeo (09.12.2002) au Ministre de la Justice Modernisation de la procédure de la gestion contrôlée
88)	N° 1937	Mars Di Bartolomeo (09.12.2002) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Personnes bénéficiaires du forfait d’éducation
89)	N° 1938	Mars Di Bartolomeo (09.12.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Remboursement des médicaments homéopathiques
90)	N° 1939	Gast Gibéryen (09.12.2002) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et au Ministre du Trésor et du Budget Montant total de la masse salariale de l’Etat
91)	N° 1940	Xavier Bettel (09.12.2002) au Ministre des Travaux publics Information du citoyen concernant les permissions de voirie
92)	N° 1941	Xavier Bettel (09.12.2002) au Ministre de la Justice Autorité parentale
93)	N° 1942	Xavier Bettel (09.12.2002) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Transposition de directives en droit luxembourgeois
94)	N° 1943	Ady Jung (09.12.2002) au Ministre de l’Intérieur Commissariat de proximité
95)	N° 1944	Jacques-Yves Henckes (10.12.2002) au Ministre de l’Economie Droits d’auteur et les droits voisins dans la société de l’information
96)	N° 1945	Mars Di Bartolomeo (10.12.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Expérience faite avec l’introduction des «baby years»
97)	N° 1946	Mars Di Bartolomeo (10.12.2002) au Ministre de l’Economie Evolution des effectifs dans la sidérurgie luxembourgeoise
98)	N° 1947	Lucien Lux (10.12.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale L’allocation de fin d’année aux personnes ayant droit à une pension
99)	N° 1948	Jean-Marie Halsdorf (10.12.2002) au Ministre des Transports Procédure d’adjudication relative à la transformation de 50 wagons «Shimms»
100)	N° 1949	Claude Wiseler (10.12.2002) au Ministre du Travail et de l’Emploi Organisation des cours de langue luxembourgeoise
101)	N° 1950	Mars Di Bartolomeo (11.12.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Vaccination contre la méningite
102)	N° 1951	Mars Di Bartolomeo (11.12.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Médecine scolaire
103)	N° 1952	Mars Di Bartolomeo (12.12.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Bilan de la réorganisation du système de garde de nuit des médecins généralistes
104)	N° 1953	Mars Di Bartolomeo (12.12.2002) au Ministre de l’Intérieur Retard dans le paiement du solde aux volontaires de la formation policière
105)	N° 1954	Mars Di Bartolomeo (12.12.2002) au Ministre de l’Intérieur Projets de valorisation des friches industrielles
106)	N° 1955	Aly Jaerling (12.12.2002) au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche Aide financière de l’Etat pour études supérieures.
107)	N° 1956	Mars Di Bartolomeo (13.12.2002) au Ministre de l’Intérieur Plans de développement dans le domaine du logement
108)	N° 1957	Mars Di Bartolomeo (13.12.2002) au Ministre de la Justice Livret de famille
109)	N° 1958	Jean Colombero (13.12.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Logement des médecins généralistes lors du service de garde à la clinique Saint-Louis
110)	N° 1959	Robert Mehlen (13.12.2002) au Ministre des Travaux publics Centre militaire «Härebierg»
111)	N° 1960	Marc Zanussi (12.12.2002) au Ministre de l’Economie et au Ministre des Transports Soumission publique pour la transformation des wagons «Shimms»
112)	N° 1961	( <i>urgente</i> ) Camille Gira (16.12.2002) au Ministre des Transports Rapport intermédiaire général sur l’enquête de l’accident aérien du 6 novembre 2002

113)	N° 1962	Mars Di Bartolomeo (16.12.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Cours d’éducation morale et sociale dans l’enseignement primaire	145)	N° 1994	Jacques-Yves Henckes (10.01.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Dispositions du complément RMG
114)	N° 1963	Mars Di Bartolomeo (16.12.2002) au Ministre de l’Intérieur Construction de nouvelles écoles primaires	146)	N° 1995	Jacques-Yves Henckes (13.01.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Siège de Luxembourg (départ de la DG EMPL/D5)
115)	N° 1964	Mars Di Bartolomeo (16.12.2002) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, au Ministre de la Justice et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Vente d’alcool à des enfants	147)	N° 1996	<i>(urgente)</i> Serge Urbany (13.01.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Nouvelles mesures contre l’Irak
116)	N° 1965	Mars Di Bartolomeo (16.12.2002) au Ministre des Travaux publics Volume des investissements publi cs dans la construction	148)	N° 1997	Gusty Graas (13.01.2003) au Ministre de l’Intérieur Année internationale de l’eau douce
117)	N° 1966	Mars Di Bartolomeo (16.12.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Modernisation du secteur hospitalier	149)	N° 1998	Gusty Graas (14.01.2003) au Ministre de l’Intérieur Subsides communaux accordés à des associations oeuvrant dans l’intérêt du tiers monde
118)	N° 1967	Mars Di Bartolomeo (16.12.2002) au Ministre du Travail et de l’Emploi Reconduction des travaux extraordinaires dans l’intérêt public (Notstandsarbeiten)	150)	N° 1999	Ben Fayot (14.01.2003) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation profes- sionnelle et des Sports Définition des études surveillées et de l’aide aux devoirs à l’école primaire
119)	N° 1968	Robert Mehlen (16.12.2002) au Ministre de la Justice et au Ministre du Travail et de l’Emploi Suites réservées à la décision du Ministre de retirer l’autorisation en vue d’installation d’antennes à Berdorf	151)	N° 2000	Laurent Mosar (14.01.2003) au Ministre des Finances Droit à l’abattement fiscal (art. 129c L.I.R.)
120)	N° 1969	<i>(urgente)</i> Gast Gibéryen (17.12.2002) au Ministre des Finances Allègement du secret bancaire	152)	N° 2001	Alex Bodry (15.01.2003) au Ministre de l’Intérieur Plan sectoriel des zones inondables
121)	N° 1970	Marco Schank (17.12.2002) au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Dévelop- pement rural Etat actuel du dossier de la peste porcine au niveau européen	153)	N° 2002	Ben Fayot (16.01.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Accord général sur le commerce de services (AGCS)
122)	N° 1971	Laurent Mosar (18.12.2002) au Ministre de la Justice Interprétation de la loi 11-12 germinal au sujet des prénoms dans le registre de l’état civil	154)	N° 2003	Lucien Lux (16.01.2003) au Premier Ministre, Ministre d’Etat et au Ministre de l’Econo- mie Le rapport sur la stratégie dite «de Lisbonne»
123)	N° 1972	Laurent Mosar (17.12.2002) au Ministre de la Justice Audit de sécurité du centre pénitentiaire de Schrassig	155)	N° 2004	Renée Wagener (16.01.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Conventions avec les associations gérant des foyers de jour
124)	N° 1973	Mars Di Bartolomeo (18.12.2002) au Ministre de l’Intérieur Feux d’artifice et pétards	156)	N° 2005	Gast Gibéryen (17.01.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Les faillites et les conséquences sur notre système de sécurité sociale
125)	N° 1974	Nicolas Strotz (19.12.2002) au Premier Ministre, Ministre d’Etat Installation de la «Maison de la Grande Région»	157)	N° 2006	Laurent Mosar (17.01.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce exté- rieur Le résultat des négociations avec la Commission européenne quant au départ de la DG «santé et sécurité sur le lieu de travail»
126)	N° 1975	Laurent Mosar (19.12.2002) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Structures d’accueil et d’hébergement pour personnes sans domicile fixe	158)	N° 2007	Xavier Bettel (17.01.2003) au Ministre de la Justice Centralisation du registre de commerce à Diekirch
127)	N° 1976	Jean Colombera (20.12.2002) au Ministre de l’Environnement Pollution par la lumière artificielle	159)	N° 2008	Emile Calmes (20.01.2003) au Ministre de l’Intérieur Production des cartes d’identité luxembourgeoises
128)	N° 1977	Georges Wohlfart (20.12.2002) au Ministre des Finances Baisse des taux des crédits bancaires	160)	N° 2009	Renée Wagener (21.01.2003) au Ministre de la Justice et au Ministre du Travail et de l’Emploi Droit de séjour des personnes étrangères mariées à une personne luxembourgeoise
129)	N° 1978	Marc Zanussi (20.12.2002) au Ministre de la Justice Financement du spectacle de danse «Divine ... ou la larme de la prison»	161)	N° 2010	Renée Wagener (21.01.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Intégration dans la vie professionnelle des personnes souffrant de déficiences
130)	N° 1979	Gusty Graas (23.12.2002) au Ministre de l’Intérieur Attribution d’un prix d’encouragement aux exploitants d’une station d’épuration	162)	N° 2011	Emile Calmes (21.01.2003) au Ministre des Transports Mesures prises contre les nuisances aéroportuaires
131)	N° 1980	Gusty Graas (31.12.2002) au Ministre de l’Intérieur Formation spéciale pour les fonctionnaires communaux	163)	N° 2012	Jos Scheuer (10.01.2003) au Ministre de l’Intérieur et au Ministre des Travaux publics Dommages causés par les inondations aux infrastructures privées et communales
132)	N° 1981	Jean-Pierre Koepp (02.01.2003) au Ministre des Transports Lignes RGTR dans le canton de Wiltz	164)	N° 2013	Jacques-Yves Henckes (23.01.2003) au Ministre des Travaux publics Réaménagement de la Place de l’Etoile à Luxembourg
133)	N° 1982	Renée Wagener (03.01.2003) au Ministre de la Justice Grève de faim au centre pénitentiaire de Schrassig	165)	N° 2014	Mars Di Bartolomeo (23.01.2003) au Ministre de l’Intérieur et au Ministre des Finan- ces Construction de logements au site de la friche industrielle à Belval-Ouest
134)	N° 1983	Gusty Graas (06.01.2003) au Ministre de la Justice Mariage civil	166)	N° 2015	Gast Gibéryen (23.01.2003) au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche La Charte européenne pour les langues régionales ou minoritaires
135)	N° 1984	Renée Wagener (06.01.2003) au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche Destruction de la végétation au quartier du Grund	167)	N° 2016	Ben Fayot (23.01.2003) au Ministre des Travaux publics Construction d’une école européenne à Mamer
136)	N° 1985	Ben Fayot (09.01.2003) au Ministre de l’Economie Stratégie énergétique de la Commission européenne vis à vis de l’énergie nucléaire	168)	N° 2017	Jean-Pierre Koepp (24.01.2003) au Ministre des Transports Transports publics au Nord du pays
137)	N° 1986	Lucien Lux (09.01.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Anesthésie péridurale	169)	N° 2018	Jean-Pierre Koepp (24.01.2003) au Ministre de l’Intérieur Pollution de l’eau potable
138)	N° 1987	Renée Wagener (09.01.2003) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation pro- fessionnelle et des Sports, au Ministre de la Culture et de l’Enseignement supérieur et de la Recherche Le correcteur informatique luxembourgeois: Cortina Spell Checker	170)	N° 2019	Jean-Pierre Koepp (24.01.2003) au Ministre des Travaux publics Travaux d’entretiens spéciaux par divers intervenants
139)	N° 1988	Renée Wagener (09.01.2003) au Ministre de la Justice Regroupement familial	171)	N° 2020	Renée Wagener (28.01.2003) au Ministre de l’Intérieur et au Ministre des Travaux pu- blics «Landesgartenschau»à Trèves
140)	N° 1989	Renée Wagener (09.01.2003) au Ministre de l’Intérieur, au Ministre de la Famille et de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Accueil des personnes sans logement	172)	N° 2021	Renée Wagener (28.01.2003) au Premier Ministre, Ministre d’Etat, au Ministre de la Famille et de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Commission consultative des droits de l’Homme
141)	N° 1990	Jean-Pierre Koepp (09.01.2003) au Ministre de l’Environnement et au Ministre du Tra- vail et de l’Emploi Décharge du SIDEC	173)	N° 2022	Renée Wagener (28.01.2003) au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre des Classes moyennes et du Tourisme et du Logement Protection de la substance architecturale
142)	N° 1991	Marc Zanussi (13.01.2003) au Ministre des Transports Développement du transport public	174)	N° 2023	Renée Wagener (28.01.2003) au Ministre des Travaux publics Réseau national de pistes cyclables
143)	N° 1992	Alex Bodry (13.01.2003) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Loge- ment Législation en matière de foires et marchés	175)	N° 2024	Renée Wagener (28.01.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce exté- rieur Représentation paritaire au sein de la Cour pénale internationale
144)	N° 1993	Jacques-Yves Henckes (13.01.2003) au Ministre de l’Economie Libéralisation des marchés du gaz et de l’électricité			



176)	N° 2025	Jean Huss (23.01.2003) au Ministre de l’Environnement Répercussions sur l’environnement par l’agrandissement projeté de l’entreprise «Kronospan»
177)	N° 2026	Robert Mehlen (29.01.2003) au Ministre des Travaux publics Bureau de coordination des travaux du Musée Grand-Duc Jean
178)	N° 2027	Marc Zanussi (28.01.2003) au Ministre de l’Economie Distribution des quotidiens luxembourgeois
179)	N° 2028	Mars Di Bartolomeo (31.01.2003) au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche Installation d’un Centre de documentation consacré à la galerie Honsbëschr
180)	N° 2029	Mars Di Bartolomeo (31.01.2003) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative Statut du personnel des établissements publics
181)	N° 2030	Mars Di Bartolomeo (31.01.2003) au Ministre de l’Intérieur Hélicoptère mis à disposition de la Police Grand-Ducal
182)	N° 2031	Mars Di Bartolomeo (31.01.2003) au Ministre de l’Intérieur et au Ministre de la Justice Audit de la police judiciaire
183)	N° 2032	Ben Fayot (31.01.2003) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement Harmonisation des formalités sur le commerce ambulant
184)	N° 2033	Gusty Graas (31.01.2003) au Ministre de l’Intérieur La responsabilité pénale des collèges échevinaux
185)	N° 2034	Gusty Graas (03.02.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Gestion du forfait d’éducation par le Fonds national de solidarité
186)	N° 2035	Ben Fayot (05.02.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Conséquences des restructurations au niveau des directions générales
187)	N° 2036	Emile Calmes, Gusty Graas (06.02.2003) au Ministre du Trésor et du Budget Avancement du projet «e-cadastre»
188)	N° 2037	Mady Delvaux-Stehres (07.02.2003) au Ministre des Transports Projet de rattachement ferroviaire de Kirchberg et de Findel
189)	N° 2038	Jeannot Krecké (10.02.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Prise en charge des patients atteints d’un accident vasculaire cérébral
190)	N° 2039	Jacques-Yves Henckes (10.02.2003) au Ministre de l’Economie La libéralisation du marché de l’électricité et du gaz
191)	N° 2040	Jeannot Krecké (12.02.2003) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Instruction religieuse dans le cycle supérieur de l’enseignement secondaire
192)	N° 2041	Alex Bodry (12.02.2003) au Ministre de l’Intérieur Intérêt personnel et direct d’un membre du conseil communal aux délibérations
193)	N° 2042	Alex Bodry (12.02.2003) au Ministre de l’Intérieur et au Secrétaire d’Etat à l’Environnement Procédure d’établissement et d’approbation des plans d’aménagement communaux
194)	N° 2043	Lucien Clement (12.02.2003) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement Elaboration d’une loi cadre sur les classes moyennes
195)	N° 2044	Xavier Bettel (12.02.2003) au Ministre de l’Intérieur Autorisation de morcellement de terrains
196)	N° 2045	Laurent Mosar (13.02.2003) au Ministre des Transports Financement et cofinancement de projets d’infrastructures par la Banque Européenne d’Investissement (BEI)
197)	N° 2046	Patrick Santer (13.02.2003) au Ministre du Travail et de l’Emploi Contrôles d’accès aux chantiers de construction temporaires ou mobiles
198)	N° 2047	Jean Colombero (11.02.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Vaccination contre la varicelle
199)	N° 2048	Jean Colombero (14.02.2003) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Brevet sportif national
200)	N° 2049	Claude Wiseler (17.02.2003) au Ministre de la Justice Politique communautaire en matière de la procédure d’asile
201)	N° 2050	Jacques-Yves Henckes (19.02.2003) au Ministre du Travail et de l’Emploi Audit de l’Inspection du travail et des mines réalisé par le BIT
202)	N° 2051	Gusty Graas (20.02.2003) au Ministre de l’Intérieur Site Internet communal
203)	N° 2052	Jacques-Yves Henckes (24.02.2003) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et au Ministre des Finances Contrôle des rémunérations par la Cour des Comptes
204)	N° 2053	Jacques-Yves Henckes (24.02.2003) au Premier Ministre, Ministre d’Etat Nouvelle dénomination pour l’espace transfrontalier Saar - Lor - Lux - Wallonie
205)	N° 2054	Jacques-Yves Henckes (24.02.2003) au Ministre de l’Intérieur, au Ministre de la Justice et au Ministre des Transports Accidents routiers sous influence de drogues
206)	N° 2055	Ben Fayot (24.02.2003) au Premier Ministre, Ministre d’Etat Organisation du Centre de Communications du Gouvernement (CCG) et de la Permanence Gouvernementale (PG)
207)	N° 2056	Xavier Bettel (25.02.2003) au Ministre de la Justice Incident technique au centre pénitentiaire de Schrassig (CPL)

208)	N° 2057	Xavier Bettel (25.02.2003) au Ministre de la Justice Transfert de la section des mineurs dans la section des femmes au centre pénitentiaire de Schrassig
209)	N° 2058	Laurent Mosar (25.02.2003) au Ministre délégué aux Communications Conséquences des restructurations du RTL Group sur le site luxembourgeois
210)	N° 2059	Aly Jaerling (26.02.2003) au Ministre du Travail et de l’Emploi Relèvement de la période maximale d’un contrat conclu pour une durée déterminée
211)	N° 2060	Serge Urbany (26.02.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Droits civiques de la population égyptienne
212)	N° 2061	Lucien Lux (27.02.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Forfait d’éducation
213)	N° 2062	Mars Di Bartolomeo (28.02.2003) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement Prime d’encouragement d’épargne-logement pour les nouveaux-nés
214)	N° 2063	Mars Di Bartolomeo (28.02.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale L’incapacité de travail et la réinsertion professionnelle
215)	N° 2064	Mars Di Bartolomeo (28.02.2003) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement Financement privé de la garantie locative
216)	N° 2065	Jean Colombero (28.02.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Création d’une carte européenne d’assurance maladie
217)	N° 2066	Mars Di Bartolomeo (28.02.2003) au Ministre de l’Intérieur Plan sectoriel réglant l’implantation des antennes GSM ou UMTS
218)	N° 2067	Mars Di Bartolomeo (28.02.2003) au Premier Ministre, Ministre d’Etat Implantation d’une entreprise online à Luxembourg
219)	N° 2068	Marco Schank (04.03.2003) au Ministre de l’Intérieur et au Ministre des Finances Traitement fiscal des indemnités des membres du bureau d’un syndicat de communes
220)	N° 2069	Robert Garcia (04.03.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Allocation de subsides aux organisations de jeunesse affiliées à un parti politique
221)	N° 2070	Ben Fayot (04.03.2003) au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche Sauvetage du site des villas gallo-romaines de Goebblange
222)	N° 2071	Lydia Mutsch (04.03.2003) au Ministre des Transports Transports publics au Sud du pays
223)	N° 2072	Marc Zanussi (05.03.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Tarification des médicaments
224)	N° 2073	Jean Asselborn (05.03.2003) au Ministre délégué aux Communications Etude sur le paysage médiatique luxembourgeois
225)	N° 2074	Jean-Pierre Koepp (06.03.2003) au Ministre de l’Environnement Evaluation environnementale des émissions de PACs (composés aromatiques polycycliques).
226)	N° 2075	Laurent Mosar (06.03.2003) au Ministre de la Justice Accord sur le regroupement familial des étrangers en situation régulière
227)	N° 2076	Robert Mehlen (07.03.2003) au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural Changements des dispositions légales concernant le remembrement
228)	N° 2077	Alex Bodry (10.03.2003) au Ministre de la Justice La profession d’avocat (Attributions réglementaires du Conseil de l’ordre des avocats)
229)	N° 2078	Laurent Mosar (11.03.2003) au Ministre de la Justice Attributions réglementaires du Conseil de l’ordre des avocats
230)	N° 2079	Mars Di Bartolomeo (11.03.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Groupe de travail sur l’individualisation des droits de pension
231)	N° 2080	Mars Di Bartolomeo (11.03.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Amélioration des prestations dans le domaine des prothèses dentaires par l’UCM
232)	N° 2081	Gusty Graas (11.03.2003) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement et au Ministre des Travaux publics Panneaux d’information le long des autoroutes
233)	N° 2082	Mars Di Bartolomeo (11.03.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Ouverture de nouvelles pharmacies
234)	N° 2083	Jos Scheuer (11.03.2003) au Ministre du Travail et de l’Emploi Aide au réemploi
235)	N° 2084	Marco Schank (11.03.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Projet d’une maison médicale dans le bâtiment de l’ancienne clinique Saint-Louis
236)	N° 2085	Alex Bodry (11.03.2003) au Ministre de la Justice Procédure d’expropriation
237)	N° 2086	Alex Bodry (11.03.2003) au Ministre de l’Intérieur Evolution de la délinquance
238)	N° 2087	Mars Di Bartolomeo (12.03.2003) au Ministre de la Justice Durée d’instruction des demandes en naturalisation
239)	N° 2088	Mars Di Bartolomeo (12.03.2003) au Ministre de la Justice Regroupement familial
240)	N° 2089	Camille Gira (12.03.2003) au Ministre de l’Environnement Protection et gestion des sols
241)	N° 2090	Laurent Mosar (17.03.2003) au Ministre du Travail et de l’Emploi Accord européen sur le placement au pair

242)	<b>N° 2091</b>	Gast Gibéryen (17.03.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Reconnaissance de la langue luxembourgeoise en tant que langue officielle de l'Union européenne
243)	<b>N° 2092</b>	Nico Loes (18.03.2003) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural Peste aviaire
244)	<b>N° 2093</b>	Serge Urbany (17.03.2003) au Ministre de la Justice Le concept de double peine
245)	<b>N° 2094</b>	<i>(urgente)</i> Jean Colombera (18.03.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Conseils généraux de sécurité du Ministère des Affaires étrangères aux voyageurs du Proche-Orient
246)	<b>N° 2095</b>	<i>(urgente)</i> Alex Bodry (18.03.2003) au Ministre de la Justice Sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig
247)	<b>N° 2096</b>	Fernand Greisen (18.03.2003) au Ministre de l'Environnement Impacts des fermes éoliennes sur l'environnement
248)	<b>N° 2097</b>	Fernand Greisen (18.03.2003) au Ministre de l'Economie et au Ministre de l'Environnement Introduction d'une consigne sur les boîtes-boissons et les bouteilles unirotation.
249)	<b>N° 2098</b>	Xavier Bettel (19.03.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Cures de désintoxication pour toxicomanes au Luxembourg
250)	<b>N° 2099</b>	Robert Mehlen (19.03.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale et au Ministre des Travaux publics Présence d'amiante dans les matériaux servant à isoler le plafond de la piscine scolaire à Dreiborn
251)	<b>N° 2100</b>	Jean-Pierre Koepp (20.03.2003) au Ministre de l'Environnement Régime d'aide pour la sauvegarde de la diversité biologique
252)	<b>N° 2101</b>	Renée Wagener (24.03.2003) au Premier Ministre, Ministre d'Etat et au Ministre délégué aux Communications RTL Radio Web TV
253)	<b>N° 2102</b>	Renée Wagener (24.03.2003) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Heures d'ouverture des instituts culturels
254)	<b>N° 2103</b>	Serge Urbany (25.03.2003) au Ministre de l'Intérieur Manifestations pour la paix
255)	<b>N° 2104</b>	Renée Wagener (25.03.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Structures d'accueil pour demandeurs d'asile
256)	<b>N° 2105</b>	<i>(urgente)</i> Alex Bodry (25.03.2003) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense Attitude du Gouvernement luxembourgeois face à l'éventualité d'une entrée en guerre de la Turquie
257)	<b>N° 2106</b>	<i>(urgente)</i> Serge Urbany (26.03.2003) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense La possible implication du Luxembourg dans la guerre en Irak
258)	<b>N° 2107</b>	Jean Colombera (26.03.2003) au Ministre de l'Environnement et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Risques liés aux bioaérosols générés par les composts
259)	<b>N° 2108</b>	Jean Colombera (26.03.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Conditions de prise en charge des transports simples non urgents en ambulance
260)	<b>N° 2109</b>	Laurent Mosar (31.03.2003) au Ministre de l'Economie Copie privée et droit d'auteur
261)	<b>N° 2110</b>	Gast Gibéryen (31.03.2003) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Participation luxembourgeoise au Grand Prix d'Eurovision de la Chanson
262)	<b>N° 2111</b>	Ady Jung (27.03.2003) au Ministre de l'Environnement et au Secrétaire d'Etat à l'Environnement Droit à la propriété
263)	<b>N° 2112</b>	Marc Zanussi (31.03.2003) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural Vaccinations antirabiques des renards
264)	<b>N° 2113</b>	Jean-Pierre Klein (01.04.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre de la Famille et de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Exclusion des enfants aveugles ou malvoyants de l'éducation précoce
265)	<b>N° 2114</b>	Laurent Mosar (01.04.2003) au Ministre des Finances Harmonisation de la fiscalité d'épargne
266)	<b>N° 2115</b>	Jacques-Yves Henckes (01.04.2003) au Ministre de l'Economie Taux réduit TVA pour disques compacts
267)	<b>N° 2116</b>	Aly Jaerling (01.04.2003) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural L'évolution de la production de miel
268)	<b>N° 2117</b>	Jacques-Yves Henckes (01.04.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Participation du Luxembourg au test IGLU
269)	<b>N° 2118</b>	Aly Jaerling (01.04.2003) au Ministre de l'Environnement Traitement par rayonnements ionisants des légumes secs et fruits secs
270)	<b>N° 2119</b>	Gusty Graas (01.04.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Epidémie de pneumonies atypiques (SRAS)

271)	<b>N° 2120</b>	Xavier Bettel (01.04.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Remboursement des perruques
272)	<b>N° 2121</b>	Jean Huss (02.04.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale et au Ministre des Travaux publics Implantation du nouveau Laboratoire National de Santé à Dudelange
273)	<b>N° 2122</b>	Marco Schank (03.04.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Situation réglementaire des premises à l'alcool
274)	<b>N° 2123</b>	Marc Zanussi (03.04.2003) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Conditions de récupération des archives de la Grande Loge du Luxembourg
275)	<b>N° 2124</b>	Marc Zanussi (04.04.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Passeports pour étrangers
276)	<b>N° 2125</b>	Aly Jaerling (03.04.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale et au Ministre des Finances Qualité de l'eau potable à usage sur les foires et kermesses
277)	<b>N° 2126</b>	Mars Di Bartolomeo (03.04.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Dépistage sélectif de la tuberculose
278)	<b>N° 2127</b>	Mars Di Bartolomeo (03.04.2003) au Ministre des Finances Trafic transfrontalier vers la France
279)	<b>N° 2128</b>	Mars Di Bartolomeo (03.04.2003) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative Réforme du recrutement des universitaires auprès de l'Etat
280)	<b>N° 2129</b>	Mars Di Bartolomeo (03.04.2003) au Ministre des Transports Ravitaillement en carburant des transporteurs internationaux
281)	<b>N° 2130</b>	Mars Di Bartolomeo (03.04.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Fermeture de la pharmacie d'Oberkorn
282)	<b>N° 2131</b>	Mars Di Bartolomeo (03.04.2003) au Ministre de l'Economie, au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale et au Ministre du Travail et de l'Emploi Création de nouveaux emplois en 2002
283)	<b>N° 2132</b>	Jacques-Yves Henckes (04.04.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Rythmes scolaires
284)	<b>N° 2133</b>	Mars Di Bartolomeo (04.04.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Autotransfusion du sang
285)	<b>N° 2134</b>	Mars Di Bartolomeo (04.04.2003) au Ministre de la Justice et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Propositions du comité de surveillance du SIDA
286)	<b>N° 2135</b>	Jacques-Yves Henckes (04.04.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Absentéisme à l'école
287)	<b>N° 2136</b>	Jacques-Yves Henckes (04.04.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Transposition des directives européennes
288)	<b>N° 2137</b>	Jean Colombera (04.04.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Centre de soins des enfants à maladies chroniques
289)	<b>N° 2138</b>	Jacques-Yves Henckes (04.04.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Violence à l'école
290)	<b>N° 2139</b>	Gusty Graas (07.04.2003) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural Création d'un cimetière pour les animaux
291)	<b>N° 2140</b>	Gusty Graas (07.04.2003) au Ministre de l'Intérieur, au Ministre des Classes moyennes et du Tourisme et du Logement Résultats du sondage effectué par la Fédérations des artisans
292)	<b>N° 2141</b>	Mars Di Bartolomeo (09.04.2003) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et au Ministre du Travail et de l'Emploi Contrats de travail à durée déterminée auprès de l'Etat
293)	<b>N° 2142</b>	Laurent Mosar (09.04.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Service permanent des prises de sang du Laboratoire National de la Santé
294)	<b>N° 2143</b>	Alex Bodry (09.04.2003) au Ministre de l'Environnement Groupe de travail chargé d'élaborer un projet de plan directeur sectoriel «décharges pour déchets inertes»
295)	<b>N° 2144</b>	Gast Gibéryen (11.04.2003) au Ministre des Finances Croissance économique
296)	<b>N° 2145</b>	Laurent Mosar (11.04.2003) au Ministre délégué aux Communications Relations de l'Etat luxembourgeois avec SES Global
297)	<b>N° 2146</b>	Jeannot Belling (15.04.2003) au Ministre de l'Intérieur Passage des localités entre Frisange et Remich par des poids lourds
298)	<b>N° 2147</b>	Ben Fayot (16.04.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Subventionnement étatique accordé aux communes et aux institutions privées pour la création d'investissements sociaux et parascolaires
299)	<b>N° 2148</b>	Robert Mehlen (17.04.2003) au Ministre des Transports Révélation dans le dossier de l'accident d'un fokker LUXAIR
300)	<b>N° 2149</b>	Alex Bodry (17.04.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Libre accès du dossier administratif complet
301)	<b>N° 2150</b>	Lucien Lux, Marc Zanussi (17.04.2003) au Ministre des Transports Révélation dans le dossier de l'accident d'un fokker LUXAIR



302)	N° 2151	Marc Zanussi (22.04.2003) au Ministre des Transports Utilisation des voies rapides sans assurance spéciale pour les entreprises de transport public
303)	N° 2152	Jacques-Yves Henckes (22.04.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Dépistage des élèves intellectuellement précoces
304)	N° 2153	Serge Urbany (22.04.2003) au Ministre de l'Economie Attitude du Gouvernement quant à l'attribution de jetons de présence et de tantièmes aux administrateurs luxembourgeois du groupe ARCELOR
305)	N° 2154	Emile Calmes (24.04.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Action de solidarité en faveur des ménages sinistrés par les inondations en janvier 2003
306)	N° 2155	Aly Jaerling (23.04.2003) au Ministre de l'Environnement Protection des loutres
307)	N° 2156	Jean-Pierre Koepp (24.04.2003) au Ministre du Trésor et du Budget Actualisation des fichiers cadastraux
308)	N° 2157	Jean-Marie Halsdorf (24.04.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Nomination d'un médecin-chef de service de division au Laboratoire National de la Santé
309)	N° 2158	Aly Jaerling (25.04.2003) au Ministre de la Justice Manifestation syndicale autour de l'assemblée générale du conseil d'administration de ARCELOR
310)	N° 2159	Emile Calmes (25.04.2003) au Ministre de la Justice Statistiques quant aux causes des faillites
311)	N° 2160	Aly Jaerling (25.04.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse et au Ministre de la Promotion féminine Campagne contre la violence à l'égard des femmes
312)	N° 2161	Aly Jaerling (28.04.2003) au Ministre de l'Intérieur Mesures de sécurité autour des ambassades des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne et d'Espagne
313)	N° 2162	Emile Calmes, Gusty Graas (28.04.2003) au Ministre de l'Intérieur Plan d'aménagement général
314)	N° 2163	Renée Wagener (26.04.2003) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Exposition universelle 2005 à Aichi (Japon)
315)	N° 2164	Jacques-Yves Henckes (29.04.2003) au Ministre des Finances Nouvelle procédure de remboursement de la «TVA-Logement»
316)	N° 2165	Camille Gira (30.04.2003) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense Taille minimum des candidats accédant aux postes de sous-officier ou d'officier de carrière à l'armée
317)	N° 2166	Marc Zanussi (02.05.2003) au Premier Ministre, Ministre d'Etat et au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Contrôle des licences d'exportation
318)	N° 2167	Mars Di Bartolomeo (05.05.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Fermeture temporaire du service de cancérologie à l'HPMA
319)	N° 2168	Lucien Lux (05.05.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Assurance-dépendance
320)	N° 2169	Robert Mehlen (02.05.2003) au Ministre des Travaux publics Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
321)	N° 2170	Patrick Santer (06.05.2003) au Ministre du Trésor et du Budget Adoption des normes comptables internationales IAS dans le gouvernement d'entreprise
322)	N° 2171	Jeannot Krecké (06.05.2003) au Ministre des Finances Impact économique de l'application de taux réduits sur les services à forte intensité de main-d'oeuvre
323)	N° 2172	Gusty Graas (06.05.2003) au Ministre de l'Intérieur Formation et information des élus locaux
324)	N° 2173	Mars Di Bartolomeo (06.05.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale et au Ministre du Travail et de l'Emploi Procédure d'homologation de jouets (exemple: YoYo Ball)
325)	N° 2174	Xavier Bettel (06.05.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Traitements thérapeutiques ambulatoires offerts aux toxicomanes
326)	N° 2175	Marie-Josée Frank (ép. Meyers) (07.05.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Conservation et archivage des dossiers médicaux
327)	N° 2176	Laurent Mosar (08.05.2003) au Ministre des Finances Secret bancaire et fiscal luxembourgeois en relation avec le groupe Primarolo de l'Union européenne chargé de traiter de la concurrence fiscale dommageable dans le domaine de la fiscalité des sociétés
328)	N° 2177	Ben Fayot (07.05.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Solution des problèmes administratifs au sein de l'UE avec le réseau SOLVIT
329)	N° 2178	Mars Di Bartolomeo (08.05.2003) au Premier Ministre, Ministre d'Etat et au Ministre des Finances Modifications en matière de TVA pour des sociétés actives dans le domaine de l'e-commerce
330)	N° 2179	Jean Huss (08.05.2003) au Ministre de l'Environnement, au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale et au Ministre du Travail et de l'Emploi Entreposage de substances radioactives à Bertrange jusqu'au début des années 1980

331)	N° 2180	François Bausch (09.05.2003) au Ministre de l'Economie Centre de formation pour conducteurs à Colmar-Berg
332)	N° 2181	Aly Jaerling (09.05.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse et au Ministre de la Promotion féminine «Girls Day»
333)	N° 2182	Jeannot Krecké (12.05.2003) au Ministre des Finances Evaluation du revenu cadastral bâti
334)	N° 2183	Ben Fayot (13.05.2003) au Ministre des Travaux publics Construction d'un axe tangentiel de grande voirie à l'ouest de Cessange
335)	N° 2184	Mars Di Bartolomeo (14.03.2003) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative Travail d'étudiant dans les administrations de l'Etat
336)	N° 2185	Patrick Santer (14.05.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Prise en charge de certains actes prodigués à domicile
337)	N° 2186	Jean Huss (14.05.2003) au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Etude relative à la contamination des poissons
338)	N° 2187	Jos Scheuer (16.05.2003) au Ministre de l'Environnement Contrôle de l'évolution du cheptel des moutons
339)	N° 2188	Aly Jaerling (16.05.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Attestation de l'incapacité de travail par le contrôle médical
340)	N° 2189	Gast Gibéryen (19.05.2003) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Promotion du francique luxembourgeois
341)	N° 2190	Gusty Graas (19.05.2003) au Ministre de l'Intérieur Policiers en mission de maintien de la paix ou d'observation à l'étranger
342)	N° 2191	Laurent Mosar (20.05.2003) au Ministre délégué aux Communications La directive européenne «Télévision sans frontières»
343)	N° 2192	Camille Gira (21.05.2003) au Ministre de l'Economie et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Transposition de la directive relative aux produits de cacao et de chocolat
344)	N° 2193	Robert Garcia (21.05.2003) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement Décompte du loyer et des charges locatives par le Fonds pour le développement du logement
345)	N° 2194	François Bausch (21.05.2003) au Premier Ministre, Ministre d'Etat et au Ministre de la Justice Protection des intérêts financiers des Communautés (accusations en rapport avec Eurostat)
346)	N° 2195	François Bausch (21.05.2003) au Premier Ministre, Ministre d'Etat et au Ministre de la Justice Etat d'avancement de l'enquête Perry-Lux
347)	N° 2196	Aly Jaerling (21.05.2003) au Ministre de l'Intérieur Cours d'entraînement pour motards policiers
348)	N° 2197	Agný Durdu (22.05.2003) au Premier Ministre, Ministre d'Etat Charges extraordinaires pour parents d'enfants intellectuellement précoces
349)	N° 2198	Jacques-Yves Henckes (22.05.2003) au Ministre de la Justice Heures d'ouverture du greffe
350)	N° 2199	Jacques-Yves Henckes (22.05.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale et au Ministre des Finances Domaine thermal à Mondorf-les-Bains
351)	N° 2200	Jean-Marie Halsdorf (22.05.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Inaptitude du travailleur à occuper un poste de travail
352)	N° 2201	Lucien Lux (22.05.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Statut et attributions des aides socio-familiales
353)	N° 2202	Jean Huss (22.05.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Conditions de travail des enseignants
354)	N° 2203	Marc Zanussi (23.05.2003) au Ministre de l'Economie Energie électrique écologique
355)	N° 2204	Aly Jaerling (23.05.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Conditions d'accès à la pension
356)	N° 2205	Gast Gibéryen (02.06.2003) au Ministre des Travaux publics Avancement des travaux minimisant le bruit autoroutier à Bettembourg, Livange et Peppange
357)	N° 2206	François Bausch (03.06.2003) au Premier Ministre, Ministre d'Etat Représentation des citoyens au Parlement européen
358)	N° 2207	Jean Huss (03.06.2003) au Ministre de l'Environnement, au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Norme d'accréditation ISO17025 pour les laboratoires
359)	N° 2208	Alex Bodry (03.06.2003) au Ministre de l'Environnement et au Ministre de l'Intérieur Institution du Conseil supérieur du Développement durable
360)	N° 2209	Marco Schank (03.06.2003) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Troisième phase de l'harmonisation de l'enseignement musical
361)	N° 2210	Ben Fayot (04.06.2003) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Circuit culturel interdisciplinaire sur le site du Fond de Gras

362)	<b>N° 2211</b>	Ben Fayot (04.06.2003) au Premier Ministre, Ministre d'Etat Les propos du Secrétaire américain adjoint à la Défense Wolfowitz sur l'isolement du Luxembourg sur la scène internationale
363)	<b>N° 2212</b>	Gusty Graas (05.06.2003) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural Application de la prime à l'entretien du paysage et de l'espace naturel
364)	<b>N° 2213</b>	Camille Gira (05.06.2003) au Ministre de l'Environnement Assainissement du site industriel de la société Electrolux à Vianden
365)	<b>N° 2214</b>	Laurent Mosar (10.06.2003) au Ministre des Finances Mesures européennes communes contre la concurrence fiscale dommageable
366)	<b>N° 2215</b>	Gusty Graas (11.06.2003) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural Origine véritable des oeufs (étiquetage)
367)	<b>N° 2216</b>	Gusty Graas (11.06.2003) au Ministre de l'Intérieur Sécurisation de la carte d'identité
368)	<b>N° 2217</b>	Ben Fayot (10.06.2003) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Mise en valeur de l'oeuvre de Edward Steichen
369)	<b>N° 2218</b>	Jacques-Yves Henckes (11.06.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Critères de l'affectation des inspecteurs de l'enseignement primaire
370)	<b>N° 2219</b>	Jacques-Yves Henckes (11.06.2003) au Ministre des Travaux publics Avenir du Fort Thüngen
371)	<b>N° 2220</b>	Gast Gibéryen (12.06.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Actions en faveur des ménages sinistrés par les orages de juin 2003
372)	<b>N° 2221</b>	Jacques-Yves Henckes (12.06.2003) au Ministre de la Justice Informations aux demandeurs de la nationalité luxembourgeoise
373)	<b>N° 2222</b>	Xavier Bettel (13.06.2003) au Ministre de la Justice Défaillances du système informatique au Centre Pénitentiaire de Schrassig
374)	<b>N° 2223</b>	Jacques-Yves Henckes (17.06.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Construction de l'hôpital François-Elisabeth
375)	<b>N° 2224</b>	Mars Di Bartolomeo (17.06.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Diminution du forfait pour les intolérants au gluten
376)	<b>N° 2225</b>	Marco Schank (17.06.2003) au Ministre de l'Environnement et au Ministre du Travail et de l'Emploi Mesures de sécurité à respecter par les organisateurs de manifestations culturelles et sportives
377)	<b>N° 2226</b>	Alex Bodry (19.06.2003) au Ministre de l'Intérieur Délivrance des cartes d'identité luxembourgeoises
378)	<b>N° 2227</b>	Marco Schank (19.06.2003) au Ministre des Transports Fermeture des autoroutes E111 (Arlon-Bruxelles) et E25 (Liège) sur une durée de trois ans
379)	<b>N° 2228</b>	Xavier Bettel (19.06.2003) au Ministre de la Justice Aménagement des parloirs (avocat/détenu) au Centre pénitentiaire de Schrassig
380)	<b>N° 2229</b>	Laurent Mosar (19.06.2003) au Ministre de la Justice Fonctionnement de la société «Spidolswäscherei»
381)	<b>N° 2230</b>	Aly Jaerling (19.06.2003) au Ministre du Trésor et du Budget Virements bancaires
382)	<b>N° 2231</b>	Xavier Bettel (24.06.2003) au Ministre de la Justice Droit de vote des personnes se trouvant en détention préventive
383)	<b>N° 2232</b>	Marco Schank (24.06.2003) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Musée National d'Histoire Militaire sur la Bataille des Ardennes à Diekirch
384)	<b>N° 2233</b>	Emile Calmes (25.06.2003) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural Présence d'atrazine dans les eaux
385)	<b>N° 2234</b>	Gusty Graas (25.06.2003) au Ministre des Travaux publics Remise en état des autoroutes belges E 411 et E 25 menant à Bruxelles
386)	<b>N° 2235</b>	Lucien Lux (25.06.2003) au Ministre du Travail et de l'Emploi Aide à la création d'entreprise accordée aux demandeurs d'emploi
387)	<b>N° 2236</b>	Marc Zanussi (25.06.2003) au Ministre des Transports Site Internet de la compagnie Luxair
388)	<b>N° 2237</b>	Marc Zanussi (26.06.2003) au Ministre des Travaux publics Contournement de Dippach
389)	<b>N° 2238</b>	( <i>urgente</i> ) Robert Garcia (30.06.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre de la Culture et de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Homologation obligatoire des diplômes de fin d'études secondaires luxembourgeois exigée pour les étudiants du Luxembourg en Belgique francophone
390)	<b>N° 2239</b>	Robert Garcia (30.06.2003) au Ministre de l'Economie Brevetabilité des inventions mises en oeuvre par ordinateur (Rapport Mc Carthy)
391)	<b>N° 2240</b>	Robert Garcia (30.06.2003) au Ministre délégué aux Communications Politique actuelle du Gouvernement en matière de sécurité informatique
392)	<b>N° 2241</b>	Robert Garcia (30.06.2003) au Ministre de l'Economie, au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre délégué aux Communications Initiatives gouvernementales en faveur du logiciel libre dans les administrations publiques

393)	<b>N° 2242</b>	Renée Wagener (01.07.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse et au Ministre de la Justice Organisation des retours assistés des personnes réfugiées déboutées
394)	<b>N° 2243</b>	Robert Mehlen (01.07.2003) au Ministre de l'Intérieur Mesures répressives à l'encontre des travailleurs travaillant les dimanches et les jours fériés
395)	<b>N° 2244</b>	Marc Zanussi (02.07.2003) au Ministre de l'Environnement Législation sur les navires à démanteler
396)	<b>N° 2245</b>	Jean Colombera (02.07.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Fonctionnement du PET (Positron Emission Tomographie) au Centre Hospitalier
397)	<b>N° 2246</b>	Marc Zanussi (02.07.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Consultation des résultats provisoires des corrections des examens de fin d'études secondaires au serveur de l'Education nationale
398)	<b>N° 2247</b>	Laurent Mosar (03.07.2003) au Ministre de la Justice et au Ministre du Travail et de l'Emploi Autorisation de séjour et de travail pour un conjoint non communautaire d'un citoyen communautaire
399)	<b>N° 2248</b>	Renée Wagener (03.07.2003) au Ministre des Travaux publics Fonds de rénovation de la Vieille Ville
400)	<b>N° 2249</b>	Robert Mehlen (03.07.2003) au Ministre des Travaux publics Honoraires d'architectes pour le projet «Musée d'art moderne Grand-Duc Jean»
401)	<b>N° 2250</b>	Marc Zanussi (04.07.2003) au Ministre des Travaux publics Consommation d'énergie électrique des administrations publiques
402)	<b>N° 2251</b>	Jeannot Krecké (07.07.2003) au Ministre de l'Intérieur Multiplications des agressions au passage souterrain du Centre Aldringen
403)	<b>N° 2252</b>	Aly Jaerling (07.07.2003) au Ministre des Finances Transports internationaux d'animaux
404)	<b>N° 2253</b>	Mars Di Bartolomeo, Ben Fayot (08.07.2003) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Dossier de candidature pour «Luxembourg et Grande Région, capitale européenne de la culture 2007»
405)	<b>N° 2254</b>	Mars Di Bartolomeo (08.07.2003) au Ministre délégué aux Communications Changement d'opérateur téléphonique
406)	<b>N° 2255</b>	Mars Di Bartolomeo (08.07.2003) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative Travail à temps partiel (25%, 50% et 75%)
407)	<b>N° 2256</b>	Alex Bodry (09.07.2003) au Ministre de l'Environnement Promotion des sources d'énergie renouvelables
408)	<b>N° 2257</b>	Mars Di Bartolomeo (09.07.2003) au Ministre du Trésor et du Budget Orientations budgétaires
409)	<b>N° 2258</b>	Mars Di Bartolomeo (09.07.2003) au Ministre de l'Intérieur Police Grand-Ducale
410)	<b>N° 2259</b>	Mars Di Bartolomeo (09.07.2003) au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Justice Police judiciaire
411)	<b>N° 2260</b>	Serge Urbany (10.07.2003) au Ministre de la Justice Refoulement prévu des élèves provenant de l'ex-Yougoslavie
412)	<b>N° 2261</b>	Mars Di Bartolomeo (10.07.2003) au Ministre de l'Economie Libéralisation des prix des produits pétroliers
413)	<b>N° 2262</b>	Mars Di Bartolomeo (10.07.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Réglementation de la circulation aérienne d'avions militaires
414)	<b>N° 2263</b>	Mars Di Bartolomeo (10.07.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Incapacité de travail et réinsertion professionnelle
415)	<b>N° 2264</b>	Xavier Bettel (08.07.2003) au Ministre de l'Intérieur Carrière du brigadier
416)	<b>N° 2265</b>	Serge Urbany (10.07.2003) au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Justice Surveillance et fichage de manifestants par la Police
417)	<b>N° 2266</b>	Patrick Santer (14.07.2003) au Ministre du Trésor et du Budget Voitures de fonction
418)	<b>N° 2267</b>	Jacques-Yves Henckes (14.07.2003) au Ministre des Finances Dépenses de l'administration centrale
419)	<b>N° 2268</b>	Mars Di Bartolomeo (15.07.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Procédure de règlement collectif des dettes en cas de surendettement
420)	<b>N° 2269</b>	Alex Bodry (15.07.2003) au Premier Ministre, Ministre d'Etat Document d'orientation «Vision d'avenir 2020»
421)	<b>N° 2270</b>	Mars Di Bartolomeo (15.07.2003) au Ministre de l'Intérieur Enquête policière
422)	<b>N° 2271</b>	Ben Fayot (16.07.2003) au Ministre de la Justice Double nationalité
423)	<b>N° 2272</b>	Gusty Graas (16.07.2003) au Ministre des Transports Conformité avec le droit communautaire de certains accords aériens bilatéraux
424)	<b>N° 2273</b>	Gusty Graas (16.07.2003) au Ministre des Transports Validité des licences des pilotes luxembourgeois
425)	<b>N° 2274</b>	Laurent Mosar (16.07.2003) au Ministre des Travaux publics Concours d'architectes



426)	N° 2275	Robert Mehlen (17.07.2003) au Ministre des Travaux publics International School of Luxembourg
427)	N° 2276	Mars Di Bartolomeo, Ben Fayot (17.07.2003) au Ministre de la Famille et au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Lutte contre le racisme
428)	N° 2277	Mars Di Bartolomeo (17.07.2003) au Ministre des Finances Taux de TVA réduit
429)	N° 2278	Marc Zanussi (17.07.2003) au Ministre du Travail et de l'Emploi Egalité de traitement en matière d'emploi et de travail
430)	N° 2279	Marco Schank (16.07.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Délai d'attente pour le centre de thérapeutique résidentiel de Manternach
431)	N° 2280	Claude Wiseler (14.07.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Service rééducatif ambulatoire (SREA)
432)	N° 2281	Marc Zanussi (17.07.2003) au Ministre des Transports Stratégie future des CFL
433)	N° 2282	Renée Wagener (18.07.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Egalité de traitement
434)	N° 2283	Aly Jaerling (21.07.2003) au Ministre du Trésor et du Budget Introduction de frais pour virements bancaires
435)	N° 2284	Renée Wagener (21.07.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Abri pour toxicomanes sans domicile fixe
436)	N° 2285	Renée Wagener (21.07.2003) au Ministre des Travaux publics Fonds de rénovation de la Vieille Ville: locations des logements
437)	N° 2286	Renée Wagener (21.07.2003) au Ministre des Travaux publics Vente publique sans succès des appartements réalisés par le Fonds de rénovation de la Vieille Ville
438)	N° 2287	Gusty Graas (21.07.2003) au Ministre de l'Intérieur Elimination des antibiotiques dans les eaux usées
439)	N° 2288	Gusty Graas (21.07.2003) au Ministre de l'Intérieur Revalorisation de la friche industrielle «A la Haute Saule»
440)	N° 2289	Laurent Mosar (21.07.2003) au Ministre des Finances Harmonisation des taux de TVA pour les disques
441)	N° 2290	Marco Schank (21.07.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Agrandissement du Lycée Technique d'Ettelbruck
442)	N° 2291	Gusty Graas (21.07.2003) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Conservation de l'ancienne gare de Noertzange
443)	N° 2292	Marco Schank (22.07.2003) au Ministre de l'Intérieur Fonctionnement du Service de recherche et d'enquête criminelle (SREC) au Nord du pays
444)	N° 2293	Camille Gira (21.07.2003) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural Véracité de l'étiquetage dans la production et de la vente d'oeufs
445)	N° 2294	Aly Jaerling (23.07.2003) au Ministre des Travaux publics Adjudication des travaux d'entretien
446)	N° 2295	Ben Fayot (24.07.2003) au Premier Ministre, Ministre d'Etat Actionnaires minoritaires de RTL Group
447)	N° 2296	Georges Wohlfart (25.07.2003) au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Consommation de poissons des rivières luxembourgeoises
448)	N° 2297	Ben Fayot (25.07.2003) au Ministre du Travail et de l'Emploi Application de la loi luxembourgeoise en matière de contrat de travail
449)	N° 2298	Aly Jaerling (25.07.2003) au Ministre de l'Intérieur Plan directeur sectoriel stations de base pour réseaux publics de communications mobiles
450)	N° 2299	Mars Di Bartolomeo (28.07.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Offre de lits-vacances dans les centres intégrés pour personnes âgées
451)	N° 2300	Mars Di Bartolomeo (28.07.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Introduction de nouveaux bulletins scolaires pour l'enseignement primaire
452)	N° 2301	Mars Di Bartolomeo (28.07.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Manuels scolaires
453)	N° 2302	Mars Di Bartolomeo (28.07.2003) au Ministre de l'Intérieur Coopération policière transfrontalière
454)	N° 2303	Mars Di Bartolomeo (28.07.2003) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement Compte épargne-logement en faveur de chaque nouveau-né
455)	N° 2304	Mars Di Bartolomeo (28.07.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Nouvelle pharmacie à Roeser
456)	N° 2305	Mars Di Bartolomeo (28.07.2003) au Ministre de la Justice Armes à feu en propriété privée
457)	N° 2306	Jean Colombera (30.07.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse 12345 Kanner-Jugendtelefon (Aide aux jeunes enfants et jeunes gens)

458)	N° 2307	Jean-Pierre Koepp (30.07.2003) au Ministre des Transports Airfield Noertrange
459)	N° 2308	Aly Jaerling (30.07.2003) au Ministre des Transports Introduction de bus de nuit dans tout le pays
460)	N° 2309	Aly Jaerling (31.07.2003) au Ministre des Transports Examen théorique pour le permis de conduire
461)	N° 2310	Robert Mehlen (01.08.2003) au Ministre des Finances et au Ministre du Travail et de l'Emploi Frais d'exécution des virements bancaires sur les salaires
462)	N° 2311	Ben Fayot (04.08.2003) au Ministre des Transports Permis de conduire
463)	N° 2312	Marco Schank (04.08.2003) au Ministre des Finances Documents de transport d'alcool
464)	N° 2313	Xavier Bettel (06.08.2003) au Ministre de la Justice Coupure d'eau au Centre pénitentiaire de Schrassig
465)	N° 2314	Georges Wohlfart (06.08.2003) au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Pollution du ruisseau de Heiderscheidergrund
466)	N° 2315	Serge Urbany (06.08.2003) au Premier Ministre, Ministre d'Etat, au Ministre de la Justice et au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Traitement inhumain dans son pays d'origine d'une personne expulsée
467)	N° 2316	Aly Jaerling (07.08.2003) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural Protection des animaux: exhibition à des fins de spectacle
468)	N° 2317	Laurent Mosar (07.08.2003) au Ministre de la Justice Remise en liberté provisoire
469)	N° 2318	Camille Gira (08.08.2003) au Ministre des Transports Problèmes de circulation dans la région Nordstad
470)	N° 2319	Robert Mehlen (08.08.2003) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement et au Ministre des Travaux publics Entretien des pistes cyclables
471)	N° 2320	Aly Jaerling (08.08.2003) au Ministre du Travail et de l'Emploi Expansion du travail intérimaire
472)	N° 2321	Aly Jaerling (08.08.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Infrastructures des piscines ouvertes au public
473)	N° 2322	Aly Jaerling (11.08.2003) au Ministre de la Justice Restriction de la publicité en faveur du tabac
474)	N° 2323	Robert Mehlen (11.08.2003) au Ministre de la Justice Exécution des jugements
475)	N° 2324	Jean Huss (11.08.2003) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural Mortalité des abeilles
476)	N° 2325	Camille Gira (11.08.2003) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et au Ministre du Trésor et du Budget Virements des rémunérations des fonctionnaires et employés de l'Etat
477)	N° 2326	Georges Wohlfart (11.08.2003) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural Perte de revenus pour les agriculteurs
478)	N° 2327	Gusty Graas (11.08.2003) au Ministre de l'Intérieur Syndicats de communes
479)	N° 2328	Aly Jaerling (12.08.2003) au Ministre de l'Environnement Projet «CUTE»(système d'autobus à piles à combustible à l'hydrogène)
480)	N° 2329	Jean Colombera (12.08.2003) au Ministre de l'Environnement Serpents
481)	N° 2330	Robert Mehlen (12.08.2003) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural Réglementation du travail agricole
482)	N° 2331	Gusty Graas (12.08.2003) au Ministre de l'Intérieur Le rejet d'eau de la centrale nucléaire de Cattenom et les répercussions sur la Moselle
483)	N° 2332	Aly Jaerling (13.08.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Lutte contre le tabagisme
484)	N° 2333	Aly Jaerling (13.08.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Co-voiturage
485)	N° 2334	Aly Jaerling (14.08.2003) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Examen de fin de stage des enseignants de l'enseignement postprimaire
486)	N° 2335	Aly Jaerling (14.08.2003) au Ministre du Travail et de l'Emploi Contraintes thermiques au lieu de travail
487)	N° 2336	Lucien Lux (14.08.2003) au Ministre de l'Economie et au Ministre délégué aux Communications Augmentation des tarifs postaux
488)	N° 2337	Xavier Bettel (17.08.2003) au Ministre de la Justice Fonctionnement des pompes à eau au Centre Pénitentiaire de Schrassig
489)	N° 2338	Jeannot Kreckel (18.08.2003) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement Mise en oeuvre d'une certification ISO 9001-2000

490) **N° 2339** Jeannot Krecké (18.08.2003) au Ministre de l'Economie  
Etude en vue de la création d'une société internationale de valorisation des droits d'auteur et des droits voisins en ligne

491) **N° 2340** Aly Jaerling (18.08.2003) au Ministre de l'Intérieur  
Avis des communes relatifs au plan sectoriel des stations de base pour réseaux publics de communications mobiles

492) **N° 2341** Laurent Mosar (18.08.2003) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Refus de vente de certaines marques prestigieuses aux petits commerces

493) **N° 2342** Laurent Mosar (18.08.2003) au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Justice  
Insertion obligatoire d'une référence au plan d'occupation du sol dans les actes immobiliers

494) **N° 2343** Aly Jaerling (18.08.2003) au Ministre de l'Environnement  
Limitation de la vitesse en cas de concentration d'ozone élevée

495) **N° 2344** Claude Meisch (18.08.2003) au Ministre de l'Intérieur  
Souscription par les communes à des emprunts à taux fixes

496) **N° 2345** Aly Jaerling (19.08.2003) au Ministre de l'Intérieur  
Respect de l'article 16 du statut des fonctionnaires communaux

497) **N° 2346** Ben Fayot (19.08.2003) au Ministre des Transports  
Harmonisation du taux d'alcoolémie

498) **N° 2347** Aly Jaerling (20.08.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Jeux de hasard

499) **N° 2348** Lucien Lux (20.08.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Causes de décès survenus pendant la période caniculaire

500) **N° 2349** Ben Fayot (20.08.2003) au Premier Ministre, Ministre d'Etat  
Extension et modernisation du Centre de conférences à Luxembourg

501) **N° 2350** Marc Zanussi (20.08.2003) au Ministre des Finances  
Fermeture de deux boucheries suite au contrôle de la brigade de l'inspection des douanes

502) **N° 2351** Aly Jaerling (21.08.2003) au Ministre des Finances  
Impôt de solidarité

503) **N° 2352** (*urgente*) Ben Fayot (21.08.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Homologation des diplômes de fin d'études secondaires par la Communauté française de Belgique

504) **N° 2353** Renée Wagener (21.08.2003) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Rotondes de Bonnevoie

505) **N° 2354** Renée Wagener (21.08.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Cours offerts par le Centre de Langues

506) **N° 2355** Renée Wagener (22.08.2003) au Ministre de la Justice  
Contrats d'entreprise

507) **N° 2356** Renée Wagener (22.08.2003) au Ministre de la Justice et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Distribution de seringues stériles pour toxicomanes à l'intérieur des établissements pénitentiaires

508) **N° 2357** Renée Wagener (22.08.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Vente de cigarettes et d'alcool aux mineurs

509) **N° 2358** Renée Wagener (22.08.2003) au Ministre de la Justice et au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Droit de travail des personnes demandeuses d'asile

510) **N° 2359** Aly Jaerling (22.08.2003) au Ministre de la Justice  
Fonctionnement de la Justice pendant les vacances scolaires

511) **N° 2360** Aly Jaerling (22.08.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Forfait d'éducation

512) **N° 2361** Gusty Graas (25.08.2003) au Ministre de l'Intérieur et au Ministre délégué aux Communications  
Avis des communes sur le plan sectoriel «stations de base pour réseaux publics de communications mobiles»

513) **N° 2362** Renée Wagener (25.08.2003) au Ministre de la Justice et au Ministre de la Promotion féminine  
Lutte contre la traite des femmes

514) **N° 2363** Robert Mehlen (25.08.2003) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Honoraires d'architectes pour le projet «Musée d'art moderne Grand-Duc Jean»

515) **N° 2364** Robert Mehlen (25.08.2003) au Ministre des Travaux publics  
Honoraires d'architectes pour le projet «Musée d'art moderne Grand-Duc Jean»

516) **N° 2365** Laurent Mosar (25.08.2003) au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Justice  
Nom patronymique de l'enfant

517) **N° 2366** Laurent Mosar (25.08.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Position du gouvernement luxembourgeois à la Conférence ministérielle de l'OMC à Cancún

518) **N° 2367** Claude Meisch (26.08.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Donneurs d'organes

519) **N° 2368** Alex Bodry (26.08.2003) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense  
Ouverture de l'armée luxembourgeoise aux ressortissants de l'Union européenne résidant dans notre pays

520) **N° 2369** Ben Fayot (26.08.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Organisation d'une campagne publique d'information sur le projet de constitution européenne

521) **N° 2370** Ben Fayot (26.08.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Position du Luxembourg au sommet de l'OMC à Cancún

522) **N° 2371** Renée Wagener (26.08.2003) au Ministre de la Justice  
Rétention de personnes déboutées

523) **N° 2372** Nico Loes (27.08.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Service de maternité de Wiltz

524) **N° 2373** Nico Loes (27.08.2003) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse et au Ministre des Transports  
Délivrance de billets internationaux gratuits pour les personnes handicapées

525) **N° 2374** Renée Wagener (27.08.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Traitement hormonal substitutif de la ménopause

526) **N° 2375** Ben Fayot (27.08.2003) au Ministre de l'Environnement  
Demande de renouvellement de ses autorisations de rejets et de prélèvements d'eau par l'exploitant du centre nucléaire de production d'électricité de Cattenom

527) **N° 2376** Marc Zanussi (29.08.2003) au Ministre des Transports  
Mini scooters électriques (Elektroroller)

528) **N° 2377** Robert Garcia (30.08.2003) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Choix du facteur d'orgue pour l'orgue de la salle de concert à Luxembourg-Kirchberg

529) **N° 2378** Mars Di Bartolomeo (03.09.2003) au Ministre des Transports  
Circulation de transit pour les poids lourds sur l'autoroute A13

530) **N° 2379** Alex Bodry (04.09.2003) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre délégué aux Communications  
Projet de diffusion de publications et d'expériences pour la formation continue dans le secteur médical et hospitalier

531) **N° 2380** Alex Bodry (04.09.2003) au Ministre de l'Intérieur  
Aménagement de la zone Haff Réimech

532) **N° 2381** Nico Loes (05.09.2003) au Ministre des Travaux publics  
Construction d'un Centre intégré pour personnes âgées à Wiltz

533) **N° 2382** Aly Jaerling (05.09.2003) au Ministre des Travaux publics  
Hauts-fourneaux destinés au Musée de l'Industrie

534) **N° 2383** Mars Di Bartolomeo (10.09.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Permanences des médecins

535) **N° 2384** Alex Bodry (15.09.2003) au Ministre de l'Environnement et au Ministre de l'Intérieur  
Projet d'aménagement d'un terrain de golf à Meysembourg

536) **N° 2385** Jean-Paul Rippinger (15.09.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Confection de passeports spécifiques pour se rendre aux Etats-Unis

537) **N° 2386** Ben Fayot (15.09.2003) au Premier Ministre, Ministre d'Etat  
Transfert de services du Parlement européen

538) **N° 2387** Gusty Graas (15.09.2003) au Ministre de l'Environnement, au Ministre de l'Intérieur, au Ministre de la Culture et de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Projet d'aménagement d'un terrain de golf à Meysembourg

539) **N° 2388** Lucien Lux (15.09.2003) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Eléments caractéristiques de la notion de «temps de travail»

540) **N° 2389** Nico Loes (16.09.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Interprétation de la directive 93/104/CE du Conseil du 23 novembre 1993 concernant certains aspects de l'aménagement du temps de travail

541) **N° 2390** Nico Loes (16.09.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Réforme de la loi scolaire de 1912

542) **N° 2391** Marco Schank (15.09.2003) au Ministre des Travaux publics  
Problème de sécurité sur la RN 805 à Perlé reliant le Luxembourg à la Belgique

543) **N° 2392** Georges Wohlfart (17.09.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Dispositions relatives à la propagande et à la publicité du tabac

544) **N° 2393** Aly Jaerling (17.09.2003) au Ministre du Travail et de l'Emploi et au Ministre délégué aux Communications  
Organisation des élections sociales du 12 novembre 2003

545) **N° 2394** Lucien Clement (15.09.2003) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Main-d'oeuvre dans le secteur agricole et viticole

546) **N° 2395** Alex Bodry (17.09.2003) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports  
Lutte contre la concentration d'ozone

547) **N° 2396** Laurent Mosar (17.09.2003) au Ministre des Finances  
Amnistie fiscale belge «Déclaration libératoire unique»

548) **N° 2397** Robert Mehlen (17.09.2003) au Ministre des Travaux publics  
Certificat de non-obligation

549) **N° 2398** Robert Mehlen (18.09.2003) au Ministre des Travaux publics  
Appel d'offres pour les meubles du «Centre Pierre Werner»

550) **N° 2399** Jacques-Yves Henckes (19.08.2003) au Ministre du Trésor et du Budget  
Actifs financiers de l'Etat en «Euro Medium Term Notes»



551)	N° 2400	Marc Zanussi (19.09.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Refus d'admission en classe terminale de certains élèves pour non-présentation à la deuxième session de l'examen de fin d'études 2002/2003
552)	N° 2401	Marc Zanussi (19.09.2003) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural Exploitation de la «Fuchsschliefanlage» à Burden
553)	N° 2402	Ben Fayot (22.09.2003) au Ministre des Transports Ligne ferroviaire Bruxelles-Luxembourg-Strasbourg
554)	N° 2403	Ben Fayot (22.09.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Bureau régional de l'inspectorat pour les arrondissements de Luxembourg I, II et III
555)	N° 2404	Mars Di Bartolomeo (23.09.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Fonctionnement du Centre Hospitalier Neuropsychiatrique (CHNP)
556)	N° 2405	Ferny Nicklaus-Faber (23.09.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Scolarisation d'enfants présentant un handicap
557)	N° 2406	Camille Gira (25.09.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre de la Famille et de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Situation des personnes présentant une déficience auditive
558)	N° 2407	Jean Colombero (26.09.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Etude sur la santé des adolescents
559)	N° 2408	Jean-Pierre Koepp (26.09.2003) au Ministre de l'Intérieur Situation du bénévolat dans les services de secours
560)	N° 2409	Gusty Graas (29.09.2003) au Ministre de l'Intérieur Vente des permis de pêche
561)	N° 2410	Marc Zanussi (30.09.2003) au Ministre des Transports Moyens financiers pour l'infrastructure ferroviaire
562)	N° 2411	Patrick Santer (30.09.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Transposition des directives européennes
563)	N° 2412	Jacques-Yves Henckes (30.09.2003) au Ministre de l'Intérieur Plan «accident nombreuses victimes»
564)	N° 2413	Laurent Mosar (30.09.2003) au Ministre du Trésor et du Budget Maintien des comptes de la SED (Sozialistische Einheitspartei Deutschlands) sur la place financière luxembourgeoise
565)	N° 2414	Alex Bodry (30.09.2003) au Ministre des Finances Augmentation des accises sur le tabac
566)	N° 2415	Marco Schank (01.10.2003) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre des Finances Déductibilité des dons aux associations culturelles
567)	N° 2416	Georges Wohlfart (02.10.2003) au Ministre des Transports Exploitation de l'aérodrome de Noertrange
568)	N° 2417	Laurent Mosar (02.10.2003) au Ministre de l'Economie Conditions de fixation, de perception et de répartition de la rémunération des artistes interprètes et des producteurs de phonogrammes
569)	N° 2418	Lydia Mutsch (03.10.2003) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports Publication de deux brochures comprenant des recommandations de lecture pour les enfants de 4 à 10 ans
570)	N° 2419	Alex Bodry (03.10.2003) au Ministre de l'Environnement Projet d'urbanisation Meysembourg
571)	N° 2420	Lydia Mutsch (03.10.2003) au Ministre des Transports Politique de l'aéroport de Luxembourg-Findel en ce qui concerne la définition des couloirs d'approche et de départ des avions à destination et au départ de Luxembourg
572)	N° 2421	Aly Jaerling (03.10.2003) au Ministre de l'Intérieur Le trafic de drogues
573)	N° 2422	Mars Di Bartolomeo (03.10.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Service de remplacement de nuit en médecine générale
574)	N° 2423	Mars Di Bartolomeo (03.10.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Congés de maladie
575)	N° 2424	Mars Di Bartolomeo (03.10.2003) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Soins de proximité et urgences
576)	N° 2425	Alex Bodry (06.10.2003) au Ministre de la Justice Reconnaissance générale de la double nationalité en droit luxembourgeois
577)	N° 2426	François Bausch (07.10.2003) au Ministre du Travail et de l'Emploi Etude de la Chambre de travail sur les relations de travail entre salariés et employeurs
578)	N° 2427	Marc Zanussi (06.10.2003) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense Recrutement dans l'armée luxembourgeoise
579)	N° 2428	Mars Di Bartolomeo (09.10.2003) au Ministre des Finances et au Ministre du Trésor et du Budget Baisse des avances pour l'impôt commercial communal
580)	N° 2429	Gusty Graas (10.10.2003) au Ministre de l'Intérieur Pêche dans les eaux intérieures
581)	N° 2430	Laurent Mosar (13.10.2003) au Ministre de la Justice Accord avec le Ministre de l'Intérieur bulgare concernant le rapatriement vers leur pays d'origine de jeunes femmes bulgares s'adonnant à la prostitution au Luxembourg

c. Questions parlementaires triées par auteur

Jean Asselborn		
1)	N° 2073	(05.03.2003), au Ministre délégué aux Communications Etude sur le paysage médiatique luxembourgeois
François Bausch		
1)	N° 2180	(09.05.2003), au Ministre de l'Economie Centre de formation pour conducteurs à Colmar-Berg
2)	N° 2194	(21.05.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat, au Ministre de la Justice Protection des intérêts financiers des Communautés (accusations en rapport avec Eurostat)
3)	N° 2195	(21.05.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat, au Ministre de la Justice Etat d'avancement de l'enquête Perry-Lux
4)	N° 2206	(03.06.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat Représentation des citoyens au Parlement européen
5)	N° 2426	(07.10.2003), au Ministre du Travail et de l'Emploi Etude de la Chambre de travail sur les relations de travail entre salariés et employeurs
Jeannot Belling		
1)	N° 2146	(15.04.2003), au Ministre de l'Intérieur Passage des localités entre Frisange et Remich par des poids lourds
Xavier Bettel		
1)	N° 1877	(26.10.2002), au Ministre de la Justice Connaissance du luxembourgeois pour l'inscription au barreau
2)	N° 1940	(09.12.2002), au Ministre des Travaux publics Information du citoyen concernant les permissions de voirie
3)	N° 1941	(09.12.2002), au Ministre de la Justice Autorité parentale
4)	N° 1942	(09.12.2002), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Transposition de directives en droit luxembourgeois
5)	N° 2007	(17.01.2003), au Ministre de la Justice Centralisation du registre de commerce à Diekirch
6)	N° 2044	(12.02.2003), au Ministre de l'Intérieur Autorisation de morcellement de terrains
7)	N° 2056	(25.02.2003), au Ministre de la Justice Incident technique au Centre pénitentiaire de Schrassig (CPL)
8)	N° 2057	(25.02.2003), au Ministre de la Justice Transfert de la section des mineurs dans la section des femmes au Centre pénitentiaire de Schrassig
9)	N° 2098	(19.03.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Cures de désintoxication pour toxicomanes au Luxembourg
10)	N° 2120	(01.04.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Remboursement des perruques
11)	N° 2174	(06.05.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Traitements thérapeutiques ambulatoires offerts aux toxicomanes
12)	N° 2222	(13.06.2003), au Ministre de la Justice Défaillances du système informatique au Centre pénitentiaire de Schrassig
13)	N° 2228	(19.06.2003), au Ministre de la Justice Aménagement des parloirs (avocat/détenu) au Centre pénitentiaire de Schrassig
14)	N° 2231	(24.06.2003), au Ministre de la Justice Droit de vote des personnes se trouvant en détention préventive
15)	N° 2264	(08.07.2003), au Ministre de l'Intérieur Carrière du brigadier
16)	N° 2313	(06.08.2003), au Ministre de la Justice Coupure d'eau au Centre pénitentiaire de Schrassig
17)	N° 2337	(17.08.2003), au Ministre de la Justice Fonctionnement des pompes à eau au Centre pénitentiaire de Schrassig
Alex Bodry		
1)	N° 1884	(05.11.2002), au Ministre de l'Intérieur, au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Enseignement musical
2)	N° 1892	(12.11.2002), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Mise en garde publique concernant des visites touristiques en Thaïlande
3)	N° 1913	(20.11.2002), au Ministre de l'Intérieur Plan directeur régional de la région Sud
4)	N° 1915	(21.11.2002), au Ministre de la Justice Protection du droit de propriété et la liberté de mouvement
5)	N° 1922	(28.11.2002), au Ministre de la Justice Droit de visite des personnes en détention administrative
6)	N° 1992	(13.01.2003), au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement Législation en matière de foires et marchés
7)	N° 2001	(15.01.2003), au Ministre de l'Intérieur Plan sectoriel des zones inondables
8)	N° 2041	(12.02.2003), au Ministre de l'Intérieur Intérêt personnel et direct d'un membre du conseil communal aux délibérations
9)	N° 2042	(12.02.2003), au Ministre de l'Intérieur, au Secrétaire d'Etat à l'Environnement Procédure d'établissement et d'approbation des plans d'aménagement communaux

- 10) **N° 2077** (10.03.2003), au Ministre de la Justice  
La profession d’avocat (Attributions réglementaires du Conseil de l’ordre des avocats)
- 11) **N° 2085** (11.03.2003), au Ministre de la Justice  
Procédure d’expropriation
- 12) **N° 2086** (11.03.2003), au Ministre de l’Intérieur  
Evolution de la délinquance
- 13) **N° 2095** (*urgente*) (18.03.2003), au Ministre de la Justice  
Sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig
- 14) **N° 2105** (*urgente*) (25.03.2003), au Ministre de la Coopération, de l’Action humanitaire et de la Défense  
Attitude du Gouvernement luxembourgeois face à l’éventualité d’une entrée en guerre de la Turquie
- 15) **N° 2143** (09.04.2003), au Ministre de l’Environnement  
Groupe de travail chargé d’élaborer un projet de plan directeur sectoriel «décharges pour déchets inertes»
- 16) **N° 2149** (17.04.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Libre accès du dossier administratif complet
- 17) **N° 2208** (03.06.2003), au Ministre de l’Intérieur, au Ministre de l’Environnement  
Institution du Conseil supérieur du Développement durable
- 18) **N° 2226** (19.06.2003), au Ministre de l’Intérieur  
Délivrance des cartes d’identité luxembourgeoises
- 19) **N° 2256** (09.07.2003), au Ministre de l’Environnement  
Promotion des sources d’énergie renouvelables
- 20) **N° 2269** (15.07.2003), au Premier Ministre, Ministre d’Etat  
Document d’orientation «Vision d’avenir 2020»
- 21) **N° 2368** (26.08.2003), au Ministre de la Coopération, de l’Action humanitaire et de la Défense  
Ouverture de l’armée luxembourgeoise aux ressortissants de l’Union européenne résidant dans notre pays
- 22) **N° 2379** (04.09.2003), au Ministre délégué aux Communications, au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche  
Projet de diffusion de publications et d’expériences pour la formation continue dans le secteur médical et hospitalier
- 23) **N° 2380** (04.09.2003), au Ministre de l’Intérieur  
Aménagement de la zone Haff Réimech
- 24) **N° 2384** (15.09.2003), au Ministre de l’Environnement, au Ministre de l’Intérieur  
Projet d’aménagement d’un terrain de golf à Meysembourg
- 25) **N° 2395** (17.09.2003), au Ministre de l’Environnement, au Ministre des Transports  
Lutte contre la concentration d’ozone
- 26) **N° 2414** (30.09.2003), au Ministre des Finances  
Augmentation des accises sur le tabac
- 27) **N° 2419** (03.10.2003), au Ministre de l’Environnement  
Projet d’urbanisation Meysembourg
- 28) **N° 2425** (06.10.2003), au Ministre de la Justice  
Reconnaissance générale de la double nationalité en droit luxembourgeois

Emile Calmes

- 1) **N° 1861** (14.10.2002), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Education précoce
- 2) **N° 1862** (14.10.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Obésité infantile
- 3) **N° 1865** (16.10.2002), au Secrétaire d’Etat à l’Environnement  
Prime d’encouragement écologique
- 4) **N° 1904** (15.11.2002), au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre des Travaux publics, au Ministre de l’Environnement  
Abattage d’un chêne à l’entrée de Grosbous
- 5) **N° 2008** (20.01.2003), au Ministre de l’Intérieur  
Production des cartes d’identité luxembourgeoises
- 6) **N° 2011** (21.01.2003), au Ministre des Transports  
Mesures prises contre les nuisances aéroportuaires
- 7) **N° 2036** avec Gusty Graas (06.02.2003), au Ministre du Trésor et du Budget  
Avancement du projet «e-cadastre»
- 8) **N° 2154** (24.04.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Action de solidarité en faveur des ménages sinistrés par les inondations en janvier 2003
- 9) **N° 2159** (25.04.2003), au Ministre de la Justice  
Statistiques quant aux causes des faillites
- 10) **N° 2162** avec Gusty Graas (28.04.2003), au Ministre de l’Intérieur  
Plan d’aménagement général
- 11) **N° 2233** (25.06.2003), au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Présence d’atrazine dans les eaux

Lucien Clement

- 1) **N° 2043** (12.02.2003), au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Elaboration d’une loi cadre sur les classes moyennes
- 2) **N° 2394** (15.09.2003), au Ministre du Travail et de l’Emploi  
Main-d’oeuvre dans le secteur agricole et viticole

Jean Colombero

- 1) **N° 1873** (25.10.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Acquisition par le Luxembourg d’un appareil PET-scan (Positron Emission Tomography)

- 2) **N° 1876** (28.10.2002), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Recommandation du Conseil Parlementaire Interrégional relative à la reconnaissance mutuelle des brevets de maîtrise allemand et luxembourgeois
- 3) **N° 1879** (30.10.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Programme Mammographie
- 4) **N° 1888** (06.11.2002), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Système d’évaluation des branches de chimie, physique et mathématiques dans le régime du secondaire technique (technicien commercial)
- 5) **N° 1908** (19.11.2002), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Fonctionnement du Service de Guidance
- 6) **N° 1914** (20.11.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Liquidation des prestations en espèces de l’assurance maladie dépendance
- 7) **N° 1923** (28.11.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Examens à effectuer en vue de la délivrance du certificat médical avant mariage
- 8) **N° 1925** (02.12.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Autorisation de mise sur le marché d’un médicament
- 9) **N° 1926** (03.12.2002), au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Circuits auto-pédestres
- 10) **N° 1958** (13.12.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Logement des médecins généralistes lors du service de garde à la clinique Saint-Louis
- 11) **N° 1976** (20.12.2002), au Ministre de l’Environnement  
Pollution par la lumière artificielle
- 12) **N° 2047** (11.02.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Vaccination contre la variole
- 13) **N° 2048** (14.02.2003), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Brevet sportif national
- 14) **N° 2065** (28.02.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Création d’une carte européenne d’assurance maladie
- 15) **N° 2094** (*urgente*) (18.03.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Conseils généraux de sécurité du Ministère des Affaires étrangères aux voyageurs du Proche-Orient
- 16) **N° 2107** (26.03.2003), au Ministre de l’Environnement, au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Risques liés aux bioaérosols générés par les composts
- 17) **N° 2108** (26.03.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Conditions de prise en charge des transports simples non urgents en ambulance
- 18) **N° 2137** (04.04.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Centre de soins des enfants à maladies chroniques
- 19) **N° 2245** (02.07.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Fonctionnement du PET (Positron Emission Tomographie) au Centre Hospitalier
- 20) **N° 2306** (30.07.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
12345 Kanner-Jugendtelefon (Aide aux jeunes enfants et jeunes gens)
- 21) **N° 2329** (12.08.2003), au Ministre de l’Environnement  
Serpents
- 22) **N° 2407** (26.09.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Etude sur la santé des adolescents

Mady Delvaux-Stehres

- 1) **N° 1857** (10.10.2002), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Fonctionnement du collège des inspecteurs
- 2) **N° 2037** (07.02.2003), au Ministre des Transports  
Projet de rattachement ferroviaire de Kirchberg et de Findel

Mars Di Bartolomeo

- 1) **N° 1930** avec Marc Zanussi (03.12.2002), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Bon fonctionnement des services de l’asbl AMIPERAS
- 2) **N° 1931** (05.12.2002), au Premier Ministre, Ministre d’Etat  
Information du public des changements législatifs au 1<sup>er</sup> janvier 2003
- 3) **N° 1932** (05.12.2002), au Ministre des Finances  
Impôt commercial
- 4) **N° 1933** (05.12.2002), au Ministre des Finances  
Régression de la consommation interne
- 5) **N° 1935** (09.12.2002), au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche  
Soutien des bibliothèques publiques, communales et régionales
- 6) **N° 1936** (09.12.2002), au Ministre de la Justice  
Modernisation de la procédure de la gestion contrôlée
- 7) **N° 1937** (09.12.2002), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Personnes bénéficiaires du forfait d’éducation
- 8) **N° 1938** (09.12.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Remboursement des médicaments homéopathiques
- 9) **N° 1945** (10.12.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Expérience faite avec l’introduction des «baby years»



- 10) N° 1946 (10.12.2002), au Ministre de l'Economie  
Evolution des effectifs dans la sidérurgie luxembourgeoise
- 11) N° 1950 (11.12.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Vaccination contre la méningite
- 12) N° 1951 (11.12.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Médecine scolaire
- 13) N° 1952 (12.12.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Bilan de la réorganisation du système de garde de nuit des médecins généralistes
- 14) N° 1953 (12.12.2002), au Ministre de l'Intérieur  
Retard dans le paiement du solde aux volontaires de la formation policière
- 15) N° 1954 (12.12.2002), au Ministre de l'Intérieur  
Projets de valorisation des friches industrielles
- 16) N° 1956 (13.12.2002), au Ministre de l'Intérieur  
Plans de développement dans le domaine du logement
- 17) N° 1957 (13.12.2002), au Ministre de la Justice  
Livret de famille
- 18) N° 1962 (16.12.2002), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Cours d'éducation morale et sociale dans l'enseignement primaire
- 19) N° 1963 (16.12.2002), au Ministre de l'Intérieur  
Construction de nouvelles écoles primaires
- 20) N° 1964 (16.12.2002), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, au Ministre de la Justice  
Vente d'alcool à des enfants
- 21) N° 1965 (16.12.2002), au Ministre des Travaux publics  
Volume des investissements publics dans la construction
- 22) N° 1966 (16.12.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Modernisation du secteur hospitalier
- 23) N° 1967 (16.12.2002), au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Reconduction des travaux extraordinaires dans l'intérêt public (Notstandsarbeiten)
- 24) N° 1973 (18.12.2002), au Ministre de l'Intérieur  
Feux d'artifice et pétards
- 25) N° 2014 (23.01.2003), au Ministre de l'Intérieur, au Ministre des Finances  
Construction de logements au site de la friche industrielle à Belval-Ouest
- 26) N° 2028 (31.01.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Installation d'un Centre de documentation consacré à la galerie Honsbësch
- 27) N° 2029 (31.01.2003), au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Statut du personnel des établissements publics
- 28) N° 2030 (31.01.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Hélicoptère mis à disposition de la Police Grand-Ducale
- 29) N° 2031 (31.01.2003), au Ministre de l'Intérieur, au Ministre de la Justice  
Audit de la police judiciaire
- 30) N° 2062 (28.02.2003), au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Prime d'encouragement d'épargne-logement pour les nouveaux-nés
- 31) N° 2063 (28.02.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
L'incapacité de travail et la réinsertion professionnelle
- 32) N° 2064 (28.02.2003), au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Financement privé de la garantie locative
- 33) N° 2066 (28.02.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Plan sectoriel réglant l'implantation des antennes GSM ou UMTS
- 34) N° 2067 (28.02.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat  
Implantation d'une entreprise online à Luxembourg
- 35) N° 2079 (11.03.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Groupe de travail sur l'individualisation des droits de pension
- 36) N° 2080 (11.03.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Amélioration des prestations dans le domaine des prothèses dentaires par l'UCM
- 37) N° 2082 (11.03.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Ouverture de nouvelles pharmacies
- 38) N° 2087 (12.03.2003), au Ministre de la Justice  
Durée d'instruction des demandes en naturalisation
- 39) N° 2088 (12.03.2003), au Ministre de la Justice  
Regroupement familial
- 40) N° 2126 (03.04.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Dépistage sélectif de la tuberculose
- 41) N° 2127 (03.04.2003), au Ministre des Finances  
Trafic transfrontalier vers la France
- 42) N° 2128 (03.04.2003), au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Réforme du recrutement des universitaires auprès de l'Etat
- 43) N° 2129 (03.04.2003), au Ministre des Transports  
Ravitaillement en carburant des transporteurs internationaux
- 44) N° 2130 (03.04.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Fermeture de la pharmacie d'Oberkorn
- 45) N° 2131 (03.04.2003), au Ministre du Travail et de l'Emploi, au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, au Ministre de l'Economie  
Création de nouveaux emplois en 2002
- 46) N° 2133 (04.04.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Autotransfusion du sang

- 47) N° 2134 (04.04.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, au Ministre de la Justice  
Propositions du comité de surveillance du SIDA
- 48) N° 2141 (09.04.2003), au Ministre du Travail et de l'Emploi, au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Contrats de travail à durée déterminée auprès de l'Etat
- 49) N° 2167 (05.05.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Fermeture temporaire du service de cancérologie à l'HPMA
- 50) N° 2173 (06.05.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Procédure d'homologation de jouets (exemple: YoYo Ball)
- 51) N° 2178 (08.05.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat, au Ministre des Finances  
Modifications en matière de TVA pour des sociétés actives dans le domaine de l'e-commerce
- 52) N° 2184 (14.03.2003), au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Travail d'étudiant dans les administrations de l'Etat
- 53) N° 2224 (17.06.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Diminution du forfait pour les intolérants au gluten
- 54) N° 2253 (08.07.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Dossier de candidature pour «Luxembourg et Grande Région, capitale européenne de la culture 2007»
- 55) N° 2254 (08.07.2003), au Ministre délégué aux Communications  
Changement d'opérateur téléphonique
- 56) N° 2255 (08.07.2003), au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Travail à temps partiel (25%, 50% et 75%)
- 57) N° 2257 (09.07.2003), au Ministre du Trésor et du Budget  
Orientations budgétaires
- 58) N° 2258 (09.07.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Police Grand-Ducale
- 59) N° 2259 (09.07.2003), au Ministre de l'Intérieur, au Ministre de la Justice  
Police judiciaire
- 60) N° 2261 (10.07.2003), au Ministre de l'Economie  
Libéralisation des prix des produits pétroliers
- 61) N° 2262 (10.07.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Réglementation de la circulation aérienne d'avions militaires
- 62) N° 2263 (10.07.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Incapacité de travail et réinsertion professionnelle
- 63) N° 2268 (15.07.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Procédure de règlement collectif des dettes en cas de surendettement
- 64) N° 2270 (15.07.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Enquête policière
- 65) N° 2276 (17.07.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, au Ministre de la Famille  
Lutte contre le racisme
- 66) N° 2277 (17.07.2003), au Ministre des Finances  
Taux de TVA réduit
- 67) N° 2299 (28.07.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Offre de lits-vacances dans les centres intégrés pour personnes âgées
- 68) N° 2300 (28.07.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Introduction de nouveaux bulletins scolaires pour l'enseignement primaire
- 69) N° 2301 (28.07.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Manuels scolaires
- 70) N° 2302 (28.07.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Coopération policière transfrontalière
- 71) N° 2303 (28.07.2003), au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Compte épargne-logement en faveur de chaque nouveau-né
- 72) N° 2304 (28.07.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Nouvelle pharmacie à Roeser
- 73) N° 2305 (28.07.2003), au Ministre de la Justice  
Armes à feu en propriété privée
- 74) N° 2378 (03.09.2003), au Ministre des Transports  
Circulation de transit pour les poids lourds sur l'autoroute A13
- 75) N° 2383 (10.09.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Permanences des médecins
- 76) N° 2404 (23.09.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Fonctionnement du Centre Hospitalier Neuropsychiatrique (CHNP)
- 77) N° 2422 (03.10.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Service de remplacement de nuit en médecine générale
- 78) N° 2423 (03.10.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Congés de maladie
- 79) N° 2424 (03.10.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Soins de proximité et urgences
- 80) N° 2428 (09.10.2003), au Ministre des Finances, au Ministre du Trésor et du Budget  
Baisse des avances pour l'impôt commercial communal

Agny Durdu

- 1) N° 2197 (22.05.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat  
Charges extraordinaires pour parents d'enfants intellectuellement précoces

Lydie Err

- 1) N° 1911 (19.11.2002), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Ratification du Protocole n° 12 relatif aux discriminations fondées sur l'orientation sexuelle

Ben Fayot

- 1) N° 1850 (*urgente*) (08.10.2002), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Base légale pour la création de la «School of Finance»
- 2) N° 1985 (09.01.2003), au Ministre de l'Economie  
Stratégie énergétique de la Commission européenne vis-à-vis de l'énergie nucléaire
- 3) N° 1999 (14.01.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Définition des études surveillées et de l'aide aux devoirs à l'école primaire
- 4) N° 2002 (16.01.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Accord général sur le commerce de services (AGCS)
- 5) N° 2016 (23.01.2003), au Ministre des Travaux publics  
Construction d'une école européenne à Mamer
- 6) N° 2032 (31.01.2003), au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Harmonisation des formalités sur le commerce ambulant
- 7) N° 2035 (05.02.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Conséquences des restructurations au niveau des directions générales
- 8) N° 2055 (24.02.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat  
Organisation du Centre de Communications du Gouvernement (CCG) et de la Perma-nence Gouvernementale (PG)
- 9) N° 2070 (04.03.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Sauvetage du site des villas gallo-romaines de Goeblange
- 10) N° 2147 (16.04.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Subventionnement étatique accordé aux communes et aux institutions privées pour la création d'investissements sociaux et parascolaires
- 11) N° 2177 (07.05.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Solution des problèmes administratifs au sein de l'UE avec le réseau SOLVIT
- 12) N° 2183 (13.05.2003), au Ministre des Travaux publics  
Construction d'un axe tangentiel de grande voirie à l'ouest de Cessange
- 13) N° 2210 (04.06.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Circuit culturel interdisciplinaire sur le site du Fond de Gras
- 14) N° 2211 (04.06.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat  
Les propos du Secrétaire américain adjoint à la Défense Wolfowitz sur l'isolement du Luxembourg sur la scène internationale
- 15) N° 2217 (10.06.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Mise en valeur de l'oeuvre de Edward Steichen
- 16) N° 2253 avec Mars Di Bartolomeo (08.07.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Dossier de candidature pour «Luxembourg et Grande Région, capitale européenne de la culture 2007»
- 17) N° 2271 (16.07.2003), au Ministre de la Justice  
Double nationalité
- 18) N° 2276 avec Mars Di Bartolomeo (17.07.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Com-merce extérieur, au Ministre de la Famille  
Lutte contre le racisme
- 19) N° 2295 (24.07.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat  
Actionnaires minoritaires de RTL Group
- 20) N° 2297 (25.07.2003), au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Application de la loi luxembourgeoise en matière de contrat de travail
- 21) N° 2311 (04.08.2003), au Ministre des Transports  
Permis de conduire
- 22) N° 2346 (19.08.2003), au Ministre des Transports  
Harmonisation du taux d'alcoolémie
- 23) N° 2349 (20.08.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat  
Extension et modernisation du Centre de conférences à Luxembourg
- 24) N° 2352 (*urgente*) (21.08.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation profes-sionnelle et des Sports  
Homologation des diplômes de fin d'études secondaires par la Communauté française de Belgique
- 25) N° 2369 (26.08.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Organisation d'une campagne publique d'information sur le projet de constitution européenne
- 26) N° 2370 (26.08.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Position du Luxembourg au sommet de l'OMC à Cancún
- 27) N° 2375 (27.08.2003), au Ministre de l'Environnement  
Demande de renouvellement de ses autorisations de rejets et de prélèvements d'eau par l'exploitant du centre nucléaire de production d'électricité de Cattenom
- 28) N° 2386 (15.09.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat  
Transfert de services du Parlement européen
- 29) N° 2402 (22.09.2003), au Ministre des Transports  
Ligne ferroviaire Bruxelles-Luxembourg-Strasbourg

- 30) N° 2403 (22.09.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Bureau régional de l'inspection pour les arrondissements de Luxembourg I,II et III

Marie-Josée Frank (épouse Meyers)

- 1) N° 2175 (07.05.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Conservation et archivage des dossiers médicaux

Robert Garcia

- 1) N° 1881 (31.10.2002), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Organisation de la formation offerte aux chargés de cours de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire
- 2) N° 1900 (14.11.2002), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, au Ministre de l'Economie  
Renégociation de la directive européenne sur la protection juridique des inventions biotechnologiques
- 3) N° 1918 (25.11.2002), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Conditions de scolarisation dans l'école au centre de réfugiés à Weilerbach
- 4) N° 1919 (25.11.2002), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Répercussions psychologiques des retours forcés sur les enfants de réfugiés déboutés du droit d'asile
- 5) N° 2069 (04.03.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Allocation de subsides aux organisations de jeunesse affiliées à un parti politique
- 6) N° 2193 (21.05.2003), au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Décompte du loyer et des charges locatives par le Fonds pour le développement du lo-gement
- 7) N° 2238 (*urgente*) (30.06.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation profes-sionnelle et des Sports, au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Homologation obligatoire des diplômes de fin d'études secondaires luxembourgeois exigée pour les étudiants du Luxembourg en Belgique francophone
- 8) N° 2239 (30.06.2003), au Ministre de l'Economie  
Brevetabilité des inventions mises en oeuvre par ordinateur (Rapport Mc Carthy)
- 9) N° 2240 (30.06.2003), au Ministre délégué aux Communications  
Politique actuelle du Gouvernement en matière de sécurité informatique
- 10) N° 2241 (30.06.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre délégué aux Communications, au Ministre de l'Economie  
Initiatives gouvernementales en faveur du logiciel libre dans les administrations pu-bliques
- 11) N° 2377 (30.08.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Choix du facteur d'orgue pour l'orgue de la salle de concert à Luxembourg-Kirchberg

Gast Gibéryen

- 1) N° 1887 (06.11.2002), au Ministre des Travaux publics  
Rénovation de l'ancienne maison «Croeff» dite maison «Mersch»
- 2) N° 1939 (09.12.2002), au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, au Ministre du Trésor et du Budget  
Montant total de la masse salariale de l'Etat
- 3) N° 1969 (*urgente*) (17.12.2002), au Ministre des Finances  
Allègement du secret bancaire
- 4) N° 2005 (17.01.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Les faillites et les conséquences sur notre système de sécurité sociale
- 5) N° 2015 (23.01.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
La Charte européenne pour les langues régionales ou minoritaires
- 6) N° 2091 (17.03.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Reconnaissance de la langue luxembourgeoise en tant que langue officielle de l'Union européenne
- 7) N° 2110 (31.03.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Participation luxembourgeoise au Grand Prix d'Eurovision de la Chanson
- 8) N° 2144 (11.04.2003), au Ministre des Finances  
Croissance économique
- 9) N° 2189 (19.05.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Promotion du francique luxembourgeois
- 10) N° 2205 (02.06.2003), au Ministre des Travaux publics  
Avancement des travaux minimisant le bruit autoroutier à Bettembourg, Livange et Peppange
- 11) N° 2220 (12.06.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Actions en faveur des ménages sinistrés par les orages de juin 2003

Camille Gira

- 1) N° 1905 (18.11.2002), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Abattage d'un chêne à l'entrée de Grosbous
- 2) N° 1961 (*urgente*) (16.12.2002), au Ministre des Transports  
Rapport intermédiaire général sur l'enquête de l'accident aérien du 6 novembre 2002
- 3) N° 2089 (12.03.2003), au Ministre de l'Environnement  
Protection et gestion des sols



- 4) **N° 2165** (30.04.2003), au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense  
Taille minimum des candidats accédant aux postes de sous-officier ou d'officier de car-  
rière à l'armée
- 5) **N° 2192** (21.05.2003), au Ministre de l'Economie, au Ministre de la Santé et de la Sécurité  
sociale  
Transposition de la directive relative aux produits de cacao et de chocolat
- 6) **N° 2213** (05.06.2003), au Ministre de l'Environnement  
Assainissement du site industriel de la société Electrolux à Vianden
- 7) **N° 2293** (21.07.2003), au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Véracité de l'étiquetage dans la production et de la vente d'oeufs
- 8) **N° 2318** (08.08.2003), au Ministre des Transports  
Problèmes de circulation dans la région Nordstad
- 9) **N° 2325** (11.08.2003), au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, au  
Ministre du Trésor et du Budget  
Virements des rémunérations des fonctionnaires et employés de l'Etat
- 10) **N° 2406** (25.09.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, au  
Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Situation des personnes présentant une déficience auditive

Marcel Glesener

- 1) **N° 1860** (07.11.2002), au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Cette question a été retirée

Gusty Graas

- 1) **N° 1858** (10.10.2002), au Ministre de l'Intérieur, au Ministre des Transports  
Syndicat intercommunal TICE
- 2) **N° 1864** (16.10.2002), au Ministre délégué aux Communications  
Contraventions au Code de la Route à l'étranger
- 3) **N° 1868** (21.10.2002), au Ministre de l'Intérieur  
La protection des cours d'eau contre la pollution par des nitrates
- 4) **N° 1891** (12.11.2002), au Ministre des Travaux publics  
Organisation des travaux d'entretien du réseau autoroutier
- 5) **N° 1906** (14.11.2002), au Ministre des Travaux publics  
Dérangement du repos nocturne par des routiers à Windhof
- 6) **N° 1979** (23.12.2002), au Ministre de l'Intérieur  
Attribution d'un prix d'encouragement aux exploitants d'une station d'épuration
- 7) **N° 1980** (31.12.2002), au Ministre de l'Intérieur  
Formation spéciale pour les fonctionnaires communaux
- 8) **N° 1983** (06.01.2003), au Ministre de la Justice  
Mariage civil
- 9) **N° 1997** (13.01.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Année internationale de l'eau douce
- 10) **N° 1998** (14.01.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Subsides communaux accordés à des associations oeuvrant dans l'intérêt du tiers  
monde
- 11) **N° 2033** (31.01.2003), au Ministre de l'Intérieur  
La responsabilité pénale des collèges échevinaux
- 12) **N° 2034** (03.02.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Gestion du forfait d'éducation par le Fonds national de solidarité
- 13) **N° 2036** avec Emile Calmes (06.02.2003), au Ministre du Trésor et du Budget  
Avancement du projet «e-cadastre»
- 14) **N° 2051** (20.02.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Site Internet communal
- 15) **N° 2081** (11.03.2003), au Ministre des Travaux publics, au Ministre des Classes moyennes, du  
Tourisme et du Logement  
Panneaux d'information le long des autoroutes
- 16) **N° 2119** (01.04.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Epidémie de pneumonies atypiques(SRAS)
- 17) **N° 2139** (07.04.2003), au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Création d'un cimetière pour les animaux
- 18) **N° 2140** (07.04.2003), au Ministre de l'Intérieur, au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme  
et du Logement  
Résultats du sondage effectué par la Fédérations des artisans
- 19) **N° 2162** avec Emile Calmes (28.04.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Plan d'aménagement général
- 20) **N° 2172** (06.05.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Formation et information des élus locaux
- 21) **N° 2190** (19.05.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Policiers en mission de maintien de la paix ou d'observation à l'étranger
- 22) **N° 2212** (05.06.2003), au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Application de la prime à l'entretien du paysage et de l'espace naturel
- 23) **N° 2215** (11.06.2003), au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Origine véritable des œufs (étiquetage)
- 24) **N° 2216** (11.06.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Sécurisation de la carte d'identité
- 25) **N° 2234** (25.06.2003), au Ministre des Travaux publics  
Remise en état des autoroutes belges E 411 et E 25 menant à Bruxelles
- 26) **N° 2272** (16.07.2003), au Ministre des Transports  
Conformité avec le droit communautaire de certains accords aériens bilatéraux

- 27) **N° 2273** (16.07.2003), au Ministre des Transports  
Validité des licences des pilotes luxembourgeois
- 28) **N° 2287** (21.07.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Elimination des antibiotiques dans les eaux usées
- 29) **N° 2288** (21.07.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Revalorisation de la friche industrielle «A la Haute Saule»
- 30) **N° 2291** (21.07.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Conservation de l'ancienne gare de Noertzange
- 31) **N° 2327** (11.08.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Syndicats de communes
- 32) **N° 2331** (12.08.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Rejet d'eau de la centrale nucléaire de Cattenom et les répercussions sur la Moselle
- 33) **N° 2361** (25.08.2003), au Ministre délégué aux Communications, au Ministre de l'Intérieur  
Avis des communes sur le plan sectoriel «stations de base pour réseaux publics de com-  
munications mobiles»
- 34) **N° 2387** (15.09.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche,  
au Ministre de l'Environnement, au Ministre de l'Intérieur  
Projet d'aménagement d'un terrain de golf à Meysembourg
- 35) **N° 2409** (29.09.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Vente des permis de pêche
- 36) **N° 2429** (10.10.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Pêche dans les eaux intérieures

Fernand Greisen

- 1) **N° 2096** (18.03.2003), au Ministre de l'Environnement  
Impacts des fermes éoliennes sur l'environnement
- 2) **N° 2097** (18.03.2003), au Ministre de l'Environnement, au Ministre de l'Economie  
Introduction d'une consigne sur les boîtes-boissons et les bouteilles unirotation

Jean-Marie Halsdorf

- 1) **N° 1948** (10.12.2002), au Ministre des Transports  
Procédure d'adjudication relative à la transformation de 50 wagons «Shimms»
- 2) **N° 2157** (24.04.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Nomination d'un médecin-chef de service de division au Laboratoire National de la  
Santé
- 3) **N° 2200** (22.05.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Inaptitude du travailleur à occuper un poste de travail

Jacques-Yves Henckes

- 1) **N° 1897** (14.11.2002), au Ministre des Transports  
Gestion administrative du permis à points
- 2) **N° 1898** (14.11.2002), au Ministre de la Justice  
Droits et émoluments alloués aux avocats et avoués
- 3) **N° 1899** (14.11.2002), au Ministre de l'Intérieur  
Renouvellement de l'infrastructure informatique de la Police Grand-Ducale
- 4) **N° 1901** (15.11.2002), au Ministre des Transports  
Code de la route
- 5) **N° 1902** (15.11.2002), au Ministre des Transports  
Permis de conduire pour motocycles
- 6) **N° 1944** (10.12.2002), au Ministre de l'Economie  
Droits d'auteur et les droits voisins dans la société de l'information
- 7) **N° 1993** (13.01.2003), au Ministre de l'Economie  
Libéralisation des marchés du gaz et de l'électricité
- 8) **N° 1994** (10.01.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Dispositions du complément RMG
- 9) **N° 1995** (13.01.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Siège de Luxembourg (départ de la DG EMPL/D5)
- 10) **N° 2013** (23.01.2003), au Ministre des Travaux publics  
Réaménagement de la Place de l'Etoile à Luxembourg
- 11) **N° 2039** (10.02.2003), au Ministre de l'Economie  
La libéralisation du marché de l'électricité et du gaz
- 12) **N° 2050** (19.02.2003), au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Audit de l'Inspection du travail et des mines réalisé par le BIT
- 13) **N° 2052** (24.02.2003), au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, au  
Ministre des Finances  
Contrôle des rémunérations par la Cour des Comptes
- 14) **N° 2053** (24.02.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat  
Nouvelle dénomination pour l'espace transfrontalier Saar - Lor - Lux - Wallonie
- 15) **N° 2054** (24.02.2003), au Ministre de l'Intérieur, au Ministre des Transports, au Ministre de la  
Justice  
Accidents routiers sous influence de drogues
- 16) **N° 2115** (01.04.2003), au Ministre de l'Economie  
Taux réduit TVA pour disques compacts
- 17) **N° 2117** (01.04.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et  
des Sports  
Participation du Luxembourg au test IGLU
- 18) **N° 2132** (04.04.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et  
des Sports  
Rythmes scolaires

- 19) **N° 2135** (04.04.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Absentéisme à l'école
- 20) **N° 2136** (04.04.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Transposition des directives européennes
- 21) **N° 2138** (04.04.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Violence à l'école
- 22) **N° 2152** (22.04.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Dépistage des élèves intellectuellement précoces
- 23) **N° 2164** (29.04.2003), au Ministre des Finances  
Nouvelle procédure de remboursement de la «TVA-Logement»
- 24) **N° 2198** (22.05.2003), au Ministre de la Justice  
Heures d'ouverture du greffe
- 25) **N° 2199** (22.05.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, au Ministre des Finances  
Domaine thermal à Mondorf-les-Bains
- 26) **N° 2218** (11.06.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Critères de l'affectation des inspecteurs de l'enseignement primaire
- 27) **N° 2219** (11.06.2003), au Ministre des Travaux publics  
Avenir du Fort Thüngen
- 28) **N° 2221** (12.06.2003), au Ministre de la Justice  
Informations aux demandeurs de la nationalité luxembourgeoise
- 29) **N° 2223** (17.06.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Construction de l'hôpital François-Elisabeth
- 30) **N° 2267** (14.07.2003), au Ministre des Finances  
Dépenses de l'administration centrale
- 31) **N° 2399** (19.08.2003), au Ministre du Trésor et du Budget  
Actifs financiers de l'Etat en «Euro Medium Term Notes»
- 32) **N° 2412** (30.09.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Plan «accident nombreuses victimes»

Jean Huss

- 1) **N° 1856** (09.10.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Résistances bactériennes aux antibiotiques
- 2) **N° 2025** (23.01.2003), au Ministre de l'Environnement  
Répercussions sur l'environnement par l'agrandissement projeté de l'entreprise «Kro-nospan»
- 3) **N° 2121** (02.04.2003), au Ministre des Travaux publics, au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Implantation du nouveau Laboratoire National de Santé à Dudelange
- 4) **N° 2179** (08.05.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, au Ministre du Travail et de l'Emploi, au Ministre de l'Environnement  
Entreposage de substances radioactives à Bertrange jusqu'au début des années 1980
- 5) **N° 2186** (14.05.2003), au Ministre de l'Intérieur, au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Etude relative à la contamination des poissons
- 6) **N° 2202** (22.05.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Conditions de travail des enseignants
- 7) **N° 2207** (03.06.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, au Ministre de l'Intérieur, au Ministre de l'Environnement  
Norme d'accréditation ISO17025 pour les laboratoires
- 8) **N° 2324** (11.08.2003), au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Mortalité des abeilles

Aly Jaerling

- 1) **N° 1870** (22.10.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Modalités du paiement du complément de fin d'année
- 2) **N° 1871** (22.10.2002), au Ministre de l'Intérieur, au Ministre de la Justice  
Protection des environs de l'ambassade des Etats-Unis contre des actions terroristes
- 3) **N° 1872** (*urgente*) (23.10.2002), au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Loge-ment  
Heures d'ouverture du commerce avant les fêtes de fin d'année
- 4) **N° 1874** (24.10.2002), au Ministre des Transports  
Dépliant sur le permis à points
- 5) **N° 1886** (06.11.2002), au Ministre de l'Intérieur  
Manifestation Greenpeace du 25 octobre 2002
- 6) **N° 1893** (12.11.2002), au Ministre de la Justice  
Jeux de hasard
- 7) **N° 1895** (14.11.2002), au Ministre des Transports  
Actes de vandalisme dans les trains
- 8) **N° 1896** (14.11.2002), au Ministre de l'Environnement  
Pollution de l'air à Kehlen
- 9) **N° 1903** (15.11.2002), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Accord bilatéral avec les Etats-Unis relatif à l'immunité des citoyens américains
- 10) **N° 1934** (05.12.2002), au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense  
Achat d'un airbus A400M
- 11) **N° 1955** (12.12.2002), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Aide financière de l'Etat pour études supérieures.

- 12) **N° 2059** (26.02.2003), au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Relèvement de la période maximale d'un contrat conclu pour une durée déterminée
- 13) **N° 2116** (01.04.2003), au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Evolution de la production de miel
- 14) **N° 2118** (01.04.2003), au Ministre de l'Environnement  
Traitement par rayonnements ionisants des légumes secs et fruits secs
- 15) **N° 2125** (03.04.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, au Ministre des Finances  
Qualité de l'eau potable à usage sur les foires et kermesses
- 16) **N° 2155** (23.04.2003), au Ministre de l'Environnement  
Protection des loutres
- 17) **N° 2158** (25.04.2003), au Ministre de la Justice  
Manifestation syndicale autour de l'assemblée générale du conseil d'administration de ARCELOR
- 18) **N° 2160** (25.04.2003), au Ministre de la Promotion féminine, au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Campagne contre la violence à l'égard des femmes
- 19) **N° 2161** (28.04.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Mesures de sécurité autour des ambassades des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne et d'Espagne
- 20) **N° 2181** (09.05.2003), au Ministre de la Promotion féminine, au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
«Girls Day»
- 21) **N° 2188** (16.05.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Attestation de l'incapacité de travail par le contrôle médical
- 22) **N° 2196** (21.05.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Cours d'entraînement pour motards policiers
- 23) **N° 2204** (23.05.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Conditions d'accès à la pension
- 24) **N° 2230** (19.06.2003), au Ministre du Trésor et du Budget  
Virements bancaires
- 25) **N° 2252** (07.07.2003), au Ministre des Finances  
Transports internationaux d'animaux
- 26) **N° 2283** (21.07.2003), au Ministre du Trésor et du Budget  
Introduction de frais pour virements bancaires
- 27) **N° 2294** (23.07.2003), au Ministre des Travaux publics  
Adjudication des travaux d'entretien
- 28) **N° 2298** (25.07.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Plan directeur sectoriel stations de base pour réseaux publics de communications mobiles
- 29) **N° 2308** (30.07.2003), au Ministre des Transports  
Introduction de bus de nuit dans tout le pays
- 30) **N° 2309** (31.07.2003), au Ministre des Transports  
Examen théorique pour le permis de conduire
- 31) **N° 2316** (07.08.2003), au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Protection des animaux: exhibition à des fins de spectacle
- 32) **N° 2320** (08.08.2003), au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Expansion du travail intérimaire
- 33) **N° 2321** (08.08.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Infrastructures des piscines ouvertes au public
- 34) **N° 2322** (11.08.2003), au Ministre de la Justice  
Restriction de la publicité en faveur du tabac
- 35) **N° 2328** (12.08.2003), au Ministre de l'Environnement  
Projet «CUTE»(système d'autobus à piles à combustible à l'hydrogène)
- 36) **N° 2332** (13.08.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Lutte contre le tabagisme
- 37) **N° 2333** (13.08.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Co-voiturage
- 38) **N° 2334** (14.08.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Examen de fin de stage des enseignants de l'enseignement postprimaire
- 39) **N° 2335** (14.08.2003), au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Contraintes thermiques au lieu de travail
- 40) **N° 2340** (18.08.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Avis des communes relatifs au plan sectoriel des stations de base pour réseaux publics de communications mobiles
- 41) **N° 2343** (18.08.2003), au Ministre de l'Environnement  
Limitation de la vitesse en cas de concentration d'ozone élevée
- 42) **N° 2345** (19.08.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Respect de l'article 16 du statut des fonctionnaires communaux
- 43) **N° 2347** (20.08.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Jeux de hasard
- 44) **N° 2351** (21.08.2003), au Ministre des Finances  
Impôt de solidarité
- 45) **N° 2359** (22.08.2003), au Ministre de la Justice  
Fonctionnement de la Justice pendant les vacances scolaires
- 46) **N° 2360** (22.08.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Forfait d'éducation



- 47) **N° 2382** (05.09.2003), au Ministre des Travaux publics  
Hauts-fourneaux destinés au Musée de l’Industrie
- 48) **N° 2393** (17.09.2003), au Ministre du Travail et de l’Emploi, au Ministre délégué aux Communi-  
cations  
Organisation des élections sociales du 12 novembre 2003
- 49) **N° 2421** (03.10.2003), au Ministre de l’Intérieur  
Trafic de drogues

Ady Jung

- 1) **N° 1943** (09.12.2002), au Ministre de l’Intérieur  
Commissariat de proximité
- 2) **N° 2111** (27.03.2003), au Ministre de l’Environnement, au Secrétaire d’Etat à l’Environnement  
Droit à la propriété

Jean-Pierre Klein

- 1) **N° 1920** (26.11.2002), au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Respect du statut général des fonctionnaires dans le cadre de la publication d’une bro-  
chure au Centre pénitentiaire
- 2) **N° 2113** (01.04.2003), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et  
des Sports, au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Exclusion des enfants aveugles ou malvoyants de l’éducation précoce

Jean-Pierre Koepp

- 1) **N° 1981** (02.01.2003), au Ministre des Transports  
Lignes RGTR dans le canton de Wiltz
- 2) **N° 1990** (09.01.2003), au Ministre de l’Environnement, au Ministre du Travail et de l’Emploi  
Décharge du SIEDEC
- 3) **N° 2017** (24.01.2003), au Ministre des Transports  
Transports publics au Nord du pays
- 4) **N° 2018** (24.01.2003), au Ministre de l’Intérieur  
Pollution de l’eau potable
- 5) **N° 2019** (24.01.2003), au Ministre des Travaux publics  
Travaux d’entretiens spéciaux par divers intervenants
- 6) **N° 2074** (06.03.2003), au Ministre de l’Environnement  
Evaluation environnementale des émissions de PACs (composés aromatiques poly-  
cycliques).
- 7) **N° 2100** (20.03.2003), au Ministre de l’Environnement  
Régime d’aide pour la sauvegarde de la diversité biologique
- 8) **N° 2156** (24.04.2003), au Ministre du Trésor et du Budget  
Actualisation des fichiers cadastraux
- 9) **N° 2307** (30.07.2003), au Ministre des Transports  
Airfield Noertrange
- 10) **N° 2408** (26.09.2003), au Ministre de l’Intérieur  
Situation du bénévolat dans les services de secours

Jeannot Krecké

- 1) **N° 1867** (18.10.2002), au Ministre de la Justice  
Financement de projets culturels au Centre pénitentiaire de Schrassig
- 2) **N° 1885** (05.11.2002), au Ministre de la Justice  
Droit de défense en cas d’affaires disciplinaires des détenus
- 3) **N° 1912** (20.11.2002), au Ministre de l’Economie  
Energie nucléaire
- 4) **N° 2038** (10.02.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Prise en charge des patients atteints d’un accident vasculaire cérébral
- 5) **N° 2040** (12.02.2003), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et  
des Sports  
Instruction religieuse dans le cycle supérieur de l’enseignement secondaire
- 6) **N° 2171** (06.05.2003), au Ministre des Finances  
Impact économique de l’application de taux réduits sur les services à forte intensité de  
main-d’œuvre
- 7) **N° 2182** (12.05.2003), au Ministre des Finances  
Evaluation du revenu cadastral bâti
- 8) **N° 2251** (07.07.2003), au Ministre de l’Intérieur  
Multiplications des agressions au passage souterrain du Centre Aldringen
- 9) **N° 2338** (18.08.2003), au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Mise en oeuvre d’une certification ISO 9001-2000
- 10) **N° 2339** (18.08.2003), au Ministre de l’Economie  
Etude en vue de la création d’une société internationale de valorisation des droits  
d’auteur et des droits voisins en ligne

Nico Loes

- 1) **N° 2092** (18.03.2003), au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Peste aviaire
- 2) **N° 2372** (27.08.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Service de maternité de Wiltz
- 3) **N° 2373** (27.08.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, au Mi-  
nistre des Transports  
Délivrance de billets internationaux gratuits pour les personnes handicapées
- 4) **N° 2381** (05.09.2003), au Ministre des Travaux publics  
Construction d’un Centre intégré pour personnes âgées à Wiltz

- 5) **N° 2389** (16.09.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Interprétation de la directive 93/104/CE du Conseil du 23 novembre 1993 concernant  
certains aspects de l’aménagement du temps de travail
- 6) **N° 2390** (16.09.2003), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et  
des Sports  
Réforme de la loi scolaire de 1912

Lucien Lux

- 1) **N° 1875** (28.10.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Evaluation du taux d’incapacité de travail
- 2) **N° 1947** (10.12.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
L’allocation de fin d’année aux personnes ayant droit à une pension
- 3) **N° 1986** (09.01.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Anesthésie péridurale
- 4) **N° 2003** (16.01.2003), au Premier Ministre, Ministre d’Etat, au Ministre de l’Economie  
Rapport sur la stratégie dite «de Lisbonne»
- 5) **N° 2061** (27.02.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Forfait d’éducation
- 6) **N° 2150** avec Marc Zanussi (17.04.2003), au Ministre des Transports  
Révélations dans le dossier de l’accident d’un fokker LUXAIR
- 7) **N° 2168** (05.05.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Assurance-dépendance
- 8) **N° 2201** (22.05.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Statut et attributions des aides socio-familiales
- 9) **N° 2235** (25.06.2003), au Ministre du Travail et de l’Emploi  
Aide à la création d’entreprise accordée aux demandeurs d’emploi
- 10) **N° 2336** (14.08.2003), au Ministre délégué aux Communications, au Ministre de l’Economie  
Augmentation des tarifs postaux
- 11) **N° 2348** (20.08.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Causes de décès survenus pendant la période caniculaire
- 12) **N° 2388** (15.09.2003), au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, au  
Ministre du Travail et de l’Emploi  
Eléments caractéristiques de la notion de «temps de travail»

Robert Mehlen

- 1) **N° 1851** (09.10.2002), au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, au  
Secrétaire d’Etat à la Fonction publique et à la Réforme administrative  
Réforme administrative
- 2) **N° 1852** (*urgente*) (09.10.2002), au Premier Ministre, Ministre d’Etat  
Activités terroristes sur notre territoire national
- 3) **N° 1878** (30.10.2002), au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Soutien au développement rural: aides aux investissements
- 4) **N° 1882** (04.11.2002), au Ministre des Travaux publics  
Audit du Ministère des Travaux publics
- 5) **N° 1889** (07.11.2002), au Ministre des Transports  
Aviation et oiseaux migratoires
- 6) **N° 1927** (04.12.2002), au Ministre des Transports  
Dispositifs de sécurité supplémentaires des aéronefs du type Fokker
- 7) **N° 1959** (13.12.2002), au Ministre des Travaux publics  
Centre militaire «Härebiërg»
- 8) **N° 1968** (16.12.2002), au Ministre du Travail et de l’Emploi, au Ministre de la Justice  
Suites réservées à la décision du Ministre de retirer l’autorisation en vue d’installation  
d’antennes à Berdorf
- 9) **N° 2026** (29.01.2003), au Ministre des Travaux publics  
Bureau de coordination des travaux du Musée Grand-Duc Jean
- 10) **N° 2076** (07.03.2003), au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Changements des dispositions légales concernant le remembrement
- 11) **N° 2099** (19.03.2003), au Ministre des Travaux publics, au Ministre de la Santé et de la Sécurité  
sociale  
Présence d’amiante dans les matériaux servant à isoler le plafond de la piscine scolaire  
à Dreibern
- 12) **N° 2148** (17.04.2003), au Ministre des Transports  
Révélations dans le dossier de l’accident d’un fokker LUXAIR
- 13) **N° 2169** (02.05.2003), au Ministre des Travaux publics  
Musée d’Art Moderne Grand-Duc Jean
- 14) **N° 2243** (01.07.2003), au Ministre de l’Intérieur  
Mesures répressives à l’encontre des laboureurs travaillant les dimanches et les jours  
fériés
- 15) **N° 2249** (03.07.2003), au Ministre des Travaux publics  
Honoraires d’architectes pour le projet «Musée d’art moderne Grand-Duc Jean»
- 16) **N° 2275** (17.07.2003), au Ministre des Travaux publics  
International School of Luxembourg
- 17) **N° 2310** (01.08.2003), au Ministre du Travail et de l’Emploi, au Ministre des Finances  
Frais d’exécution des virements bancaires sur les salaires
- 18) **N° 2319** (08.08.2003), au Ministre des Travaux publics, au Ministre des Classes moyennes, du  
Tourisme et du Logement  
Entretien des pistes cyclables
- 19) **N° 2323** (11.08.2003), au Ministre de la Justice  
Exécution des jugements

- 20)

N° 2330

(12.08.2003), au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Réglementation du travail agricole
- 21)

N° 2363

(25.08.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Honoraires d'architectes pour le projet «Musée d'art moderne Grand-Duc Jean»
- 22)

N° 2364

(25.08.2003), au Ministre des Travaux publics  
Honoraires d'architectes pour le projet «Musée d'art moderne Grand-Duc Jean»
- 23)

N° 2397

(17.09.2003), au Ministre des Travaux publics  
Certificat de non-obligation
- 24)

N° 2398

(18.09.2003), au Ministre des Travaux publics  
Appel d'offres pour les meubles du «Centre Pierre Werner»
- Claude Meisch
- 1)

N° 2344

(18.08.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Souscription par les communes à des emprunts à taux fixes
- 2)

N° 2367

(26.08.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Donneurs d'organes
- Laurent Mosar
- 1)

N° 1853

(09.10.2002), au Ministre de la Justice  
Consommation de drogues en milieu carcéral
- 2)

N° 1859

(10.10.2002), au Ministre des Transports  
Projet d'implantation de la compagnie Air West
- 3)

N° 1890

(07.11.2002), au Ministre de la Justice  
Procédure de l'expulsion des délinquants étrangers
- 4)

N° 1894

(12.11.2002), au Ministre de la Justice  
Capacité d'accueil actuelle du Centre pénitentiaire de Schrassig
- 5)

N° 1907

(18.11.2002), au Ministre de l'Intérieur  
Volume de l'impôt commercial pour 2003
- 6)

N° 1971

(18.12.2002), au Ministre de la Justice  
Interprétation de la loi 11-12 germinal au sujet des prénoms dans le registre de l'état civil
- 7)

N° 1972

(17.12.2002), au Ministre de la Justice  
Audit de sécurité du Centre pénitentiaire de Schrassig
- 8)

N° 1975

(19.12.2002), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Structures d'accueil et d'hébergement pour personnes sans domicile fixe
- 9)

N° 2000

(14.01.2003), au Ministre des Finances  
Droit à l'abattement fiscal (art. 129c L.I.R.)
- 10)

N° 2006

(17.01.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Résultat des négociations avec la Commission européenne quant au départ de la DG  
«santé et sécurité sur le lieu de travail»
- 11)

N° 2045

(13.02.2003), au Ministre des Transports  
Financement et cofinancement de projets d'infrastructures par la Banque Européenne  
d'Investissement (BEI)
- 12)

N° 2058

(25.02.2003), au Ministre délégué aux Communications  
Conséquences des restructurations du RTL Group sur le site luxembourgeois
- 13)

N° 2075

(06.03.2003), au Ministre de la Justice  
Accord sur le regroupement familial des étrangers en situation régulière
- 14)

N° 2078

(11.03.2003), au Ministre de la Justice  
Attributions réglementaires du Conseil de l'ordre des avocats
- 15)

N° 2090

(17.03.2003), au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Accord européen sur le placement au pair
- 16)

N° 2109

(31.03.2003), au Ministre de l'Economie  
Copie privée et droit d'auteur
- 17)

N° 2114

(01.04.2003), au Ministre des Finances  
Harmonisation de la fiscalité d'épargne
- 18)

N° 2142

(09.04.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Service permanent des prises de sang du Laboratoire National de la Santé
- 19)

N° 2145

(11.04.2003), au Ministre délégué aux Communications  
Relations de l'Etat luxembourgeois avec SES Global
- 20)

N° 2176

(08.05.2003), au Ministre des Finances  
Secret bancaire et fiscal luxembourgeois en relation avec le groupe Primarolo de  
l'Union européenne chargé de traiter de la concurrence fiscale dommageable dans le  
domaine de la fiscalité des sociétés
- 21)

N° 2191

(20.05.2003), au Ministre délégué aux Communications  
Directive européenne «Télévision sans frontières»
- 22)

N° 2214

(10.06.2003), au Ministre des Finances  
Mesures européennes communes contre la concurrence fiscale dommageable
- 23)

N° 2229

(19.06.2003), au Ministre de la Justice  
Fonctionnement de la société «Spidolswäscherei»
- 24)

N° 2247

(03.07.2003), au Ministre du Travail et de l'Emploi, au Ministre de la Justice  
Autorisation de séjour et de travail pour un conjoint non communautaire d'un citoyen  
communautaire
- 25)

N° 2274

(16.07.2003), au Ministre des Travaux publics  
Concours d'architectes
- 26)

N° 2289

(21.07.2003), au Ministre des Finances  
Harmonisation des taux de TVA pour les disques
- 27)

N° 2317

(07.08.2003), au Ministre de la Justice  
Remise en liberté provisoire
- 28)

N° 2341

(18.08.2003), au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Refus de vente de certaines marques prestigieuses aux petits commerces

- 29)

N° 2342

(18.08.2003), au Ministre de l'Intérieur, au Ministre de la Justice  
Insertion obligatoire d'une référence au plan d'occupation du sol dans les actes im-  
mobiliers
- 30)

N° 2365

(25.08.2003), au Ministre de l'Intérieur, au Ministre de la Justice  
Nom patronymique de l'enfant
- 31)

N° 2366

(25.08.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Position du gouvernement luxembourgeois à la Conférence ministérielle de l'OMC à  
Cancún
- 32)

N° 2396

(17.09.2003), au Ministre des Finances  
Amnistie fiscale belge «Déclaration libératoire unique»
- 33)

N° 2413

(30.09.2003), au Ministre du Trésor et du Budget  
Maintien des comptes de la SED (Sozialistische Einheitspartei Deutschlands) sur la  
place financière luxembourgeoise
- 34)

N° 2417

(02.10.2003), au Ministre de l'Economie  
Conditions de fixation, de perception et de répartition de la rémunération des artistes  
interprètes et des producteurs de phonogrammes.
- 35)

N° 2430

(13.10.2003), au Ministre de la Justice  
Accord avec le Ministre de l'Intérieur bulgare concernant le rapatriement vers leur pays  
d'origine de jeunes femmes bulgares s'adonnant à la prostitution au Luxembourg
- Lydia Mutsch
- 1)

N° 2071

(04.03.2003), au Ministre des Transports  
Transports publics au Sud du pays
- 2)

N° 2418

(03.10.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et  
des Sports  
Publication de deux brochures comprenant des recommandations de lecture pour les  
enfants de 4 à 10 ans.
- 3)

N° 2420

(03.10.2003), au Ministre des Transports  
Politique de l'aéroport de Luxembourg-Findel en ce qui concerne la définition des cou-  
loirs d'approche et de départ des avions à destination et au départ de Luxembourg.
- Ferny Nicklaus-Faber
- 1)

N° 2405

(23.09.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et  
des Sports  
Scolarisation d'enfants présentant un handicap
- Jean-Paul Ripinger
- 1)

N° 2385

(15.09.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Confection de passeports spécifiques pour se rendre aux Etats-Unis
- Patrick Santer
- 1)

N° 2046

(13.02.2003), au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Contrôles d'accès aux chantiers de construction temporaires ou mobiles
- 2)

N° 2170

(06.05.2003), au Ministre du Trésor et du Budget  
Adoption des normes comptables internationales IAS dans le gouvernement d'entre-  
prise
- 3)

N° 2185

(14.05.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Prise en charge de certains actes prodigués à domicile
- 4)

N° 2266

(14.07.2003), au Ministre du Trésor et du Budget  
Voitures de fonction
- 5)

N° 2411

(30.09.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Transposition des directives européennes
- Marco Schank
- 1)

N° 1880

(31.10.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, au Ministre de la Fonction  
publique et de la Réforme administrative  
Nouvelle organisation du Centre hospitalier neuropsychiatrique
- 2)

N° 1970

(17.12.2002), au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Etat actuel du dossier de la peste porcine au niveau européen
- 3)

N° 2068

(04.03.2003), au Ministre de l'Intérieur, au Ministre des Finances  
Traitement fiscal des indemnités des membres du bureau d'un syndicat de communes
- 4)

N° 2084

(11.03.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Projet d'une maison médicale dans le bâtiment de l'ancienne clinique Saint-Louis
- 5)

N° 2122

(03.04.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Situation réglementaire des premises à l'alcool
- 6)

N° 2209

(03.06.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Troisième phase de l'harmonisation de l'enseignement musical
- 7)

N° 2225

(17.06.2003), au Ministre de l'Environnement, au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Mesures de sécurité à respecter par les organisateurs de manifestations culturelles et  
sportives
- 8)

N° 2227

(19.06.2003), au Ministre des Transports  
Fermeture des autoroutes E111 (Arlon-Bruxelles) et E25 (Liège) sur une durée de trois  
ans
- 9)

N° 2232

(24.06.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Musée National d'Histoire Militaire sur la Bataille des Ardennes à Diekirch
- 10)

N° 2279

(16.07.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Délai d'attente pour le centre de thérapeutique résidentiel de Manternach
- 11)

N° 2290

(21.07.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et  
des Sports  
Agrandissement du Lycée Technique d'Ettelbruck
- 12)

N° 2292

(22.07.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Fonctionnement du Service de recherche et d'enquête criminelle (SREC) au Nord du  
pays



- 13) **N° 2312** (04.08.2003), au Ministre des Finances  
Documents de transport d'alcool
- 14) **N° 2391** (15.09.2003), au Ministre des Travaux publics  
Problème de sécurité sur la RN 805 à Perlé reliant le Luxembourg à la Belgique
- 15) **N° 2415** (01.10.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre des Finances  
Déductibilité des dons aux associations culturelles

Jos Scheuer

- 1) **N° 1929** (04.12.2002), au Ministre de l'Intérieur, au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Service ambulancier public
- 2) **N° 2012** (10.01.2003), au Ministre de l'Intérieur, au Ministre des Travaux publics  
Dommages causés par les inondations aux infrastructures privées et communales
- 3) **N° 2083** (11.03.2003), au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Aide au réemploi
- 4) **N° 2187** (16.05.2003), au Ministre de l'Environnement  
Contrôle de l'évolution du cheptel des mouflons

Nicolas Strotz

- 1) **N° 1917** (25.11.2002), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Rapport final du plan directeur sectoriel «lycées»- construction d'un nouveau lycée dans les cantons d'Echternach, de Grevenmacher ou de Remich
- 2) **N° 1974** (19.12.2002), au Premier Ministre, Ministre d'Etat  
Installation de la «Maison de la Grande Région»

Serge Urbany

- 1) **N° 1996** (*urgente*) (13.01.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Nouvelles mesures contre l'Irak
- 2) **N° 2060** (26.02.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Droits civiques de la population égyptienne
- 3) **N° 2093** (17.03.2003), au Ministre de la Justice  
Concept de double peine
- 4) **N° 2103** (25.03.2003), au Ministre de l'Intérieur  
Manifestations pour la paix
- 5) **N° 2106** (*urgente*) (26.03.2003), au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense  
Possible implication du Luxembourg dans la guerre en Irak
- 6) **N° 2153** (22.04.2003), au Ministre de l'Economie  
Attitude du Gouvernement quant à l'attribution de jetons de présence et de tantièmes aux administrateurs luxembourgeois du groupe ARCELOR
- 7) **N° 2260** (10.07.2003), au Ministre de la Justice  
Refoulement prévu des élèves provenant de l'ex-Yougoslavie
- 8) **N° 2265** (10.07.2003), au Ministre de l'Intérieur, au Ministre de la Justice  
Surveillance et fichage de manifestants par la Police
- 9) **N° 2315** (06.08.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat, au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, au Ministre de la Justice  
Traitement inhumain dans son pays d'origine d'une personne expulsée

Renée Wagener

- 1) **N° 1854** (09.10.2002), au Ministre de la Justice  
Suivi médical des personnes toxicomanes en milieu carcéral
- 2) **N° 1855** (09.10.2002), au Ministre de la Justice  
Régime d'application des peines carcérales
- 3) **N° 1866** (18.10.2002), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre de la Justice  
Projet culturel au centre pénitentiaire de Schrassig
- 4) **N° 1909** (19.11.2002), au Premier Ministre, Ministre d'Etat, au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
European Values Study
- 5) **N° 1910** (19.11.2002), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Foyer d'accueil pour personnes réfugiées du Marienthal
- 6) **N° 1924** (29.11.2002), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Foyer pour personnes réfugiées «Don Bosco»
- 7) **N° 1982** (03.01.2003), au Ministre de la Justice  
Grève de faim au Centre pénitentiaire de Schrassig
- 8) **N° 1984** (06.01.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Destruction de la végétation au quartier du Grund
- 9) **N° 1987** (09.01.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Correcteur informatique luxembourgeois: Cortina Spell Checker
- 10) **N° 1988** (09.01.2003), au Ministre de la Justice  
Regroupement familial
- 11) **N° 1989** (09.01.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, au Ministre de l'Intérieur  
Accueil des personnes sans logement
- 12) **N° 2004** (16.01.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Conventions avec les associations gérant des foyers de jour
- 13) **N° 2009** (21.01.2003), au Ministre du Travail et de l'Emploi, au Ministre de la Justice  
Droit de séjour des personnes étrangères mariées à une personne luxembourgeoise

- 14) **N° 2010** (21.01.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Intégration dans la vie professionnelle des personnes souffrant de déficiences
- 15) **N° 2020** (28.01.2003), au Ministre de l'Intérieur, au Ministre des Travaux publics  
«Landesgartenschau» à Trèves
- 16) **N° 2021** (28.01.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat, au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Commission consultative des droits de l'homme
- 17) **N° 2022** (28.01.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Protection de la substance architecturale
- 18) **N° 2023** (28.01.2003), au Ministre des Travaux publics  
Réseau national de pistes cyclables
- 19) **N° 2024** (28.01.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Représentation paritaire au sein de la Cour pénale internationale
- 20) **N° 2101** (24.03.2003), au Premier Ministre, Ministre d'Etat, au Ministre délégué aux Communications  
RTL Radio Web TV
- 21) **N° 2102** (24.03.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Heures d'ouverture des instituts culturels
- 22) **N° 2104** (25.03.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Structures d'accueil pour demandeurs d'asile
- 23) **N° 2163** (26.04.2003), au Ministre de l'Environnement, au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Exposition universelle 2005 à Aichi (Japon)
- 24) **N° 2242** (01.07.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, au Ministre de la Justice  
Organisation des retours assistés des personnes réfugiées déboutées
- 25) **N° 2248** (03.07.2003), au Ministre des Travaux publics  
Fonds de rénovation de la Vieille Ville
- 26) **N° 2282** (18.07.2003), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Egalité de traitement
- 27) **N° 2284** (21.07.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Abri pour toxicomanes sans domicile fixe
- 28) **N° 2285** (21.07.2003), au Ministre des Travaux publics  
Fonds de rénovation de la Vieille Ville: locations des logements
- 29) **N° 2286** (21.07.2003), au Ministre des Travaux publics  
Vente publique sans succès des appartements réalisés par le Fonds de rénovation de la Vieille Ville
- 30) **N° 2353** (21.08.2003), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Rotondes de Bonnevoie
- 31) **N° 2354** (21.08.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Cours offerts par le Centre de Langues
- 32) **N° 2355** (22.08.2003), au Ministre de la Justice  
Contrats d'entreprise
- 33) **N° 2356** (22.08.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, au Ministre de la Justice  
Distribution de seringues stériles pour toxicomanes à l'intérieur des établissements pénitentiaires
- 34) **N° 2357** (22.08.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Vente de cigarettes et d'alcool aux mineurs
- 35) **N° 2358** (22.08.2003), au Ministre du Travail et de l'Emploi, au Ministre de la Justice  
Droit de travail des personnes demandeuses d'asile
- 36) **N° 2362** (25.08.2003), au Ministre de la Promotion féminine, au Ministre de la Justice  
Lutte contre la traite des femmes
- 37) **N° 2371** (26.08.2003), au Ministre de la Justice  
Rétention de personnes déboutées
- 38) **N° 2374** (27.08.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Traitement hormonal substitutif de la ménopause

Lucien Weiler

- 1) **N° 1869** (22.10.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Médecine palliative

Claude Wiseler

- 1) **N° 1949** (10.12.2002), au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Organisation des cours de langue luxembourgeoise
- 2) **N° 2049** (17.02.2003), au Ministre de la Justice  
Politique communautaire an matière de la procédure d'asile
- 3) **N° 2280** (14.07.2003), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Service rééducatif ambulatoire (SREA)

Georges Wohlfart

- 1) **N° 1863** (15.10.2002), au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, au Ministre des Travaux publics  
Hébergement des étudiants de l'école hôtelière (LTHAH)
- 2) **N° 1883** (05.11.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Politique de décentralisation du Centre hospitalier neuropsychiatrique
- 3) **N° 1928** (04.12.2002), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Détection précoce du cancer de la prostate

- 4) N° 1977 (20.12.2002), au Ministre des Finances  
Baisse des taux des crédits bancaires
- 5) N° 2296 (25.07.2003), au Ministre de l’Intérieur, au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Consommation de poissons des rivières luxembourgeoises
- 6) N° 2314 (06.08.2003), au Ministre de l’Intérieur, au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Pollution du ruisseau de Heiderscheidergrund
- 7) N° 2326 (11.08.2003), au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Perte de revenus pour les agriculteurs
- 8) N° 2392 (17.09.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Dispositions relatives à la propagande et à la publicité du tabac
- 9) N° 2416 (02.10.2003), au Ministre des Transports  
Exploitation de l’aérodrome de Noertrange

Marc Zanussi

- 1) N° 1916 (*urgente*) (22.11.2002), au Ministre de l’Intérieur  
Grève des chauffeurs routiers
- 2) N° 1921 (26.11.2002), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre des Travaux publics  
Agrandissement de l’Ecole européenne
- 3) N° 1930 avec Mars Di Bartolomeo (03.12.2002), au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Bon fonctionnement des services de l’asbl AMIPERAS
- 4) N° 1960 (12.12.2002), au Ministre des Transports, au Ministre de l’Economie  
Soumission publique pour la transformation des wagons «Shimms»
- 5) N° 1978 (20.12.2002), au Ministre de la Justice  
Financement du spectacle de danse «Divine ... ou la larme de la prison»
- 6) N° 1991 (13.01.2003), au Ministre des Transports  
Développement du transport public
- 7) N° 2027 (28.01.2003), au Ministre de l’Economie  
Distribution des quotidiens luxembourgeois
- 8) N° 2072 (05.03.2003), au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Tarification des médicaments
- 9) N° 2112 (31.03.2003), au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Vaccinations antirabiques des renards
- 10) N° 2123 (03.04.2003), au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche  
Conditions de récupération des archives de la Grande Loge du Luxembourg
- 11) N° 2124 (04.04.2003), au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Passeports pour étrangers
- 12) N° 2150 avec Lucien Lux (17.04.2003), au Ministre des Transports  
Révélations dans le dossier de l’accident d’un fokker LUXAIR
- 13) N° 2151 (22.04.2003), au Ministre des Transports  
Utilisation des voies rapides sans assurance spéciale pour les entreprises de transport public
- 14) N° 2166 (02.05.2003), au Premier Ministre, Ministre d’Etat, au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur  
Contrôle des licences d’exportation
- 15) N° 2203 (23.05.2003), au Ministre de l’Economie  
Energie électrique écologique
- 16) N° 2236 (25.06.2003), au Ministre des Transports  
Site Internet de la compagnie Luxair
- 17) N° 2237 (26.06.2003), au Ministre des Travaux publics  
Contournement de Dippach
- 18) N° 2244 (02.07.2003), au Ministre de l’Environnement  
Législation sur les navires à démanteler
- 19) N° 2246 (02.07.2003), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Consultation des résultats provisoires des corrections des examens de fin d’études secondaires au serveur de l’Education nationale
- 20) N° 2250 (04.07.2003), au Ministre des Travaux publics  
Consommation d’énergie électrique des administrations publiques
- 21) N° 2278 (17.07.2003), au Ministre du Travail et de l’Emploi  
Egalité de traitement en matière d’emploi et de travail
- 22) N° 2281 (17.07.2003), au Ministre des Transports  
Stratégie future des CFL
- 23) N° 2350 (20.08.2003), au Ministre des Finances  
Fermeture de deux boucheries suite au contrôle de la brigade de l’inspection des douanes
- 24) N° 2376 (29.08.2003), au Ministre des Transports  
Mini scooters électriques (Elektroroller)
- 25) N° 2400 (19.09.2003), au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Refus d’admission en classe terminale de certains élèves pour non présentation à la deuxième session de l’examen de fin d’études 2002/2003
- 26) N° 2401 (19.09.2003), au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Exploitation de la «Fuchsschliefanlage»à Burden
- 27) N° 2410 (30.09.2003), au Ministre des Transports  
Moyens financiers pour l’infrastructure ferroviaire
- 28) N° 2427 (06.10.2003), au Ministre de la Coopération, de l’Action humanitaire et de la Défense  
Recrutement dans l’armée luxembourgeoise

32. Questions parlementaires publiées au cours de la session 2002-2003

a. Questions parlementaires urgentes

Session ordinaire 2001-2002

- 1) N° 1832 Jean Colombera (19.09.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (30.09.2002)  
Conditions d’hygiène et de salubrité à la Fondation Emile Mayrisch à Colpach-Bas

Session ordinaire 2002-2003

- 1) N° 1850 Ben Fayot (08.10.2002) au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche (15.10.2002)  
Base légale pour la création de la «School of Finance»
- 2) N° 1852 Robert Mehlen (09.10.2002) au Premier Ministre, Ministre d’Etat (10.10.2002)  
Activités terroristes sur notre territoire national
- 3) N° 1872 Aly Jaerling (23.10.2002) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (28.10.2002)  
Heures d’ouverture du commerce avant les fêtes de fin d’année
- 4) N° 1916 Marc Zanussi (22.11.2002) au Ministre de l’Intérieur (29.11.2002)  
Grève des chauffeurs routiers
- 5) N° 1961 Camille Gira (16.12.2002) au Ministre des Transports (17.12.2002)  
Rapport intermédiaire général sur l’enquête de l’accident aérien du 6 novembre 2002
- 6) N° 1969 Gaston Gibéryen (17.12.2002) au Ministre des Finances (17.12.2002)  
Allègement du secret bancaire
- 7) N° 1996 Serge Urbany (13.01.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur (30.01.2003)  
Nouvelles mesures contre l’Irak
- 8) N° 2094 Jean Colombera (18.03.2003) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur (18.03.2003)  
Conseils généraux de sécurité du Ministère des Affaires étrangères aux voyageurs du Proche Orient
- 9) N° 2095 Alex Bodry (18.03.2003) au Ministre de la Justice (18.03.2003)  
Sécurité au centre pénitentiaire de Schrassig
- 10) N° 2105 Alex Bodry (25.03.2003) au Ministre de la Coopération, de l’Action humanitaire et de la Défense (31.03.2003)  
Attitude du Gouvernement luxembourgeois face à l’éventualité d’une entrée en guerre de la Turquie
- 11) N° 2106 Serge Urbany (26.03.2003) au Ministre de la Coopération, de l’Action humanitaire et de la Défense (01.04.2003)  
Possible implication du Luxembourg dans la guerre en Irak
- 12) N° 2238 Robert Garcia (30.06.2003) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre de la Culture et de l’Enseignement supérieur et de la Recherche (01.07.2003)  
Homologation obligatoire des diplômes de fin d’études secondaires luxembourgeois exigée pour les étudiants du Luxembourg en Belgique francophone
- 13) N° 2352 Ben Fayot (21.08.2003) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (29.08.2003)  
Homologation des diplômes de fin d’études secondaires par la Communauté française de Belgique

b. Questions parlementaires

Session ordinaire 2001-2002

- 1) N° 1374 Alex Bodry (09.11.2001) au Ministre de la Justice (06.12.2002)  
Refus du droit de visite aux personnes en détention administrative, p. 27
- 2) N° 1418 Mars Di Bartolomeo (28.11.2001) au Ministre de la Justice (18.12.2002)  
Evolution du nombre de faillites, p. 27
- 3) N° 1655 Lucien Lux (29.04.2002) au Ministre du Travail et de l’Emploi (02.12.2002)  
Délivrance du permis de travail, p. 19
- 4) N° 1743 Aly Jaerling (04.07.2002) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur (08.10.2002)  
American Servicemembers’ Protection Act (ASPA), p. 4
- 5) N° 1745 Mars Di Bartolomeo (03.07.2002) au Ministre de l’Intérieur (25.10.2002)  
Constitution du Conseil supérieur des finances communales, p. 7
- 6) N° 1752 Fernand Greisen (02.07.2002) au Ministre de l’Environnement (24.09.2002)  
Mesures du niveau sonore aux abords de l’autoroute A1 à Howald, p. 7
- 7) N° 1762 Aly Jaerling (16.07.2002) au Ministre du Travail et de l’Emploi (19.08.2002)  
Cours de luxembourgeois, p. 4  
Aly Jaerling (16.07.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (26.06.2002)  
Cours de luxembourgeois, p. 4  
Aly Jaerling (16.07.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (01.10.2002)  
Cours de luxembourgeois, p. 4
- 8) N° 1765 John Schummer (22.07.2002) au Ministre des Travaux publics (16.09.2002)  
Permission de voirie, p. 1
- 9) N° 1768 Gusty Graas (25.07.2002) au Ministre de l’Intérieur (27.09.2002)  
Dispositions légales et informations au sujet de la pêche, p. 4
- 10) N° 1769 Jean Colombera (25.07.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (12.09.2002)  
Accès aux lycées classiques et techniques, p. 1
- 11) N° 1770 François Bausch (26.07.2002) au Ministre de l’Intérieur (29.11.2002)  
Libéralisation du marché de l’énergie européen, p. 19



- 12)

N° 1773

Renée Wagener (30.07.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (06.09.2002)  
Mortalité des toxicomanes par surdose, p. 1
- 13)

N° 1774

Aly Jaerling (30.07.2002) au Ministre de l’Environnement (16.09.2002)  
Direction de la protection des sols, p. 4  
Aly Jaerling (30.07.2002) au Ministre de l’Environnement (24.09.2002)  
Direction de la protection des sols, p. 4
- 14)

N° 1775

Jean Colombera (30.07.2002) au Ministre de l’Intérieur (24.09.2002)  
Criminalité transfrontalière, p. 7
- 15)

N° 1778

Jean Colombera (01.08.2002) au Ministre de l’Intérieur et au Ministre des Finances (25.10.2002)  
Financement des services publics d’incendie, p. 8
- 16)

N° 1780

Jeannot Krecké (31.07.2002) au Ministre de l’Intérieur (29.11.2002)  
Avenir des services publics (eau, électricité, gaz, communications), p. 20
- 17)

N° 1782

Jeannot Belling (02.08.2002) au Ministre de l’Intérieur (26.09.2002)  
Délivrance des permis de pêche, p. 5
- 18)

N° 1783

Jean-Pierre Klein (02.08.2002) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur (06.09.2002)  
Démantèlement du siège de Luxembourg, p. 1
- 19)

N° 1784

Robert Mehlen (05.08.2002) au Ministre des Travaux publics (11.10.2002)  
Circulation routière de Manternach à Grevenmacher, p. 5
- 20)

N° 1785

Jean Colombera (05.08.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (12.09.2002)  
Prescription de cures et de réhabilitations à l’étranger, p. 2
- 21)

N° 1789

Laurent Mosar (09.08.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (20.09.2002)  
Concentration de légionellose au Campus Geeseknäppchen, p. 8
- 22)

N° 1790

Nico Loes (13.08.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (19.09.2002)  
Ecole de la deuxième chance, p. 8
- 23)

N° 1791

Claude Meisch (19.08.2002) au Ministre des Travaux publics (26.09.2002)  
Etat de la chaussée de la N32 - sortie de la collectrice du Sud, direction rond-point Kalttert à Differdange, p. 5
- 24)

N° 1792

Aly Jaerling (20.08.2002) au Ministre du Travail et de l’Emploi (24.10.2002)  
Recrutement de main-d’oeuvre par la société ARCELOR, p. 9
- 25)

N° 1793

Gusty Graas (20.08.2002) au Ministre de l’Intérieur (20.09.2002)  
Identification par la Police grand-ducale des plaques d’immatriculation relevées par la police belge, p. 2
- 26)

N° 1794

Agny Durdu (20.08.2002) au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche (24.09.2002)  
Ouverture d’un café littéraire au Centre national de littérature, p. 9
- 27)

N° 1796

Lucien Clement (22.08.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale et au Ministre des Finances (30.10.2002)  
Contrôles effectués par la brigade «Hygiène alimentaire et cabaretage»de l’Administration des Douanes et Accises, p. 9
- 28)

N° 1797

Alex Bodry (22.08.2002) au Ministre de l’Intérieur (01.10.2002)  
Règlement grand-ducal instituant un groupe de travail chargé d’élaborer un plan sectoriel concernant les décharges régionales pour déchets inertes, p. 10
- 29)

N° 1798

Ben Fayot (22.08.2002) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur (11.11.2002)  
Droits de l’Homme au Tibet, p. 10
- 30)

N° 1799

Jacques-Yves Henckes (23.08.2002) au Ministre des Travaux publics (11.10.2002)  
Avis de l’UNESCO sur les travaux à effectuer sur le site des «Dräi Eechelen», p. 5
- 31)

N° 1801

Xavier Bettel (27.08.2002) au Ministre de la Justice (09.10.2002)  
Représentation des avocats en matière pénale, p. 5
- 32)

N° 1802

Gusty Graas (27.08.2002) au Ministre des Finances (24.09.2002)  
Indemnisation des conseillers communaux et des membres du bureau de syndicats communaux, p. 5
- 33)

N° 1803

Xavier Bettel (27.08.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (26.09.2002)  
Utilisation d’électrochocs en psychiatrie, p. 6
- 34)

N° 1804

Jean Colombera (28.08.2002) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (19.09.2002)  
Calcul du loyer et des charges annuels, p. 10
- 35)

N° 1805

Alex Bodry (28.08.2002) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse (26.09.2002)  
Bénévolat, p. 10
- 36)

N° 1806

Marie-Josée Frank (ép. Meyers) (29.08.2002) au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative (04.11.2002)  
Etudes universitaires, p. 11
- 37)

N° 1807

Patrick Santer (30.08.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (27.09.2002)  
Interventions «Laser Eye Correction», p. 11
- 38)

N° 1808

Marco Schank (26.08.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (27.09.2002)  
Remboursement du traitement de la hypothyroïdie, p. 12
- 39)

N° 1809

Robert Garcia (03.09.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (07.10.2002)  
Evaluation des enseignants (PITA: Programm for International Teachers Assessment), p. 12
- 40)

N° 1810

Aly Jaerling (03.09.2002) au Ministre de l’Intérieur (17.10.2002)  
Travaux sur le site «Terre rouge», p. 2
- 41)

N° 1812

Aly Jaerling (04.09.2002) au Ministre de la Justice (14.10.2002)  
Suicide en milieu carcéral, p. 6
- 42)

N° 1813

Laurent Mosar (04.09.2002) au Ministre des Finances (01.10.2002)  
Remboursement de la TVA, p. 12
- 43)

N° 1814

Aly Jaerling (05.09.2002) au Ministre de l’Intérieur et au Ministre des Travaux publics (17.10.2002)  
Musée de l’Industrie, p. 13
- 44)

N° 1815

Gusty Graas (06.09.2002) au Ministre de l’Intérieur (14.10.2002)  
Epuration des eaux usées, p. 2
- 45)

N° 1816

Emile Calmes (06.09.2002) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur (11.11.2002)  
Statut de la Cour pénale internationale, p. 13
- 46)

N° 1817

Patrick Santer (09.09.2002) au Ministre de la Justice (26.09.2002)  
Enfants mort-nés, p. 6
- 47)

N° 1818

Serge Urbany (09.09.2002) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur (11.11.2002)  
Opération militaire internationale contre l’Irak, p. 13
- 48)

N° 1819

Jos Scheuer (10.09.2002) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse (11.10.2002)  
Demande en lits de soins, p. 13
- 49)

N° 1820

Marc Zanussi (10.09.2002) au Ministre de l’Environnement (08.10.2002)  
Organisation d’une nouvelle chasse battue au «Bambësch», p. 2
- 50)

N° 1821

Marc Zanussi (10.09.2002) au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (18.11.2002)  
Abattage rituel des animaux, p. 21
- 51)

N° 1822

Patrick Santer (11.09.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (27.09.2002)  
Tomographie par émission de positrons (TEP), p. 14
- 52)

N° 1823

Niki Bettendorf (12.09.2002) au Ministre de l’Intérieur (04.11.2002)  
Contrôle de consommation de drogues, p. 14
- 53)

N° 1824

Niki Bettendorf (12.09.2002) au Ministre de l’Intérieur (24.10.2002)  
Dispense du contrôle de la connaissance des trois langues administratives, p. 3
- 54)

N° 1825

Niki Bettendorf (12.09.2002) au Ministre de l’Intérieur (06.11.2002)  
Organisation de l’enseignement musical, p. 14
- 55)

N° 1826

Aly Jaerling (16.09.2002) au Ministre de l’Economie (08.11.2002)  
Fonds de structures européens, p. 14
- 56)

N° 1827

Aly Jaerling (16.09.2002) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur (15.10.2002)  
Fonds de catastrophe européen, p. 6
- 57)

N° 1828

Marc Zanussi (17.09.2002) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse (17.10.2002)  
Convention entre l’Etat et l’asbl «Internats Jacques Brocquart» en matière d’accueil et de restauration pour les enfants, p. 14
- 58)

N° 1829

Patrick Santer (17.09.2002) au Ministre des Transports (06.11.2002)  
Atribus installé à Bollendorf-Pont sur la ligne allant d’Ettelbruck à Echternach-Gare, p. 15
- 59)

N° 1830

Robert Mehlen (19.09.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (22.10.2002)  
Remboursement des déplacements professionnels des kinésithérapeutes, p. 15
- 60)

N° 1831

Jean Colombera (19.09.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (18.10.2002)  
Prestations en espèces et en nature de l’assurance-dépendance, p. 15
- 61)

N° 1832

*(urgente)* Jean Colombera (19.09.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (30.09.2002)  
Conditions d’hygiène et de salubrité à la Fondation Emile Mayrisch à Colpach-Bas, p. 3
- 62)

N° 1833

Aly Jaerling (19.09.2002) au Ministre de la Promotion féminine (25.10.2002)  
Egalité des sexes dans le Ministère de la Promotion féminine, p. 15
- 63)

N° 1834

Ben Fayot (20.09.2002) au Premier Ministre, Ministre d’Etat (04.11.2002)  
Centre de Conférence à Luxembourg-Kirchberg, p. 15
- 64)

N° 1835

Robert Mehlen (23.09.2002) au Ministre de l’Environnement (27.09.2002)  
Autorisations ministérielles, p. 3
- 65)

N° 1836

Jean Colombera (23.09.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (11.10.2002)  
Fonctionnement du Laboratoire National de Santé, p. 15
- 66)

N° 1837

Marc Zanussi (23.09.2002) au Ministre délégué aux Communications et au Secrétaire d’Etat à la Fonction publique et à la Réforme administrative (18.11.2002)  
Résultats du second rapport sur les services publics électroniques en ligne (eGovernment), p. 21
- 67)

N° 1838

Alex Bodry (25.09.2002) au Ministre de la Justice et au Ministre du Trésor et du Budget (17.10.2002)  
Avis de la Commission de surveillance du secteur financier dans le cadre de procédures judiciaires, p. 16
- 68)

N° 1840

Alex Bodry, Marc Zanussi (26.09.2002) au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (18.11.2002)  
Moratoire sur les organismes génétiquement modifiés, p. 22
- 69)

N° 1841

Laurent Mosar (26.09.2002) au Ministre de l’Economie (29.10.2002)  
Base légale des tarifs facturés par la SACEM, p. 16

70) **N° 1842** Jean Colombera (27.09.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (22.10.2002)  
Fonctionnement du Service de Ré-Education Ambulatoire (SREA), p. 16

71) **N° 1843** Gusty Graas (27.09.2002) au Ministre de l’Intérieur (24.10.2002)  
La fonction d’officier de l’état civil, p. 22

72) **N° 1844** Jeannot Krecké (01.10.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (30.10.2002)  
Formulaire E111, p. 16

73) **N° 1845** Serge Urbany (02.10.2002) au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche (31.10.2002)  
Université de Luxembourg, p. 17

74) **N° 1846** Gusty Graas (04.10.2002) au Ministre du Trésor et du Budget (22.10.2002)  
Manque de pièces de 1 cent et 2 cents, p. 17

75) **N° 1848** Robert Mehlen (05.10.2002) au Ministre des Travaux publics (17.12.2002)  
Bureau de coordination des travaux du Musée Grand-Duc Jean, p. 27

76) **N° 1849** Marc Zanussi (07.10.2002) au Ministre des Transports (17.10.2002)  
Implantation d’une nouvelle compagnie de fret aérien (West Air), p. 17

**Session ordinaire 2002-2003**

1) **N° 1851** Robert Mehlen (09.10.2002) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative (11.11.2002)  
Réforme administrative, p. 17

2) **N° 1853** Laurent Mosar (09.10.2002) au Ministre de la Justice (28.10.2002)  
Consommation de drogues en milieu carcéral, p. 18

3) **N° 1854** Renée Wagener (09.10.2002) au Ministre de la Justice (06.11.2002)  
Suivi médical des personnes toxicomanes en milieu carcéral, p. 18

4) **N° 1855** Renée Wagener (09.10.2002) au Ministre de la Justice (04.11.2002)  
Régime d’application des peines carcérales, p. 18

5) **N° 1856** Jean Huss (09.10.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (11.11.2002)  
Résistances bactériennes aux antibiotiques, p. 22

6) **N° 1857** Mady Delvaux-Stehres (10.10.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (11.11.2002)  
Fonctionnement du collège des inspecteurs, p. 18

7) **N° 1858** Gusty Graas (10.10.2002) au Ministre de l’Intérieur (18.11.2002)  
Syndicat intercommunal TICE, p. 23  
Gusty Graas (10.10.2002) au Ministre des Transports (29.11.2002)  
Syndicat intercommunal TICE, p. 23

8) **N° 1861** Emile Calmes (14.10.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre de la Famille et de la Solidarité sociale et de la Jeunesse (17.12.2002)  
Education précoce, p. 31

9) **N° 1862** Emile Calmes (14.10.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (11.11.2002)  
Obésité infantile, p. 23

10) **N° 1863** Georges Wohlfart (15.10.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse et au Ministre des Travaux publics (31.12.2002)  
Hébergement des étudiants de l’école hôtelière (LTHAH), p. 31

11) **N° 1864** Gusty Graas (16.10.2002) au Ministre délégué aux Communications (24.01.2003)  
Contraventions au Code de la Route à l’étranger, p. 36

12) **N° 1868** Gusty Graas (21.10.2002) au Ministre de l’Intérieur (06.12.2002)  
La protection des cours d’eau contre la pollution par des nitrates, p. 28

13) **N° 1869** Lucien Weiler (22.10.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (11.11.2002)  
La médecine palliative, p. 23

14) **N° 1870** Aly Jaerling (22.10.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (29.11.2002)  
Modalités du paiement du complément de fin d’année, p. 24 et 36  
Aly Jaerling (22.10.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (18.02.2003)  
Modalités du paiement du complément de fin d’année, p. 24 et 36

15) **N° 1871** Aly Jaerling (22.10.2002) au Ministre de l’Intérieur (12.11.2002)  
Protection des environs de l’ambassade des Etats-Unis contre des actions terroristes, p. 24

16) **N° 1873** Jean Colombera (25.10.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (21.11.2002)  
Acquisition par le Luxembourg d’un appareil PET-scan (Positron Emission Tomography), p. 24

17) **N° 1875** Lucien Lux (28.10.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (22.11.2002)  
Evaluation du taux d’incapacité de travail, p. 24

18) **N° 1876** Jean Colombera (28.10.2002) au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, au Ministre de l’Education nationale et de la Formation professionnelle et des Sports (17.12.2002)  
Recommandation du Conseil Parlementaire Interrégional relative à la reconnaissance mutuelle des brevets de maîtrise allemand et luxembourgeois, p. 31

19) **N° 1877** Xavier Bettel (26.10.2002) au Ministre de la Justice (25.11.2002)  
Connaissance du luxembourgeois pour l’inscription au barreau, p. 25

20) **N° 1878** Robert Mehlen (30.10.2002) au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (04.12.2002)  
Soutien au développement rural: aides aux investissements, p. 25

21) **N° 1880** Marco Schank (31.10.2002) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (18.12.2002)  
Nouvelle organisation du Centre hospitalier neuropsychiatrique, p. 32

22) **N° 1881** Robert Garcia (31.10.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (05.12.2002)  
Organisation de la formation offerte aux chargés de cours de l’éducation préscolaire et de l’enseignement primaire, p. 28

23) **N° 1882** Robert Mehlen (04.11.2002) au Ministre des Travaux publics (20.12.2002)  
Audit du Ministère des Travaux publics, p. 28

24) **N° 1883** Georges Wohlfart (05.11.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (29.11.2002)  
Politique de décentralisation du Centre hospitalier neuropsychiatrique, p. 25

25) **N° 1884** Alex Bodry (05.11.2002) au Ministre de l’Intérieur, au Ministre de la Culture et de l’Enseignement supérieur et de la Recherche (16.01.2003)  
Enseignement musical, p. 36

26) **N° 1885** Jeannot Krecké (05.11.2002) au Ministre de la Justice (29.11.2002)  
Droit de défense en cas d’affaires disciplinaires des détenus, p. 25

27) **N° 1886** Aly Jaerling (06.11.2002) au Ministre de l’Intérieur (31.12.2002)  
Manifestation Greenpeace du 25 octobre 2002, p. 29

28) **N° 1887** Gast Gibéryen (06.11.2002) au Ministre des Travaux publics (17.12.2002)  
Rénovation de l’ancienne maison «Croeff» dite maison «Mersch», p. 29

29) **N° 1888** Jean Colombera (06.11.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (09.12.2002)  
Système d’évaluation des branches de chimie, physique et mathématiques dans le régime du secondaire technique (technicien commercial), p. 33

30) **N° 1889** Robert Mehlen (07.11.2002) au Ministre des Transports (29.11.2002)  
Aviation et oiseaux migratoires, p. 25

31) **N° 1890** Laurent Mosar (07.11.2002) au Ministre de la Justice (20.01.2003)  
La procédure de l’expulsion des délinquants étrangers, p. 37

32) **N° 1891** Gusty Graas (12.11.2002) au Ministre des Travaux publics (09.01.2003)  
Organisation des travaux d’entretien du réseau autoroutier, p. 37

33) **N° 1892** Alex Bodry (12.11.2002) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur (18.12.2002)  
Mise en garde publique concernant des visites touristiques en Thaïlande, p. 29

34) **N° 1893** Aly Jaerling (12.11.2002) au Ministre de la Justice (19.12.2002)  
Jeux de hasard, p. 29

35) **N° 1894** Laurent Mosar (12.11.2002) au Ministre de la Justice (06.12.2002)  
Capacité d’accueil actuelle du centre pénitentiaire de Schrassig, p. 29

36) **N° 1895** Aly Jaerling (14.11.2002) au Ministre des Transports (17.12.2002)  
Actes de vandalisme dans les trains, p. 30

37) **N° 1896** Aly Jaerling (14.11.2002) au Ministre de l’Environnement (06.01.2003)  
Pollution de l’air à Kehlen, p. 30

38) **N° 1897** Jacques-Yves Henckes (14.11.2002) au Ministre des Transports (26.11.2002)  
Gestion administrative du permis à points, p. 25

39) **N° 1898** Jacques-Yves Henckes (14.11.2002) au Ministre de la Justice (22.11.2002)  
Droits et émoluments alloués aux avocats et avoués, p. 25

40) **N° 1899** Jacques-Yves Henckes (14.11.2002) au Ministre de l’Intérieur (31.12.2002)  
Renouvellement de l’infrastructure informatique de la Police Grand-Ducale, p. 30

41) **N° 1900** Robert Garcia (14.11.2002) au Ministre de l’Economie (24.12.2002)  
Renégociation de la directive européenne sur la protection juridique des inventions biotechnologiques, p. 33

42) **N° 1901** Jacques-Yves Henckes (15.11.2002) au Ministre des Transports (29.11.2002)  
Code de la route, p. 26

43) **N° 1902** Jacques-Yves Henckes (15.11.2002) au Ministre des Transports (29.11.2002)  
Permis de conduire pour motocycles, p. 26

44) **N° 1903** Aly Jaerling (15.11.2002) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur (28.01.2003)  
Accord bilatéral avec les Etats-Unis relatif à l’immunité des citoyens américains, p. 37

45) **N° 1904** Emile Calmes (15.11.2002) au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre des Travaux publics et au Secrétaire d’Etat à l’Environnement (21.01.2003)  
Abattage d’un chêne à l’entrée de Grosbous, p. 38

46) **N° 1905** Camille Gira (18.11.2002) au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche (21.01.2003)  
Abattage d’un chêne à l’entrée de Grosbous, p. 38

47) **N° 1906** Gusty Graas (14.11.2002) au Ministre des Travaux publics (24.12.2002)  
Dérangement du repos nocturne par des routiers à Windhof, p. 30

48) **N° 1907** Laurent Mosar (18.11.2002) au Ministre de l’Intérieur (09.12.2002)  
Volume de l’impôt commercial pour 2003, p. 33

49) **N° 1908** Jean Colombera (19.11.2002) au Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (20.12.2002)  
Fonctionnement du Service de Guidance, p. 33

50) **N° 1909** Renée Wagener (19.11.2002) au Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche, au Premier Ministre et Ministre d’Etat (24.01.2003)  
European Values Study, p. 38

51) **N° 1910** Renée Wagener (19.11.2002) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse (31.12.2002)  
Foyer d’accueil pour personnes réfugiées du Marienthal, p. 34

52) **N° 1911** Lydie Err (19.11.2002) au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur (31.12.2002)  
Ratification du Protocole n° 12 relatif aux discriminations fondées sur l’orientation sexuelle, p. 34



- 53) **N° 1912** Jeannot Krecké (20.11.2002) au Ministre de l'Economie (16.12.2002)  
Energie nucléaire, p. 34
- 54) **N° 1913** Alex Bodry (20.11.2002) au Ministre de l'Intérieur (24.12.2002)  
Plan directeur régional de la région Sud, p. 34
- 55) **N° 1914** Jean Colombera (20.11.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (31.12.2002)  
Liquidation des prestations en espèces de l'assurance maladie dépendance, p. 34
- 56) **N° 1915** Alex Bodry (21.11.2002) au Ministre de la Justice (18.12.2002)  
Protection du droit de propriété et la liberté de mouvement, p. 35
- 57) **N° 1916** (*urgente*) Marc Zanussi (22.11.2002) au Ministre de l'Intérieur (29.11.2002)  
Grève des chauffeurs routiers, p. 26
- 58) **N° 1917** Nicolas Strotz (25.11.2002) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (08.01.2003)  
Rapport final du plan directeur sectoriel «lycées»- construction d'un nouveau lycée dans les cantons d'Echternach, de Grevenmacher ou de Remich, p. 35
- 59) **N° 1918** Robert Garcia (25.11.2002) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (18.12.2002)  
Conditions de scolarisation dans l'école au centre de réfugiés à Weilerbach, p. 35
- 60) **N° 1919** Robert Garcia (25.11.2002) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (18.12.2002)  
Répercussions psychologiques des retours forcés sur les enfants de réfugiés déboutés du droit d'asile, p. 38
- 61) **N° 1920** Jean-Pierre Klein (26.11.2002) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative (18.12.2002)  
Le respect du statut général des fonctionnaires dans le cadre de la publication d'une brochure au Centre pénitentiaire, p. 39
- 62) **N° 1921** Marc Zanussi (26.11.2002) au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports et au Ministre des Travaux publics (05.02.2003)  
Agrandissement de l'Ecole européenne, p. 39
- 63) **N° 1922** Alex Bodry (28.11.2002) au Ministre de la Justice (09.12.2002)  
Droit de visite des personnes en détention administrative, p. 27
- 64) **N° 1923** Jean Colombera (28.11.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (31.12.2002)  
Examens à effectuer en vue de la délivrance du certificat médical avant mariage, p. 39
- 65) **N° 1924** Renée Wagener (29.11.2002) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse (09.01.2003)  
Foyer pour personnes réfugiées «Don Bosco», p. 39
- 66) **N° 1925** Jean Colombera (02.12.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (19.12.2002)  
Autorisation de mise sur le marché d'un médicament, p. 39
- 67) **N° 1926** Jean Colombera (03.12.2002) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (18.12.2002)  
Circuits auto-pédestres, p. 40
- 68) **N° 1927** Robert Mehlen (04.12.2002) au Ministre des Transports (07.01.2003)  
Dispositifs de sécurité supplémentaires des aéronefs du type Fokker, p. 40
- 69) **N° 1928** Georges Wohlfart (04.12.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (09.01.2003)  
Détection précoce du cancer de la prostate, p. 40
- 70) **N° 1929** Jos Scheuer (04.12.2002) au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (31.12.2002)  
Service ambulancier public, p. 40
- 71) **N° 1930** Mars Di Bartolomeo, Marc Zanussi (03.12.2002) au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse (24.12.2002)  
Bon fonctionnement des services de l'asbl AMIPERAS, p. 41
- 72) **N° 1931** Mars Di Bartolomeo (05.12.2002) au Premier Ministre, Ministre d'Etat (23.01.2003)  
Information du public des changements législatifs au 1<sup>er</sup> janvier 2003, p. 41
- 73) **N° 1933** Mars Di Bartolomeo (05.12.2002) au Ministre de l'Economie (15.01.2003)  
Régression de la consommation interne, p. 41
- 74) **N° 1934** Aly Jaerling (05.12.2002) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense (09.01.2003)  
Achat d'un airbus A400M, p. 41
- 75) **N° 1947** Lucien Lux (10.12.2002) au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (31.12.2002)  
L'allocation de fin d'année aux personnes ayant droit à une pension, p. 35

c. Questions parlementaires triées par ministre

Session ordinaire 2001-2002

Jean-Claude Juncker, Ministre des Finances

- 1) **N° 1802** Gusty Graas (27.08.2002),  
Indemnisation des conseillers communaux et des membres du bureau de syndicats communaux (24.09.2002)
- 2) **N° 1813** Laurent Mosar (04.09.2002),  
Remboursement de la TVA (01.10.2002)

François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi

- 1) **N° 1762** Aly Jaerling (16.07.2002), avec le Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Cours de luxembourgeois (19.08.2002)

Fernand Boden, Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

- 1) **N° 1804** Jean Colombera (28.08.2002),  
Calcul du loyer et des charges annuels (19.09.2002)

Anne Brasseur, Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports

- 1) **N° 1762** Aly Jaerling (16.07.2002), avec le Ministre du Travail et de l'Emploi  
Cours de luxembourgeois (26.06.2002)
- 2) **N° 1762** Aly Jaerling (16.07.2002), avec le Ministre du Travail et de l'Emploi  
Cours de luxembourgeois (01.10.2002)
- 3) **N° 1769** Jean Colombera (25.07.2002),  
Accès aux lycées classiques et techniques (12.09.2002)
- 4) **N° 1790** Nico Loes (13.08.2002),  
Ecole de la deuxième chance (19.09.2002)
- 5) **N° 1809** Robert Garcia (03.09.2002),  
Evaluation des enseignants (PITA: Programm for International Teachers Assessment) (07.10.2002)

Luc Frieden, Ministre de la Justice

- 1) **N° 1817** Patrick Santer (09.09.2002),  
Enfants mort-nés (26.09.2002)

Charles Goerens, Ministre de l'Environnement

- 1) **N° 1752** Fernand Greisen (02.07.2002),  
Mesures du niveau sonore aux abords de l'autoroute A1 à Howald (24.09.2002)
- 2) **N° 1774** Aly Jaerling (30.07.2002),  
Direction de la protection des sols (16.09.2002)
- 3) **N° 1774** Aly Jaerling (30.07.2002),  
Direction de la protection des sols (24.09.2002)
- 4) **N° 1835** Robert Mehlen (23.09.2002),  
Autorisations ministérielles (27.09.2002)

Erna Hennicot-Schoepges, Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

- 1) **N° 1794** Agny Durdu (20.08.2002),  
Ouverture d'un café littéraire au Centre national de littérature (24.09.2002)

Erna Hennicot-Schoepges, Ministre des Travaux publics

- 1) **N° 1765** John Schummer (22.07.2002),  
Permission de voirie (16.09.2002)
- 2) **N° 1791** Claude Meisch (19.08.2002),  
Etat de la chaussée de la N32 - sortie de la collectrice du Sud, direction rond-point Kaltert à Differdange (26.09.2002)

Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse

- 1) **N° 1805** Alex Bodry (28.08.2002),  
Bénévolat (26.09.2002)

Lydie Polfer, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur

- 1) **N° 1783** Jean-Pierre Klein (02.08.2002),  
Démantèlement du siège de Luxembourg (06.09.2002)

Carlo Wagner, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale

- 1) **N° 1773** Renée Wagener (30.07.2002),  
Mortalité des toxicomanes par surdose (06.09.2002)
- 2) **N° 1785** Jean Colombera (05.08.2002),  
Prescription de cures et de réhabilitations à l'étranger (12.09.2002)
- 3) **N° 1789** Laurent Mosar (09.08.2002),  
Concentration de légionellose au Campus GeeseseKnäppchen (20.09.2002)
- 4) **N° 1803** Xavier Bettel (27.08.2002),  
Utilisation d'électrochocs en psychiatrie (26.09.2002)
- 5) **N° 1807** Patrick Santer (30.08.2002),  
Interventions «Laser Eye Correction»(27.09.2002)
- 6) **N° 1808** Marco Schank (26.08.2002),  
Remboursement du traitement de la hypothyroïdie (27.09.2002)
- 7) **N° 1822** Patrick Santer (11.09.2002),  
Tomographie par émission de positrons (TEP) (27.09.2002)
- 8) **N° 1832** (*urgente*) Jean Colombera (19.09.2002),  
Conditions d'hygiène et de salubrité à la Fondation Emile Mayrisch à Colpach-Bas (30.09.2002)

Michel Wolter, Ministre de l'Intérieur

- 1) **N° 1768** Gusty Graas (25.07.2002),  
Dispositions légales et informations au sujet de la pêche (27.09.2002)
- 2) **N° 1775** Jean Colombera (30.07.2002),  
Criminalité transfrontalière (24.09.2002)
- 3) **N° 1782** Jeannot Belling (02.08.2002),  
Délivrance des permis de pêche (26.09.2002)
- 4) **N° 1793** Gusty Graas (20.08.2002),  
Identification par la police grand-ducale des plaques d'immatriculation relevées par la police belge (20.09.2002)
- 5) **N° 1797** Alex Bodry (22.08.2002),  
Règlement grand-ducal instituant un groupe de travail chargé d'élaborer un plan sectoriel concernant les décharges régionales pour déchets inertes (01.10.2002)

Session ordinaire 2002-2003

Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'Etat

- 1) **N° 1834** Ben Fayot (20.09.2002),  
Centre de Conférence à Luxembourg-Kirchberg (04.11.2002)

- 2) **N° 1909** Renée Wagener (19.11.2002), avec le Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche  
European Values Study (24.01.2003)
- 3) **N° 1931** Mars Di Bartolomeo (05.12.2002),  
Information du public des changements législatifs au 1 janvier 2003 (23.01.2003)

**Jean-Claude Juncker, Ministre des Finances**

- 1) **N° 1778** Jean Colombera (01.08.2002), avec le Ministre de l’Intérieur  
Financement des services publics d’incendie (25.10.2002)
- 2) **N° 1796** Lucien Clement (22.08.2002), avec le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Contrôles effectués par la brigade «Hygiène alimentaire et cabaretage»de l’Administration des Douanes et Accises (30.10.2002)

**Eugène Berger, Secrétaire d’Etat à l’Environnement**

- 1) **N° 1904** Emile Calmes (15.11.2002), avec le Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche, le Ministre des Travaux publics  
Abattage d’un chêne à l’entrée de Grosbous (21.01.2003)

**François Biltgen, Ministre du Travail et de l’Emploi**

- 1) **N° 1655** Lucien Lux (29.04.2002),  
Délivrance du permis de travail (02.12.2002)
- 2) **N° 1792** Aly Jaerling (20.08.2002),  
Recrutement de main-d’oeuvre par la société ARCELOR (24.10.2002)

**François Biltgen, Ministre délégué aux Communications**

- 1) **N° 1837** Marc Zanussi (23.09.2002), avec le Secrétaire d’Etat à la Fonction publique et à la Réforme administrative  
Résultats du second rapport sur les services publics électroniques en ligne (eGovernment) (18.11.2002)
- 2) **N° 1864** Gusty Graas (16.10.2002),  
Contraventions au Code de la Route à l’étranger (24.01.2003)

**Fernand Boden, Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural**

- 1) **N° 1821** Marc Zanussi (10.09.2002), avec le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Abattage rituel des animaux (18.11.2002)
- 2) **N° 1840** Alex Bodry, Marc Zanussi (26.09.2002),  
Moratoire sur les organismes génétiquement modifiés (18.11.2002)
- 3) **N° 1876** Jean Colombera (28.10.2002), avec le Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Recommandation du Conseil Parlementaire Interrégional relative à la reconnaissance mutuelle des brevets de maîtrise allemand et luxembourgeois (17.12.2002)
- 4) **N° 1878** Robert Mehlen (30.10.2002),  
Soutien au développement rural: aides aux investissements (04.12.2002)

**Fernand Boden, Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement**

- 1) **N° 1926** Jean Colombera (03.12.2002),  
Circuits auto-pédestres (18.12.2002)

**Anne Brasseur, Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports**

- 1) **N° 1842** Jean Colombera (27.09.2002),  
Fonctionnement du Service de Ré-Education Ambulatoire (SREA) (22.10.2002)
- 2) **N° 1857** Mady Delvaux-Stehres (10.10.2002),  
Fonctionnement du collège des inspecteurs (11.11.2002)
- 3) **N° 1861** Emile Calmes (14.10.2002), avec le Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Education précoce (17.12.2002)
- 4) **N° 1863** Georges Wohlfart (15.10.2002), avec le Ministre des Travaux publics, le Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Hébergement des étudiants de l’école hôtelière (LTHAH) (31.12.2002)
- 5) **N° 1876** Jean Colombera (28.10.2002), avec le Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Recommandation du Conseil Parlementaire Interrégional relative à la reconnaissance mutuelle des brevets de maîtrise allemand et luxembourgeois (17.12.2002)
- 6) **N° 1881** Robert Garcia (31.10.2002),  
Organisation de la formation offerte aux chargés de cours de l’éducation préscolaire et de l’enseignement primaire (05.12.2002)
- 7) **N° 1888** Jean Colombera (06.11.2002),  
Système d’évaluation des branches de chimie, physique et mathématiques dans le régime du secondaire technique (technicien commercial) (09.12.2002)
- 8) **N° 1908** Jean Colombera (19.11.2002),  
Fonctionnement du Service de Guidance (20.12.2002)
- 9) **N° 1917** Nicolas Strotz (25.11.2002),  
Rapport final du plan directeur sectoriel «lycées»- construction d’un nouveau lycée dans les cantons d’Echternach, de Grevenmacher ou de Remich (08.01.2003)
- 10) **N° 1918** Robert Garcia (25.11.2002),  
Conditions de scolarisation dans l’école au centre de réfugiés à Weilerbach (18.12.2002)
- 11) **N° 1919** Robert Garcia (25.11.2002),  
Répercussions psychologiques des retours forcés sur les enfants de réfugiés déboutés du droit d’asile (18.12.2002)
- 12) **N° 1921** Marc Zanussi (26.11.2002), avec le Ministre des Travaux publics  
Agrandissement de l’Ecole européenne (05.02.2003)

**Luc Frieden, Ministre de la Justice**

- 1) **N° 1374** Alex Bodry (09.11.2001),  
Refus du droit de visite aux personnes en détention administrative (06.12.2002)
- 2) **N° 1418** Mars Di Bartolomeo (28.11.2001),  
Evolution du nombre de faillites (18.12.2002)
- 3) **N° 1801** Xavier Bettel (27.08.2002),  
Représentation des avocats en matière pénale (09.10.2002)
- 4) **N° 1812** Aly Jaerling (04.09.2002),  
Suicide en milieu carcéral (14.10.2002)
- 5) **N° 1838** Alex Bodry (25.09.2002),  
Avis de la Commission de surveillance du secteur financier dans le cadre de procédures judiciaires (17.10.2002)
- 6) **N° 1853** Laurent Mosar (09.10.2002),  
Consommation de drogues en milieu carcéral (28.10.2002)
- 7) **N° 1854** Renée Wagener (09.10.2002),  
Suivi médical des personnes toxicomanes en milieu carcéral (06.11.2002)
- 8) **N° 1855** Renée Wagener (09.10.2002),  
Régime d’application des peines carcérales (04.11.2002)
- 9) **N° 1877** Xavier Bettel (26.10.2002),  
Connaissance du luxembourgeois pour l’inscription au barreau (25.11.2002)
- 10) **N° 1885** Jeannot Krecké (05.11.2002),  
Droit de défense en cas d’affaires disciplinaires des détenus (29.11.2002)
- 11) **N° 1890** Laurent Mosar (07.11.2002),  
La procédure de l’expulsion des délinquants étrangers (20.01.2003)
- 12) **N° 1893** Aly Jaerling (12.11.2002),  
Jeux de hasard (19.12.2002)
- 13) **N° 1894** Laurent Mosar (12.11.2002),  
Capacité d’accueil actuelle du centre pénitentiaire de Schrassig (06.12.2002)
- 14) **N° 1898** Jacques-Yves Henckes (14.11.2002),  
Droits et émoluments alloués aux avocats et avoués (22.11.2002)
- 15) **N° 1915** Alex Bodry (21.11.2002),  
Protection du droit de propriété et la liberté de mouvement (18.12.2002)
- 16) **N° 1922** Alex Bodry (28.11.2002),  
Droit de visite des personnes en détention administrative (09.12.2002)

**Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget**

- 1) **N° 1838** Alex Bodry (25.09.2002),  
Avis de la Commission de surveillance du secteur financier dans le cadre de procédures judiciaires (17.10.2002)
- 2) **N° 1846** Gusty Graas (04.10.2002),  
Manque de pièces de 1 cent et 2 cents (22.10.2002)

**Charles Goerens, Ministre de la Coopération, de l’Action humanitaire et de la Défense**

- 1) **N° 1934** Aly Jaerling (05.12.2002),  
Achat d’un airbus A400M (09.01.2003)

**Charles Goerens, Ministre de l’Environnement**

- 1) **N° 1820** Marc Zanussi (10.09.2002),  
Organisation d’une nouvelle chasse battue au «Bambëschr»(08.10.2002)
- 2) **N° 1896** Aly Jaerling (14.11.2002),  
Pollution de l’air à Kehlen (06.01.2003)

**Henri Grethen, Ministre de l’Economie**

- 1) **N° 1826** Aly Jaerling (16.09.2002),  
Fonds de structures européens (08.11.2002)
- 2) **N° 1841** Laurent Mosar (26.09.2002),  
Base légale des tarifs facturés par la SACEM (29.10.2002)
- 3) **N° 1900** Robert Garcia (14.11.2002),  
Renégociation de la directive européenne sur la protection juridique des inventions biotechnologiques (24.12.2002)
- 4) **N° 1912** Jeannot Krecké (20.11.2002),  
Energie nucléaire (16.12.2002)
- 5) **N° 1933** Mars Di Bartolomeo (05.12.2002),  
Régression de la consommation interne (15.01.2003)

**Henri Grethen, Ministre des Transports**

- 1) **N° 1829** Patrick Santer (17.09.2002),  
Atribus installé à Bollendorf-Pont sur la ligne allant d’Ettelbruck à Echternach-Gare (06.11.2002)
- 2) **N° 1849** Marc Zanussi (07.10.2002),  
Implantation d’une nouvelle compagnie de fret aérien (West Air) (17.10.2002)
- 3) **N° 1858** Gusty Graas (10.10.2002), avec le Ministre de l’Intérieur  
Syndicat intercommunal TICE (29.11.2002)
- 4) **N° 1889** Robert Mehlen (07.11.2002),  
Aviation et oiseaux migratoires (29.11.2002)
- 5) **N° 1895** Aly Jaerling (14.11.2002),  
Actes de vandalisme dans les trains (17.12.2002)
- 6) **N° 1897** Jacques-Yves Henckes (14.11.2002),  
Gestion administrative du permis à points (26.11.2002)
- 7) **N° 1901** Jacques-Yves Henckes (15.11.2002),  
Code de la route (29.11.2002)



- 8) **N° 1902** Jacques-Yves Henckes (15.11.2002),  
Permis de conduire pour motocycles (29.11.2002)
- 9) **N° 1927** Robert Mehlen (04.12.2002),  
Dispositifs de sécurité supplémentaires des aéronefs du type Fokker (07.01.2003)
- Erna Hennicot-Schoepges, Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche**
- 1) **N° 1806** Marie-Josée Frank (ép. Meyers) (29.08.2002), avec le Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Etudes universitaires (04.11.2002)
- 2) **N° 1845** Serge Urbany (02.10.2002),  
Université de Luxembourg (31.10.2002)
- 3) **N° 1884** Alex Bodry (05.11.2002), avec le Ministre de l'Intérieur  
Enseignement musical (16.01.2003)
- 4) **N° 1904** Emile Calmes (15.11.2002), avec le Secrétaire d'Etat à l'Environnement  
Abattage d'un chêne à l'entrée de Grosbous (21.01.2003)
- 5) **N° 1905** Camille Gira (18.11.2002),  
Abattage d'un chêne à l'entrée de Grosbous (21.01.2003)
- 6) **N° 1909** Renée Wagener (19.11.2002), avec le Premier Ministre, Ministre d'Etat  
European Values Study (24.01.2003)
- Erna Hennicot-Schoepges, Ministre des Travaux publics**
- 1) **N° 1784** Robert Mehlen (05.08.2002),  
Circulation routière de Manternach à Grevenmacher (11.10.2002)
- 2) **N° 1799** Jacques-Yves Henckes (23.08.2002),  
Avis de l'UNESCO sur les travaux à effectuer sur le site des «Dräi Eechelen»(11.10.2002)
- 3) **N° 1814** Aly Jaerling (05.09.2002), avec le Ministre de l'Intérieur  
Musée de l'Industrie (17.10.2002)
- 4) **N° 1848** Robert Mehlen (05.10.2002),  
Bureau de coordination des travaux du Musée Grand-Duc Jean (17.12.2002)
- 5) **N° 1863** Georges Wohlfart (15.10.2002), avec le Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, le Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Hébergement des étudiants de l'école hôtelière (LTHAH) (31.12.2002)
- 6) **N° 1882** Robert Mehlen (04.11.2002),  
Audit du Ministère des Travaux publics (20.12.2002)
- 7) **N° 1887** Gaston Gibéryen (06.11.2002),  
Rénovation de l'ancienne maison «Croeff»dite maison «Mersch»(17.12.2002)
- 8) **N° 1891** Gusty Graas (12.11.2002),  
Organisation des travaux d'entretien du réseau autoroutier (09.01.2003)
- 9) **N° 1904** Emile Calmes (15.11.2002), avec le Secrétaire d'Etat à l'Environnement  
Abattage d'un chêne à l'entrée de Grosbous (21.01.2003)
- 10) **N° 1906** Gusty Graas (14.11.2002),  
Dérangement du repos nocturne par des routiers à Windhof (24.12.2002)
- 11) **N° 1921** Marc Zanussi (26.11.2002), avec le Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Agrandissement de l'Ecole européenne (05.02.2003)
- Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse**
- 1) **N° 1819** Jos Scheuer (10.09.2002),  
Demande en lits de soins (11.10.2002)
- 2) **N° 1828** Marc Zanussi (17.09.2002),  
Convention entre l'Etat et l'asbl «Internats Jacques Brocquart»en matière d'accueil et de restauration pour les enfants (17.10.2002)
- 3) **N° 1861** Emile Calmes (14.10.2002), avec le Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Education précoce (17.12.2002)
- 4) **N° 1863** Georges Wohlfart (15.10.2002), avec le Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, le Ministre des Travaux publics  
Hébergement des étudiants de l'école hôtelière (LTHAH) (31.12.2002)
- 5) **N° 1910** Renée Wagener (19.11.2002),  
Foyer d'accueil pour personnes réfugiées du Marienthal (31.12.2002)
- 6) **N° 1924** Renée Wagener (29.11.2002),  
Foyer pour personnes réfugiées «Don Bosco»(09.01.2003)
- 7) **N° 1930** Mars Di Bartolomeo, Marc Zanussi (03.12.2002),  
Bon fonctionnement des services de l'asbl AMIPERAS (24.12.2002)
- Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Promotion féminine**
- 1) **N° 1833** Aly Jaerling (19.09.2002),  
Egalité des sexes dans le Ministère de la Promotion féminine (25.10.2002)
- Lydie Polfer, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur**
- 1) **N° 1743** Aly Jaerling (04.07.2002),  
American Servicemembers' Protection Act (ASPA) (08.10.2002)
- 2) **N° 1798** Ben Fayot (22.08.2002),  
Les droits de l'Homme au Tibet (11.11.2002)
- 3) **N° 1816** Emile Calmes (06.09.2002),  
Statut de la Cour pénale internationale (11.11.2002)
- 4) **N° 1818** Serge Urbany (09.09.2002),  
Opération militaire internationale contre l'Irak (11.11.2002)
- 5) **N° 1827** Aly Jaerling (16.09.2002),  
Fonds de catastrophe européen (15.10.2002)

- 6) **N° 1892** Alex Bodry (12.11.2002),  
Mise en garde publique concernant des visites touristiques en Thaïlande (18.12.2002)
- 7) **N° 1903** Aly Jaerling (15.11.2002),  
Accord bilatéral avec les Etats-Unis relatif à l'immunité des citoyens américains (28.01.2003)
- 8) **N° 1911** Lydie Err (19.11.2002),  
Ratification du Protocole n° 12 relatif aux discriminations fondées sur l'orientation sexuelle (31.12.2002)
- Lydie Polfer, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative**
- 1) **N° 1806** Marie-Josée Frank (ép. Meyers) (29.08.2002), avec le Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Etudes universitaires (04.11.2002)
- 2) **N° 1851** Robert Mehlen (09.10.2002),  
Réforme administrative (11.11.2002)
- 3) **N° 1880** Marco Schank (31.10.2002), avec le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Nouvelle organisation du Centre hospitalier neuropsychiatrique (18.12.2002)
- 4) **N° 1920** Jean-Pierre Klein (26.11.2002),  
Le respect du statut général des fonctionnaires dans le cadre de la publication d'une brochure au Centre pénitentiaire (18.12.2002)
- Joseph Schaack, Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et à la Réforme administrative**
- 1) **N° 1837** Marc Zanussi (23.09.2002), avec le Ministre délégué aux Communications  
Résultats du second rapport sur les services publics électroniques en ligne (eGovernment) (18.11.2002)
- Carlo Wagner, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale**
- 1) **N° 1796** Lucien Clement (22.08.2002), avec le Ministre des Finances  
Contrôles effectués par la brigade «Hygiène alimentaire et cabaretage»de l'Administration des Douanes et Accises (30.10.2002)
- 2) **N° 1821** Marc Zanussi (10.09.2002), avec le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Abattage rituel des animaux (18.11.2002)
- 3) **N° 1830** Robert Mehlen (19.09.2002),  
Remboursement des déplacements professionnels des kinésithérapeutes (22.10.2002)
- 4) **N° 1831** Jean Colombera (19.09.2002),  
Prestations en espèces et en nature de l'assurance dépendance (18.10.2002)
- 5) **N° 1836** Jean Colombera (23.09.2002),  
Fonctionnement du Laboratoire National de Santé (11.10.2002)
- 6) **N° 1844** Jeannot Krecké (01.10.2002),  
Formulaire E111 (30.10.2002)
- 7) **N° 1856** Jean Huss (09.10.2002),  
Résistances bactériennes aux antibiotiques (11.11.2002)
- 8) **N° 1862** Emile Calmes (14.10.2002),  
Obésité infantile (11.11.2002)
- 9) **N° 1869** Lucien Weiler (22.10.2002),  
La médecine palliative (11.11.2002)
- 10) **N° 1870** Aly Jaerling (22.10.2002),  
Modalités du paiement du complément de fin d'année (29.11.2002)
- 11) **N° 1870** Aly Jaerling (22.10.2002),  
Modalités du paiement du complément de fin d'année (18.02.2003)
- 12) **N° 1873** Jean Colombera (25.10.2002),  
Acquisition par le Luxembourg d'un appareil PET-scan (Positron Emission Tomography) (21.11.2002)
- 13) **N° 1875** Lucien Lux (28.10.2002),  
Evaluation du taux d'incapacité de travail (22.11.2002)
- 14) **N° 1880** Marco Schank (31.10.2002), avec le Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Nouvelle organisation du Centre hospitalier neuropsychiatrique (18.12.2002)
- 15) **N° 1883** Georges Wohlfart (05.11.2002),  
Politique de décentralisation du Centre hospitalier neuropsychiatrique (29.11.2002)
- 16) **N° 1914** Jean Colombera (20.11.2002),  
Liquidation des prestations en espèces de l'assurance maladie dépendance (31.12.2002)
- 17) **N° 1923** Jean Colombera (28.11.2002),  
Examens à effectuer en vue de la délivrance du certificat médical avant mariage (31.12.2002)
- 18) **N° 1925** Jean Colombera (02.12.2002),  
Autorisation de mise sur le marché d'un médicament (19.12.2002)
- 19) **N° 1928** Georges Wohlfart (04.12.2002),  
Détection précoce du cancer de la prostate (09.01.2003)
- 20) **N° 1929** Jos Scheuer (04.12.2002), avec le Ministre de l'Intérieur  
Service ambulancier public (31.12.2002)
- 21) **N° 1947** Lucien Lux (10.12.2002),  
L'allocation de fin d'année aux personnes ayant droit à une pension (31.12.2002)
- Michel Wolter, Ministre de l'Intérieur**
- 1) **N° 1745** Mars Di Bartolomeo (03.07.2002),  
Constitution du Conseil supérieur des finances communales (25.10.2002)
- 2) **N° 1770** François Bausch (26.07.2002),  
Libéralisation du marché de l'énergie européen (29.11.2002)

3)	N° 1778	Jean Colombera (01.08.2002), avec le Ministre des Finances Financement des services publics d’incendie (25.10.2002)	13)	N° 1868	Gusty Graas (21.10.2002), La protection des cours d’eau contre la pollution par des nitrates (06.12.2002)
4)	N° 1780	Jeannot Krecké (31.07.2002), Avenir des services publics (eau, électricité, gaz, communications) (29.11.2002)	14)	N° 1871	Aly Jaerling (22.10.2002), Protection des environs de l’ambassade des Etats-Unis contre des actions terroristes (12.11.2002)
5)	N° 1810	Aly Jaerling (03.09.2002), Travaux sur le site «Terre rouge»(17.10.2002)	15)	N° 1884	Alex Bodry (05.11.2002), avec le Ministre de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche Enseignement musical (16.01.2003)
6)	N° 1814	Aly Jaerling (05.09.2002), avec le Ministre des Travaux publics Musée de l’Industrie (17.10.2002)	16)	N° 1886	Aly Jaerling (06.11.2002), Manifestation Greenpeace du 25 octobre 2002 (31.12.2002)
7)	N° 1815	Gusty Graas (06.09.2002), Epuration des eaux usées (14.10.2002)	17)	N° 1899	Jacques-Yves Henckes (14.11.2002), Renouvellement de l’infrastructure informatique de la Police Grand-Ducale (31.12.2002)
8)	N° 1823	Niki Bettendorf (12.09.2002), Contrôle de consommation de drogues (04.11.2002)	18)	N° 1907	Laurent Mosar (18.11.2002), Volume de l’impôt commercial pour 2003 (09.12.2002)
9)	N° 1824	Niki Bettendorf (12.09.2002), Dispense du contrôle de la connaissance des trois langues administratives (24.10.2002)	19)	N° 1913	Alex Bodry (20.11.2002), Plan directeur régional de la région Sud (24.12.2002)
10)	N° 1825	Niki Bettendorf (12.09.2002), Organisation de l’enseignement musical (06.11.2002)	20)	N° 1916	( <i>urgente</i> ) Marc Zanussi (22.11.2002), Grève des chauffeurs routiers (29.11.2002)
11)	N° 1843	Gusty Graas (27.09.2002), La fonction d’officier de l’état civil (24.10.2002)	21)	N° 1929	Jos Scheuer (04.12.2002), avec le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale Service ambulancier public (31.12.2002)
12)	N° 1858	Gusty Graas (10.10.2002), avec le Ministre des Transports Syndicat intercommunal TICE (18.11.2002)			

VIII. Statistiques générales depuis 1945

Les législatures 1945-1954

Session	45/46 ord.	46/47 ord.	47/48 ord.	48 extraord.	48/49 ord.	49/50 ord.	50/51 ord.	51 extraord.	51/52 ord.	52/53 ord.	53/54 ord.
Séances publiques	39	31	33	25	48	84	55	8	53	44	43
Sections et Commissions	204	171	116	35	138	180	105	33	137	160	114
Projets de loi déposés	28	35	25	12	43	34	33	5	27	49	43
Projets de loi évacués	17	28	21	4	41	42	16	10	29	47	27
Propositions de loi déposées	7	12	11	5	5	5	4	2	5	1	2
Propositions de loi évacuées	–	–	1	–	1	–	1	1	1	–	–
Projets de règl. gr.-d. déposés	35	33	19	1	17	8	3	3	5	4	5
Projets de règl. gr.-d. évacués	31	33	14	4	7	8	6	2	5	3	4
Interpellations	26	17	9	10	26	19	12	1	12	9	3
Questions au Gouvernement	18	14	18	10	27	32	40	16	49	27	38

La législature 1954-1959

Session	54 extraord.	54/55 ord.	55/56 ord.	56/57 ord.	57/58 ord.	58/59 ord.	Total
Séances publiques	4	43	49	54	43	10	203
Sections et Commissions	34	120	101	128	150	54	587
Projets de loi déposés	–	26	36	52	44	14	172
Projets de loi évacués	1	36	28	32	56	7	160
Propositions de loi déposées	–	3	3	3	3	–	12
Propositions de loi évacuées	–	–	1	–	–	–	1
Projets de règl. gr.-d. déposés	2	2	1	2	5	2	14
Projets de règl. gr.-d. évacués	1	5	1	2	5	2	16
Interpellations	–	11	15	8	5	3	42
Questions au Gouvernement	7	47	50	80	60	11	255

La législature 1959-1964

Session	59 extraord.	59/60 ord.	60/61 ord.	61/62 ord.	62/63 ord.	63/64 ord.	Total
Séances publiques	34	67	71	79	75	62	388
Sections et Commissions	65	160	130	120	87	115	677
Projets de loi déposés	28	50	43	38	51	77	287
Projets de loi évacués	20	43	49	27	59	53	251
Propositions de loi déposées	2	4	3	6	–	2	17
Propositions de loi évacuées	1	–	1	–	1	–	3
Projets de règl. gr.-d. déposés	–	5	12	10	5	2	34
Projets de règl. gr.-d. évacués	–	5	11	9	5	2	32
Interpellations	3	12	12	5	3	3	38
Questions au Gouvernement	18	44	55	46	56	30	249

La législature 1964-1969

Session	64 extraord.	64/65 ord.	65/66 ord.	66/67 ord.	67/68 ord.	68/69 ord.	Total
Séances publiques	6	69	61	61	73	9	279
Sections et Commissions resp. Commissions*	25	192	161	90	182	13	663
Projets de loi déposés	–	59	47	51	98	4	259
Projets de loi évacués	–	69	52	52	65	6	244
Propositions de loi déposées	–	12	3	5	3	1	24
Propositions de loi évacuées	–	2	–	–	1	1	4
Projets de règl. gr.-d. déposés	–	3	4	3	1	–	11
Projets de règl. gr.-d. évacués	–	4	3	3	1	–	11
Interpellations	2	13	14	7	8	–	44
Questions au Gouvernement	–	81	74	72	93	7	327

\* A partir de la session 65/66, le système des sections a été remplacé par celui des commissions permanentes.



La législature 1969-1974

Session	69 extraord.	69/70 ord.	70/71 ord.	71/72 ord.	72/73 ord.	73/74 ord.	Total
Séances publiques	45	56	63	78	73	66	381
Commissions	129	232	260	251	275	188	1.335
Projets de loi déposés	44	65	78	69	91	76	423
Projets de loi évacués	39	44	64	79	66	70	362
Propositions de loi déposées	4	3	9	11	5	9	41
Propositions de loi évacuées	–	–	–	–	1	2	3
Projets de règl. gr.-d. déposés	–	3	1	7	7	4	22
Projets de règl. gr.-d. évacués	–	1	3	2	4	5	15
Interpellations	1	12	9	9	3	2	36
Questions au Gouvernement	22	62	69	52	63	82	350

La législature 1974-1979

Session	74 extraord.	74/75 ord.	75/76 ord.	76/77 ord.	77/78 ord.	78/79 ord.	Total
Séances publiques	5	74	80	76	85	85	405
Commissions	46	207	267	211	290	240	1.261
Projets de loi déposés	4	82	82	81	75	91	415
Projets de loi évacués	2	84	81	82	62	98	409
Propositions de loi déposées	4	12	8	6	6	4	40
Propositions de loi évacuées	–	8	4	(2)	(1)	–	(3) + 12
Projets de règl. gr.-d. déposés	1	7	8	5	9	9	39
Projets de règl. gr.-d. évacués	–	5	7	7	6	12	37
Interpellations	–	1	5	9	9	9	33
Questions au Gouvernement	16	141	132	147	183	169	788

La législature 1979-1984

Session	79 extraord. (1 <sup>re</sup> )	79 extraord. (2 <sup>e</sup> )	79/80 ord.	80/81 ord.	81/82 ord.	82/83 ord.	83/84 ord.	Total
Séances publiques	1	3	72	73	73	91	71	384
Séances non publiques	–	–	–	–	2	1	3	6
Commissions	1	34	349	316	354	363	267	1.684
Projets de loi déposés	–	5	86	68	73	86	56	374
Projets de loi évacués	–	–	81	70	71	86	72	380
adoptés en première lecture	–	–	3	8	6	1	3	21
Propositions de loi déposées	–	–	4	10	3	10	4	31
Propositions de loi évacuées	–	–	2	2	1	–	2	7
Projets de règl. gr.-d. déposés	2	–	8	14	14	15	14	67
Projets de règl. gr.-d. évacués	–	–	9	9	14	15	17	64
Interpellations	–	–	10	14	8	10	6	48
Questions au Gouvernement	–	14	339	256	198	305	236	1.348

La législature 1984-1989

Session	84 extraord. (1 <sup>re</sup> )	84 extraord. (2 <sup>e</sup> )	84/85 ord.	85/86 ord.	86/87 ord.	87/88 ord.	88/89 ord.	Total
Séances publiques	1	4	77	87	84	82	91	426
Commissions	–	20	270	317	323	333	264	1.527
Projets de loi déposés	–	6	72	75	67	69	59	348
Projets de loi évacués	–	–	57	71	71	49	72	320
adoptés en première lecture	–	–	4	3	1	1	–	9
Projets de loi adoptés en second vote constitutionnel	–	–	–	–	–	–	2	2
Projets de révision de la Constitution déposés	–	–	–	–	–	12	–	12
Projets de révision de la Constitution évacués	–	–	–	–	–	–	12	12
Propositions de loi déposées	–	–	6	5	4	7	5	27
Propositions de loi évacuées	–	–	–	1	7	–	3	11
Propositions de révision de la Constitution déposées	–	–	–	–	–	2	–	2
Proposition de révision de la Constitution rejetée	–	–	–	–	–	–	1	1
Projets de règl. gr.-d. déposés	–	1	22	16	23	25	17	104
Projets de règl. gr.-d. évacués	–	–	20	12	16	17	20	85
Interpellations déposées	–	–	8	8	4	7	1	28
Interpellations vidées	–	–	7	3	2	5	2	19
Questions au Gouvernement	–	25	499	441	385	474	323	2.147

La législature 1989-1994

Session	89 extraord.	89/90 ord.	90/91 ord.	91/92 ord.	92/93 ord.	93/94 ord.	Total
Séances publiques	7	70	82	88	88	61	396
Heures de séances	27	260	336	344	301	232	1.500
Commissions	-	308	376	394	469	336	1.883
Projets de loi déposés	3	56	82	80	97	46	364
Projets de loi évacués	–	39	73	61	87	72	332
Projets de loi adoptés en second vote constitutionnel	–	1	2	–	3	–	6
Projets de révision de la Constitution déposés	–	–	–	–	–	24	24
Propositions de loi déposées	–	5	12	14	17	10	58

Session	89 extraord.	89/90 ord.	90/91 ord.	91/92 ord.	92/93 ord.	93/94 ord.	Total
Propositions de loi évacuées	–	1	3	–	–	–	4
Propositions de révision de la Constitution déposées	–	–	–	–	1	27	28
Projets de règl. gr.-d. déposés	2	20	15	28	46	11	122
Projets de règl. gr.-d. évacués	–	18	13	30	35	21	117
Interpellations déposées	–	17	8	11	3	3	42
Interpellations vidées	–	3	3	9	9	2	26
Questions au Gouvernement	53	582	717	680	547	377	2.956
Questions évacuées	20	500	628	653	501	357	2.659

La législation 1994-1999

Session	94 extraord.	94/95 ord.	95/96 ord.	96/97 ord.	97/98 ord.	98/99 ord.	Total
Séances publiques	4	64	60	61	63	58	310
Heures de séances	20	211	205	241	222	196	1.095
Commissions	23	313	303	291	363	287	1.580
Projets de loi déposés	15	61	80	97	80	69	402
Projets de loi évacués	–	66	54	86	89	95	390
Projets de loi adoptés en second vote constitutionnel	–	–	1	1	2	1	5
Projets de révision de la Constitution déposés	–	–	2	–	1	1	4
Projets de révision de la Constitution évacués	–	–	2	–	6	8	16
Propositions de loi déposées	–	6	12	27	4	14	63
Propositions de loi évacuées	–	1	1	3	2	3	10
Projets de règl. gr.-d. déposés	15	31	24	17	23	16	126
Projets de règl. gr.-d. évacués	10	29	25	21	13	10	108
Interpellations déposées	2	16	3	6	6	4	37
Interpellations vidées	–	3	3	4	2	6	18
Questions au Gouvernement	52	713	619	520	537	396	2.837
Questions évacuées	26	657	616	382	523	369	2.573

La législation 1999-2004

Session	99 extraord. (1 <sup>re</sup> )	99 extraord. (2 <sup>e</sup> )	99/00 ord.	00/01 ord.	01/02 ord.	02/03 ord.
Séances publiques	1	4	49	72	66	75
Heures de séances	2	11	170	241	233	263
Commissions	2	23	370	396	559	491
Projets de loi déposés	1	2	67	89	124	129
Projets de loi évacués	–	–	66	74	76	123
Projets de loi adoptés en second vote constitutionnel	–	–	–	2	–	1
Projets de révision de la Constitution déposés	–	–	–	–	–	–
Projets de révision de la Constitution évacués	–	–	–	1	–	–
Propositions de loi déposées	–	–	15	17	21	17
Propositions de loi présentées en Séance publique	–	–	11	11	4	2
Propositions de loi évacuées	–	–	1	4	5	6
Propositions de révision de la Constitution déposées	–	–	1	–	2	–
Propositions de révision de la Constitution évacuées	–	–	1	–	–	1
Projets de règl. gr.-d. déposés	3	–	30	25	19	32
Projets de règl. gr.-d. évacués	–	4	30	14	25	19
Propositions de modification du Règlement de la Chambre des Députés	–	1	2	1	1	1
Déclarations du Gouvernement	–	1	5	2	3	3
Interpellations déposées	–	–	22	20	12	12
Interpellations vidées	–	–	7	22	7	7
Questions avec débat	–	1	10	4	9	9
Questions urgentes	–	–	5	15	–	–
Questions orales posées dans le cadre des heures de questions au Gouvernement	–	–	37	103	97	85
Questions au Gouvernement	12	77	654	593	511	581
Questions évacuées	7	35	614	578	520	583

IX. Les résultats des élections législatives du 13 juin 1999\*

Participation électorale

	Sud	Est	Centre	Nord	Total
Electeurs inscrits	92.259	28.203	63.378	37.263	221.103
Votants	78.920	24.222	55.472	32.653	191.267
%	85,54	85,88	87,53	87,63	86,50
Bulletins blancs	3.193	907	1.984	–	–
%	4,05	3,74	3,58	–	–
Bulletins nuls	2.180	625	1.575	1.923	–
%	2,76	2,58	2,84	–	–
Bulletins blancs et nuls	5.373	1.532	3.559	1.923	12.387
Bulletins valables	73.547	22.690	51.913	30.730	178.880
%	93,19	93,67	93,58	94,11	93,52

Répartition des sièges et pourcentages pondérés au plan national\*\*

Numéro de liste***	Nom du parti politique	%	Nombre
Liste 1	Déi Lénk	3,30	1 siège
Liste 2	LSAP – d'Sozialisten	22,29	13 sièges
Liste 3	DP – Demokratesch Partei	22,35	15 sièges
Liste 4	ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet	11,31	7 sièges
Liste 5	GAL – Gréng a Liberal Allianz	1,07	0 siège
Liste 6	CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei	30,10	19 sièges
Liste 7	Déi Gréng	9,08	5 sièges
Liste 8	De Steierzueler	0,36	0 siège
Liste 9	Partei vum 3. Alter	0,14	0 siège

\* Résultats établis d'après les procès-verbaux de recensement général des 4 circonscriptions: celui de la 1<sup>re</sup> circonscription fait le 14 juin à Esch-sur-Alzette, de la 2<sup>e</sup> circonscription fait le 14 juin à Grevenmacher, celui de la 3<sup>e</sup> circonscription fait le 18 juin à Luxembourg et celui de la 4<sup>e</sup> circonscription fait le 18 juin à Diekirch.  
\*\* Pourcentages théoriques pondérés calculés d'après le Statec.  
\*\*\* Les listes 8 et 9 ne sont pas représentées dans toutes les circonscriptions.



1 <sup>re</sup> circonscription (SUD)			
Election de 23 députés			
Electeurs inscrits:	92.259	Nombre de votants:	78.920
Bulletins blancs:	3.193	Bulletins nuls:	2.180
Bulletins blancs et nuls:	5.373	Bulletins valables:	73.547
Nombre total des suffrages valables de toutes les listes:	1.528.249	Nombre électoral:	63.678

Total des suffrages par liste

Numéro de liste	Nom du parti politique	Total des voix	%	Nombre
Liste 1	Déi Lénk	76.174	4,98	1 siège
Liste 2	LSAP – d’Sozialisten	454.940	29,77	7 sièges
Liste 3	DP – Demokratesch Partei	234.772	15,36	4 sièges
Liste 4	ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet	145.886	9,55	2 sièges
Liste 5	GAL – Gréng a Liberal Allianz	14.117	0,92	0 siège
Liste 6	CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei	462.998	30,30	7 sièges
Liste 7	Déi Gréng	133.980	8,77	2 sièges
Liste 9	Partei vum 3. Alter	5.382	0,35	0 siège

Résultats officiels par liste et candidat

Liste 1 Déi Lénk – la Gauche (4,98%)			Liste 2 LSAP – d'Sozialisten (29,77%)		
Hoffmann André	8.099	élu	Bodry Alex	36.357	élu
Bisdorff Aloyse	5.333		Di Bartolomeo Mars	32.266	élu
Urbany Serge	3.899		Asselborn Jean	28.401	élu
Agostini Armand	3.526		Lux Lucien	27.329	élu
Back Mulles	3.355		Zanussi Marc	22.860	élu
Ruckert Ali	3.307		Poos Jacques F.	22.139	élu
Abatti Jean-Pierre	3.289		Err Lydie	21.323	élue
Gorza Tréis	3.110		Mutsch Lydia	19.240	
Arendt Patrizia	2.944		Castegnaro Mario	18.336	
Kunnert Leo	2.934		Klein Roger	17.507	
Hilger Ro	2.923		Blau Marcel	17.057	
Weimerskirch Flo	2.912		Regenwetter Jean	16.934	
Fiorese Josiane	2.899		Gansen-Bertrang Lily	16.867	
Jost Frank dit Tun	2.895		Schaack François	16.734	
Muller Milly	2.891		Hoffmann Willy	16.585	
Vibi Lucien	2.800		Greisch Mathias	16.454	
Sowa Nicole	2.782		Igniti Danielle	16.441	
Bigler-Ruckert Irène	2.780		Spautz Vera	16.154	
Rausch Viviane	2.772		Lorent John	15.817	
Jemming Nicole	2.765		Grober Henri	15.736	
Zacharias Romain	2.739		Schreiner Roland	15.417	
Schweich Nicole	2.638		Thill Jos	14.897	
Decker-Kruchten Margot	2.582		Greven Norbert	14.089	
Total liste	76.174		Total liste	454.940	

Liste 3 DP – Demokratesch Partei (15,36%)			Liste 4 ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet (9,55%)		
Grethen Henri	17.921	élu	Gibéryen Gast	14.605	élu
Berger Eugène	12.763	élu	Jaerling Aly	7.760	élu
Schummer John	12.045	élu	Poos Jean-Claude	6.603	
Graas Gusty	11.454	élu	Back Pierre	6.506	
Schroell Marco	10.537		Alcadre Francine	6.080	
Meisch Claude	10.526		Gherardi Guy	6.030	
Hemmer Claude A.	10.499		Everard-Hutmacher Germaine	6.012	
Glück Paul	10.223		Bartringer Raymond	5.998	
Krings Patrick	10.064		Vitali Guy	5.967	
Bernard Carlo	9.830		Toussaint René	5.932	
Federspiel Laurent	9.761		Lacour Judith	5.865	
Schroeder Camille	9.571		Wildgen Benoît	5.844	
Steichen-Rausch Josette	9.554		Dalscheid Patrice	5.829	
Schockmel Léandre	9.554		Schroeder Pierre dit Nico	5.825	
Kremer Jeannot	9.223		Retter François	5.818	
Emeringer-Graul Marie-Thérèse	9.193		Kleeblatt Patrick	5.818	
Hoffmann Armand	9.141		Reiff Trudy	5.809	
Krantz-Bourkel Renée	9.047		Penning Alex	5.807	
Jungers Christian	8.979		Schirtz Léa	5.661	
Winandy René	8.857		Masciovecchio Palmerino		
Rousseau Michel	8.491		dit Palmo	5.658	

Stracks Arsène	8.748
Naegelen Victor	8.491

Total liste	234.772
Liste 5 GAL – Gréng a Liberal Allianz (0,92%)	
Weimerskirch Jos	1.293
Spautz-Krieger Christiane	734
Fischbach Vincent	690
Geissler John	671
Morocutti Norbert	663
Robert Nadine	656
Liesch Camille	646
Zenner Alexa	636
Molitor Jeannot	603
Risch Suzette	599
Reiland Steve	584
Everard David	566
Oberweis Fernand	565
Hengen Rob	563
Risch Francine ép. Ruebel	557
Welter Yvonne	536
Medinger Marcel	525
Weisen Marc	519
Wormeringer Raymond	519
Rodenbour Cindy	514
Welter Paul	499
Wampach Patrick	493
Schneider Alain	486
Total liste	14.117

Liste 7 Déi Gréng (8,77%)		
Huss Jean dit Muck	12.084	élu
Garcia Robert	9.757	élu
Reuter-Angelsberg Dagmar	7.176	
Rings Robert	6.701	
Logelin Jeannot	6.208	
Turmes Claude	5.938	
Schwachtgen François	5.899	
Braz Felix	5.738	
Blau Lucien	5.724	
Conter Gina	5.634	
Kutten Colette	5.584	
Gerten-Muller Sylvie	5.518	
Cornaro Sandro	5.409	
Clesen Nick	5.146	
Holbach Nadine	4.823	
Cleri Gitta	4.808	
Goergen Remy	4.761	
Trausch Elisabeth	4.728	
Paulus Annette	4.541	
Thinnes Mathilde	4.493	
Pierre Jean-Nico	4.452	
Köller Doris	4.449	
Federmeyer Nico dit Mex	4.409	
Total liste	133.980	

2 <sup>e</sup> circonscription (EST)			
Election de 7 députés			
Electeurs inscrits:	28.203	Nombre de votants:	24.222
Bulletins blancs:	907	Bulletins nuls:	625
Bulletins blancs et nuls:	1.532	Bulletins valables:	22.690
Nombre total des suffrages valables de toutes les listes:	150.270	Nombre électoral:	18.784

Total des suffrages par liste

Numéro de liste	Nom du parti politique	Total des voix	%	Nombre
Liste 1	Déi Lénk	2.448	1,63	0 siège
Liste 2	LSAP – d’Sozialisten	27.037	17,99	1 siège

Marochi Fabio	5.528
Steyer André	5.500
Tani Jean	5.431
Total liste	145.886

Liste 6 CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei (30,30%)		
Juncker Jean-Claude	46.430	élu
Spautz Jean	30.306	élu
Wolter Michel	23.283	élu
Glesener Marcel	22.392	élu
Biltgen François	22.373	élu
Stein Nelly	20.984	élue
Halsdorf Jean-Marie	20.732	élu
Jung Ady	20.593	élu
Hauptert Norbert	19.708	
Sunnen Fred	19.463	
Arendt Nancy ép. Kemp	18.705	
Doerner Christine	18.453	
Lentz-Cornette Marcelle	18.202	
Andrich-Duval Sylvie	17.157	
Zeimet Laurent	16.893	
Foehr Georges	16.842	
Maroldt Frunnes	16.391	
Hannen Mady	16.078	
Schanen Jean-Claude	15.972	
Wilhelm Jules	15.827	
Glesener-Lupo Raymond	15.647	
Mellina Pierre	15.356	
Ulveling Tom	15.211	
Total liste	462.998	

Liste 9 Partei vum 3. Alter (0,35%)	
Schanen Jean	5.382

Liste 3	DP – Demokratesch Partei	36.935	24,58	2 sièges
Liste 4	ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet	20.358	13,58	1 siège
Liste 5	GAL – Gréng a Liberal Allianz	1.680	1,12	0 siège
Liste 6	CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei	48.765	32,45	3 sièges
Liste 7	Déi Gréng	13.047	8,65	0 siège

Résultats officiels par liste et candidat

Liste 1	
Déi Lénk – la Gauche (1,63%)	
Wehenkel-Frisch Milena	452
Denis Béatrice	381
Wagner Serge	355
Brimeyer Jerry	332
Moes Jean-André	317
Wesquet Jean	311
Redondo Jean-Laurent	300
Total liste	2.448

Liste 3	
DP – Demokratesch Partei (24,58%)	
Wagner Carlo	6.454 élu
Nagel Maggy	5.535 élue
Belling Jeannot	5.338
Massard Jos. A.	5.081
Hartmann André	5.066
Bonifas Jeannot	4.943
Sertznig René	4.518
Total liste	36.935

Liste 5	
GAL – Gréng a Liberal Allianz (1,12%)	
Kayser Pit	413
Isekin-Mayer Doris	246
Heyman Valérie	232
Beidler Francine	212
Granicz Katja	201
Loreti Léon	200
Rübel Hubert	176
Total liste	1.680

Liste 7	
Déi Gréng (8,65%)	
Kox Henri	3.031
Aenderkerk Raymond	1.855
Frank Raymond dit Remy	1.834
Faber Julie	1.771
Schmitt Irène	1.651
Kohn Jean-Jacques	1.521
Tibesart Théo	1.384
Total liste	13.047

3<sup>e</sup> circonscription (CENTRE)

Election de 21 députés	
Electeurs inscrits:	63.378
Bulletins blancs:	1.984
Bulletins blancs et nuls:	3.559
Nombre total des suffrages valables de toutes les listes:	993.419

Liste 2	
LSAP – d’Sozialisten (17,99%)	
Scheuer Jos	5.501 élu
Schlechter Marcel	4.874
Kuffer Françoise	4.815
Stefanetti Gust	3.414
Haas Jacques	3.010
Breden John	2.713
Siebenaler-Ernster Francine	2.710
Total liste	27.037

Liste 4	
ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet (13,58%)	
Mehlen Robert	5.692 élu
Beck Jean-Paul	2.738
Redlinger Norbert	2.473
Schiltz Camille	2.455
Rischette Michèle ép. Daeschler	2.453
Kolten Jos	2.304
Hansel Yvonne ép. Sauber	2.243
Total liste	20.358

Liste 6	
CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei (32,45%)	
Boden Fernand	9.492 élu
Clement Lucien	7.234 élu
Meyers-Frank Marie-Josée	6.630 élue
Strotz Nicolas	6.624
Leonardy Aly	6.435
Konter Norbert	6.404
Bohnenberger Gast	5.946
Total liste	48.765

Wehenkel Henri	1.872
Bernard Zénon	1.841
Frentz Claude	1.366
Stoos Guy W.	1.341
Schmit Eliane	1.253
Delvaux Joël	1.244
Thomas Guy	1.210
Kremer Ginette	1.205
Schneiders Viviane	1.177
Kremer André	1.174
Medernach Claudine	1.165
Kayser Albert	1.131
Jung Armand	1.126
Martin Patrick	1.119
Deutsch Myriam	1.113
Moes Sylvie	1.097
Wolff Laure	1.039
Lacaff Solange, ép. Marx	1.031
Bernard-Müller Josette	1.020
Total liste	27.999
Suffrages de liste	17.808

Liste 3	
DP – Demokratesch Partei (30,06%)	
Polfer Lydie	28.469 élue
Brasseur Anne	19.564 élue
Bettendorf Niki	18.047 élu
Flesch Colette	17.515 élue
Helminger Paul	16.914 élu
Krieps Alex	14.794 élu
Rippinger Jean-Paul	14.372 élu
Beissel Simone	13.671
Stendebach Théo	13.184
Bettel Xavier	12.428
Schaack Jos	12.399
Milbert Ferd	12.203
Rausch Sigg	12.104
Gatti Fernand	12.101
Leytem-Wantz Gaby	11.923
Dahm Valentin	11.882
Mart Daniel	11.817
Arendt Guy	11.748
Thull Ali	11.469
Mertes Jean dit Zapp	11.098
Lamesch Edouard	10.927

Total liste	298.629
Suffrages de liste	175.539

Liste 5	
GAL – Gréng a Liberal Allianz (1,43%)	
Weber Jup	4.128
Huss Jean-Jacques	762
Von Kunitzki-Neu Patricia	642
Sinner Jang	606
Fischbach Chantal	576
Junker Carlo	567
Greischer Jos	537
Heyman Paul	533
Kirpach Dan	526
Breden Fernand	507
Becker Gérard	499
Mangen Jean	488
Medinger-Schroeder Josette	475
Weber Lis	473
Gredt Bob	461
Gonzalez Mario	439
Isekin Jean-Paul	436
Brockert Robert	424

Delvaux-Stehres Mady	13.537 élue
Fayot Ben	10.898 élu
Klein Jean-Pierre	8.952
Schiltz Jean	7.892
Angel Marc	7.132
Durlet Romain	7.062
Roller Jos	6.907
Wagener Sascha	6.740
Drews Armand	6.709
Moes Raymonde	6.681
Bach Paul	6.555
Diederich Fernand dit Bim	6.511
Kadusch-Roth Liane	6.235
Bleser René	6.219
Unsen Charles	6.159
Weins Alain	6.117
Gondoin-Goedert Liz	5.952
Greiveldinger Gaston	5.716
Glodt Marc	5.499
Total liste	171.116
Suffrages de liste	83.365

Liste 4	
ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet (9,50%)	
Henckes Jacques-Yves	7.961 élu
Greisen Fernand	5.524 élu
Gibéryen Tania	5.076
Kaes	4.718
Rihm Georges	4.592
Altwies Charles	4.378
Zeutzius Fernand	4.356
Arendt Jean-Pierre	4.313
Angel-Sontag Marie-Josée dite Jéiss	4.268
Schaack Christian	4.267
Jungblut Jean	4.212
Neuman John	4.171
Thilges-Schanen Nicole	4.165
Gonner Jean	4.155
Mousel Paul	4.145
Bentz Anne	4.130
Ecker Roger	4.125
Kodisch-Bausch Marie-Josée	4.043
Schiltz Jean-Marie	4.011
Meyer Raymond	3.870
Urbing Alain	3.863

Total liste	94.343
Suffrages de liste	72.408

Liste 6	
CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei (32,45%)	
Frieden Luc	24.701 élu
Theis Alphonse	15.647 élu
Hennicot-Schoepges Erna	15.469 élue
Bourg Guillaume dit Willy	15.155 élu
Reding Viviane	14.778 élue
Wiseler Claude	14.515
Mosar Laurent	14.251
Meyers Paul-Henri	14.237
Lulling Astrid	14.161
Santer Patrick	12.151
Nicklaus-Faber Ferny	12.095
Sauber Marcel	11.634
Werner Henri	11.627
Stein-Mergen Martine	11.563
Oberweis Marcel	11.550
Roth Romi	11.500
Liber John	11.284
Rauchs Roby	10.940

Numéro de liste	Nom du parti politique	Total des voix	%	Nombre
Liste 1	Déi Lénk	27.999	2,82	0 siège
Liste 2	LSAP – d’Sozialisten	171.116	17,23	4 sièges
Liste 3	DP – Demokratesch Partei	298.629	30,06	7 sièges
Liste 4	ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet	94.343	9,50	2 sièges
Liste 5	GAL – Gréng a Liberal Allianz	14.232	1,43	0 siège
Liste 6	CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei	278.580	28,04	6 sièges
Liste 7	Déi Gréng	95.977	9,66	2 sièges
Liste 8	De Steierzueler	12.543	1,26	0 siège

Résultats officiels par liste et candidat

Liste 1	
Déi Lénk – la Gauche (2,82%)	
Turpel Justin	2.345
Frisch Janine, ép. Wehenkel	2.130

Liste 2	
LSAP – d’Sozialisten (17,23%)	
Goebbels Robert	18.207 élu
Krecké Jeannot	15.436 élu



Heltemes Hedwig	396
Meyer Raymond	393
Robert Jean	364

<b>Total liste</b>	<b>14.232</b>
<b>Suffrages de liste</b>	<b>6.573</b>

Liste 7 Déi Gréng (9,66%)		
Wagener Renée	9.686	élue
Bausch François	9.304	élu
Geisbusch Jean	5.391	
De Toffoli Carlo	4.922	
Manderscheid Karin	4.748	
Bartolozzi Fabiana	4.471	
Adam Claude	4.282	
Hilgert Marielle	4.223	
Loschetter Viviane	4.170	
Raison Edmée	3.993	
Graf Léa	3.928	
Faber Jean-Paul	3.900	
Breier Henri	3.843	
Tomassini Anne	3.818	
Köller Tom	3.803	
Bemtgen Charles	3.794	
Vinandy Guy	3.794	
Kaber Claudine	3.766	
Mataigne-Schlim Nicole	3.496	
Grond Marc H.	3.388	
Holper Lucien	3.257	
<b>Total liste</b>	<b>95.977</b>	
<b>Suffrages de liste</b>	<b>57.498</b>	

Theisen Jeannine	10.462
Kerschenmeyer Michèle ép. Breitenberger	10.446
Rauchs Marc	10.414

<b>Total liste</b>	<b>278.580</b>
<b>Suffrages de liste</b>	<b>151.746</b>

Liste 8 De Steierzueler (1,26%)	
Bertrand Jemp	4.004
Reinertz Manfred	1.653
Lauer Andrée	1.452
Steffen Robert	1.442
Zimmer Guy	1.361
Loehr Armand	1.337
Humbert Daniel	1.294

<b>Total liste</b>	<b>12.543</b>
<b>Suffrages de liste</b>	<b>2.247</b>

4<sup>e</sup> circonscription (NORD)

Election de 9 députés			
Electeurs inscrits:	37.263	Nombre de votants:	32.653
Bulletins nuls:	1.923	Bulletins valables:	30.730
Nombre total des suffrages valables de toutes les listes:	258.063	Nombre électoral:	25.807

Total des suffrages par liste

Numéro de liste	Nom du parti politique	Total des voix	%	Nombre
Liste 1	Déi Lénk	3.653	1,41	0 siège
Liste 2	LSAP - d'Sozialisten	42.625	16,52	1 siège
Liste 3	DP - Demokratesch Partei	62.371	24,17	2 sièges
Liste 4	ADR - Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet	43.147	16,72	2 sièges
Liste 5	GAL - Gréng a Liberal Allianz	1.985	0,77	0 siège
Liste 6	CSV - Chrëschtlech Sozial Vollekspartei	80.642	31,25	3 sièges
Liste 7	Déi Gréng	23.640	9,16	1 siège

Résultats officiels par liste et candidat

Liste 1 Déi Lénk – la Gauche (1,41%)		Liste 2 LSAP – d'Sozialisten (16,52%)	
Funk Jean-Marie	448	Wohlfart Georges	10.183 élu
Zoller Vicky ép. Kayser	431	Weiler Camille	5.502
Rossi Jean-François dit John	413	Halsdorf Claude	5.288
Willkomm Pierre	410	Schneider Romain	4.422
Kremer Gaston	406	Haagen Claude	3.888
Ersfeld Jean	392	Bodem Léon dit Pollo	3.487
Cesarini Ida-Maria	388	Dentzer Paul	3.396
Briscolini Lucien	384	Schaeffer Marc	3.273
Majeres Robert	381	Atten Claudine	3.186
<b>Total liste</b>	<b>3.653</b>	<b>Total liste</b>	<b>42.625</b>

Liste 3 DP – Demokratesch Partei (24,16%)		Liste 4 ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet (16,72%)	
Goerens Charles	14.936 élu	Koepp Jean-Pierre	11.017 élu
Calmes Emile	9.488 élu	Colombera Jean	5.000 élu
Durdu Agny	8.144	Lies-Mayer Susi	4.868
Etgen Fernand	6.480	Engelen Jeff	4.551
Schockmel Arthur	5.820	Mettendorff Jean	3.907
Rinnen Henri	4.725	Greisch Félix	3.734
Lutgen Jos	4.525	Geiben Emile	3.723

Gonner Jean-Luc	4.248
Hirt Jean	4.005
<b>Total liste</b>	<b>62.371</b>

Liste 5 GAL – Gréng a Liberal Allianz (0,77%)	
Kremer-Wagener Jacquie	300
Fischbach Mireille	250
Kornelis Stefan	245
Kornelis Wouter	228
Bauler Charles	217
Welk Christiane	202
Granicz Louis	198
Martins-Zens Tania	184
Zens Pierrette	161
<b>Total liste</b>	<b>1.985</b>

Liste 7 Déi Gréng (9,16%)	
Gira Camille	7.707 élu
Schmit Marc	2.658
Thull Marthy	2.285
Thillen Frank	2.205
Gillen Gisèle	1.946
Bormann Pierre	1.923
Richartz Mike	1.790
Schoellen Chris	1.585
Posing Marcelle	1.541
<b>Total liste</b>	<b>23.640</b>

X. Les résultats des élections du 13 juin 1999 pour le Parlement européen\*

Circonscription unique

Election de 6 députés			
Electeurs inscrits:	228.712	Nombre de votants:	199.597
Bulletins blancs:	11.930	Bulletins nuls:	6.828
Bulletins blancs et nuls:	18.758	Bulletins valables:	180.839
Total des suffrages nominatifs valables:	425.377	Total des suffrages de liste valables:	590.064
Total des suffrages nominatifs et des suffrages de liste valables:	1.015.441	Nombre électoral:	145.063

Total des suffrages par liste

Numéro de liste	Nom du parti politique	Nominatifs	De liste	Total	%
Liste 1	Déi Lénk	7.688	20.538	28.226	2,78
Liste 2	LSAP – d'Sozialisten	104.310	135.192	239.502	23,58
Liste 3	DP – Demokratesch Partei	86.339	121.326	207.665	20,45
Liste 4	ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet	26.267	64.986	91.253	8,98
Liste 5	GAL – Gréng a Liberal Allianz	9.067	9.564	18.631	1,83
Liste 6	CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei	153.213	168.258	321.471	31,65
Liste 7	Déi Gréng	38.493	70.200	108.693	10,73

Répartition des sièges

Numéro de liste	Nom du parti politique	Nombre
Liste 1	Déi Lénk	0 siège
Liste 2	LSAP – d'Sozialisten	2 sièges
Liste 3	DP – Demokratesch Partei	1 siège
Liste 4	ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet	0 siège
Liste 5	GAL – Gréng a Liberal Allianz	0 siège
Liste 6	CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei	2 sièges
Liste 7	Déi Gréng	1 siège

Résultats officiels par liste et candidat

Liste 1 Déi Lénk – la Gauche (2,78%)		Liste 2 LSAP – d'Sozialisten (23,58%)	
Bisdorff Aloyse	1.853	Bodry Alex	14.210 élu
Frisch Janine ép. Wehenkel	973	Goebbels Robert	12.266 élu
Gorza Thérèse	720	Poos Jacques F.	10.798
Steffen Jos	709	Fayot Ben	10.538
Amendola Giuseppina ép. Panza	564	Asselborn Jean	10.071

\* Résultats établis d'après le procès-verbal du recensement général de la circonscription unique fait à Luxembourg le 25 juin 1999.

Cordeiro Peres Pereira	
José Manuel	499
Wenner Jacques	464
Denis Béatrice	463
Koedinger Luc	448
Ruckert-Müller Babette	398
Spigarelli Alberto	372
Meester Coby	225
Suffrages nominatifs	7.688
Suffrages de liste	20.538
Total liste	28.226

Liste 3		
DP – Demokratesch Partei		
(20,45%)		
Goerens Charles	19.369	élu
Polfer Lydie	18.464	
Flesch Colette	9.523	
Grethen Henri	7.175	
Brasseur Anne	6.095	
Bettendorf Niki	5.460	
Helminge Paul	4.519	
Calmes Emile	4.105	
Berger Eugène	3.898	
Wagner Carlo	2.736	
Bettel Xavier	2.499	
Rippinger Jean-Paul	2.496	
Suffrages nominatifs	86.339	
Suffrages de liste	121.326	
Total liste	207.665	

Liste 5		
GAL – Gréng a Liberal Allianz		
(1,83%)		
Weber Jup	5.794	
Kayser Pit	468	
Von Kunitzki-Neu Patricia	430	
Bauler Charles	357	
Sinner Jang	336	
Weimerskirch Jos	268	
Kremer-Wagener Jacquie	256	
Heyman Paul	251	
Geissler John	236	
Mangen Jean	234	
Kornelis Stefan	221	
Gredt Bob	216	
Suffrages nominatifs	9.067	
Suffrages de liste	9.564	
Total liste	18.631	

Liste 7		
Déi Gréng (10,73%)		
Gira Camille	10.022	élu
Bausch François	6.005	
Wagener Renée	4.266	
Huss Jean	4.098	
Garcia Robert	3.842	
Van Westerop Adri	2.527	
Turmes Claude	2.133	
Hilgert Marielle	1.534	
Manderscheid Karin	1.408	
Reuter-Angelsberg Dagmar	1.118	
Thull Marthy	940	
Sanchez Trujillo Pablo	610	
Suffrages nominatifs	38.493	
Suffrages de liste	70.200	
Total liste	108.693	

Di Bartolomeo Mars	9.109
Wohlfart Georges	8.473
Krecké Jeannot	8.071
Delvaux-Stehres Mady	6.921
Schlechter Marcel	6.386
Err Lydie	5.538
Lai Maria	1.929
Suffrages nominatifs	104.310
Suffrages de liste	135.192
Total liste	239.502

Liste 4		
ADR – Aktiounsomitee fir Demokratie		
a Rentegerechtegkeet (8,98%)		
Gibéryen Gast	6.215	
Mehlen Robert	5.104	
Koepp Jean-Pierre	4.504	
Henckes Jacques-Yves	2.587	
Lies-Mayer Susi	1.541	
Greisen Fernand	1.351	
Beck Jean-Paul	1.292	
Jaerling Aly	939	
Thilges-Schanen Nicole	802	
Rihm Georges	718	
Schaack Christian	660	
Neuman John	554	
Suffrages nominatifs	26.267	
Suffrages de liste	64.986	
Total liste	91.253	

Liste 6		
CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei		
(31,65%)		
Juncker Jean-Claude	29.715	élu
Santer Jacques	26.590	élu
Frieden Luc	15.147	
Reding Viviane	14.656	
Lulling Astrid	13.777	
Boden Fernand	12.272	
Jacobs Marie-Josée	11.747	
Hennicot-Schoepges Erna	7.968	
Spautz Marc	7.880	
Estgen Nicolas	5.423	
Schmit Charel	4.679	
Rauchs Roby	3.359	
Suffrages nominatifs	153.213	
Suffrages de liste	168.258	
Total liste	321.471	

XI. La composition de la Chambre des Députés depuis 1944

- 1° La session ordinaire de la Chambre des Députés qui a été ouverte le 7.11.1939 a été déclarée close le 20.10.1944 (arr. du 20.10.1944. Mém. p. 73).
- 2° La session ordinaire 1944-1945 n'a comporté qu'une seule séance publique, celle du 6.12.1944, levée parce que la Chambre des Députés n'était pas en nombre (présents: 25 députés).
- 3° L'Assemblée consultative (20.3.1945 – 16.8.1945) était composée:
- a) *des 37 membres suivants de la Chambre des Députés (arr. gr.-d. du 12.3.1945 et ss., Mém. p. 91)*
1. Bauer Jean-Pierre, employé de chemin de fer, Clausen.
  2. Biever Nicolas, secrétaire syndical, Dudelange.
  3. Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
  4. Cahen Marcel, industriel, Luxembourg.
  5. Clement Hubert, directeur d'imprimerie, Esch/Alzette.
  6. Decker Othon, médecin-dentiste, Echternach.
  7. Diderich Gaston, avocat-avoué, Luxembourg.
  8. Fohrmann Jean, employé privé, Dudelange.
  9. Gansen Pierre, ouvrier d'usine, Niederkorn.
  10. Gengler Henri, agronome, Reichlange.
  11. Godart Pierre, médecin, Grevenmacher.
  12. Govers Georges, avocat-avoué, Luxembourg.
  13. Hamilius Emile, commerçant, Luxembourg.
  14. Hentgen Aloyse, avocat-avoué, Luxembourg.
  15. Hildgen Vinand, employé de chemin de fer e.r., Bonnevoie.
  16. Jacoby Nicolas, employé de chemin de fer e.r., Bonnevoie.
  17. Kinsch Léon, contremaître e.r., Esch/Alzette.
  18. Klein Adolphe, propriétaire, Mondorf/Bains.
  19. Kohner Jean-Pierre, médecin-vétérinaire, Luxembourg.
  20. Krieps Adolphe, expéditeur-transiteur, Luxembourg.
  21. Kuhn Ferdinand, employé de chemin de fer, Howald.
  22. Loesch Fernand, avocat-avoué, Luxembourg.
  23. Mathieu Nicolas, agriculteur, Derenbach.
  24. Netgen Denis, serrurier d'usine, Schiffflange.
  25. Neu François, sous-chef de gare e.r., Luxembourg.
  26. Pfeffer Charles, employé privé, Gilsdorf.
  27. Reuter Emile, avocat-avoué, Luxembourg.
  28. Rock Jean-Baptiste, secrétaire syndical, Bonnevoie.
  29. Schaus Eugène, avocat-avoué, Luxembourg.
  30. Schloesser Jean-Pierre, médecin-vétérinaire, Redange/Attert.
  31. Schmit Tony, agronome, Warken.
  32. Schroeder Joseph, employé privé, Esch/Alzette.
  33. Simon Joseph, brasseur, Wiltz.
  34. Theisen Jean-Jacques, instituteur e.r., Differdange.
  35. Weber Etienne, agriculteur, Weidingen.
  36. Wilhelm Victor, sous-chef de gare e.r., Esch/Alzette.
  37. Wirtgen Nicolas, agronome, Olm.
- b) *des membres suivants nommés par arrêté grand-ducal (arr. du 12.3.1945 et ss., Mém. p. 91)*
1. Artois Joseph, bijoutier, Echternach.
  2. Assa Jean-Pierre, professeur, Diekirch.
  3. Blum René, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire, Moscou.
  4. Bohr Paul, employé privé, Luxembourg.
  5. Colling Emile, médecin, Esch/Alzette.
  6. Duhr Aloyse, vigneron, Ahn.
  7. Flammang Léon, employé, Esch/Alzette.
  8. Flick Nelly, avocat-avoué, Luxembourg.
  9. Kill Jean, employé privé, Luxembourg.
  10. Kremer Nicolas, ouvrier, Differdange.
  11. Leischen Jean, employé des P.T.T., Bonnevoie.
  12. Lenertz Jean-Pierre, gendarme e.r., Neudorf.
  13. Lutgen Jean, employé de chemin de fer Prince Henri, Pétange.
  14. Maroldt Jean, notaire, Remich.
  15. Meyers Albert, boulanger, Hautcharage.
  16. Osch Alphonse, commerçant-électricien, Luxembourg.
  17. Prost Victor, commerçant, Grevenmacher.
  18. Reiland Edouard, libraire, Esch/Alzette.
  19. Rodesch Alphonse, propriétaire, Clervaux.
  20. Schaus Emile, professeur, Luxembourg.
  21. Schockmel Pierre, secrétaire syndical, Sanem.
  22. Schuman Gustave, agronome, Hellange.
  23. Speltz Michel, cabaretier-distillateur, Bivange.
  24. Steichen Dominique, ouvrier, Steinfort.
  25. Stumper Robert, ingénieur-chimiste, Esch/Alzette.
  26. Urbany Dominique, rédacteur, Luxembourg.
  27. Useldinger Arthur, employé privé, Esch/Alzette.
  28. Welter Camille, employé privé, Mersch.
  29. Welter Louis, horticulteur, Walferdange.  
(Welter Nicolas, électricien, Esch/Alzette, démissionnaire, a été remplacé par).
  30. Thomes Jean-Pierre, ouvrier-mineur, Rumelange.
- 4° La session extraordinaire de 1945 (5.9.1945 – 14.9.1945)
- Membres de la Chambre des Députés dont le mandat a été prorogé jusqu'aux élections législatives du 21.10.1945 (arr. gr.-d. du 7.7.1944, Mém. p. 33):
1. Bauer Jean-Pierre, employé de chemin de fer, Luxembourg.
  2. Biever Nicolas, secrétaire syndical, Dudelange.
  3. Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
  4. Cahen Marcel, industriel, Luxembourg.
  5. Clement Hubert, directeur d'imprimerie, Esch/Alzette.
  6. Decker Othon, médecin-dentiste, Echternach.
  7. Diderich Gaston, avocat-avoué, Luxembourg.



- 8. Fohrmann Jean, employé privé, Dudelange.
- 9. Gansen Pierre, ouvrier d'usine, Niederkorn.
- 10. Gengler Henri, agronome, Reichlange.
- 11. Godart Pierre, médecin, Grevenmacher.
- 12. Govers Georges, avocat-avoué, Luxembourg.
- 13. Hamilius Emile, commerçant, Luxembourg.
- 14. Hentgen Aloyse, avocat-avoué, Luxembourg.
- 15. Hildgen Vinand, employé de chemin de fer e.r., Luxembourg.
- 16. Jacoby Nicolas, employé de chemin de fer e.r., Bonnevoie.
- 17. Kinsch Léon, contremaître e.r., Esch/Alzette.
- 18. Klein Adolphe, propriétaire, Mondorf.
- 19. Kohner Jean-Pierre, médecin-vétérinaire, Luxembourg.
- 20. Krieps Adolphe, expéditeur, transiteur, Luxembourg.
- 21. Kuhn Ferdinand, employé des CFL, Luxembourg-Howald.
- 22. Loesch Fernand, avocat-avoué, Luxembourg.
- 23. Mathieu Nicolas, agriculteur, Derenbach.
- 24. Netgen Denis, ouvrier d'usine, Schiffflange.
- 25. Neu François, sous-chef de gare e.r., Luxembourg.
- 26. Peffer Charles, employé privé, Gilsdorf.
- 27. Quiring Nicolas, fondé de pouvoirs, Esch/Alzette.
- 28. Reuter Emile, avocat-avoué, Luxembourg.
- 29. Rock Jean-Baptiste, secrétaire syndical, Bonnevoie.
- 30. Schaus Eugène, avocat-avoué, Luxembourg.
- 31. Schloesser Jean-Pierre, médecin-vétérinaire, Redange.
- 32. Schmit Tony, agronome, Warken.
- 33. Schroeder Joseph, employé privé, Esch/Alzette.
- 34. Simon Joseph, brasseur, Wiltz.
- 35. Theisen Jean-Jacques, instituteur e.r., Differdange.
- 36. Theves Will, ingénieur, Esch/Alzette.
- 37. Weber Etienne, agriculteur, Weidingen.
- 38. Wilhelm Victor, sous-chef de gare e.r., Esch/Alzette.
- 39. Wirtgen Nicolas, agronome, Olm.

5° Session ordinaire de 1945-1946:

- 1. Abens Victor, employé, Vianden.
- 2. Bauer Jean-Pierre, mécanicien aux CFL, Luxembourg.
- 3. Biever Nicolas, secrétaire de syndicat, Dudelange.
- 4. Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
- 5. Bousser Albert, inspecteur aux CFL, Luxembourg.
- 6. Clemens Mathias, cycliste, Huncherange.
- 7. Clement Hubert, directeur d'imprimerie, Esch/Alzette.
- 8. Colling Emile, médecin, Esch/Alzette.
- 9. Decker Othon, médecin-dentiste, Echternach.
- 10. Delaporte Auguste, cultivateur, Weiler (Troisvierges).
- 11. Diderich Gaston, avocat-avoué, Luxembourg, décédé le 29 avril 1946.
- 12. Duhr Aloyse, vigneron, Ahn.
- 13. Dury Lucien, employé, Merl.
- 14. Fohrmann Jean, secrétaire de syndicat, Dudelange.
- 15. Frieden Ferdinand, médecin, Cap.
- 16. Frieden Pierre, professeur, Luxembourg.
- 17. Gansen Pierre, ouvrier, Niederkorn.
- 18. Gengler Henri, cultivateur, Reichlange.
- 19. Grandgenet Joseph, secrétaire de syndicat, Belvaux.
- 20. Hamilius Emile, commerçant, Luxembourg.
- 21. Hentgen Aloyse, avocat-avoué, Luxembourg.
- 22. Jacoby Nicolas, employé de chemin de fer e.r., Bonnevoie.
- 23. Jacquemart Gustave, industriel, Luxembourg.
- 24. Jander Pierre, ouvrier, Differdange.
- 25. Kasel Camille, directeur d'imprimerie, Eich.
- 26. van Kauwenbergh Adrien, avocat-avoué, Luxembourg.
- 27. Kinsch Léon, contremaître e.r., Esch/Alzette.
- 28. Klein Adolphe, propriétaire, Mondorf.
- 29. Kremer Nicolas, commerçant, Differdange.
- 30. Kohner Jean-Pierre, médecin-vétérinaire, Luxembourg.
- 31. Loesch Fernand, avocat-avoué, Luxembourg.
- 32. Lommel Joseph, cultivateur, Differdange.
- 33. Mathieu Nicolas, cultivateur, Derenbach, décédé le 11 mars 1946.
- 34. Moes Nicolas, secrétaire de syndicat, Luxembourg.
- 35. Netgen Denis, serrurier d'usine, Schiffflange.
- 36. Neu François, assistant principal e.r., Bonnevoie.
- 37. Peusch Jean, meunier, Clervaux.
- 38. Reuter Emile, avocat-avoué, Luxembourg.
- 39. Rock Jean-Baptiste, président de la féd. des synd. Ouvriers chrétiens, Bonnevoie.
- 40. Schaffner Robert, forgeron, Echternach.
- 41. Schaus Lambert, avocat-avoué, Luxembourg.
- 42. Schiltges Alphonse, ingénieur, Wiltz.
- 43. Schmit Tony, cultivateur, Warken.
- 44. Schneider Fritz, professeur, Luxembourg.
- 45. Schumacher Nicolas, médecin, Dudelange.
- 46. Simon Joseph, brasseur, Wiltz.
- 47. Speck Guillaume, médecin, Echternach.
- 48. Steichen Jehan, journaliste, Differdange.
- 49. Thill Nicolas, pharmacien, Remich.
- 50. Urbany Dominique, rédacteur, Luxembourg.
- 51. Useldinger Arthur, employé privé, Esch/Alzette.
- 52. Wagner Georges, boulanger-hôtelier, Clervaux.
- 53. Welter Camille, employé privé, Mersch.
- 54. Wenkin Jean-Pierre, cultivateur, Weiler (Troisvierges).

- 55. Wilhelm Jean-Pierre, cultivateur, Mamer.
- 56. Wirtgen Nicolas, cultivateur, Olm.
- 57. Wolter Roger, avocat-avoué, Luxembourg.

6° Session ordinaire de 1946-1947:

- 1. Abens Victor, employé, Vianden.
- 2. Bauer Jean-Pierre, mécanicien aux CFL, Luxembourg.
- 3. Biever Nicolas, secrétaire de syndicat, Dudelange.
- 4. Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
- 5. Bousser Albert, inspecteur aux CFL, Luxembourg.
- 6. Clemens Mathias, cycliste, Huncherange.
- 7. Clement Hubert, directeur d'imprimerie, Esch/Alzette.
- 8. Colling Emile, médecin, Esch/Alzette.
- 9. Decker Othon, médecin-dentiste, Echternach.
- 10. Delaporte Auguste, cultivateur, Weiler (Troisvierges).
- 11. Duhr Aloyse, vigneron, Ahn.
- 12. Dury Lucien, employé, Merl.
- 13. Fohrmann Jean, secrétaire de Syndicat, Dudelange.
- 14. Frieden Ferdinand, médecin, Cap.
- 15. Gansen Pierre, ouvrier, Niederkorn.
- 16. Gengler Henri, cultivateur, Reichlange.
- 17. Grandgenet Joseph, secrétaire de syndicat, Belvaux.
- 18. Grégoire Pierre, rédacteur, Strassen.
- 19. Hamilius Emile, commerçant, Luxembourg.
- 20. Hentgen Aloyse, avocat-avoué, Luxembourg.
- 21. Jacoby Nicolas, employé de chemin de fer e.r., Bonnevoie.
- 22. Jacquemart Gustave, industriel, Luxembourg.
- 23. Jander Pierre, ouvrier, Differdange.
- 24. Kasel Camille, directeur d'imprimerie, Eich.
- 25. van Kauwenbergh Adrien, avocat-avoué, Luxembourg.
- 26. Kinsch Léon, contremaître e.r., Esch/Alzette.
- 27. Klein Adolphe, propriétaire, Mondorf.
- 28. Kremer Nicolas, commerçant, Differdange.
- 29. Loesch Fernand, avocat-avoué, Luxembourg.
- 30. Lommel Joseph, cultivateur, Differdange.
- 31. Moes Nicolas, secrétaire de syndicat, Luxembourg.
- 32. Netgen Denis, serrurier d'usine, Schiffflange.
- 33. Neu François, assistant principal e.r., Bonnevoie.
- 34. Peusch Jean, meunier, Clervaux.
- 35. Reuter Emile, avocat-avoué, Luxembourg.
- 36. Rock Jean-Baptiste, président de la féd. des synd. ouvriers chrétiens, Bonnevoie.
- 37. Schiltges Alphonse, ingénieur, Wiltz.
- 38. Schmit Tony, cultivateur, Warken.
- 39. Schumacher Nicolas, médecin, Dudelange.
- 40. Simon Joseph, brasseur, Wiltz.
- 41. Speck Guillaume, médecin, Echternach.
- 42. Steichen Jehan, journaliste, Differdange.
- 43. Thill Nicolas, pharmacien, Remich.
- 44. Useldinger Arthur, employé privé, Esch/Alzette.
- 45. Wagner Charles, médecin, Wormeldange.
- 46. Wagner Georges, boulanger-hôtelier, Clervaux.
- 47. Welter Camille, employé privé, Mersch.
- 48. Wenkin Jean-Pierre, cultivateur, Weiler (Troisvierges).
- 49. Wilhelm Jean-Pierre, cultivateur, Mamer.
- 50. Wirtgen Nicolas, cultivateur, Olm.
- 51. Wolter Roger, avocat-avoué, Luxembourg.

7° Session ordinaire de 1947-1948:

pas de changement

8° Session extraordinaire de 1948:

- 1. Abens Victor, employé, Vianden.
- 2. Bauer Jean-Pierre, mécanicien aux CFL, Luxembourg.
- 3. Biever Nicolas, président du LAV, Dudelange.
- 4. Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
- 5. Bodson Victor, avocat-avoué, Luxembourg.
- 6. Bousser Albert, inspecteur aux CFL, Luxembourg.
- 7. Clemens Mathias, cycliste, Huncherange.
- 8. Colling Emile, médecin, Esch/Alzette.
- 9. Decker Othon, médecin-dentiste, Echternach.
- 10. Delaporte Auguste, cultivateur, Weiler (Troisvierges).
- 11. Dury Lucien, employé, Merl.
- 12. Fandel Romain, employé, Esch/Alzette.
- 13. Fohrmann Jean, secrétaire de la CGT, Dudelange.
- 14. Frieden Ferdinand, médecin, Cap.
- 15. Gansen Pierre, ouvrier, Niederkorn.
- 16. Gengler Henri, cultivateur, Reichlange.
- 17. Grandgenet Joseph, employé, Belvaux.
- 18. Grégoire Pierre, rédacteur, Strassen.
- 19. Hamilius Emile, commerçant, Luxembourg.
- 20. Jacoby Nicolas, employé de chemin de fer e.r., Bonnevoie.
- 21. Jacquemart Gustave, industriel, Luxembourg.
- 22. Kasel Camille, directeur d'imprimerie, Eich.
- 23. van Kauwenbergh Adrien, avocat-avoué, Luxembourg.
- 24. Kinsch Léon, contremaître e.r., Esch/Alzette.
- 25. Krier Antoine, secrétaire du LAV, Esch/Alzette
- 26. Leonardy Nicolas, cultivateur, Gemenerhof (Consdorf).
- 27. Loesch Fernand, avocat-avoué, Luxembourg.
- 28. Lommel Joseph, cultivateur, Differdange.

- 29. Margue Nicolas, docteur ès lettres, Luxembourg.
  - 30. Moes Nicolas, employé, Luxembourg.
  - 31. Netgen Denis, ajusteur, Schiffflange.
  - 32. Neu François, assistant principal e.r., Bonnevoie.
  - 33. Pfeffer Charles, représentant, Gilsdorf.
  - 34. Peusch Jean, meunier, Clervaux.
  - 35. Rasquin Michel, journaliste, Esch/Alzette.
  - 36. Reuter Emile, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 37. Rock Jean-Baptiste, président de la féd. des synd. ouvriers chrétiens, Bonnevoie.
  - 38. Schiltges Alphonse, ingénieur, Wiltz.
  - 39. Schmit Tony, cultivateur, Warken.
  - 40. Simon Joseph, basseur, Wiltz.
  - 41. Speck Guillaume, médecin, Echternach.
  - 42. Steichen Jehan, journaliste, Differdange.
  - 43. Thill Nicolas, pharmacien, Remich.
  - 44. Urbany Dominique, journaliste, Luxembourg.
  - 45. Useldinger Arthur, employé privé, Esch/Alzette.
  - 46. Wagner Charles, médecin, Wormeldange.
  - 47. Wagner Georges, hôtelier, Clervaux.
  - 48. Welter Camille, employé privé, Mersch.
  - 49. Wiltzius Ernest, vigneron, Schwebsange.
  - 50. Wenkin Jean-Pierre, cultivateur, Weiler (Troisvierges).
  - 51. Wirtgen Charles, cultivateur, Frisange.
  - 52. Wolter Roger, avocat-avoué, Luxembourg.
- 9° Session ordinaire de 1948-1949:  
pas de changement
- 10° Session ordinaire de 1949-1950:  
Bernard Hoffmann, commerçant, Mersch, remplace Gustave Jacquemart, Luxembourg, décédé le 4 février 1950
- 11° Session ordinaire de 1950-1951:  
pas de changement
- 12° Session extraordinaire de 1951:
- 1. Abens Victor, commerçant, Vianden.
  - 2. Bauer Jean-Pierre, mécanicien aux CFL, Luxbg-Clausen.
  - 3. Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 4. Bousser Albert, inspecteur aux CFL, Luxembourg.
  - 5. Clemens Mathias, cycliste, Huncherange.
  - 6. Colling Emile, médecin, Esch/Alzette.
  - 7. Decker Othon, médecin-dentiste, Echternach.
  - 8. Delaporte Auguste, cultivateur, Weiler (Troisvierges).
  - 9. Ewen Michel, employé, Diekirch.
  - 10. Fandel Romain, employé, Esch/Alzette.
  - 11. Fohrmann Jean, secrétaire de la CGT, Dudelange.
  - 12. Frieden Ferdinand, médecin, Cap.
  - 13. Gallion Jean, trésorier du LAV, Oberkorn.
  - 14. Gansen Pierre, ouvrier d'usine, Niederkorn.
  - 15. Gengler Henri, cultivateur, Reichlange.
  - 16. Grandgenet Joseph, employé, Belvaux.
  - 17. Grégoire Pierre, rédacteur, Strassen.
  - 18. Gremling Jean, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 19. Hamilius Emile, commerçant, Luxembourg.
  - 20. Hildgen Venant, employé aux CFL e.r., Bonnevoie.
  - 21. van Kauenbergh Adrien, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 22. Kinsch Léon, contremaître e.r., Esch/Alzette.
  - 23. Koenig Lucien, professeur honoraire, Luxbg-Limpertsberg.
  - 24. Krier Antoine, secrétaire général du LAV, Esch/Alzette.
  - 25. Leick Maurice, employé CFL, Luxbg-Limpertsberg.
  - 26. Leonardy Nicolas, cultivateur, Gemenerhof (Consdorf).
  - 27. Loesch Fernand, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 28. Lommel Joseph, cultivateur, Differdange.
  - 29. Margue Nicolas, docteur ès lettres, Luxembourg.
  - 30. Netgen Denis, ajusteur, Schiffflange.
  - 31. Reuter Emile, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 32. Rock Jean-Baptiste, président de la féd. des synd. ouvriers chrétiens, Luxembourg.
  - 33. Rollinger Nicolas, employé privé, Luxbg-Limpertsberg.
  - 34. Schaffner Robert, constructeur, Echternach.
  - 35. Schaus Eugène, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 36. Schiltges Alphonse, ingénieur, Wiltz.
  - 37. Schmit Tony, cultivateur, Wiltz.
  - 38. Schreiner Jules, commerçant, Esch/Alzette.
  - 39. Simon Joseph, brasseur, Wiltz.
  - 40. Speck Guillaume, médecin, Echternach.
  - 41. Steichen Dominique, ouvrier de l'Etat, Steinfort.
  - 42. Steichen Jehan, journaliste, Differdange.
  - 43. Thill Nicolas, pharmacien, Remich.
  - 44. Urbany Dominique, journaliste, Luxembourg.
  - 45. Useldinger Arthur, employé, Esch/Alzette.
  - 46. Wagner Georges, hôtelier, Clervaux.
  - 47. Wehenkel Antoine, ingénieur en chef aux CFL, Luxembourg.
  - 48. Welter Camille, employé privé, Mersch.
  - 49. Werné Alex, employé privé, Esch/Alzette.
  - 50. Winkin Jean, cultivateur, Oberwampach.
  - 51. Wirtgen Charles, cultivateur, Frisange.
  - 52. Wohlfart Joseph, employé, Helmdange.
- 13° Session ordinaire de 1951-1952:  
Joseph Philippart, maître-ferblantier, Rodange, remplace Mathias Clemens, Huncherange, démissionnaire.

- 14° Session ordinaire de 1952-1953:  
Jean Peusch, maître-meunier, Clervaux, remplace Joseph Wenkin, Merkholtz, démissionnaire.
- 15° Session ordinaire de 1953-1954:  
Alphonse Osch, commerçant, Luxembourg, remplace Ferdinand Frieden, Cap, démissionnaire.  
Victor Braun, gérant de la caisse de maladie, Grevenmacher remplace Ernest Wiltzius, Schweb-sange, démissionnaire.
- 16° Session extraordinaire de 1954:
- 1. Abens Victor, industriel, Vianden.
  - 2. Bauer Jean-Pierre, mécanicien aux CFL e.r., Luxembourg.
  - 3. Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 4. Bousser Albert, inspecteur des CFL, Hesperange-Howald.
  - 5. Cigrang François, ingénieur, Esch/Alzette.
  - 6. Decker Othon, médecin-dentiste, Echternach.
  - 7. Duhr Aloyse, vigneron, Ahn.
  - 8. Dupong Jean, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 9. Ewen Michel, employé, Diekirch.
  - 10. Fandel Romain, employé, Esch/Alzette.
  - 11. Ferring Nicolas, cultivateur, Tandel.
  - 12. Fischbach Marcel, rédacteur, Dommeldange.
  - 13. Fohrmann Jean, directeur d'imprimerie, Dudelange.
  - 14. Gallion Jean, trésorier du LAV, Oberkorn.
  - 15. Gansen Pierre, ouvrier d'usine, Niederkorn.
  - 16. Gengler Henri, cultivateur, Reichlange.
  - 17. Grandgenet Joseph, employé, Belvaux.
  - 18. Grégoire Pierre, rédacteur, Strassen.
  - 19. Gremling Jean, avocat-avoué, Diekirch.
  - 20. Hamilius Emile, commerçant, Luxembourg.
  - 21. Herr Joseph, avocat-avoué, Diekirch.
  - 22. van Kauenbergh Adrien, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 23. Kinsch Jean, chef de bureau, Esch/Alzette.
  - 24. Koenig Lucien, professeur hon., Luxbg-Limpertsberg.
  - 25. Krier Antoine, président du LAV, Esch/Alzette.
  - 26. Leonardy Nicolas, cultivateur, Gemenerhof (Consdorf).
  - 27. Loesch Fernand, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 28. Lommel Joseph, cultivateur, Differdange.
  - 29. Lucius Joseph, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 30. Margue Nicolas, docteur ès lettres, Luxembourg.
  - 31. Netgen Denis, ajusteur, Schiffflange.
  - 32. Peusch Jean, maître-meunier, Clervaux.
  - 33. Philippart Joseph, maître-ferblantier, Rodange.
  - 34. Reuter Emile, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 35. Rock Jean-Baptiste, président de la féd. des synd. ouvriers chrétiens, Bonnevoie.
  - 36. Rollinger Nicolas, employé privé, Luxbg-Limpertsberg.
  - 37. Schaffner Robert, constructeur, Echternach.
  - 38. Schaus Eugène, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 39. Schiltges Alphonse, ingénieur, Wiltz.
  - 40. Schmit Tony, cultivateur, Warken.
  - 41. Speck Guillaume, médecin, Echternach.
  - 42. Steichen Dominique, ouvrier de l'Etat, Steinfort.
  - 43. Thill Nicolas, pharmacien, Remich.
  - 44. Urbany Dominique, journaliste, Luxembourg.
  - 45. Useldinger Arthur, employé privé, Esch/Alzette.
  - 46. Wagner Georges, hôtelier, Clervaux.
  - 47. Wehenkel Antoine, ingénieur en chef aux CFL, Luxembourg.
  - 48. Welter Camille, employé privé, Mersch.
  - 49. Werné Alex, employé privé, Esch/Alzette.
  - 50. Winkin Jean, cultivateur, Oberwampach.
  - 51. Wirtgen Charles, cultivateur, Frisange.
  - 52. Wohlfart Joseph, employé, Helmdange.
- 17° Session ordinaire de 1954-1955:  
pas de changement
- 18° Session ordinaire de 1955-1956:  
Jean Schank, commerçant, Troisvierges, remplace Tony Schmit, Warken, décédé le 1er juillet 1956.
- 19° Session ordinaire de 1956-1957:  
pas de changement
- 20° Session ordinaire de 1957-1958:  
Nicolas Kollwelter, tourneur aux chemins de fer, Weimerskirch, remplace Nicolas Rollinger, Luxbg-Limpertsberg, décédé le 13 juin 1958.
- 21° Session ordinaire de 1958-1959:  
pas de changement
- 22° Session extraordinaire de 1959:
- 1. Abens Victor, industriel, Vianden.
  - 2. Bech Jean, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 3. Bech Joseph, Ministre d'Etat hon., Luxembourg.
  - 4. Berchem Albert, agronome, Olm.
  - 5. Biever Nicolas, ancien ministre, Dudelange.
  - 6. Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 7. Bodson Victor, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 8. Bousser Albert, inspecteur aux CFL, Luxembourg.
  - 9. Cigrang François, ingénieur e.r., Esch/Alzette.
  - 10. Cravatte Henry, avocat-avoué, Diekirch.
  - 11. Decker Othon, médecin-dentiste, Echternach.
  - 12. Diederich Henri, agronome, Pratz (Bettborn).
  - 13. Duhr Aloyse, vigneron, Ahn.
  - 14. Dupong Jean, avocat-avoué, Luxembourg.



15. Ewen Michel, employé, Diekirch.
  16. Fandel Romain, chef de service de l'adm. communale, Esch/Alzette.
  17. Ferring Nicolas, agronome, Tandel.
  18. Fischbach Marcel, rédacteur, Dommeldange.
  19. Fohrmann Jean, directeur de journal, Dudelange.
  20. Gallion Jean, employé, Oberkorn.
  21. Gansen Pierre, ouvrier d'usine, Niederkorn.
  22. Gengler Henri, cultivateur, Reichlange.
  23. Grandgenet Joseph, employé, Belvaux.
  24. Hamilius Emile, commerçant, Luxembourg.
  25. Herr Joseph, avocat-avoué, Diekirch.
  26. Kinsch Jean, chef de bureau, Esch/Alzette.
  27. Koenig Lucien, professeur hon., Luxembourg.
  28. Krier Antoine, président du LAV, Esch/Alzette.
  29. Linden Camille, avocat-avoué, Luxembourg.
  30. Lommel Joseph, agronome, Differdange.
  31. Lucius Joseph, avocat-avoué, Luxembourg.
  32. Margue Georges, avocat-avoué, Luxembourg.
  33. Netgen Denis, retraité, Schiffflange.
  34. Peusch Jean, maître-meunier, Clervaux.
  35. Prost André, avocat-avoué, Luxembourg.
  36. Reuter Georges, avocat-avoué, Luxembourg.
  37. Schockmel Pierre, secrétaire syndical, Sanem.
  38. Sinner Henri, médecin, Mersch.
  39. Spautz Jean, ouvrier d'usine, Schiffflange.
  40. Speck Guillaume, médecin, Echternach.
  41. Steichen Dominique, ouvrier de l'Etat, Steinfort.
  42. Thorn Gaston, avocat-avoué, Luxembourg.
  43. Urbany Dominique, journaliste, Luxembourg.
  44. Useldinger Arthur, employé privé, Esch/Alzette.
  45. Wagner Charles, médecin, Wormeldange.
  46. Wagner Georges, hôtelier, Clervaux.
  47. Wehenkel Antoine, ingénieur en chef aux CFL, Luxembourg.
  48. Wilwertz Paul, docteur en droit, Luxembourg.
  49. Winkin Jean, agronome, Oberwampach.
  50. Wirtgen Charles, agronome, Frisange.
  51. Wohlfart Joseph, employé, Helmdange.
  52. Wolter Roger, avocat-avoué, Luxembourg.
- 23° Session ordinaire de 1959-1960:  
Alphonse Hildgen, employé aux CFL Luxembourg, remplace à partir du 9 février 1960 Paul Wilwertz, Luxembourg, qui a donné sa démission le 27 janvier 1960.
- 24° Session ordinaire de 1960-1961:  
Adrien van Kauenbergh, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Victor Bodson, Luxembourg, nommé conseiller de l'Etat, à partir du 17 octobre 1961.  
Edouard Loutsch, directeur du laboratoire vétérinaire, Luxembourg, remplace Lucien Koenig, Luxembourg, décédé le 15 septembre 1961.
- 25° Session ordinaire de 1961-1962:  
Alphonse Schiltges, ingénieur, Wiltz, remplace Henri Gengler, Reichlange, décédé le 13 mars 1962.  
Baptiste Schilling, agent des CFL e.r., Luxembourg, remplace Antoine Wehenkel, Luxembourg, démissionnaire le 31 mars 1962.
- 26° Session ordinaire de 1962-1963:  
Georges Hurt, ouvrier de l'Etat, Biwer, remplace Othon Decker, Echternach, décédé le 29 janvier 1963.
- 27° Session ordinaire de 1963-1964:  
Pierre Rumé, journaliste, Schiffflange, remplace Joseph Lommel, Differdange, décédé le 12 mars 1964.
- 28° Session extraordinaire de 1964:
  1. Abens Victor, industriel, Vianden.
  2. Bech Jean, avocat-avoué, Luxembourg.
  3. Berchem Albert, agronome, Olm.
  4. Bieber Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
  5. Bodson Victor, avocat-avoué, Luxembourg.
  6. Chlecq Edmond, employé privé, Esch/Alzette.
  7. Diederich Henri, agronome, Pratz (Bettborn).
  8. Duhr Aloyse, vigneron, Ahn.
  9. Dupong Jean, avocat-avoué, Luxembourg.
  10. Elvinger Paul, avocat-avoué, Luxembourg.
  11. Ewen Michel, employé, Diekirch.
  12. Fandel Romain, chef de service de l'adm. communale, Esch/Alzette.
  13. Ferring Nicolas, agronome, Tandel.
  14. Fohrmann Jean, employé privé e.r., Dudelange.
  15. Gallion Jean, employé, Oberkorn.
  16. Gansen Pierre, ouvrier d'usine e.r., Niederkorn.
  17. Glesener Jean-Pierre, employé privé, Rumelange.
  18. Grandgenet Joseph, employé, Belvaux.
  19. Hansen Frankie, employé, Ettelbruck.
  20. Hauptert Joseph, ouvrier, Niederkorn.
  21. Hengel René, secrétaire syndical, Luxembourg.
  22. Herr Joseph, avocat-avoué, Diekirch.
  23. Hildgen Alphonse, agent des CFL, Luxembourg.
  24. Hoffmann Jacques, ouvrier, Esch/Alzette.
  25. Hurt Georges, ouvrier, Biwer.
  26. van Kauenbergh Adrien, avocat-avoué, Luxembourg.
  27. Kirsch Théophile, agent des CFL, Pétange.
  28. Knauf Marcel, secrétaire syndical, Rodange.

29. Kollwelter Nicolas, agent des CFL, Weimerskirch.
  30. Kons Fernand, médecin-vétérinaire, Remich.
  31. Krieeps Robert, avocat, Luxembourg.
  32. Krier Antoine, président du LAV, Esch/Alzette.
  33. Lucius Joseph, avocat-avoué, Luxembourg.
  34. Margue Georges, avocat-avoué, Luxembourg.
  35. Meis Dominique, lamineur, Niederkorn.
  36. Mosar Nicolas, avocat-avoué, Luxembourg.
  37. Ney Camille, médecin-vétérinaire, Redange/Attert.
  38. Reisdoerfer Jean, employé privé, Luxembourg.
  39. Rumé Pierre, journaliste, Schiffflange.
  40. Schaffner Robert, constructeur, Echternach.
  41. Schaus Emile, ancien ministre, Luxembourg.
  42. Schaus Eugène, docteur en droit, Luxembourg.
  43. Schilling Jean-Baptiste, agent des CFL e.r., Luxembourg.
  44. Schockmel Pierre, secrétaire général du LCGB, Sanem.
  45. Schreiner Jules, dépositaire, Esch/Alzette.
  46. Sinner Henri, médecin, Mersch.
  47. Spautz Jean, ouvrier d'usine, Schiffflange.
  48. Steichen Dominique, ouvrier d'Etat, Steinfort.
  49. Thorn Gaston, avocat-avoué, Luxembourg.
  50. Urbany Dominique, journaliste, Bridel.
  51. Useldinger Arthur, employé, Esch/Alzette.
  52. Wagner Georges, hôtelier, Clervaux.
  53. Winkin Jean, agronome, Oberwampach.
  54. Wirtgen Charles, agronome, Frisange.
  55. Wohlfart Joseph, employé de l'Etat, Helmdange.
  56. Wolff André, directeur d'assurances, Bertrange.
- 29° Session ordinaire de 1964-1965:  
Henri Luck, porion e.r., Rumelange, remplace le 15 juillet 1965 Jean Fohrmann, Dudelange, nommé membre de la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.  
Astrid Lullang, employée syndicale, Schiffflange, remplace le 20 octobre 1965 Antoine Krier, Esch/Alzette, nommé aux fonctions de ministre.
- 30° Session ordinaire de 1965-1966:  
pas de changement
- 31° Session ordinaire de 1966-1967:  
Emile Colling, ancien ministre, Esch/Alzette, remplace Jean Dupong, Luxembourg, nommé aux fonctions de ministre.  
Marcel Schlechter, employé de chemin de fer, Echternach, remplace Victor Bodson, Luxembourg, nommé aux fonctions de membre luxembourgeois à la Commission unique des Communautés européennes.
- 32° Session ordinaire de 1967-1968:  
Jean Wolter, rédacteur au «Luxemburger Wort», Esch/Alzette, remplace Pierre Schockmel, Sanem, décédé le 1er octobre 1967.  
Robert Tix, tuyauteur ARBED-Belval, Esch/Alzette, remplace Edmond Chlecq, Esch/Alzette, décédé le 24 décembre 1967.  
Jean Bech, avocat-avoué, Luxembourg, décédé le 1er octobre 1968.
- 33° Session ordinaire de 1968-1969:  
Georges Reuter, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Jean Bech, Luxembourg, décédé le 1er octobre 1968.  
Camille Pauly, gérante de la Caisse de Maladie de la société HADIR, Niederkorn, remplace Jean Gallion, Oberkorn, décédé le 13 octobre 1968.
- 34° Session extraordinaire de 1969:
  1. Abens Victor, industriel, Vianden.
  2. Berchem Albert, agronome, Olm.
  3. Berg Bernard, ouvrier d'usine, Dudelange.
  4. Bieber Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
  5. Bollendorff Léon, fonctionnaire de l'Etat, Luxembourg.
  6. Burger René, médecin-spécialiste, Differdange.
  7. Burggraff Emile, journaliste, Luxembourg.
  8. Colling Emile, médecin, Reckange/Dippach.
  9. Cravatte Henry, avocat-avoué, Diekirch.
  10. Diederich Henri, agronome, Pratz (Bettborn).
  11. Duhr Aloyse, vigneron, Ahn.
  12. Elvinger Paul, avocat-avoué, Luxembourg.
  13. Fandel Romain, chef de service de l'adm. communale, Esch/Alzette.
  14. Flammang Marcel, ouvrier d'usine, Differdange.
  15. Flesch Colette, diplômée en sciences économiques et politiques, Luxembourg.
  16. Fohrmann Jean, retraité, Dudelange.
  17. Gerson Emile, ouvrier d'usine, Wiltz.
  18. Glesener Jean-Pierre, employé privé, Rumelange.
  19. Grandgenet Joseph, secrétaire syndical e.r., Belvaux.
  20. Grégoire Pierre, ancien ministre, Strassen.
  21. Hamilius Jean, ingénieur commercial, Luxembourg.
  22. Hansen Frankie, employé, Ettelbruck.
  23. Hartmann René, secrétaire syndical, Luxembourg.
  24. Hellinckx Camille, notaire, Luxembourg.
  25. Hengel René, secrétaire syndical, Luxembourg.
  26. Hoffmann Jacques, ajusteur-tourneur, Esch/Alzette.
  27. Hurt Georges, ouvrier de l'Etat, Biwer.
  28. Kollwelter Nicolas, employé de chemin de fer, Weimerskirch.
  29. Kons Fernand, médecin-vétérinaire, Remich.
  30. Krieeps Emile, employé privé, Luxembourg.
  31. Krier Antoine, ancien ministre, Esch/Alzette.
  32. Krier Roger, ouvrier d'usine, Belvaux.

- 33. Lucius Joseph, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 34. Lulling Astrid, secrétaire du secrétariat syndical européen, Schiffflange.
  - 35. Margue Georges, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 36. Mart René, commerçant, Esch/Alzette.
  - 37. Meis Dominique, lamineur, Niederkorn.
  - 38. Mosar Nicolas, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 39. Ney Camille, médecin-vétérinaire, Redange/Attert  
(Camille Polfer, professeur, Luxembourg, nommé aux fonctions de commissaire général aux sports, remplacé par M. Emile Krieps le 18.3.1969.)
  - 40. Rumé Pierre, journaliste, Schiffflange.
  - 41. Schaffner Robert, constructeur, Echternach.
  - 42. Schleimer Roger, employé privé, Esch/Alzette.
  - 43. Spautz Jean, président du LCGB, Schifffange.
  - 44. Urbany Dominique, employé privé e.r., Bridel.
  - 45. Urwald Jean-Pierre, carrossier, Grevenmacher.
  - 46. Useldinger Arthur, employé privé, Esch/Alzette.
  - 47. Van den Bulcke René, fonctionnaire de l'Etat, Luxembourg.
  - 48. Vouel Raymond, ancien secrétaire d'Etat, Esch/Alzette.
  - 49. Wagner Charles, médecin, Wormeldange.
  - 50. Wagner Georges, agent d'assurances, Clervaux.
  - 51. Wantz Alex, constructeur, Nagem/Redange.
  - 52. Wehenkel Antoine, ingénieur des arts et manufactures, Luxembourg.
  - 53. Wilwertz Paul, directeur de l'O.N.T. e.r., Luxembourg.
  - 54. Winkin Jean, cultivateur, Oberwampach.
  - 55. Wohlfart Joseph, employé de l'Etat, Helmdange.
  - 56. Wolter Jean, rédacteur au «Luxemburger Wort», Esch/Alzette.
- 35° Session ordinaire de 1969-1970:  
pas de changement
- 36° Session ordinaire de 1970-1971:  
Paul Beghin, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Emile Krieps, Luxembourg, nommé aux fonctions de secrétaire d'Etat.  
Joseph Herr, avocat-avoué, Diekirch, remplace Camille Ney, Redange/Attert, nommé aux fonctions de secrétaire d'Etat.
- 37° Session ordinaire de 1971-1972:  
pas de changement
- 38° Session ordinaire de 1972-1973:  
Joseph Hauptert, ouvrier d'usine, Niederkorn, remplace René Hartmann, Dudelange, décédé le 13 avril 1973.  
Marcel Knauf, secrétaire syndical, Rodange, remplace Jean Fohrmann, retraité, Dudelange, décédé le 25 septembre 1973.  
Théo Bohnenberger, ingénieur commercial, Bech, remplace Fernand Kons, Remich, nommé ingénieur-inspecteur le 10 octobre 1972.
- 39° Session ordinaire de 1973-1974:  
Aloyse Duhr, vigneron, Ahn, décédé le 1er janvier 1974, n'a pas été remplacé par la Chambre des Députés.  
René Konen, fonctionnaire de l'Etat e.r., Luxembourg, remplace Paul Beghin, Luxembourg, nommé conseiller d'Etat le 10 janvier 1972.
- 40° Session extraordinaire de 1974:  
1. Abens Victor, industriel, Vianden.  
2. Backes Jean, secrétaire général de la Chambre des employés privés, Walferdange.  
3. Bigelbach-Fohrmann Marthe, Dudelange.  
4. Birtz Nicolas, employé d'ARBED, Dudelange.  
5. Bollendorff Léon, fonctionnaire de l'Etat, Luxembourg.  
6. Bousser Albert, employé CFL e.r., Howald.  
7. Brebsom Joseph, maître-boucher, Esch/Alzette.  
8. Buchler Jean-Pierre, fonctionnaire de l'Etat e.r., Luxembourg.  
9. Burger René, médecin spécialiste, Differdange.  
10. Burggraff Emile, journaliste, Luxembourg.  
11. Cravatte Henry, avocat-avoué, Diekirch.  
12. Dondelinger Willy, fonctionnaire communal, Esch/Alzette.  
13. Dupong Jean, avocat-avoué, Luxembourg.  
14. Elvinger Paul, avocat-avoué, Luxembourg.  
15. Eyschen Joseph, chirurgien urologue, Esch/Alzette.  
16. Flammang Marcel, ouvrier d'usine, Differdange.  
17. Flesch Colette, diplômée en sciences économiques et politiques, Luxembourg.  
18. Gerson Emile, ouvrier d'usine, Wiltz.  
19. Glesener Jean-Pierre, employé privé, Rumelange.  
20. Grandgenet Joseph, secrétaire syndical e.r., Belvaux.  
21. Grégoire Pierre, ancien ministre, Strassen.  
22. Gremling Jean, avocat-avoué, Luxembourg.  
23. Hansen Frankie, employé, Ettelbruck.  
24. Hauptert Joseph, rentier, Niederkorn.  
25. Hellinckx Camille, notaire, Luxembourg.  
26. Hengel René, secrétaire syndical, Luxembourg.  
27. Hildgen Alphonse, employé de chemin de fer, Luxembourg.  
28. Hurt Georges, ouvrier d'Etat, Biwer.  
29. Juncker Edouard, infirmier diplômé, Ettelbruck.  
30. Knauf Marcel, secrétaire syndical, Rodange.  
31. Konen René, fonctionnaire de l'Etat, Luxembourg.  
32. Krier Roger, ouvrier d'usine, Belvaux.  
33. Lucius Joseph, avocat-avoué, Luxembourg.  
34. Lulling Astrid, maire, Schiffflange.  
35. Margue Georges, avocat-avoué, Luxembourg.  
36. Mart René, commerçant, Esch/Alzette.  
37. Meintz Carlo, professeur, Bereldange.

- 38. Meis Dominique, lamineur, Niederkorn.
  - 39. Ney Camille, médecin-vétérinaire, Redange/Attert.
  - 40. Poos Jacques F., directeur du «tageblatt», Esch/Alzette.
  - 41. Prussen Robert, médecin spécialiste, Esch/Alzette.
  - 42. Regenwetter Jean, secrétaire syndical, Esch/Alzette.
  - 43. Santer Jacques, docteur en droit, Luxembourg.
  - 44. Schaffner Robert, constructeur, Echternach.
  - 45. Schaus Eugène, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 46. Schlechter Marcel, employé de chemin de fer, Echternach.
  - 47. Schleimer Roger, employé privé, Esch/Alzette.
  - 48. Spautz Jean, président du LCGB, Schiffflange.
  - 49. Urbany Dominique, employé privé e.r., Bridel.
  - 50. Urwald Jean-Pierre, carrossier, Grevenmacher.
  - 51. Useldinger Arthur, employé privé e.r., Esch/Alzette.
  - 52. Van den Bulcke René, fonctionnaire de l'Etat, Luxembourg.
  - 53. Wagner Charles, médecin, Wormeldange.
  - 54. Wantz Alex, constructeur, Nagem/Redange.
  - 55. Wehenkel Antoine, ingénieur des arts et manufactures, Luxembourg.
  - 56. Werner Pierre, ministre d'Etat hon., Luxembourg.
  - 57. Winkin Jean, cultivateur, Oberwampach.
  - 58. Wolff Frank, médecin-vétérinaire, Wiltz.
  - 59. Wolter Jean, rédacteur au «Luxemburger Wort», Esch/Alzette.
- 41° Session ordinaire de 1974-1975:  
René Urbany, journaliste, Luxembourg, remplace Dominique Urbany, Bridel, qui a présenté sa démission le 17 juin 1975.
- 42° Session ordinaire de 1975-1976:  
Théophile Kirsch, employé des CFL e.r., Pétange, remplace M. Jacques F. Poos, Esch/Alzette, nommé aux fonctions de ministre des Finances.  
Nicolas Mosar, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Emile Burggraff, Luxembourg, décédé le 14 septembre 1976.  
Zénon Bernard, chargé de cours, Luxembourg, remplace Marcel Flammang, Differdange, qui a présenté sa démission le 8 décembre 1975.
- 43° Session ordinaire de 1976-1977:  
Aloyse Bisdorff, ingénieur-professeur, Esch/Alzette, remplace Joseph Grandgenet, Belvaux, démissionnaire à partir du 1er mai 1977.
- 44° Session ordinaire de 1977-1978:  
Marthe Thyes-Walch, notaire, Wiltz, remplace Frank Wolff, Wiltz, nommé aux fonctions de médecin-vétérinaire au Laboratoire de l'Etat, à partir du 1er janvier 1978.  
Alain Schaack, directeur d'assurances, Luxembourg, remplace Eugène Schaus, Luxembourg, qui a présenté sa démission le 26 janvier 1978.  
Fernand Boden, professeur, Echternach, remplace Jean-Pierre Buchler, Luxembourg, qui a présenté sa démission le 8 février 1978.  
Carlo Spanier, ouvrier, Differdange, remplace Arthur Useldinger, Esch/Alzette, décédé le 15 mars 1978.
- 45° Session ordinaire de 1978-1979:  
Nicolas Duprel, ouvrier, Rumelange, remplace Carlo Spanier, Differdange, décédé le 6 février 1979.  
Hary Ackermann, employé des CFL, Luxembourg, remplace Jean Gremling, Luxembourg, qui a donné sa démission le 2 avril 1979.  
Jean-Paul Rippinger, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Alain Schaack, Luxembourg, qui a donné sa démission le 5 avril 1979.
- 46° Première session extraordinaire de 1979:  
1. Abens Victor, industriel, Vianden.  
2. Boden Fernand, professeur, Echternach.  
3. Bollendorff Léon, inspecteur ppal de l'enseignement primaire, Luxembourg.  
4. Braun Victor, administrateur de la CNAMO, Grevenmacher.  
5. Burger René, médecin spécialiste, Differdange.  
6. Colling François, ingénieur dipl. en électronique, Differdange.  
7. Cravatte Henry, avocat-avoué, Diekirch.  
8. Dichter Jean-Pierre, chargé de cours, Wiltz.  
9. Dondelinger Willy, fonctionnaire communal, Esch/Alzette.  
10. Eyschen Joseph, médecin spécialiste, Esch/Alzette.  
11. Fischbach Marc, avocat-avoué, Luxembourg.  
12. Flesch Colette, diplômée en sciences politiques et économiques, Luxembourg.  
13. Gerson Emile, ouvrier, Wiltz.  
14. Glesener Jean-Pierre, employé privé, Rumelange.  
15. Goerens Charles, agronome, Mathgeshof/Schieren.  
16. Gremling Jean, avocat-avoué, Luxembourg.  
17. Hellinckx Camille, notaire, Luxembourg.  
18. Hengel René, conseiller OGB-L, Luxembourg.  
19. Juncker Edouard, infirmier dirigeant, Ettelbruck.  
20. Konen René, fonctionnaire de l'Etat, Luxembourg.  
21. Krier Roger, ouvrier d'usine, Belvaux.  
22. Lentz-Cornette Marcelle, Belvaux.  
23. Lucius Joseph, avocat-avoué, Luxembourg.  
24. Lulling Astrid, bourgmestre, Schiffflange.  
25. Margue Georges, avocat-avoué, Luxembourg.  
26. Mart René, commerçant, Esch/Alzette.  
27. Meintz Carlo, professeur, Bereldange.  
28. Mosar Nicolas, avocat-avoué, Luxembourg.  
29. Muhlen Ernest, Luxembourg.  
30. Ney Camille, médecin-vétérinaire, Redange/Attert.  
31. Rau Fernand, administrateur-délégué de banque, Luxembourg.  
32. Reding Viviane, journaliste, Esch/Alzette.  
33. Regenwetter Jean, directeur de la Chambre de Travail, Mondercange.



- 34. Santer Jacques, docteur en droit, Luxembourg.
  - 35. Schlechter Marcel, agent des CFL, Echternach
  - 36. Spautz Jean, Président du LCGB, Schiffflange.
  - 37. Steichen René, avocat-avoué, Diekirch.
  - 38. Thorn Gaston, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 39. Thoss Maurice, économiste, Esch/Alzette.
  - 40. Urbany René, journaliste, Luxembourg.
  - 41. Urwald Jean-Pierre, maître-charron-carrossier, Grevenmacher.
  - 42. Van den Bulcke René, fonctionnaire de l'Etat e.r., Luxembourg.
  - 43. Wagener Pol, fonctionnaire de l'Etat, Remich.
  - 44. Wagner Charles, médecin, Wormeldange.
  - 45. Weirich Jos, commerçant, Dudelange.
  - 46. Werner Pierre, ministre d'Etat hon., Luxembourg.
  - 47. Wohlfart Jos, employé de l'Etat, Helmdange.
  - 48. Wolter Jean, rédacteur au «Luxemburger Wort», Esch/Alzette.
- 47° Deuxième session extraordinaire de 1979:  
ont été assermentés le 24 juillet 1979:  
Berchem Albert, ancien secrétaire d'Etat, Olm; Berg Benny, ancien ministre, Dudelange; Bisdorff Aloyse, professeur-ingénieur, Esch-sur-Alzette; Brebsom Joseph, maître-boucher, Esch-sur-Alzette; Hamilius Jean, expert-comptable indépendant, Luxembourg; Krieps Robert, ancien ministre, Luxembourg; Poos Jacques F., ancien ministre, Luxembourg; Thoss Maurice, ancien Secrétaire d'Etat, Esch-sur-Alzette; Wohlfart Jos, ancien ministre, Helmdange.  
Brasseur Anne, psychologue diplômée, Luxembourg; Frieden Pierre, professeur, Luxembourg; Goedert Jean, médecin spécialiste, Luxembourg; Hennicot-Schoepges Erna, professeur de musique, Bereldange; Majerus Nic., médecin spécialiste, Esch-sur-Alzette; Nanquette Henri, employé privé, Tarchamps; Pescatore Claude, ingénieur, Luxembourg; Polfer Lydie, avocat, Luxembourg; Prussen Robert, médecin spécialiste, Esch-sur-Alzette, remplacent respectivement Emile Krieps, Jacques Santer, Pierre Werner, Ernest Muhlen, Fernand Boden, Jean Wolter, Camille Ney, René Konen, Gaston Thorn et Josy Barthel, nommés aux fonctions de membres du Gouvernement en date du 19 juillet 1979.
- 48° Session ordinaire de 1979-1980:  
ont été assermentés le 9 octobre 1979:  
Hubsch René, professeur, Ingeldorf; Lenert Roger, instituteur, Niederdonven; Schmit Lydie, professeur, Schiffflange.  
Robert Gitzinger, directeur des Caves-St-Martin, Remich remplace Charles Wagner, Wormeldange, décédé le 27 octobre 1979.  
Henri Koch, directeur de lycée, Esch-sur-Alzette remplace Jean Spautz, Schiffflange, nommé aux fonctions de ministre.
- 49° Session ordinaire de 1980-1981:  
Nic Birtz, employé ARBED, Dudelange, remplace Lydie Schmit, Schiffflange, qui a présenté sa démission le 31 août 1980.  
Gaston Thorn, ancien ministre, Luxembourg, remplace Colette Flesch, Luxembourg, nommée aux fonctions de membre du Gouvernement le 22 novembre 1980.  
Jean-Paul Rippinger, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Gaston Thorn, qui a présenté sa démission le 31 décembre 1980.  
Frankie Hansen, employé public, Luxembourg, remplace Victor Abens, Vianden, démissionnaire à partir du 5 janvier 1981.  
Camille Weiler, aide-chimiste SEBES, Noertrange, remplace Frankie Hansen, Luxembourg, décédé le 25 juin 1981.
- 50° Session ordinaire de 1981-1982:  
pas de changement
- 51° Session ordinaire de 1982-1983:  
pas de changement
- 52° Session ordinaire de 1983-1984:  
Jacques-Yves Henckes, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Claude Pescatore, Luxembourg, qui a présenté sa démission le 31 janvier 1984.
- 53° Première session extraordinaire de 1984:  
1. Ackermann Hary, agent des CFL e.r., Luxembourg.  
2. Angel Robert, médecin-spécialiste, Luxembourg.  
3. Asselborn Jean, administrateur de l'Hôpital de Steinfort, Steinfort.  
4. Berg Benny, ancien ministre, Dudelange.  
5. Birtz Nic., employé ARBED e.r., Dudelange.  
6. Bisdorff Aloyse, professeur-ingénieur, Esch/Alzette.  
7. Bodry Alex, avocat-avoué, Dudelange.  
8. Bollendorff Léon, inspecteur principal de l'enseignement primaire e.r., Luxembourg.  
9. Brasseur Anne, psychologue diplômée, Luxembourg.  
10. Braun Victor, administrateur de la CNAMO e.r., Grevenmacher.  
11. Brebsom Joseph, maître-boucher, Esch-sur-Alzette.  
12. Colling François, ingénieur diplômé en électronique, Differdange.  
13. Dichter Jean-Pierre, chargé de cours, Wiltz.  
14. Dimmer Camille, ingénieur, Dudelange.  
15. Dondelinger Willy, fonctionnaire communal, Esch-sur-Alzette.  
16. Eickmann Nic., contrôleur à l'Administration de l'Emploi, Differdange.  
17. Err Lydie, avocat-avoué, Luxembourg.  
18. Estgen Nic., professeur, Howald-Hesperange.  
19. Fischbach Marc, notaire, Mersch.  
20. Glesener Jean-Pierre, employé privé e.r., Rumelange.  
21. Goebbels Robert, secrétaire du groupe parlementaire socialiste, Luxembourg.  
22. Goerens Charles, agronome, Mathgeshof/Schieren.  
23. Grethen Henri, secrétaire général de la Confédération du Commerce luxembourgeois, Esch-sur-Alzette.  
24. Hamilius Jean, expert comptable indépendant, Luxembourg.  
25. Hengel René, conseiller de l'OGB-L, Alzingen.  
26. Hennicot-Schoepges Erna, professeur de musique, Bereldange.  
27. Hubsch René, professeur, Ingeldorf.

- 28. Huss Jean, professeur, Tétange.
  - 29. Jacobs Marie-Josée, infirmière-anesthésiste, Luxembourg.
  - 30. Juncker Edouard, infirmier dirigeant e.r., Ettelbruck.
  - 31. Kollwelter René, professeur, Luxembourg.
  - 32. Krieps Robert, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 33. Lentz-Cornette Marcelle, Belvaux.
  - 34. Lulling Astrid, Schiffflange.
  - 35. Mart René, commerçant, Esch-sur-Alzette.
  - 36. Meintz Carlo, professeur, Bereldange.
  - 37. Mosar Nicolas, avocat-avoué, Luxembourg.
  - 38. Polfer Lydie, avocat, Luxembourg.
  - 39. Poos Jacques F., ancien ministre, Esch-sur-Alzette.
  - 40. Rau Fernand, administrateur-délégué de banque, Luxembourg.
  - 41. Reding Viviane, journaliste, Esch-sur-Alzette.
  - 42. Regenwetter Jean, directeur de la Chambre de Travail, Mondercange.
  - 43. Schlechter Marcel, employé des CFL, Echternach.
  - 44. Schroeder Aly, commissaire du Gouvernement à la formation professionnelle adj., Junglinster.
  - 45. Steichen René, avocat-avoué, Diekirch.
  - 46. Thoss Maurice, Esch-sur-Alzette.
  - 47. Urbany René, journaliste, Luxembourg.
  - 48. Urwald Jean-Pierre, maître-charron-carrossier, Grevenmacher.
  - 49. Wagener Pol, fonctionnaire de l'Etat e.r., Remich.
  - 50. Weber Jup, ingénieur forestier, Luxembourg.
  - 51. Weiler Camille, aide-chimiste SEBES, Noertrange.
  - 52. Weiler Lucien, avocat-avoué, Diekirch.
  - 53. Wohlfart Georges, médecin, Hosingen.
  - 54. Wolter Michel, étudiant, Esch-sur-Alzette.
- 54° Deuxième session extraordinaire de 1984:  
ont été assermentés le 23 juillet 1984:  
Barthel Josy, ancien ministre, Luxembourg; Flesch Colette, ancien ministre, Luxembourg; Helming Paul, ancien secrétaire d'Etat, Luxembourg; Konen René, ancien ministre, Luxembourg; Krieps Emile, ancien ministre, Luxembourg.  
Burger René, médecin spécialiste, Differdange; Fayot Ben, professeur, Luxembourg; Frieden Pierre, professeur, Luxembourg; Greisch Mathias, employé de l'Etat à l'Administraton de l'Emploi, Belvaux; Lenert Roger, instituteur, Niederdonven; Linster Roger, directeur de l'Education différenciée, Luxembourg; Petry Ernest, agronome, Warken; Putzeys René, inspecteur principal aux Assurances sociales, Pétange; Scheuer Jos, professeur, Echternach; Theis Alphonse, fonctionnaire de la CEE, Alzingen; Zirves André, instituteur-attaché, Rumelange, remplacent respectivement Jean Spautz, Robert Krieps, Jacques Santer, Jacques F. Poos, Fernand Boden, Robert Goebbels, René Steichen, Jean-Claude Juncker, Marcel Schlechter, Marc Fischbach et Benny Berg, nommés aux fonctions de membres du Gouvernement le 20 juillet 1984.  
Margue Georges, avocat-avoué, Luxembourg; Majerus Nic., médecin-spécialiste, Esch-sur-Alzette, remplacent Nic. Estgen et Marcelle Lentz-Cornette, qui ont présenté leur démission comme membres de la Chambre des Députés le 20 juillet 1984.  
Goedert Jean, médecin spécialiste, Luxembourg, remplace Ernest Mehlen, élu, qui a renoncé au mandat le 23 juillet 1984.
- 55° Session ordinaire de 1984-1985:  
Willy Bourg, professeur-ingénieur, Luxembourg, remplace Nic. Mosar, Luxembourg, nommé membre de la Commission des Communautés le 1er janvier 1985.
- 56° Session ordinaire de 1985-1986:  
Jacques-Yves Henckes, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Lydie Polfer, qui a présenté sa démission le 10 octobre 1985.
- 57° Session ordinaire de 1986-1987:  
Jean Huss a présenté sa démission avec effet au 15 septembre 1987.
- 58° Session ordinaire de 1987-1988:  
Guy Bock, fonctionnaire, Rodange, remplace Jean Huss, Esch-sur-Alzette, à partir du 13 octobre 1987.  
Robert Gitzinger, ancien directeur des Caves St-Martin, Remich, remplace Victor Braun, Grevenmacher, décédé le 19 décembre 1987.  
Jean-Paul Rippinger, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Jean Hamilius, qui a présenté sa démission le 31 décembre 1987.
- 59° Session ordinaire de 1988-1989:  
Jo Meyers, employé privé, Senningerberg, remplace Astrid Lulling, Schiffflange, qui a présenté sa démission le 16 janvier 1989.
- 60° Session extraordinaire de 1989:  
1. Asselborn Jean, administrateur de l'Hôpital de Steinfort, Steinfort.  
2. Barthel Josy, ingénieur-chimiste dipl., Luxembourg.  
3. Bausch François, employé CFL, Luxembourg.  
4. Biver André, fonctionnaire de l'Etat, Wiltz.  
5. Bollendorff Léon, fonctionnaire de l'Etat e.r., Luxembourg.  
6. Bourg Willy, ingénieur-professeur, Luxembourg.  
7. Brasseur Anne, psychologue diplômée, Luxembourg.  
8. Brebsom Joseph, maître-boucher e.r., Esch-sur-Alzette.  
9. Calmes Emile, employé CFL, Bettborn.  
10. Clesen Nick, moniteur, Bettembourg.  
11. Colling François, ingénieur diplômé, Esch-sur-Alzette.  
12. Di Bartolomeo Mars, journaliste, Dudelange.  
13. Dimmer Camille, ingénieur, Dudelange.  
14. Err Lydie, avocat-avoué, Luxembourg.  
15. Fayot Ben, professeur, Luxembourg.  
16. Frieden Pierre, professeur, Luxembourg.  
17. Gibéryen Gast, secrétaire gén. NGL, Frisange.  
18. Gitzinger Robert, employé privé e.r., Remich.  
19. Glesener Marcel, président LCGB, Peppange.  
20. Goerens Charles, agronome, Mathgeshauff/Schieren.

21. Greisch Mathias, employé de l'Etat, Belvaux.
  22. Grethen Henri, secrétaire général de la Confédération du Commerce, Esch-sur-Alzette.
  23. Hengel René, employé privé, e.r. Alzingen.
  24. Hennicot-Schoepges Erna, professeur de musique, Bereldange.
  25. Huss Jean, professeur, Esch-sur-Alzette.
  26. Jacobs Marie-Josée, infirmière-anesthésiste, Luxembourg.
  27. Juncker Edouard, fonctionnaire de l'Etat e.r., Ettelbruck.
  28. Jung Ady, commerçant, Esch-sur-Alzette.
  29. Koepp Jean-Pierre, commerçant, Holzthum/Consthum.
  30. Kollwelter René, professeur, Luxembourg.
  31. Konen René, fonctionnaire de l'Etat e.r., Luxembourg.
  32. Kons Fernand, directeur des services vétérinaires, Remich.
  33. Konter Norbert, receveur communal e.r., Grevenmacher.
  34. Krecké Jeannot, professeur, Luxembourg.
  35. Krieps Emile, fonctionnaire de l'Etat e.r., Luxembourg.
  36. Krieps Robert, avocat-avoué, Luxembourg.
  37. Lentz-Cornette Marcelle, Belvaux.
  38. Lux Lucien, secrétaire syndical OGB-L, Bettembourg.
  39. Mausen Henri, médecin spécialiste, Redange/Attert.
  40. Mehlen Robert, agriculteur, Manternach.
  41. Meintz Carlo, professeur, Bereldange.
  42. Muhlen Ernest, licencié en sciences écomoniques et sociales, Luxembourg.
  43. Mutsch Lydia, diplômée en sciences sociales, Esch-sur-Alzette.
  44. Polfer Lydie, avocat, Luxembourg.
  45. Putzeys René, employé public e.r., Pétange.
  46. Rau Fernand, administrateur-délégué de banque, Luxembourg.
  47. Reding Viviane, journaliste, Esch-sur-Alzette.
  48. Regenwetter Jean, directeur de la Chambre de Travail, Mondercange.
  49. Rippinger Jean-Paul, avocat-avoué, Luxembourg.
  50. Scheuer Jos, professeur, Echternach.
  51. Schlechter Marcel, employé CFL e.r., Echternach.
  52. Simon Josy, chef de sécurité RTL, Frisange.
  53. Strotz Nicolas, ingénieur-technicien, Bech-Kleinmacher.
  54. Theis Alphonse, fonctionnaire CEE, Alzingen.
  55. Thoss Maurice, économiste, Esch-sur-Alzette.
  56. Urbany René, président KPL, Luxembourg.
  57. Weber Jup, ingénieur forestier, Luxembourg.
  58. Weiler Camille, ouvrier-chimiste SEBES, Noertrange/Wiltz.
  59. Weiler Lucien, avocat-avoué, Diekirch.
  60. Wolter Michel, économiste, Esch-sur-Alzette.
- Ackermann Hary, employé CFL, Luxembourg, remplace Krieps Robert, qui a présenté sa démission le 21 juillet 1989.
- Stein Nelly, professeur, Esch-sur-Alzette, remplace Reding Viviane, qui a présenté sa démission le 21 juillet 1989.
- Angel Robert, médecin-spécialiste, Luxembourg, remplace Fayot Ben, qui a présenté sa démission le 24 juillet 1989.
- 61° Session ordinaire 1989-1990:
- Ernest Petry, agriculteur, Warken, remplace Henri Mausen, qui a présenté sa démission le 7 novembre 1989.
- Marc Zanussi, secrétaire d'organisation du Posl, Dudelange, remplace Maurice Thoss, qui a présenté sa démission le 30 septembre 1990.
- René Urbany a présenté sa démission le 30 septembre 1990.
- 62° Session ordinaire 1990-1991:
- André Hoffmann, professeur, remplace René Urbany, qui a présenté sa démission le 30 septembre 1990.
- Françoise Kuffer, étudiante, remplace Marcel Schlechter, qui a présenté sa démission le 16 octobre 1990.
- 63° Session ordinaire 1991-1992:
- Georges Margue, avocat-avoué, remplace le 8 octobre 1991 Ernest Muhlen, qui a présenté sa démission pour être appelé à d'autres fonctions.
- John Schummer, employé privé, remplace le 14 juillet 1992 Josy Barthel, décédé.
- 64° Session ordinaire 1992-1993:
- Robert Garcia, remplace le 13 octobre 1992 Jean Huss, qui a démissionné pour des raisons personnelles.
- Jean Geisbusch, professeur, remplace le 13 octobre 1992 François Bausch, qui a démissionné pour des raisons personnelles.
- Nico Loes, fonctionnaire, remplace le 10 décembre 1992 Marie-Josée Jacobs, nommée à des fonctions ministérielles.
- 65° Session ordinaire 1993-1994:
- Théo Stendebach, commerçant, remplace le 25 janvier 1994 René Konen, qui a présenté sa démission pour des raisons personnelles.
- Emile Back, ouvrier, remplace le 19 avril 1994 André Hoffmann, qui a présenté sa démission pour des raisons professionnelles.
- 66° Session extraordinaire 1994:
1. Asselborn Jean, administrateur Hôpital intercommunal de Steinfort.
  2. Bausch François, agent CFL.
  3. Berger Eugène, instituteur.
  4. Bettendorf Niki, employé privé Esso.
  5. Biltgen François, avocat.
  6. Bourg Willy, ingénieur-professeur.
  7. Brasseur Anne, psychologue diplômée.
  8. Calmes Emile, employé CFL.
  9. Clement Lucien, maître-boucher.
  10. Colling François, ingénieur dipl. Arbed.
  11. Di Bartolomeo Mars, journaliste.

12. Err Lydie, avocat-avoué.
  13. Frieden Luc, avocat-avoué.
  14. Frieden Pierre, professeur.
  15. Garcia Robert, journaliste.
  16. Gibéryen Gast, employé privé.
  17. Gira Camille, contrôle de la circulation aérienne.
  18. Glesener Marcel, employé privé.
  19. Goerens Charles, agronome.
  20. Greisch Mathias, employé de l'Etat.
  21. Greisen Fernand, employé privé.
  22. Grethen Henri, employé privé.
  23. Halsdorf Claude, professeur.
  24. Halsdorf Jean-Marie, pharmacien.
  25. Helminger Paul, conseiller économique.
  26. Henckes Jacques-Yves, avocat-avoué.
  27. Hennicot-Schoepges Erna, professeur de musique.
  28. Huss Jean, professeur.
  29. Juncker Edouard, fonctionnaire de l'Etat e.r..
  30. Jung Ady, commerçant.
  31. Klein Jean-Pierre, secrétaire communal.
  32. Klein Roger, professeur.
  33. Koepp Jean-Pierre, commerçant.
  34. Kollwelter René, professeur.
  35. Konter Norbert, fonctionnaire communal.
  36. Krecké Jeannot, professeur.
  37. Kuffer Françoise, indépendant.
  38. Lentz-Cornette Marcelle, professeur.
  39. Loes Nico, fonctionnaire.
  40. Lux Lucien, employé privé.
  41. Mehlen Robert, agronome.
  42. Meintz Carlo, professeur.
  43. Mosar Laurent, avocat-avoué.
  44. Mutsch Lydia, diplômée en sciences sociales.
  45. Nicklaus-Faber Ferny, femme au foyer.
  46. Polfer Lydie, juriste.
  47. Regenwetter Jean, directeur de la Chambre de Travail.
  48. Rippinger Jean-Paul, avocat-avoué.
  49. Scheuer Jos, professeur.
  50. Schiltz Jean, employé privé.
  51. Schummer John, employé privé.
  52. Stein Nelly, professeur.
  53. Strotz Nicolas, ingénieur-technicien.
  54. Theis Alphonse, fonctionnaire de l'Etat BCEE.
  55. Wagener Renée, journaliste.
  56. Wagner Carlo, employé privé.
  57. Weiler Camille, ouvrier-chimiste SEBES.
  58. Weiler Lucien, avocat-avoué.
  59. Wolter Michel, économiste.
  60. Zanussi Marc, indépendant.
- 67° Session ordinaire 1994-1995:
- Agny Durdu, avocat, Hamiville, remplace le 27 octobre 1994 Charles Goerens qui a renoncé à son mandat au moment de son entrée au parlement européen.
- Nicolas Estgen, directeur, Howald, remplace le 31 janvier 1995 Erna Hennicot-Schoepges, nommée aux fonctions de membre du Gouvernement.
- Jean Spautz, ancien Ministre, Schiffflange, remplace le 31 janvier 1995 Michel Wolter, nommé aux fonctions de membre du Gouvernement.
- 68° Session ordinaire 1995-1996:
- Nancy Arendt, employée privée, Schiffflange, remplace le 23 janvier 1996 François Colling, nommé membre de la Cour des comptes européenne.
- 69° Session ordinaire 1996-1997:
- pas de changement
- 70° Session ordinaire 1997-1998:
- Romi Bruck-Roth, vétérinaire, Luxembourg, remplace le 11 février 1998 Luc Frieden, nommé aux fonctions de ministre.
- Alphonse Grimler, employé privé, Dudelange, remplace le 3 mars 1998 Lydie Err nommée aux fonctions de secrétaire d'Etat.
- 71° Session ordinaire 1998-1999:
- Marco Schank, indépendant, Eschdorf, remplace le 2 février 1999 Edouard Juncker, décédé le 21 janvier 1999.
- Mario Castegnaro, Président de la Chambre de Travail, Obercorn, remplace le 20 avril 1999 Alphonse Grimler, décédé le 25 mars 1999.
- 72° Sessions extraordinaires 1999:
1. Asselborn Jean, administrateur Hôpital intercommunal de Steinfort.
  2. Bausch François, agent CFL.
  3. Beissel Simone, avocat-avoué.
  4. Belling Jeannot, fonctionnaire des Douanes.
  5. Bettel Xavier, juriste.
  6. Bettendorf Niki, employé privé.
  7. Bodry Alex, avocat-avoué.
  8. Bourg Willy, ingénieur-professeur.
  9. Calmes Emile, employé CFL.
  10. Clement Lucien, maître-boucher.
  11. Colombero Jean, médecin généraliste.
  12. Delvaux-Stehres Mady, professeur.
  13. Di Bartolomeo Mars, journaliste.



- 14. Durdu Agny, avocat-avoué.
- 15. Err Lydie, avocat-avoué.
- 16. Fayot Ben, professeur.
- 17. Garcia Robert, journaliste.
- 18. Gibéryen Gast, employé privé.
- 19. Gira Camille, contrôleur de la circulation aérienne.
- 20. Glesener Marcel, employé privé.
- 21. Graas Gusty, fonctionnaire communal.
- 22. Greisen Fernand, indépendant.
- 23. Halsdorf Jean-Marie, pharmacien.
- 24. Hauptert Norbert, fonctionnaire de l'Etat.
- 25. Helminger Paul, conseiller économique.
- 26. Henckes Jacques-Yves, avocat-avoué.
- 27. Hoffmann André, professeur.
- 28. Huss Jean, professeur.
- 29. Jaerling Aly, employé privé.
- 30. Jung Ady, commerçant.
- 31. Klein Jean-Pierre, secrétaire communal.
- 32. Koepf Jean-Pierre, commerçant.
- 33. Krecké Jeannot, professeur.
- 34. Kriebs Alexandre, médecin.
- 35. Loes Nico, fonctionnaire.
- 36. Lulling Astrid, employée privée.
- 37. Lux Lucien, employé privé.
- 38. Mehlen Robert, agronome.
- 39. Meisch Claude, employé de banque.
- 40. Meyers Paul-Henri, fonctionnaire de l'Etat.
- 41. Meyers-Frank Marie-Josée, employée privée.
- 42. Mosar Laurent, avocat-avoué.
- 43. Mutsch Lydia, diplômée en sciences sociales.
- 44. Nagel Maggy, secrétaire communal.
- 45. Rippinger Jean-Paul, avocat-avoué.
- 46. Schank Marco, indépendant.
- 47. Scheuer Jos, professeur.
- 48. Schroell Marco, directeur méd. CHL.
- 49. Schummer John, employé de banque.
- 50. Spautz Jean, ancien ministre.
- 51. Stein Nelly, professeur.
- 52. Stendebach Théo, commerçant.
- 53. Strotz Nicolas, ingénieur-technicien.
- 54. Sunnen Fred, Directeur Lycée techn. Bonnevoie.
- 55. Theis Alphonse, fonctionnaire de l'Etat BCEE.
- 56. Wagener Renée, journaliste.
- 57. Weiler Lucien, avocat-avoué.
- 58. Wiseler Claude, fonctionnaire de l'Etat.
- 59. Wohlfart Georges, médecin.
- 60. Zanussi Marc, indépendant.

- 73° Session ordinaire 1999-2000:  
Patrick Santer, avocat, remplace le 12 octobre 1999 Astrid Lulling, démissionnaire à la suite de son adhésion au Parlement européen.  
Ferry Nicklaus-Faber, femme au foyer, remplace le 30 novembre 1999 Alphonse Theis, décédé le 17 novembre 1999.  
Aloyse Bisdorff, professeur en retraite, remplace le 4 juillet 2000 André Hoffmann, démissionnaire pour raisons personnelles.
- 74° Session ordinaire 2000-2001:  
pas de changement
- 75° Session ordinaire 2001-2002:  
Serge Urbany, avocat, remplace le 2 juillet 2002 Aloyse Bisdorff, démissionnaire pour raisons personnelles.
- 76° Session ordinaire 2002-2003:  
Marcel Sauber, indépendant, remplace le 11 mars 2003 Willy Bourg, décédé le 21 février 2003.  
Nancy Arendt, indépendant, remplace le 3 juin 2003 Ady Jung, nommé membre du Conseil d'Etat au 28 mai 2003.

B. LE GOUVERNEMENT

I. Composition du Gouvernement

Par arrêté grand-ducal du 7 août 1999 le Gouvernement a été constitué et les attributions des compétences ministérielles ont été définies comme suit:

Jean-Claude Juncker	PCS	Premier Ministre Ministre d'Etat Ministre des Finances
Lydie Polfer	PDL	Vice-Premier Ministre Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative
Fernand Boden	PCS	Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
Marie-Josée Jacobs	PCS	Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse Ministre de la Promotion féminine
Erna Hennicot-Schoepges	PCS	Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Ministre des Travaux publics

Michel Wolter	PCS	Ministre de l'Intérieur
Luc Frieden	PCS	Ministre du Trésor et du Budget Ministre de la Justice
Anne Brasseur	PDL	Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
Henri Grethen	PDL	Ministre de l'Economie Ministre des Transports
Charles Goerens	PDL	Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense Ministre de l'Environnement
Carlo Wagner	PDL	Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale
François Biltgen	PCS	Ministre du Travail et de l'Emploi Ministre des Cultes Ministre aux Relations avec le Parlement Ministre délégué aux Communications
Joseph Schaack	PDL	Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et à la Réforme administrative
Eugène Berger	PDL	Secrétaire d'Etat à l'Environnement

II. Constitution des départements ministériels

Par arrêté grand-ducal du 11 août 1999 les départements ministériels sont constitués comme suit:

Ministère d'Etat

- 1 Présidence du Gouvernement  
Coordination de la politique générale et coordination entre départements ministériels  
Organisation du Gouvernement  
Relations institutionnelles avec la Cour grand-ducale, la Chambre des Députés et le Conseil d'Etat  
Secrétariat général du Conseil de Gouvernement  
Conseil Economique et Social  
Commission d'Economies et de Rationalisation  
Ordres nationaux, fêtes et cérémonies publiques  
Conseil National de la Résistance
- 2 Sécurité extérieure de l'Etat  
Centre de Communications du Gouvernement
- 3 Service Information et Presse
- 4 Centre d'Etudes Européennes Robert Schuman  
Projet ENA (European Navigator)
- 5 Commission consultative des droits de l'Homme
- 6 Politique des médias:  
Développement du site pour les activités audiovisuelles et de communication  
Fonds National de soutien à la production audiovisuelle  
Certificats d'investissement audiovisuel  
Commissariat du Gouvernement près la CLT-UFA  
Commissariat du Gouvernement près la S.E.S.  
Commissariat du Gouvernement près la radio socio-culturelle  
Coordination de l'action gouvernementale en matière de société de l'information
- 7 Communications:  
Politique et autorité réglementaire nationale en matière postale, de télécommunications et de radiocommunications  
I.L.T.  
Gestion du spectre des fréquences  
Exécution des conventions, constitutions et accords internationaux concernant les services postaux, de télécommunications et de radiocommunications
- 8 Protection des données

Attributions relevant des compétences en matière de Cultes

Cultes  
Relations avec les communautés religieuses  
Conventions découlant de l'article 22 de la Constitution

Attributions relevant des compétences en matière de relations avec le Parlement

- 1 Relations avec la Chambre des Députés, coordination entre travaux parlementaires et gouvernementaux
- 2 Service Central de Législation

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur, de la Coopération et de la Défense Attributions relevant des compétences en matière d'Affaires étrangères et de Commerce extérieur

- 1 Relations internationales  
Coordination entre départements ministériels dans le domaine des relations internationales  
Organisations et conférences internationales  
Traités et accords internationaux  
Administration générale du Ministère  
Service diplomatique et consulaire: passeports, visas et législations  
Protocole du Gouvernement
- 2 Politique européenne  
Politique étrangère et de sécurité  
Opérations pour le maintien de la paix  
Relations culturelles internationales  
Relations économiques internationales
- 3 Commerce extérieur  
Coordination de la promotion commerciale à l'étranger  
Régime de politique commerciale  
Office des Licences

Attributions relevant des compétences en matière de Coopération, d’Action humanitaire et de Défense

- 1 Coopération au développement  
Action humanitaire  
Relations avec les organisations non gouvernementales
- 2 Armée:  
Défense du territoire national  
Participation à la défense commune dans le cadre d’organisations militaires internationales  
Participation à des opérations pour le maintien de la paix et à des opérations d’aide humanitaire  
Juridictions militaires  
Ordres militaires  
Anciens combattants  
Relations avec les instances militaires alliées  
Sports militaires

Ministère de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural

- 1 Agriculture  
Service Sanitel  
Administration des Services Techniques de l’Agriculture  
Laboratoire de Contrôle et d’Essais  
Service d’Economie rurale et des Marchés agricoles  
Administration des Services Vétérinaires  
Laboratoire de Médecine Vétérinaire  
Office National du Remembrement  
Chambre d’Agriculture  
Fonds Européen d’Orientation et de Garantie Agricole
- 2 Viticulture  
Institut viti-vinicole  
Fonds de Solidarité Viticole  
Marque Nationale du Vin
- 3 Horticulture
- 4 Sylviculture
- 5 Développement rural  
Programme Leader

Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

I. Classes moyennes et Tourisme

- 1 Commerce et métiers  
Autorisations d’établissement pour les professions visées par la loi du 28 décembre 1988 sur le droit d’établissement et ses règlements d’exécution, à l’exception du secteur industriel  
Aides à l’amélioration structurelle des entreprises du commerce et de l’artisanat  
Mesures de reconversion économique et sociale au profit du commerce et de l’artisanat  
Mise en oeuvre de la réglementation concernant la concurrence déloyale et l’interdiction du travail clandestin  
Heures de fermeture des magasins de détail  
Foire, marchés et expositions professionnelles  
Relations avec la Chambre des Métiers, la Chambre de Commerce et les organisations d’artisans et de commerçants
- 2 Promotion touristique  
Infrastructure touristique  
Office National du Tourisme  
Congrès et séminaires  
Agences touristiques à l’étranger  
Coopération transfrontalière

II. Logement

- Politique générale du logement  
Législation sur les loyers  
Aides à la pierre  
Constructions d’ensembles  
Aides individuelles au logement  
Service des aides au logement  
Fonds pour le logement à coût modéré  
Fonds d’assainissement de la Cité Syrdall  
Société Nationale des Habitations à Bon Marché

Ministère de la Culture, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche

I. Culture

- 1 Politique culturelle nationale et internationale  
Développement culturel régional  
Négociation et exécution des accords culturels  
Coopération culturelle interrégionale  
Francophonie  
Commission nationale pour la Coopération avec l’UNESCO  
Projets d’infrastructures culturelles
- 2 Coordination des instituts culturels nationaux:  
Archives Nationales  
Bibliothèque Nationale  
Casino, Forum d’Art contemporain  
Centre national de l’Audiovisuel  
Centre national de Littérature  
Musée national d’Histoire et d’Art  
Musée national d’Histoire Naturelle  
Service des Sites et Monuments nationaux, Commission de surveillance des bâtiments religieux  
Institut grand-ducal

- 3 Fonds culturel national  
Commission de Surveillance des cinémas  
Agence luxembourgeoise d’action culturelle  
Fondation Henri Pensis  
Fondation Musée d’Art Moderne Grand-Duc Jean  
Radio socio-culturelle 100,7  
Fonds National de soutien à la production audiovisuelle

II. Enseignement supérieur

- 1 Enseignement supérieur et universitaire  
(Centre Universitaire, Institut Supérieur de Technologie, Institut supérieur d’études et de recherche pédagogiques, Institut d’études éducatives et sociales)  
Formation initiale et continue
- 2 Formation du Brevet de technicien supérieur
- 3 Coopération internationale et régionale  
Affaires européennes  
Programmes européens:  
SOCRATES (EURYDICE, ERASMUS, MINERVA, TEMPUS)
- 4 Réseaux en matière de reconnaissance de diplômes:  
unité nationale NARIC,  
unité nationale ENIC,  
unité nationale UNESCO  
Coordination pour les directives européennes du système général de reconnaissance des diplômes à des fins professionnelles
- 5 Aide financière pour études financières  
Bourses postuniversitaires  
Logements pour étudiants et chercheurs
- 6 Information et orientation universitaires  
Relations avec les étudiants aux universités étrangères
- 7 Conseil national de l’enseignement supérieur
- 8 Stage pédagogique du personnel de l’enseignement postprimaire
- 9 Commission d’homologation  
Commission des titres  
Commission d’assimilation
- 10 Commission consultative pour la reconnaissance des diplômes de l’enseignement musical
- 11 Commission consultative nationale d’éthique pour les sciences de la vie et de la santé  
Cellule de recherche sur la résolution des conflits  
Cellule de recherche sur la citoyenneté européenne
- 12 Réseau Télématique de l’Education Nationale
- 13 Conférence des Ministres de l’enseignement supérieur et de la recherche des Etats ayant le français en partage (CONFEMER)
- 14 Collège de Bruges  
Institut universitaire européen de Florence

III. Recherche

- 1 Recherche scientifique et recherche appliquée
- 2 Coordination et coopération interrégionale, européenne et internationale
- 3 Fonds national de la Recherche
- 4 Centres de recherche publics: CRP Lippmann, CRP Henri Tudor, CRP-Santé
- 5 Bourses de formation-recherche
- 6 Administration des fondations privées de bourses d’études

Ministère de l’Economie

- 1 Législation et politique économique générales  
Relations avec la Chambre de Commerce  
Commerce électronique  
Société immobilière du parc des Expositions de Luxembourg-Kirchberg et Société des Foires Internationales de Luxembourg  
Entreprise des postes et télécommunications  
Office Commercial du Ravitaillement
- 2 Statistiques et études économiques  
STATEC
- 3 Politique d’entreprise, de technologie et de compétitivité  
Promotion, développement et diversification économiques  
Promotion des investissements à finalité écologiques  
Politique de développement économique régional  
Zones d’activités économiques  
Politique de recherche-développement technologique, transfert de technologies et innovation  
Autorisations d’établissement à caractère industriel  
Comité de développement économique (BED)  
Pôle Européen de Développement  
Société Nationale de Crédit et d’Investissement  
Luxinnovation - GIE  
GIE-Ersid
- 4 Propriété industrielle et droits intellectuels  
Accréditation, certification, normalisation
- 5 Politique énergétique générale  
Relations internationales  
Agence internationale de l’Energie  
Service de l’Energie de l’Etat  
Produits pétroliers et combustibles solides: approvisionnement, stockage, prix  
Energie électrique et gaz naturel: centrales électriques de l’Etat, transport, distribution



Energies renouvelables, technologies nouvelles et utilisation rationnelle de l'énergie: information, sensibilisation, promotion  
Agence de l'Energie

- 6 Politique de la Concurrence et des Prix  
Pratiques commerciales restrictives  
Protection des consommateurs  
Sécurité générale des produits  
Vente à tempérament et à distance  
Office des Prix

- 7 Promotion commerciale  
Foire et Expositions à l'étranger

Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports

I. Enseignement

- 1 Coopération internationale et régionale  
Affaires européennes  
Programmes européens: SOCRATES (LINGUA, COMENIUS, GRUNDTVIG), LEONARDO DA VINCI  
Collège Européen de Technologie
- 2 Contrôle de gestion - planification
- 3 Enseignement primaire (éducation précoce, éducation préscolaire, enseignement primaire, enseignement spécial, classes d'accueil)  
Enseignement religieux dans les écoles primaires: personnel, subventions-salaires  
Admission à la fonction d'instituteur
- 4 Enseignement secondaire  
Enseignement secondaire technique  
Formation de l'éducateur à l'IEES  
Concours d'admission aux fonctions enseignantes
- 5 Programmation et réglemenatton de la formation continue des enseignants
- 6 Education des adultes  
Centre de Langues
- 7 Education différenciée
- 8 Centre de Psychologie et d'Orientation Scolaire  
Aide financière pour études postprimaires  
Internats  
Logements pour élèves
- 9 Professions de santé:  
formations et reconnaissance de diplômes
- 10 Programmation des constructions scolaires  
Equipements scolaires  
Sécurité  
Restauration scolaire
- 11 Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation Pédagogiques et Technologiques  
Centre de Technologie de l'Education
- 12 Relations de l'Etat avec l'enseignement privé
- 13 Conseil Supérieur de l'Education Nationale  
Conférence Nationale des Elèves
- 14 Conférence des Ministres de l'Education des pays ayant le français en partage (CONFEMEN)
- 15 Action de formation dans les Centres pénitentiaires et socio-éducatifs de l'Etat

II. Formation professionnelle

- 1 Apprentissage et maîtrise
- 2 Formation professionnelle continue  
Centre national de formation professionnelle continue  
Institut National pour le Développement de la Formation Professionnelle Continue
- 3 Programmes européens de la formation professionnelle
- 4 Mesures de formation anti-chômage  
Action locale pour Jeunes

III. Sports

- 1 Organisation sportive  
Conseil supérieur de l'éducation physique et sportive  
Comité olympique et sportif luxembourgeois  
Relations internationales
- 2 Ecole nationale de l'Education physique et des Sports  
Institut National des Sports  
Centre national sportif  
Service du contrôle médico-sportif  
Bases nautiques
- 3 Sport scolaire et périscolaire  
Sport-loisir  
Sport de compétition et sport d'élite
- 4 Relations avec les organismes sportifs  
Appuis administratifs, techniques et financiers  
Formation de cadres sportifs  
Centres de formation de jeunes sportifs  
Congé sportif  
Assurance des sportifs  
Brevets sportifs  
Patrimoine sportif
- 5 Infrastructure sportive  
Programmes d'équipement sportif

Ministère de l'Environnement

- 1 Mise en oeuvre du programme environnemental du Gouvernement  
Coordination interministérielle de la gestion et du développement durable de l'environnement  
Coordination du plan national pour un développement durable  
Protection de l'environnement humain et naturel  
Coordination de la gestion et de la protection des ressources naturelles  
Gestion durable des forêts, sauvegarde, maintien et entretien des habitats naturels et des paysages  
Lutte contre la pollution  
Détermination et contrôle de la qualité des ressources naturelles  
Lutte contre le changement climatique  
Promotion des économies d'énergies, des énergies nouvelles et renouvelables  
Lutte contre le bruit  
Prévention et gestion des déchets  
Assainissement des sols  
Autorisation des établissements classés  
Audit écologique et énergétique  
Ecolabel  
Etudes d'impact sur l'environnement  
Promotion des activités et des technologies écologiques  
Instruments économiques et fiscaux à caractère environnemental  
Information et statistiques environnementales  
Développement de la guidance environnementale et énergétique  
Coordination et coopération en matière d'environnement sur le plan interrégional et international
- 2 Fonds pour la Protection de l'Environnement
- 3 Administration de l'Environnement
- 4 Administration des Eaux et Forêts

Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse

- 1 Famille et politique familiale  
Conseil Supérieur de la Famille et de l'Enfance  
Formation, consultation et assistance familiales  
Prestations familiales  
Caisse nationale des prestations familiales
- 2 Promotion des droits de l'enfant  
Protection sociale de l'enfance  
Structures d'accueil sans hébergement pour enfants  
Placement familial  
Internats  
Centres d'accueil avec hébergement pour enfants et jeunes adultes  
Maisons d'enfants de l'Etat  
Centres socio-éducatifs de l'Etat  
Adoptions  
Emplois de proximité
- 3 Politique de la jeunesse  
Service national de la jeunesse  
Education extrascolaire et activités de loisirs  
Relations avec les mouvements de jeunesse  
Conseil Supérieur de la Jeunesse  
Formation d'animateurs et de responsables d'activités de loisirs  
Centres multiservices et centres résidentiels pour jeunes  
Congé-éducation
- 4 Politique pour personnes âgées  
Conseil Supérieur des Personnes Agées  
Services pour personnes âgées  
Accompagnement des personnes en fin de vie (milieu extrahospitalier)  
Formation aux fonctions d'aide socio-familiale  
Institutions d'hébergement, d'assistance et de soins pour personnes âgées  
Service de soins à domicile  
Etablissement public «Centres, Foyers et Services pour personnes âgées»  
Etablissement public «Centres de gériatrie»
- 5 Politique pour personnes handicapées  
Conseil Supérieur des Personnes Handicapées  
Services d'accueil de jour et/ou de nuit, de formation, d'information, de consultation, de travail, de rééducation, d'aide précoce et d'assistance à domicile pour personnes handicapées  
Intégration des handicapés dans la vie professionnelle  
Service des travailleurs handicapés  
Ateliers protégés
- 6 Intégration des étrangers et action sociale en faveur des étrangers  
Commissariat du Gouvernement aux étrangers  
Centres d'accueil pour réfugiés  
Foyers d'accueil pour immigrés  
Conseil national pour Etrangers
- 7 Solidarité  
Fonds national de Solidarité  
Assistance sociale  
Domicile de secours  
Surendettement  
Foyers pour sans-abri  
Lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale  
Service national d'action sociale  
Service social polyvalent de secteur  
Services sociaux
- 8 Relations avec l'Union luxembourgeoise des Consommateurs  
Politique communautaire en matière de protection des consommateurs

Ministère des Finances

Attributions relevant des compétences en matière de Finances

- 1 Législation fiscale et administrations fiscales  
Administration des Contributions directes  
Administration de l'Enregistrement et des Domaines  
Administration des Douanes et des Accises
- 2 Société Nationale de Crédit et d'Investissement
- 3 Coordination de la politique des participations de l'Etat
- 4 Politique monétaire, financière et de change  
Comité économique et financier de la CE  
Institut Belgo-Luxembourgeois du Change  
Relations financières internationales  
Fonds Monétaire International  
Banque Européenne pour la Reconstruction et le Développement  
Banque Européenne d'Investissement
- 5 Office du Ducroire

Attributions relevant des compétences en matière de Trésor et de Budget

- 1 Législation financière et budgétaire générale  
Programmation financière pluriannuelle  
Comptabilité de l'Etat  
Dettes publiques
- 2 Trésorerie de l'Etat  
Inspection générale des Finances  
Direction du Contrôle financier  
Relations avec la Cour des Comptes  
Relations avec la Banque Centrale du Luxembourg
- 3 Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat  
Etablissements de crédit  
Promotion de la place financière
- 4 Législation sur le secteur financier  
Législation sur les assurances  
Coordination des mesures relatives à l'introduction de l'euro
- 5 Commission de Surveillance du Secteur financier  
Commissariat aux Assurances  
Fonds commun de garantie automobile
- 6 Domaines de l'Etat  
Comité d'acquisition  
Commission des Loyers
- 7 Administration du Cadastre et de la Topographie
- 8 Budget communautaire
- 9 Banque Mondiale

Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative

- 1 Réforme de l'administration
- 2 Statut, recrutement et examens-concours, carrière ouverte, mobilité, discipline, subventions d'intérêt, contrat collectif
- 3 Administration du personnel de l'Etat: fixation et calcul des traitements, des indemnités et des salaires, allocation et calcul des pensions
- 4 Administration gouvernementale
- 5 Sécurité dans la Fonction publique
- 6 Institut national d'Administration publique: formation des stagiaires, formation permanente
- 7 Centre Informatique de l'Etat
- 8 Service Central des Imprimés et des Fournitures de Bureau de l'Etat

Ministère de l'Intérieur

- 1 Administration des communes et des établissements qui s'y rattachent  
Politique et coordination générale des questions de finances communales  
Contrôle de la comptabilité communale  
Commissariats de District  
Syndicats des communes  
Protection Civile  
Incendie  
Caisse de Prévoyance des Fonctionnaires communaux  
Rapatriement
- 2 Politique générale de l'aménagement du territoire  
Programme directeur de l'aménagement du territoire  
Plans directeurs régionaux  
Prévention des inondations  
Politique internationale et interrégionale d'aménagement du territoire  
Agglomérations transfrontalières  
Relations avec les instances consultatives de l'aménagement du territoire  
Coordination interministérielle des politiques sectorielles ayant trait au développement et à l'équilibre régionaux et à l'occupation du sol  
Plans sectoriels  
Evaluation des incidences sur l'environnement de projets routiers et autres projets d'envergure  
Friches industrielles  
Parcs naturels  
Coopération régionale de proximité  
Commission Régionale  
Elaboration du suivi des programmes communautaires correspondants à portée transnationale, transrégionale et transfrontalière  
INTERREG

Politique générale du développement urbain et de l'aménagement coordonné des communes  
Commission d'aménagement

- 3 Sécurité publique intérieure  
Gendarmerie et Police: organisation, administration, instruction et discipline  
Ordres militaires  
Relations avec les instances policières internationales
- 4 Coordination de la politique générale de l'eau  
Gestion et protection de la ressource naturelle de l'eau  
Assainissement des eaux et cours d'eau  
Fonds pour la Protection de l'Environnement (gestion de l'eau)  
Gestion des boues d'épuration  
Protection des sources  
Renaturation des cours d'eau  
Alimentation du pays en eau potable  
Aménagement, entretien et amélioration des cours d'eau non navigables ni flottables  
Entretien des cours d'eau navigables et flottables  
Tarification de l'eau  
Météorologie et hydrologie  
Pêche

Ministère de la Justice

- 1 Législation civile, commerciale, pénale
- 2 Entraide judiciaire  
Extradition  
Changements de nom  
Recours en grâce  
Indigénat  
Armes prohibées  
Entrée et séjour des étrangers  
Statut du réfugié  
Procédures en matière d'asile  
Jeux de hasard  
Paris sur épreuves sportives  
Sociétés de gardiennage  
Réviseurs d'entreprises  
Experts judiciaires  
Fondations, associations sans but lucratif  
Indemnisation des victimes  
Indemnisation en cas de détention préventive inopérante  
Révision des procès criminels  
Assistance judiciaire  
Contentieux administratif
- 3 Organisation judiciaire  
Relations avec la magistrature, le barreau, le notariat, les huissiers de justice  
Formation des magistrats  
Stage judiciaire
- 4 Médiation  
Arbitrage
- 5 Coopération européenne en matière de Justice  
Affaires intérieures
- 6 Etablissements pénitentiaires

Ministère de la Promotion féminine

- 1 Politique de promotion de la condition de la femme et de l'égalité entre femmes et hommes  
Relations avec les organismes consultatifs au niveau national et régional  
Comité interministériel de l'égalité entre femmes et hommes  
Promotion d'actions positives en faveur de l'égalité
- 2 Politique internationale d'égalité entre femmes et hommes
- 3 Services pour filles, femmes et femmes avec enfants

Ministère de la Santé

- 1 Professions médicales, professions de santé
- 2 Collège médical  
Conseil supérieur des professions de santé
- 3 Direction de la Santé:  
médecine préventive et sociale,  
médecine scolaire, médecine du travail,  
médecine curative, médecine de l'environnement,  
inspection sanitaire, pharmacies et médicaments  
radioprotection
- 4 Services de rééducation  
Personnes malades mentales et de la dépendance:  
foyers, ateliers et services conventionnés, services de soins à domicile
- 5 Services des dommages de guerre corporels
- 6 Prévention et lutte contre la toxicomanie
- 7 Croix-Rouge et Ligue luxembourgeoise de prévention et d'action médico-sociales  
Centre Hospitalier de Luxembourg  
Centre thermal et de santé de Mondorf-les-Bains  
Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique  
Laboratoire National de Santé

Ministère de la Sécurité sociale

Législation de la sécurité sociale  
Inspection générale de la sécurité sociale  
Cellule d'évaluation et d'orientation en matière d'assurance-dépendance



Contrôle médical de la Sécurité sociale  
Conseil arbitral et Conseil supérieur des assurances sociales  
Centre commun de la Sécurité sociale  
Office des assurances sociales  
Caisse de pension des employés privés  
Caisse de pension des artisans, des commerçants et des industriels  
Caisse de pension agricole  
Union des caisses de maladie  
Caisses de maladie  
Service national d'action sociale  
Sociétés de secours mutuels

Ministère des Transports

I. Transport terrestre

- 1 Chemin de fer: Transport ferroviaire de personnes et de marchandises  
Transports combinés
- 2 Circulation routière: Permis de conduire  
Immatriculation et contrôle technique des véhicules  
Réglementation et sécurité routière  
Garage du Gouvernement
- 3 Transports routiers:  
Réglementation relative aux transports internationaux routiers  
Autorisations de transports internationaux de voyageurs et de marchandises par route  
Contrôle routier  
Service des transports de l'éducation différenciée  
Service de gestion des taxis à l'Aéroport de Luxembourg
- 4 Services publics de transport:  
Coordination des différents modes de transport effectuant un service public
- 5 Navigation intérieure: Réglementation  
Exploitation de la Moselle canalisée  
Port de Mertert

II. Aviation

Aéroport  
Navigation et transports aériens

III. Affaires maritimes

Entreprises maritimes  
Navigation maritime  
Navigation de plaisance  
Réglementation maritime

Ministère du Travail et de l'Emploi

- 1 Droit du travail et conditions de travail  
Inspection du Travail et des Mines  
Commission consultative pour l'inspection du travail  
Législation minière
- 2 Politique de l'emploi  
Fonds pour l'emploi  
Administration de l'Emploi  
Commission nationale de l'emploi  
Fonds Social Européen  
Comité de Conjoncture  
Comité Permanent de l'Emploi
- 3 Chambre de Travail  
Chambre des Employés Privés
- 4 Ecole Supérieure du Travail

Ministère des Travaux publics

- 1 Politique générale des travaux publics:  
Définition, conception et orientation des travaux par l'inventaire des besoins, la fixation des priorités, la mise en oeuvre des moyens et le contrôle des dépenses  
Coordination générale des travaux  
Commission d'analyse critique  
Législation sur les marchés publics  
Commission des Soumissions
- 2 Bâtiments de l'Etat:  
Administration des Bâtiments publics  
Construction et entretien des bâtiments de l'Etat  
Réalisation des projets d'investissements financés par les Fonds d'investissements publics administratifs, scolaires, sanitaires et sociaux
- 3 Voirie de l'Etat:  
Administration des Ponts et Chaussées  
Construction et entretien de la voirie de l'Etat  
Réalisation des projets de la grande voirie de communication financés par le Fonds des Routes

III. Composition des Gouvernements depuis 1944

- 1. Au moment de la Libération, le Gouvernement se composait de: MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier et Victor Bodson.
- 2. Par arrêté grand-ducal du 23 novembre 1944, M. Pierre Frieden a été nommé aux fonctions de Ministre.
- 3. Par arrêté grand-ducal du 23 février 1945, MM. Robert Als, Procureur d'Etat et Guillaume Konsbruck, Major, Commissaire au Ravitaillement et aux Affaires économiques, ont été nommés aux fonctions de Ministre.

- 4. Par arrêté grand-ducal du 21 avril 1945, M. Nicolas Margue a repris ses fonctions de Ministre.
- 5. Par arrêté grand-ducal du 14 novembre 1945, démission honorable a été accordée à MM. Pierre Frieden et Robert Als, Ministres.
- 6. Par arrêté grand-ducal du 14 novembre 1945, MM. Eugène Schaus, avocat-avoué et député, et le Dr Charles Marx ont été nommés aux fonctions de Ministre.
- 7. Décès de M. Charles Marx, Ministre de l'Assistance sociale et de la Santé publique le 13 juin 1946.
- 8. Par arrêté grand-ducal du 21 juin 1946, M. Dominique Urbany, rédacteur et député, a été nommé aux fonctions de Ministre.
- 9. Par arrêté grand-ducal du 29 août 1946, démission honorable a été accordée à M. Guillaume Konsbruck, Ministre.
- 10. Par arrêté grand-ducal du 20 août 1946, M. Lambert Schaus, avocat-avoué et député, a été nommé aux fonctions de Ministre.
- 11. Décès de M. Pierre Krier, Ministre du Travail, de la Prévoyance sociale, des Mines et de la Reconstruction le 20 janvier 1947.
- 12. Par arrêté grand-ducal du 1er mars 1947, démission honorable a été accordée à MM. Victor Bodson et Dominique Urbany, Ministres.
- 13. Par arrêté grand-ducal du 1er mars 1947, MM. Alphonse Osch, Commissaire général aux Dommages de guerre, et Robert Schaffner, bourgmestre et député, ont été nommés aux fonctions de Ministre.
- 14. Par arrêté grand-ducal du 14 juillet 1948, démission honorable a été accordée à MM. Nicolas Margue et Lambert Schaus, Ministres.
- 15. Par arrêté grand-ducal du 14 juillet 1948, MM. Pierre Frieden, directeur de la Bibliothèque nationale, et Aloyse Hentgen, avocat-avoué et député, ont été nommés aux fonctions de Ministre.
- 16. Par arrêté grand-ducal du 2 septembre 1950, démission honorable a été accordée à M. Aloyse Hentgen, Ministre.
- 17. Par arrêté grand-ducal du 2 septembre 1950, M. François Simon, ingénieur en chef, directeur de l'administration des Ponts et Chaussées, a été nommé aux fonctions de Ministre.
- 18. Par arrêté grand-ducal du 3 juillet 1951, démission honorable a été accordée à MM. Eugène Schaus, Alphonse Osch, Robert Schaffner et François Simon, Ministres.
- 19. Par arrêté grand-ducal du 3 juillet 1951, MM. Victor Bodson, avocat-avoué et député, Michel Rasquin, journaliste et député, et Nicolas Biever, secrétaire de syndicat et député, ont été nommés aux fonctions de Ministre.
- 20. Décès de M. Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, le 23 décembre 1953.
- 21. Par arrêté grand-ducal du 29 décembre 1953, M. Joseph Bech, Ministre des Affaires étrangères, a été nommé aux fonctions de Ministre d'Etat, Président du Gouvernement.
- 22. Par arrêté gand-ducal du 29 décembre 1953, M. Pierre Werner, conseiller de Gouvernement, a été nommé aux fonctions de Ministre des Finances et de la Force armée.
- 23. Par arrêté grand-ducal du 29 juin 1954, ont été nommés M. le Dr Emile Colling, médecin, député, aux fonctions de Ministre et M. Paul Wilwertz, conseiller d'Etat, aux fonctions de Commissaire général aux Affaires économiques, Membre du Gouvernement.
- 24. Par arrêté grand-ducal du 20 janvier 1958, M. Michel Rasquin, Ministre des Affaires économiques, a obtenu démission honorable de ses fonctions.
- 25. Par arrêté grand-ducal du 11 février 1958, M. Paul Wilwertz, Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques, a été nommé aux fonctions de Ministre des Affaires économiques.
- 26. Par arrêté grand-ducal du 29 mars 1958, M. Joseph Bech, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, a obtenu démission honorable de ses fonctions.
- 27. Par arrêté grand-ducal du 29 mars 1958, M. Pierre Frieden, Ministre de l'Education nationale, a été nommé aux fonctions de Ministre d'Etat, Président du Gouvernement.
- 28. Par arrêté grand-ducal du 29 mars 1958, M. Joseph Bech, Ministre d'Etat honoraire, a été nommé aux fonctions de Ministre des Affaires étrangères.
- 29. Par arrêté grand-ducal du 31 mars 1958, M. Henry Cravatte, avocat-avoué, a été nommé aux fonctions de Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques, Membre du Gouvernement.
- 30. Décès de M. Pierre Frieden, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement le 23 février 1959.
- 31. Par arrêté grand-ducal du 2 mars 1959, démission honorable a été accordée, sur leur demande, à MM. Joseph Bech, Ministre des Affaires étrangères, Ministre d'Etat honoraire, Victor Bodson, Ministre de la Justice et des Travaux publics et Nicolas Biever, Ministre du Travail et de la Sécurité sociale, Paul Wilwertz, Ministre des Affaires économiques, et Henry Cravatte, Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques.
- 32. Par arrêté grand-ducal du 2 mars 1959 ont été nommés: MM. Pierre Werner, aux fonctions de Ministre d'Etat, Président du Gouvernement; Eugène Schaus, avocat-avoué et député, aux fonctions de Vice-Président du Gouvernement, Ministre des Affaires étrangères et Ministre de la Force armée; Robert Schaffner, échevin et député, aux fonctions de Ministre des Travaux publics et de l'Education physique; Emile Schaus, directeur de l'école normale d'instituteur et échevin, aux fonctions de Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture et de l'Education nationale; Paul Elvinger, échevin et député aux fonctions de Ministre de la Justice et Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, et Pierre Grégoire, journaliste et député aux fonctions de Ministre de l'Intérieur et Ministre des Transports.
- 33. Par arrêté grand-ducal du 15 juillet 1964, démission honorable a été accordée, sur leur demande, à MM. Eugène Schaus, Vice-Président du Gouvernement, Ministre des Affaires étrangères, Ministre de la Force armée; Robert Schaffner, Ministre des Travaux publics et de l'Education physique; Emile Schaus, Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture, Ministre de l'Education nationale; Paul Elvinger, Ministre de la Justice, Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes.
- 34. Par arrêté grand-ducal du 19 juillet 1964 ont été nommés: MM. Pierre Werner, aux fonctions de Président du Gouvernement, Ministre d'Etat, Ministre des Affaires étrangères, Ministre du Trésor, Ministre de la Justice; Henry Cravatte, avocat-avoué, aux fonctions de Vice-Président du Gouvernement, Ministre de l'Intérieur, Ministre du Tourisme, de l'Education physique et des Sports; Emile Colling, médecin, aux fonctions de Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture, Ministre de la Famille, de la Population et de la Solidarité sociale; Nicolas Biever, secrétaire syndical, aux fonctions de Ministre du Travail de la Sécurité sociale et des Mines, Ministre de la Santé publique;

Pierre Grégoire, journaliste, aux fonctions de Ministre de l'Education nationale et des Affaires culturelles, Ministre de la Fonction publique; Albert Bousser, inspecteur aux CFL, aux fonctions de Ministre des Travaux publics, Ministre des Transports, des Postes et Télécommunications; Antoine Wehenkel, ingénieur en chef aux CFL, aux fonctions de Ministre du Budget, Ministre de l'Economie nationale et de l'Energie; Marcel Fischbach, journaliste, aux fonctions de Ministre des Classes moyennes, Ministre de la Force armée, Ministre adjoint aux Affaires étrangères; Jean-Pierre Buchler, conseiller de Gouvernement, aux fonctions de Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et à la Viticulture; Raymond Vouel, secrétaire économe de l'hôpital de la Ville d'Esch-sur-Alzette, aux fonctions de Secrétaire d'Etat à la Santé publique, au Travail, à la Sécurité sociale et aux Mines.

35. Décès de M. Nicolas Biever, Ministre du Travail, de la Sécurité sociale et des Mines, Ministre de la Santé publique, le 1er juillet 1965.
36. Par arrêté grand-ducal du 23 août 1965, M. Antoine Krier, président du LAV, a été nommé aux fonctions de Ministre du Travail, de la Sécurité sociale et des Mines, Ministre de la Santé publique.
37. Par arrêté grand-ducal du 3 janvier 1967 ont été nommés: MM. Pierre Werner aux fonctions de Président du Gouvernement, Ministre du Trésor et de la Fonction publique; Henry Cravatte aux fonctions de Vice-Président du Gouvernement, Ministre de l'Intérieur, Ministre du Tourisme, de l'Education physique et des Sports; Pierre Grégoire aux fonctions de Ministre des Affaires étrangères, de la Force armée, des Affaires culturelles et des Cultes; Albert Bousser aux fonctions de Ministre des Travaux publics, des Transports, des Postes et Télécommunications; Antoine Wehenkel aux fonctions de Ministre du Budget, de l'Economie nationale et de l'Energie; Antoine Krier aux fonctions de Ministre du Travail, de la Sécurité sociale, des Mines et de la Santé publique; Jean-Pierre Buchler aux fonctions de Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et des Classes moyennes; Jean Dupong aux fonctions de Ministre de la Justice, de l'Education nationale, de la Famille, de la Jeunesse, de la Population et de la Solidarité sociale; Raymond Vouel aux fonctions de Secrétaire d'Etat à la Santé publique, au Travail, à la Sécurité sociale et aux Mines; Mme Madeleine Frieden-Kinnen aux fonctions de Secrétaire d'Etat à la Famille, à la Jeunesse, à la Population, à la Solidarité et à l'Education nationale.
38. Par arrêté grand-ducal du 6 février 1969 ont été nommés: MM. Pierre Werner, aux fonctions de Président du Gouvernement, Ministre d'Etat, Ministre des Finances; Eugène Schaus, ancien ministre, aux fonctions de Vice-Président du Gouvernement, Ministre de la Justice, Ministre de l'Intérieur, Ministre de la Force publique; Mme Madeleine Frieden-Kinnen, ancien Secrétaire d'Etat, aux fonctions de Ministre de la Famille, de la Jeunesse, de la Solidarité sociale et de la Santé publique, Ministre des Affaires culturelles et des Cultes; MM. Marcel Mart, Dr. en droit, lic. en économie politique, aux fonctions de Ministre de l'Economie nationale, des Classes moyennes et du Tourisme, Ministre des Transports et de l'Energie; Gaston Thorn, avocat-avoué, aux fonctions de Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, Ministre de la Fonction publique, Ministre de l'Education physique et des Sports; Jean Dupong, ancien ministre, aux fonctions de Ministre de l'Education nationale, Ministre du Travail et de la Sécurité sociale; Jean-Pierre Buchler, ancien ministre, aux fonctions de Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture, Ministre des Travaux publics.
39. Par arrêté grand-ducal du 5 juillet 1971 ont été nommés: MM. Emile Krieps, lieutenant-colonel honoraire et député, aux fonctions de Secrétaire d'Etat au Ministère de l'Intérieur; Camille Ney, médecin-vétérinaire et député, aux fonctions de Secrétaire d'Etat au Ministère de l'Agriculture et de la Viticulture et au Ministère de l'Education nationale.
40. Par arrêté grand-ducal du 19 septembre 1972, démission a été accordée à Mme Madeleine Frieden-Kinnen, Ministre de la Famille, de la Jeunesse, de la Solidarité sociale, de la Santé publique, des Affaires culturelles et des Cultes.
41. Par arrêté grand-ducal du 19 septembre 1972, a été nommé: M. Camille Ney, Secrétaire d'Etat au Ministère de l'Agriculture et de la Viticulture et au Ministère de l'Education nationale, aux fonctions de Ministre de l'Agriculture, Ministre de la Santé publique.
42. Par arrêtés grand-ducaux des 19 et 21 septembre 1972, a été nommé: M. Jacques Santer, docteur en droit, aux fonctions de Secrétaire d'Etat au Ministère d'Etat et au Ministère du Travail et de la Sécurité sociale.
43. Par arrêtés grand-ducaux des 15, 17 et 19 juin 1974 ont été nommés: MM. Gaston Thorn, ancien Ministre, aux fonctions de Président du Gouvernement, Ministre d'Etat, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, Ministre de l'Education physique et des Sports; Raymond Vouel, mandataire général d'assurances, aux fonctions de Vice-Président du Gouvernement, Ministre des Finances; Marcel Mart, ancien Ministre, aux fonctions de Ministre de l'Economie nationale, des Classes moyennes et du Tourisme, Ministre des Transports et de l'Energie; Emile Krieps, ancien Secrétaire d'Etat, aux fonctions de Ministre de la Santé publique et de l'Environnement, Ministre de la Fonction publique, Ministre de la Force publique; Joseph Wohlfart, fonctionnaire, aux fonctions de Ministre de l'Intérieur; Robert Krieps, avocat, aux fonctions de Ministre de l'Education nationale, Ministre de la Justice; Jean Hamilius, ingénieur commercial, aux fonctions de Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture, Ministre des Travaux publics; Bernard Berg, président de la délégation centrale de l'Arbed, aux fonctions de Ministre du Travail et de la Sécurité sociale, Ministre de la Famille, du Logement social et de la Solidarité sociale; Albert Berchem, agriculteur, aux fonctions de Secrétaire d'Etat au Ministère de l'Agriculture et de la Viticulture; Guy Linster, professeur-docteur, aux fonctions de Secrétaire d'Etat au Ministère de l'Education nationale; Maurice Thoss, licencié en sciences politiques, aux fonctions de Secrétaire d'Etat au Ministère du Travail et de la Sécurité sociale.
44. Par arrêté grand-ducal du 21 juillet 1976, démission a été accordée à M. Raymond Vouel, Vice-Président du Gouvernement et Ministre des Finances.
45. Par arrêté grand-ducal du 21 juillet 1976, ont été nommés: MM. Bernard Berg, Ministre du Travail et de la Sécurité sociale, Ministre de la Famille, du Logement social et de la Solidarité sociale, à la fonction de Vice-Président du Gouvernement; Jacques F. Poos, directeur du «tageblatt», à la fonction de Ministre des Finances.
46. Par arrêté grand-ducal du 16 septembre 1977, démission a été accordée à M. Marcel Mart, Ministre de l'Economie nationale, des Classes moyennes et du Tourisme, Ministre des Transports et de l'Energie.
47. Par arrêté grand-ducal du 16 septembre 1977, a été nommé: M. Joseph Barthel, commissaire à la Protection des Eaux, Ingénieur chef de division à l'Institut d'Hygiène et de la Santé publique, aux fonctions de Ministre des Transports et de l'Energie, Ministre de l'Environnement et du Tourisme.
48. Par arrêté grand-ducal du 16 juillet 1979, démission a été accordée à: M. Gaston Thorn, Président du Gouvernement, Ministre d'Etat; M. Benny Berg, Vice-Président du Gouvernement; MM. Emile

Krieps, Joseph Wohlfart, Robert Krieps, Jean Hamilius, Jacques F. Poos, Josy Barthel, Ministres; MM. Albert Berchem, Guy Linster et Maurice Thoss, Secrétaires d'Etat.

49. Par arrêtés grand-ducaux les 16, 19 et 23 juillet 1979 ont été nommés: MM. Pierre Werner, Ministre d'Etat honoraire, aux fonctions de Président du Gouvernement, Ministre d'Etat; Gaston Thorn, docteur en droit, aux fonctions de Vice-Président du Gouvernement, Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Ministre de l'Economie nationale et des Classes moyennes, Ministre de la Justice; Emile Krieps, lieutenant-colonel honoraire, aux fonctions de Ministre de la Santé, Ministre de la Force publique, Ministre de l'Education physique et des Sports; Camille Ney, médecin-vétérinaire, député, aux fonctions de Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et des Eaux et Forêts; Josy Barthel, ingénieur-chimiste, aux fonctions de Ministre de l'Environnement, Ministre des Transports, des Communications et de l'Informatique, Ministre de l'Energie; Jacques Santer, échevin, docteur en droit, aux fonctions de Ministre des Finances, Ministre du Travail et de la Sécurité sociale; René Konen, député, échevin, aux fonctions de Ministre de la Fonction Publique, Ministre des Travaux publics; Jean Wolter, député, journaliste, aux fonctions de Ministre de l'Intérieur, Ministre de la Famille, du Logement social et de la Solidarité sociale; Fernand Boden, député, conseiller communal, aux fonctions de Ministre de l'Education nationale, Ministre du Tourisme; Ernest Muhlen, député, docteur en sciences économiques, aux fonctions de Secrétaire d'Etat aux Finances; Paul Helminger, conseiller de légation en service ordinaire, aux fonctions de Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, au Commerce extérieur et à la Coopération.
50. Décès de M. Jean Wolter, Ministre de l'Intérieur, Ministre de la Famille, du Logement social et de la Solidarité sociale, le 22 février 1980.
51. Par arrêté grand-ducal du 3 mars 1980, a été nommé: M. Jean Spautz, député, aux fonctions de Ministre de l'Intérieur, Ministre de la Famille, du Logement social et de la Solidarité sociale.
52. Par arrêté grand-ducal du 21 novembre 1980, démission a été accordée à: M. Gaston Thorn, Vice-Président du Gouvernement, Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Ministre de l'Economie et des Classes Moyennes, Ministre de la Justice.
53. Par arrêté grand-ducal du 22 novembre 1980, a été nommée: Mme Colette Flesch, député, bourgmestre de la ville de Luxembourg, aux fonctions de Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Ministre de l'Economie et des Classes moyennes, Ministre de la Justice.
54. Par arrêté grand-ducal du 3 décembre 1982, démission a été accordée à: M. Camille Ney, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et des Eaux et Forêts.
55. Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 1983, ont été nommés: M. Ernest Muhlen, Secrétaire d'Etat, aux fonctions de Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et des Eaux et Forêts, chargé de missions spéciales auprès du Département du Trésor; M. Jean-Claude Juncker, avocat, aux fonctions de Secrétaire d'Etat au Travail et à la Sécurité sociale.
56. Par arrêté grand-ducal du 20 juillet 1984, démission a été accordée à: M. Pierre Werner, Président du Gouvernement, Ministre d'Etat; Mme Colette Flesch, Vice-Président du Gouvernement; MM. Emile Krieps, Josy Barthel, René Konen, Ernest Muhlen, Ministres; M. Paul Helminger, Secrétaire d'Etat.
57. Par arrêté grand-ducal du 20 juillet 1984, ont été nommés: MM. Jacques Santer, Ministre, aux fonctions de Président du Gouvernement, Ministre d'Etat; Jacques F. Poos, docteur en sciences économiques, député, aux fonctions de Vice-Président du Gouvernement, Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Ministre de l'Economie et des Classes moyennes, Ministre du Trésor; Benny Berg, député, aux fonctions de Ministre de la Santé, Ministre de la Sécurité sociale; Robert Krieps, avocat, député, aux fonctions de Ministre de la Justice, Ministre des Affaires culturelles, Ministre de l'Environnement; Fernand Boden, aux fonctions de Ministre de l'Education nationale et de la Jeunesse, Ministre du Tourisme; Jean Spautz, aux fonctions de Ministre de l'Intérieur, Ministre de la Famille, du Logement social et de la Solidarité sociale; Jean-Claude Juncker, Secrétaire d'Etat, aux fonctions de Ministre du Travail, délégué au Département des Finances, chargé du Budget; Marcel Schlechter, député, aux fonctions de Ministre des Transports, Ministre des Travaux publics, Ministre de l'Energie; Marc Fischbach, notaire, député, aux fonctions de Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture, Ministre de la Fonction publique, Ministre de l'Education physique et des Sports; Johnny Lahure, secrétaire syndical, conseiller d'Etat, aux fonctions de Secrétaire d'Etat à l'Economie; René Steichen, avocat, député, aux fonctions de Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et à la Viticulture; Robert Goebbels, député, aux fonctions de Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, au Commerce extérieur et à la Coopération, Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes.
58. Par arrêté grand-ducal du 15 juillet 1988, démission a été accordée à M. Benny Berg en tant que Ministre de la Santé.  
Par arrêté grand-ducal du 15 juillet 1998, ont été nommés: MM. Jacques F. Poos, Vice-Président du Gouvernement, Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Ministre de l'Economie et des Classes moyennes, Ministre du Trésor, Ministre de la Santé; Johnny Lahure, Secrétaire d'Etat à l'Economie, Secrétaire d'Etat à la Santé.
59. Par arrêté grand-ducal du 14 juillet 1989 ont été nommés: M. Jacques Santer, Premier Ministre, Ministre d'Etat, Ministre au Trésor, Ministre des Affaires culturelles; M. Jacques F. Poos, Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires Etrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Ministre de la Force publique; M. Fernand Boden, Ministre de la Famille et de la Solidarité, Ministre des Classes moyennes et du Tourisme; M. Jean Spautz, Ministre de l'Intérieur, Ministre du Logement et de l'Urbanisme; M. Jean-Claude Juncker, Ministre des Finances, Ministre du Travail; M. Marc Fischbach, Ministre de l'Education nationale, Ministre de la Justice, Ministre de la Fonction publique; M. Johnny Lahure, Ministre de la Santé, Ministre de la Sécurité sociale, Ministre de l'Education physique et des Sports, Ministre de la Jeunesse; M. René Steichen, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, délégué aux Affaires culturelles et à la Recherche scientifique; M. Robert Goebbels, Ministre de l'Economie, Ministre des Travaux publics, Ministre des Transports; M. Alex Bodry, Ministre de l'Aménagement du territoire et de l'Environnement, Ministre de l'Energie, Ministre des Communications; M. Georges Wohlfart, Secrétaire d'Etat au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Secrétaire d'Etat au Ministère de la Force Publique; Mme Mady Delvaux-Stehres, Secrétaire d'Etat aux Ministères de la Santé, de la Sécurité sociale, de l'Education physique et des Sports et de la Jeunesse.
60. Par arrêté grand-ducal du 9 décembre 1992 démission de M. René Steichen, nommé Commissaire à la Commission des Communautés européennes.



61. Par arrêté grand-ducal du 9 décembre 1992 a été nommée: Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture et du Développement rural et Ministre déléguée aux Affaires culturelles (la recherche scientifique a été conférée au Ministre de l'Education nationale).
62. Par arrêté grand-ducal du 13 juillet 1994 ont été nommés: M. Jacques Santer, Premier Ministre, Ministre d'Etat, Ministre du Trésor, Ministre des Affaires Culturelles; M. Jacques F. Poos, Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération; M. Fernand Boden, Ministre de la Famille et de la Solidarité, Ministre des Classes moyennes et du Tourisme, Ministre de la Fonction publique; M. Jean Spautz, Ministre de l'Intérieur, Ministre du Logement; M. Jean-Claude Juncker, Ministre des Finances, Ministre du Travail; M. Marc Fischbach, Ministre de l'Education nationale, Ministre de la Justice; M. Johny Lahure, Ministre de la Santé, Ministre de l'Environnement; M. Robert Goebbels, Ministre de l'Economie, Ministre des Travaux publics, Ministre de l'Energie; M. Alex Bodry, Ministre de l'Aménagement du territoire, Ministre de la Force publique, Ministre de l'Education physique et des Sports, Ministre de la Jeunesse; Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, déléguée aux Affaires culturelles; Mme Mady Delvaux-Stehres, Ministre de la Sécurité sociale, Ministre des Transports, Ministre des Communications; M. Georges Wohlfart, Secrétaire d'Etat au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération.
63. Par arrêté grand-ducal du 26 janvier 1995 démission de M. Jacques Santer, nommé Président de la Commission des Communautés européennes.  
Par arrêté grand-ducal du 26 janvier 1995 démission de M. Jean Spautz, réintégrant la Chambre des Députés.  
Par arrêté grand-ducal du 26 janvier 1995 nomination de Mme Erna Hennicot-Schoepges et de M. Michel Wolter comme Ministres.
64. Par arrêté grand-ducal du 26 janvier 1995, ont été nommés: M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre; Ministre d'Etat; Ministre des Finances; Ministre du Travail et de l'Emploi; Jacques F. Poos, Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération; M. Fernand Boden, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, Ministre des Classes Moyennes et du Tourisme, Ministre du Logement; M. Marc Fischbach, Ministre de la Justice (M. Fischbach est chargé en outre du budget ainsi que des relations avec le Parlement); M. Johny Lahure, Ministre de la Santé, Ministre de l'Environnement; M. Robert Goebbels, Ministre de l'Economie, Ministre des Travaux publics, Ministre de l'Energie; M. Alex Bodry, Ministre de l'Aménagement du Territoire, Ministre de la Force publique, Ministre de l'Education physique et des Sports, Ministre de la Jeunesse; Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille, Ministre de la Promotion féminine (Mme Jacobs est chargée en outre de la politique en faveur des handicapés et des accidentés de la vie); Mme Mady Delvaux-Stehres, Ministre de la Sécurité sociale, Ministre des Transports, Ministre des Communications; Mme Erna Hennicot-Schoepges, Ministre de l'Education nationale et de la Formation professionnelle, Ministre de la Culture (Mme Hennicot-Schoepges est chargée en outre des Cultes); M. Michel Wolter, Ministre de l'Intérieur, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative; M. Georges Wohlfart, Secrétaire d'Etat au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Secrétaire d'Etat au Ministère des Travaux publics.
65. Par arrêté grand-ducal du 30 janvier 1998 démission de M. Marc Fischbach, Ministre, nommé comme juge à la Cour des Droits de l'Homme à Strasbourg. Par arrêté grand-ducal du 30 janvier 1998 démission de M. Johny Lahure, Ministre.
66. Par arrêté grand-ducal du 30 janvier 1998 nomination de MM. Georges Wohlfart et Luc Frieden comme Ministres et de Mme Lydie Err comme Secrétaire d'Etat.
67. Par arrêté grand-ducal du 30 janvier 1998, ont été nommés: M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'Etat, Ministre des Finances, Ministre du Travail et de l'Emploi; M. Jacques F. Poos, Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération; M. Fernand Boden, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, Ministre des Classes moyennes et du Tourisme, Ministre du Logement; M. Robert Goebbels, Ministre de l'Economie, Ministre des Travaux publics, Ministre de l'Energie; M. Alex Bodry, Ministre de l'Aménagement du Territoire, Ministre de la Force publique, Ministre de l'Environnement, Ministre de la Jeunesse; Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille, Ministre de la Promotion féminine (Mme Jacobs est chargée en outre de la politique en faveur des handicapés et des accidentés à vie); Mme Mady Delvaux-Stehres, Ministre de la Sécurité sociale, Ministre des Transports, Ministre des Communications; Mme Erna Hennicot-Schoepges, Ministre de l'Education nationale et de la Formation professionnelle, Ministre de la Culture (Mme Hennicot-Schoepges est chargée en outre des Cultes); M. Michel Wolter, Ministre de l'Intérieur, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative; M. Georges Wohlfart, Ministre de la Santé, Ministre de l'Education physique et des Sports; M. Luc Frieden, Ministre de la Justice (M. Frieden est chargé en outre du Budget ainsi que des Relations avec le Parlement); Mme Lydie Err, Secrétaire d'Etat au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Secrétaire d'Etat au Ministère des Travaux publics.
68. Par arrêté grand-ducal du 23 juillet 1999 est approuvée la délégation de compétence accordée à Mme Lydie Err, Secrétaire d'Etat, pour les affaires suivantes: Commerce extérieur: Coordination de la promotion commerciale à l'étranger, Régime de politique commerciale - Office des Licences, Coopération au Développement: Relations avec les organisations non gouvernementales.  
Par arrêté grand-ducal du 23 juillet 1999 est approuvée la délégation de compétence accordée à Mme Lydie Err, Secrétaire d'Etat, pour les affaires relevant du Ministère des Travaux publics.
69. Par arrêté grand-ducal du 7 août 1999 ont été nommés: M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'Etat, Ministre des Finances; Mme Lydie Polfer, Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative; M. Fernand Boden, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement; Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, Ministre de la Promotion féminine; Mme Erna Hennicot-Schoepges, Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministre des Travaux publics; M. Michel Wolter, Ministre de l'Intérieur; M. Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, Ministre de la Justice; Mme Anne Brasseur, Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports; M. Henri Grethen, Ministre de l'Economie, Ministre des Transports; M. Charles Goerens, Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense, Ministre de l'Environnement; M. Carlo Wagner, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale; M. François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, Ministre des Cultes, Ministre aux Relations avec le Parlement, Ministre délégué aux Communications; M.

Joseph Schaack, Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et à la Réforme administrative; M. Eugène Berger, Secrétaire d'Etat à l'Environnement.

IV. Tableau synoptique de la composition des Gouvernements

1) 10.05.1944 – 23.11.1944:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier, Victor Bodson.
2) 23.11.1944 – 23.02.1945:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier, Victor Bodson, Pierre Frieden.
3) 23.02.1945 – 21.04.1945:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier, Victor Bodson, Pierre Frieden, Guillaume Konsbruck.
4) 21.04.1945 – 14.11.1945:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier, Victor Bodson, Pierre Frieden, Robert Als, Guillaume Konsbruck, Nicolas Margue.
5) 14.11.1945 – 13.06.1946:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier, Victor Bodson, Robert Als, Guillaume Konsbruck, Nicolas Margue, Eugène Schaus, Charles Marx.
6) 13.06.1946 – 21.06.1946:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier, Victor Bodson, Guillaume Konsbruck, Nicolas Margue, Eugène Schaus.
7) 21.06.1946 – 29.08.1946:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier, Victor Bodson, Guillaume Konsbruck, Nicolas Margue, Eugène Schaus, Dominique Urbany.
8) 29.08.1946 – 20.01.1947:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier, Victor Bodson, Nicolas Margue, Eugène Schaus, Dominique Urbany, Lambert Schaus.
9) 20.01.1947 – 01.03.1947:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Victor Bodson, Nicolas Margue, Eugène Schaus, Dominique Urbany, Lambert Schaus.
10) 01.03.1947 – 14.07.1948:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Nicolas Margue, Eugène Schaus, Lambert Schaus, Alphonse Osch, Robert Schaffner.
11) 14.07.1948 – 02.09.1950:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Eugène Schaus, Alphonse Osch, Robert Schaffner, Pierre Frieden, Aloyse Hentgen.
12) 02.09.1950 – 03.07.1951:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech,

		Eugène Schaus, Alphonse Osch, Robert Schaffner, Pierre Frieden, François Simon.			
13)	03.07.1951 – 23.12.1953:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Frieden, Victor Bodson, Nicolas Bieber, Michel Rasquin.		23)	03.01.1967 – 06.02.1969: MM. Pierre Werner, Henry Cravatte, Pierre Grégoire, Albert Bousser, Antoine Wehenkel, Antoine Krier, Jean–Pierre Buchler, Jean Dupong, Raymond Vouel, Mme Madeleine Frieden–Kinnen.
14)	23.12.1953 – 29.12.1953:	MM. Joseph Bech, Pierre Frieden, Victor Bodson, Nicolas Bieber, Michel Rasquin.		24)	06.02.1969 – 05.07.1971: MM. Pierre Werner, Eugène Schaus, Jean Dupong, Jean–Pierre Buchler, Mme Madeleine Frieden–Kinnen, MM. Marcel Mart, Gaston Thorn.
15)	29.12.1953 – 29.06.1954:	MM. Joseph Bech, Pierre Frieden, Victor Bodson, Nicolas Bieber, Michel Rasquin, Pierre Werner.		25)	05.07.1971 – 19.09.1972: MM. Pierre Werner, Eugène Schaus, Jean Dupong, Jean–Pierre Bichler, Mme Madeleine Frieden–Kinnen, MM. Marcel Mart, Gaston Thorn, Emile Krieps, Camille Ney.
16)	29.06.1954 – 20.01.1958:	MM. Joseph Bech, Pierre Frieden, Victor Bodson, Nicolas Bieber, Michel Rasquin, Pierre Werner, Emile Colling, Paul Wilwertz.		26)	19.09.1972 – 15.06.1974: MM. Pierre Werner, Eugène Schaus, Marcel Mart, Gaston Thorn, Jean Dupong, Jean–Pierre Buchler, Emile Krieps, Camille Ney, Jacques Santer.
17)	20.01.1958 – 29.03.1958:	MM. Joseph Bech, Pierre Frieden, Victor Bodson, Nicolas Bieber, Pierre Werner, Emile Colling, Paul Wilwertz.		27)	15.06.1974 – 21.07.1976: MM. Gaston Thorn, Raymond Vouel, Marcel Mart, Emile Krieps, Joseph Wohlfart, Robert Krieps, Jean Hamilius, Bernard Berg, Albert Berchem, Guy Linster, Maurice Thoss.
18)	29.03.1958 – 02.03.1959:	MM. Pierre Frieden, Joseph Bech, Victor Bodson, Nicolas Bieber, Pierre Werner, Emile Colling, Paul Wilwertz, Henry Cravatte.		28)	21.07.1976 – 16.09.1977: MM. Gaston Thorn, Bernard Berg, Marcel Mart, Emile Krieps, Joseph Wohlfart, Robert Krieps, Jean Hamilius, Jacques F. Poos, Albert Berchem, Guy Linster, Maurice Thoss.
19)	02.03.1959 – 15.07.1964:	MM. Pierre Werner, Eugène Schaus, Emile Colling, Robert Schaffner, Emile Schaus, Paul Elvinger, Pierre Grégoire.		29)	16.09.1977 – 16.07.1979: MM. Gaston Thorn, Benny Berg, Emile Krieps, Joseph Wohlfart, Robert Krieps, Jean Hamilius, Jacques F. Poos, Josy Barthel, Albert Berchem, Guy Linster, Maurice Thoss.
20)	15.07.1964 – 15.07.1965:	MM. Pierre Werner, Henry Cravatte, Emile Colling, Nicolas Bieber, Pierre Grégoire, Albert Bousser, Antoine Wehenkel, Marcel Fischbach, Jean–Pierre Buchler, Raymond Vouel.		30)	16.07.1979 – 03.03.1980: MM. Pierre Werner, Gaston Thorn, Emile Krieps, Camille Ney, Josy Barthel, Jacques Santer, René Konen, Jean Wolter, Fernand Boden, Ernest Muhlen, Paul Helminger.
21)	15.07.1965 – 23.08.1965:	MM. Pierre Werner, Henry Cravatte, Emile Colling, Pierre Grégoire, Albert Bousser, Antoine Wehenkel, Marcel Fischbach, Jean–Pierre Buchler, Raymond Vouel.		31)	03.03.1980 – 22.11.1980: MM. Pierre Werner, Gaston Thorn, Emile Krieps, Camille Ney, Josy Barthel,
22)	23.08.1965 – 03.01.1967:	MM. Pierre Werner, Henry Cravatte, Emile Colling, Pierre Grégoire, Albert Bousser, Antoine Wehenkel, Marcel Fischbach, Jean–Pierre Buchler, Raymond Vouel, Antoine Krier.			



		Jacques Santer, René Konen, Jean Spautz, Fernand Boden, Ernest Muhlen, Paul Helminger.
32)	22.11.1980 – 03.12.1982:	M. Pierre Werner, Mme Colette Flesch, MM. Emile Krieps, Josy Barthel, Camille Ney, Jacques Santer, René Konen, Jean Spautz, Fernand Boden, Ernest Muhlen, Paul Helminger.
33)	03.12.1982 – 21.12.1982:	M. Pierre Werner, Mme Colette Flesch, MM. Emile Krieps, Josy Barthel, Jacques Santer, René Konen, Jean Spautz, Fernand Boden, Ernest Muhlen, Paul Helminger.
34)	21.12.1982 – 20.07.1984:	M. Pierre Werner, Mme Colette Flesch, MM. Emile Krieps, Josy Barthel, Jacques Santer, René Konen, Jean Spautz, Ernest Muhlen, Fernand Boden, Paul Helminger, Jean–Claude Juncker.
35)	20.07.1984 – 15.07.1988:	MM. Jacques Santer, Jacques F. Poos, Benny Berg, Robert Krieps, Fernand Boden, Jean Spautz, Jean–Claude Juncker, Marcel Schlechter, Marc Fischbach, Johnny Lahure, René Steichen, Robert Goebbels.
36)	15.07.1988 – 14.07.1989:	MM. Jacques Santer, Jacques F. Poos, Robert Krieps, Fernand Boden, Jean Spautz, Jean–Claude Juncker, Marcel Schlechter, Marc Fischbach, Johnny Lahure, René Steichen, Robert Goebbels.
37)	14.07.1989 – 09.12.1992:	MM. Jacques Santer, Jacques F. Poos, Fernand Boden, Jean Spautz, Jean–Claude Juncker, Marc Fischbach, Johnny Lahure, Robert Goebbels, Alex Bodry, René Steichen, Mme Mady Delvaux–Stehres, M. Georges Wohlfart.
38)	09.12.1992 – 13.07.1994:	MM. Jacques Santer, Jacques F. Poos, Fernand Boden, Jean Spautz, Jean–Claude Juncker, Marc Fischbach, Johnny Lahure, Robert Goebbels, Alex Bodry, Mmes Marie–Josée Jacobs,

		Mady Delvaux–Stehres, M. Georges Wohlfart.
39)	13.07.1994 – 26.01.1995:	MM. Jacques Santer, Jacques F. Poos, Fernand Boden, Jean Spautz, Jean–Claude Juncker, Marc Fischbach, Johnny Lahure, Robert Goebbels, Alex Bodry, Mmes Marie–Josée Jacobs, Mady Delvaux–Stehres, M. Georges Wohlfart.
40)	26.01.1995 – 30.01.1998:	MM. Jean–Claude Juncker, Jacques F. Poos, Fernand Boden, Marc Fischbach, Johnny Lahure, Robert Goebbels, Alex Bodry, Mmes Marie–Josée Jacobs, Mady Delvaux–Stehres, Erna Hennicot–Schoepges, MM. Michel Wolter, Georges Wohlfart.
41)	30.01.1998 – 07.08.1999:	MM. Jean–Claude Juncker, Jacques F. Poos, Fernand Boden, Robert Goebbels, Alex Bodry, Mmes Marie–Josée Jacobs, Mady Delvaux–Stehres, Erna Hennicot–Schoepges, MM. Michel Wolter, Georges Wohlfart, Luc Frieden, Mme Lydie Err.
42)	à partir du 07.08.1999:	M. Jean–Claude Juncker, Mme Lydie Polfer, M. Fernand Boden, Mmes Marie–Josée Jacobs, Erna Hennicot–Schoepges, MM. Michel Wolter, Luc Frieden, Mme Anne Brasseur, MM. Henri Grethen, Charles Goerens, Carlo Wagner, François Biltgen, Joseph Schaack, Eugène Berger.

C. LE CONSEIL D'ÉTAT

Composition (octobre 2002 à septembre 2003)

<b>Président:</b>	Marcel Sauber (jusqu'au 11.03.2003) Pierre Mores (à partir du 29.04.2003)
<b>Vice-présidents:</b>	Pierre Mores (jusqu'au 29.04.2003) Claude Bicheler Charles Ruppert (à partir du 29.04.2003)
<b>Membres:</b>	John Castegnaro (jusqu'au 22.01.2003) Charles Ruppert (jusqu'au 29.04.2003) Jean-Pierre Sinner Victor Rod Nicolas Schmit Alain Meyer Nico Edon Claude A. Hemmer Georges Schroeder Carlo Meintz Victor Gillen Georges Pierret Agnès Rausch Kik Schneider Paul Schmit Françoise Thoma Albert Hansen Viviane Ecker Albert Rodesch (à partir du 13.02.2003) Ady Jung (à partir du 28.05.2003)

# Débats parlementaires

Table des matières

Administrations

5026 – Proposition de loi de M. Norbert Hauptert modifiant la loi du 25 juillet 2002 portant réorganisation de l'administration du cadastre et de la topographie p. 86

- Rapport: Hauptert p. 86
- Discussion: Fayot p. 86, Graas p. 86, Greisen p. 86, Biltgen p. 86
- Lecture et adoption des articles 1-3 p. 86
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 86

Loi du 5 décembre 2002. Mémorial A, N° 142, p. 3232

5064 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 29 août 1976 portant création de l'Administration des services vétérinaires p. 805-807

- Rapport: Clement p. 805-806
- Discussion: Wohlfart p. 806, Nagel p. 806, Mehlen p. 806-807, Boden p. 807
- Lecture et adoption de l'article unique p. 807
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 807

Loi du 27 juillet 2003. Mémorial A, N° 109, p. 2349

5018 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 20 mars 1970 portant réorganisation de l'administration de l'Enregistrement et des Domaines p. 856-858

- Rapport: Hauptert p. 856-857
- Discussion: Krecké p. 857, Graas p. 857, Mehlen p. 857, Frieden p. 857-858
- Lecture et adoption des articles 1-4 p. 858
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 858

Loi du 2 août 2003. Mémorial A, N° 113, p. 2371

Affaires étrangères

V. Enfants

4968 – Projet de loi portant approbation de la Convention de Vienne sur le droit des traités, signée à Vienne, le 23 mai 1969 et de son Annexe p. 393

- Rapport: Mosar p. 393
- Discussion: Fayot p. 393, Rippinger p. 393, Hennicot-Schoepges p. 393
- Lecture et adoption de l'article unique p. 393
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 393

Loi du 4 avril 2003. Mémorial A, N° 51, p. 886

4904 – Projet de loi portant approbation

–de la Convention relative à la conciliation et à l'arbitrage au sein de la CSCE, faite à Stockholm, le 15 décembre 1992

–du Protocole financier établi conformément à l'article 13 de la Convention relative à la conciliation et à l'arbitrage au sein de la CSCE, adopté à Prague, le 28 avril 1993 p. 460-461

- Rapport: Fayot p. 460
- Discussion: Glesener p. 460, Rippinger p. 460-461, Fayot p. 461, Henckes p. 461, Grethen p. 461
- Lecture et adoption de l'article unique p. 461
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 461

Loi du 9 avril 2003. Mémorial A, N° 55, p. 936

5136 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Bulgarie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5137 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République d'Estonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5138 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Lettonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5139 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Lituanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5140 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la Roumanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5141 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République Slovaque, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003

et

5142 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Slovénie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003

p. 839-847

- Rapport: Calmes p. 840
- Discussion: Bodry p. 840-842, Halsdorf p. 842-843, Bettendorf p. 843, Jaerling p. 843-844, Bausch p. 844-845, Polfer p. 845-846

Projet de loi 5136:

- Lecture et adoption de l'article unique p. 846
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 846

Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N° 116, p. 2438

Projet de loi 5137:

- Lecture et adoption de l'article unique p. 846
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 846

Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N° 116, p. 2441

Projet de loi 5138:

- Lecture et adoption de l'article unique p. 846
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 846

Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N° 116, p. 2444

Projet de loi 5139:

- Lecture et adoption de l'article unique p. 846
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 846

Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N° 116, p. 2447

Projet de loi 5140:

- Lecture et adoption de l'article unique p. 847
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 847

Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N° 116, p. 2451

Projet de loi 5141:

- Lecture et adoption de l'article unique p. 847
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 847

Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N° 116, p. 2454

Projet de loi 5142:

- Lecture et adoption de l'article unique p. 847
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 847

Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N° 116, p. 2458

Affaires intérieures

4929 – Projet de loi autorisant l'Etat à participer au financement des travaux nécessaires à l'évacuation et à l'épuration des eaux usées générées par les localités regroupées autour du lac de la Haute-Sûre p. 847-851

- Rapport: Schank p. 847-848
- Discussion: Loes p. 848, Wohlfart p. 848, Graas p. 848-849, Koepp p. 849, Gira p. 849-850, Wolter p. 850-851
- Lecture et adoption des articles 1 et 2 p. 851
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 851

Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N° 117, p. 2468

Allocations familiales

V. Famille

Aménagement du territoire

Débat de consultation sur le programme directeur d'aménagement du territoire p. 528-542

- Présentation: Wolter p. 528-530
- Discussion: Schank p. 530-532, Bodry p. 532-534, Calmes p. 534-535, Jaerling p. 535, Gira p. 536-538, Urbany p. 538-539, Fayot p. 539-540, Mehlen p. 540-541, Wolter p. 541-542

Armée

V. Défense

Assurances

5030 – Projet de loi relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs p. 484-486

- Rapport: Hauptert p. 484
- Discussion: Clement p. 484-485, Bodry p. 485, Graas p. 485-486, Jaerling p. 486, Frieden p. 486
- Lecture et adoption des articles 1-34 p. 486
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 486

Loi du 16 avril 2003. Mémorial A, N° 62, p. 1030

Avocat (profession d')

4790 – Projet de loi portant transposition en droit luxembourgeois de la Directive 98/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 1998 visant à faciliter l'exercice permanent de la profession d'avocat dans un Etat membre autre que celui où la qualification a été acquise et portant:

- modification de la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat;
- modification de la loi du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés p. 68-69

- Rapport: Santer p. 68
- Discussion: Bodry p. 68, Wagener p. 68, Beissel p. 68-69, Bodry p. 69, Wagener p. 69, Santer p. 69
- Lecture et adoption des articles 1-15 p. 69
- Second vote constitutionnel p. 69

Loi du 13 novembre 2002. Mémorial A, N° 140, p. 3202

Belval-Ouest (Friche industrielle)

V. Travaux publics

Benelux

V. Réadmission de personnes

Economie

Biocides

4856 – Projet de loi relatif aux produits biocides p. 104-107

- Rapport: Schroell p. 104
- Discussion: Halsdorf p. 104-105, Wohlfart p. 105, Krieps p. 105, Colombera p. 105-106, Huss p. 106-107, Wagner p. 107
- Lecture et adoption des articles 1-21 p. 107
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 107

Loi du 24 décembre 2002. Mémorial A, N° 3, p. 42

Budget

Résolution de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire concernant les comptes de l'exercice 2001 de la Cour des Comptes p. 100

- Krecké p. 100
- Vote: Résolution adoptée

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 108-164, p. 185, p. 189-202

- Rapport: Calmes p. 108-111
- Exposé de M. Juncker, Premier Ministre, Ministre d'Etat, Ministre des Finances p. 112-116
- Exposé de M. Frieden, Ministre du Trésor et du Budget p. 116-118
- Discussion: Weiler p. 119-122, Krecké p. 122-127, Juncker p. 123, Goerens p. 126, Rippinger p. 127-130, Gibéryen p. 130-133, Bausch p. 133-137, Frieden p. 137, Urbany p. 138-139, Hauptert p. 139-140, Bodry p. 140-142, Jung p. 142, Durdu p. 143, Henckes p. 143-144, Gira p. 144-145, Wiseler p. 145-147, Bausch p. 146, Graas p. 147, Fayot p. 148-150, Loes p. 150-151, Bettendorf p. 151-152, Clement p. 152-154, Schroell p. 154-155, Strotz p. 155-156, Mehlen p. 156-157, Meisch p. 157-158, Halsdorf p. 158-160, Beisel p. 160-161, Krieps p. 161-162, Sunnen p. 162-163, Gibéryen p. 163, Weiler p. 163, Jung p. 164, Di Bartolomeo p. 164, Schaack p. 164
- Dépôt d'une motion p. 185
- Rapport complémentaire: Calmes p. 188-189, Frieden p. 189-190



– Discussion: Nicklaus-Faber p. 190-191, Asselborn p. 191-192, Rippinger p. 192-193, Mehlen p. 193, Bausch p. 193-194, Urbany p. 195-196, Weiler p. 196-198 (Motion 3), Wohlfart p. 197, Krecké p. 198-199, Henckes p. 199, Gibéryen p. 199-200

– Lecture et adoption des articles 1-46 p. 200

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 200

– Motions: Weiler p. 200, Gibéryen p. 200, Frieden p. 200-201, Bodry p. 201, Motion 1 rejetée, Frieden p. 201, Bausch p. 201, Krecké p. 201, Motion 2 rejetée, Bodry p. 201, Motion 3 modifiée adoptée

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 143, p. 3237

4857 – Projet de loi portant règlement des comptes généraux de l’exercice 1999 p. 574-577

– Rapport: Krecké p. 574-575

– Discussion: Clement p. 575, Krieps p. 575, Mehlen p. 575-576, Bausch p. 576, Frieden p. 576-577

– Lecture et adoption des articles 1 et 2 p. 577

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 577

Loi du 16 avril 2003. Mémorial A, N° 80, p. 1325

5083 – Projet de loi sur l’affectation de l’excédent des recettes de l’exercice 2001 p. 762-765, 768-769

– Rapport: Halsdorf p. 762

– Discussion: Bodry p. 762-763 (Motion 1), Rippinger p. 763-764, Greisen p. 764, Bausch p. 764, Frieden p. 764-765, Krecké p. 765, Frieden p. 765, Fayot p. 765

– Lecture et adoption de l’article unique p. 768

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 768

– Motion: Motion 1 rejetée p. 768-769

Loi du 10 juillet 2003. Mémorial A, N° 109, p. 2347

**Cadastre**

V. Administrations

**Centres intégrés pour personnes âgées**

V. Santé et Sécurité sociale

**Chambre des Députés**

Clôture de la session ordinaire 2001-2002 et ouverture de la session ordinaire 2002-2003 p. 1

Confirmation de la composition du Bureau p. 1

Election du Secrétaire général de la Chambre des Députés p. 1

Discours de M. Jean Spautz, Président de la Chambre des Députés p. 1-2

Hommage à la mémoire de M. Alain Schaack, ancien député p. 2

Hommage aux victimes de la catastrophe aérienne du 6 novembre 2002 p. 30

Hommage à la mémoire de M. Ernest Petry, député honoraire p. 213

Discours de fin d’année p. 258

Allocution de M. le Président de la Chambre des Députés p. 259

Hommage à la mémoire de M. le Député Willy Bourg, Vice-Président de la Chambre des Députés p. 387

Hommage à la mémoire de M. Pol Wagener, député honoraire p. 415

Vérification des pouvoirs et prestation de serment de M. Marcel Sauber p. 415-416

Nomination d’un Vice-Président de la Chambre des Députés p. 416

Composition des délégations auprès des assemblées internationales et des commissions parlementaires p. 416

Accueil de M. Fidel V. Ramos, ancien Président de la République des Philippines p. 615

Vérification des pouvoirs et prestation de serment de Mme Nancy Arendt p. 737-738

Composition des commissions parlementaires et des délégations auprès des assemblées internationales p. 738

Octroi de l’honorariat de ses fonctions à M. Ady Jung p. 770

Hommage à la mémoire de M. Georges Margue, député honoraire p. 824

Hommage à la mémoire de M. René Burger, député honoraire p. 859

Discours de M. le Président p. 954-955

**Chemins de fer**

V. Politique ferroviaire

**Chômage**

V. Travail

**Classes moyennes**

5028 – Projet de loi portant reconduction des mesures transitoires prévues à l’article 2, paragraphe 2 de la loi du 4 novembre 1997 portant modification des articles 2, 12, 22 et 26 de la loi modifiée du 28 décembre 1988 concernant le droit d’établissement p. 84-85

– Rapport: Jung p. 84

– Discussion: Fayot p. 84, Beissel p. 84, Gibéryen p. 84-85, Garcia p. 85, Urbany p. 85, Boden p. 85

– Lecture et adoption de l’article unique p. 85

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 85

Loi du 5 décembre 2002. Mémorial A, N° 146, p. 3524

Interpellation de M. Gast Gibéryen au sujet de la problématique du nombre important de faillites p. 295-305

– Gibéryen p. 295-297 (Motions 1-6)

– Discussion: Santer p. 297-298, Krecké p. 298-299, Bettel p. 299-301, Santer p. 300, Wagener p. 301-302, Grethen p. 302, Frieden p. 302-304

– Motions: Krecké p. 304, Frieden p. 304, Rippinger p. 304, Wagener p. 304, Henckes p. 304, Frieden p. 304, Henckes p. 304, Weiler p. 304, Motion 1 modifiée rejetée, Frieden p. 304, Henckes p. 304, Motion 2 rejetée, Grethen p. 305, Henckes p. 305, Motion 3 rejetée, Frieden p. 305, Motion 4 renvoyée, Boden p. 305, Grethen p. 305, Henckes p. 305, Motion 5 rejetée, Frieden p. 305, Krecké p. 305, Henckes p. 305, Motion 6 rejetée

**Commissions parlementaires**

Composition des commissions parlementaires réglementaires, permanentes et spéciales p. 1

Composition de la Commission de l’Economie, de l’Energie, des Postes et des Transports p. 642

**Commodo-incommodo**

V. Environnement

**Communes**

4930 – Projet de loi portant changement de limites entre les communes de Niederanven et de Sandweiler p. 103-104

– Rapport: Halsdorf p. 103

– Discussion: Klein p. 103, Bettendorf p. 103, Berger p. 103

– Lecture et adoption des articles 1-3 p. 103

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 103-104

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 12, p. 200

**Communications**

p. 2-3, p. 10, p. 37, p. 47, p. 70, p. 94, p. 108, p. 119, p. 138, p. 148, p. 185, p. 202, p. 236, p. 259, p. 321-322, p. 387-388, p. 415, p. 429, p. 441, p. 455, p. 475, p. 542, p. 546, p. 591, p. 599, p. 615, p. 628, p. 642, p. 661, p. 681, p. 692, p. 735, p. 741, p. 749, p. 761-762, p. 770, p. 813, p. 824, p. 859-860

**Comptes de la Chambre des Députés**

5087 – Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l’exercice 2001 p. 398-400

– Rapport: Gira p. 398-399

– Discussion: Loes p. 399, Fayot p. 399, Stendebach p. 399-400, Greisen p. 400

– Vote: Résolution adoptée p. 400

**Conférence pour la Sécurité et la Coopération en Europe (CSCE)**

V. Affaires étrangères

**Conseil d’Etat**

Etablissement d’une liste de trois candidats pour un poste de Conseiller d’Etat p. 628-629

**Consommateurs (Protection des)**

V. Economie

**Constitution**

5035 – Proposition de révision des articles 51, paragraphe (6) et 52, alinéa 3 de la Constitution p. 331-335

– Rapport: Meyers p. 331

– Discussion: Santer p. 331, Bodry p. 331-332, Rippinger p. 332-333, Gibéryen p. 333-334, Wagener p. 334, Wolter p. 334

– Lecture et adoption des articles nouveaux 51, paragraphe (6) et 52, alinéa 3 de la Constitution p. 334

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 334-335

Loi du 18 février 2003. Mémorial A, N° 29, p. 444

**Convention sur l’avenir du Luxembourg**

Résolutions de M. François Bausch et de M. Lucien Weiler sur l’exécution de la décision du 15 mai 2002 de la Chambre des Députés d’instituer une convention sur l’avenir du Luxembourg p. 90-93

– Discussion: Wagener p. 90, Weiler p. 90, Krecké p. 91, Rippinger p. 91, Gibéryen p. 91-92, Wagener p. 92, Weiler p. 92, Urbany p. 93, Krecké p. 93, Weiler p. 93, Gibéryen p. 93, Wagener p. 93

– Votes: priorité adoptée pour la Résolution 2, Résolution 2 adoptée p. 93

**Coopération**

V. Politique de Coopération et d’Action humanitaire

**Crues (et inondations)**

Interpellation de M. Lucien Weiler sur les crues et inondations p. 579-589

– Weiler p. 579-581

– Discussion: Scheuer p. 581-582, Clement p. 582-583, Belling p. 583, Mehlen p. 583-584, p. 584-585, Strotz p. 585-586, Clement p. 585, Graas p. 586-587, Wolter p. 587-589

**Culture**

V. Travaux publics

4731 – Projet de loi portant création d’un établissement public nommé «Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte» p. 44-46

– Rapport: Stein (en rempl. de M. Claude Wiseler) p. 44

– Discussion: Delvaux-Stehres p. 44-45, Beissel p. 45, Greisen p. 45, Garcia p. 45, Krecké p. 45-46, Hennicot-Schoepges p. 45-46

– Lecture et adoption des articles 1-8 p. 46

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 46

Loi du 21 novembre 2002. Mémorial A, N° 128, p. 3028

5021 – Projet de loi portant

–création d’un Centre de Documentation et de Recherche sur la Résistance;

–modification de la loi modifiée du 25 février 1967 ayant pour objet diverses mesures en faveur de personnes devenues victimes d’actes illégaux de l’occupant p. 251-256

– Rapport: Meyers p. 251-252

– Discussion: Bodry p. 252, Rippinger p. 252-253, Mehlen p. 253, Wagener p. 253-254 (Amendements 1-10), Juncker p. 254, Wagener p. 254-255, Juncker p. 255

– Lecture et adoption des articles 1-7 p. 255-256

– Amendements: Amendements 1-10 rejetés p. 255-256

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 256

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 156, p. 3736

Motion de Mme Renée Wagener concernant la recherche historique sur la Seconde Guerre mondiale et

Motion de Mme Renée Wagener relative aux personnes portées disparues en Europe de l’Est pendant la Seconde Guerre mondiale p. 329-330

– Présentation: Wagener p. 329

– Discussion: Juncker p. 329-330, Wagener p. 330, Fayot p. 330

– Votes: Motion 1 adoptée, Motion 2 renvoyée p. 330

4788 – Projet de loi portant approbation de l’Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Maurice, signé à Port Louis, le 6 septembre 1995 p. 335-336

– Rapport: Stein p. 335-336

– Discussion: Delvaux-Stehres p. 336, Krieps p. 336, Greisen p. 336, Hennicot-Schoepges p. 336

– Lecture et adoption de l’article unique p. 336

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 336

Loi du 20 mars 2003. Mémorial A, N° 42, p. 668

5024 – Projet de loi modifiant

1) la loi du 19 avril 1996 autorisant le Gouvernement à participer comme membre fondateur, à accorder une aide financière annuelle à la «Fondation Henri Pensis» et modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;

2) la loi du 9 janvier 1998 portant transposition de la directive 93/7/CEE du 15 mars 1993 relative à la restitution des biens culturels ayant quitté illicitement le territoire d'un Etat membre de l'Union européenne et transposition de la directive 2001/38/CE du 5 juin 2001 modifiant la directive prémentionnée;

3) la loi du 24 juillet 2001 portant création d'un établissement public nommé «Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster»

p. 568-570

– Rapport: Stein p. 568

– Discussion: Fayot p. 568, Krieps p. 568-569, Greisen p. 569, Garcia p. 569-570, Hennicot-Schoepges p. 570

– Lecture et adoption des articles 1-3 p. 570

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 570

Loi du 25 avril 2003. Mémorial A, N° 64, p. 1071

4949 – Projet de loi relative à la restauration et à la mise en valeur de certaines parties de la forteresse de Luxembourg p. 570-574

– Rapport: Wiseler p. 570-571

– Discussion: Fayot p. 571, Schroell p. 571, Greisen p. 571-572, Garcia p. 572 (Motion 1), Hennicot-Schoepges p. 572-573

– Lecture et adoption des articles 1-3 p. 573

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 573

– Motion: Krecké p. 573, Bausch p. 573, Weiler p. 573-574, Rippinger p. 574, Bausch p. 574, Weiler p. 574, Motion 1 modifiée adoptée

Loi du 25 avril 2003. Mémorial A, N° 64, p. 1070

Débats/Débats de consultation/Débats d'orientation/Déclarations

- V. Aménagement du territoire
- Economie
- Education/Enseignement
- Egalité des chances
- Europe
- Irak
- Logement
- Police
- Politique de Coopération et d'Action humanitaire
- Politique étrangère
- Politique générale (état de la nation)
- Travail

Défense

4933 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l'organisation militaire p. 245-251

– Rapport: Rippinger p. 245-246

– Discussion: Loes p. 246-247, Bodry p. 247-248, Gibéryen (en rempl. de M. Jean-Pierre Koepp) p. 248, Bausch p. 248, Jaerling p. 248, Urbany p. 249, Goerens p. 249-251, Bausch p. 250

– Lecture et adoption des articles 1-3 p. 251

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 251

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 162, p. 3806

Délégations parlementaires luxembourgeoises

Composition des délégations parlementaires luxembourgeoises auprès des assemblées parlementaires internationales p. 1

Dépôts

- Dépôts de projets de loi: p. 2-3, p. 4, p. 70, p. 94, p. 95, p. 108, p. 119, p. 138, p. 185, p. 202, p. 236, p. 259, p. 292, p. 321, p. 374, p. 415, p. 429, p. 441, p. 455, p. 542, p. 546, p. 552, p. 591, p. 599, p. 615, p. 625, p. 628, p. 642, p. 681, p. 749, p. 764, p. 813, p. 824, p. 859
- Dépôts de propositions de loi: p. 2-3, p. 42, p. 70, p. 94, p. 95, p. 102, p. 224, p. 263, p. 316, p. 432, p. 686, p. 697, p. 749-750, p. 770, p. 785, p. 861
- Dépôts de motions: p. 4, p. 12, p. 15, p. 16, p. 17, p. 21, p. 28, p. 31, p. 54-55, p. 56, p. 95, p. 99, p. 101, p. 130, p. 169, p. 185, p. 198, p. 263, p. 265, p. 268, p. 270, p. 278, p. 282, p. 283, p. 285-286, p. 290, p. 296-297, p. 307, p. 308-309, p. 318, p. 323, p. 339, p. 366, p. 381, p. 391, p. 404, p. 408, p. 417, p. 418, p. 430, p. 431, p. 435-436, p. 437, p. 442, p. 443, p. 465, p. 469, p. 489-490, p. 492, p. 493, p. 494, p. 503, p. 505-506, p. 508, p. 509, p. 510, p. 547, p. 572, p. 619, p. 621, p. 651, p. 657, p. 663, p. 665, p. 668-669, p. 686-687, p. 702, p. 705, p. 711, p. 722, p. 763, p. 775, p. 779, p. 780, p. 788, p. 792, p. 793, p. 810, p. 820, p. 869, p. 870, p. 878, p. 879, p. 887-888, p. 896, p. 927, p. 932, p. 936, p. 948, p. 950
- Dépôts de propositions de révision de la Constitution: p. 19, p. 63, p. 86, p. 276
- Dépôts de résolutions: p. 28, p. 29, p. 70-71, p. 95, p. 319, p. 378, p. 381, p. 384, p. 449, p. 506, p. 519, p. 775
- Dépôts d'amendements: p. 28, p. 29, p. 32, p. 182, p. 204, p. 223, p. 224, p. 225, p. 253-254, p. 337-338, p. 608-609, p. 649, p. 672-679, p. 899
- Dépôts de projets de règlement grand-ducal: p. 259, p. 542, p. 642, p. 661, p. 859
- Dépôts de pétitions: p. 185, p. 741

Douanes

- V. Justice

Droit d'établissement

- V. Classes moyennes

Eaux usées (épuration et évacuation, financement des travaux)

- V. Affaires intérieures

Economie

4781 – Projet de loi concernant la protection juridique des consommateurs en matière de contrats à distance et abrogeant l'article 7 de la loi modifiée du 25 août 1983 relative à la protection juridique du consommateur p. 455-459

- Rapport: Schummer p. 455-456
- Discussion: Clement p. 456-457, Delvaux-Stehres p. 457, Graas p. 457, Greisen p. 457-458, Grethen p. 458-459
- Lecture et adoption des articles 1-14 p. 459
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 459

Loi du 16 avril 2003. Mémorial A, N° 61, p. 1026

Débat d'orientation «Les négociations de la commission européenne dans le cadre de l'OMC relatives à la libéralisation des services AGCS et leurs conséquences» p. 487-499

- Présentation: Huss p. 487-490 (Motions 1-4)
- Discussion: Mosar p. 490-491, Fayot p. 491-492 (Motion 5), Calmes p. 492-493, Henckes p. 493-494 (Motions 6 et 7), Urbany p. 494, Polfer p. 494-496, Fayot p. 496, Huss p. 496, Urbany p. 496, Polfer p. 496-497, Fayot p. 497, Bausch p. 497, Rippinger p. 497, Gibéryen p. 497, Krecké p. 497
- Motions: Motions 1 et 2 rejetées, Fayot p. 497, Motion 3 modifiée rejetée, Motion 4 rejetée, Fayot p. 498, Motion 5 modifiée rejetée, Motions 6 et 7 rejetées

4807 – Projet de loi portant modification de la loi du 2 septembre 1993 créant les conditions requises pour l'application

- de la loi modifiée du 17 juin 1970 concernant les pratiques commerciales restrictives
  - du règlement n° 17 du Conseil de la Communauté européenne du 6 février 1962, pris en exécution des articles 85 et 86 du Traité de Rome
  - du règlement (CEE) n° 4064/89 du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises p. 769
- Rapport: Schummer p. 769
- Discussion: Clement p. 769, Delvaux-Stehres p. 769, Greisen p. 769, Bausch p. 769, Grethen p. 769
- Lecture et adoption des articles 1-3 p. 769
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 769

Loi du 18 juillet 2003. Mémorial A. N° 118, p. 2474

4997 – Projet de loi portant approbation du Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux sur les marques, signé à Bruxelles, le 11 décembre 2001 p. 769-770

- Rapport: Schummer p. 769
- Discussion: Hauptert p. 769, Delvaux-Stehres p. 769, Greisen p. 769, Grethen p. 769
- Lecture et adoption des articles 1-3 p. 769
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 769-770

Loi du 11 août 2003. Mémorial A, N° 125, p. 2628

5115 – Projet de loi portant approbation du Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, signé à Bruxelles, le 20 juin 2002 p. 918

- Rapport: Schummer p. 918
- Discussion: Clement p. 918, Delvaux-Stehres p. 918, Greisen p. 918, Grethen p. 918
- Lecture et adoption de l'article unique p. 918
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 918

Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N° 138, p. 2862

Education/Enseignement

4871 – Projet de loi portant création d'un second établissement d'enseignement secondaire technique à Esch-sur-Alzette p. 10-13

- Rapport: Meisch p. 10
- Discussion: Stein p. 10-11, Mutsch p. 11, Durdu p. 11, Jaerling p. 11, Garcia p. 11-12 (Motions 1 et 2), Zanussi p. 12, Brasseur p. 12-13, Zanussi p. 13, Mutsch p. 13, Garcia p. 13
- Lecture et adoption des articles 1-7 p. 13
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 13
- Motions: Motions 1 et 2 rejetées

Loi du 28 octobre 2002. Mémorial A, N° 122, p. 2944 p. 13

4915 – Débat d'orientation sur l'étude PISA (Program for International Student Assessment) réalisée dans les pays de l'OCDE p. 276-294

- Présentation: Garcia p. 276-278 (Motion 1)
- Discussion: Wiseler p. 278-281, Delvaux-Stehres p. 281-283 (Motions 2-4), Urbany p. 283 (Motion 5), Durdu p. 283-286 (Motion 6), Colombera p. 286-288 (Motions 7-11), Urbany p. 288, Scheuer p. 288-289, Wiseler p. 289, Brasseur p. 289-293, Scheuer p. 290 (Motion 12)
- Motions: Motions 1-5 rejetées, Motion 6 adoptée, Motions 7-12 rejetées p. 293-294

Motion de M. Ben Fayot relative à l'Ecole européenne et au Centre polyvalent de l'enfance p. 330-331

- Présentation: Fayot p. 330
- Discussion: Gibéryen p. 330, Rippinger p. 330, Wolter p. 330-331
- Vote: Motion rejetée p. 331

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP au sujet de la situation de l'enseignement musical dans les différents ordres du système scolaire, dans les conservatoires, dans les différentes écoles de musique ainsi que dans les associations culturelles p. 553-557

- Présentation: Scheuer p. 553-554
- Discussion: Jung p. 554, Durdu p. 554-555, Rippinger p. 555, Gibéryen p. 555, Gira p. 555-556, Hennicot-Schoepges p. 556, Scheuer p. 556, Hennicot-Schoepges p. 557, Wolter p. 557

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le projet pilote dans le cycle inférieur de l'EST (enseignement secondaire technique) p. 637-641

- Présentation: Garcia p. 637-638
- Discussion: Wiseler p. 638-639, Fayot p. 639, Durdu p. 639-640, Colombera p. 640, Brasseur p. 640-641

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l'Etat et l'enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l'organisation de l'enseignement primaire p. 642-657

- Rapport: Durdu p. 642-644
- Discussion: Wiseler p. 644-647, Asselborn p. 647-648, Meisch p. 648-649, Colombera p. 649 (Amendement 1), Garcia p. 649-651 (Motion 1), Urbany p. 651, Nicklaus-Faber p. 651-652, Zanussi p. 652-653, Rippinger p. 653-654, Scheuer p. 654-655, Gibéryen p. 655, Brasseur p. 655-656
- Lecture et adoption des articles 1-38 p. 656-657
- Amendement: Amendement 1 rejeté p. 657
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 657
- Motion: Motion 1 rejetée p. 657

Loi du 13 juin 2003. Mémorial A, N° 90, p. 1650



5082 – Projet de loi complétant la loi du 25 juillet 2002 concernant le remplacement des instituteurs de l’éducation préscolaire et de l’enseignement primaire p. 813-816

- Rapport: Durdu p. 813
- Discussion: Wiseler p. 813-814, Zanussi p. 814, Meisch p. 814, Henckes p. 814, Garcia p. 814, Urbany p. 814-815, Brasseur p. 815, Henckes p. 815, Brasseur p. 815-816, Biltgen p. 816, Jaerling p. 816
- Lecture et adoption des articles 1 et 2 p. 816
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 816

Loi du 18 juillet 2003. Mémorial A, N° 105, p. 2268

5059 – Projet de loi

- 1) portant création de l’Université du Luxembourg
- 2) modifiant la loi du 31 mai 1999 portant création d’un fonds national de la recherche dans le secteur public
- 3) abrogeant la loi du 11 août 1996 portant réforme de l’enseignement supérieur
- 4) modifiant la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales
- 5) modifiant la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail
- 6) modifiant la loi du 6 septembre 1983 portant
  - a) réforme de la formation des instituteurs
  - b) création d’un Institut Supérieur d’Etudes et de Recherches Pédagogiques et
  - c) modification de l’organisation de l’éducation préscolaire et primaire
- 7) modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l’impôt sur le revenu

et

4540 – Proposition de loi autorisant le gouvernement à créer

1. l’établissement public «Université européenne Terres Rouges»
2. autorisant cet établissement public à participer comme membre fondateur au groupement européen d’intérêt économique «Campus universitaire européen Terres Rouges» à Esch-sur-Alzette p. 925-944
  - Rapport: Stein p. 925-926
  - Présentation: Garcia p. 926-927 (Motion 1)
  - Discussion: Wiseler p. 927-930, Fayot p. 930-932 (Motions 2-6), Schroell p. 932-933, Greisen p. 933-935, Garcia p. 935-937 (Motion 7), Urbany p. 937-938, Delvaux-Stehres p. 938-940, Krieps p. 940-941, Bettel p. 941, Hennicot-Schoepges p. 941-943
  - Lecture et adoption des articles 1-61 p. 943
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 943
  - Motions: Motions 1 et 2 adoptées, Motions 3 et 4 rejetées, Motion 5 adoptée, Motion 6 rejetée, Motion 7 adoptée p. 943-944

Loi du 12 août 2003. Mémorial N° 149, p. 2990

Egalité des chances

5050 – Débat d’orientation «La situation économique et sociale des femmes» p. 416-429

- Présentation: Nicklaus-Faber p. 416-418 (Motions 1 et 2)
- Discussion: Stein p. 418, Mutsch p. 418-420, Nagel p. 420-421, Colombera p. 421-422, Wagener p. 422-423, Urbany p. 423-424, Err p. 424-425, Jaerling p. 425-426, Jacobs p. 426-428
- Motions: Wagener p. 428-429, Nicklaus-Faber p. 429, Rippinger p. 429, Motions 1 et 2 adoptées

4959 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention sur l’élimination de toutes les formes de discrimination à l’égard des femmes, adopté par l’Assemblée Générale de l’Organisation des Nations Unies, le 6 octobre 1999

et

4960 – Projet de loi portant approbation de l’amendement au paragraphe 1 de l’article 20 de la Convention sur l’élimination de toutes les formes de discrimination à l’égard des femmes, adopté à la huitième réunion des Etats Parties le 22 mai 1995

- p. 527-528
- Rapport: Nicklaus-Faber p. 527
- Discussion: Err p. 527-528, Nagel p. 528, Wagener p. 528, Jaerling p. 528, Jacobs p. 528
- Lecture et adoption de l’article unique p. 528
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 528

Loi du 15 mai 2003. Mémorial A, N° 76, p. 1282

4801 – Projet de loi sur la violence domestique portant modification 1) de la loi du 31 mai 1999 sur la police et l’inspection générale de la police; 2) du code pénal; 3) du code d’instruction criminelle; 4) du nouveau code de procédure civile p. 882-890

- Rapport: Nicklaus-Faber p. 882-883
- Discussion: Schank p. 883-884, Err p. 884-886, Nagel p. 886, Colombera p. 886-887, Wagener p. 887-888 (Motion 1), Jacobs p. 889
- Lecture et adoption des articles 1-12 p. 889
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 889-890
- Motion: Jacobs p. 890, Motion 1 rejetée

Loi du 8 septembre 2003. Mémorial A, N° 148, p. 2982

Elections

4885 – Projet de loi électorale et portant modification

- de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach
- de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 337-350, p. 353-362
  - Dépôt de 47 amendements: Gira p. 337-338
  - Rapport: Schank p. 338-339
  - Discussion: Klein p. 339-341 (Motion 1), Graas p. 341-343, Jaerling p. 343-344, Gira p. 344-347, Urbany p. 347, Wagener p. 347-348, Weiler p. 348-349, Rippinger p. 349-350, Krecké p. 350, Wolter p. 353-355, Gira p. 355, Fayot p. 356, Rippinger p. 356, Jaerling p. 356, Krecké p. 356, Rippinger p. 362
  - Lecture et adoption des articles 1-346 p. 356-361
  - Amendements: Amendements 1-47 rejetés p. 356-361
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 361-362
  - Motion: Motion 1 rejetée p. 362

Loi du 18 février 2003. Mémorial A, N° 30, p. 446

Emploi

V. Travail

Enfants

4975 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l’enfant, concernant l’implication d’enfants dans les conflits armés, fait à New York, le 25 mai 2000

p. 589-590

- Rapport: Calmes p. 589
- Discussion: Bodry p. 589-590, Rippinger p. 590, Henckes p. 590, Bausch p. 590, Loes p. 590, Urbany p. 590, Goerens p. 590
- Lecture et adoption de l’article unique p. 590
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 590

Loi du 25 avril 2003. Mémorial A, N° 70, p. 1114

Environnement

4961 – Projet de loi portant approbation de l’amendement à la Convention d’Espoo sur l’évaluation de l’impact sur l’environnement dans un contexte transfrontière, adopté à la deuxième réunion des Parties à la Convention à Sofia, le 27 février 2001 p. 274-275

- Rapport: Graas p. 274
- Discussion: Loes p. 274, Fayot p. 274, Mehlen p. 274, Gira p. 274, Berger p. 274-275
- Lecture et adoption de l’article unique p. 275
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 275

Loi du 7 mars 2003. Mémorial A, N° 36, p. 579

Heure d’actualité demandée par le groupe ADR au sujet de la mortalité des hêtres p. 629-631

- Présentation: Mehlen p. 629
- Discussion: Loes p. 629-630, Wohlfart p. 630, Graas p. 630-631, Gira p. 631, Berger p. 631

4970 – Projet de loi portant approbation de l’Accord sur la conservation des oiseaux d’eau migrateurs d’Afrique-Eurasie, fait à La Haye, le 15 août 1996 p. 807-808

- Rapport: Calmes p. 807-808
- Discussion: Krecké p. 808, Loes p. 808, Mehlen p. 808, Bausch p. 808
- Lecture et adoption de l’article unique p. 808
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 808

Loi du 18 juillet 2003. Mémorial A, N° 108, p. 2320

4863A – Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1999 relative aux établissements classés;

4863B – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 27 novembre 1980 ayant pour objet la création d’une administration de l’environnement

et

Interpellation de M. Camille Gira sur l’application de la loi commodo-incommodo

p. 893-904

- Rapport: Calmes p. 893-894, Graas p. 894
- Gira p. 894-896 (Motion 1)
- Discussion: Schank p. 896-897, Bodry p. 897-899 (Amendement 1), Calmes p. 899-900, Mehlen p. 900-901, Berger p. 901-902, Gira p. 902-903

Projet de loi 4863A:

- Lecture et adoption de l’article unique p. 903
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 903

Loi du 19 novembre 2003. Mémorial A, N° 169, p. 3322

Projet de loi 4863B:

- Lecture et adoption des articles 1-5 p. 903
- Amendement: Bodry p. 903, Berger p. 903, Bodry p. 903, Jaerling p. 903, Amendement 1 rejeté
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 903
- Motion: Motion1 rejetée p. 904

Loi du 19 septembre 2003. Mémorial A, N° 145, p. 2950

Espoo

V. Environnement

Etablissements classés

V. Environnement

Ethique

4934 – Débat d’orientation sur la médecine palliative, l’acharnement thérapeutique et l’euthanasie p. 441-455

- Rapport: Rippinger p. 441-443 (Motions 1-3)
- Discussion: Santer p. 443-444, Bodry p. 444-445, Schroell p. 445-446, Gibéryen p. 446-447, Huss p. 447-449 (résolution 1), Meyers-Frank p. 449-450, Err p. 450-451, Krieps p. 451, Weiler p. 451-452, Wagner p. 452-453
- Motions et Résolution: Bodry p. 453, Jacobs p. 453, Rippinger p. 453, Bodry p. 453, Weiler p. 453, Huss p. 453, Bodry p. 453, Rippinger p. 453, Bodry p. 454, Motion 1 modifiée adoptée, Motion 2 modifiée adoptée, Bodry p. 454, Weiler p. 454, Rippinger p. 454, Motion 3 adoptée, Rippinger p. 454-455, Huss p. 455, Gibéryen p. 455, Bodry p. 455, Résolution 1 modifiée rejetée

Europe

V. Politique agricole

Débat d’orientation relatif à la Convention sur l’avenir de l’Europe p. 374-386

- Discussion: Wiseler p. 374-376, Fayot p. 376-378 (Résolution 1), Helminger p. 378-380, Gibéryen p. 380-381 (Motion 1, Résolution 2), Wagener p. 381-382, Urbany p. 382, Calmes p. 382-383, Bausch p. 383-384, Fayot p. 384 (Résolution 3), Polfer p. 384-385
- Motion et Résolutions: Fayot p. 385, Wiseler p. 385, Bausch p. 385, Rippinger p. 385, Gibéryen p. 385, Bausch p. 385, Rippinger p. 385, Weiler p. 385, Gibéryen p. 386, Henckes p. 386, Motion 1 rejetée, Résolution 1 adoptée, Helminger p. 386, Résolution 2 adoptée, Résolution 3 rejetée

5057 – Projet de loi portant approbation de l’Accord de stabilisation et d’association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d’une part, et l’ancienne République yougoslave de Macédoine, d’autre part, de l’Acte final y afférent et de l’échange de lettres remplaçant la signature de l’Accord, signé à Luxembourg, le 9 avril 2001 p. 632-633

- Rapport: Calmes p. 632
- Discussion: Wiseler p. 632, Fayot p. 633, Berger p. 633

- Lecture et adoption de l'article unique p. 633
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 633

Loi du 19 juin 2003. Mémorial A, N° 96, p. 1758

5097 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Luxembourg, le 29 octobre 2001 p. 738-740

- Rapport: Calmes p. 738
- Discussion: Wiseler p. 738-739, Fayot p. 739, Henckes p. 739, Schaack p. 739-740, Krecké p. 740, Rippinger p. 740, Fayot p. 740, Schaack p. 740
- Lecture et adoption de l'article unique p. 740
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 740

Loi du 30 juin 2003. Mémorial A, N° 99, p. 1990

Débat d'orientation relatif au document final retenu par la Convention sur l'avenir de l'Europe et

Résolution du groupe LSAP relative à la tenue d'un référendum sur un futur Traité instituant une Constitution européenne p. 770-784

- Débat: Wiseler p. 770-773, Fayot p. 773-775 (Résolution 1, Motion 1), Helminger p. 775-777, Gibéryen p. 777-778, Wagener p. 778-780, Urbany p. 780-781, Err p. 781, Polfer p. 781-782, Juncker p. 782-784
- Motions et Résolution: Motion 1 adoptée, Motions 2 et 3 rejetées, Résolution 1 adoptée p. 784

Euthanasie

- V. Ethique

Faillites

- V. Classes moyennes

Famille, Solidarité sociale et Jeunesse

4867A – Projet de loi portant:

- 1) modification de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales;
  - 2) modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire;
  - 3) modification de la loi du 1<sup>er</sup> août 1988 portant création d'une allocation d'éducation et modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire;
  - 4) modification de la loi du 12 février 1999 portant création d'un congé parental et d'un congé pour raisons familiales;
  - 5) modification de la loi modifiée du 20 juin 1977 ayant pour objet
- 1) d'instituer le contrôle médical systématique des femmes enceintes et des enfants en bas âge;
  - 2) de modifier la législation existante en matière d'allocations de naissance;
- 6) abrogation de la loi du 8 mars 1984 portant création d'un prêt aux jeunes époux p. 63-66
    - Rapport: Meyers p. 63
    - Discussion: Lux p. 63-64, Nagel p. 64, Jaerling p. 64, Wagener p. 64, Krecké p. 64-65, Meyers p. 64, Jacobs p. 65, Urbany p. 65, Jacobs p. 65-66, Weiler p. 66, Krecké p. 66
    - Lecture et adoption des articles 1-6 p. 66
    - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 66

Loi du 21 novembre 2002. Mémorial A, N° 135, p. 3098

Motion adoptée par la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire suite au rapport spécial de la Cour des Comptes sur le Fonds spécial pour le financement des infrastructures sociofamiliales p. 318-320

- Présentation: Krecké p. 318-319 (Motion 1), Rippinger p. 319, Weiler p. 319, Fayot p. 319 (Résolution 1), Bausch p. 319, Weiler p. 319, Krecké p. 319-320
- Votes: Motion 1 adoptée, Résolution 1 rejetée p. 320

4827 – Projet de loi relatif aux personnes handicapées et portant modification

1. de la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat,
2. de la loi du 22 avril 1966 portant réglementation uniforme du congé annuel payé des salariés du secteur privé,
3. de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum,
4. de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant 1. création d'un fonds pour l'emploi; réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet,
5. de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales,
6. de la loi modifiée du 27 juillet 1987 concernant l'assurance pension en cas de vieillesse, d'invalidité et de survie,
7. de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois,
8. de la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension et
9. du Code des assurances sociales p. 873-882
  - Rapport: Frank p. 873-874
  - Discussion: Meyers p. 874, Lux p. 874-875, Nagel p. 876-877, Jaerling p. 877-878 (Motion 1), Wagener p. 878-879 (Motion 2), Urbany p. 879-880, Jacobs p. 880-881
  - Lecture et adoption des articles 1-47 p. 881
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 881-882
  - Motions: Motion 1 rejetée, Weiler p. 882, Wagener p. 882, Urbany p. 882, Motion 2 rejetée

Loi du 12 septembre 2003. Mémorial A, N° 144, p. 2938

Femmes

- V. Egalité des chances

Finances

- V. Famille

5016 – Projet de loi autorisant l'acquisition d'un immeuble administratif situé à Luxembourg, route d'Esch p. 232-235

- Rapport: Clement p. 232-233
- Discussion: Bodry p. 233-234, Bettendorf p. 233, Stendebach p. 234, Henckes p. 234, Frieden p. 234
- Lecture et adoption des articles 1-5 p. 234
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 234-235

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 157, p. 3744

5033 – Projet de loi concernant les organismes de placement collectif et modifiant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 235-236

- Rapport: Santer p. 235
- Discussion: Krecké p. 235, Henckes p. 236, Rippinger p. 236, Frieden p. 236
- Lecture et adoption des articles 1-138 p. 236
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 236

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 151, p. 3660

5017 – Projet de loi relatif à la location avec option d'achat de deux immeubles administratifs destinés aux institutions européennes p. 396-398

- Rapport: Clement p. 396
- Discussion: Fayot p. 396-397, Graas p. 397, Gibéryen p. 397-398, Hennicot-Schoepges p. 398, Fayot p. 398
- Lecture et adoption des articles 1-5 p. 398
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 398

Loi du 9 avril 2003. Mémorial A, N° 58, p. 994

5105 – Projet de loi relatif à l'adhésion du Luxembourg à la Banque Asiatique de Développement p. 754-755

- Rapport: Clement p. 754
- Discussion: Krecké p. 754, Graas p. 754, Henckes p. 754, Bausch p. 754, Frieden p. 754-755
- Lecture et adoption des articles 1 et 2 p. 755
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 755

Loi du 7 juillet 2003. Mémorial A, N° 147, p. 2950

5122 – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 765-768

- Rapport: Hauptert p. 765-766
- Discussion: Clement p. 766, Krecké p. 766-767, Graas p. 767, Gibéryen p. 767, Bausch p. 768, Urbany p. 768, Frieden p. 768
- Lecture et adoption des articles 1-5 p. 768
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 768

Loi du 1<sup>er</sup> juillet 2003. Mémorial A, N° 88, p. 1634

4721 – Projet de loi

- portant approbation de la Convention de La Haye du 1<sup>er</sup> juillet 1985 relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance
- portant nouvelle réglementation des contrats fiduciaires, et
- modifiant la loi du 25 septembre 1905 sur la transcription des droits réels immobiliers p. 808-810
  - Rapport: Santer p. 808
  - Discussion: Sauber p. 808-809, Klein p. 809, Henckes p. 809, Wagener p. 809, Frieden p. 809
  - Lecture et adoption des articles 1-15 p. 809
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 809-810

Loi du 27 juillet 2003. Mémorial A, N° 124, p. 2620

5043 – Projet de loi relatif à l'augmentation du capital de la Banque Européenne d'Investissement p. 858-859

- Rapport: Clement p. 858
- Discussion: Graas p. 858, Jaerling p. 858
- Lecture et adoption de l'article unique p. 858
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 858-859

Loi du 2 août 2003. Mémorial A, N° 113, p. 2372

5085 – Projet de loi portant

- modification de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
- modification de la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;
- modification de la loi modifiée du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés p. 890-892
  - Rapport: Clement p. 890
  - Discussion: Hauptert p. 891, Krecké p. 891, Graas p. 891, Gibéryen p. 891, Bausch p. 891, Frieden p. 891
  - Lecture et adoption des articles 1-4 p. 891, Rippinger p. 891
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 891-892

Loi du 2 août 2003. Mémorial A, N° 112, p. 2364

Fonction publique

4891 – Projet de loi modifiant

- 1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat;
- 2) la loi du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat;
- 3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d'avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l'Etat;
- 4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat;
- 5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;
- 6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles le fonctionnaire de l'Etat peut se faire changer d'administration et portant création d'un commissariat du Gouvernement chargé de l'instruction disciplinaire p. 599-614
  - Rapport: Graas p. 599-601
  - Discussion: Meyers p. 601-602, Di Bartolomeo p. 602-603, puis en rempl. de Klein p. 603-605, Rippinger p. 605-607, Huss p. 607-609 (Amendement 1), Urbany p. 609, Nicklaus-Faber p. 609-610, Nagel p. 610, Henckes p. 610-611, Belling p. 611, Polfer p. 611-613, Schaack p. 613-614
  - Lecture et adoption des articles I-IX p. 614
  - Amendement 1 rejeté p. 614
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 614

Loi du 19 mai 2003. Mémorial A, N° 78, p. 1294

Gardiennage

4784 – Projet de loi relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance p. 4-9

- Rapport: Santer p. 4-5 (Motion 1)
- Discussion: Mosar p. 5-6, Klein p. 6, Beissel p. 6-7, Rippinger p. 6, Henckes p. 7, Di Bartolomeo p. 7, Wagener p. 7-8, Santer p. 8, Urbany p. 8, Klein p. 8, Frieden p. 8-9
- Lecture et adoption des articles 1-34 p. 9
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 9
- Motion: Krecké p. 9, Motion 1 modifiée adoptée

Loi du 12 novembre 2002. Mémorial A, N°131, p. 3047



Hêtres (Mortalité des)

V. Environnement

Heures d'actualité

V. Education/Enseignement  
Environnement  
Irak  
Johannesburg  
Justice  
Politique agricole  
Santé et Sécurité sociale  
Travail

Hongrie

V. Réadmission de personnes  
Tourisme

Hôtellerie

V. Travail

Impôts

4911 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Slovénie tendant à éviter les doubles impositions en matière d’impôts sur le revenu et sur la fortune et du Protocole y relatif, signés à Ljubljana, le 2 avril 2001 p. 85-86

- Rapport: Halsdorf p. 85
- Discussion: Graas p. 85, Fayot p. 85, Gibéryen p. 85, Urbany p. 86, Biltgen p. 86
- Lecture et adoption de l'article unique p. 86
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 86

Loi du 11 décembre 2002. Mémorial A, N° 141, p. 3216

4927 – Projet de loi concernant l’assistance mutuelle en matière de recouvrement dans la Communauté européenne des créances relatives à certains impôts, cotisations, droits, taxes et autres mesures p. 232

- Rapport: Clement p. 232
- Discussion: Krecké p. 232, Rippinger p. 232, Gibéryen p. 232, Frieden p. 232, Henckes p. 232
- Lecture et adoption des articles 1-23 p. 232
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 232

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 153, p. 3714

5022 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Trinité et Tobago tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d’impôts sur le revenu et sur la fortune et à encourager le commerce international et l’investissement, signée à Luxembourg, le 7 mai 2001 p. 858

- Rapport: Hauptert p. 858
- Discussion: Krecké p. 858, Rippinger p. 858, Jaerling p. 858
- Lecture et adoption de l'article unique p. 858
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 858

Loi du 29 août 2003. Mémorial A, N° 136, p. 2836

Interpellations

V. Classes moyennes  
Crues (et inondations)  
Environnement  
Politique ferroviaire  
Région Nord du Grand-Duché  
Services publics  
Transports

Irak

Motion de M. Jean Asselborn sur la situation en Irak p. 20-23

- Présentation: Asselborn p. 20
- Discussion: Wiseler p. 20-21, Rippinger p. 21 (Motion 2), Henckes p. 21, Bausch p. 21-22, Urbany p. 22, Polfer p. 22-23, Fayot p. 23, Asselborn p. 23, Bausch p. 23
- Votes: Motion 1 rejetée, Motion 2 modifiée adoptée

Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l'Irak et

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d'une éventuelle guerre en Irak p. 306-311

- Urbany p. 306
- Présentation: Bausch p. 306-307 (Motion 1)
- Discussion: Weiler p. 307-308, Asselborn p. 308 (Motion 2), Helminger p. 308-309 (Motion 3), Henckes p. 309 (Motion 4), Polfer p. 309-310
- Motions: Motion 1 rejetée, Asselborn p. 310, Motion 2 rejetée, Rippinger p. 310, Krecké p. 310, Motion 3 adoptée, Motion 4 rejetée

Débat de consultation sur l'évolution de la crise internationale concernant l'Irak p. 400-414

- Présentation: Juncker p. 400, Polfer p. 400-401
- Discussion: Weiler p. 401-402, Asselborn p. 402-404 (Motion 1), Rippinger p. 404-405, Henckes p. 405, Bausch p. 405-408 (Motion 2), Urbany p. 408-409, Jaerling p. 409, Weiler p. 409-410, Asselborn p. 410, Polfer p. 410-412, Juncker p. 412, Asselborn p. 412, Bausch p. 412-413, Juncker p. 413, Bausch p. 413, Polfer p. 413, Juncker p. 413, Asselborn p. 413, Juncker p. 413, Henckes p. 413, Rippinger p. 413, Urbany p. 413, Asselborn p. 414, Polfer p. 414, Weiler p. 414, Juncker p. 414
- Motions: Motion 1 modifiée adoptée, Motion 2 rejetée p. 414

Heure d'actualité sur la situation en Irak p. 475-478

- Glesener p. 475, Asselborn p. 476, Rippinger p. 476, Henckes p. 476, Bausch p. 476-477, Urbany p. 477, Juncker p. 477-478, Polfer p. 478

Iran

Dépôt d'une motion sur la situation en Iran p. 95

Dépôt d'une motion sur la situation en Iran p. 99

Motion de M. François Bausch sur la situation en Iran et Motion de M. Jean-Paul Rippinger sur la situation en Iran p. 99-100

- Présentation: Bausch p. 99, Rippinger p. 99-100
- Discussion: Polfer p. 100, Bausch p. 100
- Vote: Motion de M. Rippinger adoptée p. 100

Islande

V. Sécurité sociale

Johannesburg

Heure d'actualité demandée par le groupe socialiste sur les conclusions du Sommet de Johannesburg p. 40-44

- Présentation: Bodry p. 40
- Discussion: Schank p. 40-41, Calmes p. 41, Mehlen p. 41-42, Garcia p. 42, Urbany p. 42, Berger p. 42-43, Goerens p. 43-44

Justice

4581 – Projet de loi concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises et modifiant certaines autres dispositions légales p. 78-83

- Rapport: Meyers p. 78-79
- Discussion: Mosar p. 79-80, Klein p. 80, Durdu p. 80-81, Henckes p. 81, Wagener p. 81, Urbany p. 81-82, Frieden p. 82
- Lecture et adoption des articles 1-105 p. 82
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 82-83

Loi du 19 décembre 2002. Mémorial A, N° 149, p. 3630

4427 – Projet de loi portant approbation de la Convention tendant à faciliter l'accès international à la justice, faite à La Haye, le 25 octobre 1980 p. 86-87

- Rapport: Santer p. 86
- Discussion: Klein p. 86, Rippinger p. 86-87, Henckes p. 87, Wagener p. 87, Urbany p. 87, Biltgen p. 87
- Lecture et adoption des articles 1-3 p. 87
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 87

Loi du 12 décembre 2002. Mémorial A, N° 145, p. 3508

4768 – Projet de loi portant approbation du Protocole, établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de Justice des Communautés européennes de la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 29 novembre 1996;

4794 – Projet de loi portant approbation

- de la Convention établie sur base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signée à Bruxelles, le 26 juillet 1995;
- de l'Accord relatif à l'application provisoire entre certains Etats membres de l'Union européenne de la Convention établie sur base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 26 juillet 1995

et

4903 – Projet de loi portant approbation du Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relatif au champ d'application du blanchiment de revenus dans la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et à l'inclusion du numéro d'immatriculation du moyen de transport dans la Convention, signé à Bruxelles, le 12 mars 1999

p. 243-245

- Rapport: Santer p. 244
- Discussion: Fayot p. 244, Beissel p. 245, Henckes p. 245, Grethen p. 245

Projet de loi 4768:

- Lecture et adoption des articles 1 et 2 p. 245
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 245

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 160, p. 3787

Projet de loi 4794:

- Lecture et adoption des articles 1-3 p. 245
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 245

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 160, p. 3774

Projet de loi 4903:

- Lecture et adoption de l'article unique p. 245
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 245

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 160, p. 3797

4966A – Projet de loi portant approbation

- du Protocole additionnel à la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées du 18 décembre 1997;
- de l'Accord relatif à l'application, entre les Etats membres des Communautés européennes, de la Convention du Conseil de l'Europe sur le transfèrement des personnes condamnées du 25 mai 1987

et

4966B Projet de loi sur le transfèrement des personnes condamnées

p. 577-579

- Rapport: Jung p. 577
- Discussion: Mosar p. 577, Klein p. 577-578, Rippinger p. 578, Henckes p. 578, Bausch p. 578, Urbany p. 578, Frieden p. 578

Projet de loi 4966A:

- Lecture et adoption des articles 1-3 p. 578
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 578

Loi du 25 avril 2003. Mémorial A, N°77, p. 1288

Projet de loi 4966B:

- Lecture et adoption des articles 1-10 p. 578
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 578-579

Loi du 25 avril 2003. Mémorial A, N° 77, p. 1291

Heure d'actualité au sujet des délais des procès en matière pénale (débat demandé par le groupe LSAP) p. 741-744

- Présentation: Err p. 741-742
- Discussion: Mosar p. 742, Durdu p. 742-743, Henckes p. 743, Bausch p. 743, Frieden p. 743-744

4991 – Projet de loi portant modification de certains articles du code pénal p. 746-748

- Rapport: Mosar p. 746-747
- Discussion: Klein p. 747, Bettel p. 747, Henckes p. 747, Urbany p. 747

- Lecture et adoption de l’article unique p. 747
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 747-748
- Loi du 7 juillet 2003. Mémorial A, N° 109, p. 2344

- 5072 – Projet de loi portant
- modification de l’article 46 et de l’article 56-2 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l’organisation judiciaire, et
  - introduction des articles 37-2 et 78-2 dans la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l’ordre administratif p. 748-749
    - Rapport: Mosar p. 748
    - Discussion: Klein p. 748, Bettel p. 748, Henckes p. 748, Urbany p. 748, Frieden p. 748
    - Lecture et adoption des articles 1-3 p. 748-749
    - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 749
- Loi du 7 juillet 2003. Mémorial A, N° 109, p. 2344

- 4919 – Projet de loi portant modification
- de la loi modifiée du 4 décembre 1990 portant organisation du service des huissiers de justice
  - de la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l’organisation du notariat p. 810-812
    - Rapport: Santer p. 810 (Motion 1)
    - Discussion: Mosar p. 810-811, Klein p. 811, Bettel p. 811, Henckes p. 811, Wagener p. 811-812, Frieden p. 812
    - Lecture et adoption des articles 1-4 p. 812
    - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 812
    - Motion: Motion 1 adoptée
- Loi du 27 juillet 2003. Mémorial A, N° 135, p. 2830

- 4954 – Projet de loi portant
- répression du terrorisme et de son financement
  - approbation de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, ouverte à la signature à New York en date du 10 janvier 2000 p. 829-839
    - Rapport: Santer p. 829-830
    - Discussion: Err p. 830-831, Beissel p. 831-832, Jaerling p. 832-833, Wagener p. 833-834, Urbany p. 834-835, Bodry p. 835-836, Mosar p. 836-837, Frieden p. 837-839
    - Lecture et adoption des articles 1-5 p. 839
    - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 839
- Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N° 137, p. 2850

- 5158 – Projet de loi portant renforcement du cabinet des juges d’instruction près le tribunal d’arrondissement de Luxembourg et portant modification de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l’organisation judiciaire p. 892-893
  - Rapport: Sauber p. 892
  - Discussion: Klein p. 892, Bettel p. 892, Henckes p. 892-893, Frieden p. 893
  - Lecture et adoption des articles 1-6 p. 893
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 893

Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N° 126, p. 2637

Kirchberg

- V. Travaux publics

Logement

- 4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement et
- 4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement p. 23-36
  - Rapport: Hauptert p. 23-24
  - Discussion: Di Bartolomeo p. 24-25, Clement p. 25-27, Beissel p. 27, Di Bartolomeo p. 27-28 (Résolution 1, Motion 1, Amendements 5-7), Henckes p. 28-30 (Amendement 8, Résolution 2), Jung p. 30, Garcia p. 30-31 (Motion 2), Urbany p. 31-32 (Amendements 1-4), Boden p. 32-34, Di Bartolomeo p. 32, Henckes p. 34, Urbany p. 34, Di Bartolomeo p. 34
  - Lecture et adoption des articles 1-22 p. 34-35
  - Amendements: Amendements 1 et 4 retirés, Amendements 2, 5 et 6 rejetés, Fayot p. 35, Amendement 8 rejeté, Amendements 7 et 3 rejetés
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 35
  - Motions: Motions 1 et 2 rejetées p. 35
  - Résolutions: Résolutions 1 et 2 rejetées p. 35-36

Loi du 8 novembre 2002. Mémorial A, N° 127, p. 3013

Débat d’orientation sur la politique du logement du Gouvernement p. 499-516
  - Rapport: Hauptert p. 499-501
  - Discussion: Clement p. 501-503 (Motion 1), Di Bartolomeo p. 503-506 (Motions 2-6, Résolution 1), Krecké p. 506, Boden p. 506, Beissel p. 506-507, Henckes p. 507-509 (Motions 7-9), Garcia p. 509-510 (Motion 10), Nicklaus-Faber p. 510-511, Schroell p. 511-512, Boden p. 512-515
  - Motions et Résolution: Di Bartolomeo p. 515, Henckes p. 515, Motion 1 adoptée, Motions 2-10 rejetées, Clement p. 516, Krecké p. 516, Rippinger p. 516, Résolution 1 rejetée

Lycées

- V. Travaux publics

Macédoine

- V. Europe

Malte

- V. Tourisme

Marchés publics

- V. Travaux publics

Médecine palliative

- V. Ethique

Médias

- 4818 – Projet de loi portant approbation de l’Accord cinématographique entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Française et des Annexes 1 à 5, signés à Cannes, le 18 mai 2001;
- 5025 – Projet de loi portant approbation de l’accord de coproduction audiovisuelle entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République fédérale d’Allemagne, signé à Berlin, le 14 juin 2002
- et
- Présentation d’un bilan sur l’industrie cinématographique luxembourgeoise par M. François Biltgen, Ministre délégué aux Communications p. 816-823
  - Rapport: Halsdorf p. 816-817
  - Présentation: Biltgen p. 817-818
  - Discussion: Mosar p. 818-819, Delvaux-Stehres p. 819-820 (Motion 1), Beissel p. 820, Greisen p. 820-821, Garcia p. 821-822, Biltgen p. 822-823

Projet de loi 4818:
  - Lecture et adoption de l’article unique
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 823

Loi du 27 juillet 2003. Mémorial A, N° 119, p. 2498

Projet de loi 5025:
  - Lecture et adoption de l’article unique
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 823
  - Motion: Motion 1 rejetée

Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N° 130, p. 2666

Médiateur

- 4832 – Projet de loi instituant un médiateur et
- 4798 – Proposition de loi sur l’instauration d’une ombudspersonne p. 904-911
  - Rapport: Meyers p. 904-905
  - Présentation: Err p. 905-907
  - Discussion: Santer p. 907, Rippinger p. 907-908, Henckes p. 908, Wagener p. 908-910, Bodry p. 910, Meyers p. 910-911, Juncker p. 911
  - Lecture et adoption des articles 1-18 p. 911
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 911

Loi du 22 août 2003. Mémorial A, N° 128, p. 2654

Nation

- V. Politique générale

Naturalisations

- 43 demandes p. 107-108
- 85 demandes p. 320-321
- 43 demandes p. 590
- 75 demandes p. 614-615
- 113 demandes p. 955-956

Navigation aérienne

- 4795 – Projet de loi portant approbation
- de l’Acte final de la conférence diplomatique sur le Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 31 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues
  - du Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 13 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues
  - du Protocole additionnel concernant le passage du régime de l’Accord mutilatéral relatif aux redevances de route du 12 février 1981 au régime des dispositions pertinentes de la version coordonnée du texte de la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» amendée à Bruxelles en 1997, y compris son annexe IV, signés à Bruxelles, le 27 juin 1997
- p. 67-68
  - Rapport: Durdu p. 67
  - Discussion: Jung p. 67, Delvaux-Stehres p. 67, Greisen p. 68, Bausch p. 68, Grethen p. 68
  - Lecture et adoption de l’article unique p. 68
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 68

Loi du 3 décembre 2002. Mémorial A, N° 138, p. 3128

Niederanven

- V. Communes

Ombudspersonne

- V. Médiateur

Ordre du jour

- p. 3-4, p. 19, p. 37-38, p. 70-71, p. 83, p. 95, p. 119, p. 185, p. 187-188, p. 202, p. 236, p. 259-260, p. 322-324, p. 386, p. 387, p. 415, p. 474, p. 475, p. 542, p. 577, p. 591-592, p. 634, p. 642, p. 681, p. 735, p. 749, p. 761, p. 770, p. 824-825, p. 827

Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE)

- V. Affaires étrangères

Organismes de placement collectif (OPC)

- V. Finances

Pensions (et rentes accident)

- V. Santé et Sécurité sociale

Police

- Débat de consultation sur la police p. 462-474
  - Présentation: Wolter p. 462-463
  - Discussion: Halsdorf p. 463-465 (Motion 1), Bodry p. 465-467, Wolter p. 466, Schummer p. 467-468, Henckes p. 468-469 (Motion 2), Huss p. 469-470, Urbany p. 470-471, Di Bartolomeo p. 471-472, Nagel



- p. 472, Wolter p. 472-474, Huss p. 473, Henckes p. 474
- Motions: Bodry p. 474, Huss p. 474, Motion 1 modifiée adoptée, Bodry p. 474, Motion 2 rejetée

Politique agricole

- Heure d’actualité demandée par le groupe ADR sur la position luxembourgeoise dans les discussions européennes concernant la révision de la politique agricole commune p. 546-550, p. 553
- Présentation: Mehlen p. 546-547 (Motion 1)
  - Discussion: Clement p. 547, Wohlfart p. 547-548, Durdu p. 548, Gira p. 548-549, Boden p. 549, Mehlen p. 549, Gibéryen p. 549
  - Motion: Clement p. 553, Motion 1 rejetée

Politique de Coopération et d’Action humanitaire

- Déclaration sur la Politique de Coopération et d’Action humanitaire présentée par M. Charles Goerens, Ministre de la Coopération et de l’Action humanitaire p. 350-353
- Débat sur la Politique de Coopération et d’Action humanitaire p. 362-378
- Mosar p. 362-364, Err p. 364-366 (Motion 1), Calmes p. 366-368, Henckes p. 368, Garcia p. 368-371, Goerens p. 371-373, Huss p. 378, Err p. 378, Rippinger p. 378
  - Motion: Motion 1 retirée

Politique étrangère

- Déclaration de politique étrangère présentée par Mme Lydie Polfer, Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur p. 542-546
- Débat sur la politique étrangère p. 558-567
- Wiseler p. 558, Helminger p. 558-559, Fayot p. 559-561, Wiseler p. 561-562, Asselborn p. 562, Henckes p. 562-564, Bausch p. 564-565, Urbany p. 565-566, Polfer p. 566-567

Politique ferroviaire

- Interpellation de M. François Bausch au sujet de la politique ferroviaire p. 615-628
- Bausch p. 615-619 (Motions 1-4)
  - Discussion: Hauptert p. 619-621, Zanussi p. 621-623 (Motion 5), Schummer p. 623-624, Greisen p. 624, Urbany p. 625, Grethen p. 625-627
  - Motions: Motions 1-5 rejetées

Politique générale

- Déclaration de politique générale sur l’état de la nation de M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d’Etat p. 681-686
- Débat sur l’état de la nation p. 692-733
- Weiler p. 692-694, Krecké p. 694-697, Rippinger p. 697-699, Gibéryen p. 699-702 (Motion 1), Bausch p. 702-705 (Motions 2 et 3), Halsdorf p. 706-707, Bodry p. 707-709, Graas p. 709-710, Jaerling p. 710-711 (Motion 4), Glesener p. 711-713, Lux p. 713-715, Schummer p. 715, Clement p. 715-716, Urbany p. 717-718, Durdu p. 718-719, Garcia p. 719-720, Hauptert p. 720-721, Bettel p. 721-722, Gira p. 722 (Motion 5), Frank p. 722-723, Krieps p. 723-724, Loes p. 724, Calmes p. 724-725, Beissel p. 725-726, Henckes p. 726, Mosar p. 726-727, Di Bartolomeo p. 727-728, Mehlen p. 728-729, Gira p. 729-730, Juncker p. 730-732
  - Motions: Motion 1 rejetée, Bodry p. 732, Frieden p. 732, Gibéryen p. 732, Bausch p. 732-733, Mosar p. 733, Motion 2 rejetée, Goerens p. 733, Motion 3 modifiée adoptée, Motions 4 et 5 rejetées

Polluants organiques persistants

- 4881 – Projet de loi portant approbation de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, faite à Stockholm, le 22 mai 2001 p. 100-102
- Rapport: Graas p. 100
  - Discussion: Bodry p. 100, Schank p. 100-101, Mehlen p. 101, Huss p. 101 (Motion), Berger p. 101-102
  - Lecture et adoption de l’article unique p. 102
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 102
  - Motion: Mehlen p. 102, Bodry p. 102, Motion rejetée
- Loi du 8 janvier 2003. Mémorial A, N° 2, p. 10

Postes et Télécommunications

- Nomination d’un réviseur d’entreprises pour l’Entreprise des Postes et Télécommunications p. 40
- 4837 – Projet de loi portant approbation du sixième Protocole additionnel à la Constitution de l’union postale universelle, de la Convention, du Règlement général et de l’Arrangement, signés au Congrès postal universel de Beijing, le 15 septembre 1999 p. 102-103
- Rapport: Halsdorf p. 102-103
  - Discussion: Delvaux-Stehres p. 103, Rippinger p. 103, Urbany p. 103, Berger p. 103
  - Lecture et adoption de l’article unique p. 103
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 103
- Loi du 10 janvier 2003. Mémorial A, N° 24, p. 396
- 5007 – Projet de loi portant modification de la loi du 15 décembre 2000 sur les services postaux et les services financiers postaux p. 180-184
- Rapport: Halsdorf p. 180 (Jung p. 180-181)
  - Discussion: Fayot p. 181, Biltgen p. 181, Beissel p. 181-182, Greisen p. 182 (Amendement 1), Huss p. 182-183, Biltgen p. 183, Urbany p. 183, Biltgen p. 183-184
  - Lecture et adoption des articles 1-3 p. 184
  - Amendement: Amendement rejeté p. 184
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 184
- Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 161, p. 3804
- 4967 – Projet de loi portant approbation
- de la Constitution de l’Union internationale des télécommunications et de son annexe ainsi de la Convention de l’Union internationale des télécommunications et de son annexe, signées à Genève le 22 décembre 1992, telles qu’amendées par les Conférences de plénipotentiaires de l’Union internationale des télécommunications à Kyoto, le 14 octobre 1994 et à Minneapolis, le 6 novembre 1998;
  - des résolutions, décisions et recommandations faisant partie des Actes finals de la Conférence de plénipotentiaires additionnelle de l’Union internationale des télécommunications (Genève 1992) et des Conférences de plénipotentiaires de l’Union internationale des télécommunications de Kyoto (1994) et de Minneapolis (1998) p. 335
  - Rapport: Halsdorf p. 335
  - Discussion: Delvaux-Stehres p. 335, Rippinger p. 335, Greisen p. 335, Biltgen p. 335

- Lecture et adoption de l’article unique p. 335
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 335
- Loi du 31 mars 2003. Mémorial A, N° 47, p. 727

Pouvoir réglementaire

- 5037 – Projet de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières et
- 5058 – Proposition de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières p. 256-258
- Rapport: Durdu p. 256
  - Présentation: Bodry p. 256-257
  - Discussion: Mosar p. 257, Beissel p. 257, Henckes p. 257, Wagener p. 257-258, Juncker p. 258
  - Lecture et adoption des articles 1 et 2 p. 258
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 258
- Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 150, p. 3658

Produits biocides

- V. Biocides

Protection juridique du consommateur

- V. Economie

Questions au Gouvernement (Heures de)

- Question N° 241 de M. Marco Schank relative à la valorisation du site des anciennes ardoisières de Haut-Martelange p. 38
- Question N° 242 de M. Ben Fayot relative à la politique d’information des citoyens sur le futur élargissement de l’Union européenne p. 38
- Question N° 243 de M. Marcel Glesener relative au second référendum irlandais pour la ratification du Traité de Nice p. 38-39
- Question N° 244 de M. Mars Di Bartolomeo concernant le changement des compétences au niveau des Ministères de la Famille et de l’Education nationale des structures d’accueil et plus particulièrement en relation avec les devoirs à domicile p. 39
- Question N° 245 de M. Gusty Graas relative à la 8<sup>ième</sup> Conférence des Parties de la Convention sur le climat ayant eu lieu du 30 octobre au 1<sup>er</sup> novembre à New Delhi p. 71
- Question N° 246 de M. Ben Fayot relative aux 75 projets de eLuxembourg en cours de réalisation p. 71-72
- Question N° 247 de M. Camille Gira relative au bilan de la campagne contre la peste porcine p. 72-73
- Question N° 248 de M. Mars Di Bartolomeo relative à la prochaine assemblée générale de l’Union des Caisses de Maladie et les discussions autour du déconventionnement des médecins p. 73
- Question N° 249 de Mme Renée Wagener concernant la situation des enfants de réfugiés qui sont nés au Luxembourg p. 73-74
- Question N° 250 de M. Nico Loes relative à l’information du citoyen sur les dangers potentiels dans certains pays p. 95-96
- Question N° 251 de M. Jos Scheuer relative aux horaires de travail des salariés du secteur commercial au cours du mois de décembre p. 96
- Question N° 252 de M. Robert Mehlen relative au problème des pierres d’emparement pour le Musée d’art moderne Grand-Duc Jean p. 96
- Question N° 253 de Mme Mady Delvaux-Stehres relative aux intentions du Ministère d’abolir à partir du 2<sup>e</sup> trimestre de l’année scolaire courante une classe terminale du Lycée technique Michel Lucius p. 96
- Question N° 254 de Mme Renée Wagener relative aux expériences du projet «Partageons l’égalité – Gleichheit teilen» dans l’enseignement précoce, préscolaire et primaire p. 96
- Question N° 255 de M. Ben Fayot relative aux orientations des propositions des premiers ministres du BENELUX à la Convention sur l’avenir de l’Europe p. 96-97
- Question N° 256 de M. Robert Mehlen relative à la campagne de publicité en relation avec la politique de coopération p. 97
- Question N° 257 de M. Ben Fayot relative à la position du Gouvernement sur la candidature de la Turquie à l’Union européenne en vue du Conseil européen de Copenhague des 12 et 13 décembre 2002 p. 97-98
- Question N° 258 de M. Robert Mehlen relative à la situation économique extrêmement difficile des installations dites «collectives» de l’agriculture luxembourgeoise à Mersch et ailleurs p. 98
- Question N° 259 de M. Ben Fayot relative aux propositions faites par le Vice-Président de la Commission, M. Kinnock, au sujet du site de Luxembourg p. 98-99
- Question N° 260 de M. Georges Wohlfart relative à la création d’un nouveau bâtiment sur un nouveau site du Lycée technique agricole p. 99
- Question N° 261 de M. Ady Jung relative à l’application directe du taux super-réduit de 3% de TVA pour les promoteurs p. 260
- Question N° 262 de M. Mars Di Bartolomeo relative à l’introduction du service partiel (25, 50 et 75%) dans la fonction publique p. 260
- Question N° 263 de M. Gusty Graas relative à la législation concernant les établissements classés p. 260-261
- Question N° 264 de M. Jean Huss relative aux problèmes d’approvisionnement de la population en eau potable lors de la contamination accidentelle des sources d’eau p. 261
- Question N° 265 de M. Lucien Weiler relative au traitement des gaz de la décharge SÍDEC p. 261
- Question N° 266 de M. Alex Bodry relative aux libertés syndicales p. 261-262
- Question N° 267 de Mme Renée Wagener relative à l’inscription des personnes non luxembourgeoises sur les listes électorales p. 262
- Question N° 268 de Mme Agny Durdu au sujet des projets de construction de nouveaux lycées p. 388
- Question N° 269 de M. Jean Asselborn relative à la position actuelle du gouvernement luxembourgeois au sujet du conflit avec l’Irak
- traitée conjointement avec la
- Question N° 270 de M. Jacques-Yves Henckes relative à l’aide militaire de l’OTAN à la Turquie p. 324-327
- Question N° 271 de M. Ben Fayot sur le rapport de l’ancien secrétaire général du Ministère des Affaires

étrangères, M. Alphonse Berns, concernant le fonctionnement du ministère traitée conjointement avec la

Question N° 272 de M. Jacques-Yves Henckes relative au rapport respectivement la note de décembre 2022 de l'ancien Secrétaire général du Ministère des Affaires étrangères p. 327-329

Question N° 273 de M. Jos Scheuer au sujet d'une restructuration éventuelle de l'Inspection du Travail et des Mines traitée conjointement avec la

Question parlementaire 2050 de M. Jacques-Yves Henckes relative à l'audit de l'Inspection du Travail et des Mines réalisé par le BIT p. 388-389

Question N° 274 de M. Jean Huss relative aux problèmes soulevés au sujet d'une station relais pour téléphones portables à Dudelange p. 389

Question N° 275 de M. Niki Bettendorf au sujet des plans d'aménagement particuliers p. 480

Question N° 276 de Mme Renée Wagener au sujet de l'implantation à Luxembourg-Gare d'un foyer d'accueil pour les toxicomanes et d'un local d'injection p. 389-390

Question N° 277 de M. Alex Bodry au sujet de la sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig et

Question urgente N° 2095 de M. Alex Bodry relative à la sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig p. 480-482

Question N° 278 de M. Mars Di Bartolomeo concernant l'accord «maintien de l'ordre» du service de la police luxembourgeoise avec le Gouvernement belge et les conséquences qui en résultent pour les personnes concernées p. 388

Question N° 279 de M. Mars Di Bartolomeo relative à l'accord conclu entre le Gouvernement et l'Association des médecins et médecins-dentistes du Grand-Duché de Luxembourg p. 390

Question N° 280 de M. Laurent Mosar au sujet de la sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig p. 481-482

Question N° 281 de M. Jacques-Yves Henckes concernant l'évasion de deux détenus du Centre pénitentiaire de Schrassig et les dysfonctionnements constatés p. 481-482

Question N° 282 de M. Jean Colombera concernant la concentration de polluants à Schiffange p. 482

Question N° 283 de Mme Nelly Stein au sujet des seuils d'intervention en matière de contamination de dioxines et autres substances nocives p. 592

Question N° 284 de M. Georges Wohlfart au sujet de la peste aviaire et des mesures de prévention visant à éviter la contamination de l'homme p. 592

Question N° 285 de M. Robert Garcia au sujet des travaux en cours au ministère de l'éducation nationale en vue de conférer un statut plus stable à certaines catégories de chargés d'éducation de l'enseignement postprimaire p. 592-593

Question N° 286 de M. Georges Wohlfart au sujet du lycée prévu pour le canton de Clervaux p. 482-483

Question N° 287 de M. Serge Urbany au sujet de la Convention européenne p. 480

Question N° 288 de M. Lucien Lux concernant la mise en place et le fonctionnement d'une structure de concertation tripartite pour la lutte contre le stress et le mobbing p. 478-479

Question N° 289 de M. Aly Jaerling concernant la préretraite ajustement Arcelor et la préretraite solidarité p. 479

Question N° 290 de M. Mars Di Bartolomeo concernant les suites dans le projet de construction du Centre national de rééducation fonctionnelle et de réadaptation p. 483

Question N° 291 de Mme Renée Wagener au sujet de l'observatoire de la participation politique des femmes p. 483

Question N° 292 de M. Aly Jaerling concernant une fusion envisagée entre Mekan-ARBED Dommeldange et Paul Wurth S.A. p. 478

Question N° 293 de M. Robert Mehlen concernant les demandes d'agrément de semences génétiquement modifiées p. 483

Question N° 294 de M. Jean Colombera au sujet des mesures préventives prises afin d'éviter la survenance et la propagation de l'épidémie du SARS au Grand-Duché p. 593

Question N° 295 de M. Serge Urbany au sujet de l'indexation des salaires au coût de la vie p. 593-594

Question N° 296 de Mme Marie-Josée Frank au sujet du forfait d'éducation p. 634

Question N° 297 de M. Ben Fayot au sujet du profil des enseignants du précoce, du préscolaire et du primaire p. 634-635

Question N° 298 de M. Robert Garcia au sujet de l'introduction de la nouvelle section G au sein du cycle supérieur de l'enseignement secondaire p. 635

Question N° 299 de M. Ben Fayot au sujet des suites à donner aux initiatives énoncées lors du mini-sommet sur la défense européenne du 29 avril 2003 p. 635

Question N° 300 de M. Marco Schank au sujet des infrastructures adéquates pour l'a.s.b.l. Luxembourg Air Rescue au Nord du pays p. 736

Question N° 301 de M. Mars Di Bartolomeo concernant les conséquences du développement actuel de l'Euro p. 636

Question N° 302 de M. Mars Di Bartolomeo au sujet de l'état de la procédure dans le projet de construction du Centre national de rééducation fonctionnelle et de réadaptation p. 636

Question N° 303 de M. Mars Di Bartolomeo au sujet de l'accueil téléphonique des administrés à la Caisse nationale des prestations familiales p. 736

Question N° 304 de M. Emile Calmes au sujet de l'application de la loi du 8 septembre 1998 réglant les relations entre l'Etat et les organismes oeuvrant dans les domaines social, familial et thérapeutique (ASFT) p. 736-737

Question N° 305 de M. Robert Mehlen concernant la construction d'une nouvelle laiterie par l'association agricole LUXLAIT p. 737

Question N° 306 de M. Laurent Mosar au sujet du statut et du fonctionnement de la société coopérative «Spidolswäscherei» p. 750

Question N° 307 de M. Jeannot Krecké au sujet des conclusions des groupes de travail issus de la table ronde sur les pensions de l'année 2001 p. 750

Question N° 308 de M. Gusty Graas au sujet de l'interruption de l'alimentation en eau potable du réservoir principal à Eschdorf à partir de la station de traitement à Esch-sur-Sûre p. 750

Question N° 309 de Mme Renée Wagener au sujet des retours des demandeurs d'asile déboutés p. 750-751

Question N° 310 de M. Marco Schank au sujet de la stratégie gouvernementale en matière de réduction des émissions à effet de serre p. 751

Question N° 311 de M. Alex Bodry au sujet du prochain sommet de la Grande Région p. 751

Question N° 312 de Mme Maggy Nagel au sujet du financement des installations du Syndicat intercommunal pour la collecte, l'évacuation et l'élimination des ordures ménagères et industrielles (SIGRE) en provenance des communes de la région de Grevenmacher, Remich et Echternach p. 752

Question N° 313 de M. Jean Huss au sujet du conflit social entre l'Entente des Hôpitaux Luxembourgeois et les syndicats du secteur santé p. 752

Question N° 314 de M. Patrick Santer au sujet des problèmes juridiques se posant au niveau de la création d'un lieu d'injection (Fixerstuff) p. 752

Question N° 315 de M. Ben Fayot au sujet des résultats de la récente enquête Eurobaromètre sur les attitudes vis-à-vis de la discrimination p. 752-753

Question N° 316 de M. Ben Fayot au sujet de projet de Constitution élaboré par la Convention sur l'avenir de l'Europe p. 753

Question N° 317 de M. Jos Scheuer au sujet du problème des surqualifications de nombreux candidats à l'examen-concours pour l'admission au stage dans la fonction publique p. 753-754

Question N° 318 de M. Lucien Weiler au sujet des recrutements à l'Administration des Ponts et Chaussées p. 825-826

Question N° 319 de M. Lucien Lux concernant les modalités d'attribution du forfait d'éducation p. 826

Question N° 320 de M. Gusty Graas au sujet d'une amnistie fiscale belge p. 826

Question N° 321 de M. Camille Gira au sujet de l'implantation d'une deuxième Ecole européenne à Mamer p. 826

Question N° 322 de M. Xavier Bettel au sujet des systèmes de sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig p. 826-827

Question N° 323 de M. Mars Di Bartolomeo au sujet de la prise en charge des frais bancaires lors de virements aux ayants droit de prestations de l'Etat p. 827

Question N° 324 de M. Claude Meisch au sujet de l'organisation de la journée «En ville sans ma voiture 2003» p. 827

Question N° 325 de M. Georges Wohlfart au sujet des marchés publics p. 827-828

Questions avec débat

Question avec débat N° 26 de M. Jean Colombera relative à l'aspect biomédical à l'école p. 88

Question avec débat N° 27 de M. Marc Zanussi sur les réseaux ferroviaires internationaux passant par le Grand-Duché de Luxembourg p. 186-187

Question avec débat N° 28 de M. Serge Urbany relative à l'ONU et les relations futures entre Etats p. 636-637

Question avec débat N° 29 de M. Jacques-Yves Henckes relative à la libéralisation du marché des télécommunications;

Question avec débat N° 30 de M. Jacques-Yves Henckes relative à la libéralisation du marché du gaz et

Question avec débat N° 31 de M. Jacques-Yves Henckes relative à la libéralisation du marché de l'électricité p. 744-746

Questions urgentes

Question urgente N° 1847 de M. Jos Scheuer relative à la pollution bactérienne de l'eau potable p. 4

Question urgente N° 1852 de M. Robert Mehlen relative aux activités terroristes sur notre territoire national p. 19-20

Question urgente N° 1850 de M. Ben Fayot relative à la base légale pour la création de la «School of Finance» p. 39-40

Question urgente N° 1961 de M. Camille Gira relative au rapport intermédiaire général sur l'enquête de l'accident aérien du 6 novembre 2002 p. 185-186

Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l'Irak avec: Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d'une éventuelle guerre en Irak p. 306-311

Question urgente N° 2094 de M. Jean Colombera relative aux conseils généraux de sécurité du Ministère des Affaires étrangères aux voyageurs au Proche-Orient p. 479-480

Question urgente N° 2095 de M. Alex Bodry relative à la sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig (cf. Question N° 277) p. 480-482

Réadmission de personnes

5008 – Projet de loi portant approbation de la «Vereinbarung über die Gestattung der Durchreise ausreisepflichtiger jugoslawischer Staatsangehöriger», signée à Berlin, le 21 mars 2000;

5009 – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et à la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'autre Etat contractant;
- du Protocole sur l'application de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et à la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'autre Etat contractant, signés à Belgrade, le 19 juillet 2002;



- 5010 – Projet de loi portant approbation
- de l’Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier;
  - du Protocole d’application de l’Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, signés à Luxembourg, le 23 janvier 2002

et

- 5011 – Projet de loi portant approbation de l’Accord entre les Gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Belgique et du Royaume des Pays-Bas, d’une part, et le Gouvernement de la République Slovaque, d’autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signée à Bratislava, le 21 mai 2002 p. 165-174
- Rapport: Mosar p. 165
  - Discussion: Err p. 166-167, Durdu p. 167-168, Henckes p. 168, Wagener p. 168-169 (Motion 1), Urbany p. 168-169, Mosar p. 170-171, Bausch p. 170, Urbany p. 171, Frieden p. 171-173, Wagener p. 171, Henckes p. 173

- Projet de loi 5008:
- Lecture et adoption de l’article unique p. 173
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 173

Loi du 10 janvier 2003. Mémorial A, N° 8, p. 94

- Projet de loi 5009:
- Lecture et adoption de l’article unique p. 173
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 173

Loi du 10 janvier 2003. Mémorial A, N° 10, p. 14

- Projet de loi 5010:
- Lecture et adoption de l’article unique p. 173
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 173

Loi du 10 janvier 2003. Mémorial A, N° 9, p. 120

- Projet de loi 5011:
- Lecture et adoption de l’article unique p. 173
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 173-174
  - Motion: Wagener p. 174, Frieden p. 174, Motion rejetée
- Loi du 10 janvier 2003. Mémorial A, N° 11, p. 168

Région Nord du Grand-Duché

- Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 263-274
- Wohlfart p. 263-265 (Motion 1)
  - Discussion: Loes p. 265-266, Calmes p. 266, Koepp p. 266-267, Gira p. 267-268 (Motion 2), Schank p. 268-269, Durdu p. 269-270, Colombera p. 270 (Motions 3 et 4), Wolter p. 270-273, Gibéryen p. 273
  - Motions: Gira p. 273, Rippinger p. 273, Motions 1-4 rejetées

Résistance

V. Culture

Restauration

V. Travail

Rôle des affaires de la Chambre des Députés

- Retrait du rôle des propositions de loi 3046 et 3745 p. 37
- Retrait du rôle du projet de loi 4406 (chambres professionnelles) p. 70
- Retrait du rôle du projet de loi 4890 (service de gestion des infrastructures scolaires Geesseknäppchen) p. 185
- Retrait du rôle du projet de loi 3170 portant modification de la loi du 20 juillet 1869 sur la presse p. 415
- Retrait du rôle du projet de loi 3176 concernant la diffusion d’œuvres cinématographiques sous forme de supports d’images destinés à la vente ou à la location p. 542

Salaire social minimum

V. Travail

Sandweiler

V. Communes

Santé et Sécurité sociale

- 4928 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Slovénie en matière de sécurité sociale, signée à Ljubljana, le 1<sup>er</sup> octobre 2001 p. 66-67
- Rapport: Bettendorf p. 66
  - Discussion: Di Bartolomeo p. 67, Halsdorf p. 67, Henckes p. 67, Wagner p. 67
  - Lecture et adoption de l’article unique p. 67
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 67
- Loi du 3 décembre 2002. Mémorial A, N° 137, p. 3112
- 4935 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République d’Islande sur la sécurité sociale, signée à Luxembourg, le 30 novembre 2001 p. 67
- Rapport: Bettendorf p. 67
  - Halsdorf p. 67, Henckes p. 67, Di Bartolomeo p. 67, Wagner p. 67
  - Lecture et adoption de l’article unique p. 67
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 67
- Loi du 3 décembre 2002. Mémorial A, N° 136, p. 3104
- 4917 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la construction par la commune de Mamer d’un centre intégré pour personnes âgées à Mamer;

- 4926 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la modernisation et à l’extension de la maison de soins Ancien Hôpital Sacré-Coeur à Diekirch
- et

- 4923 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la transformation, la modernisation et l’extension de l’Institut St-Joseph à Betzdorf p. 213-217
- Rapports: Halsdorf p. 213-214, Meyers p. 214, Meyers-Frank p. 214-215
  - Discussion: Wohlfart p. 214, Belling p. 215, Jaerling p. 215, Wagener p. 215-216, Jacobs p. 216-217

- Projet de loi 4917:
- Lecture et adoption des articles 1-3
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 217

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 152, p. 3701

- Projet de loi 4926:
- Lecture et adoption des articles 1-3
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 217

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 152, p. 3701

- Projet de loi 4923:
- Lecture et adoption des articles 1-3
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 217

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 152, p. 3702

- 5052 – Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2001 p. 236-243
- Rapport: Bettendorf p. 236-237
  - Discussion: Glesener p. 237, Di Bartolomeo p. 237-238, Krieps p. 238-239, Gibéryen p. 239-240, Bausch p. 240-241, Urbany p. 241-242, Jaerling p. 242, Wagner p. 242-243
  - Lecture et adoption des articles 1 et 2 p. 243
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 243
- Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 152, p. 3702

4897 – Projet de loi modifiant

- 1° la loi modifiée du 15 décembre 1993 déterminant le cadre du personnel des administrations, des services et des juridictions de la sécurité sociale
- 2° le code des assurances sociales
- 3° la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l’Etat p. 243
- Rapport: Krieps p. 243
  - Discussion: Meyers p. 243, Di Bartolomeo p. 243, Schroell p. 243, Gibéryen p. 243, Bausch p. 243, Wagner p. 243
  - Lecture et adoption des articles 1-6 p. 243
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 243
- Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 159, p. 3768

- Heure d’actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG concernant la situation des services d’accueil et de soins d’urgence dans les hôpitaux luxembourgeois p. 390-393
- Présentation: Huss p. 390-391 (Motion 1)
  - Discussion: Halsdorf p. 391, Di Bartolomeo p. 391-392, Bettendorf p. 392, Colombera p. 392, Wagner p. 392-393
  - Motion: Motion 1 rejetée p. 393

- 4924 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la modernisation, la transformation et l’extension du Château de Heisdorf en centre intégré pour personnes âgées p. 594-595
- Rapport: Nicklaus-Faber p. 594
  - Discussion: Delvaux-Stehres p. 594, Bettel p. 594, Henckes p. 594-595, Wagener p. 595, Jacobs p. 595
  - Lecture et adoption des articles 1-3 p. 595
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 595

Loi du 13 juin 2003. Mémorial A, N° 97, p. 1968

- 4925 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la construction d’un centre intégré pour personnes âgées à Frisange p. 595-598
- Rapport: Halsdorf p. 595-596
  - Discussion: Di Bartolomeo p. 596, Nagel p. 596-597, Gibéryen p. 597, Halsdorf p. 597, Wagener p. 597, Jacobs p. 597-598
  - Lecture et adoption des articles 1-3 p. 598
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 598

Loi du 13 juin 2003. Mémorial A, N° 97, p. 1967

- 5049 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République slovaque sur la sécurité sociale, signée à Bratislava, le 23 mai 2002 p. 598
- Rapport: Bettendorf p. 598
  - Discussion: Bodry p. 598, Gibéryen p. 598, Huss p. 598, Weiler p. 598, Wagner p. 598
  - Lecture et adoption de l’article unique p. 598
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 598

Loi du 3 juin 2003. Mémorial A, N° 85, p. 1598

- 5073 – Projet de loi modifiant la loi du 21 juin 1999 autorisant l’Etat à participer au financement de la modernisation, de l’aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 755-761
- Rapport: Schroell p. 755
  - Discussion: Halsdorf p. 756-757, Di Bartolomeo p. 757-758, Bettendorf p. 758, Colombera p. 758-759, Huss p. 759, Urbany p. 759-760, Wagner p. 760-761
  - Lecture et adoption de l’article unique p. 761
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 761

Loi du 18 juillet 2003. Mémorial A, N° 109, p. 2348

- 5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre Ier du Code des assurances sociales p. 944-954
- Rapport: Bettendorf p. 944-945
  - Discussion: Halsdorf p. 945-946, Di Bartolomeo p. 946-948 (Motion 1), Schroell p. 948, Colombera p. 948-950 (Motions 2-6), Huss p. 950-951 (Motion 7), Krieps p. 951-952, Jaerling p. 952, Wagner p. 952-953
  - Lecture et adoption des articles 1-6 p. 953
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 953
  - Motions: Motions 1-7 rejetées p. 954
- Loi du 22 juillet 2003. Mémorial A, N° 103, p. 2257

Seconde Guerre mondiale

V. Culture

Services publics

Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 785-803

- Krecké p. 785-788 (Motion 1)
- Discussion: Sunnen p. 788-789, Graas p. 790-792 (Motions 2 et 3), Di Bartolomeo p. 792, Henckes p. 792-793 (Motion 4), Huss p. 793-795, Urbany p. 795-796, Bausch p. 796, Polfer p. 796-798, Schaack p. 798-800, Delvaux-Stehres p. 800, Krecké p. 800, Polfer p. 800, Henckes p. 800-801, Bausch p. 801, Urbany p. 801, Krecké p. 801, Polfer p. 801, Bausch p. 802, Rippinger p. 802, Weiler p. 802, Urbany p. 802
- Motions: Motion 1 rejetée, Motion 2 modifiée adoptée, Motion 3 adoptée, Motion 4 rejetée p. 802-803

Slovaquie (République Slovaque)

V. Réadmission de personnes

Slovénie (République de)

V. Sécurité sociale  
Impôts

Société Nationale de Crédit et d'Investissement (SNCI)

Nomination d'un commissaire aux comptes pour la Société Nationale de Crédit et d'Investissement p. 441

Sports

4978 – Projet de loi autorisant le Gouvernement à subventionner un huitième programme quinquennal d'équipement sportif et modifiant l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 24 décembre 1997 concernant le septième programme quinquennal d'équipement sportif p. 13-18

- Rapport: Bettel p. 13-14
- Discussion: Hauptert p. 14, Zanussi p. 14-15 (Motion 1), Durdu p. 15, Colombero p. 15-16, Garcia p. 16 (Motion 2), Scheuer p. 16-17 (Motion 3), Jaerling p. 17 (Motion 4), Brasseur p. 17-18
- Lecture et adoption des articles 1-7 p. 18
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 18
- Motions: Motions 1-4 rejetées p. 18

Loi du 8 novembre 2002. Mémorial A, N° 125, p. 2999

Taxe sur la valeur ajoutée (TVA)

V. Finances

Télécommunications

4889 – Projet de loi réglementant le repérage de télécommunications et portant modification du Code d'Instruction Criminelle et

4886 – Proposition de loi portant réglementation du repérage de télécommunications et modifiant le Code d'Instruction Criminelle p. 47-53

- Rapport: Weiler p. 47-48, Bodry p. 48-49
- Discussion: Mosar p. 49, Beissel p. 49-50, Henckes p. 50-51, Wagener p. 51-52, Urbany p. 52, Frieden p. 52-53
- Lecture et adoption de l'article unique p. 53
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 53

Loi du 21 novembre 2002. Mémorial A, N° 132, p. 3052

4912 – Projet de loi:

- portant approbation des Amendements à l'Accord relatif à l'Organisation internationale de Télécommunications par Satellites «INTELSAT», adoptés par la vingt-cinquième Assemblée des Parties d'INTELSAT à Washington, D.C., le 17 novembre 2000;
- portant approbation de l'Amendement à l'article 23 de l'Accord d'exploitation relatif à l'Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites «INTELSAT», adopté par la trente et unième Réunion des Signataires d'INTELSAT à Washington, D.C., le 10 novembre 2000;
- portant abrogation de la loi du 15 juin 1994 portant approbation du Protocole relatif aux privilèges, exemptions et immunités de l'Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites (IN-TELSAT), fait à Washington, le 19 mai 1978 p. 88-89
- Rapport: Halsdorf p. 88
- Discussion: Delvaux-Stehres p. 88, Beissel p. 88-89, Urbany p. 89, Greisen p. 89, Biltgen p. 89
- Lecture et adoption des articles 1 et 2 p. 89
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 89

Loi du 12 décembre 2002. Mémorial A, N° 147, p. 3540

4786 – Projet de loi portant approbation des Amendements au préambule, aux articles I; II; III; V; VI; VII; IX; X; XII; XIII; XIV; XV; XVI; XVII; XVIII; XXI et à l'annexe A de la Convention portant création de l'Organisation Européenne de Télécommunications par Satellite «EUTELSAT» tels qu'ils ont été adoptés à la 26<sup>e</sup> réunion de l'Assemblée des Parties à Cardiff, le 20 mai 1999 p. 89-90

- Rapport: Halsdorf p. 89
- Discussion: Delvaux-Stehres p. 89, Beissel p. 89, Urbany p. 89, Greisen p. 89, Biltgen p. 89
- Lecture et adoption de l'article unique p. 89
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 89-90

Loi du 15 janvier 2003. Mémorial A, N° 16, p. 306

Terrorisme

V. Justice

Tourisme

5004 – Projet de loi ayant pour objet d'autoriser le Gouvernement à subventionner l'exécution d'un septième programme quinquennal d'équipement de l'infrastructure touristique p. 311-318

- Rapport: Wiseler p. 311

- Discussion: Schank p. 311-312, Scheuer p. 312-313, Boden p. 313, Belling p. 313-314, Mehlen p. 314-315, Garcia p. 315-316, Nagel p. 316, Garcia p. 316, Boden p. 316-318, Garcia p. 318
- Lecture et adoption des articles 1-7 p. 318
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 318

Loi du 17 mars 2003. Mémorial A, N° 50, p. 874

4976 – Projet de loi portant approbation

- de la Convention entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Hongrie sur la coopération dans le domaine du tourisme, signée à Budapest, le 3 novembre 1995
- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de Malte sur la coopération dans le domaine du tourisme, signée à La Valette, le 16 octobre 1992 p. 631-632
- Rapport: Calmes p. 632
- Discussion: Scheuer p. 632, Wiseler p. 632, Boden p. 632
- Lecture et adoption de l'article unique p. 632
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 632

Loi du 30 juin 2003. Mémorial A, N° 95, p. 1754

Traité de l'Atlantique Nord

V. Affaires étrangères

Transports

Dépôt du projet de loi 5032 (infrastructure ferroviaire) p. 4

Interpellation de M. Marc Zanussi sur l'élaboration d'un plan sectoriel Transport pour le Bassin minier p. 429-441

- Zanussi p. 429-431 (Motions 1-3)
- Discussion: Hauptert p. 431-432, Schummer p. 432-434, Gibéryen p. 434-436 (Motions 4-9), Huss p. 436-437 (Motions 10 et 11), Urbany p. 437, Sunnen p. 437-438, Grethen p. 438-439, Bodry p. 439, Zanussi p. 439
- Motions: Motions 1-11 rejetées p. 439-441

4789 – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Corée relatif au transport aérien, signé à Luxembourg, le 27 septembre 2000;
- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de l'Inde relatif au transport aérien, signé à New Delhi, le 8 janvier 2001 p. 459-460
- Rapport: Schummer p. 459
- Discussion: Jung p. 459, Delvaux-Stehres p. 459, Greisen p. 459, Grethen p. 459
- Lecture et adoption de l'article unique p. 459
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 459-460

Loi du 16 avril 1963. Mémorial A, N° 63, p. 1054

4833 – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la Région Administrative spéciale de Hong Kong de la République Populaire de Chine relatif aux services aériens, signé à Hong Kong, le 3 juin 1998;
- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement du Royaume de Népal relatif aux services aériens, signé à Luxembourg, le 18 juin 1999;
- de l'Accord sous forme d'échange de lettres des 13 et 21 juillet 1998 entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique amendant l'Accord relatif aux services aériens, signé à Luxembourg, le 19 août 1986, tel qu'il a été amendé par Accord sous forme d'échange de lettres du 6 juin 1995 p. 460
- Rapport: Schummer p. 460
- Discussion: Jung p. 460, Greisen p. 460, Grethen p. 460
- Lecture et adoption des articles 1-3 p. 460
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 460

Loi du 16 avril 2003. Mémorial A, N° 63, p. 1038

4942/5032 – Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire p. 657-660

- Rapport: Schummer p. 657-658
- Discussion: Hauptert p. 658, Zanussi p. 658-659, Graas p. 659, Bausch p. 659, Greisen p. 659-660, Grethen p. 660
- Lecture et adoption de l'article unique p. 660
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 660

Loi du 3 juin 2003. Mémorial A, N° 84, p. 1596

4836 – Projet de loi portant approbation de la Convention pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international, faite à Montréal, le 28 mai 1999 p. 851-852

- Rapport: Durdu p. 851-852
- Discussion: Delvaux-Stehres p. 852, Schummer p. 852, Hauptert p. 852, Greisen p. 852, Bausch p. 852, Grethen p. 852
- Lecture et adoption des articles 1 et 2 p. 852
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 852

Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N° 131, p. 2670

4874 – Projet de loi portant approbation du Protocole, signé à Montréal, le 24 février 1988, pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l'aviation civile internationale, complémentaire à la Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile, faite à Montréal, le 23 septembre 1971 p. 852

- Rapport: Durdu p. 852
- Discussion: Delvaux-Stehres p. 852, Hauptert p. 852, Schummer p. 852, Bausch p. 852, Grethen p. 852
- Lecture et adoption de l'article unique p. 852
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 852

Loi du 22 août 2003. Mémorial A, N° 126, p. 2639

4941 – Projet de loi sur le raccordement du Grand-Duché de Luxembourg au TGV-Est-Européen p. 852-856

- Rapport: Schummer p. 852-853
- Discussion: Hauptert p. 853-854, Zanussi p. 854-855, Durdu p. 855, Greisen p. 855, Bausch p. 855, Grethen p. 855-856



- Lecture et adoption des articles 1 et 2 p. 856
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 856

Loi du 22 août 2003. Mémorial A, N° 141, p. 2910

Rapport de la Commission d’enquête «Transports routiers internationaux» p. 860-872

- Présentation: Graas p. 860-861
- Discussion: Weiler p. 861-863, Delvaux-Stehres p. 863-865, Rippinger p. 865-866, Gibéryen p. 866-868, Bausch p. 868-870 (Motions 1 et 2), Krecké p. 870-872, Grethen p. 872
- Motions: Bausch p. 872, Krecké p. 872, Bausch p. 872, Rippinger p. 872, Motions 1 et 2 rejetées

Travail

V. Famille, Solidarité sociale et Jeunesse

Débat d'orientation concernant la réforme de la législation sur les délégations du personnel, les comités mixtes et la représentation des salariés dans les conseils d'administration p. 53-62

- Discussion: Lux p. 53-55 (Motion 1), Glesener p. 55-56 (Motion 2), Bettendorf p. 56-58, Jaerling p. 58-59, Bausch p. 59-60, Urbany p. 60, Biltgen p. 60-61
- Motions: Lux p. 61, Biltgen p. 61, Glesener p. 61, Jaerling p. 61-62, Bettendorf p. 62, Motion 1 rejetée, Motion 2 adoptée

Heure d'actualité demandée par le groupe socialiste sur la situation du marché de l'emploi p. 74-78

- Présentation: Lux p. 74-75
- Discussion: Weiler p. 75, Bettendorf p. 75-76, Gibéryen p. 76, Wagener p. 76-77, Urbany p. 77, Biltgen p. 77-78

5053 – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum

et

4995 – Proposition de loi de M. Lucien Lux portant modification de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 202-211

- Rapport: Glesener p. 202-203
- Lux p. 203-205 (Amendement 1), Biltgen p. 204
- Discussion: Loes p. 205-206, Bettendorf p. 206-207, Jaerling p. 207-208, Glesener p. 208, Biltgen p. 208, Bausch p. 208, Urbany p. 208-209, Lux p. 209, Glesener p. 209, Biltgen p. 209-210
- Lecture et adoption des articles 1 et 2 p. 210
- Amendement: Amendement 1 rejeté p. 210
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 210-211

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 157, p. 3745

4694 – Projet de loi portant

- transposition de la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services;
  - réglementation du contrôle de l'application du droit du travail p. 211-213
- Rapport: Glesener p. 211
  - Discussion: Zanussi p. 211-212, Bettel p. 212, Jaerling p. 212, Bausch p. 212, Loes p. 212, Biltgen p. 212-213
  - Lecture et adoption des articles 1-13 p. 213
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 213

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 154, p. 3722

4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée à la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991

et

4825B – Projet de loi portant

- réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l'hôtellerie et la restauration;
  - modification a) de l'article 6 de la loi modifiée du 6 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés, b) de l'article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l'économie et c) de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 217-231
- Rapport: Loes p. 217-219
  - Discussion: Glesener p. 219-221, Lux p. 221-223 (Amendement 1), Biltgen p. 221, Glesener p. 223, Bettendorf p. 223-224, Jaerling p. 224-226 (Amendements 2-6), Bausch p. 226-227, Urbany p. 227, Koepp p. 227, Glesener p. 227-228, Urbany p. 228, Biltgen p. 228-230, Urbany p. 230

Projet de loi 4825A:

- Lecture et adoption de l'article unique p. 230
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 230

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 155, p. 3726

Projet de loi 4825B:

- Lecture et adoption des articles 1-15 p. 230
- Amendements: Amendements 1-6 rejetés p. 230-231
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 231

Loi du 20 décembre 2002. Mémorial A, N° 155, p. 3731

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR au sujet du développement alarmant du chômage au Luxembourg p. 550-553

- Présentation: Gibéryen p. 550
- Discussion: Rippinger p. 550, Loes p. 550-551, Lux p. 551, Bettendorf p. 551, Bausch p. 552, Biltgen p. 552-553, Bausch p. 553

5143 – Projet de loi portant modification des articles XXIV et XXX de la loi modifiée du 12 février 1999 concernant la mise en œuvre du plan d'action national en faveur de l'emploi 1998 p. 918-924

- Rapport: Glesener p. 918-919
- Discussion: Lux p. 919-921, Krieps p. 920, Jaerling p. 920, Bausch p. 920-922, Urbany p. 922-923, Biltgen p. 923
- Lecture et adoption des articles 1-3 p. 923
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 923-924

Loi du 18 juillet 2003. Mémorial A, N° 102, p. 2246

5114 – Projet de loi portant modification a) de la loi modifiée du 4 avril 1924 portant création de chambres professionnelles à base élective; b) de la loi modifiée du 18 mai 1979 portant réforme des délégations du personnel; c) de la loi modifiée du 6 mai 1974 instituant des comités mixtes dans les entreprises du secteur privé et organisant la représentation des salariés dans les sociétés anonymes; d) du code des assurances sociales p. 924

- Rapport: Glesener p. 924
- Discussion: Lux p. 924, Bettel p. 924, Jaerling p. 924, Bausch p. 924, Biltgen p. 924
- Lecture et adoption des articles 1-4 p. 924
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 924

Loi du 18 juillet 2003. Mémorial A, N° 101, p. 2242

Travaux publics

5031 – Projet de loi relatif à la construction d'un bâtiment annexe pour le Lycée Technique du Centre à Luxembourg-Dommeldange p. 175-180

- Rapport: Loes p. 175
- Discussion: Strotz p. 175-176, Fayot p. 176, Durdu p. 176-177, Greisen p. 177, Wagener p. 177-178, Helminger p. 178, Hennicot-Schoepges p. 178-179, Brasseur p. 179
- Lecture et adoption des articles 1-3 p. 179
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 180
- Ady Jung p. 180-181 (cf. Projet de loi 5007)

Loi du 21 janvier 2003. Mémorial A, N° 26, p. 418

5063 – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet d'extension du Lycée Technique des Arts et Métiers à Luxembourg-Limpertsberg p. 393-396

- Rapport: Strotz p. 393-394 (Krecké p. 394)
- Discussion: Loes p. 394-395, Scheuer p. 395, Bettendorf p. 395, Henckes p. 395, Krecké p. 395, Rippinger p. 395-396, Krecké p. 396, Hennicot-Schoepges p. 396
- Lecture et adoption des articles 1-3 p. 396
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 396

Loi du 14 avril 2003. Mémorial A, N° 64, p. 1070

5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un Centre de Musique Amplifiée sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 517-527

- Rapport: Sunnen p. 517-518
- Présentation: Garcia p. 518-519 (Résolution 1)
- Discussion: Jung p. 519, Mutsch p. 519-521, Schummer p. 521-522, Jaerling p. 522, Garcia p. 523, Zanussi p. 523-524, Bettendorf p. 524-525, Hennicot-Schoepges p. 525-526, Grethen p. 526
- Lecture et adoption des articles 1-3 p. 526
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 526
- Résolution: Weiler p. 527, Garcia p. 527, Résolution 1 rejetée

Loi du 15 mai 2003. Mémorial A, N° 79, p. 1322

Dépôt d'une motion par M. Nicolas Strotz relative à l'installation d'une station-service sur le tracé de liaison autoroutière vers la Sarre p. 657

4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 661-680, p. 687-689

- Rapport: Loes p. 661-662
- Discussion: Strotz p. 662-664 (Motion 1), Scheuer p. 664-665 (Motion 2), Graas p. 665-666, Henckes p. 666-668, Wagener p. 668-669 (Motions 3 et 4), Sauber p. 669-670, Wohlfart p. 670-671, Mehlen p. 671, Hennicot-Schoepges p. 671-672, Henckes p. 672-679 (Amendements 1-96), Weiler p. 679, Gibéryen p. 679, Strotz p. 679, Weiler p. 679, Henckes p. 679, Rippinger p. 679-680, Bausch p. 680, Krecké p. 680, Weiler p. 680, Strotz p. 680, Henckes p. 680 et p. 687, Wagener p. 687
- Lecture et adoption des articles 1-102 p. 687
- Amendements: Amendements 1-96 rejetés p. 687
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 687
- Motions: Wagener p. 687, Bausch p. 687, Krecké p. 687, Wagener p. 687-688, Scheuer p. 688, Henckes p. 688, Wohlfart p. 688, Scheuer p. 688, Weiler p. 688, Rippinger p. 688-689, Wagener p. 689, Motion 1 adoptée, Motions 2-4 rejetées

Loi du 30 juin 2003. Mémorial A, N° 93, p. 1670

Dépôt d'une motion par M. Jos Scheuer relative à l'installation d'une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière vers la Sarre p. 686-687

Motions de M. Nicolas Strotz et de M. Jos Scheuer relatives à l'installation d'une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière vers la Sarre p. 689-691

- Discussion: Strotz p. 689, Bausch p. 689, Gibéryen p. 689-690, Scheuer p. 690, Rippinger p. 690, Asselborn p. 690, Bausch p. 690, Weiler p. 690-691, Hennicot-Schoepges p. 691, Weiler p. 691, Bodry p. 691

Dépôt par M. Nicolas Strotz d'une nouvelle version de la Motion 1 relative à l'installation d'une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière vers la Sarre p. 733-735

- Discussion: Strotz p. 733-734, Scheuer p. 734, Rippinger p. 734, Mehlen p. 734, Hennicot-Schoepges p. 734-735, Gira p. 735
- Votes: Motion 1 (nouvelle version) adoptée, Motion 2 rejetée

5102 – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'un bâtiment pour le Centre de Recherche Public Henri Tudor et le Centre de Technologie de l'Education à Luxembourg-Kirchberg p. 828-829, p. 839

- Rapport: Stein p. 828
- Discussion: Fayot p. 828, Schroell p. 828, Greisen p. 828-829, Huss p. 829, Hennicot-Schoepges p. 829
- Lecture et adoption des articles 1-3 p. 839
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 839

Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N° 132, p. 2684

Victimes d'actes illégaux de l'occupant

V. Culture (Centre de Documentation et de Recherche...)

Violence domestique

V. Egalité des chances

Viticulture

4944 – Projet de loi portant approbation de l'Accord portant création de l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin, signé à Paris, le 3 avril 2001 p. 803-805

- Rapport: Clement p. 803-804
- Discussion: Scheuer p. 804, Belling p. 804, Mehlen p. 804-805, Boden p. 805
- Lecture et adoption de l'article unique p. 805
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 805

Loi du 22 juillet 2003. Mémorial A, N° 107, p. 2304

5003 – Projet de loi portant réorganisation de l'Institut viti-vinicole p. 914-918

- Rapport: Strotz p. 914-915
- Discussion: Scheuer p. 915-916, Belling p. 916, Mehlen p. 916-917, Boden p. 917-918
- Lecture et adoption des articles 1-9 p. 918
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 918

Loi du 12 août 2003. Mémorial A, N° 120, p. 2505

Volontaires de guerre

4609 – Proposition de loi relative à la réhabilitation des volontaires de l'Espagne républicaine p. 911-914

- Rapport: Bodry p. 911
- Discussion: Loes p. 911-912, Di Bartolomeo p. 912, Rippinger p. 912, Henckes p. 912, Garcia p. 912-913, Urbany p. 913-914, Juncker p. 914
- Lecture et adoption de l'article unique p. 914
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 914

Loi du 27 juillet 2003. Mémorial A, N° 109, p. 2350

Yougoslavie

V. Réadmission de personnes

Table des orateurs

Arendt Nancy

(CSV) Députée du Sud

Fonctions

Membre de la Commission des Comptes (à partir du 3 juin 2003)

Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (à partir du 3 juin 2003)

Membre de la Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (pour le volet Sports, à partir du 3 juin 2003)

Membre de la Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine (à partir du 3 juin 2003)

Membre de la Commission spéciale «Ethique» (à partir du 3 juin 2003)

Divers

Vérification des pouvoirs et prestation de serment de Mme Nancy Arendt p. 738

Asselborn Jean

(LSAP) Député du Sud

Fonctions

Vice-Président de la Chambre des Députés

Vice-Président du Bureau de la Chambre des Députés

Vice-Président de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

Débats sur les projets de loi

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 115, 121-122, 163-164, 191-192, 197

4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991

et

4825B – Projet de loi portant

1. réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l'hôtellerie et la restauration;
2. modification
  - a) de l'article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés,
  - b) de l'article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l'économie et
  - c) de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 220, 227-228

4885 – Projet de loi électorale et portant modification

- de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach
- de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 349-350

5024 – Projet de loi modifiant

- 1) la loi du 19 avril 1996 autorisant le Gouvernement à participer comme membre fondateur, à accorder une aide financière annuelle à la «Fondation Henri Pensis» et modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;
- 2) la loi du 9 janvier 1998 portant transposition de la directive 93/7/CEE du 15 mars 1993 relative à la restitution des biens culturels ayant quittés illicitement le territoire d'un Etat membre de l'Union européenne et transposition de la directive 2001/38/CE du 5 juin 2001 modifiant la directive prémentionnée;
- 3) la loi du 24 juillet 2001 portant création d'un établissement public nommé «Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster» p. 570

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l'Etat et l'enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l'organisation de l'enseignement primaire p. 644, 646-648, 653

4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 687

5143 – Projet de loi portant modification des articles XXIV et XXX de la loi modifiée du 12 février 1999 concernant la mise en œuvre du plan d'action national en faveur de l'emploi 1998 p. 921

5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre 1<sup>er</sup> du Code des assurances sociales p. 954

Heures d'actualité

Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l'Irak et

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d'une éventuelle guerre en Irak p. 308, 310

Heure d'actualité sur la situation en Irak p. 476

Interpellations

Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 799

Autres débats

Débat de consultation sur l'évolution de la crise internationale concernant l'Irak p. 402-404, 409-414

Débat sur la politique étrangère p. 562

Questions urgentes

Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l'Irak et

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d'une éventuelle guerre en Irak p. 308, 310

Heures de questions

Question N° 269 de M. Jean Asselborn relative à la position actuelle du Gouvernement luxembourgeois au sujet du conflit avec l'Irak traitée conjointement avec la

Question N° 270 de M. Jacques-Yves Henckes relative à l'aide militaire de l'OTAN à la Turquie p. 324-326

Divers

Ordre du jour p. 3

Motion de M. Jean Asselborn sur la situation en Irak p. 20, 23

Ordre du jour p. 324

Motions de M. Nicolas Strotz et de M. Jos Scheuer relatives à l'installation d'une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 690

Rapport de la Commission d'enquête «Transports routiers internationaux» p. 865

Bausch François

(DÉI GRÉNG) Député du Centre

Fonctions

Membre du Bureau de la Chambre des Députés

Membre de la Conférence des Présidents

Membre de la Commission du Règlement

Membre de la Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»

Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (sauf pour le volet Coopération)

Membre de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire

Membre de la Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports (pour les volets Economie et Transports)

Membre de la Commission des Finances et du Budget

Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (pour le volet Sécurité sociale)

Membre de la Commission du Travail et de l'Emploi

Membre de la Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»

Débats sur les projets de loi

4795 – Projet de loi portant approbation

- de l'Acte final de la Conférence diplomatique sur le Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 31 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues
- du Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 13 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues
- du Protocole additionnel concernant le passage du régime de l'Accord multilatéral relatif aux redevances de route du 12 février 1981 au régime des dispositions pertinentes de la version coordonnée du texte de la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» amendée à Bruxelles en 1997, y compris son Annexe IV, signés à Bruxelles, le 27 juin 1997 p. 68

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 113, 133-137, 146, 159, 190, 193-195, 201

5008 – Projet de loi portant approbation de la «Vereinbarung über die Gestattung der Durchreise ausreisepflichtiger jugoslawischer Staatsangehöriger», signée à Berlin, le 21 mars 2000;

5009 – Projet de loi portant approbation:

- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'autre Etat contractant;
- du Protocole sur l'application de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou qui ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'autre Etat contractant, signés à Belgrade, le 19 juillet 2002;



5010 – Projet de loi portant approbation:

- de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg; le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier;
- du Protocole d'application de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique; le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, signés à Luxembourg, le 23 janvier 2002

et

5011 – Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les Gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Belgique et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la République Slovaque, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bratislava, le 21 mai 2002 p. 170, 172

5007 – Projet de loi portant modification de la loi du 15 décembre 2000 sur les services postaux et les services financiers postaux p. 181

5053 – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum

et

4995 – Proposition de loi de M. Lucien Lux portant modification de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 208

4694 – Projet de loi portant

1. transposition de la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services;
2. réglementation du contrôle de l'application du droit du travail p. 212

4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991

et

4825B – Projet de loi portant

1. réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l'hôtellerie et la restauration;
2. modification a) de l'article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés, b) de l'article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l'économie et c) de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 218, 220, 226-228

5052 – Projet de loi portant ajustement des pensions et des rentes accident au niveau de vie de 2001 p. 239-241

4897 – Projet de loi modifiant

- 1° la loi modifiée du 15 décembre 1993 déterminant le cadre du personnel des administrations, des services et des juridictions de la sécurité sociale
- 2° le code des assurances sociales
- 3° la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat p. 243

4933 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l'organisation militaire p. 248, 250

4885 – Projet de loi électorale et portant modification

- de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach
- de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 342

5024 – Projet de loi modifiant

- 1) la loi du 19 avril 1996 autorisant le Gouvernement à participer comme membre fondateur, à accorder une aide financière annuelle à la «Fondation Henri Pensis» et modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;
- 2) la loi du 9 janvier 1998 portant transposition de la directive 93/7/CEE du 15 mars 1993 relative à la restitution des biens culturels ayant quittés illicitement le territoire d'un Etat membre de l'Union européenne et transposition de la directive 2001/38/CE du 5 juin 2001 modifiant la directive prémentionnée;
- 3) la loi du 24 juillet 2001 portant création d'un établissement public nommé «Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster» p. 570

4949 – Projet de loi relatif à la restauration et la mise en valeur de certaines parties de la forteresse de Luxembourg p. 573-574

4857 – Projet de loi portant règlement des comptes généraux de l'exercice 1999 p. 576

4966A – Projet de loi portant approbation

- 1) du Protocole additionnel à la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées du 18 décembre 1997;
- 2) de l'accord relatif à l'application, entre les Etats membres des Communautés européennes, de la Convention du Conseil de l'Europe sur le transfèrement des personnes condamnées du 25 mai 1987

et

4966B – Projet de loi sur le transfèrement des personnes condamnées p. 577-578

4975 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés, fait à New York, le 25 mai 2000 p. 590

4942/5032 – Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire p. 659

4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 667, 680, 687

5105 – Projet de loi relatif à l'adhésion du Luxembourg à la Banque Asiatique du Développement p. 754

5083 – Projet de loi sur l'affectation de l'excédent des recettes de l'exercice 2001 p. 764

5122 – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 768

4807 – Projet de loi portant modification de la loi du 2 septembre 1993 créant les conditions requises pour l'application

1. de la loi modifiée du 17 juin 1970 concernant les pratiques commerciales restrictives
2. du règlement n° 17 du Conseil de la Communauté européenne du 6 février 1962, pris en exécution des articles 85 et 86 du Traité de Rome
3. du règlement (CEE) n° 4064/89 du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises p. 769

4970 – Projet de loi portant approbation de l'Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie, fait à La Haye, le 15 août 1996 p. 808

5136 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Bulgarie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5137 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République d'Estonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5138 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Lettonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5139 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Lituanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5140 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la Roumanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5141 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République Slovaque, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003

et

5142 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Slovénie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003 p. 844-845

4836 – Projet de loi portant approbation de la Convention pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international, faite à Montréal, le 28 mai 1999 p. 852

4874 – Projet de loi portant approbation du Protocole, signé à Montréal, le 24 février 1988, pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l'aviation civile internationale, complémentaire à la Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile, faite à Montréal, le 23 septembre 1971 p. 852

4941 – Projet de loi sur le raccordement du Grand-Duché de Luxembourg au TGV Est-Européen p. 855

4827 – Projet de loi relatif aux personnes handicapées et portant modification

1. de la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat,
2. de la loi du 22 avril 1966 portant réglementation uniforme du congé annuel payé des salariés du secteur privé,
3. de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum,
4. de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant
1. création d'un fonds pour l'emploi;
2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet,

5. de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales,
6. de la loi modifiée du 27 juillet 1987 concernant l'assurance pension en cas de vieillesse, d'invalidité et de survie,
7. de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois,
8. de la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension et
9. du Code des assurances sociales p. 882

5085 – Projet de loi portant

- modification de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
- modification de la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;
- modification de la loi modifiée du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés p. 891

4863A – Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1999 relative aux établissements classés;

4863B – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 27 novembre 1980 ayant pour objet la création d'une administration de l'environnement

et

Interpellation de M. Camille Gira sur l'application de la loi commodo-incommodo p. 895, 903

5143 – Projet de loi portant modification des articles XXIV et XXX de la loi modifiée du 12 février 1999 concernant la mise en œuvre du plan d'action national en faveur de l'emploi 1998 p. 920-922

5114 – Projet de loi portant modification

- a) de la loi modifiée du 4 avril 1924 portant création de chambres professionnelles à base élective;
- b) de la loi modifiée du 18 mai 1979 portant réforme des délégations du personnel;
- c) de la loi modifiée du 6 mai 1974 instituant des comités mixtes dans les entreprises du secteur privé et organisant la représentation des salariés dans les sociétés anonymes;
- d) du code de l'assurance sociale p. 924

**Heures d'actualité**

Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l'Irak

et

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d'une éventuelle guerre en Irak p. 306-307

Heure d'actualité sur la situation en Irak p. 476-477

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR au sujet du développement alarmant du chômage au Luxembourg p. 552-553

Heure d'actualité au sujet des délais des procès en matière pénale (débat demandé par le groupe LSAP) p. 743

Interpellations

Interpellation de M. Lucien Weiler sur les crues et inondations p. 584-585

Interpellation de M. François Bausch au sujet de la politique ferroviaire p. 615-619

Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 796, 801-802

Autres débats

Débat d'orientation concernant la réforme de la législation sur les délégations du personnel, les comités mixtes et la représentation des salariés dans les conseils d'administration p. 59-60

Débat d'orientation relatif à la Convention sur l'avenir de l'Europe p. 382-385

Débat de consultation sur l'évolution de la crise internationale concernant l'Irak p. 405-408, 411-413

Débat de consultation sur la police p. 472

Débat d'orientation «Les négociations de la Commission européenne dans le cadre de l'OMC relatives à la libéralisation des services AGCS et leurs conséquences» p. 489, 497

Débat sur la politique étrangère p. 564-565

Débat sur l'état de la nation p. 702-705, 732-733

Questions urgentes

Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l'Irak et

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d'une éventuelle guerre en Irak p. 306-307

Heures de questions

Question N° 269 de M. Jean Asselborn relative à la position actuelle du Gouvernement luxembourgeois au sujet du conflit avec l'Irak

traitée conjointement avec la

Question N° 270 de M. Jacques-Yves Henckes relative à l'aide militaire de l'OTAN à la Turquie p. 326-327

Divers

Ordre du jour p. 3

Motion de M. Jean Asselborn sur la situation en Irak p. 21-23

Résolutions de M. François Bausch et de M. Lucien Weiler sur l'exécution de la décision du 15 mai 2002 de la Chambre des Députés d'instituer une convention sur l'avenir du Luxembourg p. 90

Dépôt d'une motion sur la situation en Iran p. 95

Motion de M. François Bausch sur la situation en Iran et Motion de M. Jean-Paul Rippinger sur la situation en Iran p. 99-100

Ordre du jour p. 185 (Motion 2)

Discours de fin d'année p. 258

Motion adoptée par la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire suite au rapport spécial de la Cour des Comptes sur le Fonds spécial pour le financement des infrastructures sociofamiliales p. 319

Ordre du jour p. 322-324

Motions de M. Nicolas Strotz et de M. Jos Scheuer relatives à l'installation d'une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 689-690

Rapport de la Commission d'enquête «Transports routiers internationaux» p. 863, 868-872

Beissel Simone

(DP) Députée du Centre

Fonctions

Vice-Président de la Commission juridique

Vice-Président de la Commission des Media et des Communications

Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

Membre de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (sauf pour le volet Enseignement supérieur)

Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

Débats sur les projets de loi

4784 – Projet de loi relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance p. 6-7

4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement et

4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement p. 27

4731 – Projet de loi portant création d'un établissement public nommé «Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte» p. 45

4889 – Projet de loi réglementant le repérage de télécommunications et portant modification du Code d'Instruction Criminelle

et

4886 – Proposition de loi portant réglementation du repérage de télécommunications et modifiant le Code d'Instruction Criminelle p. 49-50

4790 – Projet de loi portant transposition en droit luxembourgeois de la Directive 98/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 1998 visant à faciliter l'exercice permanent de la profession d'avocat dans un Etat membre autre que celui où la qualification a été acquise et portant:

- 1) modification de la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat;
- 2) modification de la loi du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés p. 68-69

5028 – Projet de loi portant reconduction des mesures transitoires prévues à l'article 2, paragraphe 2 de la loi du 4 novembre 1997 portant modification des articles 2, 12, 22 et 26 de la loi modifiée du 28 décembre 1988 concernant le droit d'établissement p. 84

4912 – Projet de loi

- portant approbation des Amendements à l'Accord relatif à l'Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites «INTELSAT», adoptés par la vingt-cinquième Assemblée des Parties d'INTELSAT à Washington, DC, le 17 novembre 2000;
- portant approbation de l'Amendement à l'article 23 de l'Accord d'exploitation relatif à l'Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites «INTELSAT», adopté par la trente et unième Réunion des Signataires d'INTELSAT à Washington, DC, le 10 novembre 2000;
- portant abrogation de la loi du 15 juin 1994 portant approbation du Protocole relatif aux privilèges, exemptions et immunités de l'Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites (INTELSAT), fait à Washington, le 19 mai 1978 p. 88-89

4786 – Projet de loi portant approbation des Amendements au préambule, aux articles I; II; III; V; VI; VII; IX; X; XII; XIII; XIV; XV; XVI; XVII; XVIII; XXI et à l'annexe A de la Convention portant création de l'Organisation Européenne de Télécommunications par Satellite «EUTELSAT» tels qu'ils ont été adoptés à la 26<sup>e</sup> réunion de l'Assemblée des Parties à Cardiff, le 20 mai 1999 p. 89

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 160-161

5007 – Projet de loi portant modification de la loi du 15 décembre 2000 sur les services postaux et les services financiers postaux p. 181-182

4768 – Projet de loi portant approbation du Protocole, établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de Justice des Communautés européennes de la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 29 novembre 1996;

4794 – Projet de loi portant approbation

- de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signée à Bruxelles, le 26 juillet 1995;
- de l'Accord relatif à l'application provisoire entre certains Etats membres de l'Union européenne de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 26 juillet 1995

et

4903 – Projet de loi portant approbation du Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relatif au champ d'application du blanchiment de revenus dans la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et à l'inclusion du numéro d'immatriculation du moyen de transport dans la Convention, signé à Bruxelles, le 12 mars 1999 p. 245

5037 – Projet de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières

et

5058 – Proposition de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières p. 257

4818 – Projet de loi portant approbation de l'Accord cinématographique entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Française et des Annexes 1 à 5, signés à Cannes, le 18 mai 2001;

5025 – Projet de loi portant approbation de l'accord de coproduction audiovisuelle entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, signé à Berlin, le 14 juin 2002

et

Présentation d'un bilan sur l'industrie cinématographique luxembourgeoise par M. François Biltgen, Ministre délégué aux Communications p. 820

4954 – Projet de loi portant

- 1) répression du terrorisme et de son financement
- 2) approbation de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, ouverte à la signature à New York en date du 10 janvier 2000 p. 831-832

Autres débats

4821 – Débat d'orientation sur la politique du logement du Gouvernement p. 506-507

Débat sur l'état de la nation p. 725-726

Belling Jeannot

(DP) Député de l'Est

Fonctions

Vice-Président de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

Membre de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural

Membre de la Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine

Membre de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative

Membre de la Commission des Travaux publics

Débats sur les projets de loi

4917 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction par la Commune de Mamer d'un centre intégré pour personnes âgées à Mamer;

4926 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la modernisation et à l'extension de la maison de soins Ancien Hôpital Sacré-Cœur à Diekirch

et

4923 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la transformation, la modernisation et l'extension de l'Institut St-Joseph à Betzdorf p. 215

5004 – Projet de loi ayant pour objet d'autoriser le Gouvernement à subventionner l'exécution d'un septième programme quinquennal d'équipement de l'infrastructure touristique p. 313-314

4891 – Projet de loi modifiant

- 1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat;
- 2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat;



- 3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d'avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l'Etat;
- 4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat;
- 5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pensions spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;
- 6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles les fonctionnaires de l'Etat peuvent se faire changer d'administration et portant création d'un commissariat du Gouvernement chargé de l'instruction disciplinaire p. 611

4944 – Projet de loi portant approbation de l'Accord portant création de l'Organisation internationale de la Vigne et du Vin signé à Paris, le 3 avril 2001 p. 804

5003 – Projet de loi portant réorganisation de l'Institut viti-vinicole p. 916

Interpellations

Interpellation de M. Lucien Weiler sur les crues et inondations p. 583

*Berger Eugène*

(DP) Secrétaire d'Etat

Fonctions

Secrétaire d'Etat à l'Environnement

Débats sur les projets de loi

4881 – Projet de loi portant approbation de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, faite à Stockholm, le 22 mai 2001 p. 101-102

4837 – Projet de loi portant approbation du sixième Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle, de la Convention, du Règlement général et de l'Arrangement, signés au Congrès postal universel de Beijing, le 15 septembre 1999 p. 103

4930 – Projet de loi portant changement de limites entre les communes de Niederanven et de Sandweiler p. 103

4961 – Projet de loi portant approbation de l'amendement à la Convention d'Espoo sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, adopté à la deuxième réunion des Parties à la Convention à Sofia, le 27 février 2001 p. 274-275

5057 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'ancienne République yougoslave de Macédoine, d'autre part, et de l'Acte final y afférent et de l'échange de lettres remplaçant la signature de l'Accord signé à Luxembourg, le 9 avril 2001 p. 633

4863A - Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1999 relative aux établissements classés;

4863B - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 27 novembre 1980 ayant pour objet la création d'une administration de l'environnement

et

Interpellation de M. Camille Gira sur l'application de la loi commodo-incommodo p. 899, 901-903

Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe socialiste sur les conclusions du Sommet de Johannesburg p. 42-43

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR au sujet de la mortalité des hêtres p. 631

Heures de questions

Question N° 245 de M. Gusty Graas relative à la huitième Conférence des Parties de la Convention sur le climat ayant eu lieu du 30 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 2002 à New Delhi p. 71

Question N° 263 du 28 janvier 2003 de M. Gusty Graas relative à la législation concernant les établissements classés p. 261

Question N° 265 du 28 janvier 2003 de M. Lucien Weiler relative au traitement des gaz de la décharge SIEDEC p. 261

Question N° 282 du 18 mars 2003 de M. Jean Colombera concernant la concentration de polluants à Schifflange, adressée au Ministre de la Santé et au Secrétaire d'Etat à l'Environnement p. 482

Question N° 324 du 8 juillet 2003 de M. Claude Meisch au sujet de l'organisation de la journée «En ville sans ma voiture 2003», adressée au Secrétaire d'Etat à l'Environnement p. 827

*Bettel Xavier*

(DP) Député du Centre

Fonctions

Vice-Président de la Commission des Pétitions

Vice-Président de la Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse

Vice-Président de la Commission spéciale «Jeunesse en détresse»

Membre de la Commission du Règlement

Membre de la Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports

Membre de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (pour le volet Enseignement supérieur)

Membre de la Commission juridique

Membre de la Commission du Travail et de l'Emploi

Membre de la Commission spéciale «Immigration»

Rapporteur

4978 – Projet de loi autorisant le Gouvernement à subventionner un huitième programme quinquenal d'équipement sportif et modifiant l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 24 décembre 1997 concernant le septième programme quinquennal d'équipement sportif p. 13-14

Débats sur les projets de loi

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 132

4694 – Projet de loi portant

- 1. transposition de la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services;
- 2. réglementation du contrôle de l'application du droit du travail p. 212

4924 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la modernisation, la transformation et l'extension du Château de Heisdorf en centre intégré pour personnes âgées p. 594

5072 – Projet de loi portant

- 1. modification de l'article 46 et de l'article 56-2 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire, et
- 2. introduction des articles 37-2 et 78-2 dans la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif p. 748

4721 – Projet de loi

- portant approbation de la Convention de La Haye du 1<sup>er</sup> juillet 1985 relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance
- portant nouvelle réglementation du contrat fiduciaire et
- modifiant la loi du 25 septembre 1905 sur la transcription des droits réels immobiliers p. 809

4919 – Projet de loi portant modification

- 1) de la loi modifiée du 4 décembre 1990 portant organisation du service des huissiers de justice
- 2) de la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat p. 811

5158 – Projet de loi portant renforcement du cabinet des juges d'instruction près le tribunal d'arrondissement de Luxembourg et portant modification de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire p. 892

5114 – Projet de loi portant modification

- a) de la loi modifiée du 4 avril 1924 portant création de chambres professionnelles à base élective;
- b) de la loi modifiée du 18 mai 1979 portant réforme des délégations du personnel;
- c) de la loi modifiée du 6 mai 1974 instituant des comités mixtes dans les entreprises du secteur privé et organisant la représentation des salariés dans les sociétés anonymes;
- d) du code de l'assurance sociale p. 924

5059 – Projet de loi

- 1) portant création d'une Université du Luxembourg;
- 2) modifiant la loi du 31 mai 1999 portant création d'un fonds national de la recherche dans le secteur public;
- 3) abrogeant la loi du 11 août 1996 portant réforme de l'enseignement supérieur;
- 4) modifiant la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales;
- 6) modifiant la loi du 6 septembre 1983 portant
  - a) réforme de la formation des instituteurs,
  - b) création d'un Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques et
  - c) modification de l'organisation de l'éducation préscolaire et primaire;
- 7) modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu

et

4540 – Proposition de loi autorisant le Gouvernement à créer

- 1) l'établissement public «Université européenne Terres Rouges» et
- 2) autorisant cet établissement public à participer comme membre fondateur au groupement européen d'intérêt économique «Campus universitaire européen Terres Rouges» à Esch-sur-Alzette p. 934, 941

Interpellations

Interpellation de M. Gast Gibéryen au sujet de la problématique du nombre important de faillites p. 299-301

Autres débats

Débat sur l'état de la nation p. 721-722

Heures de questions

Question N° 322 du 8 juillet 2003 de M. Xavier Bettel au sujet des systèmes de sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig, adressée au Ministre de la Justice p. 826-827

*Bettendorf Niki*

(DP) Député du Centre

Fonctions

Vice-Président de la Chambre des Députés

Vice-Président du Bureau de la Chambre des Députés

Président de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

Président de la Commission spéciale «Stupéfiants»

Vice-Président de la Commission du Travail et de l'Emploi

Vice-Président de la Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»

Membre de la Commission des Travaux publics

Rapporteur

4928 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Slovénie en matière de sécurité sociale, signée à Ljubljana, le 1<sup>er</sup> octobre 2001 p. 66

4935 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République d'Islande sur la sécurité sociale, signée à Luxembourg, le 30 novembre 2001 p. 67

5052 – Projet de loi portant ajustement des pensions et des rentes accident au niveau de vie de 2001 p. 236-237

5049 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République slovaque sur la sécurité sociale, signée à Bratislava, le 23 mai 2002 p. 598

5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre 1<sup>er</sup> du Code des assurances sociales p. 944-945, 947

Débats sur les projets de loi

4930 – Projet de loi portant changement de limites entre les communes de Niederanven et de Sandweiler p. 103

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 151-152, 192

5053 – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum

et

4995 – Proposition de loi de M. Lucien Lux portant modification de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 206-207

4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991

et

4825B - Projet de loi portant

1. réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l'hôtellerie et la restauration;
2. modification
  - a) de l'article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés,
  - b) de l'article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l'économie et
  - c) de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 223-224

5016 – Projet de loi autorisant l'acquisition d'un immeuble administratif situé à Luxembourg, route d'Esch p. 233

5063 – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet d'extension du Lycée Technique des Arts et Métiers à Luxembourg-Limpertsberg p. 395

5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 524-525

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l'Etat et l'enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l'organisation de l'enseignement primaire p. 649

5097 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Luxembourg, le 29 octobre 2001 p. 740

4991 – Projet de loi portant modification de certains articles du code pénal p. 747

5073 – Projet de loi modifiant la loi du 21 juin 1999 autorisant l'Etat à participer au financement de la modernisation, de l'aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 758

5136 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Bulgarie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5137 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République d'Estonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5138 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Lettonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5139 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Lituanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5140 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la Roumanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5141 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République Slovaque, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003

et

5142 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Slovénie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003 p. 843

4863A – Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1999 relative aux établissements classés;

4863B – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 27 novembre 1980 ayant pour objet la création d'une administration de l'environnement

et

Interpellation de M. Camille Gira sur l'application de la loi commodo-incommodo p. 903

Débats sur les propositions de loi

5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 524-525

Heures d'actualité

- Heure d'actualité demandée par le groupe socialiste sur la situation du marché de l'emploi p. 75-76
- Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG concernant la situation des services d'accueil et de soins d'urgence dans les hôpitaux luxembourgeois p. 392
- Heure d'actualité demandée par le groupe ADR au sujet du développement alarmant du chômage au Luxembourg p. 551

Interpellations

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 272

Autres débats

Débat d'orientation concernant la réforme de la législation sur les délégations du personnel, les comités mixtes et la représentation des salariés dans les conseils d'administration p. 56-58, 62

Heures de questions

Question N° 275 du 17 mars 2003 de M. Niki Bettendorf au sujet des plans d'aménagement particuliers, adressée au Ministre de l'Intérieur p. 480

Dépôts de propositions de loi

Dépôt de la proposition de loi N° 5164 p. 686

Biltgen François

(CSV) Ministre

Fonctions

- Ministre du Travail et de l'Emploi
- Ministre aux Relations avec le Parlement
- Ministre des Cultes
- Ministre délégué aux Communications

Débats sur les projets de loi

4911 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et de la République de Slovénie tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et du Protocole y relatif, signés à Ljubljana, le 2 avril 2001 p. 86

4427 – Projet de loi portant approbation de la Convention tendant à faciliter l'accès international à la justice, faite à La Haye, le 25 octobre 1980 p. 87

4912 – Projet de loi

- portant approbation des Amendements à l'Accord relatif à l'Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites «INTELSAT», adoptés par la vingt-cinquième Assemblée des Parties d'INTELSAT à Washington, D.C., le 17 novembre 2000;
- portant approbation de l'Amendement à l'article 23 de l'Accord d'exploitation relatif à l'Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites «INTELSAT», adopté par la trente et unième Réunion des Signataires d'INTELSAT à Washington, D.C., le 10 novembre 2000;
- portant abrogation de la loi du 15 juin 1994 portant approbation du Protocole relatif aux privilèges, exemptions et immunités de l'Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites (INTELSAT), fait à Washington, le 19 mai 1978 p. 89

4786 – Projet de loi portant approbation des Amendements au préambule, aux articles I; II; III; V; VI; VII; IX; X; XII; XIII; XIV; XV; XVI; XVII; XVIII; XXI et à l'annexe A de la Convention portant création de l'Organisation Européenne de Télécommunications par Satellite «EUTELSAT» tels qu'ils ont été adoptés à la 26<sup>e</sup> réunion de l'Assemblée des Parties à Cardiff, le 20 mai 1999 p. 89

5007 – Projet de loi portant modification de la loi du 15 décembre 2000 sur les services postaux et les services financiers postaux p. 181, 183-184

5053 – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum

et

4995 – Proposition de loi de M. Lucien Lux portant modification de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 204, 208-210

4694 – Projet de loi portant

1. transposition de la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services;
2. réglementation du contrôle de l'application du droit du travail p. 212-213

4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991

et

4825B – Projet de loi portant

1. réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l'hôtellerie et la restauration;
2. modification
  - a) de l'article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés,
  - b) de l'article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l'économie et
  - c) de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 221-222, 225-226, 228-230

4967 – Projet de loi portant approbation

- de la Constitution de l'Union internationale des télécommunications et de son annexe ainsi que de la Convention de l'Union internationale des télécommunications et de son annexe, signées à Genève le 22 décembre 1992, telles qu'amendées par les Conférences de plénipotentiaires de l'Union internationale des télécommunications à Kyoto, le 14 octobre 1994 et à Minneapolis, le 6 novembre 1998;
- des résolutions, décisions et recommandations faisant partie des Actes finals de la Conférence de plénipotentiaires additionnelle de l'Union internationale des télécommunications (Genève, 1992) et des Conférences de plénipotentiaires de l'Union internationale des télécommunications de Kyoto (1994) et de Minneapolis (1998) p. 335

5082 – Projet de loi complétant la loi du 25 juillet 2002 concernant le remplacement des instituteurs de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire p. 816

4818 – Projet de loi portant approbation de l'Accord cinématographique entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Française et des Annexes 1 à 5, signés à Cannes, le 18 mai 2001;

5025 – Projet de loi portant approbation de l'accord de coproduction audiovisuelle entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, signé à Berlin, le 14 juin 2002

et

Présentation d'un bilan sur l'industrie cinématographique luxembourgeoise par M. François Biltgen, Ministre délégué aux Communications p. 817-818

5143 – Projet de loi portant modification des articles XXIV et XXX de la loi modifiée du 12 février 1999 concernant la mise en œuvre du plan d'action national en faveur de l'emploi 1998 p. 923

5114 – Projet de loi portant modification

- a) de la loi modifiée du 4 avril 1924 portant création de chambres professionnelles à base élective;
- b) de la loi modifiée du 18 mai 1979 portant réforme des délégations du personnel;



- c) de la loi modifiée du 6 mai 1974 instituant des comités mixtes dans les entreprises du secteur privé et organisant la représentation des salariés dans les sociétés anonymes;
- d) du code de l’assurance sociale p. 924

Débats sur les propositions de loi

5026 – Proposition de loi de M. Norbert Hauptert modifiant la loi du 25 juillet 2002 portant réorganisation de l’administration du cadastre et de la topographie p. 86

Heures d'actualité

Heure d’actualité demandée par le groupe socialiste sur la situation du marché de l’emploi p. 77-78

Heure d’actualité demandée par le groupe ADR au sujet du développement alarmant du chômage au Luxembourg p. 550, 552-554

Autres débats

Débat d’orientation concernant la réforme de la législation sur les délégations du personnel, les comités mixtes et la représentation des salariés dans les conseils d’administration p. 60-61

Questions avec débat

Question avec débat N° 29 de M. Jacques-Yves Henckes relative à la libéralisation du marché des télécommunications;

Question avec débat N° 30 de M. Jacques-Yves Henckes relative à la libéralisation du marché du gaz et

Question avec débat N° 31 de M. Jacques-Yves Henckes relative à la libéralisation du marché de l’électricité p. 745

Heures de questions

Question N° 246 de M. Ben Fayot relative aux 75 projets de eLuxembourg en cours de réalisation p. 72

Question N° 273 de M. Jos Scheuer au sujet d’une restructuration éventuelle de l’inspection du Travail et des Mines

traitée conjointement avec la

Question parlementaire N° 2050 de M. Jacques-Yves Henckes relative à l’audit de l’inspection du Travail et des Mines réalisé par le BIT p. 389

Question N° 288 du 18 mars 2003 de M. Lucien Lux concernant la mise en place et le fonctionnement d’une structure de concertation tripartite pour la lutte contre le stress et le mobbing, adressée au Ministre du Travail et de l’Emploi p. 479

Question N° 289 du 18 mars 2003 de M. Aly Jaerling concernant la préretraite ajustement Arcelor et la préretraite solidarité, adressée au Ministre du Travail et de l’Emploi p. 479

Question N° 302 du 13 mai 2003 de M. Mars Di Bartolomeo au sujet de l’état de la procédure dans le projet de construction du Centre national de rééducation fonctionnelle et de réadaptation, adressée au Ministre aux Relations avec le Parlement p. 636

Divers

Ordre du jour p. 71

Ordre du jour p. 187-188

Dépôts de projets de loi

Dépôt du projet de loi N° 5114 p. 552

Dépôt de 32 projets de loi par M. le Ministre d’Etat Jean-Claude Juncker, dont au nom de M. François Biltgen: Nos 5143, 5144, 5150, 5151 p. 681

*Boden Fernand*

(CSV) Ministre

Fonctions

Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural

Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

Débats sur les projets de loi

4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement et

4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement p. 25, 29, 32-34

5028 – Projet de loi portant reconduction des mesures transitoires prévues à l’article 2, paragraphe 2 de la loi du 4 novembre 1997 portant modification des articles 2, 12, 22 et 26 de la loi modifiée du 28 décembre 1988 concernant le droit d’établissement p. 85

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 121-122, 129, 157

5004 – Projet de loi ayant pour objet d’autoriser le Gouvernement à subventionner l’exécution d’un septième programme quinquennal d’équipement de l’infrastructure touristique p. 313, 315-318

4976 – Projet de loi portant approbation

- de la Convention entre le Gouvernement de Grand-Duché du Luxembourg et le Gouvernement de la République de Hongrie sur la coopération dans le domaine du tourisme, signée à Budapest, le 3 novembre 1995
- de l’Accord entre le Gouvernement de Grand-Duché du Luxembourg et le Gouvernement de Malte sur la coopération dans le domaine du tourisme, signée à La Valette, le 16 octobre 1992 p. 632

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l’Etat et l’enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l’organisation de l’enseignement primaire p. 647

4944 – Projet de loi portant approbation de l’Accord portant création de l’Organisation internationale de la Vigne et du Vin signé à Paris, le 3 avril 2001 p. 805

5064 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 29 août 1976 portant création de l’Administration des services vétérinaires p. 807

5003 – Projet de loi portant réorganisation de l’Institut viti-vinicole p. 915-918

Heures d'actualité

Heure d’actualité demandée par le groupe ADR sur la position luxembourgeoise dans les discussions européennes concernant la révision de la politique agricole commune p. 549

Interpellations

Interpellation de M. Gast Gibéryen au sujet de la problématique du nombre important de faillites p. 305

Autres débats

4821 – Débat d’orientation sur la politique du logement du Gouvernement p. 504-506, 512-515

Débat sur l’état de la nation p. 729

Heures de questions

Question N° 247 de M. Camille Gira relative au bilan de la campagne contre la peste porcine p. 72-73

Question N° 251 de M. Jos Scheuer relative aux horaires de travail des salariés du secteur commercial au cours du mois de décembre p. 96

Question N° 258 de M. Robert Mehlen relative à la situation économique extrêmement difficile des installations dites «collectives» de l’agriculture luxembourgeoise à Mersch et ailleurs p. 98

Question N° 305 du 3 juin 2003 de M. Robert Mehlen concernant la construction d’une nouvelle laiterie par l’association agricole LUXLAIT, adressée au Ministre de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural p. 737

Divers

Ordre du jour p. 3

Dépôts de projets de loi

Dépôt de 32 projets de loi par M. le Ministre d’Etat Jean-Claude Juncker, dont au nom de M. Fernand Boden: Nos 5147 et 5148 p. 681

*Bodry Alex*

(LSAP) Député du Sud

Fonctions

Vice-Président de la Commission des Finances et du Budget

Vice-Président de la Commission spéciale «Ethique»

Vice-Président de la Commission spéciale «Jeunesse en détresse»

Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (pour le volet Armée)

Membre de la Commission de l’Environnement

Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

Membre de la Commission des Media et des Communications

Rapporteur

4609 – Proposition de loi relative à la réhabilitation des volontaires de l’Espagne républicaine p. 911

Débats sur les projets de loi

4889 – Projet de loi réglementant le repérage de télécommunications et portant modification du Code d’Instruction Criminelle

et

4886 – Proposition de loi portant réglementation du repérage de télécommunications et modifiant le Code d’Instruction Criminelle p. 48-51

4790 – Projet de loi portant transposition en droit luxembourgeois de la Directive 98/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 1998 visant à faciliter l’exercice permanent de la profession d’avocat dans un Etat membre autre que celui où la qualification a été acquise et portant:

- 1) modification de la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d’avocat;
- 2) modification de la loi du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés p. 68-69

4881 – Projet de loi portant approbation de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, faite à Stockholm, le 22 mai 2001 p. 100, 102

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 115, 140-142, 145-146, 150-151, 192, 197, 201

5016 – Projet de loi autorisant l’acquisition d’un immeuble administratif situé à Luxembourg, route d’Esch p. 233-234

4933 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l’organisation militaire p. 247-248

5021 – Projet de loi portant

- création d’un Centre de Documentation et de Recherche sur la Résistance;
- modification de la loi modifiée du 25 février 1967 ayant pour objet diverses mesures en faveur de personnes devenues victimes d’actes illégaux de l’occupant p. 252

5037 – Projet de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières

et

5058 – Proposition de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières p. 256-257

4885 – Projet de loi électorale et portant modification

- de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachville et Oberwampach
- de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 345

5030 – Projet de loi relatif à l’assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs p. 485

5015 – Projet de loi relatif à la participation du Grand-Duché du Luxembourg à la 5<sup>ième</sup> augmentation du capital de la Banque de Développement du Conseil de l’Europe p. 486

5055 – Projet de loi relatif à la construction d’un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

4737 – Proposition de loi portant création d’un établissement public nommé «Centre de créations et d’événements musicaux Janis Joplin» p. 525

4975 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l’enfant, concernant l’implication d’enfants dans les conflits armés, fait à New York, le 25 mai 2000 p. 589-590

5049 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République slovaque sur la sécurité sociale, signée à Bratislava, le 23 mai 2002 p. 598

- 4891 – Projet de loi modifiant
- 1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l’Etat;
  - 2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l’Etat;
  - 3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d’avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l’Etat;
  - 4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l’Etat;
  - 5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pensions spéciaux pour les fonctionnaires de l’Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;
  - 6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles les fonctionnaires de l’Etat peuvent se faire changer d’administration et portant création d’un commissariat du Gouvernement chargé de l’instruction disciplinaire p. 609-610

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l’Etat et l’enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l’organisation de l’enseignement primaire p. 646

5083 – Projet de loi sur l’affectation de l’excédent des recettes de l’exercice 2001 p. 762-765

- 4954 – Projet de loi portant
- 1) répression du terrorisme et de son financement
  - 2) approbation de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, ouverte à la signature à New York en date du 10 janvier 2000 p. 835-836, 838-839

5136 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République de Bulgarie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5137 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République d’Estonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5138 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République de Lettonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5139 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République de Lituanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5140 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la Roumanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5141 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République Slovaque, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003

et

5142 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République de Slovénie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003 p. 840-842

- 4801 – Projet de loi sur la violence domestique portant modification
- 1) de la loi du 31 mai 1999 sur la police et l’inspection générale de la police;
  - 2) du code pénal;
  - 3) du code d’instruction criminelle;
  - 4) du nouveau code de procédure civile p. 887

4863A – Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1999 relative aux établissements classés;

4863B – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 27 novembre 1980 ayant pour objet la création d’une administration de l’environnement

et

Interpellation de M. Camille Gira sur l’application de la loi commodo-incommodo p. 897-899, 901, 903

4832 – Projet de loi instituant un médiateur

et

4798 – Proposition de loi sur l’instauration d’une ombudspersonne p. 910

Débats sur les propositions de loi

4889 – Projet de loi réglementant le repérage de télécommunications et portant modification du Code d’Instruction Criminelle

et

4886 – Proposition de loi portant réglementation du repérage de télécommunications et modifiant le Code d’Instruction Criminelle p. 48-51

5055 – Projet de loi relatif à la construction d’un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

4737 – Proposition de loi portant création d’un établissement public nommé «Centre de créations et d’événements musicaux Janis Joplin» p. 525

5037 – Projet de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières

et

5058 – Proposition de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières p. 256-257

Heures d’actualité

Heure d’actualité demandée par le groupe socialiste sur les conclusions du Sommet de Johannesburg p. 40

Interpellations

Interpellation de M. Marc Zanussi sur l’élaboration d’un plan sectoriel Transport pour le Bassin minier p. 439

Autres débats

Débat d’orientation concernant la réforme de la législation sur les délégations du personnel, les comités mixtes et la représentation des salariés dans les conseils d’administration p. 61-62

4934 – Débat d’orientation sur la médecine palliative, l’acharnement thérapeutique et l’euthanasie p. 444-445, 453-455

Débat de consultation sur la police p. 465-467, 469, 474

Débat de consultation sur le programme directeur d’aménagement du territoire p. 532-534

Débat sur l’état de la nation p. 707-709, 732-733

Questions urgentes

Question N° 277 du 17 mars 2003 de M. Alex Bodry au sujet de la sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig, adressée au Ministre de la Justice

et

Question urgente N° 2095 de M. Alex Bodry relative à la sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig p. 480-481

Heures de questions

Question N° 266 du 28 janvier 2003 de M. Alex Bodry relative aux libertés syndicales p. 261-262

Question N° 277 du 17 mars 2003 de M. Alex Bodry au sujet de la sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig, adressée au Ministre de la Justice

et

Question urgente N° 2095 de M. Alex Bodry relative à la sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig p. 480-481

Question N° 311 du 17 juin 2003 de M. Alex Bodry au sujet du prochain sommet de la Grande Région, adressée au Ministre de l’Intérieur p. 751

Divers

5035 – Proposition de révision des articles 51, paragraphe (6) et 52, alinéa 3 de la Constitution p. 331-332

Motions de M. Nicolas Strotz et de M. Jos Scheuer relatives à l’installation d’une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 691

Ordre du jour p. 824-825

Dépôts de propositions de loi

Dépôt des deux propositions de loi N° 5167 et N° 5168 p. 749-750

*Bourg Willy († 21 février 2003)*

(CSV) Député du Centre

Fonctions

Vice-Président de la Chambre des Députés

Vice-Président du Bureau de la Chambre des Députés

Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense

Membre de la Commission des Affaires intérieures (pour le volet Police)

Membre de la Commission de l’Economie, de l’Energie, des Postes et des Transports (pour les volets Postes et Transports)

Membre de la Commission des Travaux publics

Membre de la Commission spéciale «Ethique»

Rapporteur

5031 – Projet de loi relatif à la construction d’un bâtiment annexe pour le Lycée Technique du Centre à Luxembourg-Dommeldange (remplacé par M. Nico Loes) p. 175, 177

*Brasseur Anne*

(DP) Ministre

Fonctions

Ministre de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports

Débats sur les projets de loi

4871 – Projet de loi portant création d’un second établissement d’enseignement secondaire technique à Esch-sur-Alzette p. 12-13

4978 – Projet de loi autorisant le Gouvernement à subventionner un huitième programme quinquennal d’équipement sportif et modifiant l’article 1<sup>er</sup> de la loi du 24 décembre 1997 concernant le septième programme quinquennal d’équipement sportif p. 17-18

5031 – Projet de loi relatif à la construction d’un bâtiment annexe pour le Lycée Technique du Centre à Luxembourg-Dommeldange p. 179

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l’Etat et l’enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l’organisation de l’enseignement primaire p. 655-656

5082 – Projet de loi complétant la loi du 25 juillet 2002 concernant le remplacement des instituteurs de l’éducation préscolaire et de l’enseignement primaire Op. 815-816

Heures d’actualité

Heure d’actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le projet pilote dans le cycle inférieur de l’EST p. 640-641

Autres débats

4915 – Débat d’orientation sur l’étude PISA (Program for International Student Assessment) réalisée dans les pays de l’OCDE p. 289-293

Questions avec débat

Question avec débat N° 26 de M. Jean Colombera relative à l’aspect biomédical à l’école p. 87-88



Heures de questions

Question N° 253 de Mme Mady Delvaux-Stehres relative aux intentions du Ministère d'abolir à partir du deuxième trimestre de l'année scolaire courante une classe terminale du Lycée Technique Michel Lucius p. 96

Question N° 254 de Mme Renée Wagener relative aux expériences du projet «Partageons l'égalité - Gleichheit teilen» dans l'enseignement précoce, préscolaire et primaire p. 96

Question N° 286 du 17 mars 2003 de M. Georges Wohlfart au sujet du Lycée prévu pour le canton de Clervaux, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports p. 482-483

Question N° 285 du 29 avril 2003 de M. Robert Garcia au sujet des travaux en cours au Ministère de l'Education nationale en vue de conférer un statut plus stable à certaines catégories de chargés d'éducation de l'enseignement postprimaire, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports p. 593

Question N° 297 du 12 mai 2003 de M. Ben Fayot au sujet du profil des enseignants du précoce, du préscolaire et du primaire, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports p. 634-635

Question N° 298 du 13 mai 2003 de M. Robert Garcia au sujet de l'introduction de la nouvelle section G au sein du cycle supérieur de l'enseignement secondaire, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports p. 635

Dépôts de projets de loi

Dépôt des trois projets de loi:

- N° 5092 portant organisation des lycées et lycées techniques;
- N° 5091 modifiant la loi modifiée du 10 juin 1980 portant planification des besoins en personnel enseignant de l'enseignement postprimaire;
- N° 5090 portant création d'un établissement d'enseignement secondaire à Redange/Attert p. 292

Calmes Emile

(DP) Député du Nord

Fonctions

Président de la Commission de l'Environnement  
Vice-Président de la Commission des Comptes  
Vice-Président de la Commission des Affaires intérieures  
Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense  
Membre de la Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports (pour le volet Energie)  
Membre de la Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Membre de la Commission des Finances et du Budget  
Membre de la Commission spéciale «Ethique»

Rapporteur

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 108-111, 188-189

4975 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés, fait à New York, le 25 mai 2000 p. 589

4976 – Projet de loi portant approbation

- de la Convention entre le Gouvernement de Grand-Duché du Luxembourg et le Gouvernement de la République de Hongrie sur la coopération dans le domaine du tourisme, signée à Budapest, le 3 novembre 1995
- de l'Accord entre le Gouvernement de Grand-Duché du Luxembourg et le Gouvernement de Malte sur la coopération dans le domaine du tourisme, signée à La Valette, le 16 octobre 1992 p. 631-632

5057 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'ancienne République yougoslave de Macédoine, d'autre part, et de l'Acte final y afférent et de l'échange de lettres remplaçant la signature de l'Accord signé à Luxembourg, le 9 avril 2001 p. 632

5097 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Luxembourg, le 29 octobre 2001 p. 738

4970 – Projet de loi portant approbation de l'Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie, fait à La Haye, le 15 août 1996 p. 807-808

5136 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Bulgarie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5137 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République d'Estonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5138 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Lettonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5139 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Lituanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5140 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la Roumanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5141 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République Slovaque, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003

et

5142 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Slovénie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003 p. 839-840

4863A – Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1999 relative aux établissements classés;

4863B – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 27 novembre 1980 ayant pour objet la création d'une administration de l'environnement

et

Interpellation de M. Camille Gira sur l'application de la loi commodo-incommodo p. 893-894, 899-900

Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe socialiste sur les conclusions du Sommet de Johannesburg p. 41

Interpellations

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 266

Autres débats

Débat sur la Politique de Coopération de d'Action humanitaire p. 366-368

Débat d'orientation relatif à la Convention sur l'avenir de l'Europe p. 382-383

Débat de consultation sur la police p. 466

Débat d'orientation «Les négociations de la Commission européenne dans le cadre de l'OMC relatives à la libéralisation des services AGCS et leurs conséquences» p. 492-493

Débat de consultation sur le programme directeur d'aménagement du territoire p. 534-535

Débat sur l'état de la nation p. 724-725

Heures de questions

Question N° 304 du 3 juin 2003 de M. Emile Calmes au sujet de l'application de la loi du 8 septembre 1998 réglant les relations entre l'Etat et les organismes oeuvrant dans les domaines social, familial et thérapeutique (ASFT), adressée au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse p. 736

Divers

Ordre du jour p. 71

Clement Lucien

(CSV) Député de l'Est

Fonctions

Membre du Bureau de la Chambre des Députés  
Président de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Vice-Président de la Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports (à partir du 22 juillet 2003 jusqu'au 14 mai 2003, sauf pour le volet Transports)  
Membre de la Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»  
Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Membre de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire  
Membre de la Commission des Finances et du Budget  
Membre de la Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»

Rapporteur

4927 – Projet de loi concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement dans la Communauté européenne des créances relatives à certains impôts, cotisations, droits, taxes et autres mesures p. 232

5016 – Projet de loi autorisant l'acquisition d'un immeuble administratif situé à Luxembourg, route d'Esch p. 232-233

5017 – Projet de loi relatif à la location avec option d'achat de deux immeubles administratifs destinés aux institutions européennes p. 396, 398

5105 – Projet de loi relatif à l'adhésion du Luxembourg à la Banque Asiatique du Développement p. 754

4944 – Projet de loi portant approbation de l'Accord portant création de l'Organisation internationale de la Vigne et du Vin signé à Paris, le 3 avril 2001 p. 803

5064 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 29 août 1976 portant création de l'Administration des services vétérinaires p. 805-806

5043 – Projet de loi relatif à l'augmentation du capital de la Banque Européenne d'Investissement p. 858

5085 – Projet de loi portant

- modification de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
- modification de la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;
- modification de la loi modifiée du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés p. 890

Débats sur les projets de loi

4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement et

4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement p. 25-27

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 125, 151-154, 157

4781 – Projet de loi concernant la protection des consommateurs en matière de contrats à distance et abrogeant l'article 7 de la loi modifiée du 25 août 1983 relative à la protection juridique du consommateur p. 456-457

5030 – Projet de loi relatif à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs p. 484-485

4857 – Projet de loi portant règlement des comptes généraux de l'exercice 1999 p. 575

5122 – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 766

5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 521-522

4807 – Projet de loi portant modification de la loi du 2 septembre 1993 créant les conditions requises pour l’application

- 1. de la loi modifiée du 17 juin 1970 concernant les pratiques commerciales restrictives
- 2. du règlement n° 17 du Conseil de la Communauté européenne du 6 février 1962, pris en exécution des articles 85 et 86 du Traité de Rome
- 3. du règlement (CEE) n° 4064/89 du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises p. 769

5115 – Projet de loi portant approbation du Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, signé à Bruxelles, le 20 juin 2002 p. 918

Heures d'actualité

Heure d’actualité demandée par le groupe ADR sur la position luxembourgeoise dans les discussions européennes concernant la révision de la politique agricole commune p. 547, 553

Interpellations

Interpellation de M. Lucien Weiler sur les crues et inondations p. 582-585

Autres débats

4821 – Débat d’orientation sur la politique du logement du Gouvernement p. 501-503, 516

Débat sur l’état de la nation p. 715-716

Divers

Motions relatives à l’installation d’une station service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 734

Ordre du jour p. 761

Colombera Jean

(ADR) Député du Nord

Fonctions

Membre de la Commission de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Membre de la Commission de l’Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  
Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (pour le volet Santé)

Débats sur les projets de loi

4978 – Projet de loi autorisant le Gouvernement à subventionner un huitième programme quinquennal d’équipement sportif et modifiant l’article 1<sup>er</sup> de la loi du 24 décembre 1997 concernant le septième programme quinquennal d’équipement sportif p. 15-16

4856 – Projet de loi relatif aux produits biocides p. 105-106

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l’Etat et l’enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l’organisation de l’enseignement primaire p. 649

5073 – Projet de loi modifiant la loi du 21 juin 1999 autorisant l’Etat à participer au financement de la modernisation, de l’aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 758-759

4801 – Projet de loi sur la violence domestique portant modification

- 1) de la loi du 31 mai 1999 sur la police et l’inspection générale de la police;
- 2) du code pénal;
- 3) du code d’instruction criminelle;
- 4) du nouveau code de procédure civile p. 886-887

5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre 1<sup>er</sup> du Code des assurances sociales p. 947-950

Autres débats

5050 – Débat d’orientation «La situation économique et sociale des femmes» p. 421-422

Heures d'actualité

Heure d’actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG concernant la situation des services d’accueil et de soins d’urgence dans les hôpitaux luxembourgeois p. 392

Heure d’actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le projet pilote dans le cycle inférieur de l’EST p. 640

Interpellations

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 270 (Motions 3 et 4), 273

Autres débats

4915 – Débat d’orientation sur l’étude PISA (Program for International Student Assessment) réalisée dans les pays de l’OCDE p. 286-288 (Motions 6-11)

Débat de consultation sur la police p. 472

Questions urgentes

Question urgente N° 2094 de M. Jean Colombera relative aux conseils généraux de sécurité du Ministère des Affaires étrangères aux voyageurs au Proche-Orient p. 479

Questions avec débat

Question avec débat N° 26 de M. Jean Colombera relative à l’aspect biomédical à l’école p. 87-88

Heures de questions

Question N° 282 du 18 mars 2003 de M. Jean Colombera concernant la concentration de polluants à Schiffflange, adressée au Ministre de la Santé et au Secrétaire d’Etat à l’Environnement p. 482

Question N° 294 du 28 avril 2003 de M. Jean Colombera au sujet des mesures préventives afin d’éviter la survenance et la propagation de l’épidémie du SARS au Grand-Duché, adressée au Ministre de la Santé p. 593

Divers

Nomination d’un vice-président de la Chambre des Députés p. 416

Dépôts de propositions de loi

Dépôt de la proposition de loi N° 5062 de M. Jean Colombera et de la proposition de loi N° 5061 de M. Aly Jaerling p. 102

Delvaux-Stehres Mady

(LSAP) Députée du Centre

Fonctions

Membre de la Commission de l’Economie, de l’Energie, des Postes et des Transports  
Membre de la Commission de l’Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (pour les volets Enseignement supérieur et Recherche)  
Membre de la Commission des Media et des Communications  
Membre de la Commission spéciale «Ethique»

Débats sur les projets de loi

4731 – Projet de loi portant création d’un établissement public nommé «Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte» p. 44-45

4795 – Projet de loi portant approbation

- de l’Acte final de la Conférence diplomatique sur le Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 31 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues
- du Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 13 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues
- du Protocole additionnel concernant le passage du régime de l’Accord multilatéral relatif aux redevances de route du 12 février 1981 au régime des dispositions pertinentes de la version coordonnée du texte de la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» amendée à Bruxelles en 1997, y compris son Annexe IV, signés à Bruxelles, le 27 juin 1997 p. 67

4912 – Projet de loi

- portant approbation des Amendements à l’Accord relatif à l’Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites «INTELSAT», adoptés par la vingt-cinquième Assemblée des Parties d’INTELSAT à Washington, DC, le 17 novembre 2000;
- portant approbation de l’Amendement à l’article 23 de l’Accord d’exploitation relatif à l’Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites «INTELSAT», adopté par la trente et unième Réunion des Signataires d’INTELSAT à Washington, DC, le 10 novembre 2000;
- portant abrogation de la loi du 15 juin 1994 portant approbation du Protocole relatif aux privilèges, exemptions et immunités de l’Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites (INTELSAT), fait à Washington, le 19 mai 1978 p. 88

4786 – Projet de loi portant approbation des Amendements au préambule, aux articles I; II; III; V; VI; VII; IX; X; XII; XIII; XIV; XV; XVI; XVII; XVIII; XXI et à l’annexe A de la Convention portant création de l’Organisation Européenne de Télécommunications par Satellite «EUTELSAT» tels qu’ils ont été adoptés à la 26<sup>e</sup> réunion de l’Assemblée des Parties à Cardiff, le 20 mai 1999 p. 89

4837 – Projet de loi portant approbation du sixième Protocole additionnel à la Constitution de l’Union postale universelle, de la Convention, du Règlement général et de l’Arrangement, signés au Congrès postal universel de Beijing, le 15 septembre 1999 p. 103

4967 – Projet de loi portant approbation

- de la Constitution de l’Union internationale des télécommunications et de son annexe ainsi que de la Convention de l’Union internationale des télécommunications et de son annexe, signées à Genève le 22 décembre 1992, telles qu’amendées par les Conférences de plénipotentiaires de l’Union internationale des télécommunications à Kyoto, le 14 octobre 1994 et à Minneapolis, le 6 novembre 1998;
- des résolutions, décisions et recommandations faisant partie des Actes finals de la Conférence de plénipotentiaires additionnelle de l’Union internationale des télécommunications (Genève, 1992) et des Conférences de plénipotentiaires de l’Union internationale des télécommunications de Kyoto (1994) et de Minneapolis (1998) p. 335

4788 – Projet de loi portant approbation de l’Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Maurice, signé à Port Louis, le 6 septembre 1995 p. 336

4781 – Projet de loi concernant la protection des consommateurs en matière de contrats à distance et abrogeant l’article 7 de la loi modifiée du 25 août 1983 relative à la protection juridique du consommateur p. 457

4789 – Projet de loi portant approbation

- de l’Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Corée relatif au transport aérien, signé à Luxembourg, le 27 septembre 2000
- de l’Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de l’Inde relatif au transport aérien, signé à New Delhi, le 8 janvier 2001 p. 459

4924 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la modernisation, la transformation et l’extension du Château de Heisdorf en centre intégré pour personnes âgées p. 594

4807 – Projet de loi portant modification de la loi du 2 septembre 1993 créant les conditions requises pour l’application

- 1. de la loi modifiée du 17 juin 1970 concernant les pratiques commerciales restrictives
- 2. du règlement n° 17 du Conseil de la Communauté européenne du 6 février 1962, pris en exécution des articles 85 et 86 du Traité de Rome
- 3. du règlement (CEE) n° 4064/89 du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises p. 769

4997 – Projet de loi portant approbation du Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux sur les marques, signé à Bruxelles, le 11 décembre 2001 p. 769

4818 – Projet de loi portant approbation de l’Accord cinématographique entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Française et des Annexes 1 à 5, signés à Cannes, le 18 mai 2001;

5025 – Projet de loi portant approbation de l’accord de coproduction audiovisuelle entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République fédérale d’Allemagne, signé à Berlin, le 14 juin 2002

et

Présentation d’un bilan sur l’industrie cinématographique luxembourgeoise par M. François Biltgen, Ministre délégué aux Communications p. 819-820



4836 – Projet de loi portant approbation de la Convention pour l’unification de certaines règles relatives au transport aérien international, faite à Montréal, le 28 mai 1999 p. 852

4874 – Projet de loi portant approbation du Protocole, signé à Montréal, le 24 février 1988, pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l’aviation civile internationale, complémentaire à la Convention pour la répression d’actes illicites dirigés contre la sécurité de l’aviation civile, faite à Montréal, le 23 septembre 1971 p. 852

5115 – Projet de loi portant approbation du Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, signé à Bruxelles, le 20 juin 2002 p. 918

5059 – Projet de loi

- 1) portant création de l’Université de Luxembourg;
- 2) modifiant la loi du 31 mai 1999 portant création d’un fonds national de la recherche dans le secteur public;
- 3) abrogeant la loi du 11 août 1996 portant réforme de l’enseignement supérieur;
- 4) modifiant la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales;
- 5) modifiant la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;
- 6) modifiant la loi du 6 septembre 1983 portant
  - a) réforme de la formation des instituteurs,
  - b) création d’un Institut Supérieur d’Etudes et de Recherches Pédagogiques et
  - c) modification de l’organisation de l’éducation préscolaire et primaire;
- 7) modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l’impôt sur le revenu

et

4540 – Proposition de loi autorisant le Gouvernement à créer

- 1) l’établissement public «Université européenne Terres Rouges» et
- 2) autorisant cet établissement public à participer comme membre fondateur au groupement européen d’intérêt économique «Campus universitaire européen Terres Rouges» à Esch-sur-Alzette p. 938-940

Interpellations

Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 800

Autres débats

4915 – Débat d’orientation sur l’étude PISA (Program for International Student Assessment) réalisée dans les pays de l’OCDE p. 281-283 (Motions 2-4)

Heures de questions

Question N° 253 de Mme Mady Delvaux-Stehres relative aux intentions du Ministère d’abolir à partir du deuxième trimestre de l’année scolaire courante une classe terminale du Lycée Technique Michel Lucius p. 96

Divers

Rapport de la Commission d’enquête «Transports routiers internationaux» p. 863-865

Dépôts de propositions de loi

Dépôt de la proposition de loi N° 5060 modifiant le livre III du Code des Assurances sociales p. 95

*Di Bartolomeo Mars*

(LSAP) Député du Sud

Fonctions

Vice-Président de la Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Vice-Président de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Vice-Président de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
Membre de la Commission des Comptes  
Membre de la Commission des Affaires intérieures (pour le volet Police)  
Membre de la Commission spéciale «Immigration»  
Membre de la Commission spéciale «Plan d’action national en faveur de l’emploi»

Débats sur les projets de loi

4784 – Projet de loi relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance p. 6-7

4978 – Projet de loi autorisant le Gouvernement à subventionner un huitième programme quinquennal d’équipement sportif et modifiant l’article 1<sup>er</sup> de la loi du 24. décembre 1997 concernant le septième programme quinquennal d’équipement sportif p. 17

4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement

et

4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement p. 24-25, 27-28 (Résolution 1, Motion 1, Amendements 5-7), 30, 32-36

4867A – Projet de loi portant:

- 1) modification de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales;
- 2) modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d’une allocation de rentrée scolaire;
- 3) modification de la loi du 1<sup>er</sup> août 1988 portant création d’une allocation d’éducation et modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d’une allocation de rentrée scolaire;
- 4) modification de la loi du 12 février 1999 portant création d’un congé parental et d’un congé pour raisons familiales;
- 5) modification de la loi modifiée du 20 juin 1977 ayant pour objet
  - 1. d’instituer le contrôle médical systématique des femmes enceintes et des enfants en bas âge;
  - 2. de modifier la législation existante en matière d’allocations de naissance;
- 6) abrogation de la loi du 8 mars 1984 portant création d’un prêt aux jeunes époux p. 63

4928 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Slovénie en matière de sécurité sociale, signée à Ljubljana, le 1<sup>er</sup> octobre 2001 p. 67

4935 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République d’Islande sur la sécurité sociale, signée à Luxembourg, le 30 novembre 2001 p. 67

4856 – Projet de loi relatif aux produits biocides p. 104, 106

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 121-122, 124, 127-130, 147, 150-152, 158-164, 192, 197

4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991

et

4825B – Projet de loi portant

- 1. réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l’hôtellerie et la restauration;
- 2. modification
  - a) de l’article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés,
  - b) de l’article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l’économie et
  - c) de l’article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 220

5052 – Projet de loi portant ajustement des pensions et des rentes accident au niveau de vie de 2001 p. 237-238

4897 – Projet de loi modifiant

- 1° la loi modifiée du 15 décembre 1993 déterminant le cadre du personnel des administrations, des services et des juridictions de la sécurité sociale
- 2° le code des assurances sociales
- 3° la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l’Etat p. 243

5004 – Projet de loi ayant pour objet d’autoriser le Gouvernement à subventionner l’exécution d’un septième programme quinquennal d’équipement de l’infrastructure touristique p. 314

4885 – Projet de loi électorale et portant modification

- de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach
- de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 347

4904 – Projet de loi portant approbation

- de la Convention relative à la conciliation et à l’arbitrage au sein de la CSCE, faite à Stockholm, le 15 décembre 1992;
- du Protocole financier établi conformément à l’Article 13 de la Convention relative à la conciliation et à l’arbitrage au sein de la CSCE, adopté à Prague, le 28 avril 1993 p. 461

5055 – Projet de loi relatif à la construction d’un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

4737 – Proposition de loi portant création d’un établissement public nommé «Centre de créations et d’événements musicaux Janis Joplin» p. 521-522, 524-525

4966A – Projet de loi portant approbation

- 1) du Protocole additionnel à la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées du 18 décembre 1997;
- 2) de l’accord relatif à l’application, entre les Etats membres des Communautés européennes, de la Convention du Conseil de l’Europe sur le transfèrement des personnes condamnées du 25 mai 1987

et

4966B - Projet de loi sur le transfèrement des personnes condamnées p. 578

4925 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la construction d’un centre intégré pour personnes handicapées âgées à Frisange p. 596

4891 – Projet de loi modifiant

- 1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l’Etat;
- 2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l’Etat;
- 3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d’avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l’Etat;
- 4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l’Etat;
- 5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pensions spéciaux pour les fonctionnaires de l’Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;
- 6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles les fonctionnaires de l’Etat peuvent se faire changer d’administration et portant création d’un commissariat du Gouvernement chargé de l’instruction disciplinaire p. 599, 602-606, 609, 613-614

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l’Etat et l’enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l’organisation de l’enseignement primaire p. 653-654

4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 687

5097 – Projet de loi portant approbation de l’Accord de stabilisation et d’association entre les communautés européennes et leurs Etats membres, d’une part, et la République de Croatie, d’autre part, et de l’Acte final, signés à Luxembourg, le 29 octobre 2001 p. 740

5073 – Projet de loi modifiant la loi du 21 juin 1999 autorisant l’Etat à participer au financement de la modernisation, de l’aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 756-759, 761

5122 – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 766

4827 – Projet de loi relatif aux personnes handicapées et portant modification

- 1. de la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l’Etat,
- 2. de la loi du 22 avril 1966 portant réglementation uniforme du congé annuel payé des salariés du secteur privé,

- 3. de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum,
- 4. de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant 1. création d'un fonds pour l'emploi; 2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet,
- 5. de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales,
- 6. de la loi modifiée du 27 juillet 1987 concernant l'assurance pension en cas de vieillesse, d'invalidité et de survie,
- 7. de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois,
- 8. de la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension et
- 9. du Code des assurances sociales p. 882

5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre I<sup>er</sup> du Code des assurances sociales p. 946-949, 952

Débats sur les propositions de loi

- 5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette et
- 4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 521-522, 524-525
- 4609 – Proposition de loi relative à la réhabilitation des volontaires de l'Espagne républicaine p. 912

Heures d'actualité

- Heure d'actualité demandée par le groupe socialiste sur les conclusions du Sommet de Johannesburg p. 42
- Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG concernant la situation des services d'accueil et de soins d'urgence dans les hôpitaux luxembourgeois p. 391-392

Interpellations

- Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 270, 272
- Interpellation de M. Lucien Weiler sur les crues et inondations p. 582
- Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 791-792, 795, 797-798

Autres débats

- 4915 – Débat d'orientation sur l'étude PISA (Program for International Student Assessment) réalisée dans les pays de l'OCDE p. 294
- Débat de consultation sur l'évolution de la crise internationale concernant l'Irak p. 404-405, 411-412
- Débat de consultation sur la police p. 465-466, 469, 471-473
- 4821 – Débat d'orientation sur la politique du logement du Gouvernement p. 501-506, 513-515
- Débat sur l'état de la nation p. 698-699, 711, 721: 723, 727-728, 731

Heures de questions

- Question N° 244 de M. Mars Di Bartolomeo concernant le changement des compétences au niveau des Ministères de la Famille et de l'Education nationale des structures d'accueil et plus particulièrement en relation avec les devoirs à domicile p. 39
- Question N° 248 de M. Mars Di Bartolomeo relative à la prochaine assemblée générale de l'Union des Caisses de Maladie et les discussions autour du déconventionnement des médecins p. 73
- Question N° 262 du 28 janvier 2003 de M. Mars Di Bartolomeo relative à l'introduction du service partiel (25, 50 et 75%) dans la fonction publique p. 260
- Question N° 278 de M. Mars Di Bartolomeo concernant l'accord «maintien de l'ordre» du service de la police luxembourgeoise avec le Gouvernement belge et les conséquences qui en résultent pour les personnes concernées p. 388
- Question N° 279 de M. Mars Di Bartolomeo relative à l'accord conclu entre le Gouvernement et l'Association des médecins et médecins-dentistes au Grand-Duché de Luxembourg p. 390
- Question N° 290 du 18 mars 2003 de M. Mars Di Bartolomeo concernant les suites dans le projet de construction du Centre national de rééducation fonctionnelle et de réadaptation, adressée au Ministre de la Santé p. 483
- Question N° 301 du 13 mai 2003 de M. Mars Di Bartolomeo concernant les conséquences du développement actuel de l'euro, adressée au Ministre du Trésor et du Budget p. 636
- Question N° 302 du 13 mai 2003 de M. Mars Di Bartolomeo au sujet de l'état de la procédure dans le projet de construction du Centre national de rééducation fonctionnelle et de réadaptation, adressée au Ministre aux Relations avec le Parlement p. 636
- Question N° 303 du 3 juin 2003 de M. Mars Di Bartolomeo au sujet de l'accueil téléphonique des administrés à la Caisse nationale des prestations familiales, adressée au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse p. 736
- Question N° 323 du 8 juillet 2003 de M. Mars Di Bartolomeo au sujet de la prise en charge des frais bancaires lors de virements aux ayants droit de prestations de l'Etat, adressée au Ministre du Trésor et du Budget p. 827-828

Divers

- Motions de M. Nicolas Strotz et de M. Jos Scheuer relatives à l'installation d'une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 689-690
- Dépôt par M. Nicolas Strotz d'une nouvelle version de la Motion 1 relative à l'installation d'une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière vers la Sarre p. 722
- Motions relatives à l'installation d'une station service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 733

Dépôts de propositions de loi

- Dépôt de la proposition de loi N° 5173 portant modification de l'article 22 du Code des Assurances sociales p. 785

Durdu Agny

(DP) Députée du Nord

Fonctions

- Président de la Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
- Vice-Président de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural
- Membre de la Commission des Pétitions
- Membre de la Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports
- Membre de la Commission juridique
- Membre de la Commission spéciale «Ethique»

Rapporteur

- 4795 – Projet de loi portant approbation
  - de l'Acte final de la Conférence diplomatique sur le Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 31 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues
  - du Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 13 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues
  - du Protocole additionnel concernant le passage du régime de l'Accord multilatéral relatif aux redevances de route du 12 février 1981 au régime des dispositions pertinentes de la version coordonnée du texte de la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» amendée à Bruxelles en 1997, y compris son Annexe IV, signés à Bruxelles, le 27 juin 1997 p. 67

- 5037 – Projet de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières et
- 5058 – Proposition de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières p. 256

- 5029 – Projet de loi concernant les relations entre l'Etat et l'enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l'organisation de l'enseignement primaire p. 642-644

- 5082 – Projet de loi complétant la loi du 25 juillet 2002 concernant le remplacement des instituteurs de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire p. 813

- 4836 – Projet de loi portant approbation de la Convention pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international, faite à Montréal, le 28 mai 1999 p. 851-852

- 4874 – Projet de loi portant approbation du Protocole, signé à Montréal, le 24 février 1988, pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l'aviation civile internationale, complémentaire à la Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile, faite à Montréal, le 23 septembre 1971 p. 852

Débats sur les projets de loi

- 4871 – Projet de loi portant création d'un second établissement d'enseignement secondaire technique à Esch-sur-Alzette p. 11
- 4978 – Projet de loi autorisant le Gouvernement à subventionner un huitième programme quinquennal d'équipement sportif et modifiant l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 24 décembre 1997 concernant le septième programme quinquennal d'équipement sportif p. 15
- 4581 – Projet de loi concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises et modifiant certaines autres dispositions légales p. 80-81
- 5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 143
- 5008 – Projet de loi portant approbation de la «Vereinbarung über die Gestattung der Durchreise ausreisepflichtiger jugoslawischer Staatsangehöriger», signée à Berlin, le 21 mars 2000;

- 5009 – Projet de loi portant approbation:
  - de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'autre Etat contractant;
  - du Protocole sur l'application de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou qui ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'autre Etat contractant, signés à Belgrade, le 19 juillet 2002;
- 5010 – Projet de loi portant approbation:
  - de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg; le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier;
  - du Protocole d'application de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique; le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, signés à Luxembourg, le 23 janvier 2002

- et
- 5011 – Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les Gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Belgique et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la République Slovaque, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bratislava, le 21 mai 2002 p.167-168

- 5031 – Projet de loi relatif à la construction d'un bâtiment annexe pour le Lycée Technique du Centre à Luxembourg-Dommeldange p. 176-177

- 4941 – Projet de loi sur le raccordement du Grand-Duché de Luxembourg au TGV Est-Européen p. 855

Heures d'actualité

- Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la position luxembourgeoise dans les discussions européennes concernant la révision de la politique agricole commune p. 548



Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP au sujet de la situation de l'enseignement musical dans les différents ordres du système scolaire, dans les conservatoires, dans les différentes écoles de musique ainsi que dans les associations culturelles p. 554-555

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le projet pilote dans le cycle inférieur de l'EST p. 639-640

Heure d'actualité au sujet des délais des procès en matière pénale (débat demandé par le groupe LSAP) p. 742-743

Interpellations

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 269-270

Autres débats

4915 – Débat d'orientation sur l'étude PISA (Program for International Student Assessment) réalisée dans les pays de l'OCDE p. 283-286 (Motion 6)

Débat sur l'état de la nation p. 718-719

Heures de questions

Question N° 268 de Mme Agny Durdu au sujet des projets de construction de nouveaux lycées p. 388

Err Lydie

(LSAP) Députée du Sud

Fonctions

- Président de la Commission des Pétitions
- Vice-Président de la Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine
- Vice-Président de la Commission juridique
- Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense
- Membre de la Commission spéciale «Stupéfiants»

Débats sur les projets de loi

5008 – Projet de loi portant approbation de la «Vereinbarung über die Gestattung der Durchreise ausreisepflichtiger jugoslawischer Staatsangehöriger», signée à Berlin, le 21 mars 2000;

- 5009 – Projet de loi portant approbation:
- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'autre Etat contractant;
  - du Protocole sur l'application de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou qui ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'autre Etat contractant, signés à Belgrade, le 19 juillet 2002;

- 5010 – Projet de loi portant approbation:
- de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg; le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier;
  - du Protocole d'application de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique; le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, signés à Luxembourg, le 23 janvier 2002

et

5011 – Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les Gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Belgique et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la République Slovaque, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bratislava, le 21 mai 2002 p. 166-167, 172

4959 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adopté par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies, le 6 octobre 1999

et

4960 – Projet de loi portant approbation de l'amendement au paragraphe 1 de l'article 20 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adopté à la 8ième réunion des Etats Parties, le 22 mai 1995 p. 527-528

- 4954 – Projet de loi portant
- 1) répression du terrorisme et de son financement
  - 2) approbation de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, ouverte à la signature à New York en date du 10 janvier 2000 p. 830-831

- 4801 – Projet de loi sur la violence domestique portant modification
- 1) de la loi du 31 mai 1999 sur la police et l'inspection générale de la police;
  - 2) du code pénal;
  - 3) du code d'instruction criminelle;
  - 4) du nouveau code de procédure civile p. 884-886

4832 – Projet de loi instituant un médiateur

et

4798 – Proposition de loi sur l'instauration d'une ombudspersonne p. 905-907

Autres débats

- 5050 – Débat d'orientation «La situation économique et sociale des femmes» p. 424-425
- 4934 – Débat d'orientation sur la médecine palliative, l'acharnement thérapeutique et l'euthanasie p. 450-451

Heures d'actualité

Heure d'actualité au sujet des délais des procès en matière pénale (débat demandé par le groupe LSAP) p. 741-742, 744

Autres débats

Débat sur la Politique de Coopération de d'Action humanitaire p. 364-366, 371, 373

Débat d'orientation relatif au document final retenu par la Convention sur l'avenir de l'Europe

et

Résolution du groupe LSAP relative à la tenue d'un référendum sur un futur Traité instituant une Constitution européenne p. 781

Fayot Ben

(LSAP) Député du Centre

Fonctions

- Vice-Président de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (sauf pour le volet Armée)
- Membre de la Commission des Comptes
- Membre de la Commission du Règlement
- Membre de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
- Membre de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture
- Membre de la Commission de l'Environnement
- Membre de la Commission spéciale «Immigration»

Rapporteur

- 4904 – Projet de loi portant approbation
- de la Convention relative à la conciliation et à l'arbitrage au sein de la CSCE, faite à Stockholm, le 15 décembre 1992;
  - du Protocole financier établi conformément à l'Article 13 de la Convention relative à la conciliation et à l'arbitrage au sein de la CSCE, adopté à Prague, le 28 avril 1993 p. 460-461

Débats sur les projets de loi

4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement

et

4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement p. 27, 35-36

5028 – Projet de loi portant reconduction des mesures transitoires prévues à l'article 2, paragraphe 2 de la loi du 4 novembre 1997 portant modification des articles 2, 12, 22 et 26 de la loi modifiée du 28 décembre 1988 concernant le droit d'établissement p. 84

4911 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et de la République de Slovénie tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et du Protocole y relatif, signés à Ljubljana, le 2 avril 2001 p. 85

4856 – Projet de loi relatif aux produits biocides p. 106

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 148-150, 161

5008 – Projet de loi portant approbation de la «Vereinbarung über die Gestaltung der Durchreise ausreisepflichtiger jugoslawischer Staatsangehöriger», signée à Berlin, le 21 mars 2000;

- 5009 – Projet de loi portant approbation:
- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'autre Etat contractant;
  - du Protocole sur l'application de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou qui ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'autre Etat contractant, signés à Belgrade, le 19 juillet 2002;

- 5010 – Projet de loi portant approbation:
- de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg; les Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier;
  - du Protocole d'application de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique; le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, signés à Luxembourg, le 23 janvier 2002

et

5011 – Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les Gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Belgique et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la République Slovaque, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bratislava, le 21 mai 2002 p. 172

5031 – Projet de loi relatif à la construction d'un bâtiment annexe pour le Lycée Technique du Centre à Luxembourg-Dommeldange p. 176, 178-179

5007 – Projet de loi portant modification de la loi du 15 décembre 2000 sur les services postaux et les services financiers postaux p. 181, 184

5053 – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum

et

4995 – Proposition de loi de M. Lucien Lux portant modification de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 203

4768 – Projet de loi portant approbation du Protocole, établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de Justice des Communautés européennes de la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 29 novembre 1996;

- 4794 – Projet de loi portant approbation
- de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signée à Bruxelles, le 26 juillet 1995;

– de l'Accord relatif à l'application provisoire entre certains Etats membres de l'Union européenne de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 26 juillet 1995

et

4903 – Projet de loi portant approbation du Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relatif au champ d'application du blanchiment de revenus dans la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et à l'inclusion du numéro d'immatriculation du moyen de transport dans la Convention, signé à Bruxelles, le 12 mars 1999 p. 244

4961 – Projet de loi portant approbation de l'amendement à la Convention d'Espoo sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, adopté à la deuxième réunion des Parties à la Convention à Sofia, le 27 février 2001 p. 274

4885 – Projet de loi électorale et portant modification

- de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach
- de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 340-342, 345, 347, 356

4968 – Projet de loi portant approbation de la Convention de Vienne sur le droit des traités, signée à Vienne, le 23 mai 1969 et de son Annexe p. 393

5017 – Projet de loi relatif à la location avec option d'achat de deux immeubles administratifs destinés aux institutions européennes p. 396-398

5087 – Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l'exercice 2001 p. 399

5024 – Projet de loi modifiant

- 1) la loi du 19 avril 1996 autorisant le Gouvernement à participer comme membre fondateur, à accorder une aide financière annuelle à la «Fondation Henri Pensis» et modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;
- 2) la loi du 9 janvier 1998 portant transposition de la directive 93/7/CEE du 15 mars 1993 relative à la restitution des biens culturels ayant quittés illicitement le territoire d'un Etat membre de l'Union européenne et transposition de la directive 2001/38/CE du 5 juin 2001 modifiant la directive prémentionnée;
- 3) la loi du 24 juillet 2001 portant création d'un établissement public nommé «Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster» p. 568

4949 – Projet de loi relatif à la restauration et la mise en valeur de certaines parties de la forteresse de Luxembourg p. 571

5057 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'ancienne République yougoslave de Macédoine, d'autre part, et de l'Acte final y afférent et de l'échange de lettres remplaçant la signature de l'Accord signé à Luxembourg, le 9 avril 2001 p. 633

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l'Etat et l'enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l'organisation de l'enseignement primaire p. 644

5097 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Luxembourg, le 29 octobre 2001 p. 739-740

5083 – Projet de loi sur l'affectation de l'excédent des recettes de l'exercice 2001 p. 765

5102 – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'un bâtiment pour le Centre de Recherche Public Henri Tudor et le Centre de Technologie de l'Education à Luxembourg-Kirchberg p. 828

5059 – Projet de loi

- 1) portant création d'une Université du Luxembourg;
- 2) modifiant la loi du 31 mai 1999 portant création d'un fonds national de la recherche dans le secteur public;
- 3) abrogeant la loi du 11 août 1996 portant réforme de l'enseignement supérieur;
- 4) modifiant la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales;
- 5) modifiant la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;
- 6) modifiant la loi du 6 septembre 1983 portant
  - a) réforme de la formation des instituteurs,
  - b) création d'un Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques et
  - c) modification de l'organisation de l'éducation préscolaire et primaire,
- 7) modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu

et

4540 – Proposition de loi autorisant le Gouvernement à créer

- 1) l'établissement public «Université européenne Terres Rouges» et
- 2) autorisant cet établissement public à participer comme membre fondateur au groupement européen d'intérêt économique «Campus universitaire européen Terres Rouges» à Esch-sur-Alzette p. 930-932

Débats sur les propositions de loi

5026 – Proposition de loi de M. Norbert Hauptert modifiant la loi du 25 juillet 2002 portant réorganisation de l'administration du cadastre et de la topographie p. 86

Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le projet pilote dans le cycle inférieur de l'EST p. 639

Interpellations

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 270

Autres débats

4915 – Débat d'orientation sur l'étude PISA (Program for International Student Assessment) réalisée dans les pays de l'OCDE p. 292

Débat d'orientation relatif à la Convention sur l'avenir de l'Europe p. 375-378, 380, 382, 384-385

Débat de consultation sur le programme directeur d'aménagement du territoire p. 539-540

Débat sur la politique étrangère p. 559-561

Débat sur l'état de la nation p. 707

Débat d'orientation relatif au document final retenu par la Convention sur l'avenir de l'Europe

et

Résolution du groupe LSAP relative à la tenue d'un référendum sur un futur Traité instituant une Constitution européenne p. 773-775

Questions urgentes

Question urgente N° 1850 de M. Ben Fayot relative à la base légale pour la création de la «School of Finance» p. 39

Heures de questions

Question N° 242 de M. Ben Fayot relative à la politique d'information des citoyens sur le futur élargissement de l'Union européenne p. 38

Question N° 246 de M. Ben Fayot relative aux 75 projets de eLuxembourg en cours de réalisation p. 71-72

Question N° 255 de M. Ben Fayot relative aux orientations des propositions des Premiers ministres du BENELUX à la Convention sur l'avenir de l'Europe p. 96

Question N° 257 de M. Ben Fayot relative à la position du Gouvernement sur la candidature de la Turquie à l'Union européenne en vue du Conseil européen de Copenhague des 12 et 13 décembre 2002 p. 97

Question N° 259 de M. Ben Fayot relative aux propositions faites par le Vice-Président de la Commission, M. Kinnock au sujet du site de Luxembourg p. 98

Question N° 271 de M. Ben Fayot sur le rapport de l'ancien secrétaire général du Ministère des Affaires étrangères, M. Alphonse Berns, concernant le fonctionnement du ministère traitée conjointement avec la

Question N° 272 de M. Jacques-Yves Henckes relative au rapport respectivement la note de décembre 2002 de l'ancien secrétaire général du Ministère des Affaires étrangères p. 327-328

Question N° 297 du 12 mai 2003 de M. Ben Fayot au sujet du profil des enseignants du précoce, du préscolaire et du primaire, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports p. 634

Question N° 299 du 12 mai 2003 de M. Ben Fayot au sujet des suites à donner aux initiatives énoncées lors du mini-sommet sur la défense européenne du 29 avril 2003, adressée au Ministre de la Défense p. 635

Question N° 315 du 17 juin 2003 de Monsieur Ben Fayot au sujet des résultats de la récente enquête Eurobaromètre sur les attitudes vis-à-vis de la discrimination, adressée au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse p. 752

Question N° 316 du 17 juin 2003 de Monsieur Ben Fayot au sujet du projet de Constitution élaboré par la Convention sur l'avenir de l'Europe, adressée au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur p. 753

Divers

Motion de M. Jean Asselborn sur la situation en Irak p. 23

Ordre du jour p. 38

Résolutions de M. François Bausch et de M. Lucien Weiler sur l'exécution de la décision du 15 mai 2002 de la Chambre des Députés d'instituer une convention sur l'avenir du Luxembourg p. 90-91

Motion adoptée par la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire suite au rapport spécial de la Cour des Comptes sur le Fonds spécial pour le financement des infrastructures sociofamiliales p. 319

Dépôt d'une motion p. 323

Motion de Mme Renée Wagener concernant la recherche historique sur la Seconde Guerre mondiale et

Motion de Mme Renée Wagener relative aux personnes portées disparues en Europe de l'Est pendant la Seconde Guerre mondiale p. 330

Motion de M. Ben Fayot relative à l'Ecole européenne et au Centre polyvalent de l'enfance p. 330

5035 – Proposition de révision des articles 51, paragraphe (6) et 52, alinéa 3 de la Constitution p. 332, 334

Frank épouse Meyers Marie-Josée

(CSV) Députée de l'Est

Fonctions

Membre de la Commission des Comptes

Membre de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (pour le volet Viticulture)

Membre de la Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine (jusqu'au 3 juin 2003)

Membre de la Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse

Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

Membre de la Commission spéciale «Ethique»

Membre de la Commission spéciale «Jeunesse en détresse»

Membre de la Commission spéciale «Stupéfiants»

Rapporteur

4917 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction par la Commune de Mamer d'un centre intégré pour personnes âgées à Mamer;

4926 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la modernisation et à l'extension de la maison de soins Ancien Hôpital Sacré-Cœur à Diekirch

et



4923 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la transformation, la modernisation et l’extension de l’Institut St-Joseph à Betzdorf p. 214-215

- 4827 – Projet de loi relatif aux personnes handicapées et portant modification
1. de la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l’Etat,
  2. de la loi du 22 avril 1966 portant réglementation uniforme du congé annuel payé des salariés du secteur privé,
  3. de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum,
  4. de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant 1. création d’un fonds pour l’emploi; 2. réglementation de l’octroi des indemnités de chômage complet,
  5. de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales,
  6. de la loi modifiée du 27 juillet 1987 concernant l’assurance pension en cas de vieillesse, d’invalidité et de survie,
  7. de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l’Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois,
  8. de la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension et
  9. du Code des assurances sociales p. 872-874

Autres débats

4934 – Débat d’orientation sur la médecine palliative, l’acharnement thérapeutique et l’euthanasie p. 449-450

Débat sur l’état de la nation p. 722-733

Heures de questions

Question N° 296 du 13 mai 2003 de Madame Marie-Josée Frank au sujet du forfait d’éducation, adressée au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse p. 634

Frieden Luc

(CSV) Ministre

Fonctions

Ministre de la Justice

Ministre du Trésor et du Budget

Débats sur les projets de loi

- 4784 – Projet de loi relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance p. 6; 8-9
- 4889 – Projet de loi réglementant le repérage de télécommunications et portant modification du Code d’Instruction Criminelle
- et
- 4886 – Proposition de loi portant réglementation du repérage de télécommunications et modifiant le Code d’Instruction Criminelle p. 52-53
- 4581 – Projet de loi concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises et modifiant certaines autres dispositions légales p. 82
- 5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 116-118, 122, 137, 189-190, 200-201
- 5008 – Projet de loi portant approbation de la «Vereinbarung über die Gestattung der Durchreise ausreisepflichtiger jugoslawischer Staatsangehöriger», signée à Berlin, le 21 mars 2000;
- 5009 – Projet de loi portant approbation:
- de l’Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d’entrée ou de séjour sur le territoire de l’autre Etat contractant;
  - du Protocole sur l’application de l’Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou qui ne remplissent plus les conditions d’entrée ou de séjour sur le territoire de l’autre Etat contractant, signés à Belgrade, le 19 juillet 2002;
- 5010 – Projet de loi portant approbation:
- de l’Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg; le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier;
  - du Protocole d’application de l’Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique; le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, signés à Luxembourg, le 23 janvier 2002
- et
- 5011 – Projet de loi portant approbation de l’Accord entre les Gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Belgique et du Royaume des Pays-Bas, d’une part, et le Gouvernement de la République Slovaque, d’autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bratislava, le 21 mai 2002 p.167, 169, 171-174
- 4927 – Projet de loi concernant l’assistance mutuelle en matière de recouvrement dans la Communauté européenne des créances relatives à certains impôts, cotisations, droits, taxes et autres mesures p. 232
- 5016 – Projet de loi autorisant l’acquisition d’un immeuble administratif situé à Luxembourg, route d’Esch p. 234
- 5033 – Projet de loi concernant les organismes de placement collectif et modifiant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 236
- 5030 – Projet de loi relatif à l’assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs p. 486
- 4857 – Projet de loi portant règlement des comptes généraux de l’exercice 1999 p. 576-577

- 4966A – Projet de loi portant approbation
- 1) du Protocole additionnel à la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées du 18 décembre 1997;
  - 2) de l’accord relatif à l’application, entre les Etats membres des Communautés européennes, de la Convention du Conseil de l’Europe sur le transfèrement des personnes condamnées du 25 mai 1987

et

4966B – Projet de loi sur le transfèrement des personnes condamnées p. 578

- 5072 – Projet de loi portant
1. modification de l’article 46 et de l’article 56-2 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l’organisation judiciaire, et
  2. introduction des articles 37-2 et 78-2 dans la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l’ordre administratif p. 748

5105 – Projet de loi relatif à l’adhésion du Luxembourg à la Banque Asiatique du Développement p. 754-755

5083 – Projet de loi sur l’affectation de l’excédent des recettes de l’exercice 2001 p. 764-765

5122 – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 768

- 4721 – Projet de loi
- portant approbation de la Convention de La Haye du 1<sup>er</sup> juillet 1985 relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance
  - portant nouvelle réglementation du contrat fiduciaire et
  - modifiant la loi du 25 septembre 1905 sur la transcription des droits réels immobiliers p. 809

4919 – Projet de loi portant modification

- 1) de la loi modifiée du 4 décembre 1990 portant organisation du service des huissiers de justice
- 2) de la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l’organisation du notariat p. 812

4954 – Projet de loi portant

- 1) répression du terrorisme et de son financement
- 2) approbation de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, ouverte à la signature à New York en date du 10 janvier 2000 p. 837-839

5018 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 20 mars 1970 portant réorganisation de l’administration de l’Enregistrement et des Domaines p. 857-858

- 5085 – Projet de loi portant
- modification de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
  - modification de la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d’une commission de surveillance du secteur financier;
  - modification de la loi modifiée du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés p. 891

5158 – Projet de loi portant renforcement du cabinet des juges d’instruction près le tribunal d’arrondissement de Luxembourg et portant modification de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l’organisation judiciaire p. 893

Heures d’actualité

Heure d’actualité au sujet des délais des procès en matière pénale (débat demandé par le groupe LSAP) p. 743-744

Interpellations

Interpellation de M. Gast Gibéryen au sujet de la problématique du nombre important de faillites p. 298, 302-305

Autres débats

Débat sur l’état de la nation p. 697, 732

Heures de questions

- Question N° 249 de Mme Renée Wagener concernant la situation des enfants de réfugiés qui sont nés au Luxembourg p. 74
- Question N° 266 du 28 janvier 2003 de M. Alex Bodry relative aux libertés syndicales p. 262
- Question N° 277 du 17 mars 2003 de M. Alex Bodry au sujet de la sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig, adressée au Ministre de la Justice
- et
- Question N° 2095 de M. Alex Bodry relative à la sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig p. 481-482
- Question N° 280 du 17 mars 2003 de M. Laurent Mosar au sujet de la sécurité au Centre pénitentiaire à Schrassig, adressée au Ministre de la Justice p. 481-482
- Question N° 281 du 18 mars 2003 de M. Jacques-Yves Henckes concernant l’évasion de deux détenus du Centre pénitentiaire de Schrassig et les dysfonctionnements constatés, adressée au Ministre de la Justice p. 481-482
- Question N° 301 du 13 mai 2003 de M. Mars Di Bartolomeo concernant les conséquences du développement actuel de l’euro, adressée au Ministre du Trésor et du Budget p. 636
- Question N° 309 du 16 juin 2003 de Madame la Députée Renée Wagener au sujet des retours des demandeurs d’asile déboutés, adressée au Ministre de la Justice p. 750-751
- Question N° 320 du 8 juillet 2003 de M. Gusty Graas au sujet d’une amnistie fiscale belge, adressée au Ministre du Trésor et du Budget p. 826
- Question N° 322 du 8 juillet 2003 de M. Xavier Bettel au sujet des systèmes de sécurité au Centre pénitentiaire de Schrassig, adressée au Ministre de la Justice p. 827
- Question N° 323 du 8 juillet 2003 de M. Mars Di Bartolomeo au sujet de la prise en charge des frais bancaires lors de virements aux ayants droit de prestations de l’Etat, adressée au Ministre du Trésor et du Budget p. 827
- Dépôts de projets de loi
- Dépôt du projet de loi N° 5104 relatif au mandat d’arrêt européen et aux procédures de remise entre Etats membres de l’Union européenne p. 415
- Dépôt de 32 projets de loi par M. le Ministre d’Etat Jean-Claude Juncker, dont au nom de M. Luc Frieden: Nos 5152, 5153, 5155, 5156, 5157 et 5158 p. 681
- Dépôt d’un projet de loi p. 764

Garcia Robert

(DÉI GRÉNG) Député du Sud

Fonctions

- Vice-Président de la Commission des Media et des Communications
- Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (pour le volet Coopération)
- Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
- Membre de la Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports (pour le volet Postes)
- Membre de la Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
- Membre de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture
- Membre de la Commission spéciale «Ethique» (pour le volet Génétique)

Débats sur les projets de loi

- 4871 – Projet de loi portant création d'un second établissement d'enseignement secondaire technique à Esch-sur-Alzette p. 11-13
- 4978 – Projet de loi autorisant le Gouvernement à subventionner un huitième programme quinquennal d'équipement sportif et modifiant l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 24 décembre 1997 concernant le septième programme d'équipement sportif p. 16 (Motion 2)
- 4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement et
- 4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement p. 30-31 (Motion 2)
- 4731 – Projet de loi portant création d'un établissement public nommé «Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte» p. 45
- 5028 – Projet de loi portant reconduction des mesures transitoires prévues à l'article 2, paragraphe 2 de la loi du 4 novembre 1997 portant modification des articles 2, 12, 22 et 26 de la loi modifiée du 28 décembre 1988 concernant le droit d'établissement p. 85
- 5004 – Projet de loi ayant pour objet d'autoriser le Gouvernement à subventionner l'exécution d'un septième programme quinquennal d'équipement de l'infrastructure touristique p. 315-316, 318
- 5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette
- et
- 4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 518-519, 523, 527

- 5024 – Projet de loi modifiant
  - 1) la loi du 19 avril 1996 autorisant le Gouvernement à participer comme membre fondateur, à accorder une aide financière annuelle à la «Fondation Henri Pensis» et modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;
  - 2) la loi du 9 janvier 1998 portant transposition de la directive 93/7/CEE du 15 mars 1993 relative à la restitution des biens culturels ayant quittés illicitement le territoire d'un Etat membre de l'Union européenne et transposition de la directive 2001/38/CE du 5 juin 2001 modifiant la directive prémentionnée;
  - 3) la loi du 24 juillet 2001 portant création d'un établissement public nommé «Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster» p. 569-570
- 4949 – Projet de loi relatif à la restauration et la mise en valeur de certaines parties de la forteresse de Luxembourg p. 572
- 5029 – Projet de loi concernant les relations entre l'Etat et l'enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l'organisation de l'enseignement primaire p. 649-651
- 5082 – Projet de loi complétant la loi du 25 juillet 2002 concernant le remplacement des instituteurs de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire p. 814
- 4818 – Projet de loi portant approbation de l'Accord cinématographique entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Française et des Annexes 1 à 5, signés à Cannes, le 18 mai 2001;

- 5025 – Projet de loi portant approbation de l'accord de coproduction audiovisuelle entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, signé à Berlin, le 14 juin 2002
- et
- Présentation d'un bilan sur l'industrie cinématographique luxembourgeoise par M. François Biltgen, Ministre délégué aux Communications p. 821-822

- 5059 – Projet de loi
  - 1) portant création d'une Université du Luxembourg;
  - 2) modifiant la loi du 31 mai 1999 portant création d'un fonds national de la recherche dans le secteur public;
  - 3) abrogeant la loi du 11 août 1996 portant réforme de l'enseignement supérieur;
  - 4) modifiant la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales;
  - 5) modifiant la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;
  - 6) modifiant la loi du 6 septembre 1983 portant
    - a) réforme de la formation des instituteurs,
    - b) création d'un Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques et
    - c) modification de l'organisation de l'éducation préscolaire et primaire;
  - 7) modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu
- et
- 4540 – Proposition de loi autorisant le Gouvernement à créer
  - 1) l'établissement public «Université européenne Terres Rouges» et
  - 2) autorisant cet établissement public à participer comme membre fondateur au groupement européen d'intérêt économique «Campus universitaire européen Terres Rouges» à Esch-sur-Alzette p. 926-927, 935-938

Débats sur les propositions de loi

- 5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette
- et

- 4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 518-519, 523, 527
- 4609 – Proposition de loi relative à la réhabilitation des volontaires de l'Espagne républicaine p. 912-913

Heures d'actualité

- Heure d'actualité demandée par le groupe socialiste sur les conclusions du Sommet de Johannesburg p. 42
- Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le projet pilote dans le cycle inférieur de l'EST p. 637-638

Interpellations

- Interpellation de M. Gast Gibéryen au sujet de la problématique du nombre important de faillites p. 302

Autres débats

- 4915 – Débat d'orientation sur l'étude PISA (Program for International Student Assessment) réalisée dans les pays de l'OCDE p. 276-278 (Motion 1)
- Débat sur la Politique de Coopération de d'Action humanitaire p. 368-371
- 4821 – Débat d'orientation sur la politique du logement du Gouvernement p. 509-510
- Débat sur l'état de la nation p. 719-720

Heures de questions

- Question N° 285 du 29 avril 2003 de M. Robert Garcia au sujet des travaux en cours au Ministère de l'Education nationale en vue de conférer un statut plus stable à certaines catégories de chargés d'éducation de l'enseignement postprimaire, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports p. 592-593
- Question N° 298 du 13 mai 2003 de M. Robert Garcia au sujet de l'introduction de la nouvelle section G au sein du cycle supérieur de l'enseignement secondaire, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports p. 635

Dépôts de propositions de loi

- Dépôt de la proposition de loi N° 5036 p. 42
- Dépôt de la proposition de loi N° 5093 p. 316

Gibéryen Gast

(ADR) Député du Sud

Fonctions

- Membre de la Conférence des Présidents
- Membre de la Commission du Règlement
- Membre de la Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»
- Membre de la Commission des Finances et du Budget
- Membre de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative
- Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (pour le volet Sécurité sociale)
- Membre de la Commission spéciale «Ethique»

Débats sur les projets de loi

- 4978 – Projet de loi autorisant le Gouvernement à subventionner un huitième programme quinquennal d'équipement sportif et modifiant l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 24 décembre 1997 concernant le septième programme quinquennal d'équipement sportif p. 16
- 4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement et
- 4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement p. 34
- 5028 – Projet de loi portant reconduction des mesures transitoires prévues à l'article 2, paragraphe 2 de la loi du 4 novembre 1997 portant modification des articles 2, 12, 22 et 26 de la loi modifiée du 28 décembre 1988 concernant le droit d'établissement p. 84
- 4911 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et de la République de Slovénie tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et du Protocole y relatif, signés à Ljubljana, le 2 avril 2001 p. 85
- 5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 121, 129-133, 145, 147, 159, 162-164, 190, 196, 199-200
- 4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991
- et
- 4825B – Projet de loi portant
  - 1. réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l'hôtellerie et la restauration;
  - 2. modification
    - a) de l'article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés,
    - b) de l'article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l'économie et
    - c) de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 225
- 4927 – Projet de loi concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement dans la Communauté européenne des créances relatives à certains impôts, cotisations, droits, taxes et autres mesures p. 232
- 5052 – Projet de loi portant ajustement des pensions et des rentes accident au niveau de vie de 2001 p. 238-241
- 4897 – Projet de loi modifiant
  - 1° la loi modifiée du 15 décembre 1993 déterminant le cadre du personnel des administrations, des services et des juridictions de la sécurité sociale



2° le code des assurances sociales  
3° la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat p. 243

4933 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l'organisation militaire (en remplacement de M. Jean-Pierre Koepp) p. 248

4885 – Projet de loi électorale et portant modification  
– de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach  
– de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé  
– de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher  
– de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 345, 356

5017 – Projet de loi relatif à la location avec option d'achat de deux immeubles administratifs destinés aux institutions européennes p. 397-398

5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un Centre de Musique Amplifiée sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 522

4925 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction d'un centre intégré pour personnes handicapées âgées à Frisange p. 596-597

5049 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République slovaque sur la sécurité sociale, signée à Bratislava, le 23 mai 2002 p. 598

4891 – Projet de loi modifiant  
1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat;  
2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat;  
3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d'avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l'Etat;  
4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat;  
5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pensions spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;  
6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles les fonctionnaires de l'Etat peuvent se faire changer d'administration et portant création d'un commissariat du Gouvernement chargé de l'instruction disciplinaire p. 606-607

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l'Etat et l'enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l'organisation de l'enseignement primaire p. 649, 655

4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 665, 679

5122 – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 767

4827 – Projet de loi relatif aux personnes handicapées et portant modification  
1. de la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat,  
2. de la loi du 22 avril 1966 portant réglementation uniforme du congé annuel payé des salariés du secteur privé,  
3. de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum,  
4. de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant 1. création d'un fonds pour l'emploi; 2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet,  
5. de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales,  
6. de la loi modifiée du 27 juillet 1987 concernant l'assurance pension en cas de vieillesse, d'invalidité et de survie,  
7. de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois,  
8. de la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension et  
9. du Code des assurances sociales p. 882

5085 – Projet de loi portant  
– modification de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;  
– modification de la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;  
– modification de la loi modifiée du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés p. 891

5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre 1<sup>er</sup> du Code des assurances sociales p. 949-950, 952

Débats sur les propositions de loi

5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 522

Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe socialiste sur la situation du marché de l'emploi p. 75-76  
Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la position luxembourgeoise dans les discussions européennes concernant la révision de la politique agricole commune p. 549  
Heure d'actualité demandée par le groupe ADR au sujet du développement alarmant du chômage au Luxembourg p. 550, 553  
Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP au sujet de la situation de l'enseignement musical dans les différents ordres du système scolaire, dans les conservatoires, dans les différentes écoles de musique ainsi que dans les associations culturelles p. 555

Interpellations

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 267, 273

Interpellation de M. Gast Gibéryen au sujet de la problématique du nombre important de faillites p. 295-297, 304

Interpellation de M. Marc Zanussi sur l'élaboration d'un plan sectoriel Transport pour le Bassin minier p. 429, 432, 434-436

Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 791

Autres débats

4915 – Débat d'orientation sur l'étude PISA (Program for International Student Assessment) réalisée dans les pays de l'OCDE p. 293

Débat d'orientation relatif à la Convention sur l'avenir de l'Europe p. 380-381, 385-386

4934 – Débat d'orientation sur la médecine palliative, l'acharnement thérapeutique et l'euthanasie p. 446-447, 455

Débat d'orientation «Les négociations de la Commission européenne dans le cadre de l'OMC relatives à la libéralisation des services AGCS et leurs conséquences» p. 497

Débat sur l'état de la nation p. 699-702, 729-732

Débat d'orientation relatif au document final retenu par la Convention sur l'avenir de l'Europe et

Résolution du groupe LSAP relative à la tenue d'un référendum sur un futur Traité instituant une Constitution européenne p. 777-778

Heures de questions

Question N° 269 de M. Jean Asselborn relative à la position actuelle du Gouvernement luxembourgeois au sujet du conflit avec l'Irak

traitée conjointement avec la

Question N° 270 de M. Jacques-Yves Henckes relative à l'aide militaire de l'OTAN à la Turquie p. 327

Question N° 271 de M. Ben Fayot sur le rapport de l'ancien secrétaire général du Ministère des Affaires étrangères, M. Alphonse Berns, concernant le fonctionnement du ministère

traitée conjointement avec la

Question N° 272 de M. Jacques-Yves Henckes relative au rapport respectivement la note de décembre 2002 de l'ancien secrétaire général du Ministère des Affaires étrangères p. 328

Divers

Ordre du jour p. 37-38

Ordre du jour p. 71

Ordre du jour p. 83

Résolutions de M. François Bausch et de M. Lucien Weiler sur l'exécution de la décision du 15 mai 2002 de la Chambre des Députés d'instituer une convention sur l'avenir du Luxembourg p. 91- 93

Motion de M. Ben Fayot relative à l'Ecole européenne et au Centre polyvalent de l'enfance p. 330

5035 – Proposition de révision des articles 51, paragraphe (6) et 52, alinéa 3 de la Constitution p. 333-334

Etablissement d'une liste de trois candidats pour un poste de Conseiller d'Etat p. 628

Ordre du jour p. 634

Motions de M. Nicolas Strotz et de M. Jos Scheuer relatives à l'installation d'une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 689-690

Ordre du jour p. 825

Rapport de la Commission d'enquête «Transports routiers internationaux» p. 866-868, 871

Gira Camille

(DÉI GRÉNG) Député du Nord

Fonctions

Président de la Commission des Comptes  
Vice-Président de la Commission de l'Environnement  
Membre de la Commissions des Affaires intérieures  
Membre de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Membre de la Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports (pour le volet Energie)

Rapporteur

5087 – Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l'exercice 2001 p. 398-399

Débats sur les projets de loi

4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement et

4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement p. 23, 30

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 144-145, 147, 155-156

5007 – Projet de loi portant modification de la loi du 15 décembre 2000 sur les services postaux et les services financiers postaux p. 181

4933 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l'organisation militaire p. 250

4961 – Projet de loi portant approbation de l'amendement à la Convention d'Espoo sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, adopté à la deuxième réunion des Parties à la Convention à Sofia, le 27 février 2001 p. 274

4885 – Projet de loi électorale et portant modification  
– de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach

- de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 340-341, 345-348, 354-355

4929 – Projet de loi autorisant l’Etat à participer au financement des travaux nécessaires à l’évacuation et à l’épuration des eaux usées générées par les localités regroupées autour du lac de la Haute-Sûre p. 849-850

- 4801 – Projet de loi sur la violence domestique portant modification
- 1) de la loi du 31 mai 1999 sur la police et l’inspection générale de la police;
  - 2) du code pénal;
  - 3) du code d’instruction criminelle;
  - 4) du nouveau code de procédure civile p. 886

4863A – Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1999 relative aux établissements classés;

4863B – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 27 novembre 1980 ayant pour objet la création d’une administration de l’environnement

et

Interpellation de M. Camille Gira sur l’application de la loi commodo-incommodo p. 894-896, 902-903

Heures d’actualité

Heure d’actualité demandée par le groupe ADR sur la position luxembourgeoise dans les discussions européennes concernant la révision de la politique agricole commune p. 548-549

Heure d’actualité demandée par le groupe LSAP au sujet de la situation de l’enseignement musical dans les différents ordres du système scolaire, dans les conservatoires, dans les différentes écoles de musique ainsi que dans les associations culturelles p. 554-556

Heure d’actualité demandée par le groupe ADR au sujet de la mortalité des hêtres p. 631

Interpellations

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 264, 266-268 (Motion 2), 273

Interpellation de M. Lucien Weiler sur les crues et inondations p. 582, 584-586

Autres débats

Débat de consultation sur le programme directeur d’aménagement du territoire p. 536-538

Débat sur l’état de la nation p. 722, 729-730

Questions urgentes

Question urgente N° 1961 de M. Camille Gira relative au rapport intermédiaire général sur l’enquête de l’accident aérien du 6 novembre 2002 p. 185-186

Heures de questions

Question N° 247 de M. Camille Gira relative au bilan de la campagne contre la peste porcine p. 72

Question N° 321 du 8 juillet 2003 de M. Camille Gira au sujet de l’implantation d’une deuxième Ecole européenne à Mamer, adressée au Ministre des Travaux publics p. 826

Divers

Ordre du jour p. 70

Ordre du jour p. 322

Dépôt d’une série de 47 amendements p. 337-338

Motions relatives à l’installation d’une station service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 734-735

*Glesener Marcel*

(CSV) Député du Sud

Fonctions

Président de la Commission du Travail et de l’Emploi

Président de la Commission spéciale «Immigration»

Président de la Commission spéciale «Plan d’action national en faveur de l’emploi»

Vice-Président de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (sauf pour le volet Armée)

Membre de la Commission du Règlement

Membre de la Commission de l’Economie, de l’Energie, des Postes et des Transports (pour les volets Economie et Energie)

Membre de la Commission des Media et des Communications

Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

Rapporteur

5053 – Projet de loi modifiant l’article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum

et

4995 – Proposition de loi de M. Lucien Lux portant modification de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 202-203, 208-209

- 4694 – Projet de loi portant
1. transposition de la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d’une prestation de services;
  2. réglementation du contrôle de l’application du droit du travail p. 211

5143 – Projet de loi portant modification des articles XXIV et XXX de la loi modifiée du 12 février 1999 concernant la mise en œuvre du plan d’action national en faveur de l’emploi 1998 p. 918-919

- 5114 – Projet de loi portant modification
- a) de la loi modifiée du 4 avril 1924 portant création de chambres professionnelles à base électorale;
  - b) de la loi modifiée du 18 mai 1979 portant réforme des délégations du personnel;

- c) de la loi modifiée du 6 mai 1974 instituant des comités mixtes dans les entreprises du secteur privé et organisant la représentation des salariés dans les sociétés anonymes;
- d) du code de l’assurance sociale p. 924

Débats sur les projets de loi

4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991

et

- 4825B – Projet de loi portant
1. réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l’hôtellerie et la restauration;
  2. modification
    - a) de l’article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés,
    - b) de l’article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l’économie et
    - c) de l’article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 218-223, 227-228

5052 – Projet de loi portant ajustement des pensions et des rentes accident au niveau de vie de 2001 p. 237-238

- 4904 – Projet de loi portant approbation
- de la Convention relative à la conciliation et à l’arbitrage au sein de la CSCE, faite à Stockholm, le 15 décembre 1992;
  - du Protocole financier établi conformément à l’Article 13 de la Convention relative à la conciliation et à l’arbitrage au sein de la CSCE, adopté à Prague, le 28 avril 1993 p. 460

5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre I<sup>er</sup> du Code des assurances sociales p. 947

Heures d’actualité

Heure d’actualité sur la situation en Irak p. 475

Autres débats

Débat d’orientation concernant la réforme de la législation sur les délégations du personnel, les comités mixtes et la représentation des salariés dans les conseils d’administration p. 55-56 (Motion 2), 61

Débat sur l’état de la nation p. 711-713

5050 – Débat d’orientation «La situation économique et sociale des femmes» p. 422

Heures de questions

Question N° 243 de M. Marcel Glesener relative au second référendum irlandais pour la ratification du Traité de Nice p. 38-39

*Goerens Charles*

(DP) Ministre

Fonctions

Ministre de la Coopération, de l’Action humanitaire et de la Défense

Ministre de l’Environnement

Débats sur les projets de loi

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 126

4933 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l’organisation militaire p. 249-251

4975 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l’enfant, concernant l’implication d’enfants dans les conflits armés, fait à New York, le 25 mai 2000 p. 590

Heures d’actualité

Heure d’actualité demandée par le groupe socialiste sur les conclusions du Sommet de Johannesburg p. 43-44

Autres débats

Débat sur la Politique de Coopération de d’Action humanitaire p. 365, 370-373

Débat sur l’état de la nation p. 733

Heures de questions

Question N° 256 de M. Robert Mehlen relative à la campagne de publicité en relation avec la politique de coopération p. 97

Question N° 271 de M. Ben Fayot sur le rapport de l’ancien secrétaire général du Ministère des Affaires étrangères, M. Alphonse Berns, concernant le fonctionnement du ministère traitée conjointement avec la

Question N° 272 de M. Jacques-Yves Henckes relative au rapport respectivement la note de décembre 2002 de l’ancien secrétaire général du Ministère des Affaires étrangères p. 328-329

Question N° 299 du 12 mai 2003 de M. Ben Fayot au sujet des suites à donner aux initiatives énoncées lors du mini-sommet sur la défense européenne du 29 avril 2003, adressée au Ministre de la Défense p. 635

Question N° 310 du 17 juin 2003 de Monsieur Marco Schank au sujet de la stratégie gouvernementale en matière de réduction des émissions à effet de serre, adressée au Ministre de l’Environnement p. 751

Divers

Déclaration sur la Politique de Coopération et d’Action humanitaire présentée par M. Charles Goerens, Ministre de la Coopération et de l’Action humanitaire p. 350-353



Dépôts de projets de loi

Dépôt de 32 projets de loi par M. le Ministre d’Etat Jean-Claude Juncker, dont au nom de M. Charles Goerens: N° 5159 p. 681

Graas Gusty

(DP) Député du Sud

Fonctions

- Président de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative
- Membre de la Commission d’enquête «Transports routiers internationaux»
- Membre de la Commission des Affaires intérieures (sauf pour le volet Police)
- Membre de la Commission de l'Economie, de l’Energie, des Postes et des Transports (sauf pour le volet Energie)
- Membre de la Commission de l’Environnement
- Membre de la Commission des Finances et du Budget
- Membre de la Commission spéciale «Immigration»

Rapporteur

- 4881 – Projet de loi portant approbation de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, faite à Stockholm, le 22 mai 2001 p. 100
- 4961 – Projet de loi portant approbation de l’amendement à la Convention d’Espoo sur l’évaluation de l’impact sur l’environnement dans un contexte transfrontière, adopté à la deuxième réunion des Parties à la Convention à Sofia, le 27 février 2001 p. 274
- 4891 – Projet de loi modifiant
  - 1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l’Etat;
  - 2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l’Etat;
  - 3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d’avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l’Etat;
  - 4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l’Etat;
  - 5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pensions spéciaux pour les fonctionnaires de l’Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;
  - 6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles les fonctionnaires de l’Etat peuvent se faire changer d’administration et portant création d’un commissariat du Gouvernement chargé de l’instruction disciplinaire p. 599-601
- Rapport de la Commission d’enquête «Transports routiers internationaux» p. 860-861

Débats sur les projets de loi

- 4911 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et de la République de Slovénie tendant à éviter les doubles impositions en matière d’impôts sur le revenu et sur la fortune et du Protocole y relatif, signés à Ljubljana, le 2 avril 2001 p. 85
- 5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 131, 147
- 4885 – Projet de loi électorale et portant modification
  - de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach
  - de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
  - de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
  - de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 341-343
- 5017 – Projet de loi relatif à la location avec option d’achat de deux immeubles administratifs destinés aux institutions européennes p. 397
- 4781 – Projet de loi concernant la protection des consommateurs en matière de contrats à distance et abrogeant l’article 7 de la loi modifiée du 25 août 1983 relative à la protection juridique du consommateur p. 457
- 5030 – Projet de loi relatif à l’assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs p. 485-486
- 4942/5032 – Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 1995 relative à la gestion de l’infrastructure ferroviaire p. 659
- 4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 665-666
- 5105 – Projet de loi relatif à l’adhésion du Luxembourg à la Banque Asiatique du Développement p. 754
- 5122 – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 767
- 4929 – Projet de loi autorisant l’Etat à participer au financement des travaux nécessaires à l’évacuation et à l’épuration des eaux usées générées par les localités regroupées autour du lac de la Haute-Sûre p. 848-849
- 5018 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 20 mars 1970 portant réorganisation de l’administration de l’Enregistrement et des Domaines p. 857
- 5043 – Projet de loi relatif à l’augmentation du capital de la Banque Européenne d’Investissement p. 858
- 5085 – Projet de loi portant
  - modification de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
  - modification de la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d’une commission de surveillance du secteur financier;
  - modification de la loi modifiée du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés p. 891
- 4863A – Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1999 relative aux établissements classés;
- 4863B – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 27 novembre 1980 ayant pour objet la création d’une administration de l’environnement
- et
- Interpellation de M. Camille Gira sur l’application de la loi commodo-incommodo p. 894

Débats sur les propositions de loi

5026 – Proposition de loi de M. Norbert Hauptert modifiant la loi du 25 juillet 2002 portant réorganisation de l’administration du cadastre et de la topographie p. 86

Heures d’actualité

Heure d’actualité demandée par le groupe ADR au sujet de la mortalité des hêtres p. 630-631

Interpellations

- Interpellation de M. Lucien Weiler sur les crues et inondations p. 586-587
- Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 790-792

Autres débats

Débat sur l’état de la nation p. 709-710

Heures de questions

- Question N° 245 de M. Gusty Graas relative à la huitième Conférence des Parties de la Convention sur le climat ayant eu lieu du 30 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 2002 à New Delhi p. 71
- Question N° 263 du 28 janvier 2003 de M. Gusty Graas relative à la législation concernant les établissements classés p. 260-261
- Question N° 308 du 17 juin 2003 de M. Gusty Graas au sujet de l’interruption de l’alimentation en eau potable du réservoir principal à Eschdorf à partir de la station de traitement à Esch-sur-Sûre, adressée au Ministre de l’Intérieur p. 750
- Question N° 320 du 8 juillet 2003 de M. Gusty Graas au sujet d’une amnistie fiscale belge, adressée au Ministre du Trésor et du Budget p. 826

Greisen Fernand

(ADR) Député du Centre

Fonctions

- Membre de la Commission des Comptes
- Membre de la Commission de l’Economie, de l’Energie, des Postes et des Transports
- Membre de la Commission de l’Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture
- Membre de la Commission des Media et des Communications

Débats sur les projets de loi

- 4731 – Projet de loi portant création d’un établissement public nommé «Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte» p. 45
- 4795 – Projet de loi portant approbation
  - de l’Acte final de la Conférence diplomatique sur le Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 31 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues
  - du Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 13 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues
  - du Protocole additionnel concernant le passage du régime de l’Accord multilatéral relatif aux redevances de route du 12 février 1981 au régime des dispositions pertinentes de la version coordonnée du texte de la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» amendée à Bruxelles en 1997, y compris son Annexe IV, signés à Bruxelles, le 27 juin 1997 p. 68
- 4912 – Projet de loi
  - portant approbation des Amendements à l’Accord relatif à l’Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites «INTELSAT», adoptés par la vingt-cinquième Assemblée des Parties d’INTELSAT à Washington, D.C., le 17 novembre 2000;
  - portant approbation de l’Amendement à l’article 23 de l’Accord d’exploitation relatif à l’Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites «INTELSAT», adopté par la trente et unième Réunion des Signataires d’INTELSAT à Washington, D.C., le 10 novembre 2000;
  - portant abrogation de la loi du 15 juin 1994 portant approbation du Protocole relatif aux privilèges, exemptions et immunités de l’Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites (INTELSAT), fait à Washington, le 19 mai 1978 p. 89
- 4786 – Projet de loi portant approbation des Amendements au préambule, aux articles I; II; III;V; VI; VII; IX; X; XII; XIII; XIV; XV; XVI; XVII; XVIII; XXI et à l’annexe A de la Convention portant création de l’Organisation Européenne de Télécommunications par Satellite «EUTELSAT» tels qu’ils ont été adoptés à la 26<sup>e</sup> réunion de l’Assemblée des Parties à Cardiff, le 20 mai 1999 p. 89
- 5031 – Projet de loi relatif à la construction d’un bâtiment annexe pour le Lycée Technique du Centre à Luxembourg-Dommeldange p. 177
- 5007 – Projet de loi portant modification de la loi du 15 décembre 2000 sur les services postaux et les services financiers postaux p. 182 (Amendement 1)
- 4967 – Projet de loi portant approbation
  - de la Constitution de l’Union internationale des télécommunications et de son annexe ainsi que de la Convention de l’Union internationale des télécommunications et de son annexe, signées à Genève le 22 décembre 1992, telles qu’amendées par les Conférences de plénipotentiaires de l’Union internationale des télécommunications à Kyoto, le 14 octobre 1994 et à Minneapolis, le 6 novembre 1998;
  - des résolutions, décisions et recommandations faisant partie des Actes finals de la Conférence de plénipotentiaires additionnelle de l’Union internationale des télécommunications (Genève, 1992) et des Conférences de plénipotentiaires de l’Union internationale des télécommunications de Kyoto (1994) et de Minneapolis (1998) p. 335
- 4788 – Projet de loi portant approbation de l’Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Maurice, signé à Port Louis, le 6 septembre 1995 p. 336
- 5087 – Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l’exercice 2001 p. 400
- 4781 – Projet de loi concernant la protection des consommateurs en matière de contrats à distance et abrogeant l’article 7 de la loi modifiée du 25 août 1983 relative à la protection juridique du consommateur p. 457-458

4789 – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Corée relatif au transport aérien, signé à Luxembourg, le 27 septembre 2000
- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de l'Inde relatif au transport aérien, signé à New Delhi, le 8 janvier 2001 p. 459

4833 – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la Région Administrative spéciale de Hong Kong de la République Populaire de Chine relatif aux services aériens, signé à Hong Kong, le 3 juin 1998;
- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement du Royaume de Népal relatif aux services aériens, signé à Luxembourg, le 18 juin 1999;
- de l'Accord sous forme d'échange de lettres des 13 et 21 juillet 1998 entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique amendant l'Accord relatif aux services aériens, signé à Luxembourg, le 19 août 1986, tel qu'il a été amendé par Accord sous forme d'échange de lettres du 6 juin 1995 p. 460

5024 – Projet de loi modifiant

- 1) la loi du 19 avril 1996 autorisant le Gouvernement à participer comme membre fondateur, à accorder une aide financière annuelle à la «Fondation Henri Pensis» et modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;
- 2) la loi du 9 janvier 1998 portant transposition de la directive 93/7/CEE du 15 mars 1993 relative à la restitution des biens culturels ayant quittés illicitement le territoire d'un Etat membre de l'Union européenne et transposition de la directive 2001/38/CE du 5 juin 2001 modifiant la directive prémentionnée;
- 3) la loi du 24 juillet 2001 portant création d'un établissement public nommé «Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster» p. 569

4949 – Projet de loi relatif à la restauration et la mise en valeur de certaines parties de la forteresse de Luxembourg p. 571-572

4942/5032 – Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire p. 659-660

5083 – Projet de loi sur l'affectation de l'excédent des recettes de l'exercice 2001 p. 764

5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 521-522

4997 – Projet de loi portant approbation du Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux sur les marques, signé à Bruxelles, le 11 décembre 2001 p. 769

4818 – Projet de loi portant approbation de l'Accord cinématographique entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Française et des Annexes 1 à 5, signés à Cannes, le 18 mai 2001;

5025 – Projet de loi portant approbation de l'accord de coproduction audiovisuelle entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, signé à Berlin, le 14 juin 2002

et

Présentation d'un bilan sur l'industrie cinématographique luxembourgeoise par M. François Biltgen, Ministre délégué aux Communications p. 820-821

5102 – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'un bâtiment pour le Centre de Recherche Public Henri Tudor et le Centre de Technologie de l'Education à Luxembourg-Kirchberg p. 828-829

4836 – Projet de loi portant approbation de la Convention pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international, faite à Montréal, le 28 mai 1999 p. 852

4941 – Projet de loi sur le raccordement du Grand-Duché de Luxembourg au TGV Est-Européen p. 855

5115 – Projet de loi portant approbation du Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, signé à Bruxelles, le 20 juin 2002 p. 918

5059 – Projet de loi

- 1) portant création d'une Université du Luxembourg;
- 2) modifiant la loi du 31 mai 1999 portant création d'un fonds national de la recherche dans le secteur public;
- 3) abrogeant la loi du 11 août 1996 portant réforme de l'enseignement supérieur;
- 4) modifiant la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales;
- 5) modifiant la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;
- 6) modifiant la loi du 6 septembre 1983 portant
  - a) réforme de la formation des instituteurs,
  - b) création d'un Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques et
  - c) modification de l'organisation de l'éducation préscolaire et primaire;
- 7) modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu

et

4540 – Proposition de loi autorisant le Gouvernement à créer

- 1) l'établissement public «Université européenne Terres Rouges» et
- 2) autorisant cet établissement public à participer comme membre fondateur au groupement européen d'intérêt économique «Campus universitaire européen Terres Rouges» à Esch-sur-Alzette p. 933-935

Débats sur les propositions de loi

5026 – Proposition de loi de M. Norbert Hauptert modifiant la loi du 25 juillet 2002 portant réorganisation de l'administration du cadastre et de la topographie p. 86

Interpellations

Interpellation de M. François Bausch au sujet de la politique ferroviaire p. 624

Grethen Henri

(DP) Ministre

Fonctions

Ministre de l'Economie  
Ministre des Transports

Débats sur les projets de loi

4795 – Projet de loi portant approbation

- de l'Acte final de la Conférence diplomatique sur le Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 31 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues
- du Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 13 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues
- du Protocole additionnel concernant le passage du régime de l'Accord multilatéral relatif aux redevances de route du 12 février 1981 au régime des dispositions pertinentes de la version coordonnée du texte de la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» amendée à Bruxelles en 1997, y compris son Annexe IV, signés à Bruxelles, le 27 juin 1997 p. 68

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 194

4768 – Projet de loi portant approbation du Protocole, établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de Justice des Communautés européennes de la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 29 novembre 1996;

4794 – Projet de loi portant approbation

- de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signée à Bruxelles, le 26 juillet 1995;
- de l'Accord relatif à l'application provisoire entre certains Etats membres de l'Union européenne de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 26 juillet 1995

et

4903 – Projet de loi portant approbation du Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relatif au champ d'application du blanchiment de revenus dans la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et à l'inclusion du numéro d'immatriculation du moyen de transport dans la Convention, signé à Bruxelles, le 12 mars 1999 p. 245

4781 – Projet de loi concernant la protection des consommateurs en matière de contrats à distance et abrogeant l'article 7 de la loi modifiée du 25 août 1983 relative à la protection juridique du consommateur p. 458-459

4789 – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Corée relatif au transport aérien, signé à Luxembourg, le 27 septembre 2000
- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de l'Inde relatif au transport aérien, signé à New Delhi, le 8 janvier 2001 p. 459

4833 – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la Région Administrative spéciale de Hong Kong de la République Populaire de Chine relatif aux services aériens, signé à Hong Kong, le 3 juin 1998;
- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement du Royaume de Népal relatif aux services aériens, signé à Luxembourg, le 18 juin 1999;
- de l'Accord sous forme d'échange de lettres des 13 et 21 juillet 1998 entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique amendant l'Accord relatif aux services aériens, signé à Luxembourg, le 19 août 1986, tel qu'il a été amendé par Accord sous forme d'échange de lettres du 6 juin 1995 p. 460

4904 – Projet de loi portant approbation

- de la Convention relative à la conciliation et à l'arbitrage au sein de la CSCE, faite à Stockholm, le 15 décembre 1992;
- du Protocole financier établi conformément à l'Article 13 de la Convention relative à la conciliation et à l'arbitrage au sein de la CSCE, adopté à Prague, le 28 avril 1993 p. 461

5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 526

4942/5032 – Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire p. 658, 660

4807 – Projet de loi portant modification de la loi du 2 septembre 1993 créant les conditions requises pour l'application

1. de la loi modifiée du 17 juin 1970 concernant les pratiques commerciales restrictives
2. du règlement n° 17 du Conseil de la Communauté européenne du 6 février 1962, pris en exécution des articles 85 et 86 du Traité de Rome
3. du règlement (CEE) n° 4064/89 du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises p. 769

4997 – Projet de loi portant approbation du Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux sur les marques, signé à Bruxelles, le 11 décembre 2001 p. 769

4836 – Projet de loi portant approbation de la Convention pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international, faite à Montréal, le 28 mai 1999 p. 852

4874 – Projet de loi portant approbation du Protocole, signé à Montréal, le 24 février 1988, pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l'aviation civile internationale, complémentaire à la Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile, faite à Montréal, le 23 septembre 1971 p. 852



- 4941 – Projet de loi sur le raccordement du Grand-Duché de Luxembourg au TGV Est-Européen p. 855-856
- 5115 – Projet de loi portant approbation du Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, signé à Bruxelles, le 20 juin 2002 p. 918

Débats sur les propositions de loi

- 5055 – Projet de loi relatif à la construction d’un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette
- et
- 4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 526

Interpellations

- Interpellation de M. Gast Gibéryen au sujet de la problématique du nombre important de faillites p. 302, 395
- Interpellation de M. Marc Zanussi sur l’élaboration d’un plan sectoriel Transport pour le Bassin minier p. 429-430, 438-439
- Interpellation de M. François Bausch au sujet de la politique ferroviaire p. 619, 621, 625-627

Autres débats

- Débat de consultation sur l’évolution de la crise internationale concernant l’Irak p. 404
- Débat sur l’état de la nation p. 703, 711

Questions urgentes

- Question urgente N° 1961 de M. Camille Gira relative au rapport intermédiaire général sur l'enquête de l'accident aérien du 6 novembre 2002 p. 186

Questions avec débat

- Question avec débat N° 27 de M. Marc Zanussi sur les réseaux ferroviaires internationaux passant par le Grand-Duché de Luxembourg p. 186-187
- Question avec débat N° 29 de M. Jacques-Yves Henckes relative à la libéralisation du marché des télécommunications;
- Question avec débat N° 30 de M. Jacques-Yves Henckes relative à la libéralisation du marché du gaz et
- Question avec débat N° 31 de M. Jacques-Yves Henckes relative à la libéralisation du marché de l’électricité p. 745-746

Heures de questions

- Question N° 295 du 29 avril 2003 de M. Serge Urbany au sujet de l'indexation des salaires au coût de la vie, adressée au Ministre de l'Economie p. 593-594

Dépôts de projets de loi

- Dépôt du projet de loi N° 5032 modifiant la loi du 10 mai 1995 relative à la gestion de l’infrastructure ferroviaire p. 4
- Dépôt du projet de loi N° 5098 modifiant la loi du 10 mai 1995 relative à la gestion de l’infrastructure ferroviaire p. 321
- Dépôt du projet de loi N° 5099 instaurant un régime d'aide à la protection de l'environnement, à l'utilisation rationnelle de l'énergie et à la production d'énergie de sources renouvelables p. 374
- Dépôt du projet de loi N° 5125 sur les transports publics p. 625
- Dépôt de 32 projets de loi par M. le Ministre d'Etat Jean-Claude Juncker, dont au nom de M. Henri Grethen: N° 5154 p. 681”

Divers

- Rapport de la Commission d'enquête «Transports routiers internationaux» p. 872

Halsdorf Jean-Marie

(CSV) Député du Sud

Fonctions

- Président de la Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse
- Vice-Président de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale
- Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (pour le volet Armée)
- Membre de la Commission des Affaires intérieures
- Membre de la Commission des Finances et du Budget (pour le volet Budget)
- Membre de la Commission des Media et des Communications
- Membre de la Commission spéciale «Ethique» (jusqu’au 3 juin 2003)
- Membre de la Commission spéciale «Plan d’action national en faveur de l'emploi»
- Membre de la Commission spéciale «Stupéfiants»

Rapporteur

- 4911 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et de la République de Slovénie tendant à éviter les doubles impositions en matière d’impôts sur le revenu et sur la fortune et du Protocole y relatif, signés à Ljubljana, le 2 avril 2001 p. 85
- 4912 – Projet de loi
- portant approbation des Amendements à l'Accord relatif à l'Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites «INTELSAT», adoptés par la vingt-cinquième Assemblée des Parties d’INTELSAT à Washington, DC, le 17 novembre 2000;
  - portant approbation de l'Amendement à l'article 23 de l'Accord d'exploitation relatif à l'Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites «INTELSAT», adopté par la trente et unième Réunion des Signataires d’INTELSAT à Washington, DC, le 10 novembre 2000;
  - portant abrogation de la loi du 15 juin 1994 portant approbation du Protocole relatif aux privilèges, exemptions et immunités de l'Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites (INTELSAT), fait à Washington, le 19 mai 1978 p. 88
- 4786 – Projet de loi portant approbation des Amendements au préambule, aux articles I; II; III; V; VI; VII; IX; X; XII; XIII; XIV; XV; XVI; XVII; XVIII; XXI et à l'annexe A de la Convention portant création de l'Organisation Européenne de Télécommunications par Satellite «EUTELSAT»tels qu'ils ont été adoptés à la 26° réunion de l'Assemblée des Parties à Cardiff, le 20 mai 1999 p. 89

- 4837 – Projet de loi portant approbation du sixième Protocole additionnel à la Constitution de l’Union postale universelle, de la Convention, du Règlement général et de l'Arrangement, signés au Congrès postal universel de Beijing, le 15 septembre 1999 p. 102-103

- 4930 – Projet de loi portant changement de limites entre les communes de Niederanven et de Sandweiler p. 103

- 5007 – Projet de loi portant modification de la loi du 15 décembre 2000 sur les services postaux et les services financiers postaux p. 180

- 4917 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction par la Commune de Mamer d'un centre intégré pour personnes âgées à Mamer;

- 4926 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la modernisation et à l'extension de la maison de soins Ancien Hôpital Sacré-Cœur à Diekirch
- et

- 4923 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la transformation, la modernisation et l'extension de l’Institut St-Joseph à Betzdorf p. 213-214

- 4967 – Projet de loi portant approbation
- de la Constitution de l’Union internationale des télécommunications et de son annexe ainsi que de la Convention de l’Union internationale des télécommunications et de son annexe, signées à Genève le 22 décembre 1992, telles qu’amendées par les Conférences de plénipotentiaires de l’Union internationale des télécommunications à Kyoto, le 14 octobre 1994 et à Minneapolis, le 6 novembre 1998;
  - des résolutions, décisions et recommandations faisant partie des Actes finals de la Conférence de plénipotentiaires additionnelle de l’Union internationale des télécommunications (Genève, 1992) et des Conférences de plénipotentiaires de l’Union internationale des télécommunications de Kyoto (1994) et de Minneapolis (1998) p. 335

- 4925 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction d'un centre intégré pour personnes handicapées âgées à Frisange p. 595-597

- 5083 – Projet de loi sur l'affectation de l’excédent des recettes de l'exercice 2001 p. 762

- 4818 – Projet de loi portant approbation de l'Accord cinématographique entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Française et des Annexes 1 à 5, signés à Cannes, le 18 mai 2001;

- 5025 – Projet de loi portant approbation de l'accord de coproduction audiovisuelle entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, signé à Berlin, le 14 juin 2002

et

- Présentation d’un bilan sur l’industrie cinématographique luxembourgeoise par M. François Biltgen, Ministre délégué aux Communications p. 816-817

Débats sur les projets de loi

- 4928 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Slovénie en matière de sécurité sociale, signée à Ljubljana, le 1<sup>er</sup> octobre 2001 p. 67

- 4935 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République d’Islande sur la sécurité sociale, signée à Luxembourg, le 30 novembre 2001 p. 67

- 4856 – Projet de loi relatif aux produits biocides p. 104-105

- 5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 158-160

- 5073 – Projet de loi modifiant la loi du 21 juin 1999 autorisant l'Etat à participer au financement de la modernisation, de l’aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 756-757

- 5136 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Bulgarie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

- 5137 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République d'Estonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

- 5138 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Lettonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

- 5139 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Lituanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

- 5140 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la Roumanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

- 5141 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République Slovaque, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003

et

- 5142 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Slovénie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003 p. 842-843

- 5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre Ier du Code des assurances sociales p. 945-946

Heures d'actualité

- Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG concernant la situation des services d'accueil et de soins d'urgence dans les hôpitaux luxembourgeois p. 391

Autres débats

- Débat de consultation sur la police p. 463-465
- Débat sur l’état de la nation p. 706-707

Hauptert Norbert

(CSV) Député du Sud

Fonctions

- Président de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (à partir du 22 juillet 2003)
- Membre de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
- Membre de la Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports
- Membre de la Commission de l’Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture

Membre de la Commission des Finances et du Budget (sauf pour le volet Budget)  
Membre de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative

Rapporteur

- 4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement et
- 4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement p. 23-24
- 5026 – Proposition de loi de M. Norbert Hauptert modifiant la loi du 25 juillet 2002 portant réorgani-sation de l’administration du cadastre et de la topographie p. 86
- 5030 – Projet de loi relatif à l’assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs p. 484
- 5015 – Projet de loi relatif à la participation du Grand-Duché du Luxembourg à la 5<sup>ième</sup> augmentation du capital de la Banque de Développement du Conseil de l’Europe p. 486
- 5122 – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 765-766
- 5018 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 20 mars 1970 portant réorganisation de l’administra-tion de l’Enregistrement et des Domaines p. 856-857
- 5022 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Trinité et Tobago tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d’impôts sur le revenu et sur la fortune et à encourager le commerce international et l’investissement, signée à Luxembourg, le 7 mai 2001 p. 858

Débats sur les projets de loi

- 4978 – Projet de loi autorisant le Gouvernement à subventionner un huitième programme quinquen-nal d’équipement sportif et modifiant l’article 1<sup>er</sup> de la loi du 24 décembre 1997 concernant le sep-tième programme d’équipement sportif p. 14
- 5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 127, 139-140
- 4942/5032 – Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 1995 relative à la gestion de l’infrastructure ferro-viaire p. 658
- 4997 – Projet de loi portant approbation du Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux sur les marques, signé à Bruxelles, le 11 décembre 2001 p. 769
- 4836 – Projet de loi portant approbation de la Convention pour l’unification de certaines règles rela-tives au transport aérien international, faite à Montréal, le 28 mai 1999 p. 852
- 4874 – Projet de loi portant approbation du Protocole, signé à Montréal, le 24 février 1988, pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l’aviation civile internationa-le, complémentaire à la Convention pour la répression d’actes illicites dirigés contre la sécurité de l’aviation civile, faite à Montréal, le 23 septembre 1971 p. 852
- 4941 – Projet de loi sur le raccordement du Grand-Duché de Luxembourg au TGV Est-Européen p. 853-854
- 5085 – Projet de loi portant
  - modification de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
  - modification de la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d’une commission de surveillance du secteur financier;
  - modification de la loi modifiée du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés p. 891

Interpellations

- Interpellation de M. Marc Zanussi sur l’élaboration d’un plan sectoriel Transport pour le Bassin minier p. 431-432
- Interpellation de M. François Bausch au sujet de la politique ferroviaire p. 619-621

Autres débats

- 4821 – Débat d’orientation sur la politique du logement du Gouvernement p. 499-501
- Débat sur l’état de la nation p. 720-721

Helminge Paul

(DP) Député du Centre

Fonctions

- Président de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense
- Membre de la Commission du Règlement
- Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
- Membre de la Commission des Media et des Communications

Débats sur les projets de loi

- 5031 – Projet de loi relatif à la construction d’un bâtiment annexe pour le Lycée Technique du Centre à Luxembourg-Dommeldange p. 178

Heures d’actualité

- Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l’Irak et
- Heure d’actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d’une éven-tuelle guerre en Irak p. 308-309

Autres débats

- Débat d’orientation relatif à la Convention sur l’avenir de l’Europe p. 378-380, 386
- Débat sur la politique étrangère p. 558-559
- Débat d’orientation relatif au document final retenu par la Convention sur l’avenir de l’Europe et
- Résolution du groupe LSAP relative à la tenue d’un référendum sur un futur Traité instituant une Constitution européenne p. 775-777

Questions urgentes

- Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l’Irak et

Heure d’actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d’une éven-tuelle guerre en Irak p. 308-309

Henckes Jacques-Yves

(ADR) Député du Centre

Fonctions

- Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (sauf pour le volet Armée)
- Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
- Membre de la Commission juridique
- Membre de la Commission spéciale «Immigration»

Rapporteur

- Vérification des pouvoirs et prestation de serment de Mme Nancy Arendt p. 738

Débats sur les projets de loi

- 4784 – Projet de loi relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance p. 7
- 4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 11979 concernant l’aide au logement et
- 4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement p. 28, 29 (Résolution 2), 30, 33-34
- 4889 – Projet de loi réglementant le repérage de télécommunications et portant modification du Code d’Instruction Criminelle
- et
- 4886 – Proposition de loi portant réglementation du repérage de télécommunications et modifiant le Code d’Instruction Criminelle p. 50-51
- 4928 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Slovénie en matière de sécurité sociale, signée à Ljubljana, le 1<sup>er</sup> octobre 2001 p. 67
- 4935 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République d’Islande sur la sécurité sociale, signée à Luxembourg, le 30 novembre 2001 p. 67
- 4790 – Projet de loi portant transposition en droit luxembourgeois de la Directive 98/5/CE du Parle-ment européen et du Conseil du 16 février 1998 visant à faciliter l’exercice permanent de la profession d’avocat dans un Etat membre autre que celui où la qualification a été acquise et portant:
  - 1) modification de la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d’avocat;
  - 2) modification de la loi du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés p. 68
- 4581 – Projet de loi concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises et modifiant certaines autres dispositions légales p. 81-82
- 4427 – Projet de loi portant approbation de la Convention tendant à faciliter l’accès international à la justice, faite à La Haye, le 25 octobre 1980 p. 87
- 5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 143-144, 152, 154, 199
- 5008 – Projet de loi portant approbation de la «Vereinbarung über die Gestattung der Durchreise ausreisepflichtiger jugoslawischer Staatsangehöriger», signée à Berlin, le 21 mars 2000;
- 5009 – Projet de loi portant approbation:
  - de l’Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédé-ral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d’entrée ou de séjour sur le terri-toire de l’autre Etat contractant;
  - du Protocole sur l’application de l’Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxem-bourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou qui ne remplissent plus les conditions d’entrée ou de séjour sur le territoire de l’autre Etat contractant, signés à Belgrade, le 19 juillet 2002;
- 5010 – Projet de loi portant approbation:
  - de l’Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg; le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier;
  - du Protocole d’application de l’Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique; le Grand-Duché de Luxem-bourg, le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, signés à Luxembourg, le 23 janvier 2002
- et
- 5011 – Projet de loi portant approbation de l’Accord entre les Gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Belgique et du Royaume des Pays-Bas, d’une part, et le Gouvernement de la République Slovaque, d’autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégú-lière, signé à Bratislava, le 21 mai 2002 p. 168, 173
- 4927 – Projet de loi concernant l’assistance mutuelle en matière de recouvrement dans la Commu-nauté européenne des créances relatives à certains impôts, cotisations, droits, taxes et autres mesures p. 232
- 5016 – Projet de loi autorisant l’acquisition d’un immeuble administratif situé à Luxembourg, route d’Esch p. 234
- 5033 – Projet de loi concernant les organismes de placement collectif et modifiant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 236
- 4768 – Projet de loi portant approbation du Protocole, établi sur la base de l’article K.3 du Traité sur l’Union européenne, concernant l’interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de Justice des Com-munautés européennes de la Convention sur l’emploi de l’informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 29 novembre 1996;
- 4794 – Projet de loi portant approbation
  - de la Convention établie sur la base de l’article K.3 du Traité sur l’Union européenne, sur l’em-ploi de l’informatique dans le domaine des douanes, signée à Bruxelles, le 26 juillet 1995;



– de l'Accord relatif à l'application provisoire entre certains Etats membres de l'Union européenne de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 26 juillet 1995

et

4903 – Projet de loi portant approbation du Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relatif au champ d'application du blanchiment de revenus dans la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et à l'inclusion du numéro d'immatriculation du moyen de transport dans la Convention, signé à Bruxelles, le 12 mars 1999 p. 245

5037 – Projet de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières

et

5058 – Proposition de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières p. 257

5063 – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet d'extension du Lycée Technique des Arts et Métiers à Luxembourg-Limpertsberg p. 395-396

4904 – Projet de loi portant approbation

- de la Convention relative à la conciliation et à l'arbitrage au sein de la CSCE, faite à Stockholm, le 15 décembre 1992;
- du Protocole financier établi conformément à l'Article 13 de la Convention relative à la conciliation et à l'arbitrage au sein de la CSCE, adopté à Prague, le 28 avril 1993 p. 461

4966A – Projet de loi portant approbation

- 1) du Protocole additionnel à la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées du 18 décembre 1997;
- 2) de l'accord relatif à l'application, entre les Etats membres des Communautés européennes, de la Convention du Conseil de l'Europe sur le transfèrement des personnes condamnées du 25 mai 1987

et

4966B – Projet de loi sur le transfèrement des personnes condamnées p. 578

4975 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés, fait à New York, le 25 mai 2000 p. 590

4924 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la modernisation, la transformation et l'extension du Château de Heisdorf en centre intégré pour personnes âgées p. 594-595

4891 – Projet de loi modifiant

- 1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat;
- 2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat;
- 3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d'avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l'Etat;
- 4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat;
- 5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pensions spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;
- 6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles les fonctionnaires de l'Etat peuvent se faire changer d'administration et portant création d'un commissariat du Gouvernement chargé de l'instruction disciplinaire p. 610-611

4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 666-668, 672-680, 687-688

5097 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Luxembourg, le 29 octobre 2001 p. 739

4991 – Projet de loi portant modification de certains articles du code pénal p. 747

5072 – Projet de loi portant

1. modification de l'article 46 et de l'article 56-2 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire, et
2. introduction des articles 37-2 et 78-2 dans la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif p. 748

5105 – Projet de loi relatif à l'adhésion du Luxembourg à la Banque Asiatique du Développement p. 754

4721 – Projet de loi

- portant approbation de la Convention de La Haye du 1<sup>er</sup> juillet 1985 relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance
- portant nouvelle réglementation du contrat fiduciaire et
- modifiant la loi du 25 septembre 1905 sur la transcription des droits réels immobiliers p. 809

4919 – Projet de loi portant modification

- 1) de la loi modifiée du 4 décembre 1990 portant organisation du service des huissiers de justice
- 2) de la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat p. 811

5082 – Projet de loi complétant la loi du 25 juillet 2002 concernant le remplacement des instituteurs de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire p. 814-816

5158 – Projet de loi portant renforcement du cabinet des juges d'instruction près le tribunal d'arrondissement de Luxembourg et portant modification de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire p. 892-893

4832 – Projet de loi instituant un médiateur

et

4798 – Proposition de loi sur l'instauration d'une ombudspersonne p. 908

Débats sur les propositions de loi

4609 – Proposition de loi relative à la réhabilitation des volontaires de l'Espagne républicaine p. 912

Heures d'actualité

Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l'Irak

et

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d'une éventuelle guerre en Irak p. 309

Heure d'actualité sur la situation en Irak p. 476

Heure d'actualité au sujet des délais des procès en matière pénale (débat demandé par le groupe LSAP) p. 743

Interpellations

Interpellation de M. Gast Gibéryen au sujet de la problématique du nombre important de faillites p. 300, 304-305

Autres débats

Débat sur la Politique de Coopération de d'Action humanitaire p. 368

Débat d'orientation relatif à la Convention sur l'avenir de l'Europe p. 386

Débat de consultation sur l'évolution de la crise internationale concernant l'Irak p. 405, 413

Débat de consultation sur la police p. 468-469

Débat d'orientation «Les négociations de la Commission européenne dans le cadre de l'OMC relatives à la libéralisation des services AGCS et leurs conséquences» p. 493-494

4821 – Débat d'orientation sur la politique du logement du Gouvernement p. 507-509, 514-515

Débat sur la politique étrangère p. 562-564

Débat sur l'état de la nation p. 726

Questions urgentes

Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l'Irak

et

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d'une éventuelle guerre en Irak p. 309

Questions avec débat

Question avec débat N° 29 de M. Jacques-Yves Henckes relative à la libéralisation du marché des télécommunications;

Question avec débat N° 30 de M. Jacques-Yves Henckes relative à la libéralisation du marché du gaz

et

Question avec débat N° 31 de M. Jacques-Yves Henckes relative à la libéralisation du marché de l'électricité p. 744-746

Heures de questions

Question N° 269 de M. Jean Asselborn relative à la position actuelle du Gouvernement luxembourgeois au sujet du conflit avec l'Irak

traitée conjointement avec la

Question N° 270 de M. Jacques-Yves Henckes relative à l'aide militaire de l'OTAN à la Turquie p. 325

Question N° 271 de M. Ben Fayot sur le rapport de l'ancien secrétaire général du Ministère des Affaires étrangères, M. Alphonse Berns, concernant le fonctionnement du ministère

traitée conjointement avec la

Question N° 272 de M. Jacques-Yves Henckes relative au rapport respectivement la note de décembre 2002 de l'ancien secrétaire général du Ministère des Affaires étrangères p. 328

Question N° 273 de M. Jos Scheuer au sujet d'une restructuration éventuelle de l'inspection du Travail et des Mines

traitée conjointement avec la

Question parlementaire N° 2050 de M. Jacques-Yves Henckes relative à l'audit de l'inspection du Travail et des Mines réalisé par le BIT p. 389

Question N° 281 du 18 mars 2003 de M. Jacques-Yves Henckes concernant l'évasion de deux détenus du Centre pénitentiaire de Schrassig et les dysfonctionnements constatés, adressée au Ministre de la Justice p. 481

Divers

Ordre du jour p. 19

Motion de M. Jean Asselborn sur la situation en Irak p. 21

Ordre du jour p. 735-736

Huss Jean

(DÉI GRÉNG) Député du Sud

Fonctions

Membre de la Commission des Pétitions

Membre de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative

Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (sauf pour le volet Sécurité sociale)

Membre de la Commission des Travaux publics (pour le volet Projets routiers)

Membre de la Commission spéciale «Ethique» (sauf pour le volet Génétique)

Débats sur les projets de loi

4881 – Projet de loi portant approbation de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, faite à Stockholm, le 22 mai 2001 p. 101 (Motion)

4856 – Projet de loi relatif aux produits biocides p. 106-107

5007 – Projet de loi portant modification de la loi du 15 décembre 2000 sur les services postaux et les services financiers postaux p. 182-183

5049 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République slovaque sur la sécurité sociale, signée à Bratislava, le 23 mai 2002 p. 598

4891 – Projet de loi modifiant

- 1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat;
- 2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat;
- 3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d'avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l'Etat;
- 4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat;
- 5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pensions spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;

- 6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles les fonctionnaires de l'Etat peuvent se faire changer d'administration et portant création d'un commissariat du Gouvernement chargé de l'instruction disciplinaire p. 607-609

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l'Etat et l'enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l'organisation de l'enseignement primaire p. 649

5073 – Projet de loi modifiant la loi du 21 juin 1999 autorisant l'Etat à participer au financement de la modernisation, de l'aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 759, 761

5102 – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'un bâtiment pour le Centre de Recherche Public Henri Tudor et le Centre de Technologie de l'Education à Luxembourg-Kirchberg p. 829

5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre I<sup>er</sup> du Code des assurances sociales p. 950-951

Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG concernant la situation des services d'accueil et de soins d'urgence dans les hôpitaux luxembourgeois p. 390-392

Interpellations

Interpellation de M. Marc Zanussi sur l'élaboration d'un plan sectoriel Transport pour le Bassin minier p. 436-437

Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 793-795

Autres débats

Débat sur la Politique de Coopération de d'Action humanitaire p. 373

4934 – Débat d'orientation sur la médecine palliative, l'acharnement thérapeutique et l'euthanasie p. 447-449, 451, 453, 455

Débat de consultation sur la police p. 469-470, 473-474

Débat d'orientation «Les négociations de la Commission européenne dans le cadre de l'OMC relatives à la libéralisation des services AGCS et leurs conséquences» p. 487-490, 496-497

Débat sur l'état de la nation p. 710

Heures de questions

Question N° 264 du 27 janvier 2003 de M. Jean Huss relative aux problèmes d'approvisionnement de la population en eau potable lors de la contamination accidentelle des sources d'eau p. 261

Question N° 274 de M. Jean Huss relative aux problèmes soulevés au sujet d'une station relais pour téléphones portables à Dudelange p. 389

Question N° 313 du 17 juin 2003 de Monsieur Jean Huss au sujet du conflit social entre l'Entente des Hôpitaux Luxembourgeois et les syndicats du secteur santé, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 752

*Jacobs Marie-Josée*

(CSV) Ministre

Fonctions

Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse

Ministre de la Promotion féminine

Débats sur les projets de loi

4867A – Projet de loi portant:

- 1) modification de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales;
- 2) modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire;
- 3) modification de la loi du 1<sup>er</sup> août 1988 portant création d'une allocation d'éducation et modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire;
- 4) modification de la loi du 12 février 1999 portant création d'un congé parental et d'un congé pour raisons familiales;
- 5) modification de la loi modifiée du 20 juin 1977 ayant pour objet
  - 1. d'instituer le contrôle médical systématique des femmes enceintes et des enfants en bas âge;
  - 2. de modifier la législation existante en matière d'allocations de naissance;
- 6) abrogation de la loi du 8 mars 1984 portant création d'un prêt aux jeunes époux p. 65-66

4917 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction par la Commune de Mamer d'un centre intégré pour personnes âgées à Mamer;

4926 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la modernisation et à l'extension de la maison de soins Ancien Hôpital Sacré-Cœur à Diekirch

et

4923 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la transformation, la modernisation et l'extension de l'Institut St-Joseph à Betzdorf p. 214, 216-217

4959 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adopté par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies, le 6 octobre 1999

et

4960 – Projet de loi portant approbation de l'amendement au paragraphe 1 de l'article 20 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adopté à la 8<sup>ième</sup> réunion des Etats Parties, le 22 mai 1995 p. 528

4924 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la modernisation, la transformation et l'extension du Château de Heisdorf en centre intégré pour personnes âgées p. 595

4925 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction d'un centre intégré pour personnes handicapées âgées à Frisange p. 597-598

4827 – Projet de loi relatif aux personnes handicapées et portant modification

- 1. de la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat,
- 2. de la loi du 22 avril 1966 portant réglementation uniforme du congé annuel payé des salariés du secteur privé,
- 3. de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum,
- 4. de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant 1. création d'un fonds pour l'emploi; 2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet,
- 5. de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales,
- 6. de la loi modifiée du 27 juillet 1987 concernant l'assurance pension en cas de vieillesse, d'invalidité et de survie,
- 7. de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois,
- 8. de la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension et
- 9. du Code des assurances sociales p. 880-881

4801 – Projet de loi sur la violence domestique portant modification

- 1) de la loi du 31 mai 1999 sur la police et l'inspection générale de la police;
- 2) du code pénal;
- 3) du code d'instruction criminelle;
- 4) du nouveau code de procédure civile p. 889-890

Autres débats

5050 – Débat d'orientation «La situation économique et sociale des femmes» p. 419, 421, 426-428

4934 – Débat d'orientation sur la médecine palliative, l'acharnement thérapeutique et l'euthanasie p. 453

Heures de questions

Question N° 244 de M. Mars Di Bartolomeo concernant le changement des compétences au niveau des Ministères de la Famille et de l'Education nationale des structures d'accueil et plus particulièrement en relation avec les devoirs à domicile p. 39

Question N° 291 du 18 mars 2003 de Mme Renée Wagener au sujet de l'observatoire de la participation politique des femmes, adressée au Ministre de la Promotion féminine p. 483

Question N° 303 du 3 juin 2003 de M. Mars Di Bartolomeo au sujet de l'accueil téléphonique des administrés à la Caisse nationale des prestations familiales, adressée au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse p. 736

Question N° 304 du 3 juin 2003 de M. Emile Calmes au sujet de l'application de la loi du 8 septembre 1998 réglant les relations entre l'Etat et les organismes oeuvrant dans les domaines social, familial et thérapeutique (ASFT), adressée au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse p. 736-737

Question N° 315 du 17 juin 2003 de Monsieur Ben Fayot au sujet des résultats de la récente enquête Eurobaromètre sur les attitudes vis-à-vis de la discrimination, adressée au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse p. 752-753

Question N° 319 du 8 juillet 2003 de M. Lucien Lux concernant les modalités d'attribution du forfait d'éducation, adressée au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse p. 826

Divers

Motion adoptée par la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire suite au rapport spécial de la Cour des Comptes sur le Fonds spécial pour le financement des infrastructures sociofamiliales p. 319-320

Dépôts de projets de loi

Dépôt de 32 projets de loi par M. le Ministre d'Etat Jean-Claude Juncker, dont au nom de Mme Marie-Josée Jacobs: Nos 5160, 5161, 5162 et 5163 p. 681

*Jaerling Aly*

(ADR) Député du Sud

Fonctions

Membre de la Commission des Affaires intérieures

Membre de la Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse

Membre de la Commission du Travail et de l'Emploi

Membre de la Commission spéciale «Jeunesse en détresse»

Membre de la Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»

Membre de la Commission spéciale «Stupéfiants»

Débats sur les projets de loi

4871 – Projet de loi portant création d'un second établissement d'enseignement secondaire technique à Esch-sur-Alzette p. 11

4978 – Projet de loi autorisant le Gouvernement à subventionner un huitième programme quinquennal d'équipement sportif et modifiant l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 24 décembre 1997 concernant le septième programme quinquennal d'équipement sportif p. 17 (Motion 4)

4867A – Projet de loi portant:

- 1) modification de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales;
- 2) modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire;
- 3) modification de la loi du 1<sup>er</sup> août 1988 portant création d'une allocation d'éducation et modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire;
- 4) modification de la loi du 12 février 1999 portant création d'un congé parental et d'un congé pour raisons familiales;
- 5) modification de la loi modifiée du 20 juin 1977 ayant pour objet
  - 1. d'instituer le contrôle médical systématique des femmes enceintes et des enfants en bas âge;
  - 2. de modifier la législation existante en matière d'allocations de naissance;
- 6) abrogation de la loi du 8 mars 1984 portant création d'un prêt aux jeunes époux p. 64



5053 – Projet de loi modifiant l’article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum

et

4995 – Proposition de loi de M. Lucien Lux portant modification de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 206-208

4694 – Projet de loi portant

1. transposition de la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d’une prestation de services;
2. réglementation du contrôle de l’application du droit du travail p. 212

4917 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la construction par la Commune de Mamer d’un centre intégré pour personnes âgées à Mamer;

4926 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la modernisation et à l’extension de la maison de soins Ancien Hôpital Sacré-Cœur à Diekirch

et

4923 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la transformation, la modernisation et l’extension de l’Institut St-Joseph à Betzdorf p. 215

4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991

et

4825B – Projet de loi portant

1. réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l’hôtellerie et la restauration;
2. modification
  - a) de l’article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés,
  - b) de l’article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l’économie et
  - c) de l’article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 219, 223, 224 (Amendements 2, 3, 4), 225 (Amendements 5 et 6), 226, 230

5052 – Projet de loi portant ajustement des pensions et des rentes accident au niveau de vie de 2001 p. 238, 242

4933 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l’organisation militaire p. 248

4885 – Projet de loi électorale et portant modification

- de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach
- de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 343-345, 348, 354, 356

5030 – Projet de loi relatif à l’assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs p. 486

5055 – Projet de loi relatif à la construction d’un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

4737 – Proposition de loi portant création d’un établissement public nommé «Centre de créations et d’événements musicaux Janis Joplin» p. 522

4959 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention sur l’élimination de toutes les formes de discrimination à l’égard des femmes, adopté par l’Assemblée générale de l’Organisation des Nations Unies, le 6 octobre 1999

et

4960 – Projet de loi portant approbation de l’amendement au paragraphe 1 de l’article 20 de la Convention sur l’élimination de toutes les formes de discrimination à l’égard des femmes, adopté à la 8<sup>ième</sup> réunion des Etats Parties, le 22 mai 1995 p. 528

5082 – Projet de loi complétant la loi du 25 juillet 2002 concernant le remplacement des instituteurs de l’éducation préscolaire et de l’enseignement primaire p. 816

4954 – Projet de loi portant

- 1) répression du terrorisme et de son financement
- 2) approbation de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, ouverte à la signature à New York en date du 10 janvier 2000 p. 832-833

5136 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République de Bulgarie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5137 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République d’Estonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5138 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République de Lettonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5139 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République de Lituanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5140 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la Roumanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5141 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République Slovaque, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003

et

5142 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République de Slovénie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003 p. 843-844

5022 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Trinité et Tobago tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude

fiscale en matière d’impôts sur le revenu et sur la fortune et à encourager le commerce international et l’investissement, signée à Luxembourg, le 7 mai 2001 p. 858

5043 – Projet de loi relatif à l’augmentation du capital de la Banque Européenne d’Investissement p. 858

4827 – Projet de loi relatif aux personnes handicapées et portant modification

1. de la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l’Etat,
2. de la loi du 22 avril 1966 portant réglementation uniforme du congé annuel payé des salariés du secteur privé,
3. de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum,
4. de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant 1. création d’un fonds pour l’emploi; 2. réglementation de l’octroi des indemnités de chômage complet,
5. de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales,
6. de la loi modifiée du 27 juillet 1987 concernant l’assurance pension en cas de vieillesse, d’invalidité et de survie,
7. de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l’Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois,
8. de la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension et
9. du Code des assurances sociales p. 877-878

4863A – Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1999 relative aux établissements classés;

4863B – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 27 novembre 1980 ayant pour objet la création d’une administration de l’environnement

et

Interpellation de M. Camille Gira sur l’application de la loi commodo-incommodo p. 903

5143 – Projet de loi portant modification des articles XXIV et XXX de la loi modifiée du 12 février 1999 concernant la mise en œuvre du plan d’action national en faveur de l’emploi 1998 p. 920, 922

5114 – Projet de loi portant modification

- a) de la loi modifiée du 4 avril 1924 portant création de chambres professionnelles à base élective;
- b) de la loi modifiée du 18 mai 1979 portant réforme des délégations du personnel;
- c) de la loi modifiée du 6 mai 1974 instituant des comités mixtes dans les entreprises du secteur privé et organisant la représentation des salariés dans les sociétés anonymes;
- d) du code de l’assurance sociale p. 924

5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre 1<sup>er</sup> du Code des assurances sociales p. 952, 954

Débats sur les propositions de loi

5055 – Projet de loi relatif à la construction d’un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

4737 – Proposition de loi portant création d’un établissement public nommé «Centre de créations et d’événements musicaux Janis Joplin» p. 522

Autres débats

Débat d’orientation concernant la réforme de la législation sur les délégations du personnel, les comités mixtes et la représentation des salariés dans les conseils d’administration p. 58-59, 61-62

Débat sur la Politique de Coopération de d’Action humanitaire p. 364

Débat de consultation sur l’évolution de la crise internationale concernant l’Irak p. 409

5050 – Débat d’orientation «La situation économique et sociale des femmes» p. 419, 421, 426-428p. 425-426

4934 – Débat d’orientation sur la médecine palliative, l’acharnement thérapeutique et l’euthanasie p. 448

Débat sur l’état de la nation p. 710-711

Heures de questions

Question N° 292 du 18 mars 2003 de M. Aly Jaerling concernant une fusion envisagée entre Mecan-ARBED Dommeldange et Paul Wurth s.a., adressée au Ministre de l’Economie p. 478

Question N° 289 du 18 mars 2003 de M. Aly Jaerling concernant la préretraite ajustement Arcelor et la préretraite solidarité, adressée au Ministre du Travail et de l’Emploi p. 479

Question N° 294 du 28 avril 2003 de M. Jean Colombero au sujet des mesures préventives fin d’éviter la survenance et la propagation de l’épidémie du SARS au Grand-Duché, adressée au Ministre de la Santé p. 593

Divers

Ordre du jour p. 185

Ordre du jour p. 323

Dépôts de propositions de loi

Dépôt de la proposition de loi N° 5061 de M. Aly Jaerling et de la proposition de loi N° 5062 de M. Jean Colombero p. 102

Dépôt de la proposition de loi N° 5075 ayant pour objet de modifier la loi du 24 décembre 1990 sur la préretraite p. 224

Dépôt de la proposition de loi N° 5185 p. 861

Juncker Jean-Claude

(CSV) Premier Ministre

Fonctions

Premier Ministre, Ministre d’Etat

Ministre des Finances

Débats sur les projets de loi

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 112-116, 123-124, 127

- 5021 – Projet de loi portant
  - création d'un Centre de Documentation et de Recherche sur la Résistance;
  - modification de la loi modifiée du 25 février 1967 ayant pour objet diverses mesures en faveur de personnes devenues victimes d'actes illégaux de l'occupant p. 254-255
- 5037 – Projet de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières et
- 5058 – Proposition de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières p. 258
- 4832 – Projet de loi instituant un médiateur et
- 4798 – Proposition de loi sur l'instauration d'une ombudspersonne p. 911

Débats sur les propositions de loi

- 4609 – Proposition de loi relative à la réhabilitation des volontaires de l'Espagne républicaine p. 914

Heures d'actualité

- Heure d'actualité sur la situation en Irak p. 477-478

Autres débats

- Débat d'orientation relatif à la Convention sur l'avenir de l'Europe p. 375, 378
- Débat de consultation sur l'évolution de la crise internationale concernant l'Irak p. 400, 404, 412-414
- Débat sur l'état de la nation p. 694-696, 700-702, 704-705, 715, 720, 727-728, 730-732
- Débat d'orientation relatif au document final retenu par la Convention sur l'avenir de l'Europe et
- Résolution du groupe LSAP relative à la tenue d'un référendum sur un futur Traité instituant une Constitution européenne p. 774, 777-778, 781-784

Questions urgentes

- Question urgente N° 1852 de M. Robert Mehlen relative aux activités terroristes sur notre territoire national p. 19-20

Heures de questions

- Question N° 261 du 28 janvier 2003 de M. Ady Jung relative à l'application directe du taux superréduit de 3% de TVA pour les promoteurs p. 260
- Question N° 269 de M. Jean Asselborn relative à la position actuelle du Gouvernement luxembourgeois au sujet du conflit avec l'Irak traitée conjointement avec la
- Question N° 270 de M. Jacques-Yves Henckes relative à l'aide militaire de l'OTAN à la Turquie p. 325-327
- Question N° 287 du 14 mars 2003 de M. Serge Urbany au sujet de la Convention européenne, adressée au Premier Ministre p. 480

Divers

- Clôture de la session ordinaire 2001-2002 et ouverture de la session 2002-2003 p. 1
- Discours de fin d'année p. 258
- Ordre du jour p. 324
- Motion de Mme Renée Wagener concernant la recherche historique sur la Seconde Guerre mondiale et
- Motion de Mme Renée Wagener relative aux personnes portées disparues en Europe de l'Est pendant la Seconde Guerre mondiale p. 329-330
- Hommage à la mémoire de Monsieur le Député Willy Bourg, Vice-Président de la Chambre des Députés p. 387
- Déclaration de politique générale sur l'état de la nation de M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'Etat p. 681-686

Dépôts de projets de loi

- Dépôt de 32 projets de loi, dont quatre pour le Ministère d'Etat
- Nos 5132, 5133, 5134 et 5135 p. 681

Jung Ady

(CSV) Député du Sud

Fonctions

- Président de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (jusqu'au 27 mai 2003)
- Vice-Président de la Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports (jusqu'au 27 mai 2003)
- Membre de la Commission d'enquête «Transports routiers internationaux» (jusqu'au 27 mai 2003)
- Membre de la Commission juridique (jusqu'au 27 mai 2003)
- Membre de la Commission des Travaux publics (jusqu'au 27 mai 2003)

Rapporteur

- 5028 – Projet de loi portant reconduction des mesures transitoires prévues à l'article 2, paragraphe 2 de la loi du 4 novembre 1997 portant modification des articles 2, 12, 22 et 26 de la loi modifiée du 28 décembre 1988 concernant le droit d'établissement p. 84
- 4966A – Projet de loi portant approbation
  - 1) du Protocole additionnel à la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées du 18 décembre 1997;
  - 2) de l'accord relatif à l'application, entre les Etats membres des Communautés européennes, de la Convention du Conseil de l'Europe sur le transfèrement des personnes condamnées du 25 mai 1987
- et
- 4966B – Projet de loi sur le transfèrement des personnes condamnées p. 577

Débats sur les projets de loi

- 4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement et

- 4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement p. 30

4795 – Projet de loi portant approbation

- de l'Acte final de la Conférence diplomatique sur le Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 31 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues
- du Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 13 décembre 1960 suite aux différentes modifications intervenues
- du Protocole additionnel concernant le passage du régime de l'Accord multilatéral relatif aux redevances de route du 12 février 1981 au régime des dispositions pertinentes de la version coordonnée du texte de la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» amendée à Bruxelles en 1997, y compris son Annexe IV, signés à Bruxelles, le 27 juin 1997 p. 67

- 5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 142, 151, 164

- 5007 – Projet de loi portant modification de la loi du 15 décembre 2000 sur les services postaux et les services financiers postaux p. 180-181

- 4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991

et

4825B – Projet de loi portant

1. réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l'hôtellerie et la restauration;
2. modification
  - a) de l'article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés,
  - b) de l'article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l'économie et
  - c) de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 220

4789 – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Corée relatif au transport aérien, signé à Luxembourg, le 27 septembre 2000
- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de l'Inde relatif au transport aérien, signé à New Delhi, le 8 janvier 2001 p. 459

4833 – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la Région Administrative spéciale de Hong Kong de la République Populaire de Chine relatif aux services aériens, signé à Hong Kong, le 3 juin 1998;
- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement du Royaume de Népal relatif aux services aériens, signé à Luxembourg, le 18 juin 1999;
- de l'Accord sous forme d'échange de lettres des 13 et 21 juillet 1998 entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique amendant l'Accord relatif aux services aériens, signé à Luxembourg, le 19 août 1986, tel qu'il a été amendé par Accord sous forme d'échange de lettres du 6 juin 1995 p. 460

- 5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

- 4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 519

Débats sur les propositions de loi

- 5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

- 4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 519

Heures d'actualité

- Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP au sujet de la situation de l'enseignement musical dans les différents ordres du système scolaire, dans les conservatoires, dans les différentes écoles de musique ainsi que dans les associations culturelles p. 554-555

Heures de questions

- Question N° 261 du 28 janvier 2003 de M. Ady Jung relative à l'application directe du taux superréduit de 3% de TVA pour les promoteurs p. 260

Klein Jean-Pierre

(LSAP) Député du Centre

Fonctions

- Vice-Président de la Commission des Affaires intérieures
- Membre de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative
- Membre de la Commission juridique

Débats sur les projets de loi

- 4784 – Projet de loi relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance p. 6, 8

- 4581 – Projet de loi concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises et modifiant certaines autres dispositions légales p. 80

- 4427 – Projet de loi portant approbation de la Convention tendant à faciliter l'accès international à la justice, faite à La Haye, le 25 octobre 1980 p. 86

- 4930 – Projet de loi portant changement de limites entre les communes de Niederanven et de Sandweiler p. 103



5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 113, 115

5033 – Projet de loi concernant les organismes de placement collectif et modifiant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 235

4885 – Projet de loi électorale et portant modification

- de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach
- de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 339-341

4966A – Projet de loi portant approbation

- 1) du Protocole additionnel à la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées du 18 décembre 1997;
- 2) de l’accord relatif à l’application, entre les Etats membres des Communautés européennes, de la Convention du Conseil de l’Europe sur le transfèrement des personnes condamnées du 25 mai 1987

et

4966B – Projet de loi sur le transfèrement des personnes condamnées p. 577-578

4991 – Projet de loi portant modification de certains articles du code pénal p. 747

5072 – Projet de loi portant

1. modification de l’article 46 et de l’article 56-2 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l’organisation judiciaire, et
2. introduction des articles 37-2 et 78-2 dans la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l’ordre administratif p. 748

4721 – Projet de loi

- portant approbation de la Convention de La Haye du 1<sup>er</sup> juillet 1985 relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance
- portant nouvelle réglementation du contrat fiduciaire et
- modifiant la loi du 25 septembre 1905 sur la transcription des droits réels immobiliers p. 809

4919 – Projet de loi portant modification

- 1) de la loi modifiée du 4 décembre 1990 portant organisation du service des huissiers de justice
- 2) de la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l’organisation du notariat p. 811

5158 – Projet de loi portant renforcement du cabinet des juges d’instruction près le tribunal d’arrondissement de Luxembourg et portant modification de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l’organisation judiciaire p. 892

Divers

Ordre du jour p. 323

Dépôt d'une proposition de loi

Dépôt de la proposition de loi N° 5086 portant modification de la loi communale du 13 décembre 1988 p. 263

*Koepp Jean-Pierre*

(ADR) Député du Nord

Fonctions

Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (pour le volet Armée)

Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

Membre de la Commission des Travaux publics

Débats sur les projets de loi

4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991

et

4825B - Projet de loi portant

1. réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l’hôtellerie et la restauration;
2. modification
  - a) de l’article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés,
  - b) de l’article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l’économie et
  - c) de l’article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 227

4933 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l’organisation militaire (en remplacement de M. Jean-Pierre Koepp) p. 248

4885 – Projet de loi électorale et portant modification

- de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach
- de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 340

4929 – Projet de loi autorisant l’Etat à participer au financement des travaux nécessaires à l’évacuation et à l’épuration des eaux usées générées par les localités regroupées autour du lac de la Haute-Sûre p. 849

Interpellations

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 266-267, 272

*Krecké Jeannot*

(LSAP) Député du Centre

Fonctions

Membre du Bureau de la Chambre des Députés

Membre de la Conférence des Présidents

Président de la Commission du Contrôle de l’exécution budgétaire

Vice-Président de la Commission du Règlement

Membre de la Commission d’enquête «Transports routiers internationaux»

Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

Membre de la Commission des Finances et du Budget

Rapporteur

4857 – Projet de loi portant règlement des comptes généraux de l’exercice 1999 p. 574-576

Débats sur les projets de loi

4784 – Projet de loi relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance p. 8-9

4731 – Projet de loi portant création d’un établissement public nommé «Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte» p. 45-46

4867A – Projet de loi portant:

- 1) modification de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales;
- 2) modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d’une allocation de rentrée scolaire;
- 3) modification de la loi du 1<sup>er</sup> août 1988 portant création d’une allocation d’éducation et modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d’une allocation de rentrée scolaire;
- 4) modification de la loi du 12 février 1999 portant création d’un congé parental et d’un congé pour raisons familiales;
- 5) modification de la loi modifiée du 20 juin 1977 ayant pour objet
  1. d’instituer le contrôle médical systématique des femmes enceintes et des enfants en bas âge;
  2. de modifier la législation existante en matière d’allocations de naissance;
- 6) abrogation de la loi du 8 mars 1984 portant création d’un prêt aux jeunes époux p. 64-66

4581 – Projet de loi concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises et modifiant certaines autres dispositions légales p. 82

– Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 115, 120-129, 192, 196-199, 201

5031 – Projet de loi relatif à la construction d’un bâtiment annexe pour le Lycée Technique du Centre à Luxembourg-Dommeldange p. 179

5007 – Projet de loi portant modification de la loi du 15 décembre 2000 sur les services postaux et les services financiers postaux p. 181

4917 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la construction par la Commune de Mamer d’un centre intégré pour personnes âgées à Mamer;

4926 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la modernisation et à l’extension de la maison de soins Ancien Hôpital Sacré-Cœur à Diekirch

et

4923 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la transformation, la modernisation et l’extension de l’Institut St-Joseph à Betzdorf p. 216

4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991

et

4825B – Projet de loi portant

1. réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l’hôtellerie et la restauration;
2. modification
  - a) de l’article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés,
  - b) de l’article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l’économie et
  - c) de l’article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 222

4927 – Projet de loi concernant l’assistance mutuelle en matière de recouvrement dans la Communauté européenne des créances relatives à certains impôts, cotisations, droits, taxes et autres mesures p. 232

5033 – Projet de loi concernant les organismes de placement collectif et modifiant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 235

4961 – Projet de loi portant approbation de l’amendement à la Convention d’Espoo sur l’évaluation de l’impact sur l’environnement dans un contexte transfrontière, adopté à la deuxième réunion des Parties à la Convention à Sofia, le 27 février 2001 p. 274

4885 – Projet de loi électorale et portant modification

- de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach
- de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 340, 349-350, 356, 361

5063 – Projet de loi relatif à l’adaptation budgétaire du projet d’extension du Lycée Technique des Arts et Métiers à Luxembourg-Limpertsberg p. 394-396

4959 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention sur l’élimination de toutes les formes de discrimination à l’égard des femmes, adopté par l’Assemblée générale de l’Organisation des Nations Unies, le 6 octobre 1999

et

4960 – Projet de loi portant approbation de l'amendement au paragraphe 1 de l'article 20 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adopté à la 8<sup>ième</sup> réunion des Etats Parties, le 22 mai 1995 p. 527

4949 – Projet de loi relatif à la restauration et la mise en valeur de certaines parties de la forteresse de Luxembourg p. 573

4891 – Projet de loi modifiant

- 1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat;
- 2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat;
- 3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d'avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l'Etat;
- 4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat;
- 5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pensions spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;
- 6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles les fonctionnaires de l'Etat peuvent se faire changer d'administration et portant création d'un commissariat du Gouvernement chargé de l'instruction disciplinaire p. 604-605

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l'Etat et l'enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l'organisation de l'enseignement primaire p. 645, 654

4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 680, 687

5097 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Luxembourg, le 29 octobre 2001 p. 740

5105 – Projet de loi relatif à l'adhésion du Luxembourg à la Banque Asiatique du Développement p. 754

5083 – Projet de loi sur l'affectation de l'excédent des recettes de l'exercice 2001 p. 764-765

5122 – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 766-767

4970 – Projet de loi portant approbation de l'Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie, fait à La Haye, le 15 août 1996 p. 808

5018 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 20 mars 1970 portant réorganisation de l'administration de l'Enregistrement et des Domaines p. 857

5022 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Trinité et Tobago tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à encourager le commerce international et l'investissement, signée à Luxembourg, le 7 mai 2001 p. 858

5085 – Projet de loi portant

- modification de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
- modification de la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;
- modification de la loi modifiée du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés p. 891

5003 – Projet de loi portant réorganisation de l'Institut viti-vinicole p. 918

5059 – Projet de loi

- 1) portant création d'une Université du Luxembourg;
- 2) modifiant la loi du 31 mai 1999 portant création d'un fonds national de la recherche dans le secteur public;
- 3) abrogeant la loi du 11 août 1996 portant réforme de l'enseignement supérieur;
- 4) modifiant la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales;
- 5) modifiant la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;
- 6) modifiant la loi du 6 septembre 1983 portant
  - a) réforme de la formation des instituteurs,
  - b) création d'un Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques et
  - c) modification de l'organisation de l'éducation préscolaire et primaire;
- 7) modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu

et

4540 – Proposition de loi autorisant le Gouvernement à créer

- 1) l'établissement public «Université européenne Terres Rouges» et
- 2) autorisant cet établissement public à participer comme membre fondateur au groupement européen d'intérêt économique «Campus universitaire européen Terres Rouges» à Esch-sur-Alzette p. 926

5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre I<sup>er</sup> du Code des assurances sociales p. 954

Heures d'actualité

Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l'Irak

et

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d'une éventuelle guerre en Irak p. 310

Interpellations

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 272

Interpellation de M. Gast Gibéryen au sujet de la problématique du nombre important de faillites p. 298-299, 304-305

Interpellation de M. Marc Zanussi sur l'élaboration d'un plan sectoriel Transport pour le Bassin minier p. 439

Interpellation de M. François Bausch au sujet de la politique ferroviaire p. 621, 627

Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 785-791, 796-802

Autres débats

Débat de consultation sur l'évolution de la crise internationale concernant l'Irak p. 412

4934 – Débat d'orientation sur la médecine palliative, l'acharnement thérapeutique et l'euthanasie p. 452-453

Débat de consultation sur la police p. 467

Débat d'orientation «Les négociations de la Commission européenne dans le cadre de l'OMC relatives à la libéralisation des services AGCS et leurs conséquences» p. 497

4821 – Débat d'orientation sur la politique du logement du Gouvernement p. 501, 505-506, 514, 516

Débat sur l'état de la nation p. 693-698, 723-724, 728, 731

Questions urgentes

Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l'Irak

et

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d'une éventuelle guerre en Irak p. 310

Heures de questions

Question N° 262 du 28 janvier 2003 de M. Mars Di Bartolomeo relative à l'introduction du service partiel (25, 50 et 75%) dans la fonction publique p. 260

Question N° 307 du 16 juin 2003 de Monsieur le Député Jeannot Krecké au sujet des conclusions des groupes de travail issus de la table ronde sur les pensions de l'année 2001, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 750

Divers

Ordre du jour p. 3-4

Motion de M. Jean Asselborn sur la situation en Irak p. 23

Ordre du jour p. 38

Ordre du jour p. 71

Ordre du jour p. 83

Résolutions de M. François Bausch et de M. Lucien Weiler sur l'exécution de la décision du 15 mai 2002 de la Chambre des Députés d'instituer une convention sur l'avenir du Luxembourg p. 91, 93

Dépôt d'une résolution p. 95

Résolution de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire concernant les comptes de l'exercice 2001 de la Cour des Comptes p. 100

Motion adoptée par la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire suite au rapport spécial de la Cour des Comptes sur le Fonds spécial pour le financement des infrastructures sociofamiliales p. 318-320

Ordre du jour p. 322-323

Ordre du jour p. 591-592

Motions relatives à l'installation d'une station service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 733, 735

Ordre du jour p. 824

Rapport de la Commission d'enquête «Transports routiers internationaux» p. 870-872

Kriepps Alexandre

(DP) Député du Centre

Fonctions

Vice-Président de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire

Vice-Président de la Commission spéciale «Immigration»

Membre de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture

Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

Membre de la Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»

Membre de la Commission spéciale «Stupéfiants»

Rapporteur

4897 – Projet de loi modifiant

1° la loi modifiée du 15 décembre 1993 déterminant le cadre du personnel des administrations, des services et des juridictions de la sécurité sociale

2° le code des assurances sociales

3° la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat p. 243

Débats sur les projets de loi

4856 – Projet de loi relatif aux produits biocides p. 105-106

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 161-162

5052 – Projet de loi portant ajustement des pensions et des rentes accident au niveau de vie de 2001 p. 238-239

4788 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Maurice, signé à Port Louis, le 6 septembre 1995 p. 336

5024 – Projet de loi modifiant

- 1) la loi du 19 avril 1996 autorisant le Gouvernement à participer comme membre fondateur, à accorder une aide financière annuelle à la «Fondation Henri Pensis» et modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;
  - 2) la loi du 9 janvier 1998 portant transposition de la directive 93/7/CEE du 15 mars 1993 relative à la restitution des biens culturels ayant quittés illicitement le territoire d'un Etat membre de l'Union européenne et transposition de la directive 2001/38/CE du 5 juin 2001 modifiant la directive prémentionnée;
  - 3) la loi du 24 juillet 2001 portant création d'un établissement public nommé «Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster» p. 568-569
- 4857 – Projet de loi portant règlement des comptes généraux de l'exercice 1999 p. 575



5143 – Projet de loi portant modification des articles XXIV et XXX de la loi modifiée du 12 février 1999 concernant la mise en œuvre du plan d'action national en faveur de l'emploi 1998 p. 920

5059 – Projet de loi

- portant création d'une Université du Luxembourg;
- modifiant la loi du 31 mai 1999 portant création d'un fonds national de la recherche dans le secteur public;
- abrogeant la loi du 11 août 1996 portant réforme de l'enseignement supérieur;
- modifiant la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales;
- modifiant la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;
- modifiant la loi du 6 septembre 1983 portant
  - réforme de la formation des instituteurs,
  - création d'un Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques et
  - modification de l'organisation de l'éducation préscolaire et primaire;
- modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu

et

4540 – Proposition de loi autorisant le Gouvernement à créer

- l'établissement public «Université européenne Terres Rouges» et
- autorisant cet établissement public à participer comme membre fondateur au groupement européen d'intérêt économique «Campus universitaire européen Terres Rouges» à Esch-sur-Alzette p. 940-941

5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre I<sup>er</sup> du Code des assurances sociales p. 951-952

Autres débats

4934 – Débat d'orientation sur la médecine palliative, l'acharnement thérapeutique et l'euthanasie p. 451

Débat sur l'état de la nation p. 723-724

Loes Nico

(CSV) Député du Nord

Fonctions

Vice-Président de la Chambre des Députés (à partir du 11 mars 2003)  
Vice-Président du Bureau de la Chambre des Députés (remplace M. Willy Bourg)  
Vice-Président de la Commission des Comptes (jusqu'au 3 juin 2003)  
Membre de la Commissions des Pétitions  
Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (pour le volet Armée)  
Membre de la Commission des Affaires intérieures  
Membre de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Membre de la Commission de l'Environnement  
Membre de la Commission du Travail et de l'Emploi  
Membre de la Commission des Travaux publics

Rapporteur

5031 – Projet de loi relatif à la construction d'un bâtiment annexe pour le Lycée Technique du Centre à Luxembourg-Dommeldange (en remplacement de M. Willy Bourg) p. 175, 177

4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991

et

4825B – Projet de loi portant

- réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l'hôtellerie et la restauration;
- modification
  - de l'article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés,
  - de l'article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l'économie et
  - de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 217-219

4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 661-662

Débats sur les projets de loi

Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 150-151

5053 – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum

et

4995 – Proposition de loi de M. Lucien Lux portant modification de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 205-206

4694 – Projet de loi portant

- transposition de la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services;
- réglementation du contrôle de l'application du droit du travail p. 212

4933 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l'organisation militaire p. 246-247

4961 – Projet de loi portant approbation de l'amendement à la Convention d'Espoo sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, adopté à la deuxième réunion des Parties à la Convention à Sofia, le 27 février 2001 p. 274

5063 – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet d'extension du Lycée Technique des Arts et Métiers à Luxembourg-Limpertsberg p. 394

5087 – Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l'exercice 2001 p. 399

4975 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés, fait à New York, le 25 mai 2000 p. 590

4970 – Projet de loi portant approbation de l'Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie, fait à La Haye, le 15 août 1996 p. 808

4929 – Projet de loi autorisant l'Etat à participer au financement des travaux nécessaires à l'évacuation et à l'épuration des eaux usées générées par les localités regroupées autour du lac de la Haute-Sûre p. 848

Débats sur les propositions de loi

4609 – Proposition de loi relative à la réhabilitation des volontaires de l'Espagne républicaine p. 911-912

Interpellations

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 265-266

Interpellation de M. Gast Gibéryen au sujet de la problématique du nombre important de faillites p. 304

Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR au sujet du développement alarmant du chômage au Luxembourg p. 550-551

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR au sujet de la mortalité des hêtres p. 629-630

Autres débats

Débat de consultation sur la police p. 466

Débat sur l'état de la nation p. 724

Heures de questions

Question N° 250 de M. Nico Loes relative à l'information du citoyen sur les dangers potentiels dans certains pays p. 95

Lux Lucien

(LSAP) Député du Sud

Fonctions

Vice-Président de la Commission du Travail et de l'Emploi  
Vice-Président de la Commission spéciale «Plan d'action national en faveur de l'emploi»  
Membre de la Commission des Pétitions  
Membre de la Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (sauf pour le volet Santé)

Débats sur les projets de loi

4867A – Projet de loi portant:

- modification de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales;
- modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire;
- modification de la loi du 1<sup>er</sup> août 1988 portant création d'une allocation d'éducation et modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire;
- modification de la loi du 12 février 1999 portant création d'un congé parental et d'un congé pour raisons familiales;
- modification de la loi modifiée du 20 juin 1977 ayant pour objet
  - d'instituer le contrôle médical systématique des femmes enceintes et des enfants en bas âge;
  - de modifier la législation existante en matière d'allocations de naissance;
- abrogation de la loi du 8 mars 1984 portant création d'un prêt aux jeunes époux p. 63-64, 66

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 121, 197

5053 – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum

et

4995 – Proposition de loi de M. Lucien Lux portant modification de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 203, 204 (Amendement 1), 205, 209

4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991

et

4825B – Projet de loi portant

- réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l'hôtellerie et la restauration;
- modification
  - de l'article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés,
  - de l'article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l'économie et
  - de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 221-223 (Amendement 1), 225, 228

4933 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l'organisation militaire p. 250

4827 – Projet de loi relatif aux personnes handicapées et portant modification

- de la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat,
- de la loi du 22 avril 1966 portant réglementation uniforme du congé annuel payé des salariés du secteur privé,
- de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum,
- de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant 1. création d'un fonds pour l'emploi; 2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet,

- 5. de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales,
- 6. de la loi modifiée du 27 juillet 1987 concernant l'assurance pension en cas de vieillesse, d'invalidité et de survie,
- 7. de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois,
- 8. de la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension et
- 9. du Code des assurances sociales p. 874-875

5143 – Projet de loi portant modification des articles XXIV et XXX de la loi modifiée du 12 février 1999 concernant la mise en œuvre du plan d'action national en faveur de l'emploi 1998 p. 919-920

5114 – Projet de loi portant modification

- a) de la loi modifiée du 4 avril 1924 portant création de chambres professionnelles à base électorale;
- b) de la loi modifiée du 18 mai 1979 portant réforme des délégations du personnel;
- c) de la loi modifiée du 6 mai 1974 instituant des comités mixtes dans les entreprises du secteur privé et organisant la représentation des salariés dans les sociétés anonymes;
- d) du code de l'assurance sociale p. 924

Débats sur les propositions de loi

5053 – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum

et

4995 – Proposition de loi de M. Lucien Lux portant modification de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 203, 204 (Amendement 1), 205, 209

Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe socialiste sur la situation du marché de l'emploi p. 74-75

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR au sujet du développement alarmant du chômage au Luxembourg p. 551

Autres débats

Débat d'orientation concernant la réforme de la législation sur les délégations du personnel, les comités mixtes et la représentation des salariés dans les conseils d'administration p. 53-55 (Motion 1), 57, 61

Débat sur l'état de la nation p. 713-715, 731

Heures de questions

Question N° 288 du 18 mars 2003 de M. Lucien Lux concernant la mise en place et le fonctionnement d'une structure de concertation tripartite pour la lutte contre le stress et le mobbing, adressée au Ministre du Travail et de l'Emploi p. 478-479

Question N° 319 du 8 juillet 2003 de M. Lucien Lux concernant les modalités d'attribution du forfait d'éducation, adressée au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse p. 826

Divers

Ordre du jour p. 185, 188

Vérification des pouvoirs et prestation de serment de Mme Nancy Arendt p. 738

Mehlen Robert

(ADR) Député de l'Est

Fonctions

- Membre du Bureau de la Chambre des Députés
- Vice-Président de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural
- Membre de la Commission des Pétitions
- Membre de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire
- Membre de la Commission de l'Environnement

Débats sur les projets de loi

4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement

et

4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement p. 34

4881 – Projet de loi portant approbation de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, faite à Stockholm, le 22 mai 2001 p. 101-102

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 154, 156-157, 160, 163-164, 190, 193, 196

5031 – Projet de loi relatif à la construction d'un bâtiment annexe pour le Lycée Technique du Centre à Luxembourg-Dommeldange p. 177, 179-180

4933 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l'organisation militaire p. 250

5021 – Projet de loi portant

- création d'un Centre de Documentation et de Recherche sur la Résistance;
- modification de la loi modifiée du 25 février 1967 ayant pour objet diverses mesures en faveur de personnes devenues victimes d'actes illégaux de l'occupant p. 253

4961 – Projet de loi portant approbation de l'amendement à la Convention d'Espoo sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, adopté à la deuxième réunion des Parties à la Convention à Sofia, le 27 février 2001 p. 274

5004 – Projet de loi ayant pour objet d'autoriser le Gouvernement à subventionner l'exécution d'un septième programme quinquennal d'équipement de l'infrastructure touristique p. 314-315

4904 – Projet de loi portant approbation

- de la Convention relative à la conciliation et à l'arbitrage au sein de la CSCE, faite à Stockholm, le 15 décembre 1992;

- du Protocole financier établi conformément à l'Article 13 de la Convention relative à la conciliation et à l'arbitrage au sein de la CSCE, adopté à Prague, le 28 avril 1993 p. 461

4857 – Projet de loi portant règlement des comptes généraux de l'exercice 1999 p. 575-576

4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 671

4944 – Projet de loi portant approbation de l'Accord portant création de l'Organisation internationale de la Vigne et du Vin signé à Paris, le 3 avril 2001 p. 804-805

5064 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 29 août 1976 portant création de l'Administration des services vétérinaires p. 806-807

4970 – Projet de loi portant approbation de l'Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie, fait à La Haye, le 15 août 1996 p. 808

5018 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 20 mars 1970 portant réorganisation de l'administration de l'Enregistrement et des Domaines p. 857

4863A – Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1999 relative aux établissements classés;

4863B – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 27 novembre 1980 ayant pour objet la création d'une administration de l'environnement

et

Interpellation de M. Camille Gira sur l'application de la loi commodo-incommodo p. 900-901

5003 – Projet de loi portant réorganisation de l'Institut viti-vinicole p. 916-917

5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre I<sup>er</sup> du Code des assurances sociales p. 949-950

Interpellations

Interpellation de M. Lucien Weiler sur les crues et inondations p. 583-584, 587

Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 796, 801

Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe socialiste sur les conclusions du Sommet de Johannesburg p. 41-42

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la position luxembourgeoise dans les discussions européennes concernant la révision de la politique agricole commune p. 546-547, 549

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR au sujet de la mortalité des hêtres p. 629

Questions urgentes

Question urgente N° 1852 de M. Robert Mehlen relative aux activités terroristes sur notre territoire national p. 19

Heures de questions

Question N° 252 de M. Robert Mehlen relative au problème des pierres d'emparement pour le Musée d'art moderne Grand-Duc Jean p. 96

Question N° 256 de M. Robert Mehlen relative à la campagne de publicité en relation avec la politique de coopération p. 97

Question N° 258 de M. Robert Mehlen relative à la situation économique extrêmement difficile des installations dites «collectives» de l'agriculture luxembourgeoise à Mersch et ailleurs p. 98

Question N° 271 de M. Ben Fayot sur le rapport de l'ancien secrétaire général du Ministère des Affaires étrangères, M. Alphonse Berns, concernant le fonctionnement du ministère

traitée conjointement avec la

Question N° 272 de M. Jacques-Yves Henckes relative au rapport respectivement la note de décembre 2002 de l'ancien secrétaire général du Ministère des Affaires étrangères p. 328

Question N° 293 du 18 mars 2003 de M. Robert Mehlen concernant les demandes d'agrément de semences génétiquement modifiées, adressée au Ministre de la Santé p. 483

Question N° 305 du 3 juin 2003 de M. Robert Mehlen concernant la construction d'une nouvelle laiterie par l'association agricole LUXLAIT, adressée au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural p. 737

Divers

Ordre du jour p. 3

Motions relatives à l'installation d'une station service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 734

Meisch Claude

(DP) Député du Sud

Fonctions

- Membre de la Commission des Comptes
- Membre de la Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
- Membre de la Commission de l'Environnement

Rapporteur

4871 – Projet de loi portant création d'un second établissement d'enseignement secondaire technique à Esch-sur-Alzette p. 10

Débats sur les projets de loi

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 157-158

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l'Etat et l'enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l'organisation de l'enseignement primaire p. 648-649

5082 – Projet de loi complétant la loi du 25 juillet 2002 concernant le remplacement des instituteurs de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire p. 814

Heures de questions

Question N° 324 du 8 juillet 2003 de M. Claude Meisch au sujet de l'organisation de la journée «En ville sans ma voiture 2003», adressée au Secrétaire d'Etat à l'Environnement p. 827



Meyers Paul-Henri

(CSV) Député du Centre

Fonctions

- Président de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
- Membre de la Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse
- Membre de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative
- Membre de la Commission juridique
- Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale
- Membre de la Commission du Travail et de l'Emploi

Rapporteur

- 4867A – Projet de loi portant:
  - 1) modification de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales;
  - 2) modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire;
  - 3) modification de la loi du 1<sup>er</sup> août 1988 portant création d'une allocation d'éducation et modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire;
  - 4) modification de la loi du 12 février 1999 portant création d'un congé parental et d'un congé pour raisons familiales;
  - 5) modification de la loi modifiée du 20 juin 1977 ayant pour objet
    - 1. d'instituer le contrôle médical systématique des femmes enceintes et des enfants en bas âge;
    - 2. de modifier la législation existante en matière d'allocations de naissance;
  - 6) abrogation de la loi du 8 mars 1984 portant création d'un prêt aux jeunes époux p. 63-65
- 4581 – Projet de loi concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises et modifiant certaines autres dispositions légales p. 78-79
- 4917 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction par la Commune de Mamer d'un centre intégré pour personnes âgées à Mamer;
- 4926 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la modernisation et à l'extension de la maison de soins Ancien Hôpital Sacré-Cœur à Diekirch
- et
- 4923 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la transformation, la modernisation et l'extension de l'Institut St-Joseph à Betzdorf p. 214
- 5021 – Projet de loi portant
  - création d'un Centre de Documentation et de Recherche sur la Résistance;
  - modification de la loi modifiée du 25 février 1967 ayant pour objet diverses mesures en faveur de personnes devenues victimes d'actes illégaux de l'occupant p. 251-252
- 4832 – Projet de loi instituant un médiateur
- et
- 4798 – Proposition de loi sur l'instauration d'une ombudspersonne p. 904-905, 909-911

Débats sur les projets de loi

- 4897 – Projet de loi modifiant
  - 1<sup>o</sup> la loi modifiée du 15 décembre 1993 déterminant le cadre du personnel des administrations, des services et des juridictions de la sécurité sociale
  - 2<sup>o</sup> le code des assurances sociales
  - 3<sup>o</sup> la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat p. 243
- 4891 – Projet de loi modifiant
  - 1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat;
  - 2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat;
  - 3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d'avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l'Etat;
  - 4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat;
  - 5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pensions spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;
  - 6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles les fonctionnaires de l'Etat peuvent se faire changer d'administration et portant création d'un commissariat du Gouvernement chargé de l'instruction disciplinaire p. 601-602
- 4827 – Projet de loi relatif aux personnes handicapées et portant modification
  - 1. de la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat,
  - 2. de la loi du 22 avril 1966 portant réglementation uniforme du congé annuel payé des salariés du secteur privé,
  - 3. de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum,
  - 4. de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant 1. création d'un fonds pour l'emploi; 2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet,
  - 5. de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales,
  - 6. de la loi modifiée du 27 juillet 1987 concernant l'assurance pension en cas de vieillesse, d'invalidité et de survie,
  - 7. de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois,
  - 8. de la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension et
  - 9. du Code des assurances sociales p. 874

Divers

- 5035 – Proposition de révision des articles 51, paragraphe (6) et 52, alinéa 3 de la Constitution p. 331

Dépôts de propositions de loi

- Dépôt de la proposition de révision de la Constitution N° 5034 de l'article 37 et N° 5035 des articles 51, paragraphe (6) et 52, alinéa 3 p. 19

- Dépôt de la proposition de révision de la Constitution N° 5039 de l'article 65 de la Constitution p. 63
- Dépôt des deux propositions de révision de la Constitution N° 5047 de l'article 63 et N° 5048 de l'article 57 (2) p. 86

- Dépôt des deux propositions de révision de la Constitution N° 5088 des articles 46 et 47 et N° 5089 des articles 72 et 73 de la Constitution p. 276

Mosar Laurent

(CSV) Député du Centre

Fonctions

- Président de la Commission juridique
- Président de la Commission des Media et des Communications
- Membre de la Commission des Pétitions
- Membre de la Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»
- Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (sauf pour le volet Armée)
- Membre de la Commission des Finances et du Budget (pour le volet Place financière)
- Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle (jusqu'au 11 mars 2003)

Rapporteur

- 5008 – Projet de loi portant approbation de la «Vereinbarung über die Gestattung der Durchreise ausreisepflichtiger jugoslawischer Staatsangehöriger», signée à Berlin, le 21 mars 2000;
- 5009 – Projet de loi portant approbation:
  - de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'autre Etat contractant;
  - du Protocole sur l'application de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou qui ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'autre Etat contractant, signés à Belgrade, le 19 juillet 2002;
- 5010 – Projet de loi portant approbation:
  - de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg; le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier;
  - du Protocole d'application de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique; le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, signés à Luxembourg, le 23 janvier 2002
- et

- 5011 – Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les Gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Belgique et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la République Slovaque, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bratislava, le 21 mai 2002 p. 165, 170-171
- 4968 – Projet de loi portant approbation de la Convention de Vienne sur le droit des traités, signée à Vienne, le 23 mai 1969 et de son Annexe p. 393
- 4991 – Projet de loi portant modification de certains articles du code pénal p. 746-747

- 5072 – Projet de loi portant
  - 1. modification de l'article 46 et de l'article 56-2 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire, et
  - 2. introduction des articles 37-2 et 78-2 dans la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif p. 748

Débats sur les projets de loi

- 4784 – Projet de loi relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance p. 5-6
- 4889 – Projet de loi réglementant le repérage de télécommunications et portant modification du Code d'Instruction Criminelle
- et
- 4886 – Proposition de loi portant réglementation du repérage de télécommunications et modifiant le Code d'Instruction Criminelle p. 49
- 4581 – Projet de loi concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises et modifiant certaines autres dispositions légales p. 79-80
- 5037 – Projet de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières
- et
- 5058 – Proposition de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières p. 257
- 4966A – Projet de loi portant approbation
  - 1) du Protocole additionnel à la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées du 18 décembre 1997;
  - 2) de l'accord relatif à l'application, entre les Etats membres des Communautés européennes, de la Convention du Conseil de l'Europe sur le transfèrement des personnes condamnées du 25 mai 1987
- et
- 4966B – Projet de loi sur le transfèrement des personnes condamnées p. 577
- 4919 – Projet de loi portant modification
  - 1) de la loi modifiée du 4 décembre 1990 portant organisation du service des huissiers de justice
  - 2) de la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat p. 810-811
- 4818 – Projet de loi portant approbation de l'Accord cinématographique entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Française et des Annexes 1 à 5, signés à Cannes, le 18 mai 2001;

5025 – Projet de loi portant approbation de l'accord de coproduction audiovisuelle entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, signé à Berlin, le 14 juin 2002

et

Présentation d'un bilan sur l'industrie cinématographique luxembourgeoise par M. François Biltgen, Ministre délégué aux Communications p. 818-819

4954 – Projet de loi portant

- 1) répression du terrorisme et de son financement
- 2) approbation de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, ouverte à la signature à New York en date du 10 janvier 2000 p. 836-837

Heures d'actualité

Heure d'actualité au sujet des délais des procès en matière pénale (débat demandé par le groupe LSAP) p. 742

Autres débats

Débat sur la Politique de Coopération de d'Action humanitaire p. 362-364

Débat d'orientation «Les négociations de la Commission européenne dans le cadre de l'OMC relatives à la libéralisation des services AGCS et leurs conséquences» p. 490-491

Débat sur l'état de la nation p. 726-727, 733

Heures de questions

Question N° 280 du 17 mars 2003 de M. Laurent Mosar au sujet de la sécurité au Centre pénitentiaire à Schrassig, adressée au Ministre de la Justice p. 481

Question N° 306 du 17 juin 2003 de Monsieur le Député Laurent Mosar au sujet du statut et du fonctionnement de la société coopérative «Spidolswäscherei», adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 750

Dépôts de propositions de loi

Dépôt de la proposition de loi N° 5106 relative aux prénoms des enfants p. 432

*Mutsch Lydia*

(LSAP) Députée du Sud

Fonctions

Vice-Président de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (sauf pour les volets Enseignement supérieur et Recherche)  
Vice-Président de la Commission spéciale «Stupéfiants»  
Membre de la Commission des Affaires intérieures (sauf pour le volet Police)  
Membre de la Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine

Débats sur les projets de loi

4871 – Projet de loi portant création d'un second établissement d'enseignement secondaire technique à Esch-sur-Alzette p. 11, 13

5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 519-521

Débats sur les propositions de loi

5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 519-521

Autres débats

5050 – Débat d'orientation «La situation économique et sociale des femmes» p. 418-420

*Nagel Maggy*

(DP) Députée de l'Est

Fonctions

Vice-Président de la Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  
Membre de la Commission des Affaires intérieures (sauf pour le volet Gestion des eaux)  
Membre de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Membre de la Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Membre de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative

Débats sur les projets de loi

4867A – Projet de loi portant:

- 1) modification de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales;
- 2) modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire;
- 3) modification de la loi du 1<sup>er</sup> août 1988 portant création d'une allocation d'éducation et modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire;
- 4) modification de la loi du 12 février 1999 portant création d'un congé parental et d'un congé pour raisons familiales;
- 5) modification de la loi modifiée du 20 juin 1977 ayant pour objet
  - 1. d'instituer le contrôle médical systématique des femmes enceintes et des enfants en bas âge;
  - 2. de modifier la législation existante en matière d'allocations de naissance;
- 6) abrogation de la loi du 8 mars 1984 portant création d'un prêt aux jeunes époux p. 64

5004 – Projet de loi ayant pour objet d'autoriser le Gouvernement à subventionner l'exécution d'un septième programme quinquennal d'équipement de l'infrastructure touristique p. 316

4959 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adopté par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies, le 6 octobre 1999

et

4960 – Projet de loi portant approbation de l'amendement au paragraphe 1 de l'article 20 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adopté à la 8<sup>ième</sup> réunion des Etats Parties, le 22 mai 1995 p. 528

4925 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction d'un centre intégré pour personnes handicapées âgées à Frisange p. 596-597

4891 – Projet de loi modifiant

- 1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat;
- 2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat;
- 3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d'avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l'Etat;
- 4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat;
- 5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pensions spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;
- 6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles les fonctionnaires de l'Etat peuvent se faire changer d'administration et portant création d'un commissariat du Gouvernement chargé de l'instruction disciplinaire p. 610

5064 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 29 août 1976 portant création de l'Administration des services vétérinaires p. 806

4827 – Projet de loi relatif aux personnes handicapées et portant modification

- 1. de la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat,
- 2. de la loi du 22 avril 1966 portant réglementation uniforme du congé annuel payé des salariés du secteur privé,
- 3. de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum,
- 4. de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant 1. création d'un fonds pour l'emploi; 2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet,
- 5. de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales,
- 6. de la loi modifiée du 27 juillet 1987 concernant l'assurance pension en cas de vieillesse, d'invalidité et de survie,
- 7. de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois,
- 8. de la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension et
- 9. du Code des assurances sociales p. 876-877

4801 – Projet de loi sur la violence domestique portant modification

- 1) de la loi du 31 mai 1999 sur la police et l'inspection générale de la police;
- 2) du code pénal;
- 3) du code d'instruction criminelle;
- 4) du nouveau code de procédure civile p. 886

Autres débats

5050 – Débat d'orientation «La situation économique et sociale des femmes» p. 420-421

Débat de consultation sur la police p. 472

Heures de questions

Question N° 312 du 17 juin 2003 de Madame Maggy Nagel au sujet du financement des installations du Syndicat intercommunal pour la collecte, l'évacuation et l'élimination des ordures ménagères et industrielles (SIGRE) en provenance des communes de la région de Grevenmacher, Remich et Echternach, adressée au Ministre de l'Intérieur p. 752

*Nicklaus-Faber Ferny*

(CSV) Députée du Centre

Fonctions

Président de la Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  
Vice-Président de la Commission spéciale «Stupéfiants»  
Membre de la Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports (à partir du 3 juin 2003, sauf pour le volet Sports)  
Membre de la Commission de l'Environnement (à partir du 3 juin 2003)  
Membre de la Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse  
Membre de la Commission spéciale «Jeunesse en détresse»

Rapporteur

5050 – Débat d'orientation «La situation économique et sociale des femmes» p. 416-418, 429

4959 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adopté par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies, le 6 octobre 1999

et

4960 – Projet de loi portant approbation de l'amendement au paragraphe 1 de l'article 20 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adopté à la 8<sup>ième</sup> réunion des Etats Parties, le 22 mai 1995 p. 527

4924 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la modernisation, la transformation et l'extension du Château de Heisdorf en centre intégré pour personnes âgées p. 594

4801 – Projet de loi sur la violence domestique portant modification

- 1) de la loi du 31 mai 1999 sur la police et l'inspection générale de la police;
- 2) du code pénal;
- 3) du code d'instruction criminelle;
- 4) du nouveau code de procédure civile p. 882-883



Débats sur les projets de loi

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 163, 190-191

4891 – Projet de loi modifiant

- 1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l’Etat;
- 2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l’Etat;
- 3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d’avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l’Etat;
- 4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l’Etat;
- 5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pensions spéciaux pour les fonctionnaires de l’Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;
- 6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles les fonctionnaires de l’Etat peuvent se faire changer d’administration et portant création d’un commissariat du Gouvernement chargé de l’instruction disciplinaire p. 609-610

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l’Etat et l’enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l’organisation de l’enseignement primaire p. 651-652

Autres débats

4821 – Débat d’orientation sur la politique du logement du Gouvernement p. 510-511

Polfer Lydie

(DP) Vice-Premier Ministre

Fonctions

- Vice-Premier Ministre
- Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur
- Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative

Débats sur les Projets de loi

4891 – Projet de loi modifiant

- 1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l’Etat;
- 2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l’Etat;
- 3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d’avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l’Etat;
- 4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l’Etat;
- 5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pensions spéciaux pour les fonctionnaires de l’Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;
- 6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles les fonctionnaires de l’Etat peuvent se faire changer d’administration et portant création d’un commissariat du Gouvernement chargé de l’instruction disciplinaire p. 611-613

5136 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République de Bulgarie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5137 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République d’Estonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5138 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République de Lettonie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5139 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République de Lituanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5140 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la Roumanie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003;

5141 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République Slovaque, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003

et

5142 – Projet de loi portant approbation du Protocole au Traité de l’Atlantique Nord sur l’accession de la République de Slovénie, signé à Bruxelles, le 26 mars 2003 p. 845-846

Interpellations

Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 786, 791, 796-798, 800-802

Heures d’actualité

Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l’Irak

et

Heure d’actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d’une éventuelle guerre en Irak p. 309-310

Heure d’actualité sur la situation en Irak p. 478

Autres débats

Débat d’orientation relatif à la Convention sur l’avenir de l’Europe p. 384-386

Débat de consultation sur l’évolution de la crise internationale concernant l’Irak p. 400-401, 404-405, 410-414

Débat d’orientation «Les négociations de la Commission européenne dans le cadre de l’OMC relatives à la libéralisation des services AGCS et leurs conséquences» p. 494-497

Débat sur la politique étrangère p. 566-567

Débat d’orientation relatif au document final retenu par la Convention sur l’avenir de l’Europe

et

Résolution du groupe LSAP relative à la tenue d’un référendum sur un futur Traité instituant une Constitution européenne p. 781-782

Questions urgentes

Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l’Irak

et

Heure d’actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d’une éventuelle guerre en Irak p. 309-310

Question urgente N° 2094 de M. Jean Colombero relative aux conseils généraux de sécurité du Ministre des Affaires étrangères aux voyageurs au Proche-Orient p. 479-480

Questions avec débat

Question avec débat N° 28 de M. Serge Urbany relative à l’ONU et les relations futures entre Etats p. 637

Heures de questions

Question N° 242 de M. Ben Fayot relative à la politique d’information des citoyens sur le futur élargissement de l’Union européenne p. 38

Question N° 243 de M. Marcel Glesener relative au second référendum irlandais pour la ratification du Traité de Nice p. 39

Question N° 250 de M. Nico Loes relative à l’information du citoyen sur les dangers potentiels dans certains pays p. 95-96

Question N° 255 de M. Ben Fayot relative aux orientations des propositions des Premiers ministres du BENELUX à la Convention sur l’avenir de l’Europe p. 96-97

Question N° 257 de M. Ben Fayot relative à la position du Gouvernement sur la candidature de la Turquie à l’Union européenne en vue du Conseil européen de Copenhague des 12 et 13 décembre 2002 p. 97-98

Question N° 259 de M. Ben Fayot relative aux propositions faites par le Vice-Président de la Commission, M. Kinnock au sujet du site de Luxembourg p. 98-99

Question N° 271 de M. Ben Fayot sur le rapport de l’ancien secrétaire général du Ministère des Affaires étrangères, M. Alphonse Berns, concernant le fonctionnement du ministère traitée conjointement avec la

Question N° 272 de M. Jacques-Yves Henckes relative au rapport respectivement la note de décembre 2002 de l’ancien secrétaire général du Ministère des Affaires étrangères p. 328

Question N° 316 du 17 juin 2003 de Monsieur Ben Fayot au sujet du projet de Constitution élaboré par la Convention sur l’avenir de l’Europe, adressée au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur p. 753

Divers

Motion de M. Jean Asselborn sur la situation en Irak p. 22-23

Motion de M. François Bausch sur la situation en Iran et Motion de M. Jean-Paul Rippinger sur la situation en Iran p. 100

Déclaration de politique étrangère présentée par Madame Lydie Polfer, Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur p. 542-546

Dépôts de projets de loi

Dépôt de 32 projets de loi par M. le Ministre d’Etat Jean-Claude Juncker, dont au nom de Mme Lydie Polfer: Nos 5136, 5137, 5138, 5139, 5140, 5141, 5142 et 5149 p. 681

Rippinger Jean-Paul

(DP) Député du Centre

Fonctions

- Membre du Bureau de la Chambre des Députés
- Membre de la Conférence des Présidents
- Président de la Commission spéciale «Ethique»
- Vice-Président de la Commission du Règlement
- Vice-Président de la Commission d’enquête «Transports routiers internationaux»
- Vice-Président de la Commission des Finances et du Budget
- Vice-Président de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
- Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense
- Membre de la Commission du Contrôle de l’exécution budgétaire
- Membre de la Commission des Media et des Communications
- Membre de la Commission spéciale «Stupéfiants»

Rapporteur

4933 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l’organisation militaire p. 245-246

4934 – Débat d’orientation sur la médecine palliative, l’acharnement thérapeutique et l’euthanasie p. 441-443, 453-455

Débats sur les projets de loi

4784 – Projet de loi relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance p. 6

4427 – Projet de loi portant approbation de la Convention tendant à faciliter l’accès international à la justice, faite à La Haye, le 25 octobre 1980 p. 86-87

4837 – Projet de loi portant approbation du sixième Protocole additionnel à la Constitution de l’Union postale universelle, de la Convention, du Règlement général et de l’Arrangement, signés au Congrès postal universel de Beijing, le 15 septembre 1999 p. 103

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 127-130, 151, 192-193

4927 – Projet de loi concernant l’assistance mutuelle en matière de recouvrement dans la Communauté européenne des créances relatives à certains impôts, cotisations, droits, taxes et autres mesures p. 232

5033 – Projet de loi concernant les organismes de placement collectif et modifiant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 236

5021 – Projet de loi portant

- création d’un Centre de Documentation et de Recherche sur la Résistance;
- modification de la loi modifiée du 25 février 1967 ayant pour objet diverses mesures en faveur de personnes devenues victimes d’actes illégaux de l’occupant p. 252-253

4967 – Projet de loi portant approbation

- de la Constitution de l’Union internationale des télécommunications et de son annexe ainsi que de la Convention de l’Union internationale des télécommunications et de son annexe, signées

à Genève le 22 décembre 1992, telles qu'amendées par les Conférences de plénipotentiaires de l'Union internationale des télécommunications à Kyoto, le 14 octobre 1994 et à Minneapolis, le 6 novembre 1998;

- des résolutions, décisions et recommandations faisant partie des Actes finals de la Conférence de plénipotentiaires additionnelle de l'Union internationale des télécommunications (Genève, 1992) et des Conférences de plénipotentiaires de l'Union internationale des télécommunications de Kyoto (1994) et de Minneapolis (1998) p. 335

4885 – Projet de loi électorale et portant modification

- de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach
- de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 349-350, 356, 362

4968 – Projet de loi portant approbation de la Convention de Vienne sur le droit des traités, signée à Vienne, le 23 mai 1969 et de son Annexe p. 393

5063 – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet d'extension du Lycée Technique des Arts et Métiers à Luxembourg-Limpertsberg p. 395-396

4904 – Projet de loi portant approbation

- de la Convention relative à la conciliation et à l'arbitrage au sein de la CSCE, faite à Stockholm, le 15 décembre 1992;
- du Protocole financier établi conformément à l'Article 13 de la Convention relative à la conciliation et à l'arbitrage au sein de la CSCE, adopté à Prague, le 28 avril 1993 p. 460-461

5015 – Projet de loi relatif à la participation du Grand-Duché du Luxembourg à la 5<sup>ème</sup> augmentation du capital de la Banque de Développement du Conseil de l'Europe p. 486

4949 – Projet de loi relatif à la restauration et la mise en valeur de certaines parties de la forteresse de Luxembourg p. 574

4966A – Projet de loi portant approbation

- 1) du Protocole additionnel à la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées du 18 décembre 1997;
- 2) de l'accord relatif à l'application, entre les Etats membres des Communautés européennes, de la Convention du Conseil de l'Europe sur le transfèrement des personnes condamnées du 25 mai 1987

et

4966B – Projet de loi sur le transfèrement des personnes condamnées p. 578

4975 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés, fait à New York, le 25 mai 2000 p. 590

4891 – Projet de loi modifiant

- 1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat;
- 2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat;
- 3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d'avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l'Etat;
- 4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat;
- 5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pensions spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;
- 6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles les fonctionnaires de l'Etat peuvent se faire changer d'administration et portant création d'un commissariat du Gouvernement chargé de l'instruction disciplinaire p. 599, 603, 605-606

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l'Etat et l'enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l'organisation de l'enseignement primaire p. 653-654

4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 679-680, 687-689

5097 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Luxembourg, le 29 octobre 2001 p. 740

5083 – Projet de loi sur l'affectation de l'excédent des recettes de l'exercice 2001 p. 763-765

5122 – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 766

5022 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Trinité et Tobago tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à encourager le commerce international et l'investissement, signée à Luxembourg, le 7 mai 2001 p. 858

5085 – Projet de loi portant

- modification de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
- modification de la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;
- modification de la loi modifiée du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés p. 891

4832 – Projet de loi instituant un médiateur

et

4798 – Proposition de loi sur l'instauration d'une ombudspersonne p. 907-908

5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre I<sup>er</sup> du Code des assurances sociales p. 945

Débats sur les propositions de loi

4609 – Proposition de loi relative à la réhabilitation des volontaires de l'Espagne républicaine p. 912

Interpellations

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 273

Interpellation de M. Gast Gibéryen au sujet de la problématique du nombre important de faillites p. 304

Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 802

Heures d'actualité

Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l'Irak et

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d'une éventuelle guerre en Irak p. 310

Heure d'actualité sur la situation en Irak p. 476

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR au sujet du développement alarmant du chômage au Luxembourg p. 550

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP au sujet de la situation de l'enseignement musical dans les différents ordres du système scolaire, dans les conservatoires, dans les différentes écoles de musique ainsi que dans les associations culturelles p. 555

Autres débats

Débat sur la Politique de Coopération de d'Action humanitaire p. 373

Débat d'orientation relatif à la Convention sur l'avenir de l'Europe p. 385

Débat de consultation sur l'évolution de la crise internationale concernant l'Irak p. 404-405, 413

5050 – Débat d'orientation «La situation économique et sociale des femmes» p. 429

Débat de consultation sur la police p. 471

Débat d'orientation «Les négociations de la Commission européenne dans le cadre de l'OMC relatives à la libéralisation des services AGCS et leurs conséquences» p. 497

4821 – Débat d'orientation sur la politique du logement du Gouvernement p. 516

Débat sur l'état de la nation p. 697-699

Questions urgentes

Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l'Irak et

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d'une éventuelle guerre en Irak p. 310

Heures de questions

Question N° 269 de M. Jean Asselborn relative à la position actuelle du Gouvernement luxembourgeois au sujet du conflit avec l'Irak traitée conjointement avec la

Question N° 270 de M. Jacques-Yves Henckes relative à l'aide militaire de l'OTAN à la Turquie p. 327

Divers

Ordre du jour p. 3

Motion de M. Jean Asselborn sur la situation en Irak p. 21 (Motion 2)

Ordre du jour p. 83

Résolutions de M. François Bausch et de M. Lucien Weiler sur l'exécution de la décision du 15 mai 2002 de la Chambre des Députés d'instituer une convention sur l'avenir du Luxembourg p. 91

Ordre du jour p. 95

Dépôt d'une motion sur la situation en Iran p. 99

Motion de M. François Bausch sur la situation en Iran et Motion de M. Jean-Paul Rippinger sur la situation en Iran p. 99-100

Motion adoptée par la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire suite au rapport spécial de la Cour des Comptes sur le Fonds spécial pour le financement des infrastructures sociofamiliales p. 319

Ordre du jour p. 322-324

Motion de Mme Renée Wagener concernant la recherche historique sur la Seconde Guerre mondiale et

Motion de Mme Renée Wagener relative aux personnes portées disparues en Europe de l'Est pendant la Seconde Guerre mondiale p. 329

Motion de M. Ben Fayot relative à l'Ecole européenne et au Centre polyvalent de l'enfance p. 330

5035 – Proposition de révision des articles 51, paragraphe (6) et 52, alinéa 3 de la Constitution p. 332-333

Vérification des pouvoirs et prestation de serment de M. Marcel Sauber p. 415

Ordre du jour p. 577

Ordre du jour p. 592

Ordre du jour p. 634

Motions de M. Nicolas Strotz et de M. Jos Scheuer relatives à l'installation d'une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 689-690

Motions relatives à l'installation d'une station service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 734

Rapport de la Commission d'enquête «Transports routiers internationaux» p. 865-866, 872

Santer Patrick

(CSV) Député du Centre

Fonctions

Président de la Commission du Règlement

Vice-Président de la Commission des Pétitions

Vice-Président de la Commission spéciale «Ethique»

Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

Membre de la Commission juridique

Membre de la Commission des Media et des Communications

Membre de la Commission du Travail et de l'Emploi



Membre de la Commission spéciale «Immigration»  
Membre de la Commission spéciale «Stupéfiants»

Rapporteur

- 4784 – Projet de loi relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance p. 4-5, 8-9
- 4790 – Projet de loi portant transposition en droit luxembourgeois de la Directive 98/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 1998 visant à faciliter l’exercice permanent de la profession d’avocat dans un Etat membre autre que celui où la qualification a été acquise et portant:
- 1) modification de la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d’avocat;
  - 2) modification de la loi du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés p. 68-69
- 4427 – Projet de loi portant approbation de la Convention tendant à faciliter l’accès international à la justice, faite à La Haye, le 25 octobre 1980 p. 86
- 5033 – Projet de loi concernant les organismes de placement collectif et modifiant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 235
- 4768 – Projet de loi portant approbation du Protocole, établi sur la base de l’article K.3 du Traité sur l’Union européenne, concernant l’interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de Justice des Communautés européennes de la Convention sur l’emploi de l’informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 29 novembre 1996;
- 4794 – Projet de loi portant approbation
- de la Convention établie sur la base de l’article K.3 du Traité sur l’Union européenne, sur l’emploi de l’informatique dans le domaine des douanes, signée à Bruxelles, le 26 juillet 1995;
  - de l’Accord relatif à l’application provisoire entre certains Etats membres de l’Union européenne de la Convention établie sur la base de l’article K.3 du Traité sur l’Union européenne, sur l’emploi de l’informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 26 juillet 1995
- et
- 4903 – Projet de loi portant approbation du Protocole établi sur la base de l’article K.3 du Traité sur l’Union européenne, relatif au champ d’application du blanchiment de revenus dans la Convention sur l’emploi de l’informatique dans le domaine des douanes et à l’inclusion du numéro d’immatriculation du moyen de transport dans la Convention, signé à Bruxelles, le 12 mars 1999 p. 243-244
- 4721 – Projet de loi
- portant approbation de la Convention de La Haye du 1<sup>er</sup> juillet 1985 relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance
  - portant nouvelle réglementation du contrat fiduciaire et
  - modifiant la loi du 25 septembre 1905 sur la transcription des droits réels immobiliers p. 808
- 4919 – Projet de loi portant modification
- 1) de la loi modifiée du 4 décembre 1990 portant organisation du service des huissiers de justice
  - 2) de la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l’organisation du notariat p. 810
- 4954 – Projet de loi portant
- 1) répression du terrorisme et de son financement
  - 2) approbation de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, ouverte à la signature à New York en date du 10 janvier 2000 p. 829-830, 836

Débats sur les projets de loi

- 4832 – Projet de loi instituant un médiateur  
et
- 4798 – Proposition de loi sur l’instauration d’une ombudspersonne p. 907

Interpellations

Interpellation de M. Gast Gibéryen au sujet de la problématique du nombre important de faillites p. 297-298, 300

Autres débats

4934 – Débat d’orientation sur la médecine palliative, l’acharnement thérapeutique et l’euthanasie p. 443-444, 448

Heures de questions

Question N° 314 du 17 juin 2003 de Monsieur Patrick Santer au sujet du problème juridique se posant au niveau de la création d’un lieu d’injection (Fixerstuff), adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 752

Divers

5035 – Proposition de révision des articles 51, paragraphe (6) et 52, alinéa 3 de la Constitution p. 331

Sauber Marcel

(CSV) Député du Centre

Fonctions

Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense (à partir du 11 mars 2003)  
Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (à partir du 11 mars 2003)  
Membre de la Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports (à partir du 3 juin 2003)  
Membre de la Commission de l’Environnement (à partir du 11 mars 2003 jusqu’au 3 juin 2003)  
Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle (à partir du 11 mars 2003)  
Membre de la Commission juridique (à partir du 3 juin 2003)  
Membre de la Commission spéciale «Plan d’action national en faveur de l’emploi» (à partir du 11 mars 2003)

Rapporteur

5158 – Projet de loi portant renforcement du cabinet des juges d’instruction près le tribunal d’arrondissement de Luxembourg et portant modification de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l’organisation judiciaire p. 892

Débats sur les projets de loi

4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 669-670

- 4721 – Projet de loi
- portant approbation de la Convention de La Haye du 1<sup>er</sup> juillet 1985 relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance
  - portant nouvelle réglementation du contrat fiduciaire et
  - modifiant la loi du 25 septembre 1905 sur la transcription des droits réels immobiliers p. 808-809

Divers

Vérification des pouvoirs et prestation de serment de M. Marcel Sauber p. 415-416

Schaack Joseph

(DP) Secrétaire d’Etat

Fonctions

Secrétaire d’Etat à la Fonction publique et à la Réforme administrative

Débats sur les projets de loi

- 5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 164
- 5030 – Projet de loi relatif à l’assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs p. 485
- 4891 – Projet de loi modifiant
- 1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l’Etat;
  - 2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l’Etat;
  - 3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d’avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l’Etat;
  - 4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l’Etat;
  - 5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pensions spéciaux pour les fonctionnaires de l’Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;
  - 6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles les fonctionnaires de l’Etat peuvent se faire changer d’administration et portant création d’un commissariat du Gouvernement chargé de l’instruction disciplinaire p. 613-614
- 5097 – Projet de loi portant approbation de l’Accord de stabilisation et d’association entre les communautés européennes et leurs Etats membres, d’une part, et la République de Croatie, d’autre part, et de l’Acte final, signés à Luxembourg, le 29 octobre 2001 p. 739-740

Interpellations

Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 798-800

Autres débats

Débat de consultation sur la police p. 467-468

Heures de questions

- Question N° 262 du 28 janvier 2003 de M. Mars Di Bartolomeo relative à l’introduction du service partiel (25, 50 et 75%) dans la fonction publique p. 260
- Question N° 317 du 17 juin 2003 de Monsieur Jos Scheuer au sujet du problème des surqualifications de nombreux candidats à l’examen-concours pour l’admission au stage dans la Fonction publique, adressée au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative p. 753-754

Schank Marco

(CSV) Député du Nord

Fonctions

Président de la Commission des Affaires intérieures  
Vice-Président de la Commission de l’Environnement  
Membre de la Commission de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (sauf pour le volet Viticulture)  
Membre de la Commission de l’Economie, de l’Energie, des Postes et des Transports (pour le volet Transports jusqu’au 14 mai 2003)  
Membre de la Commission de l’Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine

Rapporteur

- 4885 – Projet de loi électorale et portant modification
- de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach
  - de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
  - de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
  - de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 337-339
- 4929 – Projet de loi autorisant l’Etat à participer au financement des travaux nécessaires à l’évacuation et à l’épuration des eaux usées générées par les localités regroupées autour du lac de la Haute-Sûre p. 847-848
- Débats sur les projets de loi
- 4881 – Projet de loi portant approbation de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, faite à Stockholm, le 22 mai 2001 p. 100-101
- 5004 – Projet de loi ayant pour objet d’autoriser le Gouvernement à subventionner l’exécution d’un septième programme quinquennal d’équipement de l’infrastructure touristique p. 311-312
- 4801 – Projet de loi sur la violence domestique portant modification
- 1) de la loi du 31 mai 1999 sur la police et l’inspection générale de la police;
  - 2) du code pénal;
  - 3) du code d’instruction criminelle;
  - 4) du nouveau code de procédure civile p. 883-884
- 4863A – Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1999 relative aux établissements classés;

4863B – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 27 novembre 1980 ayant pour objet la création d’une administration de l’environnement  
et  
Interpellation de M. Camille Gira sur l’application de la loi commodo-incommodo p. 896-897

Interpellations

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 268-269

Heures d’actualité

Heure d’actualité demandée par le groupe socialiste sur les conclusions du Sommet de Johannesburg p. 40-41

Autres débats

Débat de consultation sur le programme directeur d’aménagement du territoire p. 530-532

Heures de questions

Question N° 241 de M. Marco Schank relative à la valorisation du site des anciens ardoisières de Haut-Martelange p. 38  
Question N° 300 du 3 juin 2003 de M. Marco Schank au sujet des infrastructures adéquates pour l’a.s.b.l. Luxembourg Air Rescue du Nord du pays, adressée au Ministre de l’Intérieur p. 736  
Question N° 310 du 17 juin 2003 de M. Marco Schank au sujet de la stratégie gouvernementale en matière de réduction des émissions à effet de serre, adressée au Ministre de l’Environnement p. 751

Scheuer Jos

(LSAP) Député de l’Est

Fonctions

Vice-Président de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Vice-Président de la Commission de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Membre de la Commission de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Membre de la Commission des Travaux publics

Débats sur les projets de loi

4871 – Projet de loi portant création d’un second établissement d’enseignement secondaire technique à Esch-sur-Alzette p. 10  
4978 – Projet de loi autorisant le Gouvernement à subventionner un huitième programme quinquennal d’équipement sportif et modifiant l’article 1<sup>er</sup> de la loi du 24 décembre 1997 concernant le septième programme d’équipement sportif p. 16-17 (Motion 3)  
4856 – Projet de loi relatif aux produits biocides p. 107  
5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 147, 150, 155  
4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991  
et  
4825B – Projet de loi portant  
1. réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l’hôtellerie et la restauration;  
2. modification  
a) de l’article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés,  
b) de l’article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l’économie et  
c) de l’article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 228  
5004 – Projet de loi ayant pour objet d’autoriser le Gouvernement à subventionner l’exécution d’un septième programme quinquennal d’équipement de l’infrastructure touristique p. 312-314, 316  
4885 – Projet de loi électorale et portant modification  
– de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach  
– de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé  
– de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher  
– de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 354  
5063 – Projet de loi relatif à l’adaptation budgétaire du projet d’extension du Lycée Technique des Arts et Métiers à Luxembourg-Limpertsberg p. 395  
4976 – Projet de loi portant approbation  
– de la Convention entre le Gouvernement de Grand-Duché du Luxembourg et le Gouvernement de la République de Hongrie sur la coopération dans le domaine du tourisme, signée à Budapest, le 3 novembre 1995  
– de l’Accord entre le Gouvernement de Grand-Duché du Luxembourg et le Gouvernement de Malte sur la coopération dans le domaine du tourisme, signée à La Valette, le 16 octobre 1992 p. 632  
5029 – Projet de loi concernant les relations entre l’Etat et l’enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l’organisation de l’enseignement primaire p. 645, 653-655  
4942/5032 – Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 1995 relative à la gestion de l’infrastructure ferroviaire p. 657  
4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 664-665, 687-688  
4944 – Projet de loi portant approbation de l’Accord portant création de l’Organisation internationale de la Vigne et du Vin signé à Paris, le 3 avril 2001 p. 804

4970 – Projet de loi portant approbation de l’Accord sur la conservation des oiseaux d’eau migrateurs d’Afrique-Eurasie, fait à La Haye, le 15 août 1996 p. 808  
5003 – Projet de loi portant réorganisation de l’Institut viti-vinicole p. 915-916, 918

Interpellations

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 269-270  
Interpellation de M. Lucien Weiler sur les crues et inondations p. 581-582, 588  
Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 802

Heures d’actualité

Heure d’actualité demandée par le groupe LSAP au sujet de la situation de l’enseignement musical dans les différents ordres du système scolaire, dans les conservatoires, dans les différentes écoles de musique ainsi que dans les associations culturelles p. 553-557

Autres débats

4915 – Débat d’orientation sur l’étude PISA (Program for International Student Assessment) réalisée dans les pays de l’OCDE p. 288-290, 292, 294  
Débat de consultation sur la police p. 472  
Débat de consultation sur le programme directeur d’aménagement du territoire p. 531, 542  
Débat sur l’état de la nation p. 725

Questions urgentes

Question urgente N° 1847 de M. Jos Scheuer relative à la pollution bactérienne de l’eau potable p. 4

Heures de questions

Question N° 251 de M. Jos Scheuer relative aux horaires de travail des salariés du secteur commercial au cours du mois de décembre p. 96  
Question N° 273 de M. Jos Scheuer au sujet d’une restructuration éventuelle de l’inspection du Travail et des Mines traitée conjointement avec la  
Question parlementaire N° 2050 de M. Jacques-Yves Henckes relative à l’audit de l’inspection du Travail et des Mines réalisé par le BIT p. 388-389  
Question N° 317 du 17 juin 2003 de Monsieur Jos Scheuer au sujet du problème des surqualifications de nombreux candidats à l’examen-concours pour l’admission au stage dans la Fonction publique, adressée au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative p. 753

Divers

5035 – Proposition de révision des articles 51, paragraphe (6) et 52, alinéa 3 de la Constitution p. 332  
Dépôt d’une motion par M. Jos Scheuer relative à l’installation d’une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière vers la Sarre p. 686-687  
Motions de M. Nicolas Strotz et de M. Jos Scheuer relatives à l’installation d’une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 690  
Dépôt par M. Nicolas Strotz d’une nouvelle version de la Motion 1 relative à l’installation d’une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière vers la Sarre p. 722  
Motions relatives à l’installation d’une station service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 734-735

Schroell Marco

(DP) Député du Sud

Fonctions

Vice-Président de la Commission de l’Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
Membre de la Commission spéciale «Jeunesse en détresse»

Rapporteur

4856 – Projet de loi relatif aux produits biocides p. 104  
5073 – Projet de loi modifiant la loi du 21 juin 1999 autorisant l’Etat à participer au financement de la modernisation, de l’aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 755

Débats sur les projets de loi

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 154-155  
4897 – Projet de loi modifiant  
1° la loi modifiée du 15 décembre 1993 déterminant le cadre du personnel des administrations, des services et des juridictions de la sécurité sociale  
2° le code des assurances sociales  
3° la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l’Etat p. 243  
4949 – Projet de loi relatif à la restauration et la mise en valeur de certaines parties de la forteresse de Luxembourg p. 571  
5102 – Projet de loi relatif à l’adaptation budgétaire du projet de construction d’un bâtiment pour le Centre de Recherche Public Henri Tudor et le Centre de Technologie de l’Education à Luxembourg-Kirchberg p. 828  
5059 – Projet de loi  
1) portant création d’une Université du Luxembourg;  
2) modifiant la loi du 31 mai 1999 portant création d’un fonds national de la recherche dans le secteur public;  
3) abrogeant la loi du 11 août 1996 portant réforme de l’enseignement supérieur;  
4) modifiant la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales;  
5) modifiant la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;



- 6) modifiant la loi du 6 septembre 1983 portant
    - a) réforme de la formation des instituteurs,
    - b) création d'un Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques et
    - c) modification de l'organisation de l'éducation préscolaire et primaire;
  - 7) modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu
- et
- 4540 – Proposition de loi autorisant le Gouvernement à créer
- 1) l'établissement public «Université européenne Terres Rouges» et
  - 2) autorisant cet établissement public à participer comme membre fondateur au groupement européen d'intérêt économique «Campus universitaire européen Terres Rouges» à Esch-sur-Alzette p. 932-933
- 5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre I<sup>er</sup> du Code des assurances sociales p. 947-948

Autres débats

- 4934 – Débat d'orientation sur la médecine palliative, l'acharnement thérapeutique et l'euthanasie p. 445-446
- 4821 – Débat d'orientation sur la politique du logement du Gouvernement p. 511-512

Schummer John

(DP) Député du Sud

Fonctions

- Membre du Bureau de la Chambre des Députés
- Président de la Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports
- Vice-Président de la Commission des Travaux publics
- Membre de la Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»
- Membre de la Commission des Affaires intérieures (pour le volet Police)
- Membre de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire

Rapporteur

- 4781 – Projet de loi concernant la protection des consommateurs en matière de contrats à distance et abrogeant l'article 7 de la loi modifiée du 25 août 1983 relative à la protection juridique du consommateur p. 455-456
- 4789 – Projet de loi portant approbation
  - de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Corée relatif au transport aérien, signé à Luxembourg, le 27 septembre 2000
  - de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de l'Inde relatif au transport aérien, signé à New Delhi, le 8 janvier 2001 p. 459
- 4833 – Projet de loi portant approbation
  - de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la Région Administrative spéciale de Hong Kong de la République Populaire de Chine relatif aux services aériens, signé à Hong Kong, le 3 juin 1998;
  - de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement du Royaume de Népal relatif aux services aériens, signé à Luxembourg, le 18 juin 1999;
  - de l'Accord sous forme d'échange de lettres des 13 et 21 juillet 1998 entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique amendant l'Accord relatif aux services aériens, signé à Luxembourg, le 19 août 1986, tel qu'il a été amendé par Accord sous forme d'échange de lettres du 6 juin 1995 p. 460
- 4942/5032 – Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire p. 657-658
- 4807 – Projet de loi portant modification de la loi du 2 septembre 1993 créant les conditions requises pour l'application
  - 1. de la loi modifiée du 17 juin 1970 concernant les pratiques commerciales restrictives
  - 2. du règlement n° 17 du Conseil de la Communauté européenne du 6 février 1962, pris en exécution des articles 85 et 86 du Traité de Rome
  - 3. du règlement (CEE) n° 4064/89 du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises p. 769
- 4997 – Projet de loi portant approbation du Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux sur les marques, signé à Bruxelles, le 11 décembre 2001 p. 769
- 4941 – Projet de loi sur le raccordement du Grand-Duché de Luxembourg au TGV Est-Européen p. 852-853
- 5115 – Projet de loi portant approbation du Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, signé à Bruxelles, le 20 juin 2002 p. 918

Débats sur les projets de loi

- 5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette
- et
- 4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 521-522
- 4836 – Projet de loi portant approbation de la Convention pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international, faite à Montréal, le 28 mai 1999 p. 852
- 4874 – Projet de loi portant approbation du Protocole, signé à Montréal, le 24 février 1988, pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l'aviation civile internationale, complémentaire à la Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile, faite à Montréal, le 23 septembre 1971 p. 852

Débats sur les propositions de loi

- 5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette
- et
- 4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 521-522

Interpellations

- Interpellation de M. Marc Zanussi sur l'élaboration d'un plan sectoriel Transport pour le Bassin minier p. 432-434
- Interpellation de M. François Bausch au sujet de la politique ferroviaire p. 623-624

Autres débats

- Débat sur l'état de la nation p. 715

Spautz Jean

(CSV) Député du Sud

Fonctions

- Président de la Chambre des Députés
- Président du Bureau de la Chambre des Députés
- Président de la Conférence des Présidents

Divers

- Clôture de la session ordinaire 2001-2002 et ouverture de la session ordinaire 2002-2003 p. 1
- Confirmation de la composition du Bureau p. 1
- Election du Secrétaire général de la Chambre des Députés p. 1
- Composition des commissions parlementaires réglementaires, permanentes et spéciales p. 1
- Composition des délégations parlementaires luxembourgeoises auprès des assemblées parlementaires internationales p. 1
- Discours de M. Jean Spautz, Président de la Chambre des Députés p. 1-2
- Hommage à la mémoire de M. Alain Schaack, ancien Député p. 2
- Communications p. 2-3
- Ordre du jour p. 3-4
- Communications p. 10
- Ordre du jour p. 19
- Motion de M. Jean Asselborn sur la situation en Irak p. 20, 23
- Communication p. 37
- Retrait du rôle des deux propositions de loi N° 3046 et N° 3745 p. 37
- Ordre du jour p. 37-38
- Nomination d'un réviseur d'entreprises pour l'Entreprise des Postes et Télécommunications p. 40
- Communications p. 47
- Hommage aux victimes de la catastrophe aérienne du 6 novembre 2002 p. 70
- Communications p. 70
- Retrait du rôle du projet de loi N° 4406 p. 70
- Ordre du jour p. 70-71
- Ordre du jour p. 83
- Dépôt de deux propositions de révision de la Constitution p. 86
- Communications p. 94-95
- Ordre du jour p. 95
- Demandes en naturalisation p. 107-108
- Communication p. 108
- Communications p. 119
- Ordre du jour p. 119
- Communication p. 138
- Communication p. 148
- Communications p. 185
- Retrait du rôle du projet de loi N° 4890 p. 185
- Ordre du jour p. 185
- Communication p. 202
- Ordre du jour p. 202
- Hommage à la mémoire de M. Ernest Petry, dépuré honoraire p. 213
- Communications p. 236
- Ordre du jour p. 236
- Discours de fin d'année p. 258
- Allocution de M. le Président de la Chambre des Députés p. 259
- Ordre du jour p. 259-260
- Naturalisations p. 320-321
- Communications p. 321-322
- Ordre du jour p. 323-324
- Ordre du jour p. 386
- Hommage à la mémoire de Monsieur le Député Willy Bourg, Vice-Président de la Chambre des Députés p. 387
- Ordre du jour p. 387
- Communications p. 387-388
- Hommage à la mémoire de M. Paul Wagener, député honoraire p. 415
- Communications p. 415
- Retrait du rôle du projet de loi 3170 portant modification de la loi du 20 juillet 1869 sur la presse p. 415
- Ordre du jour p. 415
- Vérification des pouvoirs et prestation de serment de M. Marcel Sauber p. 415
- Nomination d'un vice-président de la Chambre des Députés p. 416
- Communication p. 429
- Nomination d'un commissaire aux comptes pour la Société nationale de Crédit d'investissement p. 441
- Communication p. 441
- Communications p. 455
- Ordre du jour p. 474

Communications p. 475  
Ordre du jour p. 475  
Communications p. 542  
Retrait du rôle du projet de loi 3176 concernant la diffusion d’œuvres cinématographiques sous forme de supports d’images destinés à la vente ou à la location p. 542  
Ordre du jour p. 542  
Communication p. 546  
Naturalisations p. 590  
Communications p. 591  
Ordre du jour p. 591-592  
Communication p. 599  
Naturalisations p. 614-615  
Ordre du jour p. 615  
Communications p. 615  
Accueil de M. Fidel V. Ramos, ancien Président de la République des Philippines p. 615  
Communications p. 628  
Etablissement d’une liste de trois candidats pour un poste de Conseiller d’Etat p. 628-629  
Ordre du jour p. 633  
Ordre du jour p. 634  
Communications p. 634  
Communications p. 642  
Composition de la Commission de l’Economie, de l’Energie, des Postes et des Transports p. 642  
Ordre du jour p. 642  
Communication p. 661  
Communications p. 681  
Ordre du jour p. 681  
Communications p. 692  
Ordre du jour p. 735  
Communications p. 735  
Ordre du jour p. 735-736  
Vérification des pouvoirs et prestation de serment de Mme Nancy Arendt p. 737-738  
Composition des Commissions parlementaires et des délégations auprès des assemblées internationales p. 738  
Communication p. 741  
Communications p. 749  
Ordre du jour p. 749  
Ordre du jour p. 761  
Communications p. 761-762  
Communications p. 770  
Octroi de l’honorariat de ses fonctions à M. Ady Jung p. 770  
Ordre du jour p. 770  
Communications p. 813  
Hommage à la mémoire de M. Georges Margue, député honoraire p. 824  
Communications p. 824  
Ordre du jour p. 824-825, 827  
Hommage à la mémoire de M. René Burger, député honoraire p. 859  
Communications p. 859  
Discours de M. le Président p. 954-955  
Demandes en naturalisation p. 955-956

**Stein Nelly**  
(CSV) Députée du Sud

Fonctions

Président de la Commission de l’Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Membre de la Commission des Comptes  
Membre de la Commission de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Membre de la Commission de l’Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine

Rapporteur

4731 – Projet de loi portant création d’un établissement public nommé «Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte» (en remplacement de M. Claude Wiseler) p. 44  
4788 – Projet de loi portant approbation de l’Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Maurice, signé à Port Louis, le 6 septembre 1995 p. 335-336  
5024 – Projet de loi modifiant  
1) la loi du 19 avril 1996 autorisant le Gouvernement à participer comme membre fondateur, à accorder une aide financière annuelle à la «Fondation Henri Pensis» et modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l’impôt sur le revenu;  
2) la loi du 9 janvier 1998 portant transposition de la directive 93/7/CEE du 15 mars 1993 relative à la restitution des biens culturels ayant quittés illicitement le territoire d’un Etat membre de l’Union européenne et transposition de la directive 2001/38/CE du 5 juin 2001 modifiant la directive prémentionnée;  
3) la loi du 24 juillet 2001 portant création d’un établissement public nommé «Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster» p. 567-568  
5102 – Projet de loi relatif à l’adaptation budgétaire du projet de construction d’un bâtiment pour le Centre de Recherche Public Henri Tudor et le Centre de Technologie de l’Education à Luxembourg-Kirchberg p. 828  
5059 – Projet de loi  
1) portant création d’une Université du Luxembourg;  
2) modifiant la loi du 31 mai 1999 portant création d’un fonds national de la recherche dans le secteur public;

3) abrogeant la loi du 11 août 1996 portant réforme de l’enseignement supérieur;  
4) modifiant la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales;  
5) modifiant la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;  
6) modifiant la loi du 6 septembre 1983 portant  
a) réforme de la formation des instituteurs,  
b) création d’un Institut Supérieur d’Etudes et de Recherches Pédagogiques et  
c) modification de l’organisation de l’éducation préscolaire et primaire;  
7) modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l’impôt sur le revenu  
et  
4540 – Proposition de loi autorisant le Gouvernement à créer  
1) l’établissement public «Université européenne Terres Rouges» et  
2) autorisant cet établissement public à participer comme membre fondateur au groupement européen d’intérêt économique «Campus universitaire européen Terres Rouges» à Esch-sur-Alzette p. 925-926

Débats sur les projets de loi

4871 – Projet de loi portant création d’un second établissement d’enseignement secondaire technique à Esch-sur-Alzette p. 10-11  
5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 200

Autres débats

5050 – Débat d’orientation «La situation économique et sociale des femmes» p. 418

Heures de questions

Question N° 283 du 29 avril 2003 de Madame Nelly Stein au sujet des seuils d’intervention en matière de contamination de dioxines et autres substances nocives, adressée au Ministre de la Santé p. 592

**Stendebach Théo**  
(DP) Député du Centre

Fonctions

Vice-Président de la Commission des Pétitions  
Membre de la Commission des Comptes  
Membre de la Commission de l’Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine  
Membre de la Commission du Travail et de l’Emploi  
Membre de la Commission spéciale «Jeunesse en détresse»  
Membre de la Commission spéciale «Plan d’action national en faveur de l’emploi»

Débats sur les projets de loi

5016 – Projet de loi autorisant l’acquisition d’un immeuble administratif situé à Luxembourg, route d’Esch p. 234  
5087 – Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l’exercice 2001 p. 399-400

**Strotz Nicolas**  
(CSV) Député de l’Est

Fonctions

Président de la Commission des Travaux publics  
Membre de la Commission des Comptes  
Membre de la Commission d’enquête «Transports routiers internationaux» (à partir du 3 juin 2003)  
Membre de la Commission de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Membre de la Commission de l’Economie, de l’Energie, des Postes et des Transports (à partir du 11 mars 2003, sauf pour les volets Economie et Energie)  
Membre de la Commission de l’Environnement

Rapporteur

5063 – Projet de loi relatif à l’adaptation budgétaire du projet d’extension du Lycée Technique des Arts et Métiers à Luxembourg-Limpertsberg p. 393-394  
5003 – Projet de loi portant réorganisation de l’Institut viti-vinicole p. 914-915

Débats sur les projets de loi

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 155-156  
5031 – Projet de loi relatif à la construction d’un bâtiment annexe pour le Lycée Technique du Centre à Luxembourg-Dommeldange p. 175-176  
4885 – Projet de loi électorale et portant modification  
– de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach  
– de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé  
– de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher  
– de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 340  
4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 662-664, 679-680, 688

Interpellations

Interpellation de M. Lucien Weiler sur les crues et inondations p. 585-586

Autres débats

Débat sur l’état de la nation p. 730

Divers

Dépôt d’une motion par M. Nicolas Strotz relative à l’installation d’une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière vers la Sarre p. 657  
Motions de M. Nicolas Strotz et de M. Jos Scheuer relatives à l’installation d’une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 689  
Dépôt par M. Nicolas Strotz d’une nouvelle version de la Motion 1 relative à l’installation d’une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière vers la Sarre p. 722  
Motions relatives à l’installation d’une station service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 733-734



Dépôts de propositions de loi

Dépôt de la proposition de loi N° 5074 relative à l’organisation d’une formation et d’un examen en matière de secourisme, complétant la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques p. 217

*Sunnen Fred*

(CSV) Député du Sud

Fonctions

Vice-Président de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Membre de la Commission des Affaires intérieures (jusqu’au 11 mars 2003, sauf pour le volet Police)  
Membre de la Commission de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Membre de la Commission de l’Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Membre de la Commission de l’Environnement (jusqu’au 11 mars 2003)  
Membre de la Commission des Travaux publics (à partir du 11 mars 2003)

Rapporteur

5055 – Projet de loi relatif à la construction d’un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette  
et  
4737 – Proposition de loi portant création d’un établissement public nommé «Centre de créations et d’événements musicaux Janis Joplin» p. 517-518

Débats sur les projets de loi

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 162-163

Interpellations

Interpellation de M. Marc Zanussi sur l’élaboration d’un plan sectoriel Transport pour le Bassin minier p. 437-438  
Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 788-789

*Urbany Serge*

(déi Lénk) Député du Sud

Fonctions

Membre de la Commission des Finances et du Budget  
Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
Membre de la Commission du Travail et de l’Emploi

Débats sur les projets de loi

4784 – Projet de loi relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance p. 8  
4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement  
et  
4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement p. 31-32 (Amendements 1-4), 34-35  
4889 – Projet de loi réglementant le repérage de télécommunications et portant modification du Code d’Instruction Criminelle  
et  
4886 – Proposition de loi portant réglementation du repérage de télécommunications et modifiant le Code d’Instruction Criminelle p. 52-53  
4867A – Projet de loi portant:  
1) modification de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales;  
2) modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d’une allocation de rentrée scolaire;  
3) modification de la loi di 1<sup>er</sup> août 1988 portant création d’une allocation d’éducation et modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d’une allocation de rentrée scolaire;  
4) modification de la loi du 12 février 1999 portant création d’un congé parental et d’un congé pour raisons familiales;  
5) modification de la loi modifiée du 20 juin 1977 ayant pour objet  
1. d’instituer le contrôle médical systématique des femmes enceintes et des enfants en bas âge;  
2. de modifier la législation existante en matière d’allocations de naissance;  
6) abrogation de la loi du 8 mars 1984 portant création d’un prêt aux jeunes époux p. 65-66  
4581 – Projet de loi concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises et modifiant certaines autres dispositions légales p. 81-82  
5028 – Projet de loi portant reconduction des mesures transitoires prévues à l’article 2, paragraphe 2 de la loi du 4 novembre 1997 portant modification des articles 2, 12, 22 et 26 de la loi modifiée du 28 décembre 1988 concernant le droit d’établissement p. 85  
4911 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et de la République de Slovénie tendant à éviter les doubles impositions en matière d’impôts sur le revenu et sur la fortune et du Protocole y relatif, signés à Ljubljana, le 2 avril 2001 p. 86  
4427 – Projet de loi portant approbation de la Convention tendant à faciliter l’accès international à la justice, faite à La Haye, le 25 octobre 1980 p. 87  
4912 – Projet de loi  
– portant approbation des Amendements à l’Accord relatif à l’Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites «INTELSAT», adoptés par la vingt-cinquième Assemblée des Parties d’INTELSAT à Washington, DC, le 17 novembre 2000;  
– portant approbation de l’Amendement à l’article 23 de l’Accord d’exploitation relatif à l’Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites «INTELSAT», adopté par la trente et unième Réunion des Signataires d’INTELSAT à Washington, DC, le 10 novembre 2000;  
– portant abrogation de la loi du 15 juin 1994 portant approbation du Protocole relatif aux privilèges, exemptions et immunités de l’Organisation Internationale de Télécommunications par Satellites (INTELSAT), fait à Washington, le 19 mai 1978 p. 89  
4786 – Projet de loi portant approbation des Amendements au préambule, aux articles I; II; III; V; VI; VII; IX; X; XII; XIII; XIV; XV; XVI; XVII; XVIII; XXI et à l’annexe A de la Convention portant création de l’Organisation Européenne de Télécommunications par Satellite «EUTELSAT» tels qu’ils ont été adoptés à la 26e réunion de l’Assemblée des Parties à Cardiff, le 20 mai 1999 p. 89

4837 – Projet de loi portant approbation du sixième Protocole additionnel à la Constitution de l’Union postale universelle, de la Convention, du Règlement général et de l’Arrangement, signés au Congrès postal universel de Beijing, le 15 septembre 1999 p. 103

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 138-139, 195-196

5008 – Projet de loi portant approbation de la «Vereinbarung über die Gestattung der Durchreise ausreisepflichtiger jugoslawischer Staatsangehöriger», signée à Berlin, le 21 mars 2000;

5009 – Projet de loi portant approbation:  
– de l’Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d’entrée ou de séjour sur le territoire de l’autre Etat contractant;  
– du Protocole sur l’application de l’Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou qui ne remplissent plus les conditions d’entrée ou de séjour sur le territoire de l’autre Etat contractant, signés à Belgrade, le 19 juillet 2002;

5010 – Projet de loi portant approbation:  
– de l’Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg; le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier;  
– du Protocole d’application de l’Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique; le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, signés à Luxembourg, le 23 janvier 2002

et

5011 – Projet de loi portant approbation de l’Accord entre les Gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Belgique et du Royaume des Pays-Bas, d’une part, et le Gouvernement de la République Slovaque, d’autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bratislava, le 21 mai 2002 p. 169-171

5007 – Projet de loi portant modification de la loi du 15 décembre 2000 sur les services postaux et les services financiers postaux p. 183

5053 – Projet de loi modifiant l’article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum

et

4995 – Proposition de loi de M. Lucien Lux portant modification de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 208-209

4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991

et

4825B – Projet de loi portant  
1. réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l’hôtellerie et la restauration;  
2. modification  
a) de l’article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés,  
b) de l’article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l’économie et  
c) de l’article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 227-228, 230

5052 – Projet de loi portant ajustement des pensions et des rentes accident au niveau de vie de 2001 p. 241-242

4933 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l’organisation militaire p. 249

4885 – Projet de loi électorale et portant modification  
– de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach  
– de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé  
– de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher  
– de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 347

4966A – Projet de loi portant approbation  
1) du Protocole additionnel à la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées du 18 décembre 1997;  
2) de l’accord relatif à l’application, entre les Etats membres des Communautés européennes, de la Convention du Conseil de l’Europe sur le transfèrement des personnes condamnées du 25 mai 1987

et

4966B – Projet de loi sur le transfèrement des personnes condamnées p. 578

4975 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l’enfant, concernant l’implication d’enfants dans les conflits armés, fait à New York, le 25 mai 2000 p. 590

4891 – Projet de loi modifiant  
1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l’Etat;  
2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l’Etat;  
3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d’avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l’Etat;  
4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l’Etat;  
5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pensions spéciaux pour les fonctionnaires de l’Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;  
6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles les fonctionnaires de l’Etat peuvent se faire changer d’administration et portant création d’un commissariat du Gouvernement chargé de l’instruction disciplinaire p. 609

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l’Etat et l’enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l’organisation de l’enseignement primaire p. 651

4991 – Projet de loi portant modification de certains articles du code pénal p. 747

- 5072 – Projet de loi portant
1. modification de l'article 46 et de l'article 56-2 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l’organisation judiciaire, et
  2. introduction des articles 37-2 et 78-2 dans la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif p. 748

5073 – Projet de loi modifiant la loi du 21 juin 1999 autorisant l’Etat à participer au financement de la modernisation, de l'aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 759-760

5122 – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 768

5082 – Projet de loi complétant la loi du 25 juillet 2002 concernant le remplacement des instituteurs de l’éducation préscolaire et de l’enseignement primaire p. 814-815

- 4954 – Projet de loi portant
- 1) répression du terrorisme et de son financement
  - 2) approbation de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, ouverte à la signature à New York en date du 10 janvier 2000 p. 834-835

- 4827 – Projet de loi relatif aux personnes handicapées et portant modification
1. de la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'Etat,
  2. de la loi du 22 avril 1966 portant réglementation uniforme du congé annuel payé des salariés du secteur privé,
  3. de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum,
  4. de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant 1. création d'un fonds pour l'emploi; 2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet,
  5. de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales,
  6. de la loi modifiée du 27 juillet 1987 concernant l'assurance pension en cas de vieillesse, d'invalidité et de survie,
  7. de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois,
  8. de la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension et
  9. du Code des assurances sociales p. 879-880, 882

5143 – Projet de loi portant modification des articles XXIV et XXX de la loi modifiée du 12 février 1999 concernant la mise en œuvre du plan d’action national en faveur de l’emploi 1998 p. 922-923

- 5059 – Projet de loi
- 1) portant création d'une Université du Luxembourg;
  - 2) modifiant la loi du 31 mai 1999 portant création d’un fonds national de la recherche dans le secteur public;
  - 3) abrogeant la loi du 11 août 1996 portant réforme de l’enseignement supérieur;
  - 4) modifiant la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales;
  - 5) modifiant la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;
  - 6) modifiant la loi du 6 septembre 1983 portant
    - a) réforme de la formation des instituteurs,
    - b) création d’un Institut Supérieur d’Etudes et de Recherches Pédagogiques et
    - c) modification de l’organisation de l’éducation préscolaire et primaire;
  - 7) modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l’impôt sur le revenu
- et

- 4540 – Proposition de loi autorisant le Gouvernement à créer
- 1) l’établissement public «Université européenne Terres Rouges»
- et
- 2) autorisant cet établissement public à participer comme membre fondateur au groupement européen d’intérêt économique «Campus universitaire européen Terres Rouges» à Esch-sur-Alzette p. 937-938

Interpellations

Interpellation de M. Marc Zanussi sur l’élaboration d’un plan sectoriel Transport pour le Bassin minier p. 437

Interpellation de M. François Bausch au sujet de la politique ferroviaire p. 625

Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 795-796, 801-802

Débats sur les propositions de loi

- 4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement
- et
- 4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement p. 31-32 (Amendements 1-4), 34-35
- 4889 – Projet de loi réglementant le repérage de télécommunications et portant modification du Code d’Instruction Criminelle
- et
- 4886 – Proposition de loi portant réglementation du repérage de télécommunications et modifiant le Code d’Instruction Criminelle p. 52-53
- 5053 – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum
- et
- 4995 – Proposition de loi de M. Lucien Lux portant modification de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 208-209
- 4609 – Proposition de loi relative à la réhabilitation des volontaires de l’Espagne républicaine p. 913-914

Heures d'actualité

- Heure d'actualité demandée par le groupe socialiste sur les conclusions du Sommet de Johannesburg p. 42
- Heure d'actualité demandée par le groupe socialiste sur la situation du marché de l’emploi p. 77
- Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l’Irak
- et
- Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d'une éventuelle guerre en Irak p. 306
- Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le projet pilote dans le cycle inférieur de l’EST p. 640

Autres débats

- Débat d'orientation concernant la réforme de la législation sur les délégations du personnel, les comités mixtes et la représentation des salariés dans les conseils d’administration p. 60
- 4915 – Débat d'orientation sur l’étude PISA (Program for International Student Assessment) réalisée dans les pays de l’OCDE p. 283 (Motion 5), 288
- Débat d'orientation relatif à la Convention sur l’avenir de l’Europe p. 382
- Débat de consultation sur l’évolution de la crise internationale concernant l’Irak p. 408-409, 413
- 5050 – Débat d'orientation «La situation économique et sociale des femmes» p. 423-424
- Débat de consultation sur la police p. 470-471
- Débat d'orientation «Les négociations de la Commission européenne dans le cadre de l’OMC relatives à la libéralisation des services AGCS et leurs conséquences» p. 494, 496
- Débat de consultation sur le programme directeur d’aménagement du territoire p. 538-539
- Débat sur la politique étrangère p. 565-566
- Débat sur l’état de la nation p. 717-718
- Débat d’orientation relatif au document final retenu par la Convention sur l’avenir de l’Europe
- et
- Résolution du groupe LSAP relative à la tenue d'un référendum sur un futur Traité instituant une Constitution européenne p. 780-781

Questions urgentes

- Question urgente N° 1850 de M. Ben Fayot relative à la base légale pour la création de la «School of Finance» p. 40
- Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l’Irak
- et
- Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d'une éventuelle guerre en Irak p. 306

Questions avec débat

- Question avec débat N° 28 de M. Serge Urbany relative à l’ONU et les relations futures entre Etats p. 636-637

Heures de questions

- Question N° 287 du 14 mars 2003 de M. Serge Urbany au sujet de la Convention européenne, adressée au Premier Ministre p. 480
- Question N° 295 du 29 avril 2003 de M. Serge Urbany au sujet de l'indexation des salaires au coût de la vie, adressée au Ministre de l'Economie p. 593

Divers

- Motion de M. Jean Asselborn sur la situation en Irak p. 22
- Résolutions de M. François Bausch et de M. Lucien Weiler sur l'exécution de la décision du 15 mai 2002 de la Chambre des Députés d’instituer une convention sur l’avenir du Luxembourg p. 93
- Ordre du jour p. 825

Wagener Renée

(DÉI GRÉNG) Députée du Centre

Fonctions

- Vice-Président de la Commission spéciale «Immigration»
- Membre de la Commission de l'Egalité des chances entre femmes et hommes et de la Promotion féminine
- Membre de la Commission de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse
- Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
- Membre de la Commission juridique
- Membre de la Commission des Travaux publics
- Membre de la Commission spéciale «Jeunesse en détresse»
- Membre de la Commission spéciale «Stupéfiants»

Débats sur les projets de loi

- 4784 – Projet de loi relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance p. 7-8
- 4889 – Projet de loi réglementant le repérage de télécommunications et portant modification du Code d’Instruction Criminelle
- et
- 4886 – Proposition de loi portant réglementation du repérage de télécommunications et modifiant le Code d’Instruction Criminelle p. 51-52
- 4867A – Projet de loi portant:
- 1) modification de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales;
  - 2) modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d’une allocation de rentrée scolaire;
  - 3) modification de la loi du 1<sup>er</sup> août 1988 portant création d'une allocation d’éducation et modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire;
  - 4) modification de la loi du 12 février 1999 portant création d’un congé parental et d’un congé pour raisons familiales;
  - 5) modification de la loi modifiée du 20 juin 1977 ayant pour objet
    1. d’instituer le contrôle médical systématique des femmes enceintes et des enfants en bas âge;
    2. de modifier la législation existante en matière d’allocations de naissance;
  - 6) abrogation de la loi du 8 mars 1984 portant création d’un prêt aux jeunes époux p. 64



4790 – Projet de loi portant transposition en droit luxembourgeois de la Directive 98/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 1998 visant à faciliter l’exercice permanent de la profession d’avocat dans un Etat membre autre que celui où la qualification a été acquise et portant:

- 1) modification de la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d’avocat;
- 2) modification de la loi du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés p. 68-69

4581 – Projet de loi concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises et modifiant certaines autres dispositions légales p. 81

4427 – Projet de loi portant approbation de la Convention tendant à faciliter l’accès international à la justice, faite à La Haye, le 25 octobre 1980 p. 87

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 158

5008 – Projet de loi portant approbation de la «Vereinbarung über die Gestattung der Durchreise ausreisepflichtiger jugoslawischer Staatsangehöriger», signée à Berlin, le 21 mars 2000;

5009 – Projet de loi portant approbation:

- de l’Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d’entrée ou de séjour sur le territoire de l’autre Etat contractant;
- du Protocole sur l’application de l’Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République Fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou qui ne remplissent plus les conditions d’entrée ou de séjour sur le territoire de l’autre Etat contractant, signés à Belgrade, le 19 juillet 2002;

5010 – Projet de loi portant approbation:

- de l’Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg; le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier;
- du Protocole d’application de l’Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique; le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, signés à Luxembourg, le 23 janvier 2002

et

5011 – Projet de loi portant approbation de l’Accord entre les Gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Belgique et du Royaume des Pays-Bas, d’une part, et le Gouvernement de la République Slovaque, d’autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bratislava, le 21 mai 2002 p. 168-171 (Motion 1), 174

5031 – Projet de loi relatif à la construction d’un bâtiment annexe pour le Lycée Technique du Centre à Luxembourg-Dommeldange p. 177-178 (Motion 1), 180

4917 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la construction par la Commune de Mamer d’un centre intégré pour personnes âgées à Mamer;

4926 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la modernisation et à l’extension de la maison de soins Ancien Hôpital Sacré-Cœur à Diekirch

et

4923 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la transformation, la modernisation et l’extension de l’Institut St-Joseph à Betzdorf p. 215-216

5016 – Projet de loi autorisant l’acquisition d’un immeuble administratif situé à Luxembourg, route d’Esch p. 234

4933 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l’organisation militaire p. 250

5021 – Projet de loi portant

- création d’un Centre de Documentation et de Recherche sur la Résistance;
- modification de la loi modifiée du 25 février 1967 ayant pour objet diverses mesures en faveur de personnes devenues victimes d’actes illégaux de l’occupant p. 253-255 (Amendements 1-10)

5037 – Projet de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières

et

5058 – Proposition de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières p. 257-258

4885 – Projet de loi électorale et portant modification

- de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach
- de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
- de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 347-348

4959 – Projet de loi portant approbation du Protocole facultatif à la Convention sur l’élimination de toutes les formes de discrimination à l’égard des femmes, adopté par l’Assemblée générale de l’Organisation des Nations Unies, le 6 octobre 1999

et

4960 – Projet de loi portant approbation de l’amendement au paragraphe 1 de l’article 20 de la Convention sur l’élimination de toutes les formes de discrimination à l’égard des femmes, adopté à la 8<sup>ième</sup> réunion des Etats Parties, le 22 mai 1995 p. 528

4924 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la modernisation, la transformation et l’extension du Château de Heisdorf en centre intégré pour personnes âgées p. 595

4925 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la construction d’un centre intégré pour personnes handicapées âgées à Frisange p. 597

4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 663, 668, 687-689

4721 – Projet de loi

- portant approbation de la Convention de La Haye du 1<sup>er</sup> juillet 1985 relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance
- portant nouvelle réglementation du contrat fiduciaire et
- modifiant la loi du 25 septembre 1905 sur la transcription des droits réels immobiliers p. 809

4919 – Projet de loi portant modification

- 1) de la loi modifiée du 4 décembre 1990 portant organisation du service des huissiers de justice
- 2) de la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l’organisation du notariat p. 811-812

4954 – Projet de loi portant

- 1) répression du terrorisme et de son financement
- 2) approbation de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, ouverte à la signature à New York en date du 10 janvier 2000 p. 833-834

4827 – Projet de loi relatif aux personnes handicapées et portant modification

- 1. de la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l’Etat,
- 2. de la loi du 22 avril 1966 portant réglementation uniforme du congé annuel payé des salariés du secteur privé,
- 3. de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum,
- 4. de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant 1. création d’un fonds pour l’emploi; 2. réglementation de l’octroi des indemnités de chômage complet,
- 5. de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales,
- 6. de la loi modifiée du 27 juillet 1987 concernant l’assurance pension en cas de vieillesse, d’invalidité et de survie,
- 7. de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l’Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois,
- 8. de la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension et
- 9. du Code des assurances sociales p. 875, 878-879, 882

4801 – Projet de loi sur la violence domestique portant modification

- 1) de la loi du 31 mai 1999 sur la police et l’inspection générale de la police;
- 2) du code pénal;
- 3) du code d’instruction criminelle;
- 4) du nouveau code de procédure civile p. 887-890

4832 – Projet de loi instituant un médiateur

et

4798 – Proposition de loi sur l’instauration d’une ombudspersonne p. 905, 908-910

**Interpellations**

Interpellation de M. Gast Gibéryen au sujet de la problématique du nombre important de faillites p. 301-302, 304

**Débats sur les propositions de loi**

4889 – Projet de loi réglementant le repérage de télécommunications et portant modification du Code d’Instruction Criminelle

et

4886 – Proposition de loi portant réglementation du repérage de télécommunications et modifiant le Code d’Instruction Criminelle p. 51-52

5037 – Projet de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières

et

5058 – Proposition de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières p. 257-258

**Heures d’actualité**

Heure d’actualité demandée par le groupe socialiste sur la situation du marché de l’emploi p. 76-78

**Autres débats**

Débat d’orientation relatif à la Convention sur l’avenir de l’Europe p. 381-382

5050 – Débat d’orientation «La situation économique et sociale des femmes» p. 417, 422-423, 428-429

Débat d’orientation relatif au document final retenu par la Convention sur l’avenir de l’Europe

et

Résolution du groupe LSAP relative à la tenue d’un référendum sur un futur Traité instituant une Constitution européenne p. 778-780

**Heures de questions**

Question N° 249 de Mme Renée Wagener concernant la situation des enfants de réfugiés qui sont nés au Luxembourg p. 73-74

Question N° 254 de Mme Renée Wagener relative aux expériences du projet «Partageons l’égalité - Gleichheit teilen» dans l’enseignement précoce, préscolaire et primaire p. 96

Question N° 267 du 28 janvier 2003 de Mme Renée Wagener relative à l’inscription des personnes non luxembourgeoises sur les listes électorales p. 262

Question N° 276 de Mme Renée Wagener au sujet de l’implantation à Luxembourg-Gare d’un foyer d’accueil pour les toxicomanes et d’un local d’injection p. 389-390

Question N° 291 du 18 mars 2003 de Mme Renée Wagener au sujet de l’observatoire de la participation politique des femmes, adressée au Ministre de la Promotion féminine p. 483

Question N° 309 du 16 juin 2003 de Madame la Députée Renée Wagener au sujet des retours des demandeurs d’asile déboutés, adressée au Ministre de la Justice p. 750

**Divers**

Ordre du jour p. 83

Résolutions de M. François Bausch et de M. Lucien Weiler sur l’exécution de la décision du 15 mai 2002 de la Chambre des Députés d’instituer une convention sur l’avenir du Luxembourg p. 90-93

Dépôt de deux motions par Mme Renée Wagener p. 263

Motion de Mme Renée Wagener concernant la recherche historique sur la Seconde Guerre mondiale et

Motion de Mme Renée Wagener relative aux personnes portées disparues en Europe de l’Est pendant la Seconde Guerre mondiale p. 329-330

5035 – Proposition de révision des articles 51, paragraphe (6) et 52, alinéa 3 de la Constitution p. 334

Ordre du jour p. 825

***Wagner Carlo***

(DP) Ministre

**Fonctions**

Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale

Débats sur les projets de loi

- 4928 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Slovénie en matière de sécurité sociale, signée à Ljubljana, le 1<sup>er</sup> octobre 2001 p. 67
- 4935 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République d’Islande sur la sécurité sociale, signée à Luxembourg, le 30 novembre 2001 p. 67
- 4856 – Projet de loi relatif aux produits biocides p. 106-107
- 5052 – Projet de loi portant ajustement des pensions et des rentes accident au niveau de vie de 2001 p. 239, 242-243
- 4897 – Projet de loi modifiant
  - 1° la loi modifiée du 15 décembre 1993 déterminant le cadre du personnel des administrations, des services et des juridictions de la sécurité sociale
  - 2° le code des assurances sociales
  - 3° la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l’Etat p. 243
- 5049 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République slovaque sur la sécurité sociale, signée à Bratislava, le 23 mai 2002 p. 598
- 5073 – Projet de loi modifiant la loi du 21 juin 1999 autorisant l’Etat à participer au financement de la modernisation, de l’aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 760-761
- 5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre I<sup>er</sup> du Code des assurances sociales p. 947, 952-953

Heures d’actualité

Heure d’actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG concernant la situation des services d’accueil et de soins d’urgence dans les hôpitaux luxembourgeois p. 392-393

Autres débats

4934 – Débat d’orientation sur la médecine palliative, l’acharnement thérapeutique et l’euthanasie p. 452-453

Heures de questions

- Question N° 248 de M. Mars Di Bartolomeo relative à la prochaine assemblée générale de l’Union des Caisses de Maladie et les discussions autour du déconventionnement des médecins p. 73
- Question N° 274 de M. Jean Huss relative aux problèmes soulevés au sujet d’une station relais pour téléphones portables à Dudelange p. 389
- Question N° 276 de Mme Renée Wagener au sujet de l’implantation à Luxembourg-Gare d’un foyer d’accueil pour les toxicomanes et d’un local d’injection p. 390
- Question N° 279 de M. Mars Di Bartolomeo relative à l’accord conclu entre le Gouvernement et l’Association des médecins et médecins-dentistes au Grand-Duché de Luxembourg p. 390
- Question N° 282 du 18 mars 2003 de M. Jean Colombera concernant la concentration de polluants à Schifflange, adressée au Ministre de la Santé et au Secrétaire d’Etat à l’Environnement p. 482
- Question N° 293 du 18 mars 2003 de M. Robert Mehlen concernant les demandes d’agrément de semences génétiquement modifiées, adressée au Ministre de la Santé p. 483
- Question N° 283 du 29 avril 2003 de Madame Nelly Stein au sujet des seuils d’intervention en matière de contamination de dioxines et autres substances nocives, adressée au Ministre de la Santé p. 592
- Question N° 284 du 28 avril 2003 de M. Georges Wohlfart au sujet de la peste aviaire et des mesures de prévention visant à éviter la contamination à l’homme, adressée au Ministre de la Santé p. 592
- Question N° 294 du 28 avril 2003 de M. Jean Colombera au sujet des mesures préventives afin d’éviter la survenance et la propagation de l’épidémie du SARS au Grand-Duché, adressée au Ministre de la Santé p. 593
- Question N° 306 du 17 juin 2003 de Monsieur le Député Laurent Mosar au sujet du statut et du fonctionnement de la société coopérative «Spidolswäscherei», adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 750
- Question N° 307 du 16 juin 2003 de Monsieur le Député Jeannot Krecké au sujet des conclusions des groupes de travail issus de la table ronde sur les pensions de l’année 2001, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 750
- Question N° 313 du 17 juin 2003 de Monsieur Jean Huss au sujet du conflit social entre l’Entente des Hôpitaux Luxembourgeois et les syndicats du secteur santé, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 752
- Question N° 314 du 17 juin 2003 de Monsieur Patrick Santer au sujet du problème juridique se posant au niveau de la création d’un lieu d’injection (Fixerstuff), adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 752

Dépôts de projets de loi

Dépôt de 32 projets de loi par M. le Ministre d’Etat Jean-Claude Juncker, dont au nom de M. Carlo Wagner: Nos 5145 et 5146 p. 681

Weiler Lucien

(CSV) Député du Nord

Fonctions

- Membre du Bureau de la Chambre des Députés
- Membre de la Conférence des Présidents
- Président de la Commission des Finances et du Budget
- Président de la Commission spéciale «Jeunesse en détresse»
- Vice-Président de la Commission du Contrôle de l’exécution budgétaire
- Membre de la Commission des Pétitions
- Membre de la Commission du Règlement
- Membre de la Commission d’enquête «Transports routiers internationaux»
- Membre de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative
- Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
- Membre de la Commission des Travaux publics (à partir du 3 juin 2003)
- Membre de la Commission spéciale d’Ethique (à partir du 11 mars 2003)
- Membre de la Commission spéciale «Immigration»
- Membre de la Commission spéciale «Plan d’action national en faveur de l’emploi» (jusqu’au 11 mars 2003

Rapporteur

4889 – Projet de loi réglementant le repérage de télécommunications et portant modification du Code d’Instruction Criminelle et

4886 – Proposition de loi portant réglementation du repérage de télécommunications et modifiant le Code d’Instruction Criminelle p. 47-48

Débats sur les projets de loi

- 4871 – Projet de loi portant création d’un second établissement d’enseignement secondaire technique à Esch-sur-Alzette p. 13
- 4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement et
- 4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement p. 36
- 4867A – Projet de loi portant:
  - 1) modification de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales;
  - 2) modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d’une allocation de rentrée scolaire;
  - 3) modification de la loi di 1<sup>er</sup> août 1988 portant création d’une allocation d’éducation et modification de la loi du 14 juillet 1986 concernant la création d’une allocation de rentrée scolaire;
  - 4) modification de la loi du 12 février 1999 portant création d’un congé parental et d’un congé pour raisons familiales;
  - 5) modification de la loi modifiée du 20 juin 1977 ayant pour objet
    - 1. d’instituer le contrôle médical systématique des femmes enceintes et des enfants en bas âge;
    - 2. de modifier la législation existante en matière d’allocations de naissance;
  - 6) abrogation de la loi du 8 mars 1984 portant création d’un prêt aux jeunes époux p. 64-66
- 5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 119-125, 151, 161, 163-164, 190-192, 196-198 (Motion 3), 200-201
- 4917 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la construction par la Commune de Mamer d’un centre intégré pour personnes âgées à Mamer;
- 4926 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la modernisation et à l’extension de la maison de soins Ancien Hôpital Sacré-Cœur à Diekirch et
- 4923 – Projet de loi autorisant la participation de l’Etat à la transformation, la modernisation et l’extension de l’Institut St-Joseph à Betzdorf p. 216
- 4825A – Projet de loi portant approbation de la Convention internationale du Travail N° 172 concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, le 25 juin 1991 et
- 4825B – Projet de loi portant
  - 1. réglementation de la durée de travail des ouvriers, apprentis et stagiaires occupés dans l’hôtellerie et la restauration;
  - 2. modification
    - a) de l’article 6 de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant réglementation du louage de service des employés privés,
    - b) de l’article 5bis de la loi modifiée du 9 décembre 1970 portant réduction et réglementation de la durée de travail des ouvriers occupés dans les secteurs public et privé de l’économie et
    - c) de l’article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 26 février 1993 concernant le travail volontaire à temps partiel p. 219, 225-226
- 4885 – Projet de loi électorale et portant modification
  - de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach
  - de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé
  - de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher
  - de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 344-345, 348-349
- 5055 – Projet de loi relatif à la construction d’un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette et
- 4737 – Proposition de loi portant création d’un établissement public nommé «Centre de créations et d’événements musicaux Janis Joplin» p. 524, 527
- 5024 – Projet de loi modifiant
  - 1) la loi du 19 avril 1996 autorisant le Gouvernement à participer comme membre fondateur, à accorder une aide financière annuelle à la «Fondation Henri Pensis» et modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l’impôt sur le revenu;
  - 2) la loi du 9 janvier 1998 portant transposition de la directive 93/7/CEE du 15 mars 1993 relative à la restitution des biens culturels ayant quittés illicitement le territoire d’un Etat membre de l’Union européenne et transposition de la directive 2001/38/CE du 5 juin 2001 modifiant la directive prémentionnée;
  - 3) la loi du 24 juillet 2001 portant création d’un établissement public nommé «Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster» p. 568
- 4949 – Projet de loi relatif à la restauration et la mise en valeur de certaines parties de la forteresse de Luxembourg p. 573-574
- 5049 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République slovaque sur la sécurité sociale, signée à Bratislava, le 23 mai 2002 p. 598
- 4891 – Projet de loi modifiant
  - 1) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l’Etat;
  - 2) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l’Etat;
  - 3) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d’avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l’Etat;
  - 4) la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l’Etat;
  - 5) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pensions spéciaux pour les fonctionnaires de l’Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des Chemins de Fer luxembourgeois;
  - 6) la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles les fonctionnaires de l’Etat peuvent se faire changer d’administration et portant création d’un commissariat du Gouvernement chargé de l’instruction disciplinaire p. 613



5029 – Projet de loi concernant les relations entre l’Etat et l’enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l’organisation de l’enseignement primaire p. 654

4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 671, 679-680, 687-688

5072 – Projet de loi portant

1. modification de l’article 46 et de l’article 56-2 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l’organisation judiciaire, et
2. introduction des articles 37-2 et 78-2 dans la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l’ordre administratif p. 748

5073 – Projet de loi modifiant la loi du 21 juin 1999 autorisant l’Etat à participer au financement de la modernisation, de l’aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 757-758

4827 – Projet de loi relatif aux personnes handicapées et portant modification

1. de la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l’Etat,
2. de la loi du 22 avril 1966 portant réglementation uniforme du congé annuel payé des salariés du secteur privé,
3. de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum,
4. de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant 1. création d’un fonds pour l’emploi; 2. réglementation de l’octroi des indemnités de chômage complet,
5. de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales,
6. de la loi modifiée du 27 juillet 1987 concernant l’assurance pension en cas de vieillesse, d’invalidité et de survie,
7. de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l’Etat et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois,
8. de la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension et
9. du Code des assurances sociales p. 882

5130 – Projet de loi modifiant le chapitre V «Relations avec les prestataires de soins» du livre I<sup>er</sup> du Code des assurances sociales p. 946

Débats sur les propositions de loi

4977 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement

et

4908 – Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l’aide au logement p. 36

5055 – Projet de loi relatif à la construction d’un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette

et

4737 – Proposition de loi portant création d’un établissement public nommé «Centre de créations et d’événements musicaux Janis Joplin» p. 524, 527

Interpellations

Interpellation de M. Gast Gibéryen au sujet de la problématique du nombre important de faillites p. 295, 299-300, 304

Interpellation de M. Lucien Weiler sur les crues et inondations p. 579-581

Interpellation de M. Jeannot Krecké sur la politique du Gouvernement concernant les services publics p. 785-786, 789-790, 799, 802

Heures d’actualité

Heure d’actualité demandée par le groupe socialiste sur la situation du marché de l’emploi p. 75

Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l’Irak

et

Heure d’actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d’une éventuelle guerre en Irak p. 307-308

Autres débats

4915 – Débat d’orientation sur l’étude PISA (Program for International Student Assessment) réalisée dans les pays de l’OCDE p. 294

Débat d’orientation relatif à la Convention sur l’avenir de l’Europe p. 385

Débat de consultation sur l’évolution de la crise internationale concernant l’Irak p. 401-402, 405-406, 409-410, 414

4934 – Débat d’orientation sur la médecine palliative, l’acharnement thérapeutique et l’euthanasie p. 447, 451-454

Débat sur l’état de la nation p. 692-694, 696, 699-700, 727-728

Questions urgentes

Question urgente N° 1996 de M. Serge Urbany relative aux nouvelles mesures contre l’Irak

et

Heure d’actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG et par le groupe socialiste au sujet d’une éventuelle guerre en Irak p. 307-308

Vérification des pouvoirs et prestation de serment de Mme Nancy Arendt p. 738

Heures de questions

Question N° 265 du 28 janvier 2003 de M. Lucien Weiler relative au traitement des gaz de la décharge SIDEK p. 261

Question N° 269 de M. Jean Asselborn relative à la position actuelle du Gouvernement luxembourgeois au sujet du conflit avec l’Irak

traîtée conjointement avec la

Question N° 270 de M. Jacques-Yves Henckes relative à l’aide militaire de l’OTAN à la Turquie p. 327

Question N° 295 du 29 avril 2003 de M. Serge Urbany au sujet de l’indexation des salaires au coût de la vie, adressée au Ministre de l’Economie p. 593

Question N° 303 du 3 juin 2003 de M. Mars Di Bartolomeo au sujet de l’accueil téléphonique des administrés à la Caisse nationale des prestations familiales, adressée au Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse p. 736

Question N° 318 du 8 juillet 2003 de M. Lucien Weiler au sujet des recrutements à l’administration des Ponts et Chaussées, adressée au Ministre des Travaux publics p. 825

Divers

Ordre du jour p. 3-4

Motion de M. Jean Asselborn sur la situation en Irak p. 23

Ordre du jour p. 38

Ordre du jour p. 70-71 (Résolution 2)

Ordre du jour p. 83

Résolutions de M. François Bausch et de M. Lucien Weiler sur l’exécution de la décision du 15 mai 2002 de la Chambre des Députés d’instituer une convention sur l’avenir du Luxembourg p. 90, 92-93

Ordre du jour Op. 185

Motion adoptée par la Commission du Contrôle de l’exécution budgétaire suite au rapport spécial de la Cour des Comptes sur le Fonds spécial pour le financement des infrastructures sociofamiliales p. 319

Ordre du jour p. 322, 324

Hommage à la mémoire de Monsieur le Député Willy Bourg, Vice-Président de la Chambre des Députés p. 387

Nomination d’un vice-président de la Chambre des Députés p. 416

Composition des délégations auprès des assemblées internationales et des commission parlementaires p. 416

Ordre du jour p. 592

Motions de M. Nicolas Strotz et de M. Jos Scheuer relatives à l’installation d’une station-service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 690-691

Motions relatives à l’installation d’une station service sur le tracé de la liaison autoroutière de la Sarre p. 734-735

Ordre du jour p. 825

Rapport de la Commission d’enquête «Transports routiers internationaux» p. 861-863

Wiseler Claude

(CSV) Député du Centre

Fonctions

Vice-Président de la Commission de l’Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports

Membre de la Commission du Règlement

Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense

Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (jusqu’au 11 mars 2003)

Membre de la Commission du Contrôle de l’exécution budgétaire

Membre de la Commission de l’Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture

Membre de la Commission des Finances et du Budget (sauf pour le volet Place financière)

Membre de la Commission spéciale «Immigration»

Membre de la Commission spéciale «Jeunesse en détresse»

Rapporteur

4731 – Projet de loi portant création d’un établissement public nommé «Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte» (remplacé par Mme Nelly Stein) p. 44

5004 – Projet de loi ayant pour objet d’autoriser le Gouvernement à subventionner l’exécution d’un septième programme quinquennal d’équipement de l’infrastructure touristique p. 311

4949 – Projet de loi relatif à la restauration et la mise en valeur de certaines parties de la forteresse de Luxembourg p. 570-571

Débats sur les projets de loi

5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l’Etat pour l’exercice 2003 p. 145-147

4976 – Projet de loi portant approbation

– de la Convention entre le Gouvernement de Grand-Duché du Luxembourg et le Gouvernement de la République de Hongrie sur la coopération dans le domaine du tourisme, signée à Budapest, le 3 novembre 1995

– de l’Accord entre le Gouvernement de Grand-Duché du Luxembourg et le Gouvernement de Malte sur la coopération dans le domaine du tourisme, signée à La Valette, le 16 octobre 1992 p. 632

5057 – Projet de loi portant approbation de l’Accord de stabilisation et d’association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d’une part, et l’ancienne République yougoslave de Macédoine, d’autre part, et de l’Acte final y afférent et de l’échange de lettres remplaçant la signature de l’Accord signé à Luxembourg, le 9 avril 2001 p. 632

5029 – Projet de loi concernant les relations entre l’Etat et l’enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l’organisation de l’enseignement primaire p. 644-648, 650, 652-653

5097 – Projet de loi portant approbation de l’Accord de stabilisation et d’association entre les communautés européennes et leurs Etats membres, d’une part, et la République de Croatie, d’autre part, et de l’Acte final, signés à Luxembourg, le 29 octobre 2001 p. 738-739

5082 – Projet de loi complétant la loi du 25 juillet 2002 concernant le remplacement des instituteurs de l’éducation préscolaire et de l’enseignement primaire p. 813-814

5059 – Projet de loi

- 1) portant création d’une Université du Luxembourg;
- 2) modifiant la loi du 31 mai 1999 portant création d’un fonds national de la recherche dans le secteur public;
- 3) abrogeant la loi du 11 août 1996 portant réforme de l’enseignement supérieur;
- 4) modifiant la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales;
- 5) modifiant la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;
- 6) modifiant la loi du 6 septembre 1983 portant
  - a) réforme de la formation des instituteurs,
  - b) création d’un Institut Supérieur d’Etudes et de Recherches Pédagogiques et
  - c) modification de l’organisation de l’éducation préscolaire et primaire;
- 7) modifiant la loi du 4 décembre 1967 concernant l’impôt sur le revenu

et

4540 – Proposition de loi autorisant le Gouvernement à créer

- 1) l’établissement public «Université européenne Terres Rouges» et
- 2) autorisant cet établissement public à participer comme membre fondateur au groupement européen d’intérêt économique «Campus universitaire européen Terres Rouges» à Esch-sur-Alzette p. 927-930

Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le projet pilote dans le cycle inférieur de l'EST p. 638-639

Autres débats

4915 – Débat d'orientation sur l'étude PISA (Program for International Student Assessment) réalisée dans les pays de l'OCDE p. 278-281, 289  
Débat d'orientation relatif à la Convention sur l'avenir de l'Europe p. 374-376, 385  
Débat sur la politique étrangère p. 558, 561-562  
Débat d'orientation relatif au document final retenu par la Convention sur l'avenir de l'Europe et  
Résolution du groupe LSAP relative à la tenue d'un référendum sur un futur Traité instituant une Constitution européenne p. 770-773

Divers

Motion de M. Jean Asselborn sur la situation en Irak p. 20-21

Wohlfart Georges

(LSAP) Député du Nord

Fonctions

Vice-Président de la Commission des Travaux publics  
Membre de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (pour le volet Santé)

Débats sur les projets de loi

4856 – Projet de loi relatif aux produits biocides p. 105  
5000 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2003 p. 197  
4917 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction par la Commune de Mamer d'un centre intégré pour personnes âgées à Mamer;  
4926 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la modernisation et à l'extension de la maison de soins Ancien Hôpital Sacré-Cœur à Diekirch et  
4923 – Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la transformation, la modernisation et l'extension de l'Institut St-Joseph à Betzdorf p. 215  
4635 – Projet de loi sur les marchés publics p. 670-671, 688  
5064 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 29 août 1976 portant création de l'Administration des services vétérinaires p. 806  
4929 – Projet de loi autorisant l'Etat à participer au financement des travaux nécessaires à l'évacuation et à l'épuration des eaux usées générées par les localités regroupées autour du lac de la Haute-Sûre p. 848

Interpellations

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 263-265 (Motion 1)

Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la position luxembourgeoise dans les discussions européennes concernant la révision de la politique agricole commune p. 547-548  
Heure d'actualité demandée par le groupe ADR au sujet de la mortalité des hêtres p. 630

Autres questions

Question N° 260 de M. Georges Wohlfart relative à la création d'un nouveau bâtiment sur un nouveau site du Lycée technique agricole p. 99  
Question N° 286 du 17 mars 2003 de M. Georges Wohlfart au sujet du Lycée prévu pour le canton de Clervaux, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports p. 482  
Question N° 284 du 28 avril 2003 de M. Georges Wohlfart au sujet de la peste aviaire et des mesures de prévention visant à éviter la contamination à l'homme, adressée au Ministre de la Santé p. 592  
Question N° 325 du 8 juillet 2003 de M. Georges Wohlfart au sujet des marchés publics, adressée au Ministre des Travaux publics p. 827-828

Wolter Michel

(CSV) Ministre

Fonctions

Ministre de l'Intérieur

Débats sur les projets de loi

4885 – Projet de loi électorale et portant modification  
– de la loi du 31 octobre 1977 portant fusion des communes de Asselborn, Boevange/Clervaux, Hachiville et Oberwampach  
– de la loi du 27 juillet 1978 portant fusion des communes de Arsdorf, Bigonville, Folschette et Perlé  
– de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Harlange et Mecher  
– de la loi du 23 décembre 1978 portant fusion des communes de Junglinster et de Rodenbourg p. 340, 346, 353-355  
4929 – Projet de loi autorisant l'Etat à participer au financement des travaux nécessaires à l'évacuation et à l'épuration des eaux usées générées par les localités regroupées autour du lac de la Haute-Sûre p. 850-851

Interpellations

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché p. 270-273  
Interpellation de M. Lucien Weiler sur les crues et inondations p. 582, 584, 587-589

Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP au sujet de la situation de l'enseignement musical dans les différents ordres du système scolaire, dans les conservatoires, dans les différentes écoles de musique ainsi que dans les associations culturelles p. 557

Autres débats

Débat de consultation sur la police p. 462-463, 466, 472-474  
Débat de consultation sur le programme directeur d'aménagement du territoire p. 528-530, 532-533, 537, 541-542

Questions urgentes

Question urgente N° 1847 de M. Jos Scheuer relative à la pollution bactérienne de l'eau potable p. 4

Heures de questions

Question N° 264 du 27 janvier 2003 de M. Jean Huss relative aux problèmes d'approvisionnement de la population en eau potable lors de la contamination accidentelle des sources d'eau p. 261  
Question N° 267 du 28 janvier 2003 de Mme Renée Wagener relative à l'inscription des personnes non luxembourgeoises sur les listes électorales p. 262  
Question N° 278 de M. Mars Di Bartolomeo concernant l'accord «maintien de l'ordre» du service de la police luxembourgeoise avec le Gouvernement belge et les conséquences qui en résultent pour les personnes concernées p. 388  
Question N° 275 du 17 mars 2003 de M. Niki Bettendorf au sujet des plans d'aménagement particuliers, adressée au Ministre de l'Intérieur p. 480  
Question N° 300 du 3 juin 2003 de M. Marco Schank au sujet des infrastructures adéquates pour l'a.s.b.l. Luxembourg Air Rescue du Nord du pays, adressée au Ministre de l'Intérieur p. 736  
Question N° 308 du 17 juin 2003 de Monsieur le Député Gusty Graas au sujet de l'interruption de l'alimentation en eau potable du réservoir principal à Eschdorf à partir de la station de traitement à Esch-sur-Sûre, adressée au Ministre de l'Intérieur p. 750  
Question N° 312 du 17 juin 2003 de Madame Maggy Nagel au sujet du financement des installations du Syndicat intercommunal pour la collecte, l'évacuation et l'élimination des ordures ménagères et industrielles (SIGRE) en provenance des communes de la région de Grevenmacher, Remich et Echternach, adressée au Ministre de l'Intérieur p. 752

Divers

Ordre du jour p. 323  
Motion de M. Ben Fayot relative à l'Ecole européenne et au Centre polyvalent de l'enfance p. 330-331  
5035 – Proposition de révision des articles 51, paragraphe (6) et 52, alinéa 3 de la Constitution p. 334

Zanussi Marc

(LSAP) Député du Sud

Fonctions

Vice-Président de la Commission de l'Economie, de l'Energie, des Postes et des Transports  
Membre de la Commission d'enquête «Transports routiers internationaux»  
Membre de la Commission de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports  
Membre de la Commission du Travail et de l'Emploi  
Membre de la Commission spéciale «Jeunesse en détresse»

Débats sur les projets de loi

4871 – Projet de loi portant création d'un second établissement d'enseignement secondaire technique à Esch-sur-Alzette p. 12-13  
4978 – Projet de loi autorisant le Gouvernement à subventionner un huitième programme quinquennal d'équipement sportif et modifiant l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 24 décembre 1997 concernant le septième programme quinquennal d'équipement sportif p. 14-15  
4694 – Projet de loi portant  
1. transposition de la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services;  
2. réglementation du contrôle de l'application du droit du travail p. 211-212  
5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette et  
4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 523-524  
5029 – Projet de loi concernant les relations entre l'Etat et l'enseignement privé et portant abrogation des articles 83 à 87 de la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l'organisation de l'enseignement primaire p. 652-653  
4942/5032 – Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire p. 658-659  
5082 – Projet de loi complétant la loi du 25 juillet 2002 concernant le remplacement des instituteurs de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire p. 814  
4941 – Projet de loi sur le raccordement du Grand-Duché de Luxembourg au TGV Est-Européen p. 854-855

Débats sur les propositions de loi

5055 – Projet de loi relatif à la construction d'un «Centre de Musiques Amplifiées» sur la Friche Industrielle de Belval-Ouest à Esch-sur-Alzette et  
4737 – Proposition de loi portant création d'un établissement public nommé «Centre de créations et d'événements musicaux Janis Joplin» p. 523-524

Interpellations

Interpellation de M. Marc Zanussi sur l'élaboration d'un plan sectoriel Transport pour le Bassin minier p. 429-431, 439  
Interpellation de M. François Bausch au sujet de la politique ferroviaire p. 621-623: 627

Questions avec débat

Question avec débat N° 27 de M. Marc Zanussi sur les réseaux ferroviaires internationaux passant par le Grand-Duché de Luxembourg p. 186

Dépôts de propositions de loi

Dépôt de la proposition de loi N° 5172 portant organisation d'un réseau de bibliothèques communales p. 770